叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 进一步思考(further Considerations) 000001

2. 进一步思考(further Considerations) 000002

3. 进一步思考(further Considerations) 000003

4. 进一步思考(further Considerations) 000004

5. 进一步思考(further Considerations) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

进一步思考(Further Considerations)
第1/5页

['fɜːðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [kən'sɜːnɪŋ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['mʌni] [weə'ɪn] ['mɪstə(r)] .

Further	Considerations	Concerning	Raising	the	Value	of	Money	Wherein	Mr	.
更远	考虑因素	有关	提高	这	价值	的	钱	其中	先生	.

- ['ɑːgjʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [leɪt] [rɪ'pɔːt] [kən'sɜːnɪŋ] [æn; ən] ['eseɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Lowndes's	Arguments	for	it	in	his	late	Report	concerning	An	Essay	for	the
-	论点	为了	它	在	他的	晚的	报告	有关	一个	散文	为了	这

[ə'mendmənt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] ,

Amendment	of	Silver	Coins	,
修正案	的	银	硬币	,

关于提高货币价值的进一步考虑，其中朗兹先生在他最近关于修改银币的报告中提出了相关论点，

[ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [ɪg'zæmɪnd] .

are	particularly	Examined	.
是	特别	检查	.

尤其要仔细检查。

[baɪ][dʒɒn] [lɒk]

by	John	Locke
经过	约翰	洛克

约翰·洛克

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɒnərəb(ə)l] [sɜː(r)][dʒɒn] ['sʌmərz] , [ˌkeɪ 'tiː] . [lɔːd] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [siːl]

To	the	Right	Honorable	Sir	John	Sommers	,	Kt	.	Lord	Keeper	of	the	great	Seal
到	这	正确的	尊敬的	先生	约翰	萨默斯	,	千克	.	主	守门员	的	这	伟大的	海豹

[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

of	England	,
的	英格兰	,

致尊敬的约翰·萨默斯爵士，Kt.，英格兰大印玺大臣：

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mædʒɪstiz] [məʊst] ['ɒnərəb(ə)l] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .

and	one	of	His	Majesties	most	Honourable	Privy	Council	.
和	一	的	他的	陛下	最多	尊敬的	私处	理事会	.

以及国王陛下最尊贵的枢密院成员之一。

[maɪ] [lɔːd] ,

MY	LORD	,
我的	主	,

我的主啊，

[ðə; ði] ['peɪpəz] [aɪ][hɪə(r)]['prez(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] ,

THE	Papers	I	here	present	your	Lordship	,
这	文件	我	这里	展示	你的	领主	,

我在此呈递给阁下的文件如下：

[ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['sʌbstəns] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [wʌn] [wɪtʃ] [aɪ] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

are	in	Substance	the	same	with	one	which	I	delivered	to	you	,
是	在	物质	这	相同的	和	一	哪个	我	发表	到	你	,

实质上与我交付给你的那份相同。

[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændz] [aɪ] [rɪ'siːvd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] , [frɒm; frəm][ðeə(r)]

in	Obedience	to	the	Commands	I	received	by	your	Lordship	,	from	their
在	服从	到	这	命令	我	已收到	经过	你的	领主	,	从	他们的

['eksələnsiːz] ,

Excellencies	,
阁下	,

我谨遵阁下及诸位阁下所颁布的命令，

[ðə; ði] [lɔːdz] [dˈʒʌstɪsɪz] ; [ænd; ənd] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] ,

the	Lords	Justices	;	and	with	another	,
这	领主	法官们	;	和	和	其他	,

大法官们；以及另一位，

[wɪtʃ] [aɪ] [rɪt] [ɪn] [ˈɑːnsə(r)] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ˈkwestʃənz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlɔːdʃɪp] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə]

which	I	writ	in	Answer	to	some	questions	your	Lordship	was	pleased	to
哪个	我	写	在	回答	到	一些	问题	你的	领主	曾是	高兴	到

[prəˈpəʊz] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [kənˈsɜːnɪŋ] [ˈaʊə(r)] [kɔɪn] .

propose	to	me	concerning	our	Coin	.
提出	到	我	有关	我们的	硬币	.

我写此信是为了答复阁下就我国货币向我提出的一些问题。

[ðə; ði] [ˌæprəˈbeɪʃ(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlɔːdʃɪp] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðen] , [hæz; həz] [biːn]

The	Approbation	your	Lordship	was	pleased	to	give	them	then	,	has	been
这	赞许	你的	领主	曾是	高兴	到	给	他们	然后	,	有	到过

[æn; ən] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] ,

an	Encouragement	to	me	,
一个	鼓励	到	我	,

阁下当时给予他们的赞许，对我而言是一种莫大的鼓励。

[tuː; tə] [rɪˈvaɪz] [ðem; ðəm] [naʊ] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [æn; ən] [ˈɔːdə(r)] .

to	revise	them	now	,	and	put	them	in	an	Order	.
到	修订	他们	现在	,	和	放	他们	在	一个	命令	.

现在就对它们进行修订，并按顺序排列。

[ˈfɪtə(r)] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [dɪˈzaɪr] , [huː] [wɪl] [niːdz] [hæv; həv] [ˌem ˈiː] [prɪnt] [ˈsʌmθɪŋ] [æt; ət]

fitter	to	comply	with	their	Desires	,	who	will	needs	have	me	print	something	at
钳工	到	遵守	和	他们的	欲望	,	WHO	将要	需求	有	我	打印	某物	在

[ðɪs] [taɪm] ,

this	time	,
这	时间	,

更适合满足他们的愿望，他们现在需要我打印一些东西。

[ɒn] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] : [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [ˈeni] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈneɪtʃə(r)] [biː; bi] [rɪˈsiːvd] [wɪð] [ɪnˈdɪfərənsɪ]

on	this	Subject	:	And	could	any	thing	of	this	Nature	be	received	with	Indifferency
在	这	主题	:	和	可以	任何	事物	的	这	自然	是	已收到	和	冷漠

[ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] ;

in	this	Age	;
在	这	年龄	;

关于这个主题：在这个时代，这种性质的事情难道能被无动于衷吗?

[ðə; ði] [əˈlaʊəns] [ðeɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlɔːdʃɪp] , [huːz] [greɪt] [ænd; ənd] [klɪə(r)]

the	Allowance	they	have	had	from	your	Lordship	,	whose	great	and	clear
这	津贴	他们	有	有	从	你的	领主	,	谁	伟大的	和	清除

[ˈdʒʌdʒmənt] [ɪz] ,

Judgment	is	,
判断	是	,

他们从您阁下那里得到的恩惠，您阁下拥有伟大而公正的判决，

[wɪð] [ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈsent] [ænd; ənd] [əˈplɔːz] , [əkˈnɒlɪdʒd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [dʒʌst] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv]

with	general	Consent	and	Applause	,	acknowledged	to	be	the	just	Measure	of
和	一般的	同意	和	掌声	,	已确认	到	是	这	只是	措施	的

[raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [əˈmʌŋst] [juː ˈes] ,

Right	and	Wrong	amongst	us	,
正确的	和	错误的	在	我们	,

在普遍的赞同和掌声中，这被公认为是我们之间衡量是非对错的公正标准。

[maɪt] [meɪk] [ˌem ˈiː] [həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [pɑːs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [greɪt] [dɪsˈlaɪk] .

might	make	me	hope	that	they	might	pass	in	the	World	without	any	great	Dislike	.
可能	制作	我	希望	那	他们	可能	经过	在	这	世界	没有	任何	伟大的	不喜欢	.

这或许会让我希望，他们能够顺利融入社会，不会引起太多人的反感。

[haʊˈevə(r)] , [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlɔːdʃɪp] [θɔːt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] - [tuː; tə][klɪə(r)][sʌm; səm]

However	**,**	**since**	**your**	**Lordship**	**thought**	**they**	**might**	**be**	**ofuse**	**to**	**clear**	**some**
然而	,	自从	你的	领主	想法	他们	可能	是	-	到	清除	一些

['dɪfɪkəltɪz] ,

Difficulties	**,**
困难	,

然而，既然阁下认为它们或许有助于解决一些难题，

[ænd; ənd] - [sʌm; səm] [rɒŋ] [ˈnəʊʃ(ə)nz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈteɪkən] [ʌp] [əˈbaʊt] [ˈmʌni] ,

and	**rectifie**	**some**	**wrong**	**Notions**	**that**	**are**	**taken**	**up**	**about**	**Money**	**,**
和	-	一些	错误的	概念	那	是	已采取	向上	关于	钱	,

并纠正一些关于金钱的错误观念，

[ai][hæv; həv] [ˈventʃəd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] , [dɪˈzaɪərɪŋ][nəʊ] [ˈmɜːsi] [tuː; tə] [ˈeni] [ɪˈrəʊniəs]

I	**have**	**ventured**	**them**	**into**	**the**	**World**	**,**	**desiring**	**no**	**Mercy**	**to**	**any**	**erroneous**
我	有	冒险	他们	进入	这	世界	,	渴望	不	怜悯	到	任何	错误

[pəˈzɪʃnz] [ɔː(r)] [rɒŋ] [ˈriːzənɪŋ] ,

Positions	**or**	**wrong**	**Reasonings**	**,**
职位	或者	错误的	理由	,

我已将它们带入世间，对任何错误的立场或错误的推理都毫不留情。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðem; ðəm] .

which	**shall**	**be**	**found**	**in**	**them**	**.**
哪个	将	是	成立	在	他们	.

其中必将包含这些内容。

[ai][ʃæl; ʃəl][ˈnevə(r)] [ˈnəʊɪŋli] [biː; bi][ɒv; əv] [ˈeni] , [bʌt; bət] [truːðz] [ænd; ənd][maɪ] [ˈkʌntriz] [saɪd] ;

I	**shall**	**never**	**knowingly**	**be**	**of**	**any**	**,**	**but**	**Truths**	**and**	**my**	**Country's**	**side**	**;**
我	将	绝不	明知	是	的	任何	,	但	真相	和	我的	该国的	边	;

我绝不会明知故犯地站在真理和祖国一边；

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [ˈɔːlweɪz] [ˈglædli] [ɪmbreɪs] [ænd; ənd] [əʊn] , [huːˈevə(r)] [ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ˌem ˈiː] :

the	**former**	**I**	**shall**	**always**	**gladly**	**imbrace**	**and**	**own**	**,**	**whoever**	**shews**	**it**	**me**	**:**
这	以前的	我	将	总是	乐意	拥抱	和	自己的	,	谁	展示	它	我	:

前者，无论谁向我展示，我都将欣然接受并承认：

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ˈpeɪpəz] , [ai][ˌeɪ ˈem][ʃʊə(r)] , [ai][hæv; həv][nəʊ][ˈʌðə(r)] [eɪm] ,

And	**in**	**these**	**Papers**	**,**	**I**	**am**	**sure**	**,**	**I**	**have**	**no**	**other**	**Aim**	**,**
和	在	这些	文件	,	我	是	当然	,	我	有	不	其他	目的	,

而且我确信，在这些论文中，我没有其他目的。

[bʌt; bət][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ˈlɪt(ə)l][ai][kæn; kən] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv][maɪ] [ˈkʌntri] .

but	**to**	**do**	**what**	**little**	**I**	**can**	**,**	**for**	**the**	**Service**	**of**	**my**	**Country**	**.**
但	到	做	什么	小的	我	能	,	为了	这	服务	的	我的	国家	.

但我会尽我所能，为我的国家服务。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈlɔːrdʃɪps] [səʊ] [ˈevɪdəntli] [prɪˈfɜːrɪŋ] [ðæt] [tuː; tə][ɔːl] [ˈʌðə(r)] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] , [dʌz] [ɪn][ðə; ði]

Your	**Lordship's**	**so**	**evidently**	**preferring**	**that**	**to**	**all**	**other**	**Considerations**	**,**	**does**	**in**	**the**
你的	领主的	所以	显然	偏好	那	到	全部	其他	考虑因素	,	做	在	这

[aɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [men] ,

Eyes	**of**	**all**	**Men**	**,**
眼睛	的	全部	男人	,

阁下如此明显地将此置于其他一切考虑之上，在众人眼中，

[sɪt][səʊ] [wel] [əˈpɒn][juː; jʊ] , [ðæt] [maɪ][æmˈbɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [bleɪmd] ; [ɪf] [ai][ɪn] [ðɪs] ,

sit	**so**	**well**	**upon**	**you**	**,**	**that**	**my**	**Ambition**	**will**	**not**	**be**	**blamed**	**;**	**if**	**I**	**in**	**this**	**,**
坐	所以	出色地	之上	你	,	那	我的	志向	将要	不是	是	被指责	;	如果	我	在	这	,

你如此适合我，以至于我的野心不会受到指责；如果我在这方面，

[prəˈpəʊz] [tuː; tə][maɪ] [self] [səʊ] [greɪt] [æn; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)l] ;

propose	**to**	**my**	**self**	**so**	**great**	**an**	**Example**	**;**
提出	到	我的	自己	所以	伟大的	一个	例子	;

给自己树立一个伟大的榜样；

[ænd; ənd][ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] [sfɪə(r)] [ˌeɪ 'em] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] .

and	in	my	little	sphere	am	moved	by	the	same	Principle	.
和	在	我的	小的	领域	是	已搬	经过	这	相同的	原则	.

在我的小世界里，我也受到同样原则的感召。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [fɔː'siːn] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] ['ruːɪn] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn][ˌjuː 'es][baɪ] -

I	have	a	long	time	foreseen	the	Mischief	and	Ruine	coming	upon	us	by	clipp'd
我	有	一个	长的	时间	预见	这	恶作剧	和	废墟	未来	之上	我们	经过	-

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

我早就预见到，被削减的资金会给我们带来灾祸和毁灭。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['taɪmli] : [ænd; ənd][hæd; həd] [kən'sɜːn] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

if	it	were	not	timely	stopp'd	:	And	had	Concern	enough	for	the
如果	它	是	不是	及时	停止	:	和	有	忧虑	足够的	为了	这

['pʌblɪk] ,

Publick	,
公众	,

如果未能及时制止：并且对公众有足够的关切，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [prɪnt] [sʌm; səm] [θɔːts] ['tʌtʃɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [sʌm; səm] [j'iəz] [sɪns] .

to	make	me	print	some	Thoughts	touching	our	Coin	some	Years	since	.
到	制作	我	打印	一些	想法	接触	我们的	硬币	一些	年	自从	.

让我写下一些关于我们硬币的感想，这些感想已经过去好几年了。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][aɪ][ðeə(r)] [went] [ɒn] , [aɪ] [siː] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə]['ɔːltə(r)] : [ðeɪ] [hæv; həv] ,

The	Principles	I	there	went	on	,	I	see	no	reason	to	alter	:	They	have	,
这	原则	我	那里	去	在	,	我	看	不	原因	到	改变	:	他们	有	,

我之前坚持的那些原则，我认为没有理由改变：它们已经……

[ɪf] [aɪ] [mɪs'teɪk] [nɒt] , [ðeə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪn]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [stænd] : [ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)]

if	I	mistake	not	,	their	Foundation	in	Nature	,	and	will	stand	:	They	have	their
如果	我	错误	不是	,	他们的	基础	在	自然	,	和	将要	站立	:	他们	有	他们的

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ,

Foundation	in	Nature	,
基础	在	自然	,

如果我没记错的话，他们的根基在于自然，并且会屹立不倒：他们的根基在于自然。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] ; [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][səʊ] ,

and	are	clear	;	and	will	be	so	,
和	是	清除	;	和	将要	是	所以	,

这一点很清楚；而且将来也会如此。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] [θruː'aʊt] [ðɪs] [həʊl] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt])

in	all	the	Train	of	their	Consequences	throughout	this	whole	(	as	it	is	thought	)
在	全部	这	火车	的	他们的	结果	自始至终	这	所有的	(	作为	它	是	想法	)

[mɪ'stɪərɪəs] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

mysterious	Business	of	Money	,
神秘	商业	的	钱	,

在整个（人们认为的）神秘的金钱交易过程中，所有这些后果都牵涉其中。

[tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] , [huː] [wɪl] [bʌt; bət][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['iːzi] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['strɪpɪŋ] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt]

to	all	those	,	who	will	but	be	at	the	easie	Trouble	of	stripping	this	Subject
到	全部	那些	,	WHO	将要	但	是	在	这	更容易	麻烦	的	脱衣舞	这	主题

[ɒv; əv][hɑːd] ,

of	hard	,
的	难的	,

致所有那些只想轻松摆脱这个主题的艰辛的人，

[əb'skjʊə(r)][ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [wɜːdz] , [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][men][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][ˌmɪs'led][ænd; ənd] [ˌmɪs'liːd]

obscure	**and**	**doubtful**	**Words**	**,**	**wherewith**	**Men**	**are**	**often**	**misled**	**and**	**mislead**
朦胧	和	疑	字	,	以及	男人	是	经常	被误导	和	误导

['ʌðə(r)z] .

others	**.**
其他的	.

晦涩难懂、令人怀疑的言辞，常常使人受其误导，也使人受其误导。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][dɪs'ɔːdə(r)][ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'streməti] , [ænd; ənd][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [plæd]

And	**now**	**the**	**Disorder**	**is**	**come**	**to**	**Extremity**	**,**	**and**	**can**	**no**	**longer**	**be**	**plaid**
和	现在	这	紊乱	是	来	到	末端	,	和	能	不	更长	是	格子图案

[wɪð] ,

with	**,**
和	,

现在，这种混乱局面已经发展到极致，再也无法控制了。

[ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [faɪnd][ə; eɪ] [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəl] [kjʊə(r)] ; [nɒt][ə; eɪ] ['remədi] [ɪn] [saʊnd]

I	**wish**	**it**	**may**	**find**	**a**	**suddain**	**and**	**effectual**	**Cure**	**;**	**not**	**a**	**Remedy**	**in**	**Sound**
我	希望	它	可能	寻找	一个	突然	和	有效的	治愈	;	不是	一个	补救	在	声音

[ænd; ənd] [ə'pɪərəns] ,

and	**Appearance**	**,**
和	外貌	,

我希望它能找到一种迅速有效的治疗方法；而不是仅仅在外观和症状上有所改善。

[wɪtʃ] [meɪ] ['flætə(r)][juː 'es][ɒn][tuː; tə] ['ruːɪn] [ɪn][ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['mɪstʃɪf] ,

which	**may**	**flatter**	**us**	**on**	**to**	**Ruine**	**in**	**the**	**Continuation**	**of**	**a**	**growing**	**Mischief**	**,**
哪个	可能	奉承	我们	在	到	废墟	在	这	续篇	的	一个	生长	恶作剧	,

这或许会让我们因不断加剧的罪恶而走向毁灭，

[ðæt] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)]['prez(ə)nt] [help] .

that	**calls**	**for**	**present**	**Help**	**.**
那	呼叫	为了	展示	帮助	.

这需要立即提供帮助。

[ai] [wɪʃ] [tuː] , [ðæt] [ðə; ði] ['remədi] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ;

I	**wish**	**too**	**,**	**that**	**the**	**Remedy**	**may**	**be**	**as**	**easie**	**as**	**possible**	**;**
我	希望	也	,	那	这	补救	可能	是	作为	更容易	作为	可能的	;

我也希望，补救措施能够尽可能简单易行；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['iːv(ə)l][biː; bi][nɒt] ['ɔːdəd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt]

and	**that**	**the**	**Cure**	**of**	**this**	**Evil**	**be**	**not**	**ordered**	**so**	**as**	**to**	**lay**	**a**	**great**	**Part**
和	那	这	治愈	的	这	邪恶的	是	不是	订购	所以	作为	到	躺	一个	伟大的	部分

[ɒv; əv][ðə; ði]['bɜːd(ə)n] [ʌn'iːkwəli] [ɒn] [ðəʊz] ,

of	**the**	**Burden**	**unequally**	**on**	**those**	**,**
的	这	负担	不平等	在	那些	,

并且，在制定解决这一弊端的方案时，不应使大部分负担不公平地加诸于某些人身上。

[huː] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ][pə'tɪkjələ(r)] [hænd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

who	**have**	**had**	**no**	**particular**	**Hand**	**in**	**it**	**.**
WHO	有	有	不	特别的	手	在	它	.

他们并没有参与其中。

['westmɪnstə(r)] - [hɔːl] [ɪz][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪps] [ʌn'baɪəst] ['dʒʌstɪs] ,

Westminster	**-**	**Hall**	**is**	**so**	**great**	**a**	**Witness**	**of**	**your**	**Lordship's**	**unbiassed**	**Justice**	**,**
威斯敏斯特	-	大厅	是	所以	伟大的	一个	证人	的	你的	领主的	公正的	正义	,

威斯敏斯特大厅是阁下公正无私的有力见证。

[ænd; ənd] ['stedi] [keə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [tuː; tə] ['evri] [wʌn][ðeə(r)] [raɪt] ;

and	**steady**	**Care**	**to**	**preserve**	**to**	**every**	**one**	**their**	**Right**	**;**
和	稳定的	关心	到	保存	到	每一个	一	他们的	正确的	;

并始终如一地维护每个人的权利；

[ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [nɒt] ['wʌndə(r)] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lesnɪŋ] ['aʊə(r)]

that	the	World	will	not	wonder	you	should	not	be	for	such	a	lessening	our
那	这	世界	将要	不是	想知道	你	应该	不是	是	为了	这样的	一个	减少	我们的

[kɔɪn] ,

Coin	,
硬币	,

世界不会惊讶于你不应该因为我们的货币贬值而感到困惑。

[æz; əz] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] ,

as	will	,	without	any	Reason	,
作为	将要	,	没有	任何	原因	,

并且，没有任何理由，

[dɪ'praɪv] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['bleɪmləs] [men] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪfθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪst'eɪts] ,

deprive	great	Numbers	of	blameless	Men	of	a	Fifth	Part	of	their	Estates	,
剥夺	伟大的	数字	的	无责	男人	的	一个	第五	部分	的	他们的	庄园	,

剥夺众多无辜男子五分之一的财产，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] ['tʃɑːnsəri] .

beyond	the	Relief	of	Chancery	.
超过	这	宽慰	的	法院	.

超出衡平法院救济范围。

[aɪ] [həʊp] [ðɪs] [eɪdʒ] [wɪl] [skeɪp] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['blemɪʃ] .

I	hope	this	Age	will	scape	so	great	a	Blemish	.
我	希望	这	年龄	将要	逃脱	所以	伟大的	一个	缺陷	.

我希望这个时代能够摆脱如此巨大的污点。

[aɪ] [daʊt] [nɒt] [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] , [huː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntriː] ,

I	doubt	not	but	there	are	many	,	who	,	for	the	Service	of	their	Countrey	,
我	怀疑	不是	但	那里	是	许多	,	WHO	,	为了	这	服务	的	他们的	国家	,

我毫不怀疑，确实有很多这样的人，为了他们的国家，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [wʊd] ['glædli] [pɑːt] [wɪð] , [nɒt] ['əʊnli] [wʌn] [fɪfθ] ,

and	for	the	Support	of	the	Government	,	would	gladly	part	with	,	not	only	one	Fifth	,
和	为了	这	支持	的	这	政府	,	会	乐意	部分	和	,	不是	仅有的	一	第五	,

为了支持政府，我不仅愿意拿出五分之一，而且也乐意这样做。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪst'eɪts] .

but	a	much	larger	Portion	of	their	Estates	.
但	一个	很多	更大的	部分	的	他们的	庄园	.

但他们拥有的遗产中，很大一部分是.....

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] , ['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [men] [ɪn] [ðeə(r)] ,

But	when	it	shall	be	taken	from	them	,	only	to	be	bestowed	on	Men	in	their	,
但	什么时候	它	将	是	已采取	从	他们	,	仅有的	到	是	授予	在	男人	在	他们的	,

但当它从他们手中被夺走时，却只能赐予他们自己人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒmən] [ə'pɪnjən] , [nəʊ] ['betə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntriː] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] ;

and	the	common	Opinion	,	no	better	deserving	of	their	Countrey	than	themselves	;
和	这	常见的	观点	,	不	更好的	值得	的	他们的	国家	比	他们自己	;

而普通民众则认为，他们对自己国家的贡献并不比他们自己更大；

([ən'les] ['grəʊɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [nə'sesəti] ,
(unless growing exceedingly rich by the publick Necessities ,
(除非 生长 非常 富有的 经过 这 公众 必需品 ,

（除非因公共必需品而变得极其富有，

[waɪlst] ['evri] ['bɒdi] [els] [faindz][hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] - [baɪ][ðem; ðəm] , [biː; bi][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['merɪt]
whilst every body else finds his Fortune streightned by them , be a publick Merit
而 每一个 身体 别的 发现 他的 财富 - 经过 他们 , 是 一个 公众 优点
,
,
,

当其他人都在努力改变命运时，要做一件造福公众的事。

[ðæt] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['sɪgnəl] [rɪ'wɔːd] ;)
that deserves a publick and signal Reward ;)
那 值得 一个 公众 和 信号 报酬 ;)

这值得公开表彰和奖励;）

[ðɪs] [lɒs] , [ɒv; əv][wʌn] [fɪfθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dets] [ænd; ənd] ['ɪnkʌm] , [wɪl] [sɪt] ['hevi] [ɒn][ðem; ðəm] ,
This Loss , of one Fifth of their Debts and Income , will sit heavy on them ,
这 损失 , 的 一 第五 的 他们的 债务 和 收入 , 将要 坐 重的 在 他们 ,

这笔损失相当于他们债务和收入的五分之一，将给他们带来沉重的负担。

[huː] - [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [əˌliːvi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] ['prɒfɪt] [ɔː(r)] ['kredɪt] ,
who shallfeel it without the Alleviation of any Profit or Credit ,
WHO - 它 没有 这 缓解 的 任何 利润 或者 信用 ,

谁将在不获得任何利润或信用减免的情况下感受到它，

[ðæt] [wɪl] [ˌðeə'baɪ] [ə'kruːː] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lesnɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] .
that will thereby accrue to the Nation , by such a lessening of our Coin .
那 将要 从而 累积 到 这 国家 , 经过 这样的 一个 减少 的 我们的 硬币 .

通过减少货币流通量，这将为国家带来收益。

[ɪf] ['eni] [wʌn][ɑːsk] , [haʊ] [aɪ] , [ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] ['praɪvət] [mæn] ,
If any one ask , how I , a retired private Man ,
如果 任何 一 问 , 如何 我 , 一个 退休 私人的 男人 ,

如果有人问起，我，一个退休的士兵，

[kʌm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] ['med(ə)l] [wɪð] ['mʌni] [ænd; ənd] [treɪd] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
come at this time to meddle with Money and Trade : For they are
来 在 这 时间 到 插手 和 钱 和 贸易 : 为了 他们 是
[ɪn'seprəbl] ;
inseparable ;
形影不离 ;

趁此机会干预金钱和贸易，因为金钱和贸易是密不可分的。

[aɪ][rɪ'plaɪ] , [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [greɪt] [men] [ðæt] [pʊt] [ˌem 'iː][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
I reply , that your Lordship , and the other great Men that put me upon it ,
我 回复 , 那 你的 领主 , 和 这 其他 伟大的 男人 那 放 我 之上 它 ,

我回答说，阁下以及其他委任我承担这项重任的伟人们，

[ɑː(r); ə(r)] ['ɑːnsərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] : ['weðə(r)] [wɒt] [aɪ] [seɪ] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɔː(r)][nəʊ] ,
are answerable for it : Whether what I say be to the purpose or no ,
是 可回答的 为了 它 : 无论 什么 我 说 是 到 这 目的 或者 不 ,

对此负有责任：无论我所说的话是否达到目的，

[ðæt] [aɪ][maɪ][self][ˌeɪ 'em] ['ɑːnsərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] .
that I my self am answerable for .
那 我 我的 自己 是 可回答的 为了 .

我本人对此负有责任。

[ðɪs] [aɪ][kæn; kən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɒt] [sed] ['eni] [θɪŋ] [hɪə(r)] ,

This	I	can	answer	to	all	the	World	,	that	I	have	not	said	any	thing	here	,
这	我	能	回答	到	全部	这	世界	,	那	我	有	不是	说	任何	事物	这里	,

我可以向全世界保证，我在这里什么也没说。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fʊl] [pv; əv][ɪts] [truːθ] ;

without	a	full	Perswasion	of	its	Truth	;
没有	一个	满的	说服	的	它是	真相	;

没有完全相信其真理;

[nɔː(r)] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] ['məʊtɪv] [ɔː(r)] ['pɜːpəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [pv; əv] [ðɪs] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli]

nor	with	any	other	Motive	or	Purpose	than	the	clearing	of	this	artificially
也不	和	任何	其他	动机	或者	目的	比	这	清理	的	这	人为地

[pə'plekst] ,

perplexed	,
困惑	,

除了澄清这种人为造成的混乱之外，没有任何其他动机或目的。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ˌaɪ 'tiː][self] [mɪ'stɪəriəs] ['sʌbdʒɪkt] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['tæləntˌ]

rather	than	in	it	self	mysterious	Subject	,	as	far	as	my	poor	Talent
相当	比	在	它	自己	神秘	主题	,	作为	远的	作为	我的	贫穷的	天赋

['riːtʃɪz] .

reaches	.
到达	.

与其说它是一个神秘的主题，不如说它本身就是一个神秘的主题，就我微薄的才能而言。

[ðæt] [wɪtʃ] [pə'hæps] [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][səʊ] [wel] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ,

That	which	perhaps	I	shall	not	be	so	well	able	to	answer	,
那	哪个	也许	我	将	不是	是	所以	出色地	有能力的	到	回答	,

或许我不太能够回答这个问题，

[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [ænd; ənd][maɪ][self] , [ɪz][ðə; ði] ['lɪbəti] [aɪ][hæv; həv]['teɪkən] ,

to	your	Lordship	and	my	self	,	is	the	Liberty	I	have	taken	,
到	你的	领主	和	我的	自己	,	是	这	自由	我	有	已采取	,

对我而言，这便是我所获得的自由，也对我本人而言。

[ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'dres] [æz; əz] [ðɪs] , [tuː; tə] [prə'fes] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [maɪ] [lɔːd] ,

in	such	an	Address	as	this	,	to	profess	that	I	am	,	My	LORD	,
在	这样的	一个	地址	作为	这	,	到	宣称	那	我	是	,	我的	主	,

在这样一篇演说中，宣称我是，我的主，

[jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [məʊst]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd][məʊst] [ə'biːdiənt] ['sɜːvənt] [dʒɒn] [lɒk] .

Your	Lordships	most	humble	and	most	Obedient	Servant	JOHN	LOCKE	.
你的	领地	最多	谦逊的	和	最多	听话	仆人	约翰	洛克	.

阁下最谦卑、最顺从的仆人约翰·洛克。

[ðə; ði] ['prefəs] .

THE	PREFACE	.
这	前言	.

序言。

[ðəʊ] ['mɪstə(r)] . [laundz] [ænd; ənd][aɪ]['dɪfə(r)][ɪn][ðə; ði] [weɪ] , [jet] [aɪ] [ə'ʃʊə(r)] [maɪ'self] ,

THOUGH	Mr	.	Lowndes	and	I	differ	in	the	Way	,	yet	I	assure	myself	,
尽管	先生	.	朗兹	和	我	不同	在	这	方式	,	然而	我	保证	我	,

虽然我和朗兹先生在修行方式上有所不同，但我向自己保证，

['aʊə(r)][end][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ;

our	End	is	the	same	;
我们的	结尾	是	这	相同的	;

我们的结局是一样的;

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [bəuθ] [prə'pəʊz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [selvz] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .

and	that	we	both	propose	to	our	selves	the	Service	of	our	Country	.
和	那	我们	两个都	提出	到	我们的	自我	这	服务	的	我们的	国家	.

我们都立志为国家服务。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [nəʊn] [səʊ] ['eɪb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [pəʊst] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] ;

He	is	a	man	known	so	able	in	the	post	he	is	in	;
他	是	一个	男人	已知	所以	有能力的	在	这	邮政	他	是	在	;

他是一位在所担任的职位上能力出众的人；

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɪznəs] - [pɪ'kjuːliəli] [bi'lɔŋz] : [ænd; ənd] [hæz; həz] [ʃəʊ] [hɪm'self] [səʊ]

to	which	the	business	ofmoney	peculiarly	belongs	:	And	has	shewed	himself	so
到	哪个	这	商业	-	奇特地	属于	:	和	有	展示	他自己	所以

['lɜːnɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['rekɔːdz] ,

learned	in	the	Records	,
学习	在	这	记录	,

其中，金钱事务尤为重要：并且他已在史册中展现出渊博的学识，

[ænd; ənd] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] ;

and	matters	of	the	mint	;
和	事情	的	这	薄荷	;

以及铸币厂的相关事宜；

[ænd; ənd] [səʊ] [ɪg'zækt] [ɪn] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)]

and	so	exact	in	Calculations	and	Combinations	of	Numbers	relating	to	our
和	所以	精确的	在	计算	和	组合	的	数字	相关	到	我们的

[kɔɪn] ,

Coin	,
硬币	,

因此，在与我们硬币相关的数字计算和组合方面，我们非常精确。

['aɪðə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn] [juːz] , [ɔː(r)] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [hɪm] ,

either	already	in	use	,	or	designed	by	him	,
任何一个	已经	在	使用	,	或者	设计	经过	他	,

要么是他已经使用的，要么是他设计的。

[ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['trʌbld] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,

that	I	think	I	should	have	troubled	the	Publick	no	more	on	this	Subject	,
那	我	思考	我	应该	有	麻烦	这	公众	不	更多的	在	这	主题	,

我认为我不应该再就此事麻烦公众了。

[hæd; həd] [nɒt] [hiː; hi] [hɪm'self] [ɪn'geɪdʒd] [ˌem 'iː] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːs] ,

had	not	he	himself	engaged	me	in	it	;	and	brought	it	to	that	pass	,
有	不是	他	他自己	已订婚的	我	在	它	;	和	带来	它	到	那	经过	,

如果不是他亲自拉我入伙，并把事情发展到那一步，

[ðæt] ['aɪðə(r)] [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [maɪ] [əʊn] [ə'pɪnjən] , [ɔː(r)] [mʌst; məst]

that	either	I	must	be	thought	to	renounce	my	own	Opinion	,	or	must
那	任何一个	我	必须	是	想法	到	放弃	我的	自己的	观点	,	或者	必须

[pʌblɪkli] [ə'pəʊz] [hɪz; ɪz] .

publickly	oppose	his	.
公开地	反对	他的	.

要么人们认为我必须放弃自己的观点，要么我必须公开反对他的观点。

[waɪlst] [hɪz; ɪz] ['triːtɪs] [wɒz; wəz] [jet] [ə; eɪ] ['mænjuskrɪpt] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)]

Whilst	his	Treatise	was	yet	a	manuscript	,	and	before	it	was	laid	before
而	他的	论文	曾是	然而	一个	手稿	,	和	前	它	曾是	铺设	前

[ðəʊz] [greɪt] [p'ɜːsənz] ,

those	great	Persons	,
那些	伟大的	人	,

当他那部论著还只是手稿，尚未呈递给那些伟人之前，

[tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [səbˈmɪtɪd] , [hiː; hi][dɪd][ˌem ˈiː][ðə; ði] ['feɪvə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː]

to	whom	it	was	afterwards	submitted	,	he	did	me	the	Favour	to	shew	it
到	谁	它	曾是	然后	提交	,	他	做过	我	这	偏爱	到	展示	它

[tuː; tə][ˌem ˈiː] ;

to	me	;
到	我	;

后来有人把这件东西交给了他，他好心地把它拿给我看；

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌem ˈiː][ðə; ði] ['kɒmplɪmənt] , [tuː; tə][ɑːsk][ˌem ˈiː][maɪ] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

and	made	me	the	Compliment	,	to	ask	me	my	Opinion	of	it	.
和	制成	我	这	赞扬	,	到	问	我	我的	观点	的	它	.

然后他夸奖了我，并询问我的意见。

[ðəʊ] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [ʃɔːt] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [jet] [ðə; ði] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] [ɒv; əv]

Though	we	had	some	short	Discourse	on	the	Subject	,	yet	the	multiplicity	of
尽管	我们	有	一些	短的	话语	在	这	主题	,	然而	这	多重性	的

[hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,

his	business	,
他的	商业	,

虽然我们曾就此主题进行过简短的讨论，但他的业务繁多，

[waɪlst] [aɪ] [steɪd] [ɪn] [taʊn] ; [ænd; ənd][maɪ] [helθ] , [wɪtʃ] [suːn] - [ˌem ˈiː] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

whilst	I	staid	in	Town	;	and	my	Health	,	which	soon	afterforced	me	out	of	it	,
而	我	稳重	在	镇	;	和	我的	健康	,	哪个	很快	-	我	出去	的	它	,

我留在城里期间；以及我的健康状况，不久之后，我的健康状况迫使我离开了那里。

[əˈlaʊd] [ˌjuː ˈes] [nɒt] [æn; ən] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈbeɪt] ['eni] [wʌn] [pɔɪnt] ['θruːlɪ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː]

allowed	us	not	an	occasion	to	debate	any	one	point	throughly	,	and	bring	it
允许	我们	不是	一个	场合	到	辩论	任何	一	观点	彻底地	,	和	带来	它

[tuː; tə][æn; ən] ['ɪʃuː] .

to	an	issue	.
到	一个	问题	.

没有给我们机会彻底辩论任何一个观点，并将其付诸实践。

[bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [taʊn] , [hɪz; ɪz] [bʊk] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [pres] ;

Before	I	returned	to	Town	,	his	Book	was	in	the	Press	;
前	我	返回	到	镇	,	他的	书	曾是	在	这	按	;

在我回到城里之前，他的书已经出版了；

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [bɪˈfɔː(r)] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . [laundz] [əˈgen] .

and	finished	before	I	had	the	opportunity	to	see	Mr	.	Lowndes	again	.
和	完成的	前	我	有	这	机会	到	看	先生	.	朗兹	再次	.

在我有机会再次见到朗兹先生之前，事情就结束了。

[ænd; ənd][hɪə(r)][hiː; hi][leɪd][ə; eɪ] [njuː] [ˌɒblɪˈgeɪʃ(ə)n] [ɒn][ˌem ˈiː] , [nɒt]['əʊnli][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌem ˈiː][wʌn][ɒv; əv]

And	here	he	laid	a	new	Obligation	on	me	,	not	only	in	giving	me	one	of
和	这里	他	铺设	一个	新的	义务	在	我	,	不是	仅有的	在	给予	我	一	的

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

而且，他不仅给了我其中一件，还给我施加了一项新的义务；

[bʌt; bət] ['telɪŋ] [ˌem ˈiː] , [wen] [aɪ] [rɪˈsiːvd] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] ,

but	telling	me	,	when	I	received	it	from	his	Hands	,
但	讲述	我	,	什么时候	我	已收到	它	从	他的	手	,

但他告诉我，当我从他手中接过它时，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][hiː; hi][hæd; həd] ['pɑːtɪd] [wɪð] [tuː; tə] ['eni] ['bɒdi] .

that	it	was	the	first	he	had	parted	with	to	any	Body	.
那	它	曾是	这	第一的	他	有	分手了	和	到	任何	身体	.

这是他第一次将东西交给任何机构。

[ai] [ðen] [went] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [mɔː(r)] ['leʒə(r)] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː]

I	then	went	it	over	a	second	time	,	and	having	more	leisure	to	consider	it
我	然后	去	它	超过	一个	第二	时间	,	和	拥有	更多的	闲暇	到	考虑	它

,

,

,

然后我又仔细看了一遍，这次有了更多空闲时间来考虑。

[ai] [faʊnd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [pə'tɪkjələz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [drɔːn] [aʊt] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['rekɔːdz]

I	found	there	were	a	great	many	Particulars	in	it	drawn	out	of	Ancient	Records
我	成立	那里	是	一个	伟大的	许多	细节	在	它	绘制	出去	的	古老的	记录

,

,

,

我发现其中包含许多从古代文献中摘录的细节。

[nɒt] ['kɒmənli] [nəʊn] , [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][hiː; hi][hæd; həd][ə'blaɪdʒd][ðə; ði] [wɜːld] .

not	commonly	known	,	wherewith	he	had	obliged	the	World	.
不是	通常	已知	,	以及	他	有	有义务	这	世界	.

鲜为人知的是，他以此造福了世界。

[ðiːz] , [wɪtʃ] ['veri] ['pliːzɪŋli] [entə'teɪnd] [ˌem 'iː] ,

These	,	which	very	pleasingly	entertained	me	,
这些	,	哪个	非常	令人欣喜的是	娱乐	我	,

这些都让我非常愉快地消遣了，

[ðəʊ] [ðeɪ] [nɒt] [ɒn][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ['evri] [weə(r)] ,

though	they	Prevail'd	not	on	me	to	be	of	his	Opinion	every	where	,
尽管	他们	最终获胜	不是	在	我	到	是	的	他的	观点	每一个	在哪里	,

虽然他们没能说服我处处都认同他的观点，

[jet] - [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [si'viləti] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] ,

yet	joyn'd	with	the	great	Civilities	he	had	shewn	me	,
然而	-	和	这	伟大的	礼貌	他	有	展示	我	,

然而，他却以他向我展现的彬彬有礼的态度让我感到高兴。

[left] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [səʊ]['lɪt(ə)l] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ə'pəʊz] ['eni] [θɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

left	me	in	a	disposition	so	little	inclined	to	oppose	any	thing	in	it	,
左边	我	在	一个	处置	所以	小的	倾斜	到	反对	任何	事物	在	它	,

这让我变得几乎不愿意反对其中的任何事物。

[ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [maɪ][self][ɪn] [prɪnt] , [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]

that	I	should	rather	have	chosen	to	acknowledge	my	self	in	Print	,	to	be	his
那	我	应该	相当	有	选定	到	承认	我的	自己	在	打印	,	到	是	他的

[kən'vɜːt] ,

Convert	,
转变	,

我本应该选择在文字中承认自己，成为他的皈依者。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts][hæd; həd] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] ; [ðæn; ðən][tuː; tə][hæv; həv] ['trʌbld] [ðə; ði] [wɜːld]

if	his	Arguments	had	convinced	me	;	than	to	have	troubled	the	World
如果	他的	论点	有	确信	我	;	比	到	有	麻烦	这	世界

[wɪð] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ,

with	the	Reasons	,
和	这	原因	,

如果他的论点说服了我，那么与其费尽心思向世人解释，不如用这些理由来为世人带来困扰。

[waɪ] [ai] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][hɪm] .

why	I	Dissent	from	him	.
为什么	我	异议	从	他	.

我为什么反对他。

[ɪn] [ðɪs] [ˌdɪspə'zɪʃn] [maɪ] [pen] ['restɪd] ,

In	this	Disposition	my	Pen	rested	,
在	这	处置	我的	笔	休息	,

我的笔就此停笔。

[frɒm; frəm] [mɛdlɪŋ] ['eni] ['fɑːðə(r)] [wɪð] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [waɪlst] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [taʊn] .

from	medling	any	farther	with	this	Subject	whilst	I	was	in	Town	.
从	干预	任何	更远	和	这	主题	而	我	曾是	在	镇	.

在我身处城里的这段时间里，我没有再插手此事。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [maɪ] [əʊn] [helθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frend] , [fɔrkt] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ðə; ði]

Soon	after	,	my	own	Health	,	and	the	Death	of	a	Friend	,	forc'd	me	into	the
很快	后	,	我的	自己的	健康	,	和	这	死亡	的	一个	朋友	,	被迫	我	进入	这

['kʌntri] :

Country	:
国家	:

不久之后，我自身的健康状况以及一位朋友的去世迫使我回到了乡下：

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪznəs] - [ˌðeə'baɪ] , [ænd; ənd] [maɪ] [əʊn] ['praɪvət] [ə'feəz] , [tʊk] [ʌp] [ɔːl]

And	the	business	occasion'd	thereby	,	and	my	own	private	Affairs	,	took	up	all
和	这	商业	-	从而	,	和	我的	自己的	私人的	事务	,	采取	向上	全部

[ˌen'waɪ] [taɪm] ,

ny	time	,
纽约	时间	,

由此产生的业务以及我个人的私事，占据了我所有的时间。

[æt; ət] [maɪ] [fɜːst] ['kʌmɪŋ] ['ðɪðə(r)] ; [ænd; ənd] [hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [ɒn] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ,

at	my	first	coming	thither	;	and	had	continued	on	to	do	so	,
在	我的	第一的	未来	那里	;	和	有	持续	在	到	做	所以	,

我第一次来到这里时；并且一直这样做下去，

[hæd; həd] [nɒt] ['sevrəl] [rɪ'piːtɪd] [ˌɪnti'meɪʃən] [ænd; ənd] ['ɪnstənsɪz] [frɒm; frəm] ['lʌndən] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt]

had	not	several	repeated	intimations	and	instances	from	London	,	not	without
有	不是	一些	重复	暗示	和	实例	从	伦敦	,	不是	没有

[sʌm; səm] [ri'prəutʃ] [ɒv; əv] [maɪ] ['bækwədnəs] ,

some	reproaches	of	my	backwardness	,
一些	责备	的	我的	落后	,

伦敦方面曾多次暗示和提及我，也对我的落后有所指责。

[meɪd] [ˌem 'iː] [siː] , [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [kənsɝːnd] [ˌem 'iː] [pə'tɪkjələli] [ɪn] ['mɪstə(r)] . - ['pəʊstskrɪpt]

made	me	see	,	that	the	World	concern'd	me	particularly	in	Mr	.	Lowndes's	Postscript
制成	我	看	,	那	这	世界	担忧	我	特别	在	先生	.	-	后记

,

,
,

让我明白，朗兹先生的后记中提到的世界问题尤其令我感到关切。

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .

and	expected	something	from	me	on	that	occasion	.
和	预期的	某物	从	我	在	那	场合	.

那次他们希望我能有所作为。

[ðəʊ] ['pɒsəbli] [ai] [wɒz; wəz] [nɒt] ['həʊlli] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wen] ['mɪstə(r)] . [laundz] [rɪt]

Though	possibly	I	was	not	wholly	out	of	his	mind	when	Mr	.	Lowndes	writ
尽管	可能	我	曾是	不是	完全	出去	的	他的	头脑	什么时候	先生	.	朗兹	写

[ðæt] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

that	Invitation	,
那	邀请	,

虽然当朗兹先生写下那封邀请函时，我可能并没有完全失去理智，

[jet] [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [meɪk] [maɪ][self][ðə; ði] ['kɒmplɪmənt] , [tuː; tə] [θɪŋk] [ai][ə'ləʊn][ˌeɪ 'em] [kənsɜːnd] [ɪn]

yet	I	shall	not	make	my	self	the	Compliment	,	to	think	I	alone	am	concern'd	in
然而	我	将	不是	制作	我的	自己	这	赞扬	,	到	思考	我	独自的	是	担忧	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

但我不会自作主张地称赞别人，认为只有我一个人与此事有关。

[ðə; ði] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] [meɪd] [hɪm][dɪ'zaɪə(r)] ['evri] [wʌn][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [wɒt]

The	great	importance	of	the	matter	made	him	desire	every	one	to	contribute	what
这	伟大的	重要性	的	这	事情	制成	他	欲望	每一个	一	到	贡献	什么

[hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

he	could	to	the	clearing	of	it	,
他	可以	到	这	清理	的	它	,

这件事意义重大，他希望每个人都能尽自己所能为澄清此事贡献力量。

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [truː] [laɪt] .

and	setting	it	in	a	true	light	.
和	环境	它	在	一个	真的	光	.

并将其置于真实的光辉之下。

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst][duː; də][hɪm] [ðɪs] [raɪt] , [tuː; tə] [θɪŋk] ,

And	I	must	do	him	this	Right	,	to	think	,
和	我	必须	做	他	这	正确的	,	到	思考	,

我必须好好想想，让他明白这一点。

[ðæt] [hiː; hi] [prɪ'fɜːz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ə'pɪnjən] ;

that	he	prefers	the	publick	Good	to	his	private	Opinion	;
那	他	偏好	这	公众	好的	到	他的	私人的	观点	;

他更看重公共利益而非个人意见；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [prə'poʊzlz] [ænd; ənd]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɪð] ['friːdəm]

and	therefore	is	willing	his	Proposals	and	Arguments	should	be	with	freedom
和	所以	是	愿意的	他的	提案	和	论点	应该	是	和	自由

[tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] ,

examin'd	to	the	bottom	,
已检查	到	这	底部	,

因此，他愿意让他的提议和论点接受彻底的、无条件的审查。

[ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] ['eni] [mɪs'teɪk] [ɪn][ðem; ðəm] ,

that	if	there	be	any	mistake	in	them	,
那	如果	那里	是	任何	错误	在	他们	,

如果其中有任何错误，

[nəʊ] ['bɒdi] [meɪ] [biː; bi][ˌmɪs'led][baɪ][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] , [tuː; tə][ðə; ði]['predʒədɪs]

no	body	may	be	misled	by	his	Reputation	and	Authority	,	to	the	prejudice
不	身体	可能	是	被误导	经过	他的	名声	和	权威	,	到	这	偏见

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

of	his	Country	.
的	他的	国家	.

任何人不得因其声望和权威而误导他人，损害其国家利益。

[ðʌs] [ai] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] - , [ænd; ənd] [ðʌs] [ai][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð]

Thus	I	understand	his	Poscscript	,	and	thus	I	shall	endeavour	to	comply	with
因此	我	理解	他的	-	,	和	因此	我	将	努力	到	遵守	和

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

因此，我理解了他的波斯教规，因此，我将努力遵守它。

[ai][ʃæl; ʃəl][tuː; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv][maɪ][skɪl] , [ɪgˈzæmɪn][hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] [wɪð] [ɔːl] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪm]

I	shall	to	the	best	of	my	skill	,	examine	his	Arguments	with	all	respect	to	him
我	将	到	这	最好的	的	我的	技能	,	检查	他的	论点	和	全部	尊重	到	他

,

,

,

我将尽我所能，以对他的尊重，审视他的论点。

[ænd; ənd] [fɪ'delətɪ] [tuː; tə] [truːθ] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən][dɪ'skʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	Fidelity	to	Truth	,	as	far	as	I	can	discover	it	.
和	富达	到	真相	,	作为	远的	作为	我	能	发现	它	.

并且忠于真理，就我所知。

[ðə; ði] ['frænʧnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'siːdɪŋ] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

The	frankness	of	his	proceeding	in	particular	with	me	,
这	坦率	的	他的	进行中	在	特别的	和	我	,

他对待我的方式尤其坦诚，

[əˈʃuə] [ˌem 'iː][hiː; hi][ɪz][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [raɪt] ,

assures	me	he	is	so	great	a	Lover	of	Truth	and	Right	,
保证	我	他	是	所以	伟大的	一个	情人	的	真相	和	正确的	,

他向我保证，他是一位伟大的真理和正义的捍卫者。

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [θɪŋk] [hɪm'self] - [wen] [ðæt] [ɪz] [dɪ'fendɪd] ;

that	he	will	not	think	himself	injur'd	when	that	is	defended	;
那	他	将要	不是	思考	他自己	-	什么时候	那	是	辩护	;

他不会认为自己在捍卫自身权益时受到了伤害；

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][glæd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [pleɪn] , [baɪ] [huːz] [hænd][səʊ'evə(r)][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] .

and	will	be	glad	when	it	is	made	plain	,	by	whose	Hand	soever	it	be	.
和	将要	是	高兴的	什么时候	它	是	制成	清楚的	,	经过	谁	手	无论如何	它	是	.

当真相大白时，他会感到高兴，无论这真相是由谁所揭示。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] ['pʌblɪʃ] [ðiːz] ['peɪpəz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌderə'geɪʃn] [tuː; tə]['mɪstə(r)]

This	is	what	has	made	me	publish	these	Papers	,	without	any	derogation	to	Mr
这	是	什么	有	制成	我	发布	这些	文件	,	没有	任何	减损	到	先生

. [laundz] ,

.	Lowndes	,
.	朗兹	,

正是出于这个原因，我决定发表这些论文，但这绝非是对朗兹先生的任何不敬。

[ɔː(r)][səʊ] [mʌʧ] [æz; əz][ə; eɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mɪs] .

or	so	much	as	a	suspition	that	he	will	take	it	amiss	.
或者	所以	很多	作为	一个	怀疑	那	他	将要	拿	它	错误	.

或者甚至怀疑他会误解。

[aɪ] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [hɪm] [baɪ] [maɪ] [self] .

I	judge	of	him	by	my	self	.
我	法官	的	他	经过	我的	自己	.

我以自己的视角来评判他。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [maɪ] [self] [əblaɪgd][tuː; tə] ['eni] [wʌn] , [huː] [ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] ,

For	I	shall	think	my	self	oblig'd	to	any	one	,	who	shall	shew	me	,
为了	我	将	思考	我的	自己	有义务	到	任何	一	,	WHO	将	展示	我	,

因为我将视自己对任何向我展示以下信息的人心存感激：

[ɔː(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] , ['eni] [mə'tɪərɪəl] [mɪs'teɪk] [ɪn] ['eni] [θɪŋ] [aɪ][hæv; həv][hɪə(r)] [sed] ,

or	the	Publick	,	any	material	mistake	in	any	thing	I	have	here	said	,
或者	这	公众	,	任何	材料	错误	在	任何	事物	我	有	这里	说	,

或者，如果公众认为我在这里所说的任何内容有任何重大错误，

[weərˈɒn] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [tɜːnz] .

whereon	any	part	of	the	Question	turns	.
其中	任何	部分	的	这	问题	转弯	.

问题的任何部分都由此展开。

['fɜːðə(r)] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] [kənˈsɜːnɪŋ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['mʌni] .

FURTHER	CONSIDERATIONS	CONCERNING	RAISING	THE	VALUE	OF	MONEY	.
更远	考虑因素	有关	提高	这	价值	的	钱	.

关于提高货币价值的进一步思考。

['sɪlvə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪvəlaɪzd] [ænd; ənd]

SILVER	is	the	Instrument	and	Measure	of	Commerce	in	all	the	Civilized	and
银	是	这	乐器	和	措施	的	商业	在	全部	这	文明	和

['treɪdɪŋ] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .

Trading	parts	of	the	World	.
贸易	部分	的	这	世界	.

白银是世界所有文明贸易地区进行商业交易的工具和尺度。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [baɪ] [ɪts] ['vælju:] .

It	is	the	Instrument	of	Commerce	by	its	intrinsick	value	.
它	是	这	乐器	的	商业	经过	它是	内在	价值	.

它因其内在价值而成为商业工具。

[ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [kənsɪdɚd] [æz; əz] ['mʌni] ,

The	intrinsick	value	of	Silver	consider'd	as	Money	,
这	内在	价值	的	银	考虑过	作为	钱	,

白银作为货币的内在价值

[ɪz] [ðæt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [wɪtʃ] ['kɒmən] [kən'sent] [hæz; həz] [pleɪst] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,

is	that	estimate	which	common	consent	has	placed	on	it	,
是	那	估计	哪个	常见的	同意	有	放置	在	它	,

这是普遍认可的估计值。

[weəˈbaɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

whereby	it	is	made	Equivalent	to	all	other	things	,
由此	它	是	制成	相等的	到	全部	其他	事物	,

从而使其与所有其他事物等同起来，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɪz] [ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] ['bɑːtə(r)] [ɔː(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [men] [gɪv] [ænd; ənd]

and	consequently	is	the	universal	Barter	or	Exchange	which	Men	give	and
和	最后	是	这	普遍的	物物交换	或者	交换	哪个	男人	给	和

[rɪˈsiːv] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðeɪ] [wʊd] ['pɜːtʃəs] [ɔː(r)] [pɑːt] [wɪð] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] :

receive	for	other	things	they	would	purchase	or	part	with	for	a	valuable	consideration	:
收到	为了	其他	事物	他们	会	购买	或者	部分	和	为了	一个	有价值的	考虑	:

因此，物物交换是一种普遍存在的交易方式，人们用以换取其他物品，或者以有价值的对价交换其他物品：

[ænd; ənd] [ðʌs] [æz; əz] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [telz] [juː 'es] , ['mʌni] ['ɑːnsəz] [ɔːl] [θɪŋz] .

And	thus	as	the	Wise	Man	tells	us	,	Money	answers	all	things	.
和	因此	作为	这	明智的	男人	讲述	我们	,	钱	答案	全部	事物	.

正如智者所说，金钱可以解决一切问题。

['sɪlvə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [baɪ] [ɪts] ['kwɒntəti] ,

Silver	is	the	Measure	of	Commerce	by	its	quantity	,
银	是	这	措施	的	商业	经过	它是	数量	,

白银是衡量商业数量的标准。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['meʒə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ɪts] ['vælju:] .

which	is	the	Measure	also	of	its	intrinsick	value	.
哪个	是	这	措施	还	的	它是	内在	价值	.

这也是衡量其内在价值的指标。

[ɪf] [wʌn] [greɪn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hæz; həz][æn; ən] ['vælju:][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

If	one	grain	of	Silver	has	an	intrinsick	value	in	it	,
如果	一	粮食	的	银	有	一个	内在	价值	在	它	,

如果一粒银具有内在价值，

[tu:] [greɪnz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hæv; həv] ['dʌb(ə)l] [ðæt] - ['vælju:] , [ænd; ənd] [θri:] [greɪnz] ['trebl] ,

two	grains	of	Silver	have	double	that	intinsick	value	,	and	three	grains	treble	,
二	谷物	的	银	有	双倍的	那	-	价值	,	和	三	谷物	高音	,

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] [prə'pɔ:rʃənəbli] .

and	so	on	proportionably	.
和	所以	在	按比例	.

两格令银的价值是原来的两倍，三格令银的价值是原来的三倍，以此类推。

[ðɪs] [wi:; wi][hæv; həv] ['deɪli] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] , [ɪn] ['kɒmən] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .

This	we	have	daily	Experience	of	,	in	common	buying	and	selling	.
这	我们	有	日常的	经验	的	,	在	常见的	购买	和	销售	.

我们在日常买卖中都能体会到这一点。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪl] [baɪ] ,

For	if	one	Ounce	of	Silver	will	buy	,
为了	如果	一	盎司	的	银	将要	买	,

如果一盎司白银可以买到，

[aɪ] . [i:] . [ɪz][ɒv; əv]['i:kwəl]['vælju:][tu:; tə][wʌn] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wi:t] ,

i	.	e	.	is	of	equal	value	to	one	Bushel	of	Wheat	,
我	.	e	.	是	的	平等的	价值	到	一	蒲式耳	的	小麦	,

即价值相当于一蒲式耳小麦。

[tu:] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪl] [baɪ] [tu:] ['bʊʃlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wi:t] , [aɪ] . [i:] . [hæz; həz]

two	Ounces	of	Silver	will	buy	two	Bushels	of	the	same	Wheat	,	i	.	e	.	has
二	盎司	的	银	将要	买	二	蒲式耳	的	这	相同的	小麦	,	我	.	e	.	有

['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['vælju:] .

double	the	value	.
双倍的	这	价值	.

两盎司白银可以购买两蒲式耳同样的麦子，即价值翻倍。

[hens] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] ,

Hence	it	is	evident	,
因此	它	是	明显	,

因此显而易见，

[ðæt] [æn; ən]['i:kwəl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɒv; əv]['i:kwəl]['vælju:][tu:; tə][æn; ən]['i:kwəl] ['kwɒntəti]

that	an	equal	quantity	of	Silver	is	always	of	equal	value	to	an	equal	quantity
那	一个	平等的	数量	的	银	是	总是	的	平等的	价值	到	一个	平等的	数量

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

of	Silver	.
的	银	.

等量的白银始终与等量的白银具有相同的价值。

[ðɪs] ['kɒmən] [sens] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] , ['ti:tʃɪz] [ˌju: 'es] .

This	common	Sense	,	as	well	as	the	Market	,	teaches	us	.
这	常见的	感觉	,	作为	出色地	作为	这	市场	,	教导	我们	.

这是常识，也是市场告诉我们的。

[fɔ:(r); fə(r)]['sɪlvə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['gʊdnəs] , ['hævɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm]

For	Silver	being	all	of	the	same	nature	and	goodness	,	having	all	the	same
为了	银	存在	全部	的	这	相同的	自然	和	善良	,	拥有	全部	这	相同的

['kwɒlətiz] ,

qualities	,
品质	,

银具有相同的本质和品质，拥有所有相同的特性，

- [tɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['væljuː] .

'	tis	impossible	but	it	should	in	the	same	quantity	have	the	same	value	.
-	的	不可能的	但	它	应该	在	这	相同的	数量	有	这	相同的	价值	.

这不可能，但相同数量的物质应该具有相同的价值。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] [les] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəl] [ɪn] ['væljuː]

For	if	a	less	quantity	of	any	Commodity	be	allowed	to	be	equal	in	value
为了	如果	一个	较少的	数量	的	任何	商品	是	允许	到	是	平等的	在	价值

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] [kə'mɒdəti] ,

to	a	greater	quantity	of	the	same	sort	of	Commodity	,
到	一个	更大的	数量	的	这	相同的	种类	的	商品	,

如果允许较少数量的同类商品与较多数量的同类商品具有相同的价值，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [gʊd] ['kwɒləti] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wɒnts] .

it	must	be	for	some	good	quality	it	has	which	the	other	wants	.
它	必须	是	为了	一些	好的	质量	它	有	哪个	这	其他	想要	.

它一定是具备对方所看重的某种优良品质。

[bʌt; bət] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] ['sɪlvə(r)] [hæz; həz] [nəʊ] [sʌtʃ] ['dɪfrəns] .

But	Silver	to	Silver	has	no	such	difference	.
但	银	到	银	有	不	这样的	不同之处	.

但白银之间的区别并不存在。

[hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɑːskt] , [ɪz] [nɒt] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] [faɪnə] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] ?

Here	it	will	be	asked	,	is	not	some	Silver	finer	than	other	?
这里	它	将要	是	问	,	是	不是	一些	银	更精细	比	其他	?

这里会有人问，难道银子没有纯度更高的吗?

[aɪ] ['ɑːnsə(r)] ,

I	answer	,
我	回答	,

我回答说：

[wʌn] [mæs] [ɒv; əv] [mɪkst] ['met(ə)l] [nɒt] [diˈsəːnd] [baɪ] [ðə; ði] [aɪ] [tuː; tə] [biː; bi] ['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət] ['sɪlvə(r)] ,

one	mass	of	mixed	Metal	not	discerned	by	the	Eye	to	be	any	thing	but	Silver	,
一	大量的	的	混合	金属	不是	辨别	经过	这	眼睛	到	是	任何	事物	但	银	,

一块肉眼无法分辨的混合金属，除了银以外，什么也分辨不出来。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kɔːld] ['sɪlvə(r)] , [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [les] ['mɪkstʃə(r)] - ['met(ə)l] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]

and	therefore	called	Silver	,	may	have	a	less	mixture	ofbaser	Metal	in	it
和	所以	称为	银	,	可能	有	一个	较少的	混合物	-	金属	在	它

[ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ,

than	another	,
比	其他	,

因此被称为银的银，其所含贱金属的比例可能比其他银低。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɪn] ['kɒmən] [spiːtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [faɪnə] ['sɪlvə(r)] .

and	so	in	common	speech	is	said	to	be	finer	Silver	.
和	所以	在	常见的	演讲	是	说	到	是	更精细	银	.

因此在日常用语中，它被称为更精纯的银。

[səʊ] [dʌkə'tuːn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [les] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ɪn] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [kɔɪn] [hæz; həz] ,

So	Ducatoons	having	a	less	mixture	of	Copper	in	them	than	our	English	Coin	has	,
所以	杜卡卡通	拥有	一个	较少的	混合物	的	铜	在	他们	比	我们的	英语	硬币	有	,

所以，杜卡顿金币的铜含量比我们的英国硬币要低。

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [faɪnə] ['sɪlvə(r)] .

are	said	to	be	finer	Silver	.
是	说	到	是	更精细	银	.

据说是更纯的银。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [ðæt] [ɪz][ɪn] [iːtʃ] [ɪz] ['iːkwəli] [faɪn] ,

But	the	truth	is	,	the	Silver	that	is	in	each	is	equally	fine	,
但	这	真相	是	,	这	银	那	是	在	每个	是	同样地	美好的	,

但事实是，它们所含的银的纯度都一样。

[æz; əz] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [wen] [ðə; ði]['beɪsə(r)]['met(ə)l][ɪz] ['seprət] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

as	will	appear	when	the	baser	Metal	is	separate	from	it	.
作为	将要	出现	什么时候	这	基础	金属	是	分离	从	它	.

当贱金属与它分离时，就会显现出来。

[ænd; ənd] - [tɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [pjʊə(r)][ɔː(r)] [faɪn] ['sɪlvə(r)][ai][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [wen] [ai] ['menʃ(ə)n]

And	'	tis	of	this	pure	or	fine	Silver	I	must	be	understood	when	I	mention
和	-	的	的	这	纯的	或者	美好的	银	我	必须	是	理解	什么时候	我	提到

['sɪlvə(r)] ;

Silver	;
银	;

而我所指的银，指的正是这种纯银或上等银。

[nɒt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [ɔː(r)] [liːd] [wɪtʃ] [meɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][biː; bi] [mɪkst] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

not	regarding	the	Copper	or	Lead	which	may	chance	to	be	mixed	with	it	.
不是	关于	这	铜	或者	带领	哪个	可能	机会	到	是	混合	和	它	.

不包括可能混入其中的铜或铅。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] : [teɪk] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [wʌn] [fɔːθ] [ɒv; əv][æn; ən]

For	example	:	Take	an	Ounce	of	fine	Silver	,	and	One	fourth	of	an
为了	例子	:	拿	一个	盎司	的	美好的	银	,	和	一	第四	的	一个

[aʊns] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ,

Ounce	of	Copper	,
盎司	的	铜	,

例如：取一盎司纯银和四分之一盎司铜，

[ænd; ənd] [melt] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] , [wʌn] [meɪ] [seɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [mæs] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [faɪn]

and	melt	them	together	,	one	may	say	of	the	whole	mass	,	that	it	is	not	fine
和	熔化	他们	一起	,	一	可能	说	的	这	所有的	大量的	,	那	它	是	不是	美好的

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

将它们熔化在一起，可以说，就整个物质而言，它并非纯银。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

but	it	is	true	there	is	an	Ounce	of	fine	Silver	in	it	;
但	它	是	真的	那里	是	一个	盎司	的	美好的	银	在	它	;

但其中确实含有一盎司纯银；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðɪs] [mæs] [weɪɪŋ] [wʌn] [aʊns] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][biː; bi] [nɒt] [ɒv; əv] ['iːkwəl]

and	though	this	mass	weighing	one	Ounce	and	a	quarter	be	not	of	equal
和	尽管	这	大量的	称重	一	盎司	和	一个	四分之一	是	不是	的	平等的

['vælju:][tuː; tə][wʌn] [aʊns] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)] ,

value	to	one	Ounce	and	a	quarter	of	fine	Silver	,
价值	到	一	盎司	和	一个	四分之一	的	美好的	银	,

虽然这块重一盎司四分之一的物体的价值不等于一盎司四分之一的纯银，

[jet] [ðə; ði] [aʊns] [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wen] ['seprət] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒpə(r)] ,

yet	the	Ounce	of	fine	Silver	in	it	is	,	when	separate	from	the	Copper	,
然而	这	盎司	的	美好的	银	在	它	是	,	什么时候	分离	从	这	铜	,

然而，其中所含的纯银，当与铜分离后，为：

[ɒv; əv] ['iːkwəl] ['vælju:][tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

of	equal	value	to	any	other	Ounce	of	Silver	.
的	平等的	价值	到	任何	其他	盎司	的	银	.

与任何其他盎司白银价值相等。

[baɪ] [ðɪs] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [vɪz] .

By	this	Measure	of	Commerce	,	viz	.
经过	这	措施	的	商业	,	即	.

根据这项商业措施，即：

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [men] ['meʒə(r)] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ɔ:l] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

the	quantity	of	Silver	,	Men	measure	the	value	of	all	other	things	.
这	数量	的	银	,	男人	措施	这	价值	的	全部	其他	事物	.

白银的数量，是人们衡量其他一切事物价值的标准。

[ðʌs] [tu:; tə] ['meʒə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [li:d] [ɪz][tu:; tə] [wi:t] ,

Thus	to	measure	what	the	value	of	Lead	is	to	Wheat	,
因此	到	措施	什么	这	价值	的	带领	是	到	小麦	,

因此，为了衡量铅对小麦的价值，

[ænd; ənd][ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [fɔ:t] [ɒv; əv] ['lɪnən] [kloʊθ] ,

and	of	either	of	them	to	a	certain	fort	of	Linnen	Cloath	,
和	的	任何一个	的	他们	到	一个	肯定	堡	的	亚麻	衣服	,

并将他们中的任何一人送往亚麻布堡垒。

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ðæt] [i:tʃ] [ɪz]['vælju:d][æt; ət][ɔ:(r)] [selz] [fɔ:(r); fə(r)] , [ni:dz] ['əʊnli][bi:; bi]

the	quantity	of	Silver	that	each	is	valued	at	or	sells	for	,	needs	only	be
这	数量	的	银	那	每个	是	有价值的	在	或者	出售	为了	,	需求	仅有的	是

[nəʊn] .

known	.
已知	.

只需知道每件物品的白银价值或售价即可。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] [jɑ:d] [ɒv; əv] [klɒθ] [bi:; bi][səʊld][fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

For	if	a	Yard	of	Cloth	be	sold	for	half	an	Ounce	of	Silver	,
为了	如果	一个	院子	的	布	是	卖	为了	一半	一个	盎司	的	银	,

如果一码布能卖到半盎司银子，

[ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wi:t] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [aʊns] , [ænd; ənd][æn; ən] ['hʌndrəd] [weɪt] [ɒv; əv] [li:d]

a	Bushel	of	Wheat	for	one	Ounce	,	and	an	hundred	weight	of	Lead
一个	蒲式耳	的	小麦	为了	一	盎司	,	和	一个	百	重量	的	带领

[fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['aʊnsɪz] ,

for	two	Ounces	,
为了	二	盎司	,

一蒲式耳小麦值一盎司，一百磅铅值两盎司。

['eni] [wʌn] ['prez(ə)ntli] [si:z] [ænd; ənd] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [wi:t] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]

any	one	presently	sees	and	says	that	a	Bushel	of	Wheat	is	double	the	value	of
任何	一	目前	看到	和	说道	那	一个	蒲式耳	的	小麦	是	双倍的	这	价值	的

[ə; eɪ] [jɑ:d] [ɒv; əv] [ðæt] [klɒθ] ,

a	Yard	of	that	Cloth	,
一个	院子	的	那	布	,

任何人如果看到并说一蒲式耳小麦的价值是一码布的两倍，

[ænd; ənd][bʌt; bət][hɑ:f][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][æn; ən] ['hʌndrəd] [weɪt] [ɒv; əv] [li:d] .

and	but	half	the	value	of	an	hundred	weight	of	Lead	.
和	但	一半	这	价值	的	一个	百	重量	的	带领	.

但它的价值只有一百磅铅的一半。

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðɪs] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] , [laɪk] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['meʒəz] ,

Some	are	of	opinion	that	this	measure	of	Commerce	,	like	all	other	measures	,
一些	是	的	观点	那	这	措施	的	商业	,	喜欢	全部	其他	措施	,

有些人认为，这项商业措施，如同所有其他措施一样，

[ɪz] ['ɑ:bɪtrəri] , [ænd; ənd] [meɪ] [æt; ət] ['pleʒə(r)] [bi:; bi] ['veərid] ,

is	Arbitrary	,	and	may	at	pleasure	be	varied	,
是	随意的	,	和	可能	在	乐趣	是	多种多样	,

是任意的，可以随意更改。

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [mɔː(r)][ɔː(r)]['fjuːə(r)] [greɪnz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nəʊn] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

by	putting	more	or	fewer	Grains	of	Silver	in	pieces	of	a	known	denomination	,
经过	推杆	更多的	或者	更少	谷物	的	银	在	件	的	一个	已知	面值	,

通过在已知面额的银币中放入更多或更少的银粒，

[viː] . [dʒiː] . [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['peni] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] ['laɪtə(r)] [ɔː(r)] ['hevɪə] , [ɪn]['sɪlvə(r)] ,

v	.	g	.	by	making	a	Penny	or	a	Shilling	lighter	or	heavier	,	in	Silver	,
v	.	克	.	经过	制作	一个	一分钱	或者	一个	先令	打火机	或者	较重	,	在	银	,

vg，即通过改变银币的重量（例如，使便士或先令变轻或变重）来实现。

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['mʌni] .

in	a	Country	where	these	are	known	denominations	of	pieces	of	silver	Money	.
在	一个	国家	在哪里	这些	是	已知	面额	的	件	的	银	钱	.

在一个这些是众所周知的银币面额的国家。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [maɪnd] ,

But	they	will	be	of	another	mind	,
但	他们	将要	是	的	其他	头脑	,

但他们的想法却截然不同。

[wen] [ðeɪ] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] ['sɪlvə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ɔːl]

when	they	consider	that	Silver	is	a	measure	of	a	nature	quite	different	from	all
什么时候	他们	考虑	那	银	是	一个	措施	的	一个	自然	相当	不同的	从	全部

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

因为他们认为白银的性质与其他所有计量单位都截然不同。

[ðə; ði] [jɑːd] [ɔː(r)] [kwɔːt] [men] ['meʒə(r)] [baɪ] , [meɪ] [rest] [ɪn'dɪfrəntli] [ɪn][ðə; ði] ['baɪəz] [ɔː(r)] ['seləz] ,

The	Yard	or	Quart	Men	measure	by	,	may	rest	indifferently	in	the	buyers	or	sellers	,
这	院子	或者	夸脱	男人	措施	经过	,	可能	休息	漠不关心	在	这	买家	或者	卖家	,

计量单位（码或夸脱）可能对买家或卖家都无所谓。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [θɜːd] ['pɜːrsənz] [hændz] , [ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] [huːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

or	a	third	Person's	hands	,	it	matters	not	whose	it	is	.
或者	一个	第三	人的	双手	,	它	事情	不是	谁	它	是	.

或者是第三者的手，是谁的手都无所谓。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [səʊ][ɪn]['sɪlvə(r)] .

But	it	is	not	so	in	Silver	.
但	它	是	不是	所以	在	银	.

但白银的情况并非如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːgən] ;

It	is	the	thing	bargain'd	for	,	as	well	as	the	measure	of	the	bargain	;
它	是	这	事物	-	为了	,	作为	出色地	作为	这	措施	的	这	便宜货	;

它既是交易的标的物，也是交易的衡量标准；

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒmɜːs] ['pɑːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['baɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['selə(r)] ,

and	in	Commerce	passes	from	the	buyer	to	the	seller	,
和	在	商业	通过	从	这	买方	到	这	卖方	,

在商业活动中，所有权从买方转移给卖方。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋ] [səʊld] :

as	being	in	such	a	quantity	equivalent	to	the	thing	sold	:
作为	存在	在	这样的	一个	数量	相等的	到	这	事物	卖	:

数量与所售商品的数量相当：

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][nɒt]['əʊnli] ['meʒəz] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɒdəti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [tuː; tə] ,

And	so	it	not	only	measures	the	value	of	the	Commodity	it	is	apply'd	to	,
和	所以	它	不是	仅有的	措施	这	价值	的	这	商品	它	是	-	到	,

因此，它不仅衡量其所应用商品的价值，

[bʌt; bət][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ɒv; əv]['iːkwəl]['vælјuː] .

but	is	given	in	Exchange	for	it	,	as	of	equal	value	.
但	是	给定	在	交换	为了	它	,	作为	的	平等的	价值	.

但它是作为等值交换而给予的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , ([æz; əz][ɪz]['vɪzəb(ə)l]) ['əʊnli][baɪ][ɪts] ['kwɒntəti] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] .

But	this	it	does	,	(	as	is	visible	)	only	by	its	quantity	,	and	nothing	else	.
但	这	它	做	,	(	作为	是	可见的	)	仅有的	经过	它是	数量	,	和	没有什么	别的	.

但这（显而易见）仅仅体现在其数量上，除此之外别无其他。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] - , [ðæt] ['sɪlvə(r)][ɪz][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

For	it	must	be	remenbred	,	that	Silver	is	the	Instrument	as	well	as
为了	它	必须	是	-	,	那	银	是	这	乐器	作为	出色地	作为

['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

Measure	of	Commerce	,
措施	的	商业	,

必须牢记，白银既是商业的工具，也是商业的尺度。

[ænd; ənd][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] ['treɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] :

and	is	given	in	exchange	for	the	things	Traded	for	:
和	是	给定	在	交换	为了	这	事物	交易	为了	:

它是用来交换所交换物品的：

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [get] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['eni]

And	every	one	desiring	to	get	as	much	as	he	can	of	it	for	any
和	每一个	一	渴望	到	得到	作为	很多	作为	他	能	的	它	为了	任何

[kə'mɒdəti] [hiː; hi] [selz] ,

Commodity	he	sells	,
商品	他	出售	,

每个人都想从自己出售的任何商品中尽可能多地获取利润，

- [tɪz][baɪ][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hiː; hi] [gets] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd][baɪ] ['nʌθɪŋ]

'	tis	by	the	quantity	of	Silver	he	gets	for	it	in	Exchange	,	and	by	nothing
-	的	经过	这	数量	的	银	他	获得	为了	它	在	交换	,	和	经过	没有什么

[els] ,

else	,
别的	,

他的价值取决于他用这笔钱换来的白银数量，除此之外别无其他。

[ðæt] [hiː; hi] ['meʒəz] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɒdəti] [hiː; hi] [selz] .

that	he	measures	the	value	of	the	Commodity	he	sells	.
那	他	措施	这	价值	的	这	商品	他	出售	.

他衡量的是他所售商品的价值。

[ðə; ði] ['kɔɪnɪŋ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ɔː(r)] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

The	Coining	of	Silver	,	or	making	Money	of	it	,
这	铸币	的	银	,	或者	制作	钱	的	它	,

铸造白银，或者说用白银制作货币

[ɪz][ðə; ði] [ˌæsə'tein] [ɒv; əv][ɪts] ['kwɒntəti] [baɪ][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [mɑːk] , [ðə; ði]['betə(r)][tuː; tə][fɪt][ˌaɪ 'tiː]

is	the	ascertaining	of	its	quantity	by	a	publick	mark	,	the	better	to	fit	it
是	这	确定	的	它是	数量	经过	一个	公众	标记	,	这	更好的	到	合身	它

[fɔː(r); fə(r)] ['kɒmɜːs] .

for	Commerce	.
为了	商业	.

是通过公共标记确定其数量，以便更好地使其适于商业用途。

[ɪn] - ['sɪlvə(r)][ɔː(r)] ['mʌni] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θriː] [θɪŋz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] [ɪn]['ʌðə(r)]

In	Coin'd	Silver	or	Money	there	are	these	three	Things	,	which	are	wanting	in	other
在	-	银	或者	钱	那里	是	这些	三	事物	,	哪个	是	想要	在	其他

['sɪlvə(r)] . [wʌn] .

Silver	.	1	.
银	.	1	.

铸币银或银币具备以下三点，而其他银币则缺乏这些。1.

['piːsɪz] [ɒv; əv][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] . [ˌtuː'tuː] .

Pieces	of	exactly	the	same	weight	and	fineness	.	2	.
件	的	确切地	这	相同的	重量	和	精细度	.	2	.

1. 重量和纯度完全相同的碎片。

[ə; eɪ][stæmp] [set][ɒn] [ðəʊz] ['piːsɪz] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] . [θriː] .

A	Stamp	set	on	those	pieces	by	the	publick	Authority	of	that	Country	.	3	.
一个	邮票	放	在	那些	件	经过	这	公众	权威	的	那	国家	.	3	.

由该国公共机构在这些物品上发行的邮票。3.

[ə; eɪ] [nəʊn] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] ['piːsɪz] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ɔː'θɒrəti] .

A	known	denomination	given	to	these	pieces	by	the	same	Authority	.
一个	已知	面值	给定	到	这些	件	经过	这	相同的	权威	.

这是同一权威机构为这些物品赋予的已知面额。

[ðə; ði][stæmp][ɪz][ə; eɪ] [mɑːk] ,

The	Stamp	is	a	mark	,
这	邮票	是	一个	标记	,

邮票是一种标记，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['vaʊtʃə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and	as	it	were	a	publick	voucher	that	a	piece	of	such	a
和	作为	它	是	一个	公众	代金券	那	一个	片	的	这样的	一个

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] ,

denomination	is	of	such	a	weight	,
面值	是	的	这样的	一个	重量	,

就好像是一种公开凭证，证明这种面额的硬币有这样的重量。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['faɪnnəs] , [aɪ] . [iː] . [hæz; həz][səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	such	a	fineness	,	i	.	e	.	has	so	much	Silver	in	it	.
和	这样的	一个	精细度	,	我	.	e	.	有	所以	很多	银	在	它	.

而且纯度很高，也就是说，它含有大量的银。

[ðæt] [prɪ'saɪs] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] , [baɪ] [lɔː] [epɹ'əʊpɹɪətɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [iːtʃ]

That	precise	weight	and	fineness	,	by	Law	appropriated	to	the	pieces	of	each
那	精确的	重量	和	精细度	,	经过	法律	挪用	到	这	件	的	每个

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

denomination	,
面值	,

法律规定了每种面额硬币的精确重量和纯度。

[ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['stændəd] .

is	called	the	Standard	.
是	称为	这	标准	.

被称为标准。

[faɪn] ['sɪlvə(r)][ɪz]['sɪlvə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['beɪsə(r)]['met(ə)l] .

Fine	Silver	is	Silver	without	the	mixture	of	any	baser	Metal	.
美好的	银	是	银	没有	这	混合物	的	任何	基础	金属	.

纯银是指未掺杂任何其他贱金属的银。

[ə'leɪ] [ɪz]['beɪsə(r)]['met(ə)l] [mɪkst] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

Allay	is	baser	Metal	mixed	with	it	.
巷	是	基础	金属	混合	和	它	.

Allay 是与它混合的贱金属。

[ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɒv; əv] ['eni] ['met(ə)l] [ə'piəriŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][səʊ] [kɔ:ld] ,

The	Fineness	of	any	Metal	appearing	to	be	Silver	,	and	so	called	,
这	精细度	的	任何	金属	出现	到	是	银	,	和	所以	称为	,

任何看起来像银的金属的纯度，也就是所谓的银，

[ɪz][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

is	the	proportion	of	Silver	is	in	it	,
是	这	部分	的	银	是	在	它	,

其中白银的比例是多少?

[kəm'peəd] [wɪð] [wɒt] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][ˌaɪ 'ti:][ɒv; əv]['beɪsə(r)]['met(ə)lz] .

compared	with	what	there	is	in	it	of	baser	Metals	.
比较的	和	什么	那里	是	在	它	的	基础	金属	.

与其中贱金属的含量相比。

[ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [ɪz][ɪ'lev(ə)n] [pɑ:ts] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][wʌn] [pɑ:t]

The	Fineness	of	Standard	Silver	in	England	is	eleven	parts	Silver	,	and	one	part
这	精细度	的	标准	银	在	英格兰	是	十一	部分	银	,	和	一	部分

['kɒpə(r)] ,

Copper	,
铜	,

英国标准银的纯度为11份银和1份铜。

[nɪə(r)] : [ɔ:(r)][tu:; tə] [spi:k] [mɔ:(r)][ɪg'zæktli] ,

near	:	Or	to	speak	more	exactly	,
靠近	:	或者	到	说话	更多的	确切地	,

附近：或者更准确地说，

[ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tu:; tə] ['kɒpə(r)] [ɪz][æz; əz][æn; ən] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n][tu:; tə][naɪn] .

the	proportion	of	Silver	to	Copper	is	as	an	hundred	and	eleven	to	nine	.
这	部分	的	银	到	铜	是	作为	一个	百	和	十一	到	九	.

白银与铜的比例为111比9。

[wɒt'evə(r)] [pi:s] [ɔ:(r)] [mæs] [hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'ti:][ɒv; əv]['beɪsə(r)]['met(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Whatever	piece	or	mass	has	in	it	of	baser	Metal	above	the	proportion	of
任何	片	或者	大量的	有	在	它	的	基础	金属	多于	这	部分	的

[naɪn][tu:; tə] - ,

9	to	111	,
9	到	-	,

凡含有贱金属比例超过9比111的部件或物质，

[ɪz] [wɜ:s] [ɔ:(r)] ['kɔ:sə(r)] [ðæn; ðən] ['stændəd] .

is	worse	or	courser	than	Standard	.
是	更糟	或者	粗略	比	标准	.

比标准版更差或更粗糙。

[wɒt'evə(r)] [mæs] [ɒv; əv]['met(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [les] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ðæn; ðən][naɪn][tu:; tə] - , [ɒv; əv]['beɪsə(r)]

Whatever	mass	of	Metal	has	a	less	proportion	than	9	to	111	,	of	baser
任何	大量的	的	金属	有	一个	较少的	部分	比	9	到	-	,	的	基础

['met(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

Metal	in	it	,
金属	在	它	,

凡金属中贱金属含量低于9比111的比例，

[ɪz]['betə(r)][ɔ:(r)][faɪnə][ðæn; ðən] ['stændəd] .

is	better	or	finer	than	Standard	.
是	更好的	或者	更精细	比	标准	.

比标准版更好或更精细。

[sɪns] ['sɪlvə(r)][ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [sɔ:t] ,

Since	Silver	is	the	thing	sought	,
自从	银	是	这	事物	寻求	,

因为人们所寻找的是白银，

[ænd; ənd] [wʊd] ['betə(r)] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ʌn'mɪkst]

and	would	better	serve	for	the	measure	of	Commerce	if	it	were	unmixt
和	会	更好的	服务	为了	这	措施	的	商业	如果	它	是	分离

,

,

,

如果它不掺杂其他物质，将更有利于衡量商业活动。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pɒsəbli] [biː; bi] [ɑːskt] [waɪ] ['eni] ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['beɪsə(r)]['met(ə)l][ɪz] [ə'laʊd] [ɪn] ['mʌni] ,

it	will	possibly	be	asked	why	any	mixture	of	baser	Metal	is	allowed	in	Money	,
它	将要	可能	是	问	为什么	任何	混合物	的	基础	金属	是	允许	在	钱	,

可能会有人问，为什么货币中允许含有贱金属的混合物。

[ænd; ənd] [wɒt] [juːz] [ðeə(r)] [ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'leɪ] ,

and	what	use	there	is	of	such	Allay	,
和	什么	使用	那里	是	的	这样的	巷	,

而这样的安乐又有什么用呢?

[wɪtʃ] [sɜːrvz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [les] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [kɔɪnz] [ɒv; əv]

which	serves	to	make	the	quantity	of	Silver	less	known	in	the	several	Coins	of
哪个	服务	到	制作	这	数量	的	银	较少的	已知	在	这	一些	硬币	的

['dɪfrənt] ['kʌntriz] ?

different	Countries	?
不同的	国家	?

这导致不同国家各种硬币中白银的含量难以确定?

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kɒmɜːs] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][mɔː(r)]

Perhaps	it	would	have	been	better	for	Commerce	in	general	,	and	more
也许	它	会	有	到过	更好的	为了	商业	在	一般的	,	和	更多的

[kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkts] ,

convenient	for	all	their	Subjects	,
方便的	为了	全部	他们的	主题	,

或许这对整个商业发展更有利，也更方便所有商业主体。

[ɪf] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['evri] [weə(r)] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

if	the	Princes	every	where	,	or	at	least	in	this	part	of	the	World	,
如果	这	王子们	每一个	在哪里	,	或者	在	至少	在	这	部分	的	这	世界	,

如果世界各地的王子们，或者至少是世界上这一地区的王子们，

[wʊd] [æt; ət] [fɜːst] [hæv; həv] [ə'griːd] [ɒn][ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]

would	at	first	have	agreed	on	the	fineness	of	the	Standard	to	have	been
会	在	第一的	有	同意	在	这	精细度	的	这	标准	到	有	到过

[dʒʌst] [wʌn] [twelfθ] [ə'leɪ] ,

just	One	twelfth	Allay	,
只是	一	第十二	巷	,

起初，人们会同意标准细度为十二分之一艾利，

[ɪn] [raʊnd] ['nʌmbəz] ;

in	round	numbers	;
在	圆形的	数字	;

取整;

[wɪ'ðaʊt] [ðəʊz] ['mɪnɪt] ['frækʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ə'leɪ] [ɒv; əv][məʊst]

without	those	minuter	Fractions	which	are	to	be	found	in	the	Allay	of	most
没有	那些	更细	分数	哪个	是	到	是	成立	在	这	巷	的	最多

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [dɪ'stɪŋkt] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

of	the	Coin	in	the	several	distinct	Dominions	of	this	part	of	the	World	.
的	这	硬币	在	这	一些	清楚的	领地	的	这	部分	的	这	世界	.

如果没有那些在世界这一地区各个不同领土的大部分硬币中发现的微小分数，那就没有了。

[wɪtʃ] ['brəʊkən] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['beɪsə(r)]['met(ə)l][tuː; tə]['sɪlvə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði]

Which	broken	proportion	of	baser	Metal	to	Silver	,	in	the	Standard	of	the
哪个	破碎的	部分	的	基础	金属	到	银	,	在	这	标准	的	这

['sevrəl] [mɪnts] ,

several	Mints	,
一些	薄荷糖	,

各造币厂的标准中，贱金属与白银的比例失衡了，

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] [men] - [ɪn] ['kɔɪnɪŋ] ,

seems	to	have	been	introduced	by	the	Skill	of	Men	imploy'd	in	Coining	,
似乎	到	有	到过	介绍	经过	这	技能	的	男人	-	在	铸币	,

似乎是由从事铸币的工匠们引入的。

[tuː; tə] [kiːp] [ðæt] [ɑːt] ([æz; əz][ɔːl] [treɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld]) [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] ;

to	keep	that	Art	(	as	all	Trades	are	call'd	)	a	Mystery	;
到	保持	那	艺术	(	作为	全部	交易	是	被称为	)	一个	神秘	;

要让这门技艺（所有技艺都被称为艺术）保持神秘；

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [juːz][ɔː(r)] [nə'sesəti] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['brəʊkən] ['nʌmbəz] .

rather	than	for	any	use	or	necessity	there	was	of	such	broken	numbers	.
相当	比	为了	任何	使用	或者	必要性	那里	曾是	的	这样的	破碎的	数字	.

并非出于任何用途或必要性，而是因为这些数字是错误的。

[bʌt; bət][biː; bi] [ðæt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ðə; ði] ['stændəd] [ɪn]['aʊə(r)] [mɪnt] ['biːɪŋ] [naʊ] ['set(ə)ld] [baɪ]

But	be	that	as	it	will	,	the	Standard	in	our	Mint	being	now	settled	by
但	是	那	作为	它	将要	,	这	标准	在	我们的	薄荷	存在	现在	定居	经过

[ɔː'θɒrəti] ,

Authority	,
权威	,

但无论如何，既然我们铸币厂的标准已经由权威机构确定，

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['kʌstəm] , [nəʊn] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] ,

and	established	by	Custom	,	known	at	home	and	abroad	,
和	已确立的	经过	风俗	,	已知	在	家	和	国外	,

由海关设立，享誉国内外。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ɒv; əv] ['eseɪ] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

and	the	rules	and	methods	of	Essaying	suited	to	it	;
和	这	规则	和	方法	的	散文	适合	到	它	;

以及适合它的作文规则和方法；

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [rɔːt] [pleɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [kɔɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['biːɪŋ] [meɪd] [baɪ] [ðæt]

and	all	the	wrought	Plate	as	well	as	Coin	of	England	being	made	by	that
和	全部	这	锻	盘子	作为	出色地	作为	硬币	的	英格兰	存在	制成	经过	那

['meʒə(r)] ;

measure	;
措施	;

英国所有的银器和硬币都是按照这种标准制造的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [kən'sɜːnmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ʌn'veərɪəbl] .

it	is	of	great	concernment	that	it	should	remain	unvariable	.
它	是	的	伟大的	担忧	那	它	应该	保持	不变的	.

令人担忧的是，它应该保持不变。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] ;

But	to	the	question	;
但	到	这	问题	;

但回到这个问题；

[wɒt] [niːd] [ɪz][ðeə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['beɪsə(r)]['met(ə)l] [wɪð] ['sɪlvə(r)][ɪn] ['mʌni] [ɔː(r)] [pleɪt] ?

What	need	is	there	of	any	mixture	of	baser	Metal	with	Silver	in	Money	or	Plate	?
什么	需要	是	那里	的	任何	混合物	的	基础	金属	和	银	在	钱	或者	盘子	?

货币或餐具中为何需要掺入贱金属和银呢?

[ai]['ɑːnsə(r)] , [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

I	answer	,	there	is	great	reason	for	it	.
我	回答	,	那里	是	伟大的	原因	为了	它	.

我的回答是，这其中有充分的理由。

[fɔː(r); fə(r)] , [wʌn] .

For	,	1	.
为了	,	1	.

1.

['kɒpə(r)] [mɪkst] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['hɑːdə(r)] ,

Copper	mixt	with	Silver	makes	it	harder	,
铜	混合	和	银	制作	它	更难	,

铜与银混合会使其更硬。

[ænd; ənd][səʊ] [weəz] [ænd; ənd] [weɪsts] [les] [ɪn][juːz][ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [faɪn] ['sɪlvə(r)] . [ˌtuː'tuː] .

and	so	wears	and	wastes	less	in	use	than	if	it	were	fine	Silver	.	2	.
和	所以	穿着	和	废物	较少的	在	使用	比	如果	它	是	美好的	银	.	2	.

因此，与纯银相比，它在使用过程中磨损和损耗更少。2.

[ˌaɪ 'tiː] [melts] ['iːzɪə] . [θriː] .

It	melts	easier	.	3	.
它	融化	更轻松	.	3	.

它更容易融化。3.

['sɪlvə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [drɔːn] [ænd; ənd] ['meltɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪn] , ['biːɪŋ] ['seldəm] ['pɜːfɪktli] [faɪn]

Silver	as	it	is	drawn	and	melted	from	the	Mine	,	being	seldom	perfectly	fine
银	作为	它	是	绘制	和	融化	从	这	矿	,	存在	很少	完美	美好的

,

,
,

从矿山中开采和熔化的白银很少是完全纯净的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [tʃɑːdʒ] [baɪ] [rɪ'faɪnɪŋ] , [tuː; tə] ['seprət] [ɔːl][ðə; ði]['beɪsə(r)]['met(ə)lz]

it	would	be	a	great	charge	by	refining	,	to	separate	all	the	baser	Metals
它	会	是	一个	伟大的	收费	经过	精制	,	到	分离	全部	这	基础	金属

[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

from	it	,
从	它	,

提炼过程中，要从中分离出所有贱金属，这将产生巨大的费用。

[ænd; ənd] [rɪ'djuːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['pɜːfɪktli] [ʌn'mɪkst]['sɪlvə(r)] .

and	reduce	it	to	perfectly	unmixt	Silver	.
和	减少	它	到	完美	分离	银	.

并将其还原成完全不混杂的银。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)][ɔː(r)] ['mʌni] [ɪz] ,

The	use	of	Coin'd	Silver	or	Money	is	,
这	使用	的	-	银	或者	钱	是	,

使用铸币银或货币的方式是：

[ðæt] ['evri] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌrənt] [baɪ] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] ,

that	every	Man	in	the	Country	where	it	is	current	by	publick	Authority	,
那	每一个	男人	在	这	国家	在哪里	它	是	当前的	经过	公众	权威	,

该国所有男性，只要其行为受到公共权威的约束，

[meɪ] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnɪŋ] , ['eseɪ] [ɔː(r)] [weɪɪŋ] , [biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [wɒt]

may	,	without	the	trouble	of	refining	,	essaying	or	weighing	,	be	assured	what
可能	,	没有	这	麻烦	的	精制	,	散文	或者	称重	,	是	保证	什么

['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hiː; hi] [gɪvz] ,

quantity	of	Silver	he	gives	,
数量	的	银	他	给予	,

无需提炼、检验或称重，即可确保他所给的白银数量准确无误。

[rɪ'siːvz] , [ɔː(r)]['kɒntrækts; kən'trækts][fɔː(r); fə(r)] , ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] .

receives	,	or	contracts	for	,	under	such	and	such	denominations	.
接收	,	或者	合同	为了	,	在下面	这样的	和	这样的	面额	.

以这种面额接收或订立合同。

[ɪf] [ðɪs] [sɪ'kjʊərətɪ] [gəʊz] [nɒt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [stæmp] , ['kɔɪnɪŋ] [ɪz]['leɪbə(r)][tuː; tə][nəʊ]

If	this	Security	goes	not	along	with	the	publick	Stamp	,	Coining	is	labour	to	no
如果	这	安全	去	不是	沿着	和	这	公众	邮票	,	铸币	是	劳动	到	不

['pɜːpəs] ,

purpose	,
目的	,

如果这种安全措施与公众的认可不符，那么铸币就毫无意义。

[ænd; ənd] [pʊts] [nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] - ['mʌni] [ænd; ənd] - ['bʊliən]

and	puts	no	difference	between	coin'd	Money	and	uncoin'd	Bullion
和	放置	不	不同之处	之间	-	钱	和	-	金条

并且不区分铸币和未铸币的金银条块。

[ðɪs] [ɪz][səʊ] ['ɒbviəs] , [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [nəʊ] ['gʌvənmənt] , [weə(r)] ['mʌni] [ɪz] - , ['evə(r)] [ˌəʊvə'luks]

This	is	so	obvious	,	that	I	think	no	Government	,	where	Money	is	coin'd	,	ever	overlooks
这	是	所以	明显的	,	那	我	思考	不	政府	,	在哪里	钱	是	-	,	曾经	俯瞰

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

这一点显而易见，我认为任何一个发行货币的政府都不会忽视它。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːz] ['evri] [weə(r)] ,

And	therefore	the	Laws	every	where	,
和	所以	这	法律	每一个	在哪里	,

因此，各地的法律都是如此。

[wen] [ðə; ði] ['kwɒntətɪ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hæz; həz] [biːn] - [ɪn] ['eni] [piːs] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk]

when	the	quantity	of	Silver	has	been	lessen'd	in	any	piece	carrying	the	publick
什么时候	这	数量	的	银	有	到过	-	在	任何	片	携带	这	公众

[stæmp] ,

Stamp	,
邮票	,

当带有公共印记的任何银器中的白银含量减少时，

[baɪ] ['klɪpɪŋ] , ['wɒʃɪŋ] , ['raʊndɪŋ] , & [siː] . [hæv; həv]['teɪkən] [ɒf] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]

by	Clipping	,	Washing	,	Rounding	,	&	c	.	have	taken	off	the	Authority	of	the
经过	剪裁	,	洗涤	,	四舍五入	,	&	c	.	有	已采取	离开	这	权威	的	这

['pʌblɪk] [stæmp] ,

publick	Stamp	,
公众	邮票	,

通过剪裁、清洗、倒角等方式，已经去除了公共印章的效力。

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔːfl] ['mʌni] .

and	declar'd	it	not	to	be	lawful	Money	.
和	-	它	不是	到	是	合法的	钱	.

并宣布它不是合法货币。

[ðɪs] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ,

This	is	known	to	be	so	in	England	,
这	是	已知	到	是	所以	在	英格兰	,

在英国，这种情况是众所周知的。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [meɪ] [nɒt]['əʊnli] [rɪ'fjuːz] ['eni] ['mʌni] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [stæmp] ,

and	every	one	may	not	only	refuse	any	Money	bearing	the	publick	Stamp	,
和	每一个	一	可能	不是	仅有的	拒绝	任何	钱	轴承	这	公众	邮票	,

每个人不仅可以拒绝任何带有公共印章的货币，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] - , [ɔː(r)] ['eni] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuː] [weɪt] [ɒv; əv][ɪts]['sɪlvə(r)] ;

if	it	be	clip'd	,	or	any	ways	rob'd	of	the	due	weight	of	its	Silver	;
如果	它	是	-	,	或者	任何	方式	被抢劫	的	这	到期的	重量	的	它是	银	;

如果它被剪短，或者以任何方式被剥夺了应有的白银重量；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] ['ɒfəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['peɪmənt] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'daɪtmənt] , [faɪn] [ænd; ənd]

but	he	that	offers	it	in	payment	is	liable	to	Indictment	,	Fine	and
但	他	那	优惠	它	在	支付	是	容易	到	起诉书	,	美好的	和

[ɪm'prɪznmənt] .

Imprisonment	.
监禁	.

但以这种东西作为报酬的人，可能会被起诉、罚款和监禁。

[frɒm; frəm] [wens] [wiː; wi] [meɪ] [siː] ,

From	whence	we	may	see	,
从	何处	我们	可能	看	,

由此我们可以看到，

[ðæt] [ðə; ði][juːz][ænd; ənd][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [stæmp][ɪz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gɑːd] [ænd; ənd]

that	the	use	and	end	of	the	publick	Stamp	is	only	to	be	a	guard	and
那	这	使用	和	结尾	的	这	公众	邮票	是	仅有的	到	是	一个	警卫	和

['vaʊtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [men]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)] .

voucher	of	the	quantity	of	Silver	which	Men	contract	for	.
代金券	的	这	数量	的	银	哪个	男人	合同	为了	.

公共印章的用途和目的仅仅是作为人们所订立合同的白银数量的保障和凭证。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndʒəri] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [feɪθ] , [ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

And	the	injury	done	to	the	publick	Faith	,	in	this	point	,
和	这	受伤	完毕	到	这	公众	信仰	,	在	这	观点	,

而这一点上，公众的信仰受到了伤害。

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn] ['klɪpɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːls] ['kɔɪnɪŋ] - [ðə; ði] ['rɒbəri] ['ɪntuː] ['triːz(ə)n] .

is	that	which	in	Clipping	and	false	Coining	hightens	the	Robbery	into	Treason	.
是	那	哪个	在	剪裁	和	错误的	铸币	-	这	抢劫	进入	叛国罪	.

正是这种剪币和伪造货币的行为，将抢劫升级为叛国罪。

[men] [ɪn][ðeə(r)] ['baːginz] ['kɒntrækt; kən'trækt][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɔː(r)] [saʊndz] , [bʌt; bət]

Men	in	their	bargains	contract	not	for	denominations	or	sounds	,	but
男人	在	他们的	特价商品	合同	不是	为了	面额	或者	声音	,	但

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vælјuː] ;

for	the	intrinsick	value	;
为了	这	内在	价值	;

人们在交易中订立的契约，不是以面额或声音为准，而是以内在价值为准；

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][baɪ] ['pʌblɪk] [ɔːˈθɒrətɪ] ['wɒrəntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['piːsɪz] [ɒv; əv]

which	is	the	quantity	of	Silver	by	publick	Authority	warranted	to	be	in	pieces	of
哪个	是	这	数量	的	银	经过	公众	权威	有保证	到	是	在	件	的

[sʌtʃ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] .

such	denominations	.
这样的	面额	.

这是经公共权威机构保证以这种面额的银块形式存在的白银数量。

[ænd; ənd] - [tɪz][baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ðæt] [men] [θraɪv] [ænd; ənd] [grəʊ]

And	'	tis	by	having	a	greater	quantity	of	Silver	,	that	Men	thrive	and	grow
和	-	的	经过	拥有	一个	更大的	数量	的	银	,	那	男人	蓬勃发展	和	生长

[rɪtʃə] ,

richer	,
更富有	,

正是因为拥有更多的白银，人们才能繁荣昌盛，变得更加富有。

[ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ;

and	not	by	having	a	greater	number	of	denominations	;
和	不是	经过	拥有	一个	更大的	数字	的	面额	;

而不是通过增加教派数量;

[wɪtʃ] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌni] [wɪl] [pruːv] [bʌt; bət] ['empti]

Which	when	they	come	to	have	need	of	their	Money	will	prove	but	empty
哪个	什么时候	他们	来	到	有	需要	的	他们的	钱	将要	证明	但	空的

[saʊndz] ,

sounds	,
声音	,

当他们真正需要用钱的时候，这些话就会被证明不过是空话。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['kæri] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['riːəl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɪz] [ɪk'spektɪd] .

if	they	do	not	carry	with	them	the	real	quantity	of	Silver	is	expected	.
如果	他们	做	不是	携带	和	他们	这	真实的	数量	的	银	是	预期的	.

如果他们携带的白银数量与预期不符，那么他们携带的白银数量就不足为奇了。

[ðə; ði] ['stændəd] [wʌns] ['set(ə)ld] [baɪ] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] , [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɪstæblɪʃt]

The	Standard	once	settled	by	publick	Authority	,	the	quantity	of	Silver	establish'd
这	标准	一次	定居	经过	公众	权威	,	这	数量	的	银	已建立

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sevrəl] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

under	the	several	denominations	,
在下面	这	一些	面额	,

一旦由公共权威机构确定了标准，即各种面额白银的数量，

([aɪ] ['hʌmbli] [kən'siːv]) [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ,

(	I	humbly	conceive	)	should	not	be	altred	,
(	我	谦卑地	构想	)	应该	不是	是	替代	,

（我谦卑地认为）不应该被修改，

[tɪl] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æn; ən] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] [ʃəʊn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] , [wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk]

till	there	were	an	absolute	necessity	shewn	of	such	a	change	,	which	I	think
直到	那里	是	一个	绝对	必要性	展示	的	这样的	一个	改变	,	哪个	我	思考

[kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] .

can	never	be	.
能	绝不	是	.

直到出现绝对必要的变革，而我认为这种变革永远不会发生。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪz] [ðɪs] ;

The	reason	why	it	should	not	be	changed	is	this	;
这	原因	为什么	它	应该	不是	是	已更改	是	这	;

不应该更改的原因如下:

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] [ɪz] [ˌgærən'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ɔːl] ['liːg(ə)l]

because	the	publick	Authority	is	Guarantee	for	the	performance	of	all	legal
因为	这	公众	权威	是	保证	为了	这	表现	的	全部	合法的

['kɒntrækts; kən'trækts] .

Contracts	.
合同	.

因为公共权力是所有合法合同履行的保障。

[bʌt; bət] [men] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɒlv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['liːg(ə)l] ['kɒntrækts; kən'trækts]

But	Men	are	absolved	from	the	performance	of	their	legal	contracts
但	男人	是	赦免	从	这	表现	的	他们的	合法的	合同

, [ɪf] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,

,	if	the	quantity	of	Silver	,
, 如果		这	数量	的	银	,

但是，如果白银的数量，人们就可以免除履行其法律合同的义务。

['ʌndə(r)] - [ænd; ənd]['li:g(ə)l] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [bi:; bi] : [æz; əz][ɪz] ['evɪdənt] ,

under	setled	and	legal	denominations	be	altred	:	As	is	evident	,
在下面	-	和	合法的	面额	是	替代	:	作为	是	明显	,

在既定的合法教派下，教派可能会发生变化：显而易见，

[ɪf] ['bɒrəʊɪŋ] - [el] . [ɔ:(r)] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

if	borrowing	100	l	.	or	400	Ounces	of	Silver	to	repay	the	same	quantity	of
如果	借贷	-	我	.	或者	-	盎司	的	银	到	偿还	这	相同的	数量	的

['sɪlvə(r)] ([fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [sʌm] ,

Silver	(	for	that	is	understood	by	the	same	sum	,
银	(	为了	那	是	理解	经过	这	相同的	和	,

如果借款 100 升或 400 盎司白银来偿还相同数量的白银（因为“相同数量”指的是相同的金额），

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [lɔ:] ['wɒrənts] [ˌaɪ 'ti:]) [ɔ:(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [li:s] [ɒv; əv] [lænd] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] [tu:; tə]

and	so	the	Law	warrants	it	)	or	taking	a	Lease	of	Land	for	years	to
和	所以	这	法律	逮捕令	它	)	或者	采取	一个	租	的	土地	为了	年	到

[kʌm] ,

come	,
来	,

因此，法律允许这样做）或者签订一份为期多年的土地租赁合同，

[æt; ət][ðə; ði] [laɪk] [rent] [ɒv; əv] - [el] . [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] [bəuθ][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn]

at	the	like	Rent	of	100	l	.	they	shall	pay	both	the	one	and	the	other	in
在	这	喜欢	租	的	-	我	.	他们	将	支付	两个都	这	一	和	这	其他	在

['mʌni] - ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [wɪð] [wʌn] [fɪfθ] [les] ['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

Money	Coin'd	under	the	same	denominations	with	One	fifth	less	Silver	in	it	,
钱	-	在下面	这	相同的	面额	和	一	第五	较少的	银	在	它	,

租金仍为100英镑，他们应以面额相同的货币支付租金，但含银量减少五分之一。

[ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑ:gən] .

than	at	the	time	of	the	bargain	.
比	在	这	时间	的	这	便宜货	.

比达成交易时还要贵。

[ðə; ði] ['lændlɔ:d] [hɪə(r)][ænd; ənd]['kredɪtə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [i:tʃ] [di'frɔ:d] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] . [ɒv; əv] [wɒt]

The	Landlord	here	and	Creditor	are	each	defrauded	of	20	per	Cent	.	of	what
这	房东	这里	和	债权人	是	每个	受骗	的	-	每	中心	.	的	什么

[ðeɪ] [kən'træktɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ,

they	contracted	for	,
他们	合同	为了	,

房东和债权人各自被骗走了合同金额的20%。

[ænd; ənd][ɪz][ðeə(r)] [dju:] .

and	is	their	due	.
和	是	他们的	到期的	.

这是他们应得的。

[ænd; ənd][ai][ɑ:sk] , [haʊ] [mʌtʃ] [dʒ'ʌsteˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ðʌs] [tu:; tə] [dɪ'zɒlv] [ðə; ði]

And	I	ask	,	How	much	juster	it	would	be	thus	to	dissolve	the
和	我	问	,	如何	很多	贾斯特	它	会	是	因此	到	溶解	这

['kɒntrækts; kən'trækts] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] ;

Contracts	they	had	made	;
合同	他们	有	制成	;

我问，这样解除他们所订立的合同岂不是更加公正吗?

[ðæn; ðən][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔ:] ,

than	to	make	a	Law	,
比	到	制作	一个	法律	,

与其制定法律，不如.....

[ðæt] [frɒm; frəm] [ˌhensˈfɔːθ] [ɔːl] [ˈlændlɔːdz] [ænd; ənd] [kɹˈɛdɪtəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [ðeə(r)] [pɑːst] [dets]

that	from	henceforth	all	Landlords	and	Creditors	should	be	paid	their	past	Debts
那	从	今后	全部	房东	和	债权人	应该	是	有薪酬的	他们的	过去的	债务

[ænd; ənd][ðə; ði] [rents] [fɔː(r); fə(r)] [ˈliːsɪz] [ɔːlˈredi] [meɪd] ,

and	the	Rents	for	Leases	already	made	,
和	这	租金	为了	租赁	已经	制成	,

从此以后，所有房东和债权人都应获得偿还过去的债务以及已签订租赁合同的租金。

[ɪn] - [ˈmʌni] , [ˈtwenti] [pə(r)] [sent] .

in	clip'd	Money	,	twenty	per	Cent	.
在	-	钱	,	二十	每	中心	.

以剪裁货币计算，百分之二十。

[ˈlaɪtə(r)] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ?

lighter	than	it	should	be	?
打火机	比	它	应该	是	?

比它应该有的轻吗?

[bəuθ] [weɪz] [ðeɪ] [luːz] [ˈtwenti] [pə(r)] [sent] . [ɒv; əv][ðeə(r)] [djuː] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˈiːkwəl] [ˈdʒʌstɪs] .

Both	ways	they	lose	twenty	per	Cent	.	of	their	due	,	and	with	equal	Justice	.
两个都	方式	他们	失去	二十	每	中心	.	的	他们的	到期的	,	和	和	平等的	正义	.

无论哪种方式，他们都会损失百分之二十的应得份额，这同样是公正的。

[ðə; ði] [keɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd]['liːg(ə)l]['kɒntrækts; kən'trækts][biː; bi] ['vɔɪdɪd] ,

The	case	would	be	the	same	,	and	legal	Contracts	be	voided	,
这	案件	会	是	这	相同的	,	和	合法的	合同	是	无效	,

情况依然如此，合法合同将被宣告无效。

[ɪf] [ðə; ði] ['stændəd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ,

if	the	Standard	should	be	altred	on	the	other	side	,
如果	这	标准	应该	是	替代	在	这	其他	边	,

如果另一边的标准需要修改，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] [biː; bi] [meɪd] [wʌn] [fɪfθ] ['hevɪə] .

and	each	species	of	our	Coin	be	made	One	fifth	heavier	.
和	每个	物种	的	我们的	硬币	是	制成	一	第五	较重	.

每种硬币的重量都将增加五分之一。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [hiː; hi] [ðæt] [hæd; həd] [ɔː(r)] [kənˈtræktɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [sʌm] ,

For	then	he	that	had	borrow'd	or	contracted	for	any	Sum	,
为了	然后	他	那	有	借来的	或者	合同	为了	任何	和	,

因为那时，凡借贷或订立任何金额合同的人，

[kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [baɪ] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [hiː; hi] [əˈgriːd] [fɔː(r); fə(r)] ,

could	not	be	discharged	by	paying	the	quantity	he	agreed	for	,
可以	不是	是	出院	经过	付费	这	数量	他	同意	为了	,

他不能通过支付约定的金额来解除债务。

[bʌt; bət][biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [peɪ] - [pə(r)] [sent] .

but	be	liable	to	be	forced	to	pay	20	per	Cent	.
但	是	容易	到	是	强制	到	支付	-	每	中心	.

但可能被迫支付 20%。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] ['bɑːgind] [fɔː(r); fə(r)] , [ðæt] [ɪz] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [ɔːt] .

more	than	he	bargained	for	,	that	is	,	more	than	he	ought	.
更多的	比	他	讨价还价	为了	,	那	是	,	更多的	比	他	应该	.

比他预想的要多，或者说，比他应该承受的要多。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ; ['weðə(r)] [ðə; ði]['kredɪtə(r)][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [les] ,

On	the	other	side	;	Whether	the	Creditor	be	forced	to	receive	less	,
在	这	其他	边	;	无论	这	债权人	是	强制	到	收到	较少的	,

另一方面，债权人是否被迫减少收款?

[ɔː(r)][ðə; ði] ['detə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [peɪ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['kɒntrækt; kən'trækt] , [ðə; ði] ['dæmɪdʒ]

or	the	Debtor	forced	to	pay	more	than	his	Contract	,	the	damage
或者	这	债务人	强制	到	支付	更多的	比	他的	合同	,	这	损害

[ænd; ənd]['ɪndʒəri][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ,

and	injury	is	the	same	,
和	受伤	是	这	相同的	,

或者，如果债务人被迫支付的金额超过合同约定的金额，则造成的损害和伤害是相同的。

[wen'evə(r)] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [di'frɔːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [djuː] .

whenever	a	Man	is	defrauded	of	his	due	.
每当	一个	男人	是	受骗	的	他的	到期的	.

每当一个人的应得之物被骗取时。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðɪs] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['feɪljə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,

And	whether	this	will	not	be	a	publick	failure	of	Justice	,
和	无论	这	将要	不是	是	一个	公众	失败	的	正义	,

而这是否会成为司法公正的公开失败?

[ðʌs] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli][tuː; tə] [gɪv] [wʌn] [mænz] [raɪt] [ænd; ənd] [pə'zeʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

thus	arbitrarily	to	give	one	Man's	Right	and	Possession	to	another	,
因此	任意地	到	给	一	男人的	正确的	和	拥有	到	其他	,

因此，武断地将一个人的权利和占有权授予另一个人，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [fɔːlt] [ɒn][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [mænz] [saɪd] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ðə; ði] [liːst] [əd'vɑːntɪdʒ]

without	any	fault	on	the	suffering	Man's	side	,	and	without	any	the	least	advantage
没有	任何	过错	在	这	痛苦	男人的	边	,	和	没有	任何	这	至少	优势

[tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

to	the	publick	,
到	这	公众	,

受苦的人没有任何过错，公众也没有任何利益可图。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [liːv] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] .

I	shall	leave	to	be	considered	.
我	将	离开	到	是	经过考虑的	.

我将留下供大家考虑。

['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [kɔɪn] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['spiːʃəs] [wɜːd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [ʌn'weəri] .

Raising	of	Coin	is	but	a	specious	word	to	deceive	the	unwary	.
提高	的	硬币	是	但	一个	似是而非的	单词	到	欺骗	这	粗心大意	.

“筹集资金”不过是一个用来欺骗粗心大意之人的花言巧语。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [gɪvz] [ðə; ði]['juːʒuəl] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]

It	only	gives	the	usual	denomination	of	a	greater	quantity	of	Silver	to	a
它	仅有的	给予	这	通常	面值	的	一个	更大的	数量	的	银	到	一个

[les] ,

less	,
较少的	,

它只是将通常面额的大量白银分配给了较少的人。

([viː] . [dʒiː] . ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r)] [greɪnz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ə; eɪ] ['peni] [tuː; tə] [deɪ] ,

(	v	.	g	.	calling	Four	Grains	of	Silver	a	Penny	to	day	,
(	v	.	克	.	呼叫	四	谷物	的	银	一个	一分钱	到	天	,

（如今人们称四粒银子为一便士，）

[wen] [faɪv] [greɪnz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['peni] ['jestədeɪ]) [bʌt; bət] [ædz] [nəʊ] [wɜːθ] [ɔː(r)] ['riːəl]

when	Five	Grains	of	Silver	made	a	Penny	yesterday	)	but	adds	no	worth	or	real
什么时候	五	谷物	的	银	制成	一个	一分钱	昨天	)	但	添加	不	值得	或者	真实的

['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] ,

value	to	the	Silver	Coin	,
价值	到	这	银	硬币	,

（昨天五粒银子只值一便士），但并不会增加银币的价值或实际价值。

[tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [wɒnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

to	make	amends	for	its	want	of	Silver	.
到	制作	修改	为了	它是	想	的	银	.

为了弥补其白银匮乏的状况。

[ðæt] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

That	is	impossible	to	be	done	.
那	是	不可能的	到	是	完毕	.

那是不可能的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪz] ,

For	it	is	only	the	quantity	of	the	Silver	in	it	that	is	,
为了	它	是	仅有的	这	数量	的	这	银	在	它	那	是	,

因为关键仅仅在于其中白银的含量，

[ænd; ənd] [ɪ'tɜːnəli] [wɪl] [biː; bi] , [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ɪts]['vælјuː] .

and	eternally	will	be	,	the	measure	of	its	value	.
和	永恒	将要	是	,	这	措施	的	它是	价值	.

并将永远如此，这是衡量其价值的标准。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'vɪns] ['eni] [wʌn][ɒv; əv] [ðɪs] [ai][ɑːsk] ,

And	to	convince	any	one	of	this	I	ask	,
和	到	说服	任何	一	的	这	我	问	,

为了说服任何人，我问：

['weðə(r)] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [bʌt; bət] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]

whether	he	that	is	forced	to	receive	but	320	Ounces	of	Silver	under	the
无论	他	那	是	强制	到	收到	但	-	盎司	的	银	在下面	这

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] - [el] . ([fɔː(r); fə(r)] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lent] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

denomination	of	100	l	.	(	for	400	Ounces	of	Silver	which	he	lent	under	the
面值	的	-	我	.	(	为了	-	盎司	的	银	哪个	他	借出的	在下面	这

[laɪk] - [ɒv; əv] - [el] .) [wɪl] [θɪŋk] [ðiːz] - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

like	denominarion	of	100	l	.	)	will	think	these	320	Ounces	of	Silver	,
喜欢	-	的	-	我	.	)	将要	思考	这些	-	盎司	的	银	,

如果一个人被迫只能收到320盎司面值100英镑的白银（而他之前借出的白银是400盎司，面值同样为100英镑），他会认为这320盎司白银.....

[haʊ'evə(r)] [di'nɔmineit, di'nɔminit] , [wɜːθ] [ðəʊz] - ['aʊnsɪz] [hiː; hi] [lent] ?

however	denominated	,	worth	those	400	Ounces	he	lent	?
然而	以.....命名	,	值得	那些	-	盎司	他	借出的	?

无论面值多少，他借出的那400盎司值多少钱?

[ɪf] ['eni] [wʌn][kæn; kən][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][səʊ] ['sɪli] ,

If	any	one	can	be	supposed	so	silly	,
如果	任何	一	能	是	据称	所以	愚蠢的	,

如果真有人会被认为如此愚蠢的话，

[hiː; hi] [niːd] [bʌt; bət][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][nekst] ['mɑːkɪt] [ɔː(r)] [ʃɒp] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪnst] ,

he	need	but	go	to	the	next	Market	or	Shop	to	be	convinced	,
他	需要	但	去	到	这	下一个	市场	或者	店铺	到	是	确信	,

他只需要去附近的集市或商店看看就会明白了。

[ðæt] [men] ['vælјuː] [nɒt] ['mʌni] [baɪ][ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

that	Men	value	not	Money	by	the	denomination	,
那	男人	价值	不是	钱	经过	这	面值	,

人们看重金钱的不是面额，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ðæt] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

but	by	the	quantity	of	Silver	that	is	in	it	.
但	经过	这	数量	的	银	那	是	在	它	.

但取决于其中白银的含量。

[wʌn] [meɪ] [æz; əz] ['ræʃnəli] [həʊp] [tuː; tə] ['leŋθən] [ə; eɪ] [fʊt] [baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ˌfɪf'tiːn] [pɑːts] ,

One	may	as	rationally	hope	to	lengthen	a	foot	by	dividing	it	into	Fifteen	parts	,
一	可能	作为	理性地	希望	到	加长	一个	脚	经过	分割	它	进入	十五	部分	,

人们或许会理所当然地希望通过把一英尺分成十五份来增加它的长度，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [twelv] ; [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntʃɪz] ;

instead	of	Twelve	;	and	calling	them	inches	;
反而	的	十二	;	和	呼叫	他们	英寸	;

而不是十二英寸；并称它们为英寸；

[æz; əz][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ðiː]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ðiː]['sɪlvə(r)] [ðæt] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] ,

as	to	increase	the	value	of	the	Silver	that	is	in	a	Shilling	,
作为	到	增加	这	价值	的	这	银	那	是	在	一个	先令	,

为了增加先令中白银的价值，

[baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [ˌfɪf'tiːn] [pɑːts] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [twelv] , [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm] [pens] .

by	dividing	it	into	Fifteen	parts	instead	of	Twelve	,	and	calling	them	Pence	.
经过	分割	它	进入	十五	部分	反而	的	十二	,	和	呼叫	他们	彭斯	.

将其分成十五份而不是十二份，并称之为便士。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [wen] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [ɪz] [reɪzd] [frɒm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [pens] .

This	is	all	that	is	done	when	a	Shilling	is	raised	from	Twelve	to	Fifteen	Pence	.
这	是	全部	那	是	完毕	什么时候	一个	先令	是	提高	从	十二	到	十五	彭斯	.

这就是将一先令从十二便士提高到十五便士时所做的全部操作。

['klɪpɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] ; [ðə; ðiː] [seɪm] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn]

Clipping	of	Money	is	raising	it	without	publick	Authority	;	the	same	denomination
剪裁	的	钱	是	提高	它	没有	公众	权威	;	这	相同的	面值

[rɪ'meɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiː] [piːs] ,

remaining	to	the	piece	,
其余的	到	这	片	,

非法挪用公款是指未经公众授权擅自挪用公款；所得款项仍与原面额相同。

[ðæt] [hæθ] [naʊ] [les] ['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] .

that	hath	now	less	Silver	in	it	,	than	it	had	before	.
那	有	现在	较少的	银	在	它	,	比	它	有	前	.

它现在所含的白银比以前少了。

['ɔːltərɪŋ] [ðə; ðiː] ['stændəd] ,

Altering	the	Standard	,
改变	这	标准	,

修改标准，

[baɪ] ['kɔɪnɪŋ] ['piːsɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ðiː] [seɪm] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [wɪð] [les] ['sɪlvə(r)][ɪn][ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðeɪ]

by	Coining	pieces	under	the	same	denomination	with	less	Silver	in	them	than	they
经过	铸币	件	在下面	这	相同的	面值	和	较少的	银	在	他们	比	他们

['fɔːməli] [hæd; həd] ,

formerly	had	,
以前	有	,

通过铸造面值相同但含银量低于以往的硬币，

[ɪz] ['duːɪŋ] [ðə; ðiː] [seɪm] [θɪŋ] [baɪ] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] .

is	doing	the	same	thing	by	publick	Authority	.
是	正在做	这	相同的	事物	经过	公众	权威	.

公共机构也在做同样的事情。

[ðə; ðiː]['əʊnli] [ɒdz] [ɪz] ,

The	only	odds	is	,
这	仅有的	赔率	是	,

唯一的可能就是，

[ðæt] [baɪ] ['klɪpɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɪz] [nɒt] [fɔːst] [ɒn] ['eni] [wʌn] ([fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['bɒdi] [ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

that	by	Clipping	the	loss	is	not	forced	on	any	one	(	for	no	body	is	obliged	to
那	经过	剪裁	这	损失	是	不是	强制	在	任何	一	(	为了	不	身体	是	有义务	到

[rɪ'siːv] - ['mʌni] ;

receive	Clip'd	Money	;
收到	-	钱	;

通过剪钱，损失不会强加给任何人（因为没有人有义务接受剪钱；

) [baɪ] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði] ['stændəd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

)	By	altering	the	Standard	it	is	.
)	经过	改变	这	标准	它	是	.

通过修改标准来实现。

['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði] ['stændəd] , [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,

Altering	the	Standard	,	by	raising	the	Money	,
改变	这	标准	,	经过	提高	这	钱	,

通过筹集资金来改变标准，

[wɪl] [nɒt] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɔː(r)] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] [tuː; tə][biː; bi] - [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv]

will	not	get	to	the	Publick	or	bring	to	the	Mint	to	be	Coin'd	one	Ounce	of
将要	不是	得到	到	这	公众	或者	带来	到	这	薄荷	到	是	-	一	盎司	的

['sɪlvə(r)] :

Silver	:
银	:

不会流入公众手中，也不会送到造币厂铸造一盎司白银：

[bʌt; bət] [wɪl] [dɪ'frɔːd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ðə; ði] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ænd; ənd] ['hɑːspɪtlz] ,

But	will	defraud	the	King	,	the	Church	,	the	Universities	and	Hospitals	,
但	将要	骗取	这	国王	,	这	教会	,	这	大学	和	医院	,

但他会欺骗国王、教会、大学和医院。

& [siː] . [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] - ['revənjuː] , [æz; əz][ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] , [viː] . [dʒiː] . -

&	c	.	of	so	much	of	their	setled	Revenue	,	as	the	Money	is	raised	,	v	.	g	.	20
&	c	.	的	所以	很多	的	他们的	-	收入	,	作为	这	钱	是	提高	,	v	.	克	.	-

[pə(r)] [sent] .

per	Cent	.
每	中心	.

等等，他们既定收入的一部分，随着资金的筹集，高达 20%。

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌni] ([æz; əz][ɪz]) [biː; bi] [reɪzd] [wʌn] [fɪfθ] .

if	the	Money	(	as	is	propos'd	)	be	raised	One	fifth	.
如果	这	钱	(	作为	是	提议	)	是	提高	一	第五	.

如果资金（按提议）能够筹集到五分之一。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['wiːkən] , [ɪf] [nɒt] ['təʊtəli] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [feɪθ] , [wen] [ɔːl] [ðæt] [hæv; həv] ['trʌstɪd]

It	will	weaken	,	if	not	totally	destroy	the	publick	Faith	,	when	all	that	have	trusted
它	将要	削弱	,	如果	不是	完全	破坏	这	公众	信仰	,	什么时候	全部	那	有	可信

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ,

the	Publick	,
这	公众	,

如果所有信任公众的人都这样做，那么公众的信仰将会被削弱，甚至彻底摧毁。

[ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [nə'sesəti] , [ə'pɒn] [ækts] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] , [ɪn][ðə; ði] ['mɪljən]

and	assisted	our	present	necessities	,	upon	Acts	of	Parliament	,	in	the	Million
和	协助	我们的	展示	必需品	,	之上	使徒行传	的	议会	,	在	这	百万

['lɒtəri] ,

Lottery	,
彩票	,

并通过议会法案，在百万彩票中帮助我们满足了当前的需要，

[bæŋk][ækt] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ləʊnz] ,

Bank	Act	,	and	other	Loans	,
银行	行为	,	和	其他	贷款	,

《银行法》及其他贷款

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [diˈfrɔːd] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] . [ɒv; əv] [wɒt] [ðəʊz] [ækts] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [wɜː(r); wə(r)]

shall	be	defrauded	of	20	per	Cent	.	of	what	those	Acts	of	Parliament	were
将	是	受骗	的	-	每	中心	.	的	什么	那些	使徒行传	的	议会	是

[sɪˈkjʊərətɪ][fɔː(r); fə(r)] .

security	for	.
安全	为了	.

将被骗走议会法案所担保金额的20%。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kənˈkluːd] , [ðɪs] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wɪl] [dɪˈfrɔːd] [ɔːl] ['praɪvət] [men][ɒv; əv] - [pə(r)]

And	to	conclude	,	this	raising	our	Money	will	defraud	all	private	Men	of	20	per
和	到	结束	,	这	提高	我们的	钱	将要	骗取	全部	私人的	男人	的	-	每

[sent] .

Cent	.
中心	.

最后总结一下，这次筹款活动将使所有普通男性损失 20%。

[ɪn][ɔːl][ðeə(r)] [dets] [ænd; ənd] - ['revənjuːz] .

in	all	their	Debts	and	setled	Revenues	.
在	全部	他们的	债务	和	-	收入	.

包括他们所有的债务和已结算的收入。

['klɪpɪŋ] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] [men][ɪz] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnɪst] [mæn] [huː] [rɪ'siːvz] - ['mʌni] ,

Clipping	by	English	Men	is	robbing	the	honest	Man	who	receives	clip'd	Money	,
剪裁	经过	英语	男人	是	抢劫	这	诚实的	男人	WHO	接收	-	钱	,

英国人剪钱的行为，实际上是在抢劫收到被剪钱的诚实人。

[ænd; ənd] ['trænsfərɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] , [aɪ] . [iː] . [ðə; ði]['vælјuː] { [wɪtʃ] } [ɪz] [pɛə] [ɒf] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]

and	transferring	the	Silver	,	i	.	e	.	the	value	{	which	}	is	pared	off	from	it
和	转移	这	银	,	我	.	e	.	这	价值	{	哪个	}	是	精简	离开	从	它

['ɪntuː][ðə; ði] ['klɪpərz] ['pɒkɪt] .

into	the	Clippers	pocket	.
进入	这	剪子	口袋	.

并将银子（即从银子中减去的价值）转移到快船队的口袋里。

['klɪpɪŋ] [baɪ] ['fɒrənəz] [ɪz] ['rɒbɪŋ] ['ɪŋgləndˌaɪ 'tiː][self] .

Clipping	by	Foreigners	is	robbing	England	it	self	.
剪裁	经过	外国人	是	抢劫	英格兰	它	自己	.

外国人剪报就是在掠夺英国自身。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['spænjədz] ['leɪtlɪ] ['pɔːtʃʊgl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt][ɒv; əv][ɪts] ['treʒə(r)] [ɔː(r)]

And	thus	the	Spaniards	lately	rob'd	Portugal	of	a	great	part	of	its	Treasure	or
和	因此	这	西班牙人	最近	被抢劫	葡萄牙	的	一个	伟大的	部分	的	它是	宝藏	或者

[kəˈmɒdətiz] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ]) [baɪ] [ɪmˈpɔːtɪŋ] [əˈpɒn][ðem; ðəm] - ['mʌni] [ɒv; əv]

Commodities	(	which	is	the	same	thing	)	by	importing	upon	them	clip'd	Money	of
商品	(	哪个	是	这	相同的	事物	)	经过	输入	之上	他们	-	钱	的

[ðə; ði] ['pɔːtʃʊgl] [stæmp] .

the	Portugal	stamp	.
这	葡萄牙	邮票	.

因此，西班牙人最近通过向葡萄牙进口贴有葡萄牙邮票的货币，掠夺了葡萄牙的大部分财富或商品（两者是一回事）。

['klɪpɪŋ] , [ænd; ənd] - ['mʌni] , [hæv; həv] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['rɒbərɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ʌðə(r)] [greɪt]

Clipping	,	and	clip'd	Money	,	have	besides	this	robbery	of	the	Publick	other	great
剪裁	,	和	-	钱	,	有	除了	这	抢劫	的	这	公众	其他	伟大的

[ˌɪnkənˈviːniənsiz] :

inconveniencies	:
不便之处	:

剪钞和剪钞除了掠夺公众财产外，还有其他诸多不便之处：

[æz; əz][ðə; ði] [dɪs'ɔ:rdərɪŋ] [ɒv; əv] [treɪd] , ['reɪzɪŋ] ['fɒrən] [ɪks'ʧeɪndʒ] ,

As	the	disordering	of	Trade	,	raising	Foreign	Exchange	,
作为	这	混乱	的	贸易	,	提高	外国的	交换	,

贸易混乱、外汇上涨

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'stɜ:bəns] [wɪʧ] ['evri] [wʌn] [fi:lz] [ˌðeə'baɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ə'feəz] .

and	a	general	disturbance	which	every	one	feels	thereby	in	his	private	Affairs	.
和	一个	一般的	干扰	哪个	每一个	一	感觉	从而	在	他的	私人的	事务	.

['klɪpɪŋ] [ɪz][səʊ] ['geɪnfl] ,

Clipping	is	so	gainful	,
剪裁	是	所以	有利可图	,

以及由此给每个人的私事带来的普遍困扰。剪报如此有利可图，

[ænd; ənd][səʊ]['si:krət][ə; eɪ] ['rɒbəri] , [ðæt] ['penəltiz] ['kænɒt] [rɪ'streɪn] [ˌaɪ 'ti:] , [æz; əz][wi:; wi] [si:] [baɪ]

and	so	secret	a	Robbery	,	that	penalties	cannot	restrain	it	,	as	we	see	by
和	所以	秘密	一个	抢劫	,	那	处罚	不能	抑制	它	,	作为	我们	看	经过

[ɪk'spɪəriəns] .

experience	.
经验	.

而且这种抢劫行为如此隐秘，以至于惩罚都无法阻止它，我们从经验中就可以看出这一点。

['nʌθɪŋ] , [aɪ] ['hʌmbli] [kən'si:v] , [kæn; kən] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tu:; tə] ['klɪpɪŋ] , [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [grəʊn] [səʊ]

Nothing	,	I	humbly	conceive	,	can	put	a	stop	to	Clipping	,	now	it	is	grown	so
没有什么	,	我	谦卑地	构想	,	能	放	一个	停止	到	剪裁	,	现在	它	是	生长	所以

[ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ,

universal	,
普遍的	,

恕我直言，我认为没有什么能阻止剪贴行为，如今它已经如此普遍了。

[ænd; ənd][men] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['skɪlfl] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌn'prɒfɪtəbl] .

and	Men	become	so	skilful	in	it	,	but	making	it	unprofitable	.
和	男人	变得	所以	熟练	在	它	,	但	制作	它	无利可图	.

人们在这方面变得非常熟练，但却使之变得无利可图。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [meɪk] ['klɪpɪŋ] [ʌn'prɒfɪtəbl] , [bʌt; bət] ['meɪkɪŋ] [ɔ:l] [laɪt] ['mʌni] [gəʊ]['əʊnli]

Nothing	can	make	Clipping	unprofitable	,	but	making	all	light	Money	go	only
没有什么	能	制作	剪裁	无利可图	,	但	制作	全部	光	钱	去	仅有的

[fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [weɪt] .

for	its	weight	.
为了	它是	重量	.

没有什么能让剪钞无利可图，除非所有轻钱都只按其重量出售。

[ðɪs] [stɒps] ['klɪpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [brɪŋz] [aʊt] [ɔ:l][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['weɪti] ['mʌni] ,

This	stops	Clipping	in	a	moment	,	brings	out	all	the	mill'd	and	weighty	Money	,
这	停止	剪裁	在	一个	片刻	,	带来	出去	全部	这	-	和	重	钱	,

这样就能立即停止剪钞，把所有碾碎的、沉甸甸的钞票都拿出来。

[di'praiv] [ˌju: 'es][nɒt][ɒv; əv] ['eni] [pɑ:t][ɒv; əv]['aʊə(r)] - ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [treɪd] .

deprives	us	not	of	any	part	of	our	clip'd	Money	for	the	use	of	Trade	.
剥夺	我们	不是	的	任何	部分	的	我们的	-	钱	为了	这	使用	的	贸易	.

它不会剥夺我们用于贸易的任何一部分已提取的资金。

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:dəli] , [ænd; ənd][baɪ] [dɪ'gri:z] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [fɔ:s] ['ɪntu:][ðə; ði][mɪnt]

And	brings	it	orderly	,	and	by	degrees	,	and	without	force	into	the	Mint
和	带来	它	秩序	,	和	经过	学位	,	和	没有	力量	进入	这	薄荷

[tu:; tə][bi:; bi] - .

to	be	recoin'd	.
到	是	-	.

然后有条不紊地、逐步地、非强制地将其送入造币厂重新铸造。

[ɪf] - ['mʌni] [biː; bi] [kɔːld] [ɪn] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] - [frɒm; frəm] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [weɪt] ,

If	clip'd	Money	be	call'd	in	all	at	once	,	and	stop'd	from	passing	by	weight	,
如果	-	钱	是	被称为	在	全部	在	一次	,	和	-	从	通过	经过	重量	,

如果剪下的钱一次性全部收回，并且因重量原因而停止流通，

[aɪ] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɒp] [treɪd] , [pʊt] ['aʊə(r)] [ə'feəz] [ɔːl] [æt; ət] [ə; eɪ] [stænd] , [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːs]

I	fear	it	will	stop	Trade	,	put	our	Affairs	all	at	a	stand	,	and	introduce
我	害怕	它	将要	停止	贸易	,	放	我们的	事务	全部	在	一个	站立	,	和	介绍

[kən'fjuːʒn] .

confusion	.
困惑	.

我担心这会阻碍贸易，使我们的所有事务陷入停滞，并造成混乱。

[ˌweər'æz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [ɪts] [weɪt] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [baɪ] [dɪ'griːz]

Whereas	,	if	it	be	permitted	to	pass	by	its	weight	,	till	it	can	by	degrees
然而	,	如果	它	是	允许	到	经过	经过	它是	重量	,	直到	它	能	经过	学位

[biː; bi] - ,

be	Coin'd	,
是	-	,

然而，如果允许它靠自身重量流通，直到它能够逐步被铸造成硬币，

([ðə; ði] [stæmp] [sɪ'kjʊr] [ɪts] ['faɪnnəs] [æz; əz] [wel] [ðen] [æz; əz] [naʊ] ,

(	the	stamp	securing	its	fineness	as	well	then	as	now	,
(	这	邮票	确保	它是	精细度	作为	出色地	然后	作为	现在	,

（无论过去还是现在，这枚邮票都证明了它的纯度。）

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skeɪlz] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ɪts] [weɪt]) [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['peɪɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt]

and	the	Scales	determining	its	weight	)	it	will	serve	for	the	paying	of	great
和	这	秤	确定	它是	重量	)	它	将要	服务	为了	这	付费	的	伟大的

[sʌmz] [æz; əz] [kə'moʊdiəsli] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['weɪti] ['mʌni] ,

Sums	as	commodiously	almost	as	weighty	Money	,
总和	作为	宽敞地	几乎	作为	重	钱	,

（天平决定其重量）它将像沉重的货币一样方便地用于支付大笔款项。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['weɪti] ['mʌni] ['biːɪŋ] [ðen] [brɔːt] [aʊt] [wɪl] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [treɪd] ,

and	the	weighty	Money	being	then	brought	out	will	serve	for	the	Market	Trade	,
和	这	重	钱	存在	然后	带来	出去	将要	服务	为了	这	市场	贸易	,

届时拿出的大量资金将用于市场交易。

[ænd; ənd] [les] ['peɪmənts] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði] - ['mʌni] [baɪ] .

and	less	Payments	,	and	also	to	weigh	the	clip'd	Money	by	.
和	较少的	付款	,	和	还	到	称重	这	-	钱	经过	.

减少付款，并衡量剪辑后的资金。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ; [ɪf] - ['mʌni] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pɑːs] ['kʌrənt] [baɪ] [teɪl] ,

On	the	other	side	;	If	clip'd	Money	be	allowed	to	pass	current	by	tale	,
在	这	其他	边	;	如果	-	钱	是	允许	到	经过	当前的	经过	故事	,

另一方面；如果允许被截留的资金通过故事流转，

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ɔːl] - , [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ɪ'fekts] [wɪl] [ə'pærəntli] ['fɒləʊ] :

till	it	be	all	recoin'd	,	one	of	these	two	effects	will	apparently	follow	:
直到	它	是	全部	-	,	一	的	这些	二	效果	将要	显然	跟随	:

在全部重新铸造之前，以下两种情况之一似乎将会出现：

['aɪðə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [wɒnt] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [treɪd] ,

Either	that	we	shall	want	Money	for	Trade	,
任何一个	那	我们	将	想	钱	为了	贸易	,

要么我们需要资金进行贸易，

[æz; əz] [ðə; ði] - ['mʌni] [dɪ'kriːsɪz] [baɪ] ['biːɪŋ] - ['ɪntuː] ['weɪti] ; ([fɔː(r); fə(r)] ['veri] [fjuː] ,

as	the	clip'd	Money	decreases	by	being	Coin'd	into	weighty	;	(	for	very	few	,
作为	这	-	钱	减少	经过	存在	-	进入	重	;	(	为了	非常	很少	,

随着被剪下的钱币因被铸造成重物而减少；（对于极少数人而言，

[ɪf] ['eni] ['bɒdi] , [huː] [get] ['weɪti] ['mʌni] ['ɪntuː][ðeə(r)][hændz] , [wɪl] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

if	any	body	,	who	get	weighty	Money	into	their	hands	,	will	part	with	it	,
如果	任何	身体	,	WHO	得到	重	钱	进入	他们的	双手	,	将要	部分	和	它	,

如果有人手握巨额财富，愿意将其捐赠出去，

[waɪlst] - ['mʌni] , [nɒt][ɒv; əv][hɑːf][ðə; ði]['væljuː][ɪz] ['kʌrənt])

whilst	clip'd	Money	,	not	of	half	the	value	is	current	)
而	-	钱	,	不是	的	一半	这	价值	是	当前的	)

虽然被剪掉的钱，但其价值不到当前价值的一半）

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] , [ðə; ði] ['kɔɪnə(r)] [ænd; ənd] ['klɪpərz] [wɪl] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

Or	if	they	do	,	the	Coiners	and	Clippers	will	pick	it	up	,
或者	如果	他们	做	,	这	铸币者	和	剪子	将要	挑选	它	向上	,

或者如果他们真的这么做了，Coiners 和 Clippers 将会接手。

[ænd; ənd] [njuː] [kɔɪn] [ænd; ənd] [klɪp] [ˌaɪ 'tiː] ; [weə'baɪ] - ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .

and	new	Coin	and	Clip	it	;	whereby	clip'd	Money	will	be	increased	.
和	新的	硬币	和	夹子	它	;	由此	-	钱	将要	是	增加	.

并发行新币并进行剪币；由此剪币数量将增加。

[səʊ] [ðæt] , [baɪ] [ðɪs] [weɪ] , ['aɪðə(r)] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [treɪd] , [ɔː(r)] - ['mʌni]

So	that	,	by	this	way	,	either	Money	will	be	wanting	to	trade	,	or	clip'd	Money
所以	那	,	经过	这	方式	,	任何一个	钱	将要	是	想要	到	贸易	,	或者	-	钱

[kən'tɪnjuːd] .

continued	.
持续	.

这样一来，要么货币会想要进行交易，要么被截留的货币会继续存在。

[ɪf] - ['mʌni] [biː; bi] - [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ðeə(r)][ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə; eɪ][stɒp][ɒv; əv] [treɪd] .

If	clip'd	Money	be	stop'd	all	at	once	,	there	is	immediately	a	stop	of	Trade	.
如果	-	钱	是	-	全部	在	一次	,	那里	是	立即地	一个	停止	的	贸易	.

如果一次性停止所有剪枝资金，交易将立即停止。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [teɪl] ,

If	it	be	permitted	to	pass	in	tale	,
如果	它	是	允许	到	经过	在	故事	,

如果允许它以故事的形式流传下去，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['lɔːfl] ['weɪti] ['mʌni] [waɪlst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [tɪl] [ɔːl][biː; bi]

as	if	it	were	lawful	weighty	Money	whilst	it	is	recoining	,	and	till	all	be
作为	如果	它	是	合法的	重	钱	而	它	是	重新铸造	,	和	直到	全部	是

-

recoin'd	,
-	,

就好像它是合法且有分量的货币，在重新铸造期间，直到全部重新铸造完成为止。

[ðæt] [wei] ['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æn; ən][end][ɒv; əv] [treɪd] , [ɔː(r)][nəʊ][end][ɒv; əv] - ['mʌni] .

that	way	also	there	will	be	an	end	of	Trade	,	or	no	end	of	clip'd	Money	.
那	方式	还	那里	将要	是	一个	结尾	的	贸易	,	或者	不	结尾	的	-	钱	.

那样一来，贸易就会终结，或者说，货币贬值将永无止境。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [weɪt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɔːl] - ,

But	if	it	be	made	to	pass	for	its	weight	till	it	be	all	recoin'd	,
但	如果	它	是	制成	到	经过	为了	它是	重量	直到	它	是	全部	-	,

但如果让它以原重量流通，直到全部重新铸造成硬币为止，

[bəuθ] [ðiːz] ['iːvəlz][ɑː(r); ə(r)] [ə'vɔɪdɪd] ,

both	these	evils	are	avoided	,
两个都	这些	罪恶	是	避免	,

这两种弊端都得以避免。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪti] ['mʌni] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wɒnt] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt] [tu:; tə] [bu:t] .

and	the	weighty	Money	which	we	want	will	be	brought	out	to	boot	.
和	这	重	钱	哪个	我们	想	将要	是	带来	出去	到	启动	.

我们想要的巨额资金也会随之到位。

['mʌni] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][ðə; ði] ['kærɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv] [treɪd] .

Money	is	necessary	to	the	carrying	on	of	Trade	.
钱	是	必要的	到	这	携带	在	的	贸易	.

资金是进行贸易的必要条件。

[fɔ:(r); fə(r)] [weə(r)] ['mʌni] [feɪlz] , [men] ['kænɒt] [baɪ] , [ænd; ənd] [treɪd] [stɒps] .

For	where	Money	fails	,	Men	cannot	buy	,	and	Trade	stops	.
为了	在哪里	钱	失败	,	男人	不能	买	,	和	贸易	停止	.

当金钱无法流通时，人们就无法购买，贸易也就停止了。

['kredɪt] [wɪl] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['di:fekt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][sʌm; səm] [smɔ:l] [dɪ'gri:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl]

Credit	will	supply	the	defect	of	it	to	some	small	degree	for	a	little	while
信用	将要	供应	这	缺点	的	它	到	一些	小的	程度	为了	一个	小的	尽管

.

:
.

信贷可以在短时间内在一定程度上弥补这一缺陷。

[bʌt; bət] ['kredɪt] ['bi:ɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mʌni] [wɪ'ðɪn] [sʌm; səm] ['lɪmɪtɪd]

But	Credit	being	nothing	but	the	expectation	of	Money	within	some	limited
但	信用	存在	没有什么	但	这	期待	的	钱	之内	一些	有限的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

但信贷不过是在一定期限内获得资金的预期而已。

['mʌni] [mʌst; məst][bi:; bi][hæd; həd][ɔ:(r)] ['kredɪt] [wɪl] [feɪl] .

Money	must	be	had	or	Credit	will	fail	.
钱	必须	是	有	或者	信用	将要	失败	.

必须有资金，否则信贷将无法获得。

['mʌni] ['ɔ:lsəʊ][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][ˌju: 'es] ,

Money	also	is	necessary	to	us	,
钱	还	是	必要的	到	我们	,

金钱对我们来说也是必需的。

[ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] ['neɪbɜ:rz] .

in	a	certain	proportion	to	the	plenty	of	it	amongst	our	Neighbours	.
在	一个	肯定	部分	到	这	很多	的	它	在	我们的	邻居	.

与邻国的丰富程度成一定比例。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪbɜ:rz] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ə'bʌndəns] [ðæn; ðən]

For	if	any	of	our	Neighbours	have	it	in	a	much	greater	abundance	than
为了	如果	任何	的	我们的	邻居	有	它	在	一个	很多	更大的	丰富	比

[wi:; wi] ,

we	,
我们	,

因为如果我们的邻邦拥有的比我们多得多，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [weɪz] [əb'nɒkʃəs] [tu:; tə][ðem; ðəm] . [wʌn] .

we	are	many	ways	obnoxious	to	them	.	1	.
我们	是	许多	方式	令人讨厌的	到	他们	.	1	.

我们有很多方面都让他们感到厌恶。1.

[ðeɪ] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [fɔ:s] . [ˌtu:'tu:] .

They	can	maintain	a	greater	force	.	2	.
他们	能	维持	一个	更大的	力量	.	2	.

他们可以维持更大的力量。2.

[ðeɪ] [kæn; kən] [tempt] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] , [baɪ]['greɪtə(r)]['weɪdʒɪz] , [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm][baɪ][lænd]

They	can	tempt	away	our	People	,	by	greater	wages	,	to	serve	them	by	Land
他们	能	诱惑	离开	我们的	人们	，经过		更大的	工资	，	到	服务	他们	经过	土地

[ɔː(r)] [siː] ,

or	Sea	,
或者	海	，

他们可以用更高的工资引诱我们的人民去为他们做陆地或海上的工作。

[ɔː(r)][ɪn] ['eni] ['leɪbə(r)] . [θriː] .

or	in	any	Labour	.	3	.
或者	在	任何	劳动	.	3	.

或在任何劳工组织中。3.

[ðeɪ] [kæn; kən] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['mɑːrkɪts] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [breɪk] ['aʊə(r)] [treɪd] , [ænd; ənd] [meɪk]

They	can	command	the	Markets	,	and	thereby	break	our	Trade	,	and	make
他们	能	命令	这	市场	，	和	从而	休息	我们的	贸易	，	和	制作

[ˌjuː 'es][pɔː(r); pʊə(r)] . [fɔːr] .

us	poor	.	4	.
我们	贫穷的	.	4	.

他们可以操控市场，从而破坏我们的贸易，使我们变得贫穷。4.

[ðeɪ] [kæn; kən][ɒn] ['eni] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɪn'groʊs]['neɪv(ə)l][ænd; ənd] ['wɔːlaɪk] [stɔːz] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ]

They	can	on	any	occasion	ingross	Naval	and	Warlike	Stores	,	and	thereby
他们	能	在	任何	场合	收支	海军	和	好战	商店	，	和	从而

[ɪn'deɪndʒə(r)][ˌjuː 'es] .

endanger	us	.
危害	我们	.

他们随时可能窃取海军和军需品，从而危及我们。

[ɪn] ['kaunti] [weə(r)] [maɪnz] [duː; də] [nɒt] [sə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

In	Counties	where	Domestick	Mines	do	not	supply	it	,
在	县	在哪里	家养	矿山	做	不是	供应	它	，

在Domestick Mines公司不供应这种物质的县，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [brɪŋ] [ɪn]['sɪlvə(r)][bʌt; bət] ['trɪbjuːt] [ɔː(r)] [treɪd] .

nothing	can	bring	in	Silver	but	Tribute	or	Trade	.
没有什么	能	带来	在	银	但	贡	或者	贸易	.

除了贡品或贸易，没有其他途径可以获得白银。

['trɪbjuːt] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] : [treɪd] , [ɒv; əv] [skɪl] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .

Tribute	is	the	effect	of	Conquest	:	Trade	,	of	Skill	and	Industry	.
贡	是	这	影响	的	征服	:	贸易	，	的	技能	和	行业	.

贡品是征服的结果：贸易、技能和勤劳。

[baɪ] ['kɒmɜːs] ['sɪlvə(r)][ɪz] [brɔːt] [ɪn]['əʊnli][baɪ][æn; ən]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] .

By	Commerce	Silver	is	brought	in	only	by	an	over	-	ballance	of	Trade	.
经过	商业	银	是	带来	在	仅有的	经过	一个	超过	-	平衡	的	贸易	.

通过商业，白银只能通过贸易顺差流入。

[æn; ən]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ,

An	Over	-	ballance	of	Trade	,
一个	超过	-	平衡	的	贸易	，

贸易过度平衡

[ɪz] [wen] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [send] [tuː; tə] ['eni] ['kʌntri] [duː; də] [mɔː(r)]

is	when	the	quantity	of	Commodities	which	we	send	to	any	Country	do	more
是	什么时候	这	数量	的	商品	哪个	我们	发送	到	任何	国家	做	更多的

[ðæn; ðən] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wiː; wi] [brɪŋ] [frɒm; frəm] [ðens] :

than	pay	for	those	we	bring	from	thence	:
比	支付	为了	那些	我们	带来	从	因此	:

指的是我们向任何国家出口的商品数量超过了我们从该国进口的商品数量：

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði] ['əʊvəˌplʌs] [ɪz] [brɔːt] [həʊm] [ɪn] ['bʊliən] .

For	then	the	overplus	is	brought	home	in	Bullion	.
为了	然后	这	过剩	是	带来	家	在	金条	.

这样一来，多余的资金就可以以金银的形式带回家了。

['bʊliən] [ɪz]['sɪlvə(r)] [huːz] ['wɜːkmənʃɪp] [hæz; həz][nəʊ]['vælјuː] .

Bullion	is	Silver	whose	workmanship	has	no	value	.
金条	是	银	谁	做工	有	不	价值	.

金条是指不具备工艺价值的白银。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['fɒrən] [kɔɪn] [hæθ] [nəʊ]['vælјuː][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [stæmp] ,

And	thus	Foreign	Coin	hath	no	value	here	for	its	stamp	,
和	因此	外国的	硬币	有	不	价值	这里	为了	它是	邮票	,

因此，外国硬币在这里因其印花而毫无价值。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [kɔɪn] [ɪz] ['bʊliən] [ɪn] ['fɒrən] [də'mɪnjənz] . - [tɪz] ['juːsləs] [ænd; ənd]['leɪbə(r)][ɪn] [veɪn] ,

and	our	Coin	is	Bullion	in	Foreign	Dominions	.	'	Tis	useless	and	labour	in	vain	,
和	我们的	硬币	是	金条	在	外国的	领地	.	-	的	无用	和	劳动	在	徒劳	,

我们的硬币在外国领土上是金银条块。这毫无用处，徒劳无功。

[tuː; tə] [kɔɪn] ['sɪlvə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd]['ɪntuː] ['eni] ['kʌntri] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə] [steɪ] .

to	Coin	Silver	Imported	into	any	Country	where	it	is	not	to	stay	.
到	硬币	银	进口	进入	任何	国家	在哪里	它	是	不是	到	停留	.

将进口到任何国家的银币投入不应停留的国家。

['sɪlvə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd] ['kænɒt] [steɪ] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] , [baɪ][æn; ən] - [ɒv; əv][ðeə(r)]

Silver	Imported	cannot	stay	in	any	Country	in	which	,	by	an	overballance	of	their
银	进口	不能	停留	在	任何	国家	在	哪个	,	经过	一个	-	的	他们的

[həʊl] [treɪd] ,

whole	Trade	,
所有的	贸易	,

进口白银不能留在任何因贸易失衡而导致该国贸易总额超支的国家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [meɪd] [ðeəz] , [ænd; ənd] [dʌθ] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['riːəl] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [welθ] .

it	is	not	made	theirs	,	and	doth	not	become	a	real	increase	of	their	Wealth	.
它	是	不是	制成	他们的	,	和	确实	不是	变得	一个	真实的	增加	的	他们的	财富	.

它并不属于他们，也不会真正增加他们的财富。

[ɪf] [baɪ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ɒv; əv][ɪts] [treɪd] ,

If	by	a	general	Balance	of	its	Trade	,
如果	经过	一个	一般的	平衡	的	它是	贸易	,

如果根据其贸易总差额计算，

['ɪŋgləɳd] ['jɪəli] [sendz] [aʊt] [kə'mɒdətiz] [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['aʊnsɪz]

England	yearly	sends	out	Commodities	to	the	value	of	four	hundred	thousand	Ounces
英格兰	每年	发送	出去	商品	到	这	价值	的	四	百	千	盎司

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [wiː; wi] [brɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] [kɒst] [juː 'es] ;

of	Silver	more	than	the	Commodities	we	bring	home	from	abroad	cost	us	;
的	银	更多的	比	这	商品	我们	带来	家	从	国外	成本	我们	;

英国每年出口的商品价值相当于四十万盎司白银，比我们从国外进口的商品成本还要高出四十万盎司白银；

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊnd] ['evri] [jɪə(r)] [klɪə(r)] [geɪn] : [wɪtʃ] [wɪl] [kʌm] [həʊm] [ɪn]

there	is	One	hundred	thousand	Pound	every	year	clear	gain	:	Which	will	come	home	in
那里	是	一	百	千	磅	每一个	年	清除	获得	:	哪个	将要	来	家	在

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

每年净收益十万英镑：这些钱将以现金的形式回到家中。

[biː; bi][ə; eɪ]['riːəl] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [welθ] , [ænd; ənd] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] .

be	a	real	increase	of	our	Wealth	,	and	will	stay	here	.
是	一个	真实的	增加	的	我们的	财富	,	和	将要	停留	这里	.

这将真正增加我们的财富，我们将继续留在这里。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , [ɪf] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['bæləns] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [həʊl] [treɪd] ,

On	the	other	side	,	if	upon	a	general	balance	of	our	whole	Trade	,
在	这	其他	边	, 如果	之上	一个	一般的	平衡	的	我们的	所有的	贸易	,

另一方面，如果从我们整个贸易的总体平衡来看，

[wiː; wi] ['jɪəli] ['ɪmpɔːt] [kə'mɒdətiz] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] [æn; ən] ['hʌndrəd]

we	yearly	import	Commodities	from	other	parts	to	the	value	of	an	hundred
我们	每年	进口	商品	从	其他	部分	到	这	价值	的	一个	百

['θaʊz(ə)nd] [paʊnd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [ɪk'spɔːtɪd] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ,

thousand	Pound	more	than	our	Commodities	exported	pay	for	,
千	磅	更多的	比	我们的	商品	导出	支付	为了	,

我们每年从其他地区进口的商品价值比我们出口商品所支付的价值高出十万英镑。

[wiː; wi] ['evri] [jɪə(r)] [grəʊ] [æn; ən] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊnd] ['pʊrər] .

we	every	Year	grow	an	hundred	thousand	Pound	poorer	.
我们	每一个	年	生长	一个	百	千	磅	贫穷	.

我们每年都会损失十万英镑。

[ænd; ənd] [ɪf] , [bɪ'saɪdz] [ðæt] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] ['ɪmpɔːt] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɪn] ['bʊliən] [frɒm; frəm] [speɪn]

And	if	,	besides	that	,	we	should	also	import	a	Million	in	Bullion	from	Spain
和	如果	,	除了	那	,	我们	应该	还	进口	一个	百万	在	金条	从	西班牙

['evri] [jɪə(r)] ,

every	year	,
每一个	年	,

而且，除此之外，我们每年还要从西班牙进口一百万美元的金条，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['aʊəz] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [ɪn'kriːs] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [welθ] , [nɔː(r)] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [steɪ] [hɪə(r)] ;

yet	it	is	not	ours	;	it	is	no	increase	to	our	Wealth	,	nor	can	it	stay	here	;
然而	它	是	不是	我们的	;	它	是	不	增加	到	我们的	财富	,	也不	能	它	停留	这里	;

但这并非我们的财产；它不会增加我们的财富，也不能留在这里；

[bʌt; bət] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] [ə'gen] ['evri] [greɪn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [æn; ən] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]

but	must	be	Exported	again	every	grain	of	it	with	an	hundred	thousand
但	必须	是	导出	再次	每一个	粮食	的	它	和	一个	百	千

[paʊnd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] ['mʌni] [tuː; tə] [buːt] .

Pound	of	our	own	Money	to	boot	.
磅	的	我们的	自己的	钱	到	启动	.

但必须再次出口每一粒，而且还要自掏腰包十万英镑。

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [kiːp] ['aʊə(r)] ['mʌni] [hɪə(r)] ,

I	have	heard	it	propos'd	as	a	way	to	keep	our	Money	here	,
我	有	听到	它	提议	作为	一个	方式	到	保持	我们的	钱	这里	,

我曾听说有人提出过这种方法，目的是为了让我们的资金留在这里。

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] ['aʊə(r)] [dets] [kən'træktɪd] [bɪ'jɒnd] ['siːz] , [baɪ] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

that	we	should	pay	our	Debts	contracted	beyond	Seas	,	by	Bills	of	Exchange	.
那	我们	应该	支付	我们的	债务	合同	超过	海域	, 经过		账单	的	交换	.

我们应该用汇票偿还我们在海外所欠的债务。

[ðə; ði] ['aɪdlnəs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [ə'pɪə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz]

The	Idleness	of	such	a	Proposition	will	appear	,	when	the	nature	of	Exchange	is
这	懒惰	的	这样的	一个	主张	将要	出现	, 什么时候		这	自然	的	交换	是

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kənsɪdɚd] .

a	little	consider'd	.
一个	小的	考虑过	.

只要稍微思考一下交换的本质，这种提议的荒谬之处就会显现出来。

['fɒrən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][ðə; ði] ['peɪɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][wʌn] ['kʌntri] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ə'nʌðə(r)]

Foreign	Exchange	is	the	paying	of	Money	in	one	Country	,	to	receive	it	in	another
外国的	交换	是	这	付费	的	钱	在	一	国家	,	到	收到	它	在	其他

.

:

.

外汇交易是指在一个国家支付货币，在另一个国家收到货币的过程。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [haɪ] , [wen] [ə; eɪ][mæn] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə'bʌv] [ðə; ði][pɑː(r)] .

The	Exchange	is	High	,	when	a	Man	pays	for	Bills	of	Exchange	above	the	Par	.
这	交换	是	高的	,	什么时候	一个	男人	支付	为了	账单	的	交换	多于	这	帕尔	.

当一个人支付的汇票面值高于其面值时，即为高汇率。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ləʊ] [wen] [hiː; hi] [peɪz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][pɑː(r)] .

It	is	Low	when	he	pays	less	than	the	Par	.
它	是	低的	什么时候	他	支付	较少的	比	这	帕尔	.

当他支付的金额低于标准价时，即为低价。

[ðə; ði][pɑː(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] [ɒv; əv][wʌn] ['kʌntri] ,

The	Par	is	a	certain	number	of	pieces	of	the	Coin	of	one	Country	,
这	帕尔	是	一个	肯定	数字	的	件	的	这	硬币	的	一	国家	,

面值是指一个国家一定数量的硬币。

[kən'teɪnɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm][æn; ən]['iːkwəl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

containing	in	them	an	equal	quantity	of	Silver	to	that	in	another	number	of
包含	在	他们	一个	平等的	数量	的	银	到	那	在	其他	数字	的

['piːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] :

pieces	of	the	Coin	of	another	Country	:
件	的	这	硬币	的	其他	国家	:

它们所含的白银数量与另一国家其他数量硬币中所含的白银数量相等：

[viː] . [dʒiː] .

v	.	g	.
v	.	克	.

vg

[sə'pəʊzɪŋ] - ['ʃɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [tuː; tə][hæv; həv][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][ɪn][ðem; ðəm][æz; əz]

supposing	36	Shillings	of	Holland	to	have	just	as	much	Silver	in	them	as
假如	-	先令	的	荷兰	到	有	只是	作为	很多	银	在	他们	作为

- ['ɪŋglɪʃ] ['ʃɪlɪŋ] .

20	English	Shillings	.
-	英语	先令	.

假设 36 荷兰先令与 20 英国先令所含白银相同。

[bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [drɔːn] [frɒm; frəm] ['ɪŋgləənd] [tuː; tə] ['hɒlənd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] - ['ʃɪlɪŋ]

Bills	of	Exchange	drawn	from	England	to	Holland	at	the	rate	of	36	Shillings
账单	的	交换	绘制	从	英格兰	到	荷兰	在	这	速度	的	-	先令

[dʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] ,

Dutch	for	each	pound	Sterling	,
荷兰语	为了	每个	磅	英镑	,

从英国开往荷兰的汇票，汇率为每英镑兑换36荷兰先令。

[ɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑː(r)] .

is	according	to	the	Par	.
是	根据	到	这	帕尔	.

根据 Par 的规定。

[hiː; hi] [ðæt] [peɪz] [ðə; ði] ['mʌni] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvz] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] , ['naɪðə(r)] [gets] [nɔː(r)] ['luːzɪz] [baɪ]

He	that	pays	the	Money	here	,	and	receives	it	there	,	neither	gets	nor	loses	by
他	那	支付	这	钱	这里	,	和	接收	它	那里	,	两者都不	获得	也不	失败	经过

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ;

the	Exchange	;
这	交换	;

在这里支付钱款，在那里收到钱款的人，既不会因为这种交换而获得也不会损失；

[bʌt; bət] [rɪ'siːvz] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] [pleɪs] ,

but	receives	just	the	same	quantity	of	Silver	in	the	one	place	,
但	接收	只是	这	相同的	数量	的	银	在	这	一	地方	,

但却在同一个地方收到了相同数量的白银，

[ðæt] [hiː; hi] [pɑːts] [wɪð] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

that	he	parts	with	in	the	other	.
那	他	部分	和	在	这	其他	.

他在另一边分手。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [peɪz] [wʌn] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [bʌt; bət] - ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] ['hɒlənd] ,

But	if	he	pays	one	pound	Sterling	to	receive	but	30	Shillings	in	Holland	,
但	如果	他	支付	一	磅	英镑	到	收到	但	-	先令	在	荷兰	,

但如果他支付一英镑却只在荷兰收到30先令，

[hiː; hi] [peɪz] [wʌn] [sɪksθ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pɑː(r)] ,

he	pays	one	sixth	more	than	the	Par	,
他	支付	一	第六	更多的	比	这	帕尔	,

他支付的价格比标准价高出六分之一。

[ænd; ənd] [səʊ] [peɪz] [wʌn] [sɪksθ] [mɔː(r)] ['sɪlvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [let] [ðə; ði] [sʌm] [biː; bi] [wɒt]

and	so	pays	one	sixth	more	Silver	for	the	Exchange	,	let	the	Sum	be	what
和	所以	支付	一	第六	更多的	银	为了	这	交换	,	让	这	和	是	什么

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .

it	will	.
它	将要	.

因此，无论总额是多少，都要多支付六分之一的白银进行交换。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [haɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ɪz] [ðə; ði] ['baɪɪŋ] [mʌtʃ] [kə'mɒdətiz] [ɪn] ['eni] ['fɒrən] ['kʌntri]

The	reason	of	High	Exchange	,	is	the	buying	much	Commodities	in	any	Foreign	Country
这	原因	的	高的	交换	,	是	这	购买	很多	商品	在	任何	外国的	国家

,

,

,

高汇率的原因是向外国大量购买商品。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] [wɒt] [ðæt] ['kʌntri] [teɪks] [ɒv; əv] ['aʊəz] .

beyond	the	value	of	what	that	Country	takes	of	ours	.
超过	这	价值	的	什么	那	国家	需要	的	我们的	.

远远超过那个国家从我们这里夺走的价值。

[ðɪs] [meɪks] ['ɪŋglɪʃ] [men] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] [greɪt] [sʌmz] [ðeə(r)] ,

This	makes	English	Men	have	need	of	great	Sums	there	,
这	制作	英语	男人	有	需要	的	伟大的	总和	那里	,

这使得英国男人在那里需要大量的资金。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔː(r)] [praɪs] [ɒv; əv] [bɪls] .

and	this	raises	the	Exchange	or	Price	of	Bills	.
和	这	提高	这	交换	或者	价格	的	账单	.

这将提高票据的兑换率或价格。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [grəuz] [mɔː(r)] ['ɪntuː] [dɪ'mɑːnd] , [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ['prez(ə)ntli] [ɪn] [praɪs] .

For	what	grows	more	into	demand	,	increases	presently	in	price	.
为了	什么	生长	更多的	进入	要求	,	增加	目前	在	价格	.

需求增加，价格也随之上涨。

[rɪ'tɜːnɪŋ] ['mʌni] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] ['fɒrən] [pɑːts] , [kiːps] [nɒt] [wʌn] ['fɑːðɪŋ] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ]
Returning **Money** **by** **Exchange** **into** **Foreign** **parts** **,** **keeps** **not** **one** **Farthing** **from** **going**
返回 钱 经过 交换 进入 外国的 部分 , 保持 不是 一 法辛 从 去
[aʊt] :
out **:**
出去 :

通过外汇兑换将资金返还到国外，却丝毫没有阻止资金外流：

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [prɪ'vents] [ðə; ði][mɔː(r)] ['trʌb(ə)lsəm] [ænd; ənd] ['hæzədəs] [wei] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] ['mʌni] [ɪn]
It **only** **prevents** **the** **more** **troublesome** **and** **hazardous** **way** **of** **sending** **Money** **in**
它 仅有的 阻止 这 更多的 麻烦的 和 危险 方式 的 发送 钱 在
['spiːʃiː] ['fɔːwədz] [ænd; ənd] ['bækwədz] .
specie **forwards** **and** **backwards** **.**
物种 前进 和 向后 .

它只是阻止了以现金方式进行往来和回汇的这种更麻烦、更危险的方式。

[bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [mɔː(r)] [kə'moʊdiəsli] , [baɪ] [skrɪp] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,
Bills **of** **Exchange** **more** **commodiously** **,** **by** **Scrips** **of** **Paper** **,**
账单 的 交换 更多的 宽敞地 , 经过 处方药 的 纸 ,

汇票可以通过纸币更方便地兑换。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [bɪ'twiːn] [pə'tɪkjələ(r)] ['detəz] [ænd; ənd] [kɹ'ɛdɪtəz] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ,
even **the** **Accounts** **between** **particular** **Debtors** **and** **Creditors** **in** **different** **Countries** **,**
甚至 这 账户 之间 特别的 债务人 和 债权人 在 不同的 国家 ,

甚至包括不同国家特定债务人和债权人之间的账户往来，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['kɒmɜːs] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [tuː] ['pleɪsɪz][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] : [bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði]
as **far** **as** **the** **Commerce** **between** **those** **two** **Places** **is** **equivalent** **:** **But** **where** **the**
作为 远的 作为 这 商业 之间 那些 二 地点 是 相等的 : 但 在哪里 这
['əʊvə(r)] - ['bæləns] ,
over **-** **ballance** **,**
超过 - 平衡 ,

就这两个地方之间的贸易额而言：但如果出现超额盈亏，

[ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] , [dɪ'mɑːndz] ['peɪmənt] , [ðeə(r)] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] ;
on **either** **side** **,** **demands** **Payment** **,** **there** **Bills** **of** **Exchange** **can** **do** **nothing** **;**
在 任何一个 边 , 需求 支付 , 那里 账单 的 交换 能 做 没有什么 ;
[bʌt; bət] ['bʊliən] ,
but **Bullion** **,**
但 金条 ,

双方都要求付款，汇票对此无能为力；但金银条块，

[ɔː(r)] ['mʌni] [ɪn] ['spiːʃiː] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] .
or **Money** **in** **specie** **must** **be** **sent** **.**
或者 钱 在 物种 必须 是 发送 .

或者必须以现金形式寄送。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [wiː; wi] [əʊ] ['mʌni] , [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [dets] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə]
For **in** **a** **Country** **where** **we** **owe** **Money** **,** **and** **have** **no** **Debts** **,** **owing** **to**
为了 在 一个 国家 在哪里 我们 欠 钱 , 和 有 不 债务 , 欠款 到
[ˌjuː 'es] ,
us **,**
我们 ,

在一个我们欠别人钱，却没有别人欠我们钱的国家，

[bɪls] [wɪl] [nɒt][faɪnd] ['kredɪt] ; [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
Bills **will** **not** **find** **Credit** **;** **but** **for** **a** **short** **time** **,**
账单 将要 不是 寻找 信用 ; 但 为了 一个 短的 时间 ,

账单将无法获得信用额度；但短期内，

[tɪl] ['mʌni] [kæn; kən][biː; bi][sent][tuː; tə] [ˌriːɪm'bɜːs] [ðəʊz] [ðæt] [peɪd] [ðem; ðəm] ;
till Money can be sent to reimburse those that paid them ;
直到 钱 能 是 发送 到 补偿 那些 那 有薪酬的 他们 ;

直到有钱偿还那些支付款项的人为止；

[ən'les] [wiː; wi][kæn; kən] [θɪŋk] [men] [bɪ'jɒnd] [siː] [wɪl] [pɑːt] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
unless we can think Men beyond Sea will part with their Money for nothing .
除非 我们 能 思考 男人 超过 海 将要 部分 和 他们的 钱 为了 没有什么 .

除非我们能想到，海外的人们不会无缘无故地掏钱。

[ɪf] [ðə; ði] ['treɪdəz] [ɒv; əv] ['ɪŋgləns] [əʊ] [ðeə(r)] [ˌkɔrɪs'pɔndənts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]
If the Traders of England owe their Correspondents of Holland a hundred thousand
如果 这 交易员 的 英格兰 欠 他们的 通讯员 的 荷兰 一个 百 千
[paʊnd] ,
Pound ,
磅 ,

如果英国商人欠其荷兰通讯员十万英镑，

[ðeə(r)] [ə'kaʊnts] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ['stændɪŋ] ['iːkwəl] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [səʊ] ,
their Accounts with all the rest of the World standing equal , and remaining so ,
他们的 账户 和 全部 这 休息 的 这 世界 常设 平等的 , 和 其余的 所以 ,

他们与世界其他所有国家的账户地位平等，并且一直保持平等。

[wʌn] ['fɑːðɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊnd] ['kænɒt] [biː; bi] [peɪd] [baɪ] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
one Farthing of this hundred thousand Pound cannot be paid by Bills of Exchange .
一 法辛 的 这 百 千 磅 不能 是 有薪酬的 经过 账单 的 交换 .

这十万英镑中，哪怕只有四分之一是不能用汇票支付的。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [aɪ] [əʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][tuː; tə] [peɪ] [ðæt] ,
For example , I owe a thousand Pounds of it ; And to pay that ,
为了 例子 , 我 欠 一个 千 英镑 的 它 ; 和 到 支付 那 ,

例如，我欠了一千英镑；而要偿还这笔钱，

[baɪ] [ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv][en] . [hɪə(r)] , [drɔːn] [ɒn][dʒɒn][diː] [wɪt] [ɒv; əv] [ˌæmstə'dæm] ,
buy a Bill of N . here , drawn on John de Wit of Amsterdam ,
买 一个 账单 的 N . 这里 , 绘制 在 约翰 德 有 的 阿姆斯特丹 ,

在此购买一张以阿姆斯特丹的约翰·德·维特为抬头人的N.纸币。

[tuː; tə] [peɪ] [piː] . [væn] [lɔː(r)] [maɪ] [ˌkɒrə'spɒndənt] [ðeə(r)] .
to pay P . van Lore my Correspondent there .
到 支付 P . 货车 知识 我的 通讯员 那里 .

付钱给我在那里的通讯员 P. van Lore。

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [peɪd] [ə'kɔːdɪŋli] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [aʊt] [ɒv; əv][væn] [lɔː(r)] [det] ;
The Money is paid accordingly , and thereby I am out of Van Lores Debt ;
这 钱 是 有薪酬的 因此 , 和 从而 我 是 出去 的 范 传说 债务 ;

款项已按规定支付，因此我已还清 Van Lores 的债务；

[bʌt; bət][wʌn] ['fɑːðɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [det] [ɒv; əv] ['ɪŋgləns] [tuː; tə] ['hɒlənd] [ɪz][nɒt] [ˌðeə'baɪ] [peɪd] ;
but one Farthing of the Debt of England to Holland is not thereby paid ;
但 一 法辛 的 这 债务 的 英格兰 到 荷兰 是 不是 从而 有薪酬的 ;

但这样一来，英格兰欠荷兰的债务中还剩不到四分之一。

[fɔː(r); fə(r)][en] . [ɒv; əv] [huːm] [aɪ] [bɔːt] [ðə; ði] [bɪl] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
for N . of whom I bought the Bill of Exchange ,
为了 N . 的 谁 我 买 这 账单 的 交换 ,

我为N.购买了汇票，

[ɪz] [naʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][dʒɒn][diː] [wɪt] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə][piː] . [væn] [lɔː(r)] .
is now as much indebted to John de Wit , as I was before to P . van Lore .
是 现在 作为 很多 负债累累 到 约翰 德 有 , 作为 我 曾是 前 到 P . 货车 知识 .

现在我对约翰·德·维特的感激之情，就像我以前对 P·范·洛尔的感激之情一样。

[pə'tɪkjələ(r)] ['detəz] [ænd; ənd] [kɹ'ɛdɪtəz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ;

Particular	Debtors	and	Creditors	are	only	changed	by	Bills	of	Exchange	;
特别的	债务人	和	债权人	是	仅有的	已更改	经过	账单	的	交换	;

特定债务人和债权人只能通过汇票进行变更;

[bʌt; bət][ðə; ði] [det] ['əʊɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

but	the	Debt	owing	from	one	Country	to	the	other	,
但	这	债务	欠款	从	一	国家	到	这	其他	,

但是，一个国家欠另一个国家的债务，

['kænɒt] [biː; bi] [peɪd] [wɪ'ðaʊt] ['riːəl] [ɪ'fekts] [sent] ['ðɪðə(r)] [tuː; tə] [ðæt] ['vælјuː] , ['aɪðə(r)][ɪn] [kə'mɒdətiz]

cannot	be	paid	without	real	Effects	sent	thither	to	that	value	,	either	in	Commodities
不能	是	有薪酬的	没有	真实的	效果	发送	那里	到	那	价值	,	任何一个	在	商品

, [ɔː(r)] ['mʌni] .

,	or	Money	.
,	或者	钱	.

如果没有以实物或货币等值的实际效果送达，则无法支付。

[weə(r)] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ['beəli] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)] [kə'mɒdətiz] [wɪð] [kə'mɒdətiz] , [ðeə(r)]

Where	the	ballance	of	Trade	barely	pays	for	Commodities	with	Commodities	,	there
在哪里	这	平衡	的	贸易	仅仅	支付	为了	商品	和	商品	,	那里

['mʌni] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] ,

Money	must	be	sent	,
钱	必须	是	发送	,

当贸易平衡勉强能够以商品抵销商品时，就必须汇款。

[ɔː(r)] [els] [ðə; ði] [det] ['kænɒt] [biː; bi] [peɪd] .

or	else	the	Debt	cannot	be	paid	.
或者	别的	这	债务	不能	是	有薪酬的	.

否则债务将无法偿还。

[aɪ][hæv; həv] [spəʊk] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [ə'ləʊn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] [ə'kaʊnt] ,

I	have	spoke	of	Silver	Coin	alone	,	because	that	makes	the	Money	of	Account	,
我	有	辐	的	银	硬币	独自的	,	因为	那	制作	这	钱	的	帐户	,

我只谈到了银币，因为银币构成了记账单位的货币。

[ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [treɪd] , [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [wɜːld] .

and	measure	of	Trade	,	all	through	the	World	.
和	措施	的	贸易	,	全部	通过	这	世界	.

以及衡量全世界贸易的指标。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['kɒntrækts; kən'trækts][ɑː(r); ə(r)] , [aɪ] [θɪŋk] , ['evri] [weə(r)] [meɪd] , [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] [kept]

For	all	Contracts	are	,	I	think	,	every	where	made	,	and	Accounts	kept
为了	全部	合同	是	,	我	思考	,	每一个	在哪里	制成	,	和	账户	保留

[ɪn]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] .

in	Silver	Coin	.
在	银	硬币	.

我认为，所有合同都是在各地签订的，账目都是用银币记账的。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][ɪn] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] .

I	am	sure	they	are	so	in	England	,	and	the	neighbouring	Countries	.
我	是	当然	他们	是	所以	在	英格兰	,	和	这	邻接	国家	.

我相信英国及其邻国的情况也是如此。

['sɪlvə(r)] ['ðeəfɔː(r)] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ə'ləʊn] , [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] .

Silver	therefore	,	and	Silver	alone	,	is	the	Measure	of	Commerce	.
银	所以	,	和	银	独自的	,	是	这	措施	的	商业	.

因此，白银，而且只有白银，才是商业的尺度。

[tuː] ['met(ə)lz] , [æz; əz][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [bəuθ]
Two Metals , as Gold and Silver , cannot be the Measure of Commerce both
二 金属 , 作为 金子 和 银 , 不能 是 这 措施 的 商业 两个都
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

黄金和白银这两种金属不能同时作为商业计量单位。

[ɪn] ['eni] ['kʌntri] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [mʌst; məst][biː; bi] [pə'petʃuəli] [ðə; ði]
in any Country : Because the Measure of Commerce must be perpetually the
在 任何 国家 : 因为 这 措施 的 商业 必须 是 永恒地 这
[seɪm] ,
same ,
相同的 ,

在任何国家：因为商业的衡量标准必须始终保持不变，

[ɪn'veəriəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vælјuː][ɪn][ɔːl][ɪts] [pɑːts] .
invariable , and keeping the same proportion of value in all its parts .
不变的 , 和 保持 这 相同的 部分 的 价值 在 全部它是 部分 .

不变的，并且其各部分价值比例保持不变。

[bʌt; bət][səʊ]['əʊnli][wʌn]['met(ə)l] [dʌz] , [ɔː(r)][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][self] : [səʊ]['sɪlvə(r)][ɪz][tuː; tə]
But so only one Metal does , or can do to it self : So Silver is to
但 所以 仅有的 一 金属 做 , 或者 能 做 到 它 自己 : 所以 银 是 到
['sɪlvə(r)] ,
Silver ,
银 ,

但只有一种金属能够对自己进行这样的反应：银对银就是如此。

[ænd; ənd][gəʊld][tuː; tə][gəʊld] .
and Gold to Gold .
和 金子 到 金子 .

黄金换黄金。

[æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv]['iːkwəl]['vælјuː][tuː; tə][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
An Ounce of Silver is always of equal value to an Ounce of Silver ,
一个 盎司 的 银 是 总是 的 平等的 价值 到 一个 盎司 的 银 ,

一盎司白银的价值始终等于一盎司白银。

[ænd; ənd][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv][gəʊld] ; [ænd; ənd] [tuː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]
and an Ounce of Gold to an Ounce of Gold ; and two Ounces of
和 一个 盎司 的 金子 到 一个 盎司 的 金子 ; 和 二 盎司 的
[ðə; ði][wʌn] ,
the one ,
这 一 ,

一盎司黄金等于一盎司黄金；两盎司黄金等于一盎司黄金。

[ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɒv; əv] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['vælјuː][tuː; tə][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
or the other , of double the value to an Ounce of the same .
或者 这 其他 , 的 双倍的 这 价值 到 一个 盎司 的 这 相同的 .

或者，价值是同类产品每盎司的两倍。

[bʌt; bət][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)]['vælјuː][wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] :
But Gold and Silver change their value one to another :
但 金子 和 银 改变 他们的 价值 一 到 其他 :

但是黄金和白银可以互换价值：

[fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ɪn]['vælјuː][æz; əz] [ˌsɪks'tiːn] [tuː; tə][wʌn] [naʊ] ;
For supposing them to be in value as sixteen to one now ;
为了 假如 他们 到 是 在 价值 作为 十六 到 一 现在 ;

假设它们现在的价值是十六比一；

[pə'hæps] [ðə; ði][nekst] [mʌnθ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [ˌfɪf'tiːn] [ænd; ənd] [θriː] ['kwɔːtəz] ,

perhaps	**the**	**next**	**Month**	**they**	**may**	**be**	**as**	**fifteen**	**and**	**three**	**quarters**	**,**
也许	这	下一个	月	他们	可能	是	作为	十五	和	三	四分之一	,

或许下个月他们就会是十五岁零九个月了。

[ɔː(r)] - [ænd; ənd]['sev(ə)n][eitθ, eiθ][tuː; tə][wʌn] .

or	**15**	**and**	**seven**	**eighths**	**to**	**one**	**.**
或者	-	和	七	八分之一	到	一	.

或 15 又 7/8 比 1。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

进一步思考(Further Considerations)
第2/5页

[ænd; ənd][wʌn] [meɪ] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] , [viː] . [dʒiː] . [ə; eɪ] [jɑːd] , [huːz] [pɑːts] ['leŋθən]
And **one** **may** **as** **well** **make** **a** **measure** **,** **v** **.** **g** **.** **a** **Yard** **,** **whose** **parts** **lengthen**
和 一 可能 作为 出色地 制作 一个 措施 , v . 克 . 一个 院子 , 谁 部分 加长
[ænd; ənd] [ʃrɪŋk] ,
and **shrink** **,**
和 收缩 ,

而且，人们还可以制定一个度量单位，比如码，它的各部分可以伸长和缩短。

[æz; əz][ə; eɪ] ['meʒə(r)] - [ɒv; əv] [mə'tɪərɪəlz] , [ðæt] [hæv; həv] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] - [ʌn'vɛərɪəbl]
as **a** **Measure** **ofTrade** **of** **Materials** **,** **that** **have** **not** **always** **a** **setled** **unvariable**
作为 一个 措施 - 的 材料 , 那 有 不是 总是 一个 - 不变的
['væljuː][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
value **to** **one** **another** **.**
价值 到 一 其他 .

作为衡量材料贸易的指标，这些材料彼此之间并不总是具有固定不变的价值。

[wʌn] ['met(ə)l] ['ðeəfɔː(r)] [ə'ləʊn] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd] ['kɒntrækt; kən'trækt]
One **Metal** **therefore** **alone** **can** **be** **the** **Money** **of** **Account** **and** **Contract**
一 金属 所以 独自的 能 是 这 钱 的 帐户 和 合同
,
,
,

因此，只有一种金属可以作为记账和合同的货币。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] .
and **the** **Measure** **of** **Commerce** **in** **any** **Country** **.**
和 这 措施 的 商业 在 任何 国家 .

以及衡量一个国家商业的指标。

[ðə; ði] [fitist] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [juːz] , [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] , [ɪz] ['sɪlvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['riːz(ə)nz] ,
The **fittest** **for** **this** **use** **,** **of** **all** **other** **,** **is** **Silver** **,** **for** **many** **reasons** **,**
这 最强 为了 这 使用 , 的 全部 其他 , 是 银 , 为了 许多 原因 ,

在所有金属中，银最适合这种用途，原因有很多。

[wɪtʃ] [niːd] [nɒt] [hɪə(r)] [biː; bi] .
which **need** **not** **here** **be** **mention'd** **.**
哪个 需要 不是 这里 是 提到 .

这里无需赘述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [ə'griːd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] ['kɒmən]
It **is** **enough** **that** **the** **World** **has** **agreed** **in** **it** **,** **and** **made** **it** **their** **common**
它 是 足够的 那 这 世界 有 同意 在 它 , 和 制成 它 他们的 常见的
['mʌni] ;
Money **;**
钱 ;

世界各国都同意并以此作为共同货币，这就足够了；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ɪndiənz] ['raɪtli] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] , ['meʒə(r)] .
and **as** **the** **Indians** **rightly** **call** **it** **,** **Measure** **.**
和 作为 这 印度人 没错 称呼 它 , 措施 .

正如印第安人所称的，测量。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] ['met(ə)lz] , [gəʊld] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [liːd] , [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [kə'mɒdətiz] .
All **other** **Metals** **,** **Gold** **,** **as** **well** **as** **Lead** **,** **are** **but** **Commodities** **.**
全部 其他 金属 , 金子 , 作为 出色地 作为 带领 , 是 但 商品 .

其他所有金属，包括黄金和铅，都只是商品。

[kə'mɒdətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['muːvəbl] , ['væljuəb(ə)l][baɪ] ['mʌni] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['meʒə(r)] .

Commodities	**are**	**Moveables**	**,**	**valuable**	**by**	**Money**	**,**	**the**	**common**	**measure**	**.**
商品	是	可移动的	,	有价值的	经过	钱	,	这	常见的	措施	.

商品是可移动的，其价值可以用货币这种通用计量单位来衡量。

[gəʊld] , [ðəʊ] - [nɒt][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

Gold	**,**	**tho**	**'**	**not**	**the**	**Money**	**of**	**the**	**World**	**,**	**and**	**the**	**Measure**	**of**	**Commerce**	**,**
金子	,	虽然	-	不是	这	钱	的	这	世界	,	和	这	措施	的	商业	,

黄金，虽然不是世界货币，却是商业的尺度，

[nɔː(r)][fɪt][tuː; tə][biː; bi][səʊ] , [jet] [meɪ] , [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] ,

nor	**fit**	**to**	**be**	**so**	**,**	**yet**	**may**	**,**	**and**	**ought**	**to**	**be**	**coined**	**,**
也不	合身	到	是	所以	,	然而	可能	,	和	应该	到	是	创造	,

既不合适，但可以而且应该被创造出来。

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪts] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ;

to	**ascertain**	**its**	**Weight**	**and**	**Fineness**	**;**
到	探明	它是	重量	和	精细度	;

确定其重量和纯度；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [kɔɪn] [meɪ] ['seɪfli] [hæv; həv][ə; eɪ][praɪs][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][stæmp] [set] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː]

And	**such**	**Coin**	**may**	**safely**	**have**	**a**	**Price**	**as**	**well**	**as**	**a**	**Stamp**	**set**	**upon**	**it**
和	这样的	硬币	可能	安全	有	一个	价格	作为	出色地	作为	一个	邮票	放	之上	它

[baɪ] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] ;

by	**publick**	**Authority**	**;**
经过	公众	权威	;

这样的硬币可以安全地由公共机构设定价格和印花；

[səʊ][ðə; ði]['væljuː][set][biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] .

so	**the**	**value**	**set**	**be**	**under**	**the**	**Market**	**price**	**.**
所以	这	价值	放	是	在下面	这	市场	价格	.

因此，设定的价值要低于市场价格。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [sʌtʃ] ['piːsɪz] - , [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [kə'mɒdəti] [æz; əz] ['pɑːsəbl] [æz; əz]['sɪlvə(r)]

For	**then**	**such**	**pieces**	**Coin'd**	**,**	**will**	**be**	**a**	**Commodity**	**as**	**passable**	**as**	**Silver**
为了	然后	这样的	件	-	,	将要	是	一个	商品	作为	及格	作为	银

['mʌni] ,

Money	**,**
钱	,

届时，这些铸成的硬币将成为像银币一样可以流通的商品。

['veri] ['lɪt(ə)l] ['veərɪŋ] [ɪn][ðeə(r)][praɪs] :

very	**little**	**varying**	**in**	**their**	**price**	**:**
非常	小的	变化	在	他们的	价格	:

它们的价格差异很小：

[æz; əz] ['gini] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] - [æt; ət][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] - [es] . [bʌt; bət] [pɑːst]

As	**Guineas**	**which**	**were**	**Coin'd**	**at**	**the**	**value**	**of**	**20**	**s**	**.**	**but**	**passed**
作为	几内亚	哪个	是	-	在	这	价值	的	-	s	.	但	通过了

['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'twiːn] - [ɔː(r)] - ['ʃɪlɪŋ] ,

usually	**for**	**between**	**21**	**or**	**22**	**shillings**	**,**
通常	为了	之间	-	或者	-	先令	,

例如，铸造时价值为20先令的几尼金币，但通常流通价值在21或22先令之间。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrənt] [reɪt] ;

according	**to**	**the**	**current**	**rate**	**;**
根据	到	这	当前的	速度	;

按当前汇率计算；

[bʌt; bət][nɒt] ['hævɪŋ] [səʊ] [haɪ] [ə; eɪ]['væljuː][pʊt][ə'pɒn][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [lɔː] ,

But	**not**	**having**	**so**	**high**	**a**	**value**	**put**	**upon**	**them**	**by**	**the**	**Law**	**,**
但	不是	拥有	所以	高的	一个	价值	放	之上	他们	经过	这	法律	,

但由于法律并未赋予它们如此高的价值，

[nəʊ] ['bɒdi] [kʊd; kəd][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [lɒs] [æt; ət] 21s .

no	body	could	be	forced	to	take	them	to	their	Loss	at	21s	.
不	身体	可以	是	强制	到	拿	他们	到	他们的	损失	在	21s	.

没有人能强迫他们接受 21 点的失利。

6d .

6d .

6d .

6d.

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][gəʊld] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] [tʃiːpə] .

if	the	price	of	Gold	should	happen	at	any	time	to	be	cheaper	.
如果	这	价格	的	金子	应该	发生	在	任何	时间	到	是	更便宜	.

如果黄金价格在任何时候出现下跌。

[frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] : [wʌn] .

From	what	has	been	said	,	I	think	it	appears	:	1	.
从	什么	有	到过	说	,	我	思考	它	出现	:	1	.

根据以上所述，我认为可以得出以下结论：1.

[ðæt] ['sɪlvə(r)][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [mæn'kaɪnd][hæv; həv] [ə'griːd] [ɒn][tuː; tə] [teɪk] ,

That	Silver	is	that	which	mankind	have	agreed	on	to	take	,
那	银	是	那	哪个	人类	有	同意	在	到	拿	,

白银是人类一致同意攫取的资源。

[ænd; ənd] [gɪv] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , [æz; əz][æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] . [ˌtuː'tuː] .

and	give	in	Exchange	for	all	other	Commodities	,	as	an	Equivalent	.	2	.
和	给	在	交换	为了	全部	其他	商品	,	作为	一个	相等的	.	2	.

并以等价物交换所有其他商品。2.

[ðæt] - [tɪz][baɪ][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ðeɪ] [gɪv] [ɔː(r)] [teɪk] , [ɔː(r)]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)] ,

That	'	tis	by	the	quantity	of	Silver	they	give	or	take	,	or	contract	for	,
那	-	的	经过	这	数量	的	银	他们	给	或者	拿	,	或者	合同	为了	,

那是根据他们给予或接受的白银数量，或者约定的白银数量来决定的。

[ðæt] [ðeɪ] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;

that	they	estimate	the	value	of	other	things	,	and	satisfie	for	them	;
那	他们	估计	这	价值	的	其他	事物	,	和	满足	为了	他们	;

他们能够评估其他事物的价值，并满足它们的需求；

[ænd; ənd] [ðʌs] [baɪ][ɪts] ['kwɒntəti] ['sɪlvə(r)] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] . [θriː] .

and	thus	by	its	quantity	Silver	becomes	the	Measure	of	Commerce	.	3	.
和	因此	经过	它是	数量	银	变成	这	措施	的	商业	.	3	.

因此，白银因其数量众多，成为商业的尺度。3.

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'seralı] [fɒləʊz] , [ðæt] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['greɪtə(r)]

Hence	it	necessarily	follows	,	that	a	greater	quantity	of	Silver	has	a	greater
因此	它	一定	跟随	,	那	一个	更大的	数量	的	银	有	一个	更大的

['vælju:] ;

value	;
价值	;

因此，必然得出这样的结论：白银的数量越多，其价值就越大；

[ə; eɪ] [les] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [les] ['vælju:] ; [ænd; ənd][æn; ən]['i:kwəl] ['kwɒntəti] [æn; ən]

a	less	quantity	of	Silver	has	a	less	value	;	and	an	equal	quantity	an
一个	较少的	数量	的	银	有	一个	较少的	价值	;	和	一个	平等的	数量	一个

['i:kwəl]['vælju:] . [fɔːr] .

equal	value	.	4	.
平等的	价值	.	4	.

数量越少的白银价值越低；数量相同的话，白银的价值也相等。4.

[ðæt] ['mʌni] ['difəz] [frɒm; frəm] - ['sɪlvə(r)]['əʊnli][ɪn] [ðɪs] ,
That Money differs from uncoin'd Silver only in this ,
那 钱 不同 从 - 银 仅有的 在 这 ,

这种货币与未铸造的白银的区别仅在于这一点：

[ðæt] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [i:tʃ] [pi:s] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ɪz] - [baɪ][ðə; ði][stæmp]
that the quantity of Silver in each piece of Money , is ascertain'd by the Stamp
那 这 数量 的 银 在 每个 片 的 钱 , 是 - 经过 这 邮票
[ˌaɪ 'ti:] [beəz] ;
it bears ;
它 熊 ;

每张货币中白银的含量，都由其上的印章确定；

[wɪtʃ] [ɪz] [set] [ðeə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['vaʊtʃə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] . [faɪv] .
which is set there to be a publick Voucher of its weight and fineness . 5 .
哪个 是 放 那里 到 是 一个 公众 代金券 的 它是 重量 和 精细度 . 5 .

在那里设立的，是作为其重量和纯度的公开凭证。5.

[ðæt] [gəʊld][ɪz] ['treʒə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['sɪlvə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [di'kei] [nɒt][ɪn] ['ki:pɪŋ] ,
That Gold is Treasure as well as Silver , because it decays not in keeping ,
那 金子 是 宝藏 作为 出色地 作为 银 , 因为 它 衰变 不是 在 保持 ,

黄金和白银一样都是珍宝，因为它不会随着时间推移而腐朽。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [sɪŋks] [mʌtʃ] [ɪn][ɪts]['vælju:] . [sɪks] .
and never sinks much in its value . 6 .
和 绝不 水槽 很多 在 它是 价值 . 6 .

而且其价值从未大幅下跌。6.

[ðæt] [gəʊld][ɪz] [fɪt] [tu:; tə][bi:; bi] - [æz; əz] [wel] [æz; əz]['sɪlvə(r)] ,
That Gold is fit to be Coin'd as well as Silver ,
那 金子 是 合身 到 是 - 作为 出色地 作为 银 ,

黄金和白银一样，都适合铸造成币。

[tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪts] ['kwɒntəti] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd][tu:; tə] ['træfɪk] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ;
to ascertain its quantity to those who have a mind to Traffick in it ;
到 探明 它是 数量 到 那些 WHO 有 一个 头脑 到 交通 在 它 ;

向那些意图贩卖它的人确定其数量；

[bʌt; bət] [nɒt] [fɪt] [tu:; tə][bi:; bi] - [wɪð] ['sɪlvə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] . ['sɛvən] .
but not fit to be joyn'd with Silver , as a Measure of Commerce . 7 .
但 不是 合身 到 是 - 和 银 , 作为 一个 措施 的 商业 . 7 .

但不宜与白银一起作为商业计量单位。7.

[ðæt] ['dʒu:əlz] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['treʒə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ki:p] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'keɪ] ; [ænd; ənd][hæv; həv]
That Jewels too are Treasure , because they keep without decay ; and have
那 珠宝 也 是 宝藏 , 因为 他们 保持 没有 衰变 ; 和 有
['kɒnstəntli] [ə; eɪ] [greɪt] ['vælju:] ,
constantly a great value ,
不断地 一个 伟大的 价值 ,

珠宝也是珍宝，因为它们不会腐朽，而且始终具有极高的价值。

[ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðeə(r)] [bʌlk] : [bʌt; bət] ['kænɒt] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] ,
in proportion to their Bulk : But cannot be used for Money ,
在 部分 到 他们的 大部分 : 但 不能 是 用过的 为了 钱 ,

按体积比例：但不能用于货币用途，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)]['vælju:][ɪz][nɒt] - [baɪ][ðeə(r)] ['kwɒntəti] ; [nɔ:(r)][kæn; kən] [ðeɪ] , [æz; əz][gəʊld]
because their value is not measur'd by their quantity ; nor can they , as Gold
因为 他们的 价值 是 不是 - 经过 他们的 数量 ; 也不 能 他们 , 作为 金子
[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
and Silver ,
和 银 ,

因为它们的价值不能用数量来衡量；它们也不能像黄金和白银那样，用数量来衡量。

[biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðeə(r)]['væljuː] . [eit] .

be	divided	,	and	keep	their	value	.	8	.
是	分割	,	和	保持	他们的	价值	.	8	.

可以分割，并保持其价值。8.

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['met(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['treʒə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪ'keɪ] [ɪn] ['kiːpɪŋ] , [ænd; ənd]

The	other	Metals	are	not	Treasure	,	because	they	decay	in	keeping	,	and
这	其他	金属	是	不是	宝藏	,	因为	他们	衰变	在	保持	,	和

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['plenti] ;

because	of	their	plenty	;
因为	的	他们的	很多	;

其他金属都不是宝物，因为它们存放久了会腐烂，而且数量众多；

[wɪtʃ] [meɪks] [ðeə(r)]['væljuː]['lɪt(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [bʌlk] ; [ænd; ənd][səʊ] [ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ,

which	makes	their	value	little	in	a	great	bulk	;	and	so	unfit	for	Money	,
哪个	制作	他们的	价值	小的	在	一个	伟大的	大部分	;	和	所以	不合格	为了	钱	,

['kɒmɜːs] , [ænd; ənd] ['kærɪdʒ] . [naɪn] .

Commerce	,	and	Carriage	.	9	.
商业	,	和	运输	.	9	.

这使得它们在大量存在时价值很低；因此不适合用作货币、商业和运输。9.

[ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] ['treʒə(r)] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] , [ɪz][ðə; ði] ['aʊə(r)] [treɪd] . -

That	the	only	way	to	bring	Treasure	into	England	,	is	the	wellordering	our	Trade	.	10
那	这	仅有的	方式	到	带来	宝藏	进入	英格兰	,	是	这	井序	我们的	贸易	.	-

.

:
.

要想让财富流入英国，唯一的办法就是整顿贸易秩序。10.

[ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld][tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] ,

That	the	only	way	to	bring	Silver	and	Gold	to	the	Mint	,
那	这	仅有的	方式	到	带来	银	和	金子	到	这	薄荷	,

这是将白银和黄金运到造币厂的唯一方法。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [stɒk] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['treʒə(r)] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [steɪ]

for	the	increase	of	our	Stock	of	Money	and	Treasure	,	which	shall	stay
为了	这	增加	的	我们的	库存	的	钱	和	宝藏	,	哪个	将	停留

[hɪə(r)] ,

here	,
这里	,

为了增加我们留在这里的资金和财富储备，

[ɪz][æn; ən]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [həʊl] [treɪd] .

is	an	over	-	balance	of	our	whole	Trade	.
是	一个	超过	-	平衡	的	我们的	所有的	贸易	.

这是我们整个贸易的过度平衡。

[ɔːl] ['ʌðə(r)] [weɪz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] , [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts]

All	other	ways	to	increase	our	Money	and	Riches	,	are	but	Projects
全部	其他	方式	到	增加	我们的	钱	和	财富	,	是	但	项目

[ðæt] [wɪl] [feɪl] [juː 'es] .

that	will	fail	us	.
那	将要	失败	我们	.

其他所有增加金钱和财富的方法，都不过是注定失败的项目。

[ðiːz] [θɪŋz] ['premɪst] , [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [prə'siːd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [weər'ɪn] [ai]['dɪfə(r)][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] .

These	things	premised	,	I	shall	now	proceed	to	shew	wherein	I	differ	from	Mr	.
这些	事物	前提	,	我	将	现在	继续	到	展示	其中	我	不同	从	先生	.

[laundz] ,

Lowndes	,
朗兹	,

基于以上前提，我现在将阐述我与朗兹先生的不同之处。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [wɒt] [graʊndz] [ai][duː; də][səʊ] .

and	upon	what	grounds	I	do	so	.
和	之上	什么	理由	我	做	所以	.

我这样做的理由是什么?

['mɪstə(r)] . [laundz] [prə'pəuziz] , [ðæt] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld])

Mr	.	Lowndes	proposes	,	that	our	Money	should	be	raised	(	as	it	is	called	)
先生	.	朗兹	提议	,	那	我们的	钱	应该	是	提高	(	作为	它	是	称为	)

[wʌn] [fɪfθ] :

one	fifth	:
一	第五	:

朗兹先生提议，我们应该筹集（正如人们所说的）五分之一的资金:

[ðæt] [ɪz] , [ðæt] [ɔːl]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] , [æz; əz] ['peni] , ['ʃɪlɪŋ] , [haːf] -

that	is	,	That	all	our	present	denominations	of	Money	,	as	Penny	,	Shilling	,	Half	-
那	是	,	那	全部	我们的	展示	面额	的	钱	,	作为	一分钱	,	先令	,	一半	-

[kraʊn] ,

crown	,
王冠	,

也就是说，我们目前所有的货币面额，如便士、先令、半克朗，

[kraʊn] , & [siː] . [ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [hæv; həv] [wʌn] [fɪfθ] [les] ['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

Crown	,	&	c	.	should	each	have	One	fifth	less	Silver	in	it	,
王冠	,	&	c	.	应该	每个	有	一	第五	较少的	银	在	它	,

王冠等物品的含银量应减少五分之一。

[ɔː(r)][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [kɔɪn] [ɒv; əv] [wʌn] [fɪfθ] [les] ['vælјuː] .

or	be	answered	with	Coin	of	One	fifth	less	value	.
或者	是	回答	和	硬币	的	一	第五	较少的	价值	.

或者收到面值少五分之一的硬币。

[haʊ] [hiː; hi] [prə'pəuziz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [ai][ʃæl; ʃəl][kən'sɪdə(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .

How	he	proposes	to	have	it	done	I	shall	consider	hereafter	.
如何	他	提议	到	有	它	完毕	我	将	考虑	此后	.

他打算如何实现这件事，我将在后文中讨论。

[ai][ʃæl; ʃəl][æt; ət]['prez(ə)nt]['əʊnli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [hiː; hi] [gɪvz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

I	shall	at	present	only	examine	the	Reasons	he	gives	for	it	.
我	将	在	展示	仅有的	检查	这	原因	他	给予	为了	它	.

我目前只考察他给出的理由。

[hɪz; ɪz] [fɜːst] ['riːz(ə)n] , [piː] . - .

His	first	reason	,	p	.	68	.
他的	第一的	原因	,	p	.	-	.

他的第一个理由，第 68 页。

[hiː; hi] [gɪvz] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,

he	gives	us	in	these	words	,
他	给予	我们	在	这些	字	,

他用这些话告诉我们:

[ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔɪn] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][sɪks]

The	value	of	the	Silver	in	the	Coin	ought	to	be	raised	to	the	foot	of	Six
这	价值	的	这	银	在	这	硬币	应该	到	是	提高	到	这	脚	的	六

['ʃɪlɪŋ] [θriː] [pens] [ɪn] ['evri] [kraʊn] ;

Shillings	three	Pence	in	every	Crown	;
先令	三	彭斯	在	每一个	王冠	;

硬币中白银的价值应该提高到每克朗六先令三便士;

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)][ɪn] ['bʊliən] [ɪz]['rɪz(ə)n][tu:; tə][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [faɪv] [pens]

because	the	price	of	Standard	Silver	in	Bullion	is	risen	to	Six	Shillings	five	pence
因为	这	价格	的	标准	银	在	金条	是	升起	到	六	先令	五	便士

[æn; ən] [aʊns] .

an	Ounce	.
一个	盎司	.

因为金银条块的标准白银价格上涨至每盎司六先令五便士。

[ðɪs] ['ri:z(ə)n] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə]['leɪbə(r)]['ʌndə(r)] ['sevrəl] [greɪt] [mɪ'steɪks] , [æz; əz][wʌn] .

This	reason	seems	to	me	to	labour	under	several	great	mistakes	,	as	1	.
这	原因	似乎	到	我	到	劳动	在下面	一些	伟大的	错误	,	作为	1	.

在我看来，这个理由存在几个重大错误，例如：1.

[ðæt] ['stændəd] ['sɪlvə(r)][kæn; kən] [raɪz] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][self] . [ˌtu:'tu:] .

That	Standard	Silver	can	rise	in	respect	of	it	self	.	2	.
那	标准	银	能	上升	在	尊重	的	它	自己	.	2	.

标准白银本身可能会上涨。2.

[ðæt] ['stændəd] ['bʊliən] [ɪz] [naʊ] , [ɔ:(r)]['evə(r)][wɒz; wəz] [wɜ:θ] ,

That	Standard	Bullion	is	now	,	or	ever	was	worth	,
那	标准	金条	是	现在	,	或者	曾经	曾是	值得	,

标准金银条现在的价值，或者说曾经的价值，

[ɔ:(r)][səʊld][tu:; tə][ðə; ði] ['treɪdəz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] 6s .

or	sold	to	the	Traders	in	it	for	6s	.
或者	卖	到	这	交易员	在	它	为了	6s	.

或者以 6 先令的价格卖给里面的商人。

5d .

5d	.
5d	.

5d.

[ðə; ði] [aʊns] , - ['mʌni] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .

the	Ounce	,	oflawful	Money	of	England	.
这	盎司	,	-	钱	的	英格兰	.

盎司，英格兰的合法货币。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðæt] ['mætə(r)][ɒv; əv][fækt][həʊldz] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ] ,

For	if	that	matter	of	fact	holds	not	to	be	so	,
为了	如果	那	事情	的	事实	持有	不是	到	是	所以	,

如果事实并非如此，

[ðæt] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['stɜ:lɪŋ] ['bʊliən] [ɪz] [wɜ:θ] 6s .

that	an	Ounce	of	Sterling	Bullion	is	worth	6s	.
那	一个	盎司	的	英镑	金条	是	值得	6s	.

一盎司英镑金条价值6先令。

5d .

5d	.
5d	.

5d.

[ɒv; əv]['aʊə(r)] - ['weɪti] ['mʌni] , [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [si:sɪz] ;

of	our	mill'd	weighty	Money	,	this	reason	ceases	;
的	我们的	-	重	钱	,	这	原因	停止	;

对于我们这些拥有大量财富的人来说，这个理由就不成立了；

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['weɪti] [kraʊn] ['pi:sɪz] [ɔ:t] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [reɪzd] [tu:; tə] 6s .

And	our	weighty	Crown	pieces	ought	not	to	be	raised	to	6s	.
和	我们的	重	王冠	件	应该	不是	到	是	提高	到	6s	.

我们厚重的皇冠硬币不应该涨到 6 先令。

3d ; [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˈaʊə(r)] [lait] - [ˈmʌni] [wɪl] [nɒt] [ˈpɜːtʃəs] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [ˈstændəd] [ˈbʊliən]

3d	;	because	our	light	clip'd	Money	will	not	purchase	an	Ounce	of	Standard	Bullion
3d	;	因为	我们的	光	-	钱	将要	不是	购买	一个	盎司	的	标准	金条

,

,

,

3d；因为我们流通中的轻型货币买不到一盎司标准金银条块，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] 6s .

under	the	rate	of	6s	.
在下面	这	速度	的	6s	.

低于 6 秒的速率。

5d .

5d .

5d .

5d.

[ɒv; əv] [ðæt] [lait] [ˈmʌni] .

of	that	light	Money	.
的	那	光	钱	.

那笔轻钱。

[ænd; ənd] [let] [ˌem ˈiː][ˌeɪ diː ˈdiː][hɪə(r)] , [nɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [reɪt] [ˈnaɪðə(r)] .

And	let	me	add	here	,	nor	for	that	rate	neither	.
和	让	我	添加	这里	,	也不	为了	那	速度	两者都不	.

而且我还要补充一点，这个价格也不行。

[ɪf] [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [miːnz] [hɪə(r)] , [ðæt] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [ˈstændəd] [ˈsɪlvə(r)][ɪz][ˈrɪz(ə)n]

If	therefore	the	Author	means	here	,	that	an	Ounce	of	Standard	Silver	is	risen
如果	所以	这	作者	方法	这里	,	那	一个	盎司	的	标准	银	是	升起

[tuː; tə] 6s .

to	6s	.
到	6s	.

因此，如果作者在这里的意思是，一盎司标准白银的价格上涨到 6 先令。

5d .

5d .

5d .

5d.

[ɒv; əv][ˈaʊə(r)] - [ˈmʌni] , [ai][grɑːnt][ˌaɪ ˈtiː][hɪm] , [ænd; ənd] [ˈhaɪə(r)] [tuː] .

of	our	clip'd	Money	,	I	grant	it	him	,	and	higher	too	.
的	我们的	-	钱	,	我	授予	它	他	,	和	更高	也	.

我把我们剪下来的钱分给他，而且分得更多。

[bʌt; bət] [ðen] [ðæt] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈlɔːfl] [kɔɪn] ,

But	then	that	has	nothing	to	do	with	the	raising	our	Lawful	Coin	,
但	然后	那	有	没有什么	到	做	和	这	提高	我们的	合法的	硬币	,

但这与我们筹集合法货币无关。

[wɪtʃ] [rɪˈmeɪnz] - ; [ənˈles] [hiː; hi] [wɪl] [seɪ] [tuː] , [ðæt] [ˈstændəd] [ˈbʊliən] [ɪz][səʊ][ˈrɪz(ə)n] ,

which	remains	unclip'd	;	unless	he	will	say	too	,	that	Standard	Bullion	is	so	risen	,
哪个	遗迹	-	;	除非	他	将要	说	也	,	那	标准	金条	是	所以	升起	,

除非他也承认标准金银条块已经上涨，否则这部分内容仍未被剪断。

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] , [ænd; ənd] [ˈæktʃuəli] [tuː; tə] [sel] [fɔː(r); fə(r)] 6s .

as	to	be	worth	,	and	actually	to	sell	for	6s	.
作为	到	是	值得	,	和	实际上	到	卖	为了	6s	.

值得，而且实际上可以卖 6 先令。

5d .

5d .

5d .

5d.

[ðə; ði] [aʊns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['weɪti] - ['mʌni] .

the	**Ounce**	**of**	**our**	**weighty**	**mill'd**	**Money**	**.**
这	盎司	的	我们的	重	-	钱	.

我们沉重的、精制货币的每一盎司。

[ðɪs] [aɪ] [nɒt] ['əʊnli] [dɪ'naɪ] , [bʌt; bət] ['fɑːðə(r)] [ˌeɪ diː 'diː] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] .

This	**I**	**not**	**only**	**deny**	**,**	**but**	**farther**	**add**	**,**	**that**	**it**	**is**	**impossible**	**to**	**be**	**so**	**.**
这	我	不是	仅有的	否定	,	但	更远	添加	,	那	它	是	不可能的	到	是	所以	.

我不仅否认这一点，而且还要补充一点，这种情况是不可能的。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [pens] [ɒv; əv] - ['mʌni] , [weɪs] [æn; ən] [aʊns] [ænd; ənd]

For	**six**	**shillings**	**and**	**five**	**pence**	**of**	**mill'd**	**Money**	**,**	**weighs**	**an**	**Ounce**	**and**
为了	六	先令	和	五	便士	的	-	钱	,	重量	一个	盎司	和

[ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [nɪə(r)] .

a	**quarter**	**near**	**.**
一个	四分之一	靠近	.

六先令五便士的磨制货币，重约一盎司四分之一。

[kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] , [ðæt] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] ,

Can	**it**	**therefore**	**be**	**possible**	**,**	**that**	**one**	**Ounce**	**of**	**any**	**Commodity**	**,**
能	它	所以	是	可能的	,	那	一	盎司	的	任何	商品	,

因此，是否有可能，任何商品的一盎司，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɜːθ] [æn; ən] [aʊns] [ænd; ənd] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [self] - [seɪm] [kə'mɒdəti] , [ænd; ənd]

should	**be**	**worth**	**an**	**Ounce**	**and**	**quarter**	**of**	**the**	**self**	**-**	**same**	**Commodity**	**,**	**and**
应该	是	值得	一个	盎司	和	四分之一	的	这	自己	-	相同的	商品	,	和

[ɒv; əv] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] ['gʊdnəs] ?

of	**exactly**	**the**	**same**	**goodness**	**?**
的	确切地	这	相同的	善良	?

它的价值应该等于同一种商品的一盎司四分之一，而且品质也完全相同?

[fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [ɪz] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] .

For	**so**	**is**	**Standard**	**Silver**	**to**	**Standard**	**Silver**	**.**
为了	所以	是	标准	银	到	标准	银	.

标准银对标准银也是如此。

[ɪn'diːd] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [mɑːk] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hæz; həz] [nɒt] :

Indeed	**one**	**has**	**a**	**mark**	**upon**	**it**	**,**	**which**	**the**	**other**	**has**	**not**	**:**
的确	一	有	一个	标记	之上	它	,	哪个	这	其他	有	不是	:

其中一个上面有标记，而另一个上面没有：

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mɑːk] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['rɑːðə(r)] [mɔː(r)] , [ðæn; ðən] [les] ['væljʊəb(ə)l] :

But	**it**	**is**	**a**	**mark**	**that**	**makes**	**it**	**rather**	**more**	**,**	**than**	**less**	**valuable**	**:**
但	它	是	一个	标记	那	制作	它	相当	更多的	,	比	较少的	有价值的	:

但这反而使它更有价值，而不是更贬值：

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [mɑːk] , [baɪ] - [ɪts] [ˌekspɔː'teɪʃn] , [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [les] ['væljʊəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]

Or	**if**	**the**	**mark**	**,**	**by**	**hindring**	**its**	**Exportation**	**,**	**makes**	**it**	**less**	**valuable**	**for**	**that**
或者	如果	这	标记	,	经过	-	它是	出口	,	制作	它	较少的	有价值的	为了	那

['pɜːpəs] ,

purpose	**,**
目的	,

或者，如果商标因阻碍其出口而降低了其出口价值，

[ðə; ði] ['meltɪŋ] - [pɒt] [kæn; kən] ['iːzəli] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .

the	**Melting**	**-**	**pot**	**can**	**easily**	**take**	**it**	**off**	**.**
这	融化	-	锅	能	容易地	拿	它	离开	.

熔炉可以很容易地把它取下来。

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [meɪd] [ɒv; əv] ['meltɪŋ] [daʊn] ['aʊə(r)] ['weɪti] ['mʌni] , ['ɑːnsəz] [ðɪs] ['riːz(ə)n]
The complaint made of melting down our weighty Money , answers this reason
这 抱怨 制成 的 融化 向下 我们的 重 钱 , 答案 这 原因
['evɪdəntli] .
evidently .
显然 .

有人抱怨我们沉重的货币会被熔化，这显然回答了这个问题。

[fɔː(r); fə(r)][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,
For can it be suppos'd ,
为了 能 它 是 假设 ,

因为这是否可能呢?

[ðæt] [ə; eɪ] ['gəʊldsmɪθ] [wɪl] [gɪv] [wʌn] [aʊns] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)] ,
that a Goldsmith will give one Ounce and a quarter of Coin'd Silver ,
那 一个 金匠 将要 给 一 盎司 和 一个 四分之一 的 - 银 ,

金匠将提供一盎司四分之一的铸银币。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] ['bʊliən] ; [wen] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪntuː][hɪz; ɪz] ['meltɪŋ] - [pɒt] ,
for one Ounce of Bullion ; when by putting it into his Melting - pot ,
为了 一 盎司 的 金条 ; 什么时候 经过 推杆 它 进入 他的 融化 - 锅 ,

一盎司金条；当他把它放进熔炉里时，

[hiː; hi][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['peni] [tʃɑːdʒ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['bʊliən] ?
he can for less than a Penny charge make it Bullion ?
他 能 为了 较少的 比 一个 一分钱 收费 制作 它 金条 ?

他能以不到一便士的费用把它变成金条吗?

([fɔː(r); fə(r)] - [tɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] , [wɒt] [aɪ] [θɪŋk] [ɪz] [meɪd] [klɪə(r)] , [ðæt] [ðə; ði]['vælјuː]
(For ' tis always to be remembred , what I think is made clear , that the value
(为了 - 的 总是 到 是 铭记 , 什么 我 思考 是 制成 清除 , 那 这 价值
[ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
of Silver ,
的 银 ,

（因为我们必须始终记住，我认为已经很清楚地表明，白银的价值，

[kən'sɪdəd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
considered as it is Money , and the measure of Commerce , is nothing but
经过考虑的 作为 它 是 钱 , 和 这 措施 的 商业 , 是 没有什么 但
[ɪts] ['kwɒntəti] .)
its quantity .)
它是 数量 .)

从货币的角度来看，商业的衡量标准不过是其数量。）

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə; eɪ] - ['ʃɪlɪŋ] ,
And thus a mill'd Shilling ,
和 因此 一个 - 先令 ,

就这样，一枚磨好的先令，

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌrənt] ['ʃɪlɪŋ] ,
which has double the weight of Silver in it to a current Shilling ,
哪个 有 双倍的 这 重量 的 银 在 它 到 一个 当前的 先令 ,

它所含白银重量是当前先令的两倍。

- ['sɪlvə(r)][ɪz] - [ə'weɪ] , [hæz; həz] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['vælјuː] .
whereofhalfthe Silver is clip'd away , has double the value .
- 银 是 - 离开 , 有 双倍的 这 价值 .

其中一半的白银被剪掉，价值翻倍。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][səʊ] , [aɪ] [wɪl] [ˌʌndə'teɪk] , [ðæt] ['eni] ['mɜːtʃənt] ,
And to shew that this is so , I will undertake , that any Merchant ,
和 到 展示 那 这 是 所以 , 我 将要 承担 , 那 任何 商人 ,

为了证明这一点，我承诺，任何商人，

[huː] [hæz; həz] ['bʊliən] [tuː; tə] [sel] ,

who	**has**	**Bullion**	**to**	**sell**	**,**
WHO	有	金条	到	卖	,

谁有贵金属要出售?

[ʃæl; ʃəl] [sel] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [les] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] [teɪl] ,

shall	**sell**	**it**	**for**	**a**	**great**	**deal**	**less**	**number**	**of**	**Shillings**	**in**	**tale**	**,**
将	卖	它	为了	一个	伟大的	交易	较少的	数字	的	先令	在	故事	,

据说会以远低于原价的先令出售。

[tuː; tə] ['eni] [wʌn] , [huː] [wɪl] ['kɒntrækt; kən'trækt][tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [ɪn] - ['mʌni] ,

to	**any**	**one**	**,**	**who**	**will**	**contract**	**to**	**pay**	**him**	**in**	**mill'd**	**Money**	**,**
到	任何	一	,	WHO	将要	合同	到	支付	他	在	-	钱	,

任何愿意以精制货币支付给他的人，

[ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][biː; bi] [peɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌrənt] - ['mʌni] .

than	**if**	**he**	**be**	**paid**	**in**	**the**	**current**	**clip'd**	**Money**	**.**
比	如果	他	是	有薪酬的	在	这	当前的	-	钱	.

如果他按现行的货币支付薪水，那就更好了。

[ðəʊz] [huː] [seɪ] ['bʊliən] [ɪz]['rɪz(ə)n] , [ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ; [wɒt] [ðeɪ] [miːn] [baɪ]['rɪz(ə)n] ?

Those	**who**	**say**	**Bullion**	**is**	**Risen**	**,**	**I**	**desire**	**to**	**tell**	**me**	**;**	**What**	**they**	**mean**	**by**	**Risen**	**?**
那些	WHO	说	金条	是	崛起	,	我	欲望	到	告诉	我	;	什么	他们	意思是	经过	崛起	?

那些说金银条块已经“复活”的人，我想问问他们：他们所说的“复活”是什么意思?

['eni] [kə'mɒdəti] , [ai] [θɪŋk] , [ɪz] ['prɒpəli] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['rɪz(ə)n] ,

Any	**Commodity**	**,**	**I**	**think**	**,**	**is**	**properly**	**said**	**to**	**be**	**Risen**	**,**
任何	商品	,	我	思考	,	是	适当地	说	到	是	崛起	,

我认为，任何商品都可以恰当地被称为“复活”。

[wen] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [wɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ;

when	**the**	**same**	**quantity**	**will**	**exchange**	**for**	**a**	**greater**	**quantity**	**of**	**another**	**thing**	**;**
什么时候	这	相同的	数量	将要	交换	为了	一个	更大的	数量	的	其他	事物	;

当相同数量的物品可以交换更多数量的另一种物品时;

[bʌt; bət][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv] [ðæt] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɪn][ðə; ði]

but	**more**	**particularly**	**of**	**that**	**thing**	**which**	**is**	**the**	**measure**	**of**	**Commerce**	**in**	**the**
但	更多的	特别	的	那	事物	哪个	是	这	措施	的	商业	在	这

['kʌntri] .

Country	**.**
国家	.

但更确切地说，是指衡量一个国家商业状况的指标。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kɔːn] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['rɪz(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [və'dʒɪniə] ,

And	**thus**	**Corn**	**is**	**said**	**to**	**be**	**Risen**	**amongst**	**the**	**English**	**in**	**Virginia**	**,**
和	因此	玉米	是	说	到	是	崛起	在	这	英语	在	弗吉尼亚州	,

因此，据说玉米在弗吉尼亚州的英国人中兴起。

[wen] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sel] , [ɔː(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [paʊndz] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] ;

when	**a**	**Bushel**	**of**	**it**	**will**	**sell**	**,**	**or**	**exchange**	**for**	**more**	**pounds**	**of**	**Tobacco**	**;**
什么时候	一个	蒲式耳	的	它	将要	卖	,	或者	交换	为了	更多的	磅	的	烟草	;

一蒲式耳烟草何时能卖出去，或能换取更多磅烟草?

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sel] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [jɑːrdz] [ɒv; əv] - , [wɪtʃ]

Amongst	**the**	**Indians**	**,**	**when**	**it**	**will**	**sell**	**for**	**more**	**yards**	**of**	**Wampompeak**	**,**	**which**
在	这	印度人	,	什么时候	它	将要	卖	为了	更多的	码	的	-	,	哪个

[ɪz][ðeə(r)] ['mʌni] ;

is	**their**	**Money**	**;**
是	他们的	钱	;

在印第安人中，当它能卖到更多码的 Wampompeak 时，Wampompeak 就是他们的货币;

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] [hɪə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['kwɒntəti]

And	amongst	the	English	here	,	when	it	will	exchange	for	a	greater	quantity
和	在	这	英语	这里	,	什么时候	它	将要	交换	为了	一个	更大的	数量

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

of	Silver	,
的	银	,

而对于这里的英国人来说，当它能兑换到更多白银时，

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'fɔː(r)] .

than	it	would	before	.
比	它	会	前	.

比以前要多。

['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [bɪ'twiːn] ['sevrəl] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv]

Rising	and	falling	of	Commodities	is	always	between	several	Commodities	of
崛起	和	坠落	的	商品	是	总是	之间	一些	商品	的

[dɪ'stɪŋkt] [wəːθ] .

distinct	worths	.
清楚的	价值	.

商品价格的涨跌总是发生在几种价值不同的商品之间。

[bʌt; bət][nəʊ] ['bɒdi] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [tə'bækəʊ] ([ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['gʊdnəs]) [ɪz]['rɪz(ə)n][ɪn] [rɪ'spekt]

But	no	body	can	say	that	Tobacco	(	of	the	same	goodness	)	is	risen	in	respect
但	不	身体	能	说	那	烟草	(	的	这	相同的	善良	)	是	升起	在	尊重

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][self] .

of	it	self	.
的	它	自己	.

但没有人能说烟草（同样优质的烟草）就其本身而言是进步的。

[wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['gʊdnəs] [wɪl] ['nevə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [paʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ]

One	Pound	of	the	same	goodness	will	never	exchange	for	a	Pound	and	a
一	磅	的	这	相同的	善良	将要	绝不	交换	为了	一个	磅	和	一个

['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['gʊdnəs] .

Quarter	of	the	same	goodness	.
四分之一	的	这	相同的	善良	.

一磅同等品质的东西永远换不来一磅零四分之一同等品质的东西。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['sɪlvə(r)] :

And	so	it	is	in	Silver	:
和	所以	它	是	在	银	:

白银行业也是如此：

[æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ɒv; əv]['iːkwəl]['vælјuː][tuː; tə][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;

An	Ounce	of	Silver	will	always	be	of	equal	value	to	an	Ounce	of	Silver	;
一个	盎司	的	银	将要	总是	是	的	平等的	价值	到	一个	盎司	的	银	;

一盎司白银的价值永远等于一盎司白银；

[nɔː(r)][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][raɪz][ɔː(r)][fɔːl][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][self] :

nor	can	it	ever	rise	or	fall	in	respect	of	it	self	:
也不	能	它	曾经	上升	或者	落下	在	尊重	的	它	自己	:

它自身既不会兴衰更替：

[æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [wɜːθ] [æn; ən] [aʊns] [ænd; ənd][ə; eɪ]

An	Ounce	of	Standard	Silver	can	never	be	worth	an	Ounce	and	a
一个	盎司	的	标准	银	能	绝不	是	值得	一个	盎司	和	一个

['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] ;

Quarter	of	Standard	Silver	;
四分之一	的	标准	银	;

一盎司标准银的价值永远不可能等于一盎司四分之一标准银；

[nɔː(r)][wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)] , [ɪks'ʧeɪnʤ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [aʊns] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)]
nor **one** **Ounce** **of** **uncoin'd** **Silver** **,** **exchange** **for** **one** **Ounce** **and** **a** **Quarter**
也不 一 盎司 的 - 银 , 交换 为了 一 盎司 和 一个 四分之一
[ɒv; əv] -
of **Coin'd**
的 -

一盎司未铸造的白银，不能换取一盎司四分之一的已铸造白银。

['sɪlvə(r)] : [ðə; ði][stæmp] ['kænɒt] [səʊ] [mʌʧ] [dɪ'beɪs] [ɪts]['vælju:] .
Silver **:** **The** **Stamp** **cannot** **so** **much** **debase** **its** **value** **.**
银 : 这 邮票 不能 所以 很多 贬值 它是 价值 .

银：邮票并不能大幅降低其价值。

[ɪn'di:d] [ðə; ði][stæmp] - [ɪts] [fri:] [ˌekspɔː'teɪʃn] ,
Indeed **the** **stamp** **hindring** **its** **free** **exportation** **,**
的确 这 邮票 - 它是自由的 出口 ,

事实上，正是这种印记阻碍了它的自由出口。

[meɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['gəʊldsmɪθ] ([hu:] ['prɑ:fɪts][baɪ][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] ['mʌni]) [gɪv] [wʌn] ['hʌndrəd]
may **make** **the** **Goldsmith** **(** **who** **profits** **by** **the** **return** **of** **Money** **)** **give** **one** **hundred**
可能 制作 这 金匠 (WHO 利润 经过 这 返回 的 钱) 给 一 百
[ænd; ənd] ['twentiəθ] ,
and **twentieth** **,**
和 第二十 ,

可能让金匠（从货币返还中获利）支付一百二十，

[ɔː(r)][wʌn] ['sɪkstiəθ] [ɔː(r)] [pə'hæps] ['sʌmtaɪmz] [wʌn] ['θɜːtiəθ] [mɔː(r)] ([ðæt] [ɪz] 5s .
or **one** **sixtieth** **or** **perhaps** **sometimes** **one** **thirtieth** **more** **(** **that** **is** **5s** **.**
或者 一 第六十 或者 也许 有时 一 第三十 更多的 (那 是 5s .

或者六十分之一，或者有时可能是三十分之一（即 5 先令）。

[tu:] [pens] [hɑ:f] - ['peni] , 5s .
two **Pence** **Half** **-** **penny** **,** **5s** **.**
二 彭斯 一半 - 一分钱 , 5s .

两便士，半便士，5先令。

3d . [ɔː(r)] 5s .
3d **.** **or** **5s** **.**
3d . 或者 5s .

3d. 或 5s.

4d .
4d **.**
4d .

4d.

[ðə; ði] [aʊns]) [ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] - , [wen] [ðeə(r)][ɪz] [niːd] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] ['sɪlvə(r)]
the **Ounce** **)** **of** **coin'd** **Silver** **for** **uncoin'd** **,** **when** **there** **is** **need** **of** **sending** **Silver**
这 盎司) 的 - 银 为了 - , 什么时候 那里 是 需要 的 发送 银
[bɪ'jɒnd] ['siːz] ;
beyond **Seas** **;**
超过 海域 ;

当需要将白银运往海外时，可以用一盎司（1盎司）的铸银代替未铸银。

[æz; əz][ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪz] [wen] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [wɪl] [nɒt] [sə'plaɪ] ['aʊə(r)]['wɒnts] ,
as **there** **always** **is** **when** **the** **balance** **of** **Trade** **will** **not** **supply** **our** **wants** **,**
作为 那里 总是 是 什么时候 这 平衡 的 贸易 将要 不是 供应 我们的 想要 ,

当贸易平衡无法满足我们的需求时，这种情况总是会发生。

[ænd; ənd] [peɪ] ['aʊə(r)] [dets] [ðeə(r)] .
and **pay** **our** **debts** **there** **.**
和 支付 我们的 债务 那里 .

并在那里偿还我们的债务。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] , [ðə; ði] ['gəʊldsmɪθ] [wɪl] ['nevə(r)] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['bʊliən] ;
But **much** **beyond** **this** **,** **the** **Goldsmith** **will** **never** **give** **for** **Bullion** **;**
但 很多 超过 这 , 这 金匠 将要 绝不 给 为了 金条 ;

但除此之外，金匠永远不会为了金银条块而妥协；

[sɪns] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] - ['mʌni] [æt; ət][ə; eɪ] [tʃiːpə] [reɪt] .
since **he** **can** **make** **it** **out** **of** **Coin'd** **Money** **at** **a** **cheaper** **rate** **.**
自从 他 能 制作 它 出去 的 - 钱 在 一个 更便宜 速度 .

因为他可以用 Coin'd Money 以更低的成本兑换。

- [tɪz] [sed] ['bʊliən] [ɪz]['rɪz(ə)n][tuː; tə] 6s .
' Tis said Bullion is risen to 6s .
- 的 说 金条 是 升起 到 6s .

据说金银价格已升至 6 先令。

5d .
5d .
5d .

5d.

[ðə; ði] [aʊns] ,
the **Ounce** **,**
这 盎司 ,

盎司

[ai] . [iː] . [ðæt] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)] [wɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [aʊns] [ænd; ənd]
i **.** **e** **.** **that** **an** **Ounce** **of** **uncoin'd** **Silver** **will** **exchange** **for** **an** **Ounce** **and**
我 . e . 那 一个 盎司 的 - 银 将要 交换 为了 一个 盎司 和
[ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)] .
a **Quarter** **of** **Coin'd** **Silver** **.**
一个 四分之一 的 - 银 .

也就是说，一盎司未铸造的白银可以兑换一盎司又四分之一的铸造白银。

[ɪf] ['eni] [wʌn][kæn; kən] [bɪ'liːv] [ðɪs] , [ai] [wɪl] [pʊt] [ðɪs] [ʃɔːt] [keɪs] [tuː; tə][hɪm] .
If **any** **one** **can** **believe** **this** **,** **I** **will** **put** **this** **short** **Case** **to** **him** **.**
如果 任何 一 能 相信 这 , 我 将要 放 这 短的 案件 到 他 .

如果有人相信这一点，我会把这个简短的案例告诉他。

[hiː; hi][hæz; həz][ɒv; əv] ['bʊliən] [ɔː(r)] ['stændəd] - ['sɪlvə(r)] , [tuː] [raʊnd] [pleɪts] ,
He **has** **of** **Bullion** **or** **Standard** **uncoin'd** **Silver** **,** **two** **round** **plates** **,**
他 有 的 金条 或者 标准 - 银 , 二 圆形的 盘子 ,

他拥有金银条块或标准未铸造银币，以及两个圆形盘子。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt][saɪz][ænd; ənd] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] [piːs] : [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'saɪdz] ,
each **of** **the** **exact** **size** **and** **weight** **of** **a** **Crown** **piece** **:** **He** **has** **besides** **,**
每个 的 这 精确的 尺寸 和 重量 的 一个 王冠 片 : 他 有 除了 ,

每枚硬币的尺寸和重量都与一枚克朗硬币完全相同：此外，他还有，

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['bʊliən] , [ə; eɪ] [raʊnd] [pleɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] ,
of **the** **same** **Bullion** **,** **a** **round** **plate** **of** **the** **weight** **and** **size** **of** **a** **Shilling** **,**
的 这 相同的 金条 , 一个 圆形的 盘子 的 这 重量 和 尺寸 的 一个 先令 ,

同样是金银条，一块重量和大小与一先令相同的圆形金属片，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [jet] [les] , [ɒv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt] [weɪt] [ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [θriː] - [pens] .
and **another** **yet** **less** **,** **of** **the** **exact** **weight** **and** **size** **of** **a** **Three** **-** **pence** **.**
和 其他 然而 较少的 , 的 这 精确的 重量 和 尺寸 的 一个 三 - 便士 .

还有一枚更小的，重量和大小与三便士硬币完全相同。

[ðə; ði] [tuː] [greɪt] [pleɪts] ['biːɪŋ] [ɒv; əv]['iːkwəl] [weɪt] , [ænd; ənd] ['faɪnnəs] ,
The **two** **great** **Plates** **being** **of** **equal** **weight** **,** **and** **fineness** **,**
这 二 伟大的 盘子 存在 的 平等的 重量 , 和 精细度 ,

这两块大盘子重量和精细度都相同，

[ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [wɪl] [ə'laʊ] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]['iːkwəl]['væljuː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [les] ,

I	suppose	he	will	allow	to	be	of	equal	value	,	and	that	the	two	less	,
我	认为	他	将要	允许	到	是	的	平等的	价值	,	和	那	这	二	较少的	,

我想他会允许两者价值相等，而差的那一两个，

- [tuː; tə]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

joyn'd	to	either	of	them	,
-	到	任何一个	的	他们	,

加入他们中的任何一个，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [fɪfθ] [mɔː(r)] [wɜːθ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][baɪ][ˌaɪ 'tiː][self] ,

make	it	one	fifth	more	worth	than	the	other	is	by	it	self	,
制作	它	一	第五	更多的	值得	比	这	其他	是	经过	它	自己	,

使其价值比另一个物体本身的价值高出五分之一。

[ðeɪ] ['hævɪŋ] [ɔːl] [θriː] [tə'geðə(r)] [wʌn] [fɪfθ] [mɔː(r)]['sɪlvə(r)][ɪn][ðem; ðəm] .

they	having	all	three	together	one	fifth	more	Silver	in	them	.
他们	拥有	全部	三	一起	一	第五	更多的	银	在	他们	.

这三者加起来比白银多五分之一。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ðen] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] ,

Let	us	suppose	then	,	one	of	the	greater	,
让	我们	认为	然后	,	一	的	这	更大的	,

那么，让我们假设其中一位较大的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [les] [pleɪts] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][nekst]['məʊmənt] , ([baɪ]['mɪrək(ə)l] ,

and	the	two	less	plates	to	have	received	the	next	moment	,	(	by	Miracle	,
和	这	二	较少的	盘子	到	有	已收到	这	下一个	片刻	,	(	经过	奇迹	,

下一刻，少了两个盘子，（奇迹般地，）

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [mɪl] , [ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] [haʊ]) [ðə; ði] [mɑːk] [ɔː(r)][stæmp][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kraʊn] ,

or	by	the	Mill	,	it	matters	not	how	)	the	mark	or	stamp	of	our	Crown	,
或者	经过	这	磨	,	它	事情	不是	如何	)	这	标记	或者	邮票	的	我们的	王冠	,

或者通过磨坊（方式并不重要）来留下我们王室的标记或印记。

['aʊə(r)] ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [θriː] - [pens] : [kæn; kən] ['eni] ['bɒdi] [seɪ] ,

our	Shilling	,	and	our	Three	-	pence	:	Can	any	body	say	,
我们的	先令	,	和	我们的	三	-	便士	:	能	任何	身体	说	,

我们的先令，我们的三便士：谁能说，

[ðæt] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][gɒt][ðə; ði][stæmp][ɒv; əv]['aʊə(r)][mɪnt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

that	now	they	have	got	the	stamp	of	our	Mint	upon	them	,
那	现在	他们	有	得到	这	邮票	的	我们的	薄荷	之上	他们	,

现在它们都盖上了我们造币厂的印章。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['fɔːlən] [ɪn]['væljuː] , [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] - [piːs] [səʊ]['rɪz(ə)n] ,

they	are	so	fallen	in	value	,	or	the	other	unstamp'd	piece	so	Risen	,
他们	是	所以	倒下	在	价值	,	或者	这	其他	-	片	所以	崛起	,

它们的价值大幅下降，或者另一件未盖戳记的藏品价值大幅上升。

[ðæt] [ðæt] - [piːs] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['məʊmənt] [bɪ'fɔː(r)] [wɒz; wəz] [wɜːθ] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

that	that	unstamp'd	piece	which	a	moment	before	was	worth	only	one	of	the
那	那	-	片	哪个	一个	片刻	前	曾是	值得	仅有的	一	的	这

['ʌðə(r)] ['piːsɪz] ,

other	pieces	,
其他	件	,

那块未盖戳的硬币，就在刚才，它的价值还只是其他硬币中的一块。

[ɪz] [naʊ] [wɜːθ] [ðem; ðəm][ɔːl] [θriː] ?

is	now	worth	them	all	three	?
是	现在	值得	他们	全部	三	?

现在这三个都值钱吗?

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
Which is to say ,
哪个 是 到 说 ,

也就是说，

[ðæt] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)][ɪz] [wɜːθ] [æn; ən] [aʊns] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv]
that an Ounce of uncoin'd Silver is worth an Ounce and a quarter of
那 一个 盎司 的 - 银 是 值得 一个 盎司 和 一个 四分之一 的
- .
coin'd .
- .

一盎司未铸造的白银的价值相当于一盎司四分之一的铸造白银。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [men] [wʊd] [pə'sweɪd] [ˌjuː 'es] , [wen] [ðeɪ] [seɪ] , [ðæt] ['bʊliən] [ɪz] [reɪzd] [tuː; tə] 6s .
This is what men would persuade us , when they say , that Bullion is raised to 6s .
这 是 什么 男人 会 说服 我们 , 什么时候 他们 说 , 那 金条 是 提高 到 6s .

这就是男人们试图说服我们的话，他们说金条升至 6 先令。

5d .
5d .
5d .

5d.

[[ɒv; əv] ['lɔːfl] ['mʌni]] [ðə; ði] [aʊns] , [wɪtʃ] [aɪ] [seɪ] [ɪz] ['ʌtəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
[of lawful Money] the Ounce , which I say is utterly impossible .
[的 合法的 钱] 这 盎司 , 哪个 我 说 是 完全地 不可能的 .

[合法货币] 盎司，我认为这完全不可能。

[let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['ɪnstəns] .
Let us consider this a little farther in another instance .
让 我们 考虑 这 一个 小的 更远 在 其他 实例 .

让我们在另一个例子中进一步探讨这个问题。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] - [kraʊn] [piːs] , [seɪ] [ðeɪ] , [wɪl] [nɒt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]
The present Mill'd Crown piece , say they , will not exchange for an Ounce of
这 展示 - 王冠 片 , 说 他们 , 将要 不是 交换 为了 一个 盎司 的
['bʊliən] ,
Bullion ,
金条 ,

他们说，目前这枚磨制皇冠金币不能兑换一盎司金银条。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θriː] - [pens] [ɒv; əv] ['weɪti] [kɔɪn] ['ædɪd]
without the addition of a Shilling and a Three - pence of weighty Coin added
没有 这 添加 的 一个 先令 和 一个 三 - 便士 的 重 硬币 额外
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
to it .
到 它 .

没有额外添加一枚一先令三便士的沉重硬币。

[kɔɪn] [bʌt; bət] [ðæt] [kraʊn] [piːs] ['ɪntuː] 6s .
Coin but that Crown piece into 6s .
硬币 但 那 王冠 片 进入 6s .

但那枚皇冠硬币变成了6。

[ænd; ənd] 3d .
and 3d .
和 3d .

以及 3d。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [baɪ] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['bʊliən] ,
and then they say it will buy an Ounce of Bullion ,
和 然后 他们 说 它 将要 买 一个 盎司 的 金条 ,

然后他们说这笔钱可以买一盎司金银条。

[ɔː(r)] [els] [ðeɪ] [gɪv] [ʌp] [ðeə(r)] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .

or	else	they	give	up	their	reason	and	measure	of	raising	the	Money	.
或者	别的	他们	给	向上	他们的	原因	和	措施	的	提高	这	钱	.

否则他们就会放弃筹款的理由和方法。

[duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['kɔɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] -

Do	that	which	is	allow'd	to	be	equivalent	to	Coining	of	a	present	Mill'd
做	那	哪个	是	允许	到	是	相等的	到	铸币	的	一个	展示	-

[kraʊn] [piːs] ['ɪntuː] 6s .

Crown	piece	into	6s	.
王冠	片	进入	6s	.

做一件允许的事情，相当于将一枚现有的克朗硬币铸造成 6 先令。

3d .

3d	.
3d	.

3d。

([vɪz] .)

(	viz	.	)
(	即	.	)

（即）

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] - [pens] ,

call	it	75	Pence	,
称呼	它	-	彭斯	,

就叫它75便士吧。

[ænd; ənd] [ðen] ['ɔːlsəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [baɪ] [ðɪs] [ruːl] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [bai] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['bʊliən] .

and	then	also	it	must	by	this	Rule	of	raising	buy	an	Ounce	of	Bullion	.
和	然后	还	它	必须	经过	这	规则	的	提高	买	一个	盎司	的	金条	.

然后，根据这条规则，它也必须购买一盎司金银条块。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [səʊ] ,

If	this	be	so	,
如果	这	是	所以	,

如果情况真是如此，

[ðə; ði] [self] - [seɪm] - [kraʊn] [piːs] [wɪl] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [aʊns]

the	self	-	same	mill'd	Crown	piece	will	and	will	not	exchange	for	an	Ounce
这	自己	-	相同的	-	王冠	片	将要	和	将要	不是	交换	为了	一个	盎司

[ɒv; əv] ['bʊliən] .

of	Bullion	.
的	金条	.

同一枚经过加工的皇冠金币可以兑换一盎司金银条，但也不能。

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] - [pens] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] : [ðə; ði] ['veri] [nekst] ['məʊmənt] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] - [pens] ,

Call	it	60	pence	,	and	it	will	not	:	The	very	next	moment	call	it	75	pence	,
称呼	它	-	便士	,	和	它	将要	不是	:	这	非常	下一个	片刻	称呼	它	-	便士	,

如果你叫它60便士，它就不会；但紧接着，如果你叫它75便士，它就又不会了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .

and	it	will	.
和	它	将要	.

确实如此。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [nəʊ] ['bɒdi] [kæn; kən] [θɪŋk] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] .

I	am	afraid	no	body	can	think	change	of	denomination	has	such	a	power	.
我	是	害怕的	不	身体	能	思考	改变	的	面值	有	这样的	一个	力量	.

恐怕没有人会想到改变教派竟然有如此大的力量。

['mɪstə(r)] . [laundz] [sə'pɔːrts] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['riːz(ə)n] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] , [piː] . - .

Mr	.	Lowndes	supports	this	his	first	reason	with	these	words	,	p	.	68	.
先生	.	朗兹	支持	这	他的	第一的	原因	和	这些	字	,	p	.	-	.

朗兹先生用以下这段话来支持他的第一个理由（第 68 页）。

[ðɪs] ['riːz(ə)n] , [wɪtʃ] [aɪ] ['hʌmbli] [kən'siːv] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪ'refrəgəb(ə)l] , [ɪz] ['graʊndɪd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [truːθ]

This	reason	,	which	I	humbly	conceive	will	appear	irrefragable	,	is	grounded	uPon	a	Truth
这	原因	,	哪个	我	谦卑地	构想	将要	出现	无可辩驳的	,	是	接地	之上	一个	真相

我谦卑地认为，这个理由将显得无可辩驳，它建立在一个真理之上。

[səʊ] [ə'pærənt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə][æn; ən]['æksiəm] , ['iːv(ə)n][ɪn]

so	Apparent	,	that	it	may	well	be	compared	to	an	Axiom	,	even	in
所以	明显	,	那	它	可能	出色地	是	比较的	到	一个	公理	,	甚至	在

[ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['riːzənɪŋ] ;

Mathematical	reasoning	;
数学	推理	;

如此显而易见，甚至可以将其比作数学推理中的公理；

[tuː; tə] [wɪt] , [ðæt] [wensəʊ'evə] [ðə; ði] ['væljuː][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔɪn] , [hæθ] [biːn] ,

to	wit	,	that	Whensoever	the	intrinsick	value	of	Silver	in	the	Coin	,	hath	been	,
到	有	,	那	无论何时	这	内在	价值	的	银	在	这	硬币	,	有	到过	,

也就是说，无论何时，当硬币中白银的内在价值，

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] ['bʊliən] ,

or	shall	be	less	than	the	price	of	Silver	in	Bullion	,
或者	将	是	较少的	比	这	价格	的	银	在	金条	,

或者低于白银金条的价格，

[ðə; ði] [kɔɪn] [hæθ] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['meltɪd] [daʊn] .

the	Coin	hath	and	will	be	melted	down	.
这	硬币	有	和	将要	是	融化	向下	.

这枚硬币过去曾被熔化，将来也必将被熔化。

[ðɪs] [aɪ] [θɪŋk] , [ðəʊ] - [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'laʊd] ['mɪstə(r)] . [laundz] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [ə'pærənt] [ə; eɪ] [truːθ] ,

This	I	think	,	tho	'	it	be	allowed	Mr	.	Lowndes	for	as	Apparent	a	Truth	,
这	我	思考	,	虽然	-	它	是	允许	先生	.	朗兹	为了	作为	明显	一个	真相	,

我认为，尽管朗兹先生允许将其视为显而易见的真理，

[ænd; ənd][æz; əz] ['sɜːt(ə)n] [ə; eɪ]['mæksɪm][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪʃ] ,

and	as	certain	a	Maxim	as	he	could	wish	,
和	作为	肯定	一个	格言	作为	他	可以	希望	,

以及他所能期望的最确定的格言，

[jet] [sɜːrvz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['lesnɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪn] .

yet	serves	not	at	all	to	his	purpose	of	lessening	the	Coin	.
然而	服务	不是	在	全部	到	他的	目的	的	减少	这	硬币	.

然而，这丝毫没有达到他减少货币价值的目的。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] [kɔɪn] , [ɪz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,

For	when	the	Coin	,	is	as	it	should	be	,
为了	什么时候	这	硬币	,	是	作为	它	应该	是	,

当硬币处于应有的状态时，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd] ([let][ðə; ði] ['stændəd] [biː; bi] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]) ['weɪti] [ænd; ənd]

according	to	the	Standard	(	let	the	Standard	be	what	it	will	)	weighty	and
根据	到	这	标准	(	让	这	标准	是	什么	它	将要	)	重	和

-	,

unclip'd	,
-	,

根据标准（姑且把标准定为标准），重量级且未加修剪，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['vælju:]

it	is	impossible	that	the	value	of	Coin'd	Silver	should	be	less	than	the	value
它	是	不可能的	那	这	价值	的	-	银	应该	是	较少的	比	这	价值

[ɔː(r)] [praɪs] [ɒv; əv] - ;

or	price	of	Uncoin'd	;
或者	价格	的	-	;

铸币银的价值不可能低于未铸币银的价值或价格；

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ʃəʊn] , [ðə; ði]['vælju:][ænd; ənd] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

Because	,	as	I	have	shewn	,	the	value	and	quantity	of	Silver	are	the
因为	,	作为	我	有	展示	,	这	价值	和	数量	的	银	是	这

[seɪm] :

same	:
相同的	:

因为正如我所证明的，白银的价值和数量是相同的：

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [kˈwɒntɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] , [ðə; ði]['vælju:z][ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] ;

And	where	the	quantities	are	equal	,	the	values	are	equal	;
和	在哪里	这	数量	是	平等的	,	这	值	是	平等的	;

当数量相等时，价值也相等；

[ɪkˈseptɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] [ɒdz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [bɪˈtwiːn] ['bʊliən] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['friːli] [ɪkˈspɔːtɪd] ,

excepting	only	the	odds	that	may	be	between	Bullion	that	may	be	freely	exported	,
除外	仅有的	这	赔率	那	可能	是	之间	金条	那	可能	是	自由	导出	,

[ænd; ənd]

and
和

仅排除可自由出口的金银条块之间的赔率，以及

- ['sɪlvə(r)] [ðæt] [meɪ] [nɒt] ; [ðə; ði] [ɒdz] [weərˈɒv] [skeəs] ['evə(r)] [əˈmaʊnts] [tuː; tə] [əˈbʌv] 2d .

Coin'd	Silver	that	may	not	;	The	odds	whereof	scarce	ever	amounts	to	above	2d	.
-	银	那	可能	不是	;	这	赔率	其中	稀少	曾经	金额	到	多于	2d	.

铸造的银币，可能并非如此；稀有的概率总是超过 2 便士。

[pə(r)] [aʊns] , [ænd; ənd] ['reəli] [tuː; tə] [əˈbʌv] [ə; eɪ] ['peni] [ɔː(r)][æn; ən][hɑːf] - ['peni] .

Per	Ounce	,	and	rarely	to	above	a	penny	or	an	half	-	penny	.
每	盎司	,	和	很少	到	多于	一个	一分钱	或者	一个	一半	-	一分钱	.

每盎司，很少超过一便士或半便士。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɒdz] ([wɒtˈevə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi]) [wɪl] ['iːkwəli] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [reɪzd] - ['mʌni]

And	this	odds	(	whatever	it	be	)	will	equally	belong	to	his	raised	mill'd	Money
和	这	赔率	(	任何	它	是	)	将要	同样地	属于	到	他的	提高	-	钱

,

,

,

而这些赔率（无论是什么）也将同样属于他积累的巨额财富。

[wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪkˈspɔːtɪd] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [tuː; tə]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] - ['mʌni] , [wɪtʃ]

which	cannot	be	exported	,	as	it	will	to	our	present	mill'd	Money	,	which
哪个	不能	是	导出	,	作为	它	将要	到	我们的	展示	-	钱	,	哪个

['kænɒt] [biː; bi] [ɪkˈspɔːtɪd] ;

cannot	be	Exported	;
不能	是	导出	;

它无法出口，就像我们现在流通的货币一样，这种货币无法出口；

[æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ʃəʊ] [mɔː(r)] [pəˈtɪkjələli] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] .

As	I	shall	have	occasion	to	shew	more	particularly	hereafter	.
作为	我	将	有	场合	到	展示	更多的	特别	此后	.

这一点我将在以后的例子中详细说明。

[ɔːl] [ðɪs] [dɪsˈɔːdə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈʌðə(r)z] , [ˈkɒmz] [frɒm; frəm] [lait] [ænd; ənd] [ʌnˈlɔːfl]
All this disorder , and a thousand others , comes from light and unlawful
全部 这 紊乱 , 和 一个 千 其他的 , 来 从 光 和 非法的
[ˈmʌni] [ˈbiːɪŋ] [ˈkʌrənt] .
Money being current .
钱 存在 当前的 .

所有这些混乱，以及其他成千上万的混乱，都是由于轻货币和非法货币流通造成的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðæt] [ˈbʊliən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv]
For then it is no wonder that Bullion should be kept up to the value of
为了 然后 它 是 不 想知道 那 金条 应该 是 保留 向上 到 这 价值 的
[jɔː(r); jə(r)] - [ˈmʌni] ;
your clip'd Money ;
你的 - 钱 ;

因此，金银条块的价值应该与你剪下的货币的价值保持一致也就不足为奇了；

[ðæt] [ɪz] , [ðæt] [ˈbʊliən] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][səʊld][baɪ][ðə; ði] [aʊns] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] 6s .
that is , that Bullion should not be sold by the Ounce for less than 6s .
那 是 , 那 金条 应该 不是 是 卖 经过 这 盎司 为了 较少的 比 6s .

也就是说，金银条块的售价不应低于每盎司 6 先令。

5d .
5d .
5d .

5d.

[wen] [ðæt] 6s .
when that 6s .
什么时候 那 6s .

当那6秒。

5d .
5d .
5d .

5d.

- [ˈmʌni] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] , [dʌz] [nɒt] [weɪ] [əˈbʌv] [æn; ən] [aʊns] .
clip'd Money paid for it , does not Weigh above an Ounce .
- 钱 有薪酬的 为了 它 , 做 不是 称重 多于 一个 盎司 .

剪下来的钱，重量不超过一盎司。

[ðɪs] [ˈɪnstəns] [ˈðeəfɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [praɪs] [ɒv; əv] [ˈbʊliən] ,
This instance therefore of the present price of Bullion ,
这 实例 所以 的 这 展示 价格 的 金条 ,

因此，这就是目前贵金属价格的一个例子。

[pruːvz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [ˈmʌni] [ˈgʌvnz] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv]
proves nothing but that the quantity of Silver in Money governs the value of
证明 没有什么 但 那 这 数量 的 银 在 钱 统治 这 价值 的
[ˌaɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

这只能证明货币中白银的数量决定了其价值。

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] ; [æz; əz] [əˈpɪəz] [wen] - [ˈmʌni] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] [bai]
and not the denomination ; as appears when clip'd Money is brought to buy
和 不是 这 面值 ; 作为 出现 什么时候 - 钱 是 带来 到 买
[ˈbʊliən] .
Bullion .
金条 .

而不是面额；就像用剪下的钞票购买金条时出现的情况一样。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][feə(r)]['traɪəl] : ['sɪlvə(r)][ɪz][set] [ə'genst] ['sɪlvə(r)] ,

This	is	a	fair	Tryal	:	Silver	is	set	against	Silver	,
这	是	一个	公平的	特里尔	:	银	是	放	反对	银	,

这是一场公平的比赛：银级选手对阵银级选手。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [ɪz] [siːn] ['weðə(r)] - ['mʌni] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['væljuː] [wɪð] ['weɪti]

and	by	that	is	seen	whether	clip'd	Money	be	of	the	same	value	with	weighty
和	经过	那	是	已见	无论	-	钱	是	的	这	相同的	价值	和	重

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

of	the	same	denomination	,
的	这	相同的	面值	,

由此可见，剪裁过的相同面额的货币是否具有相同的价值和重量。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɒt][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['regjuleɪts] [ɪts]['væljuː] .

or	whether	it	be	not	the	quantity	of	Silver	in	it	that	regulates	its	value	.
或者	无论	它	是	不是	这	数量	的	银	在	它	那	监管	它是	价值	.

或者说，决定其价值的并非其中白银的含量。

[aɪ] ['kænɒt] [bʌt; bət]['wʌndə(r)] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [laundz] , [ə; eɪ][mæn][səʊ] [wel] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] ,

I	cannot	but	wonder	that	Mr	.	Lowndes	,	a	Man	so	well	skill'd	in	the	Law	,
我	不能	但	想知道	那	先生	.	朗兹	,	一个	男人	所以	出色地	熟练的	在	这	法律	,

我不禁感到疑惑，像朗兹先生这样一位精通法律的人，

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] , [ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] ,

especially	of	the	Mint	,	the	Exchequer	,	and	of	our	Money	,
尤其	的	这	薄荷	,	这	国库	,	和	的	我们的	钱	,

尤其是关于造币厂、财政部和我们货币的方面。

[ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] [spiːk] [ɒv; əv] - ['mʌni] ,

should	all	along	in	this	Argument	speak	of	clip'd	Money	,
应该	全部	沿着	在	这	争论	说话	的	-	钱	,

在整个论证过程中，应该始终提及受限资金，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['lɔːfl] ['mʌni] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ;

as	if	it	were	the	lawful	Money	of	England	;
作为	如果	它	是	这	合法的	钱	的	英格兰	;

就好像它是英国的合法货币一样；

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [prə'pəʊz] [baɪ] [ðæt] ([wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [ɪ'fekt] [baɪ][ðə; ði] ['klɪpərz] [ʃɪəz]) [tuː; tə] ['regjuleɪt]

and	should	propose	by	that	(	which	is	in	effect	by	the	Clippers	Sheers	)	to	regulate
和	应该	提出	经过	那	(	哪个	是	在	影响	经过	这	剪子	剪刀	)	到	调节

[ə; eɪ] [njuː] [sɔːt] [ɒv; əv] [kɔɪn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] .

a	new	sort	of	Coin	to	be	introduced	into	England	.
一个	新的	种类	的	硬币	到	是	介绍	进入	英格兰	.

并应通过该（实际上是通过 Clippers Sheers）提议对即将引入英格兰的一种新型硬币进行监管。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [stænd][tuː; tə] [ðæt] ['meʒə(r)] ,

And	if	he	will	stand	to	that	measure	,
和	如果	他	将要	站立	到	那	措施	,

如果他能坚持这一标准，

[ænd; ənd]['les(ə)n][ðə; ði] [njuː] [kɔɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['bʊliən] [səʊld][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]

and	lessen	the	new	Coin	to	the	rate	of	Bullion	sold	in	exchange	for
和	减少	这	新的	硬币	到	这	速度	的	金条	卖	在	交换	为了

['prez(ə)nt] ['kʌrənt] - ['mʌni] ,

present	current	clip'd	Money	,
展示	当前的	-	钱	,

并将新币的流通量减少到与当前流通货币兑换所售金银条块的汇率。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['biːɪŋ] ['meltɪd] [daʊn] ; [hiː; hi][mʌst; məst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [jet] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən]

to	prevent	its	being	melted	down	;	he	must	make	it	yet	much	lighter	than
到	防止	它是	存在	融化	向下	;	他	必须	制作	它	然而	很多	打火机	比

[hiː; hi] [prə'pəuziz] ,

he	proposes	,
他	提议	,

为了防止它被熔化；他必须让它比他设想的还要轻得多。

[səʊ] [ðæt] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪts] [djuː] [neɪm] ,

so	that	raising	it	,	or	to	give	it	its due	name	,
所以	那	提高	它	,	或者	到	给	它	它是到期的	姓名	,

因此，要把它养大，或者给它一个应有的名字，

[ðæt] ['lesnɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌn] [fɪfθ] [wɪl] [nɒt] [sɜːv] [ðə; ði] [tɜːn] :

that	lessening	of	it	one	fifth	will	not	serve	the	turn	:
那	减少	的	它	一	第五	将要	不是	服务	这	转动	:

减少五分之一并不能解决问题：

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [wɪl] [biː; bi][bəʊld][tuː; tə] [seɪ] ,

For	I	will	be	bold	to	say	,
为了	我	将要	是	大胆的	到	说	,

因为我敢大胆地说，

[ðæt] ['bʊliən] [naʊ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪz][nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːt] [baɪ][ðə; ði] [aʊns] [fɔː(r); fə(r)] 6s .

that	Bullion	now	in	England	is	no	where	to	be	bought	by	the	Ounce	for	6s	.
那	金条	现在	在	英格兰	是	不	在哪里	到	是	买	经过	这	盎司	为了	6s	.

现在在英国的这种金银条，不可能以6先令的价格按盎司购买。

5d .

5d	.
5d	.

5d.

[ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['kʌrənt] - ['mʌni] .

of	our	present	current	clip'd	Money	.
的	我们的	展示	当前的	-	钱	.

我们现在被削减的资金。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ruːl] [biː; bi] [truː] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] ['weɪti] [kɔɪn] [frɒm; frəm]

So	that	if	his	Rule	be	true	,	and	nothing	can	save	the	weighty	Coin	from
所以	那	如果	他的	规则	是	真的	,	和	没有什么	能	节省	这	重	硬币	从

['meltɪŋ] [daʊn] ,

melting	down	,
融化	向下	,

所以如果他的法则成立，而且没有任何办法能阻止这枚沉重的硬币熔化，

[bʌt; bət] [rɪ'dʊsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [ðæt] - ['mʌni] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] ,

but	reducing	it	to	the	weight	that	clip'd	Money	is	brought	to	,
但	减少	它	到	这	重量	那	-	钱	是	带来	到	,

但如果将其简化为剪下的钱所带来的重量，

[hiː; hi][mʌst; məst]['les(ə)n][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] [njuː] [kɔɪn] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [fɪfθ] ;

he	must	lessen	the	Money	in	his	new	Coin	much	more	than	one	fifth	;
他	必须	减少	这	钱	在	他的	新的	硬币	很多	更多的	比	一	第五	;

他必须将新铸造的硬币面值减少超过五分之一；

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['stændəd] ['bʊliən] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [wɜːθ] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] -

for	an	Ounce	of	Standard	Bullion	will	always	be	worth	an	Ounce	of	clip'd
为了	一个	盎司	的	标准	金条	将要	总是	是	值得	一个	盎司	的	-

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

一盎司标准金银条的价值永远等于一盎司折金。

['weðə(r)] [ðæt] [ɪn] [teɪl] [ə'maʊnt] [tuː; tə] 6s .
whether that in tale amount to 6s .
无论 那 在 故事 数量 到 6s .

无论故事中是否包含 6 秒。

5d .
5d .
5d .

5d.

6s .
6s .
6s .

6秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ten] ['ʃɪlɪŋ] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ʃɪlɪŋ] [ɔː(r)] [pens] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪk] - [nemd] -
Ten Shillings , or any other number of Shillings or Pence of the nick - named clip'd
十 先令 , 或者 任何 其他 数字 的 先令 或者 彭斯 的 这 缺口 - 命名 -
['mʌni] .
Money .
钱 .

十先令，或任何其他数量的先令或便士，即俗称的“剪币”。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] ,
For a piece of Silver that was Coin'd for a Shilling ,
为了 一个 片 的 银 那 曾是 - 为了 一个 先令 ,

一块铸造价值一先令的银币，

[bʌt; bət][hæz; həz][hɑːf][ðə; ði]['sɪlvə(r)] - [ɒf] ,
but has half the Silver clip'd off ,
但 有 一半 这 银 - 离开 ,

但银色部分已经被剪掉了一半。

[ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][ɪn] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [piːs]
in the Law and in Propriety of speech is no more a Shilling than a piece
在 这 法律 和 在 礼 的 演讲 是 不 更多的 一个 先令 比 一个 片
[ɒv; əv] [wʊd] ,
of Wood ,
的 木头 ,

在法律和言论规范中，言论自由并不比一块木头更重要。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [siːld] [jɑːd] ,
which was once a sealed Yard ,
哪个 曾是 一次 一个 密封 院子 ,

这里曾经是一个封闭的院子，

[ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [jɑːd] [wen] [wʌn] [hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [brəʊk] [ɒf] .
is still a Yard when one half of it is broke off .
是 仍然 一个 院子 什么时候 一 一半 的 它 是 打破 离开 .

即使一半断了，它仍然是一个院子。

[let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mæksɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] ;
Let us consider this Maxim a little further ;
让 我们 考虑 这 格言 一个 小的 更远 ;

让我们进一步思考这条格言；

[wɪtʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [ɪn] [pleɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [ai] [θɪŋk] ,

which	**out**	**of**	**the**	**language**	**of**	**the**	**Mint**	**in**	**plain**	**English**	**,**	**I**	**think**	**,**
哪个	出去	的	这	语言	的	这	薄荷	在	清楚的	英语	,	我	思考	,

我认为，用英国皇家铸币局官方的语言，用通俗易懂的英语来说，就是：

[ə'maʊnts] [tuː; tə] [ðʌs] [mʌtʃ] , [vɪz] .

amounts	**to**	**thus**	**much**	**,**	**viz**	**.**
金额	到	因此	很多	,	即	.

总计如下，即：

[ðæt] [wen] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['stændəd] ['bʊliən] [kɒsts] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pens] [ɪn] [teɪl]

That	**when**	**an**	**Ounce**	**of**	**Standard**	**Bullion**	**costs**	**a**	**greater**	**number**	**of**	**Pence**	**in**	**tale**
那	什么时候	一个	盎司	的	标准	金条	成本	一个	更大的	数字	的	彭斯	在	故事

,

,

,

当一盎司标准金银的价格在故事中超过几个便士时，

[ðæn; ðən][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [ðæt] ['bʊliən] [kæn; kən][biː; bi] - ['ɪntuː][baɪ][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv]

than	**an**	**Ounce**	**of**	**that**	**Bullion**	**can**	**be**	**Coin'd**	**into**	**by**	**the**	**Standard**	**of**
比	一个	盎司	的	那	金条	能	是	-	进入	经过	这	标准	的

[ðə; ði] [mɪnt] ,

the	**Mint**	**,**
这	薄荷	,

按造币厂的标准，一盎司这种金银条可以铸造成多少枚硬币？

[ðə; ði] [kɔɪn] [wɪl] [biː; bi] ['meltɪd] [daʊn] .

the	**Coin**	**will**	**be**	**melted**	**down**	**.**
这	硬币	将要	是	融化	向下	.

这枚硬币将被熔化。

[ai][grɑːnt][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] ['bʊliən] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz][tuː; tə] - [pens] [ðə; ði] [aʊns] [ə'bʌv] 5s .

I	**grant**	**it**	**,**	**if**	**Bullion**	**should**	**rise**	**to**	**15**	**Pence**	**the**	**Ounce**	**above**	**5s**	**.**
我	授予	它	,	如果	金条	应该	上升	到	-	彭斯	这	盎司	多于	5s	.

如果金银价格上涨到每盎司 5 便士以上，我同意。

2d .

2d	**.**
2d	.

2d.

[æz; əz][ɪz] [naʊ] [prɪ'tendɪd] ; [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

as	**is**	**now**	**pretended**	**;**	**which**	**is**	**to**	**say**	**,**
作为	是	现在	假装	;	哪个	是	到	说	,

正如现在所宣称的那样；也就是说，

[ðæt] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['bʊliən] ['kænɒt] [biː; bi] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] [aʊns]

that	**an**	**Ounce**	**of**	**Bullion**	**cannot**	**be**	**bought**	**for**	**less**	**than**	**an**	**Ounce**
那	一个	盎司	的	金条	不能	是	买	为了	较少的	比	一个	盎司

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪk] ['sɪlvə(r)] - .

and	**a**	**quarter**	**of**	**the**	**like**	**Silver**	**Coin'd**	**.**
和	一个	四分之一	的	这	喜欢	银	-	.

一盎司金银条的价格不能低于一盎司四分之一的同类型银币。

[bʌt; bət] [ðæt] , [æz; əz][ai][hæv; həv] , [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] :

But	**that**	**,**	**as**	**I**	**have**	**shew'd**	**,**	**is**	**impossible**	**to**	**be**	**:**
但	那	,	作为	我	有	展示	,	是	不可能的	到	是	:

但我已表明，这是不可能的：

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

And	**every**	**one**	**would**	**be**	**convinced**	**of**	**the**	**contrary**	**,**
和	每一个	一	会	是	确信	的	这	相反	,

而每个人都会确信事实恰恰相反。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [nʌn] [naʊ] [bʌt; bət] ['lɔːfl] ['mʌni] ['kʌrənt] .

if	we	had	none	now	but	lawful	Money	current	.
如果	我们	有	没有任何	现在	但	合法的	钱	当前的	.

如果我们现在没有货币，只有合法流通的货币。

[bʌt; bət] - [tɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd]['vælju:][ɒv; əv] [θɪŋz] [biː; bi] [kən'faʊndɪd] [ænd; ənd]

But	'	tis	no	wonder	if	the	price	and	value	of	things	be	confounded	and
但	-	的	不	想知道	如果	这	价格	和	价值	的	事物	是	令人困惑	和

[ʌn'sɜːt(ə)n] ,

uncertain	,
不确定	,

但如果物品的价格和价值令人困惑且难以确定，这也就不足为奇了。

[wen] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [self] [ɪz] [lɒst] .

when	the	Measure	it	self	is	lost	.
什么时候	这	措施	它	自己	是	丢失的	.

当衡量标准本身消失时。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [nəʊ] ['lɔːfl] ['sɪlvə(r)] ['mʌni] ['kʌrənt] [ə'mʌŋ] [juː 'es] :

For	we	have	now	no	lawful	Silver	Money	current	among	us	:
为了	我们	有	现在	不	合法的	银	钱	当前的	之中	我们	:

因为我们现在没有合法的白银货币流通：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['kænɒt] [tɔːk] [nɔː(r)] [dʒʌdʒ] [raɪt] , [baɪ]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [ʌn'sɜːt(ə)n] - ['mʌni] ,

And	therefore	cannot	talk	nor	judge	right	,	by	our	present	uncertain	clip'd	Money	,
和	所以	不能	讲话	也不	法官	正确的	,	经过	我们的	展示	不确定	-	钱	,

因此，凭借我们目前不稳定的、受限的货币，我们既不能正确地说话，也不能正确地判断。

[ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ænd; ənd] [praɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['lɔːfl] ['regjələ(r)] [kɔɪn] ,

of	the	value	and	price	of	things	,	in	reference	to	our	lawful	regular	Coin	,
的	这	价值	和	价格	的	事物	,	在	参考	到	我们的	合法的	常规的	硬币	,

就事物的价值和价格而言，参照我们合法流通的普通货币，

[ə'dʒʌstɪd] [ænd; ənd] [kept] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'veərɪŋ] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] .

adjusted	and	kept	to	the	unvarying	Standard	of	the	Mint	.
调整	和	保留	到	这	不变的	标准	的	这	薄荷	.

调整并保持符合造币厂一贯的标准。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] ['bʊliən] [ə'bʌv] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [kɔɪn] ,

The	price	of	Silver	in	Bullion	above	the	value	of	Silver	in	Coin	,
这	价格	的	银	在	金条	多于	这	价值	的	银	在	硬币	,

白银金条的价格高于白银金币的价格。

[wen] ['klɪpɪŋ] [hæz; həz] [nɒt] - ['aʊə(r)] ['kʌrənt] [kæʃ] ([fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði] [ɒdz] [ɪz] ['veri]

when	Clipping	has	not	defac'd	our	current	Cash	(	for	then	the	odds	is	very
什么时候	剪裁	有	不是	-	我们的	当前的	现金	(	为了	然后	这	赔率	是	非常

['reəli] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['peni] [ɔː(r)] [tuː] [penz] [ðə; ði] [aʊnz]) [ɪz][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːz]

rarely	above	a	Penny	or	two	Pence	the	Ounce	)	is	so	far	from	being	a	cause
很少	多于	一个	一分钱	或者	二	彭斯	这	盎司	)	是	所以	远的	从	存在	一个	原因

[ɒv; əv] ['meltɪŋ] [daʊn] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

of	melting	down	our	Coin	,
的	融化	向下	我们的	硬币	,

如果剪币还没有损害我们现有的现金（因为那时每盎司的赔率很少超过一便士或两便士），那么它就远不是导致我们硬币熔化的原因。

[ðæt] [ðɪs] [praɪs] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

that	this	price	given	above	the	value	of	the	Silver	in	our	Coin	,
那	这	价格	给定	多于	这	价值	的	这	银	在	我们的	硬币	,

上述价格代表我们硬币中白银的价值。

[ɪz]['gɪv(ə)n]['əʊnli][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['meltɪd] [daʊn] :

is	**given**	**only**	**to**	**preserve**	**our**	**Coin**	**from**	**being**	**melted**	**down**	**:**
是	给定	仅有的	到	保存	我们的	硬币	从	存在	融化	向下	:

这样做只是为了防止我们的硬币被熔化：

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['bɒdi] [baɪz] ['bʊliən] [æt; ət] [ə'bʌv] 5s .

For	**no**	**body**	**buys**	**Bullion**	**at**	**above**	**5s**	**.**
为了	不	身体	购买	金条	在	多于	5s	.

因为没有人会以高于 5 的价格购买金银条。

2d .

2d .

2d .

2d.

[ðə; ði] [aʊns] , ([wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði]['væljuː]) [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] ,

the	**Ounce**	**,**	**(**	**which**	**is**	**just**	**the**	**value**	**)**	**for**	**any**	**other**	**reason**	**,**
这	盎司	,	(	哪个	是	只是	这	价值	)	为了	任何	其他	原因	,

盎司（仅指单位值）用于其他任何原因，

[bʌt; bət][tuː; tə][ə'vɔɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ænd; ənd] ['hæzəd] [ɒv; əv] ['meltɪŋ] [daʊn] ['aʊə(r)] [kɔɪn] .

but	**to**	**avoid**	**the**	**crime**	**and**	**hazard**	**of**	**melting**	**down**	**our**	**Coin**	**.**
但	到	避免	这	犯罪	和	冒险	的	融化	向下	我们的	硬币	.

但要避免熔化硬币所带来的犯罪和危险。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'griːd] [ɒn] [ɔːl] [hændz] , [ðæt] [nəʊ] ['bɒdi] [wɪl] [melt] [daʊn] ['aʊə(r)] ['mʌni] ,

I	**think**	**it**	**will**	**be**	**agreed**	**on**	**all**	**hands**	**,**	**that**	**no**	**body**	**will**	**melt**	**down**	**our**	**Money**	**,**
我	思考	它	将要	是	同意	在	全部	双手	,	那	不	身体	将要	熔化	向下	我们的	钱	,

我想大家都会同意，没有人会熔化我们的货币。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] .

but	**for**	**profit**	**.**
但	为了	利润	.

但是为了盈利。

[naʊ] ['prɒfɪt][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['meltɪŋ] [daʊn] ['aʊə(r)] ['mʌni] , [bʌt; bət]['əʊnli][ɪn] [tuː] [keɪsɪz] .

Now	**profit**	**can**	**be**	**made**	**by**	**melting**	**down**	**our**	**Money**	**,**	**but**	**only**	**in**	**two**	**cases**	**.**
现在	利润	能	是	制成	经过	融化	向下	我们的	钱	,	但	仅有的	在	二	案例	.

现在，我们可以通过熔化货币来获利，但这种情况只存在于两种情况下。

[fɜːst] , [wen] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'iːkwəl] , [ænd; ənd]

First	**,**	**When**	**the**	**current**	**Pieces**	**of**	**the**	**same**	**denomination**	**are**	**unequal**	**,**	**and**
第一的	,	什么时候	这	当前的	件	的	这	相同的	面值	是	不等	,	和

[ɒv; əv] ['dɪfrənt] [weɪts] ;

of	**different**	**Weights**	**;**
的	不同的	重量	;

首先，当相同面额的硬币大小不相等、重量不同时；

[sʌm; səm] ['hevɪə] , [sʌm; səm] ['laɪtə(r)] : [fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði] ['treɪdəz] [ɪn] ['mʌni] , [kʌl] [aʊt] [ðə; ði]

some	**heavier**	**,**	**some**	**lighter**	**:**	**For**	**then**	**the**	**Traders**	**in**	**Money**	**,**	**cull**	**out**	**the**
一些	较重	,	一些	打火机	:	为了	然后	这	交易员	在	钱	,	淘汰	出去	这

['hevɪə] ,

heavier	**,**
较重	,

有些重一些，有些轻一些：因为货币交易者会剔除较重的那些，

[ænd; ənd] [melt] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð] ['prɒfɪt] .

and	**melt**	**them**	**down**	**with**	**profit**	**.**
和	熔化	他们	向下	和	利润	.

然后把它们熔掉牟利。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [fɔːlt] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['hæmə(r)] ; [weər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

This **is** **the** **ordinary** **fault** **of** **Coining** **by** **the** **Hammer** **;** **wherein** **it** **usually**

这 是 这 普通的 过错 的 铸币 经过 这 锤 ; 其中 它 通常

[sə'fais] ,

sufficed **,**

足够了 ,

这是锤铸法常见的错误；通常情况下，这种方法就足够了。

[ðæt] [ə; eɪ][bɑː(r)][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [kʌt] ['ɪntuː][æz; əz] ['meni] - , [ɔː(r)] ['ʃɪlɪŋ] ,

That **a** **Bar** **of** **Silver** **was** **cut** **into** **as** **many** **Halfcrowns** **,** **or** **Shillings** **,**

那 一个 酒吧 的 银 曾是 切 进入 作为 许多 - , 或者 先令 ,

一块银条被切割成若干半克朗或先令。

[æz; əz] ['ænsərd] [ɪts] [həʊl] [weɪt] ;

as **answer'd** **its** **whole** **weight** **;**

作为 已回答 它是 所有的 重量 ;

正如它所回答的那样，它的全部重量；

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['veri] [ɪg'zækt][ɪn] ['meɪkɪŋ] [iːtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] [piːs] [ɒv; əv][ɪts] [djuː] [weɪt] ;

without **being** **very** **exact** **in** **making** **each** **particular** **piece** **of** **its** **due** **weight** **;**

没有 存在 非常 精确的 在 制作 每个 特别的 片 的 它是到期的 重量 ;

无需非常精确地保证每块材料的重量都达到应有的重量；

[weə'baɪ] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['hevɪə] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['laɪtə(r)] , [ðæn; ðən][baɪ]

whereby **some** **pieces** **came** **to** **be** **heavier** **,** **and** **some** **lighter** **,** **than** **by**

由此 一些 件 来了 到 是 较重 , 和 一些 打火机 , 比 经过

[ðə; ði] ['stændəd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .

the **Standard** **they** **should** **.**

这 标准 他们 应该 .

因此，有些部件比标准部件重，有些部件比标准部件轻。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['hevɪə] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] - [aʊt] ,

And **then** **the** **heavier** **pieces** **were** **cull'd** **out** **,**

和 然后 这 较重 件 是 - 出去 ,

然后把较重的部件剔除出去。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['prɒfɪt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ([æz; əz][wʌn] ['iːzəli] [pə'siːv]) [ɪn] ['meltɪŋ]

and **there** **was** **profit** **to** **be** **made** **(** **as** **one** **easily** **perceives** **)** **in** **melting**

和 那里 曾是 利润 到 是 制成 (作为 一 容易地 感知) 在 融化

[ðem; ðəm] [daʊn] .

them **down** **.**

他们 向下 .

（人们很容易看出）熔化它们可以获利。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kɔːz] [ɒv; əv] ['meltɪŋ] [daʊn] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ɪz] ['iːzəli] [prɪ'ventɪd] ,

But **this** **cause** **of** **melting** **down** **our** **Money** **is** **easily** **prevented** **,**

但 这 原因 的 融化 向下 我们的 钱 是 容易地 阻止 ,

但是，这种导致货币崩溃的原因很容易预防。

[baɪ][ðə; ði][ɪg'zæktə] [weɪ] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [mɪl] ,

by **the** **exacter** **way** **of** **Coining** **by** **the** **Mill** **,**

经过 这 更精确 方式 的 铸币 经过 这 磨 ,

通过更精确的磨坊铸币方式，

[ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ɪts][dʒʌst] [weɪt] .

in **which** **each** **single** **piece** **is** **brought** **to** **its** **just** **weight** **.**

在 哪个 每个 单身的 片 是 带来 到 它是 只是 重量 .

其中每一块都达到其应有的重量。

[ðɪs] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] , [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]['aʊə(r)]
This inequality of pieces of the same denomination , is to be found in our
这 不等式 的 件 的 这 相同的 面值 , 是 到 是 成立 在 我们的
['mʌni] ,
Money ,
钱 ,

这种相同面额的货币之间存在的不平等现象，就存在于我们的货币中。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] , [sɪns] ['klɪpɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] : [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] - [tɪz][nəʊ]
more than ever , since Clipping has been in fashion : And therefore ' tis no
更多的 比 曾经 , 自从 剪裁 有 到过 在 时尚 : 和 所以 - 的 不
['wʌndə(r)] ,
wonder ,
想知道 ,

剪裁流行以来，这种情况比以往任何时候都更加普遍：因此，这不足为奇。

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'regjələ(r)] [steɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] , [wʌn] [kəm'pleɪnt] [ɪz] ,
that in this irregular State of our Money , one complaint is ,
那 在 这 不规律的 状态 的 我们的 钱 , 一 抱怨 是 ,

在当前这种货币体系混乱的情况下，人们抱怨最多的问题是：

[ðæt] [ðə; ði] ['hevi] ['mʌni] [ɪz] ['meltɪd] [daʊn] .
that the heavy Money is melted down .
那 这 重的 钱 是 融化 向下 .

沉重的钞票被熔化了。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] - ['mʌni] [gəʊ][æt; ət]['prez(ə)nt][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [weɪt] ,
But this also the making clip'd Money go at present for its Weight ,
但 这 还 这 制作 - 钱 去 在 展示 为了 它是 重量 ,

但这同时也使得目前剪辑后的货币因其重量而走红。

([wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'dʊsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['stændəd]) [ænd; ənd] [ðen] , [baɪ] [dɪ'gri:z] ,
(which is a suddain reducing it to the Standard) and then , by degrees ,
(哪个 是 一个 突然 减少 它 到 这 标准) 和 然后 , 经过 学位 ,

（这相当于突然将其降级为标准），然后，逐渐地，

[ri'kɔɪnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] - ['mʌni] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ænd; ənd][mɔ:(r)] [kəm'pli:t] [rɪ'dʊsɪŋ]
recoining it into mill'd Money (which is the ultimate and more compleat reducing
重新铸造 它 进入 - 钱 (哪个 是 这 最终的 和 更多的 完成 减少
[ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['stændəd]) ['pɜ:fɪktli] [kj'ɔ:z] .
it to the Standard) perfectly cures .
它 到 这 标准) 完美 治愈 .

将其重新铸造成精制货币（这是最终且更彻底地将其还原为标准货币）就能完美地解决问题。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [keɪs] [weər'ɪn] ['aʊə(r)] ['mʌni] ['kɒmz] [tu:; tə][bi:; bi] ['meltɪd] [daʊn] , [ɪz][ə; eɪ] ['lu:zɪŋ] [treɪd] ;
The other case wherein our Money comes to be melted down , is a losing Trade ;
这 其他 案件 其中 我们的 钱 来 到 是 融化 向下 , 是 一个 输 贸易 ;

另一种导致我们资金损失殆尽的情况是亏损的交易；

[ɔ:(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , [æn; ən]['əʊvə(r)] - [greɪt] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Or , which is the same thing in other words , an over - great Consumption of
或者 , 哪个 是 这 相同的 事物 在 其他 字 , 一个 超过 - 伟大的 消耗 的
['fɒrən] [kə'mɒdətiz] .
Foreign Commodities .
外国的 商品 .

换句话说，就是过度消费外国商品。

[wen'evə(r)] [ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] ['fɒrən] [treɪd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]

Whenever	**the**	**over**	**-**	**ballance**	**of**	**Foreign**	**Trade**	**makes**	**it**	**difficult**	**for**	**our**
每当	这	超过	-	平衡	的	外国的	贸易	制作	它	难的	为了	我们的

['mɜːrtʃənt] [tuː; tə][get] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

Merchants	**to**	**get**	**Bills**	**of**	**Exchange**	**,**
商人	到	得到	账单	的	交换	,

每当对外贸易过度顺差导致我方商人难以取得汇票时，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['prez(ə)ntli] ['raɪzɪz] ,

the	**Exchange**	**presently**	**rises**	**,**
这	交换	目前	上升	,

目前交易所汇率上涨，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv] ['mʌni] [reɪz] [ðem; ðəm][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni]

and	**the**	**Returns**	**of**	**Money**	**raise**	**them**	**in**	**proportion**	**to**	**the**	**want**	**of**	**Money**
和	这	返回	的	钱	增加	他们	在	部分	到	这	想	的	钱

['ɪŋglɪʃ] [men] [hæv; həv][ɪn] ['eni] [pɑːts] [bɪ'jɒnd] ['siːz] .

English	**men**	**have**	**in**	**any**	**parts**	**beyond**	**Seas**	**.**
英语	男人	有	在	任何	部分	超过	海域	.

而货币回报则随着英国人在海外任何地方的资金短缺而增加。

[ðeɪ] [huː] [ðʌs] ['fɜːnɪʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [bɪls] ,

They	**who**	**thus**	**furnish**	**them**	**with**	**Bills**	**,**
他们	WHO	因此	提供	他们	和	账单	,

那些向他们提供账单的人，

[nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ðeə(r)] [ˌkɔris'pɔndənts] [ɒn] [huːm] [ðəʊz] [bɪls] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] ,

not	**being**	**able**	**to**	**satisfie**	**their**	**Correspondents**	**on**	**whom**	**those**	**Bills**	**are**	**drawn**	**,**
不是	存在	有能力的	到	满足	他们的	通讯员	在	谁	那些	账单	是	绘制	,

无法满足那些负责开具这些汇票的代理人的要求，

[wɪð] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [ðeə(r)] , [mʌst; məst] [send] ['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] [hens]

with	**the**	**product**	**of**	**our**	**Commodities**	**there**	**,**	**must**	**send**	**Silver**	**from**	**hence**
和	这	产品	的	我们的	商品	那里	,	必须	发送	银	从	因此

[tuː; tə] [ˌriːɪm'bɜːs] [ðem; ðəm] ,

to	**reimburse**	**them**	**,**
到	补偿	他们	,

我们向那里运送商品所得款项，必须从这里寄送白银来偿还他们。

[ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [hæv; həv] [drɔːn] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][hændz] .

and	**repay**	**the**	**Money**	**they**	**have**	**drawn**	**out**	**of**	**their**	**hands**	**.**
和	偿还	这	钱	他们	有	绘制	出去	的	他们的	双手	.

并偿还他们从手中提取的钱款。

[waɪlst] ['bʊliən] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [praɪs] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv]

Whilst	**Bullion**	**may**	**be**	**had**	**for**	**a**	**small**	**price**	**more**	**than**	**the**	**weight**	**of**
而	金条	可能	是	有	为了	一个	小的	价格	更多的	比	这	重量	的

['aʊə(r)] ['kʌrənt] [kæʃ] ,

our	**current**	**Cash**	**,**
我们的	当前的	现金	,

虽然金银条的价格可能比我们目前持有的现金重量略高一些，

[ðiːz] [ɪks'tʃeɪndʒə(r)]['dʒen(ə)rəli] [tʃuːz] ['rɑːðə(r)][tuː; tə] [baɪ] ['bʊliən] , [ðæn; ðən] [rʌn] [ðə; ði] ['rɪskeɪ] [ɒv; əv]

these	**Exchangers**	**generally**	**choose**	**rather**	**to**	**buy**	**Bullion**	**,**	**than**	**run**	**the**	**risque**	**of**
这些	交换器	一般来说	选择	相当	到	买	金条	,	比	跑步	这	有风险的	的

['meltɪŋ] [daʊn] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

melting	**down**	**our**	**Coin**	**,**
融化	向下	我们的	硬币	,

这些交易所通常宁愿购买金银条块，也不愿冒着熔化我们硬币的风险。

[wɪtʃ] [ɪz]['krɪmɪn(ə)l][baɪ][ðə; ði] [lɔ:] .

which	is	Criminal	by	the	Law	.
哪个	是	刑事	经过	这	法律	.

这在法律上属于犯罪行为。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði]['mætə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] [went] ,

And	thus	the	matter	for	the	most	part	went	,
和	因此	这	事情	为了	这	最多	部分	去	,

事情大致就是这样发展的。

[waɪlst] - [ænd; ənd] [klɪpt] ['mʌni] [pɑ:st] [prə'mɪskjuəsli] [ɪn] ['peɪmənt] :

whilst	mill'd	and	clipt	Money	passed	promiscuously	in	payment	:
而	-	和	剪辑	钱	通过了	滥交	在	支付	:

经过碾磨和剪辑的货币在支付中被随意流通：

[fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] [klɪpt] [hɑ:f] - [kraʊn] [wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] - [wʌn] ,

For	so	long	a	clipt	Half	-	crown	was	as	good	here	as	a	mill'd	one	,
为了	所以	长的	一个	剪辑	一半	-	王冠	曾是	作为	好的	这里	作为	一个	-	一	,

长期以来，一小块半克朗硬币在这里和一小块磨碎的硬币一样好。

[sɪns] [wʌn] [pɑ:st] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][bi:; bi][hæd; həd][æz; əz] ['fri:li] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

since	one	passed	,	and	could	be	had	as	freely	as	the	other	.
自从	一	通过了	,	和	可以	是	有	作为	自由	作为	这	其他	.

其中一个已经过世，可以像另一个一样轻易获得。

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðeə(r)] [bɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [klɪpt][ænd; ənd]

But	as	soon	as	there	began	to	be	a	distinction	between	clipt	and
但	作为	很快	作为	那里	开始	到	是	一个	区别	之间	剪辑	和

['mʌni] ,

unclipt	Money	,
取消剪辑	钱	,

但一旦开始区分已剪辑的货币和未剪辑的货币，

[ænd; ənd] ['weɪti] ['mʌni] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][bi:; bi][hæd; həd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪt] , ['bʊliən] ([æz; əz]

and	weighty	Money	could	no	longer	be	had	for	the	light	,	Bullion	(	as
和	重	钱	可以	不	更长	是	有	为了	这	光	,	金条	(	作为

[wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl]) [rəʊz] ;

was	natural	)	rose	;
曾是	自然的	)	玫瑰	;

沉重的货币再也无法用于购买轻型商品，金银（自然而然地）上涨了；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [fɔ:l] [ə'gen] [tu:; tə] ['mɒrəʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [praɪs] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət] [bɪ'fɔ:(r)] ,

And	it	would	fall	again	to	morrow	to	the	price	it	was	at	before	,
和	它	会	落下	再次	到	明天	到	这	价格	它	曾是	在	前	,

明天它又会跌回之前的价格。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [nʌn] [bʌt; bət] ['weɪti] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

if	there	were	none	but	weighty	Money	to	pay	for	it	.
如果	那里	是	没有任何	但	重	钱	到	支付	为了	它	.

如果除了巨额资金之外别无他法的话。

[ɪn] [ʃɔ:t] , [wen'evə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɒrən] [treɪd] [ænd; ənd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ik'si:d]

In	short	,	whenever	the	whole	of	our	Foreign	Trade	and	Consumption	exceeds
在	短的	,	每当	这	所有的	的	我们的	外国的	贸易	和	消耗	超过

['aʊə(r)] [ˌekspɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] ,

our	Exportation	of	Commodities	,
我们的	出口	的	商品	,

简而言之，每当我国对外贸易和消费总额超过商品出口总额时，

['aʊə(r)] ['mʌni] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [dets] [səʊ] [kən'træktɪd] , ['weðə(r)] ['meltɪd] , [ɔː(r)][nɒt]

our	Money	must	go	to	pay	our	Debts	so	contracted	,	whether	melted	,	or	not
我们的	钱	必须	去	到	支付	我们的	债务	所以	合同	,	无论	融化	,	或者	不是

['meltɪd] [daʊn] .

melted	down	.
融化	向下	.

我们的钱必须用来偿还我们所欠的债务，无论这些债务是被熔化还是没有被熔化。

[ɪf] [ðə; ði] [lɔː] [meɪks] [ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] ['piːn(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['meltɪd] [daʊn] ;

If	the	Law	makes	the	Exportation	of	our	Coin	Penal	,	it	will	be	melted	down	;
如果	这	法律	制作	这	出口	的	我们的	硬币	刑事	,	它	将要	是	融化	向下	;

如果法律规定出口我国硬币属于违法行为，那么这些硬币将被熔化；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] [friː] , [æz; əz][ɪn] ['hɒlənd] ,

if	it	leaves	the	Exportation	of	our	Coin	free	,	as	in	Holland	,
如果	它	树叶	这	出口	的	我们的	硬币	自由的	,	作为	在	荷兰	,

如果它允许我们的硬币自由出口，就像在荷兰那样，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪn] ['spiːʃiː] .

it	will	be	carried	out	in	specie	.
它	将要	是	携带	出去	在	物种	.

它将以实物形式进行。

[wʌn] [wei] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [gəʊ][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] , [æz; əz][wiː; wi] [siː] [ɪn] [speɪn] ; [bʌt; bət] ['weðə(r)] ['meltɪd]

One	way	or	other	go	it	must	,	as	we	see	in	Spain	;	but	whether	melted
一	方式	或者	其他	去	它	必须	,	作为	我们	看	在	西班牙	;	但	无论	融化

[daʊn] ,

down	,
向下	,

无论如何，它都必须经历这个过程，就像我们在西班牙看到的那样；但无论它是被熔化还是被摧毁，

[ɔː(r)][nɒt] ['meltɪd] [daʊn] , [ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] ['lɪt(ə)l] : ['aʊə(r)] [kɔɪn] [ænd; ənd] ['treʒə(r)] [wɪl] [biː; bi][bəuθ] [weɪz]

or	not	melted	down	,	it	matters	little	:	Our	Coin	and	Treasure	will	be	both	ways
或者	不是	融化	向下	,	它	事情	小的	:	我们的	硬币	和	宝藏	将要	是	两个都	方式

['iːkwəli] [dɪ'mɪnɪʃt] ,

equally	diminished	,
同样地	减少	,

无论是否熔化，都无关紧要：我们的硬币和宝藏无论哪种方式都会同样减少。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['əʊnli][baɪ][æn; ən]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [həʊl] [ˌekspɔː'teɪʃn] ,

and	can	be	restor'd	only	by	an	over	-	balance	of	our	whole	Exportation	,
和	能	是	已恢复	仅有的	经过	一个	超过	-	平衡	的	我们的	所有的	出口	,

只有通过我们整个出口的超额盈余才能恢复，

[tuː; tə]['aʊə(r)] [həʊl] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [kən'sjuːməbl] [kə'mɒdətiz] .

to	our	whole	Importation	of	consumable	Commodities	.
到	我们的	所有的	输入	的	消耗品	商品	.

对我们全部的消费品进口而言。

[lɔːz] [meɪd] [ə'genst] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɔː(r)] ['bʊliən] , [wɪl] [biː; bi][ɔːl][ɪn][veɪn] .

Laws	made	against	Exportation	of	Money	or	Bullion	,	will	be	all	in	vain	.
法律	制成	反对	出口	的	钱	或者	金条	,	将要	是	全部	在	徒劳	.

禁止出口货币或金银的法律都将徒劳无功。

[rɪ'streɪnt] , [ɔː(r)] ['lɪbəti] [ɪn] [ðæt] ['mætə(r)] , [meɪks] [nəʊ] ['kʌntri] [rɪtʃ] [ɔː(r)][pɔː(r); pʊə(r)] : [æz; əz][wiː; wi]

Restraint	,	or	Liberty	in	that	matter	,	makes	no	Country	Rich	or	Poor	:	As	we
克制	,	或者	自由	在	那	事情	,	制作	不	国家	富有的	或者	贫穷的	:	作为	我们

[siː] [ɪn] ['hɒlənd] ;

see	in	Holland	;
看	在	荷兰	;

克制，或者说自由，并不能使一个国家富裕或贫穷：正如我们在荷兰所看到的那样；

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [friː] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ɪts] [ˌekspɔː'teɪʃn] ; [ænd; ənd]

which	had	plenty	of	Money	under	the	free	liberty	of	its	Exportation	;	and
哪个	有	很多	的	钱	在下面	这	自由的	自由	的	它是	出口	;	和

[speɪn] ,

Spain	,
西班牙	,

西班牙凭借其自由出口的贸易，积累了大量财富；而西班牙，

[ɪn] [greɪt] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['penəltiz] [ə'genst] ['kæriɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

in	great	want	of	Money	under	the	severest	penalties	against	carrying	of	it	out	.
在	伟大的	想	的	钱	在下面	这	最严重	处罚	反对	携带	的	它	出去	.

急需用钱，否则将面临最严厉的惩罚。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɔɪnɪŋ] , [ɔː(r)][nɒt] ['kɔɪnɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] , [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [fʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)]

But	the	Coining	,	or	not	Coining	our	Money	,	on	the	same	foot	it	was	before
但	这	铸币	,	或者	不是	铸币	我们的	钱	,	在	这	相同的	脚	它	曾是	前

,

,
,

但是，货币的铸造（或者不铸造）与以前一样，

[ɔː(r)][ɪn] [bɪgə(r)] [ɔː(r)] [les] ['piːsɪz] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [juː; jʊ] [pliːz] ,

or	in	bigger	or	less	pieces	,	and	under	whatsoever	denominations	you	please	,
或者	在	大	或者	较少的	件	,	和	在下面	任何	面额	你	请	,

[kən'trɪbjuːts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ,

contributes	nothing	to	,
贡献	没有什么	到	,

无论分成大小不一的份，无论采用何种面额，都对以下方面没有任何贡献：

[ɔː(r)] [ə'genst] [ɪts] ['meltɪŋ] [daʊn] [ɔː(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] ,

or	against	its	melting	down	or	Exportation	,
或者	反对	它是	融化	向下	或者	出口	,

或反对其熔毁或出口，

[səʊ]['aʊə(r)] ['mʌni] [biː; bi][ɔːl] [kept] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] [ɪn][ɪts] [fʊl] [weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

so	our	Money	be	all	kept	each	species	in	its	full	weight	of	Silver	,
所以	我们的	钱	是	全部	保留	每个	物种	在	它是	满的	重量	的	银	,

因此，我们的货币将以每种货币足量的白银形式保存。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd] : [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [sʌm; səm][biː; bi] ['hevɪə] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['laɪtə(r)]

according	to	the	Standard	:	For	if	some	be	heavier	,	and	some	lighter
根据	到	这	标准	:	为了	如果	一些	是	较重	,	和	一些	打火机

[tuː; tə][biː; bi] ['kʌrənt] ,

allow'd	to	be	current	,
允许	到	是	当前的	,

根据标准：如果允许一些较重的，一些较轻的通行，

[səʊ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ðə; ði] ['hevɪə] [wɪl] [biː; bi] ['meltɪd] [daʊn] ,

so	,	under	the	same	denomination	the	heavier	will	be	melted	down	,
所以	,	在下面	这	相同的	面值	这	较重	将要	是	融化	向下	,

所以，在面额相同的情况下，较重的硬币会被熔化。

[weə(r)] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪn] [wel] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [kɔɪn]

where	the	temptation	of	profit	is	considerable	,	which	in	well	regulated	Coin
在哪里	这	诱惑	的	利润	是	大量	,	哪个	在	出色地	受监管	硬币

[kept] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd] ,

kept	to	the	Standard	,
保留	到	这	标准	,

在利润诱惑巨大的地方，在监管良好的货币体系中，利润始终保持在标准之内。

['kænɒt] [biː; bi] .

cannot	**be**	**.**
不能	是	.

不可能。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['meltɪŋ] [daʊn] ['kæriz] [nɒt] [ə'weɪ] [wʌn] [greɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['treʒə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] .

But	**this**	**melting**	**down**	**carries**	**not**	**away**	**one**	**Grain**	**of**	**our**	**Treasure**	**out**	**of**	**England**	**.**
但	这	融化	向下	携带	不是	离开	一	粮食	的	我们的	宝藏	出去	的	英格兰	.

但这次经济崩溃并没有带走我们英国的一分一毫的财富。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'pendz] ['həʊlli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [treɪd] ;

The	**coming**	**and**	**going**	**of**	**that**	**depends**	**wholly**	**upon**	**the**	**Balance**	**of**	**our**	**Trade**	**;**
这	未来	和	去	的	那	取决于	完全	之上	这	平衡	的	我们的	贸易	;

这完全取决于我们的贸易平衡;

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɒŋ] [kən'kluːʒn] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd] , [piː] . - .

and	**therefore**	**it**	**is**	**a**	**wrong**	**Conclusion**	**which**	**we**	**find**	**,**	**p**	**.**	**71**	**.**
和	所以	它	是	一个	错误的	结论	哪个	我们	寻找	,	p	.	-	.

因此，我们发现第 71 页的结论是错误的。

[ðæt] [kən'tɪnjʊɪŋ] ['aɪðə(r)][əʊld][ɔː(r)] [njuː] [kɔɪnz] [ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [fʊt] ,

That	**continuing**	**either**	**old**	**or**	**new**	**Coins**	**on**	**the**	**present**	**foot**	**,**
那	继续	任何一个	老的	或者	新的	硬币	在	这	展示	脚	,

继续沿用旧币或新币的流通方式，

[wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [tuː; tə] [melt] [daʊn] [æt; ət][æn; ən]

will	**be**	**nothing**	**else**	**but**	**furnishing**	**a**	**Species**	**to**	**melt**	**down**	**at**	**an**
将要	是	没有什么	别的	但	家具	一个	物种	到	熔化	向下	在	一个

[ɪk'strævəgənt] ['prɒfɪt] ,

extravagant	**profit**	**,**
靡	利润	,

只不过是提供一个物种，然后以极高的利润将其摧毁而已。

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	**will**	**encourage**	**a**	**violent**	**Exportation**	**of**	**our**	**Silver**	**for**	**sake**	**of**	**the**
和	将要	鼓励	一个	暴力	出口	的	我们的	银	为了	清酒	的	这

[geɪn] ['əʊnli] ,

gain	**only**	**,**
获得	仅有的	,

并将为了自身利益而鼓励暴力出口我们的白银。

[tɪl] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['lɪt(ə)l][ɔː(r)] [nʌn] [left] .

till	**we**	**shall**	**have**	**little**	**or**	**none**	**left**	**.**
直到	我们	将	有	小的	或者	没有任何	左边	.

直到我们几乎一无所有。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ; [let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ɔːl]['aʊə(r)] [laɪt] ['mʌni] [njuː] - ,

For	**example**	**;**	**Let**	**us**	**suppose**	**all**	**our**	**light**	**Money**	**new**	**Coin'd**	**,**
为了	例子	;	让	我们	认为	全部	我们的	光	钱	新的	-	,

例如；假设我们所有的轻货币都是新铸造的，

[ə'pɒn][ðə; ði] [fʊt] [ðæt] [ðɪs] ['dʒentlmən] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ,

upon	**the**	**foot**	**that**	**this**	**Gentleman**	**would**	**have**	**it**	**,**
之上	这	脚	那	这	绅士	会	有	它	,

这位先生希望把它放在脚上。

[ænd; ənd][ɔːl]['aʊə(r)][əʊld] - [kraʊnz] ['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)] - [pens] , [æz; əz][hiː; hi][prə'pəuziz] ,

and	**all**	**our**	**old**	**mill'd**	**Crowns**	**going**	**for**	**75**	**Pence**	**,**	**as**	**he**	**proposes**	**,**
和	全部	我们的	老的	-	皇冠	去	为了	-	彭斯	,	作为	他	提议	,

正如他提议的那样，我们所有旧版克朗硬币都将以75便士的价格出售。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] - ['mʌni] [prə'pɔːrʃənəbli] ;

and	the	rest	of	the	old	mill'd	Money	proportionably	;
和	这	休息	的	这	老的	-	钱	按比例	;

其余旧磨坊货币按比例分配;

[ai][dɪ'zaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ʃəʊ] [haʊ] [ðɪs] [wʊd] ['hɪndə(r)][ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv][wʌn] [aʊns]

I	desire	it	to	be	shewed	how	this	would	hinder	the	Exportation	of	one	Ounce
我	欲望	它	到	是	展示	如何	这	会	阻碍	这	出口	的	一	盎司

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

of	Silver	,
的	银	,

我希望有人能解释清楚，这将如何阻碍一盎司白银的出口。

[waɪlst] ['aʊə(r)] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['pɒstʃə(r)] .

whilst	our	Affairs	are	in	the	present	posture	.
而	我们的	事务	是	在	这	展示	姿势	.

在我们事务目前处于这种状态期间。

[ə'gen] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] , [sə'pəʊzɪŋ] [ɔːl]['aʊə(r)] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] - [kɔɪn] [ə'pɒn][ðə; ði]

Again	,	on	the	other	side	,	supposing	all	our	Money	were	now	mill'd	Coin	upon	the
再次	,	在	这	其他	边	,	假如	全部	我们的	钱	是	现在	-	硬币	之上	这

['prez(ə)nt] [fʊt] ,

present	foot	,
展示	脚	,

另一方面，假设我们所有的货币现在都是按照现有币值铸造的硬币，

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ['tʃeɪndʒɪŋ] , ['aʊə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [wɜː(r); wə(r)]

and	our	Ballance	of	Trade	changing	,	our	Exportation	of	Commodities	were
和	我们的	平衡	的	贸易	变化	,	我们的	出口	的	商品	是

[ə; eɪ] ['mɪljən] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] ,

a	Million	more	than	our	Importation	,
一个	百万	更多的	比	我们的	输入	,

我们的贸易平衡发生了变化，商品出口比进口多出一百万美元。

[ænd; ənd] [laɪk] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [səʊ] ['jɪəli] - .

and	like	to	continue	so	yearly	'	.
和	喜欢	到	继续	所以	每年	-	.

并希望每年都能继续这样做。

[weər'ɒv] [wʌn] - [tuː; tə] ['hɒlənd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə] ['flɑːndəz] ,

whereof	one	halfwas	to	Holland	,	and	the	other	to	Flanders	,
其中	一	-	到	荷兰	,	和	这	其他	到	弗兰德斯	,

其中一半归荷兰，另一半归佛兰德斯。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [æn; ən]['iːkwəl] ['bæləns] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]

there	being	an	equal	Ballance	between	England	and	all	other	parts	of	the	World
那里	存在	一个	平等的	平衡	之间	英格兰	和	全部	其他	部分	的	这	世界

[wiː; wi] [treɪd] [tuː; tə] ;

we	Trade	to	;
我们	贸易	到	;

英国与我们所进行贸易的世界其他所有地区之间保持着均衡的关系;

[ai][ɑːsk] , [wɒt] ['pɒsəb(ə)l][geɪn][kʊd; kəd]['eni] ['ɪŋglɪʃ] [mæn] [meɪk] ,

I	ask	,	what	possible	gain	could	any	English	Man	make	,
我	问	,	什么	可能的	获得	可以	任何	英语	男人	制作	,

我问，一个英国人能从中获得什么好处?

[baɪ] ['meltɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['kærɪɪŋ] [aʊt]['aʊə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['flɑːndəz] ,

by	melting	down	and	carrying	out	our	Money	to	Holland	and	Flanders	,
经过	融化	向下	和	携带	出去	我们的	钱	到	荷兰	和	弗兰德斯	,

通过熔化并将我们的资金转移到荷兰和佛兰德斯，

[wen] [ə; eɪ] ['mɪljən] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [ðens] ['hɪðə(r)] ,

when	a	Million	was	to	come	thence	hither	,
什么时候	一个	百万	曾是	到	来	因此	这里	,

当一百万人从这里来到这里时，

[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [men] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ðeə(r)] [ɔːl'redi] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] ,

and	English	Men	had	more	there	already	than	they	knew	how	to	use	there	,
和	英语	男人	有	更多的	那里	已经	比	他们	知道	如何	到	使用	那里	,

英国人拥有的财富远超他们所能利用的。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [dɪə(r)] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ?

and	could	not	get	home	without	paying	dear	there	for	Bills	of	Exchange	?
和	可以	不是	得到	家	没有	付费	亲爱的	那里	为了	账单	的	交换	?

如果不花高价购买汇票，就无法回家?

[ɪf] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [treɪd] , [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wʊd] ['prez(ə)ntli] [fɔːl] [hɪə(r)] ,

If	that	were	the	case	of	our	Trade	,	the	Exchange	would	presently	fall	here	,
如果	那	是	这	案件	的	我们的	贸易	,	这	交换	会	目前	落下	这里	,

如果我们的交易情况真是如此，那么汇率现在就会跌到这里。

[ænd; ənd] [raɪz] [ðeə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɑː(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] ['aʊəz] ,

and	rise	there	beyond	the	Par	of	their	Money	to	ours	,
和	上升	那里	超过	这	帕尔	的	他们的	钱	到	我们的	,

并且在那里超越他们货币与我们货币之间的差距，

[ai] . [iː] . [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɜːtʃənt] [mʌst; məst] [gɪv] [ɪn] ['hɒlənd] [mɔː(r)] ['sɪlvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪls] [hiː; hi]

i	.	e	.	An	English	Merchant	must	give	in	Holland	more	Silver	for	the	Bills	he
我	.	e	.	一个	英语	商人	必须	给	在	荷兰	更多的	银	为了	这	账单	他

[bɔːt] [ðeə(r)] ,

bought	there	,
买	那里	,

也就是说，英国商人必须向荷兰支付更多的白银来兑换他在那里购买的票据。

[ðæn; ðən] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ə'pɒn] [ðəʊz] [bɪls] [hɪə(r)] ,

than	he	should	receive	upon	those	Bills	here	,
比	他	应该	收到	之上	那些	账单	这里	,

比他应该从这些账单中获得的金额要多，

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [sʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ;

if	the	two	Sums	were	weigh'd	one	against	the	other	;
如果	这	二	总和	是	称重	一	反对	这	其他	;

如果将这两个总和进行称量;

[ɔː(r)] [rʌn] [ðə; ði] ['rɪskeɪ] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [ɪn] ['spiːʃiː] .

or	run	the	risque	of	bringing	it	home	in	specie	.
或者	跑步	这	有风险的	的	带来	它	家	在	物种	.

或者冒着风险，把它原样带回家。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðen] [kʊd; kəd] ['eni] ['ɪŋglɪʃ] [mæn] [get] [baɪ] [ɪk'spɔːrtɪŋ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ɔː(r)] ['sɪlvə(r)]

And	what	then	could	any	English	man	get	by	Exporting	of	our	Money	or	Silver
和	什么	然后	可以	任何	英语	男人	得到	经过	出口	的	我们的	钱	或者	银

['ðɪðə(r)] ?

thither	?
那里	?

那么，英国人通过向那里出口我们的货币或白银能得到什么好处呢?

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] [tuː] [keɪsɪz] , [weə'ɪn] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [kæn; kən] [biː; bi] ['meltɪd] [daʊn] [wɪð]

These	are	the	only	two	Cases	,	wherein	our	Coin	can	be	melted	down	with
这些	是	这	仅有的	二	案例	,	其中	我们的	硬币	能	是	融化	向下	和

['prɒfɪt] ;

profit	;
利润	;

只有在这两种情况下，我们的代币才能被熔化获利;

[ænd; ənd][ai] ['tʃælɪndʒ] ['eni] [wʌn] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] ['eni] ['ʌðə(r)] .

and	I	challenge	any	one	living	to	shew	me	any	other	.
和	我	挑战	任何	一	活的	到	展示	我	任何	其他	.

我敢挑战任何一个活着的人，让他拿出别的例子来证明。

[ðə; ði][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [rɪ'muːvd] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ]['regjələ(r)][dʒʌst] [kɔɪn] [kept] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]

The	one	of	them	is	removed	only	by	a	regular	just	Coin	kept	equal	to	the
这	一	的	他们	是	已移除	仅有的	经过	一个	常规的	只是	硬币	保留	平等的	到	这

['stændəd] ;

Standard	;
标准	;

其中一枚硬币只能通过一枚与标准币等值的普通公正硬币来移除；

[biː; bi] [ðæt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] ,

be	that	what	it	will	,	it	matters	not	,
是	那	什么	它	将要	,	它	事情	不是	,

不管结果如何，都无关紧要。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['meltɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] .

as	to	the	point	of	melting	down	of	the	Money	.
作为	到	这	观点	的	融化	向下	的	这	钱	.

甚至到了货币崩溃的地步。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [treɪd] [kept] [frɒm; frəm]

The	other	is	to	be	removed	only	by	the	Balance	of	our	Trade	kept	from
这	其他	是	到	是	已移除	仅有的	经过	这	平衡	的	我们的	贸易	保留	从

['rʌnɪŋ] [ˌjuː 'es][bɪ'haɪnd] - [hænd] ,

running	us	behind	-	hand	,
跑步	我们	在后面	-	手	,

另一种情况只有通过保持贸易平衡，避免我们陷入被动局面才能消除。

[ænd; ənd] [kən'træktɪŋ] [dets] [ɪn] ['fɒrən] ['kaunti] [baɪ][æn; ən]['əʊvə(r)] - [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]

and	contracting	Debts	in	Foreign	Counties	by	an	over	-	consumption	of	their
和	承包	债务	在	外国的	县	经过	一个	超过	-	消耗	的	他们的

[kə'mɒdətiz] .

Commodities	.
商品	.

以及因过度消费外国商品而在外国背负债务。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] , ['weðə(r)] ['meltɪd] [daʊn] ,

To	those	who	say	that	the	Exportation	of	our	Money	,	whether	melted	down	,
到	那些	WHO	说	那	这	出口	的	我们的	钱	,	无论	融化	向下	,

对于那些声称我们的货币出口，无论是熔化还是其他方式，

[ɔː(r)][nɒt] ['meltɪd] [daʊn] , [dɪ'pendz] ['həʊlli] [ə'pɒn]['aʊə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] ,

or	not	melted	down	,	depends	wholly	upon	our	Consumption	of	Foreign	Commodities	,
或者	不是	融化	向下	,	取决于	完全	之上	我们的	消耗	的	外国的	商品	,

是否被熔化，完全取决于我们对外国商品的消费量。

[ænd; ənd][nɒt][æt; ət][ɔːl][ə'pɒn][ðə; ði]['saɪzɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] ,

and	not	at	all	upon	the	Sizes	of	the	several	Species	of	our	Money	,
和	不是	在	全部	之上	这	尺寸	的	这	一些	物种	的	我们的	钱	,

完全不取决于我们各种货币的面额大小，

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['iːkwəli] [ɪk'spɔːtɪd] , [ɔː(r)][nɒt] [ɪk'spɔːtɪd] , ['weðə(r)] - [ə'pɒn][ðə; ði][əʊld] ,

which	will	be	equally	Exported	,	or	not	Exported	,	whether	Coin'd	upon	the	old	,
哪个	将要	是	同样地	导出	,	或者	不是	导出	,	无论	-	之上	这	老的	,

无论是否在旧币的基础上铸造，这些货币都将同样地被出口或不被出口。

[ɔː(r)][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [njuː] [fʊt] : ['mɪstə(r)] . [laundz] [rɪ'plaɪz] , [piː] . - .

or	the	proposed	new	Foot	:	Mr	.	Lowndes	replies	,	p	.	72	.
或者	这	建议的	新的	脚	:	先生	.	朗兹	回复	,	p	.	-	.

或者提议的新 Foot：Lowndes 先生回复，第 72 页。

[fɜːst] , [ðæt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ɪk'spɛns] [ænd; ənd] [ˌekspɔː'teɪʃn] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði]

First	,	That	the	necessity	of	Foreign	expence	and	Exportation	to	answer	the
第一的	,	那	这	必要性	的	外国的	费用	和	出口	到	回答	这

['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] ,

Balance	of	Trade	,
平衡	的	贸易	,

首先，外汇支出和出口对于平衡贸易至关重要。

[meɪ] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] , [bʌt; bət] ['kænɒt] [ɪn] ['eni] [sens] [biː; bi] [ɔːg'mentɪd] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['vælјuː]

may	be	diminished	,	but	cannot	in	any	sense	be	augmented	by	raising	the	Value
可能	是	减少	,	但	不能	在	任何	感觉	是	增强	经过	提高	这	价值

[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] .

of	our	Money	.
的	我们的	钱	.

货币价值的提高可能会减少，但绝不可能以任何方式增加。

[ai][beg][hɪz; ɪz]['pɑːd(ə)n] , [ɪf] [ai] ['kænɒt] [ə'sent] [tuː; tə] [ðɪs] .

I	beg	his	pardon	,	If	I	cannot	assent	to	this	.
我	求	他的	赦免	,	如果	我	不能	同意	到	这	.

我恳请他原谅，如果我不能同意这件事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] [dɪ'pendɪŋ] ['həʊlli] [ə'pɒn][ðə; ði]

Because	the	necessity	of	our	Exportation	of	Money	depending	wholly	upon	the
因为	这	必要性	的	我们的	出口	的	钱	取决于	完全	之上	这

[dets] [wɪtʃ] [wiː; wi]['kɒntrækt; kən'trækt][ɪn] ['fɒrən] [pɑːts] ,

Debts	which	we	contract	in	Foreign	Parts	,
债务	哪个	我们	合同	在	外国的	部分	,

因为我们对外汇款的必要性完全取决于我们在国外所承担的债务，

[bɪ'jɒnd] [wɒt] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [ɪk'spɔːtɪd] [kæn; kən] [peɪ] ;

beyond	what	our	Commodities	Exported	can	pay	;
超过	什么	我们的	商品	导出	能	支付	;

超出我们出口商品所能支付的金额；

[ðə; ði] ['kɔɪnɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ɪn] [bɪgə(r)] [ɔː(r)] [les] ['piːsɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ɔː(r)] ['dɪfrənt]

the	Coining	our	Money	in	bigger	or	less	pieces	under	the	same	or	different
这	铸币	我们的	钱	在	大	或者	较少的	件	在下面	这	相同的	或者	不同的

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

denominations	,
面额	,

以相同或不同的面额铸造大小不一的货币，

[ɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɔː(r)] [prə'pəʊzd] [fʊt] , [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [self] ['naɪðə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðəʊz] [dets] ,

or	on	the	present	or	proposed	Foot	,	in	it	self	neither	increasing	those	Debts	,
或者	在	这	展示	或者	建议的	脚	,	在	它	自己	两者都不	增加	那些	债务	,

或者按照目前或拟议的方案，其本身既不增加这些债务，

[nɔː(r)][ðə; ði] [ɪk'spɛnsɪz] [ðæt] [meɪk] [ðem; ðəm] , [kæn; kən]['naɪðə(r)] [ɔːg'ment] [nɔː(r)] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]

nor	the	Expences	that	make	them	,	can	neither	augment	nor	diminish	the
也不	这	费用	那	制作	他们	,	能	两者都不	增强	也不	减少	这

[ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] . [ˌtuː'tuː] .

Exportation	of	our	Money	.	2	.
出口	的	我们的	钱	.	2	.

无论是货币出口还是相关支出，都不能增加或减少我们的货币出口。2.

[hiː; hi] [rɪ'plaɪz] [piː] . - .

He	replies	p	.	72	.
他	回复	p	.	-	.

他在72页作了答复。

[ðæt] ['meltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] [wɪl] [hæv; həv] [les] ['prɒfɪt] [baɪ] [ˌfɔː'tiːn] [pens] [hɑːf] - ['peni] [ɪn][ðə; ði]

That	Melters	of	the	Coin	will	have	less	profit	by	Fourteen	pence	half	-	penny	in	the
那	熔化器	的	这	硬币	将要	有	较少的	利润	经过	十四	便士	一半	-	一分钱	在	这

[kraʊn] [wen] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [kɔɪnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [njuː] [fʊt] .

Crown	when	the	Money	is	Coined	upon	the	new	Foot	.
王冠	什么时候	这	钱	是	创造	之上	这	新的	脚	.

当货币按照新的币尺铸造时，熔铸硬币的利润将减少十四便士半便士。

[tuː; tə] [ðɪs] [aɪ] [teɪk] ['lɪbəti] [tuː; tə] [seɪ] ,

To	this	I	take	liberty	to	say	,
到	这	我	拿	自由	到	说	,

对此，我斗胆说一句：

[ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] [mɔː(r)] ['prɒfɪt] [ɪn] ['meltɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['mʌni] ,

that	there	will	not	be	a	farthing	more	profit	in	melting	down	the	Money	,
那	那里	将要	不是	是	一个	法辛	更多的	利润	在	融化	向下	这	钱	,

熔化货币不会带来任何额外的利润。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [njuː] - ['mʌni] [ə'pɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [fʊt] ,

if	it	were	all	new	mill'd	Money	upon	the	present	Foot	,
如果	它	是	全部	新的	-	钱	之上	这	展示	脚	,

如果这一切都是现在这笔钱上新磨的钱，

[ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [njuː] - , [æz; əz][ɪz] [prə'pəʊzd] [wʌn] [fɪfθ] ['laɪtə(r)] .

than	if	it	were	all	new	Coin'd	,	as	is	proposed	One	fifth	lighter	.
比	如果	它	是	全部	新的	-	,	作为	是	建议的	一	第五	打火机	.

比全部重新铸造的硬币要轻五分之一，正如提议的那样。

[fɔː(r); fə(r)] [wens] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ə'raɪz] [mɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] , [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ?

For	whence	should	the	profit	arise	more	in	the	one	,	than	the	other	?
为了	何处	应该	这	利润	出现	更多的	在	这	一	,	比	这	其他	?

为什么其中一种方式的利润会比另一种方式更高呢?

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [laundz] [gəʊz] [ə'pɒn] [ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ;

But	Mr	.	Lowndes	goes	upon	this	supposition	;
但	先生	.	朗兹	去	之上	这	假设	;

但朗兹先生却基于这种假设；

[ðæt] ['stændəd] ['bʊliən] [ɪz] [naʊ] [wɜːθ] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [pens] [æn; ən] [aʊns] ,

That	Standard	Bullion	is	now	worth	Six	Shillings	and	five	Pence	an	Ounce	,
那	标准	金条	是	现在	值得	六	先令	和	五	彭斯	一个	盎司	,

目前，标准金银条每盎司价值六先令五便士。

[ɒv; əv] - ['mʌni] [ænd; ənd] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [sel] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [faɪv] [pens] [ðə; ði]

of	mill'd	Money	and	would	continue	to	sell	for	six	Shillings	five	Pence	the
的	-	钱	和	会	继续	到	卖	为了	六	先令	五	彭斯	这

[aʊns] ,

Ounce	,
盎司	,

碾磨好的货币将继续以每盎司六先令五便士的价格出售。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['weɪti] - ['mʌni] : [bəuθ] [wɪtʃ] [aɪ] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi] [mɪ'steɪks]

if	our	Money	were	all	weighty	mill'd	Money	:	Both	which	I	take	to	be	mistakes
如果	我们的	钱	是	全部	重	-	钱	:	两个都	哪个	我	拿	到	是	错误

,

,

,

如果我们的货币都是沉重的、经过精炼的货币：我认为这两种说法都是错误的。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [pruːvd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][səʊ] . [θriː] .

and	think	I	have	proved	them	to	be	so	.	3	.
和	思考	我	有	已证实	他们	到	是	所以	.	3	.

我认为我已经证明了他们的确如此。3.

[hiː; hi] [sez] , - [tɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪksˈʧeɪndʒ] [tuː; tə] [ˈhɒlənd] [meɪ] [biː; bi] [kept] [æt; ət][ə; eɪ][stænd] ,

He	**says**	**,**	**'**	**Tis**	**hoped**	**that**	**the**	**Exchange**	**to**	**Holland**	**may**	**be**	**kept**	**at**	**a**	**stand**	**,**
他	说道	,	-	的	希望	那	这	交换	到	荷兰	可能	是	保留	在	一个	站立	,

他说：“希望对荷兰的外汇交易能够维持现状。”

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [frɒm; frəm] [ˈfɔːlɪŋ] [mʌʧ] [ˈləʊə(r)] .

or	**at**	**least**	**from**	**falling**	**much**	**lower**	**.**
或者	在	至少	从	坠落	很多	降低	.

或者至少不会跌得更低。

[aɪ] [həʊp] [səʊ] [tuː] .

I	**hope**	**so**	**too**	**.**
我	希望	所以	也	.

我也希望如此。

[bʌt; bət] [haʊ] [ðæt] [kənˈsɜːnz] [ðɪs] [ˈɑːgjumənt] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈkɔɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] [əˈpɒn][ə; eɪ] [njuː] [fʊt] ,

But	**how**	**that**	**concerns**	**this**	**Argument**	**,**	**or**	**the**	**Coining**	**of**	**the**	**Money**	**upon**	**a**	**new**	**Foot**	**,**
但	如何	那	担忧	这	争论	,	或者	这	铸币	的	这	钱	之上	一个	新的	脚	,

但这与我们这个论点，或者说货币在新基础上的铸造，有何关系呢?

[aɪ][duː; də] [nɒt] [siː] . [fɔːr] .

I	**do**	**not**	**see**	**.**	**4**	**.**
我	做	不是	看	.	4	.

我没看到。4.

[hiː; hi] [sez] , [piː] . - .

He	**says**	**,**	**p**	**.**	**73**	**.**
他	说道	,	p	.	-	.

他说，第 73 页。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdɪfrəns] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɜꟷaɪv] [ænd; ənd][dɪsˈsɜːvɪs; dɪˈsɜːvɪs][ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] ,

There	**is**	**a**	**great**	**difference**	**with**	**regard**	**to**	**the**	**serive**	**and**	**disservice**	**of**	**the**	**Publick**	**,**
那里	是	一个	伟大的	不同之处	和	看待	到	这	服务	和	不服务	的	这	公众	,

对于公众而言，服务和不服务之间存在着巨大的差异。

[bɪˈtwiːn] [ˈkæriɪŋ] [aʊt] [ˈbʊliən] [ɔː(r)] [kɔɪn] , [fɔː(r); fə(r)] - [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [prəˈhɪbɪtɪd] [kəˈmɒdətiz] .

between	**carrying**	**out**	**Bullion**	**or**	**Coin**	**,**	**for**	**necessart**	**uses**	**,**	**Or**	**for**	**prohibited**	**Commodities**	**.**
之间	携带	出去	金条	或者	硬币	,	为了	-	用途	,	或者	为了	禁止	商品	.

在进行金银条块或硬币交易时，用于必要用途，或用于违禁商品交易。

[ðə; ði][geɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ɪksˈpɔːtəz] , [wɪʧ] [ɪz] [ðæt] [wɪʧ] [meɪks] [ðem; ðəm] [melt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ænd; ənd][ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt][ˌaɪ ˈtiː] ,

The	**gain**	**to**	**the**	**Exporters**	**,**	**which**	**is**	**that**	**which**	**makes**	**them**	**melt**	**it**	**down**	**and**	**Export**	**it**	**,**
这	获得	到	这	出口商	,	哪个	是	那	哪个	制作	他们	熔化	它	向下	和	出口	它	,

出口商的获利之处在于，他们之所以将这些金属熔化后出口，是因为其中的利益驱动了他们的利益。

[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][bəuθ] [keɪsɪz] .

is	**the**	**same**	**in**	**both**	**Cases**	**.**
是	这	相同的	在	两个都	案例	.

两种情况下都一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ɪk'spɔːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .

And	the	necessity	of	Exporting	it	is	the	same	.
和	这	必要性	的	出口	它	是	这	相同的	.

出口的必要性也同样存在。

[fɔː(r); fə(r)] - [tɪz][tuː; tə] [peɪ] [dets] , [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['iːkwəl] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] ,

For	'	tis	to	pay	Debts	,	which	there	is	an	equal	necessity	of	paying	,
为了	-	的	到	支付	债务	,	哪个	那里	是	一个	平等的	必要性	的	付费	,

因为偿还债务是同样必要的，

[wen] [wʌns] [kən'træktɪd] , [ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['juːsləs] [θɪŋz] .

when	once	contracted	,	though	for	useless	things	.
什么时候	一次	合同	,	尽管	为了	无用	事物	.

一旦签订合同，即使是为了无用的东西。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['gəʊldˌsmɪθs] [ænd; ənd] ['dilər] [ɪn]['sɪlvə(r)] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [wɒt]

They	are	the	Goldsmiths	and	Dealers	in	Silver	that	usually	Export	what
他们	是	这	金匠	和	经销商	在	银	那	通常	出口	什么

['sɪlvə(r)][ɪz] [sent] [bɪ'jɒnd] [siː] ,

Silver	is	sent	beyond	Sea	,
银	是	发送	超过	海	,

他们是金匠和白银经销商，通常负责将白银出口到海外。

[tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [dets] [ðeɪ] [hæv; həv] [kən'træktɪd] [baɪ][ðeə(r)] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

to	pay	the	Debts	they	have	contracted	by	their	Bills	of	Exchange	.
到	支付	这	债务	他们	有	合同	经过	他们的	账单	的	交换	.

偿还他们通过汇票所承担的债务。

[bʌt; bət] [ðəʊz] ['dilər] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['seldəm] [nəʊ] , [ɔː(r)][kən'sɪdə(r)] , [haʊ] [ðeɪ] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ]

But	those	Dealers	in	Exchange	seldom	know	,	or	consider	,	how	they	to	whom	they
但	那些	经销商	在	交换	很少	知道	,	或者	考虑	,	如何	他们	到	谁	他们

[gɪv] [ðeə(r)] [bɪls] ,

give	their	Bills	,
给	他们的	账单	,

但这些外汇交易商很少知道，或者说很少考虑，他们把汇票交给了谁。

[hæv; həv][ɔː(r)] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ə'pɒn] [ðəʊz] [bɪls] .

have	or	will	employ	the	Money	they	receive	upon	those	Bills	.
有	或者	将要	采用	这	钱	他们	收到	之上	那些	账单	.

他们已经或将会使用他们收到的票据款项。

[prə'hɪbɪtɪd] [kə'mɒdətiz] , - [tɪz] [truː] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [aʊt] , [ænd; ənd] ['juːsləs] [wʌnz] [ɪm'pɒvərɪʃ]

Prohibited	Commodities	,	'	tis	true	,	should	be	kept	out	,	and	useless	ones	Impoverish
禁止	商品	,	-	的	真的	,	应该	是	保留	出去	,	和	无用	一个	贫困

[ˌjuː 'es][baɪ] ['biːɪŋ] [brɔːt] [ɪn] .

us	by	being	brought	in	.
我们	经过	存在	带来	在	.

禁运商品确实应该被禁止进口，而无用的商品引进只会让我们更加贫困。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] : [ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

But	that	is	the	fault	of	our	Importation	:	And	there	the	mischief	should	be
但	那	是	这	过错	的	我们的	输入	:	和	那里	这	恶作剧	应该	是

[kjʊəd] ,

cured	,
治愈	,

但这是我们进口产品的过错：而这个问题也应该在那里得到解决。

[baɪ] [lɔːz] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [weɪ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .

by	Laws	,	and	our	way	of	Living	.
经过	法律	,	和	我们的	方式	的	活的	.

根据法律和我们的生活方式。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌekspɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['treʒə(r)] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɪmpɔːˈteɪʃn] ,

For	the	Exportation	of	our	Treasure	is	not	the	cause	of	their	Importation	,
为了	这	出口	的	我们的	宝藏	是	不是	这	原因	的	他们的	输入	,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] .

but	the	consequence	.
但	这	结果	.

我们的财富出口不是它们进口的原因，而是结果。

['vænəti][ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [spend][ðem; ðəm] : [ðæt] [gɪvz] [ðem; ðəm][vent][hɪə(r)] : [ðæt] [vent] ['kɔːzɪz]

Vanity	and	Luxury	spends	them	:	That	gives	them	vent	here	:	That	vent	causes
虚荣	和	奢华	花费	他们	:	那	给予	他们	发泄	这里	:	那	发泄	原因

[ðeə(r)] [ˌɪmpɔːˈteɪʃn] :

their	Importation	:
他们的	输入	:

虚荣和奢侈让他们挥霍无度：这给了他们发泄的出口：这种发泄导致了他们的进口：

[ænd; ənd] [wen] ['aʊə(r)] ['mɜːrtʃənt] [hæv; həv] [brɔːt] [ðem; ðəm] , [ɪf] ['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [wɪl] [nɒt]

And	when	our	Merchants	have	brought	them	,	if	our	Commodities	will	not
和	什么时候	我们的	商人	有	带来	他们	,	如果	我们的	商品	将要	不是

[biː; bi] [ɪ'nʌf] ,

be	enough	,
是	足够的	,

即使我们的商人将它们运来，如果我们的货物仍然不够，

['aʊə(r)] ['mʌni] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

our	Money	must	go	to	pay	for	them	.
我们的	钱	必须	去	到	支付	为了	他们	.

我们的钱必须用来支付这些费用。

[bʌt; bət] [wɒt] [ðɪs] ['pærəgrɑːf] [hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [kən'tɪnjʊɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [ə'pɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt]

But	what	this	Paragraph	has	in	it	against	continuing	our	Coin	upon	the	present
但	什么	这	段落	有	在	它	反对	继续	我们的	硬币	之上	这	展示

[fʊt] ,

Foot	,
脚	,

但是，本段内容中反对我们继续沿用现有货币体系的部分，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ['laɪtə(r)] , [aɪ] [kən'fes] [hɪə(r)] [ə'gen] , [aɪ][duː; də][nɒt] [siː] .

or	for	making	our	Coin	lighter	,	I	confess	here	again	,	I	do	not	see	.
或者	为了	制作	我们的	硬币	打火机	,	我	承认	这里	再次	,	我	做	不是	看	.

或者为了让我们的硬币更轻，我再次坦白，我看不出有什么办法。

- [tɪz] [truː] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [laundz] [əb'zəːvz] [hɪə(r)] , [ðə; ði] [ˌɪmpɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv][gəʊld] ,

'	Tis	true	what	Mr	.	Lowndes	observes	here	,	the	Importation	of	Gold	,
-	的	真的	什么	先生	.	朗兹	观察	这里	,	这	输入	的	金子	,

朗兹先生在这里观察到的情况确实如此，即黄金的进口。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gəʊɪŋ][ɒv; əv] ['gini] [æt; ət] 30s . [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['predʒədɪs][ænd; ənd] [lɒs]

and	the	going	of	Guineas	at	30s	.	has	been	a	great	prejudice	and	loss
和	这	去	的	几内亚	在	30s	.	有	到过	一个	伟大的	偏见	和	损失

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

to	the	kingdom	.
到	这	王国	.

金币以 30 先令的价格抛售，给王国造成了巨大的损失和不公。

[bʌt; bət] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['həʊlli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] - ['mʌni] ,

But	that	has	been	wholly	owing	to	our	clip'd	Money	,
但	那	有	到过	完全	欠款	到	我们的	-	钱	,

但这完全归功于我们削减的资金。

[ænd; ənd] [nɒt] [æt; ət] [ɔ:l] [tu:; tə] ['aʊə(r)] ['mʌni] ['bi:ɪŋ] - [æt; ət] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [tu:] [pens] [ðə; ði]

and	not	at	all	to	our	Money	being	Coin'd	at	five	Shillings	two	Pence	the
和	不是	在	全部	到	我们的	钱	存在	-	在	五	先令	二	彭斯	这

[aʊns] ;

Ounce	;
盎司	;

而且完全不适用于我们每盎司铸造五先令二便士的货币；

[nɔ:(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['kɔɪnɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] ['laɪtə(r)] , [ðə; ði] [kjʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

nor	is	the	Coining	our	Money	lighter	,	the	cure	of	it	.
也不	是	这	铸币	我们的	钱	打火机	,	这	治愈	的	它	.

铸造货币并不能减轻货币的重量，也无法解决这个问题。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['remədi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['mɪstʃɪf] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,

The	only	remedy	for	that	mischief	,	as	well	as	a	great	many	others	,
这	仅有的	补救	为了	那	恶作剧	,	作为	出色地	作为	一个	伟大的	许多	其他的	,

解决这一祸患以及其他诸多祸患的唯一办法是：

[ɪz] [ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [æn; ən] [end] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [ɒv; əv] - ['mʌni] [baɪ] [teɪl] ,

is	the	putting	an	end	to	the	passing	of	clip'd	Money	by	Tale	,
是	这	推杆	一个	结尾	到	这	通过	的	-	钱	经过	故事	,

是终结Tale对剪辑版Money的传递吗？

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɔ:fl] [kɔɪn] . [faɪv] .

as	if	it	were	lawful	Coin	.	5	.
作为	如果	它	是	合法的	硬币	.	5	.

仿佛它是合法流通的货币。5.

[hɪz; ɪz] [fɪfθ] [hed] [pi:] . - . [ɪz] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] [ðəʊz] , [hu:] [həʊld] ,

His	fifth	Head	p	.	74	.	is	to	answer	those	,	who	hold	,
他的	第五	头	p	.	-	.	是	到	回答	那些	,	WHO	抓住	,

他的第五个论点（第74页）是为了回答那些持有以下观点的人：

[ðæt] [baɪ] [ðə; ði] ['lesnɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wʌn] [fɪfθ] ,

that	by	the	lessening	our	Money	one	fifth	,
那	经过	这	减少	我们的	钱	一	第五	,

通过减少五分之一的货币供应量，

[ɔ:l] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [rɪ'si:v] ['mʌni] [ə'pɒn] ['kɒntrækts; kən'trækts] [ɔ:l'redi] [meɪd] ,

all	People	who	are	to	receive	Money	upon	Contracts	already	made	,
全部	人们	WHO	是	到	收到	钱	之上	合同	已经	制成	,

所有根据已签订的合同将获得款项的人，

[wɪl] [bi:; bi] [di'frɔ:d] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] . [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dju:] :

will	be	defrauded	of	20	per	Cent	.	of	their	due	:
将要	是	受骗	的	-	每	中心	.	的	他们的	到期的	:

他们将被骗走应得款项的20%：

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɔ:l] [men] [wɪl] [lu:z] [wʌn] [fɪfθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['set(ə)ld] ['revənju:z] ,

And	thus	all	Men	will	lose	one	fifth	of	their	settled	Revenues	,
和	因此	全部	男人	将要	失去	一	第五	的	他们的	定居	收入	,

因此，所有男性都将损失五分之一的固定收入。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [men] [ðæt] [hæv; həv] [lent] ['mʌni] [wʌn] [fɪfθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] [ju:z] .

and	all	men	that	have	lent	Money	one	fifth	of	their	Principal	and	Use	.
和	全部	男人	那	有	借出的	钱	一	第五	的	他们的	主要的	和	使用	.

所有借出钱财的人，应缴纳本金和使用费的五分之一。

[tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðɪs] [əbˈdʒekʃ(ə)n] , [ˈmɪstə(r)] . [laundz] [sez] , [ðæt] [ˈsɪlvə(r)][ɪn] [ˈɪŋglənd] [ɪz] [grəʊn] [skeəs]

To	remove	this	Objection	,	Mr	.	Lowndes	says	,	that	Silver	in	England	is	grown	scarce
到	消除	这	异议	,	先生	.	朗兹	说道	,	那	银	在	英格兰	是	生长	稀少

,

,

,

为了消除这种反对意见，朗兹先生说，英国的白银越来越稀缺。

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [ˈdɪrər] , [ænd; ənd][səʊ][ɪz][ðv; əv] [ˈhaɪə(r)] [praɪs] .

and	consequently	dearer	,	and	so	is	of	higher	price	.
和	最后	更贵	,	和	所以	是	的	更高	价格	.

因此价格更高，也就是更贵。

[let] [ˌjuː ˈes][grɑːnt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

Let	us	grant	for	the	present	,
让	我们	授予	为了	这	展示	,

让我们暂时允许这种情况发生。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðv; əv] [ˈhaɪə(r)] [praɪs] ([wɪʧ] [haʊ] [hiː; hi] [meɪks] [aʊt] [ai][ʃæl; ʃəl] [ɪgˈzæmɪn] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] .)

it	is	of	higher	price	(	which	how	he	makes	out	I	shall	examine	by	and	by	.	)
它	是	的	更高	价格	(	哪个	如何	他	制作	出去	我	将	检查	经过	和	经过	.	)

它的价格更高（至于他是如何定价的，我稍后会探究）。

[ðɪs] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][səʊ] , [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [əˈnʌl] ['eni] [mænz] ['bɑːgən] ,

This	,	if	it	were	so	,	ought	not	to	annul	any	Man's	Bargain	,
这	,	如果	它	是	所以	,	应该	不是	到	废止	任何	男人的	便宜货	,

即使情况真是如此，也不应该使任何人的契约无效。

[nɔː(r)] [meɪk] [hɪm] [rɪˈsiːv] [les] [ɪn] ['kwɒntəti] [ðæn; ðən][hiː; hi] [lent] .

nor	make	him	receive	less	in	quantity	than	he	lent	.
也不	制作	他	收到	较少的	在	数量	比	他	借出的	.

也不让他收回的数量少于他借出的数量。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [əˈgen] [ðə; ði] [seɪm] [sʌm] ,

He	was	to	receive	again	the	same	Summ	,
他	曾是	到	收到	再次	这	相同的	夏季	,

他将再次收到同样的金额，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɔːˈθɒrəti] [wɒz; wəz] [ˌgærənˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [sʌm] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

and	the	Publick	Authority	was	Guarantee	that	the	same	Summ	should	have
和	这	公众	权威	曾是	保证	那	这	相同的	夏季	应该	有

[ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ðv; əv]['sɪlvə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] .

the	same	quantity	of	Silver	under	the	same	Denomination	.
这	相同的	数量	的	银	在下面	这	相同的	面值	.

公共当局保证，相同金额的货币应包含相同面额的白银。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [pleɪn] ,

And	the	reason	is	plain	,
和	这	原因	是	清楚的	,

原因显而易见。

[waɪ] [ɪn] ['dʒʌstɪs] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ðv; əv]['sɪlvə(r)] [əˈgen] ,

why	in	justice	he	ought	to	have	the	same	quantity	of	Silver	again	,
为什么	在	正义	他	应该	到	有	这	相同的	数量	的	银	再次	,

为什么按理说他应该再次获得相同数量的白银?

[ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] ['eni] [prɪˈtendɪd] [raɪz] [ðv; əv][ɪts]['vælju:] .

notwithstanding	any	pretended	rise	of	its	value	.
虽然	任何	假装	上升	的	它是	价值	.

尽管其价值可能出现任何虚假上涨。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['sɪlvə(r)][hæd; həd] [grəʊn] [mɔː(r)]['plentɪf(ə)l] , [ænd; ənd][baɪ] ['kɒnsɪkwəns] ([baɪ]['aʊə(r)]

For	if	Silver	had	grown	more	plentiful	,	and	by	consequence	(	by	our
为了	如果	银	有	生长	更多的	丰富	,	和	经过	结果	(	经过	我们的

['ɔːθərz] [ruːl]) [tʃiːpə] ,

Author's	Rule	)	cheaper	,
作者的	规则	)	更便宜	,

因为如果白银变得更加丰富，因而（根据我们作者的规则）价格也随之降低，

[hɪz; ɪz] ['detə(r)] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [kəm'peld] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][hæv; həv]

his	Debtor	wou'd	not	have	been	compelled	by	the	Publick	Authority	to	have
他的	债务人	会	不是	有	到过	被迫	经过	这	公众	权威	到	有

[peɪd] [hɪm] ,

paid	him	,
有薪酬的	他	,

他的债务人不会被公共当局强迫向他付款。

[ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] ['tʃiːpnəs] , [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ]

in	consideration	of	its	cheapness	,	a	greater	quantity	of	Silver	than	they
在	考虑	的	它是	廉价	,	一个	更大的	数量	的	银	比	他们

[kən'træktɪd] [fɔː(r); fə(r)] .

contracted	for	.
合同	为了	.

考虑到白银价格低廉，他们购买的白银数量超过了合同约定的数量。

[kə'kaʊ] [nʌts] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [wen] [wiː; wi] [fɜːst] [keɪm]

Cacao	Nuts	were	the	Money	of	a	part	of	America	,	when	we	first	came
可可	坚果	是	这	钱	的	一个	部分	的	美国	,	什么时候	我们	第一的	来了

['ðɪðə(r)] .

thither	.
那里	.

当我们初到美国时，可可豆是那里一部分人的货币。

[sə'pəʊz] [ðen] [juː; jʊ][hæd; həd] [lent] [ˌem 'iː][lɑːst] [jɪə(r)] - , [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] - [skɔː(r)] [kə'kaʊ] [nʌts] ,

Suppose	then	you	had	lent	me	last	Year	300	,	or	fifteen	-	score	Cacao	Nuts	,
认为	然后	你	有	借出的	我	最后的	年	-	,	或者	十五	-	分数	可可	坚果	,

假设去年你借给我300个可可豆，也就是1500个可可豆，

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'peɪd] [ðɪs] [jɪə(r)] : [juː; jʊ][biː; bi]['sætɪsfaɪd][ænd; ənd] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)][self] [peɪd]

to	be	repaid	this	Year	:	Wou'd	you	be	satisfied	and	think	your	self	paid
到	是	已偿还	这	年	:	会	你	是	使满意	和	思考	你的	自己	有薪酬的

[jɔː(r); jə(r)] [djuː] ,

your	due	,
你的	到期的	,

今年需要偿还的款项：您是否满意并认为自己已经偿还了应偿还的款项?

[ɪf] [aɪ] [ʃəʊd] [tel] [juː; jʊ] , [kə'kaʊ] [nʌts] [wɜː(r); wə(r)] [skeəs] [ðɪs] [jɪə(r)] ,

if	I	shou'd	tell	you	,	Cacao	Nuts	were	scarce	this	Year	,
如果	我	应该	告诉	你	,	可可	坚果	是	稀少	这	年	,

如果我告诉你的话，今年的可可豆很稀少。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔː(r)] - [skɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][æz; əz] [mʌtʃ] ['vælјuː] [ðɪs] [jɪə(r)][æz; əz][æn; ən] ['hʌndrəd]

and	that	four	-	score	were	of	as	much	value	this	year	as	an	hundred
和	那	四	-	分数	是	的	作为	很多	价值	这	年	作为	一个	百

[ðə; ði][lɑːst] ;

the	last	;
这	最后的	;

今年的八十个数字和去年的一百个数字一样有价值;

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔ:(r)] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [wel] [ænd; ənd] ['fʊli] [peɪd] [ɪf] [aɪ] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə][ju:; jʊ]

and	that	therefore	you	were	well	and	fully	paid	if	I	restored	to	you
和	那	所以	你	是	出色地	和	完全	有薪酬的如果	我	恢复	到	你	

['əʊnli] - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] - [aɪ] ?

only	240	for	the	300	I	borrow'd	?
仅有的	-	为了	这	-	我	借来的	?

所以，如果我只归还你240（而不是我借给你的300），你就已经得到了应有的报酬吗?

[wʊd] [ju:; jʊ] [nɒt] [θɪŋk] [jɔ:(r); jə(r)] [self] [di'frɔ:d] [ɒv; əv] [wʌn] [fɪfθ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [baɪ] [sʌtʃ]

Would	you	not	think	your	self	defrauded	of	one	fifth	of	your	Right	by	such
会	你	不是	思考	你的	自己	受骗	的	一	第五	的	你的	正确的	经过	这样的

[ə; eɪ] ['peɪmənt] ?

a	payment	?
一个	支付	?

难道你不认为这样的付款方式剥夺了你五分之一的权利吗?

[nɔ:(r)] [wʊd] [ˌaɪ 'ti:] [meɪk] ['eni] [ə'mendz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] , [ɔ:(r)] [ˌrepə'reɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,

nor	would	it	make	any	amends	for	this	to	Justice	,	or	Reparation	to	you	,
也不	会	它	制作	任何	修改	为了	这	到	正义	,	或者	赔偿	到	你	,

它既不能弥补对正义的缺失，也不能对你进行任何补偿。

[ðæt] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [hæd; həd] (['ɑ:ftə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)]

that	the	Publick	had	(	after	your	contract	,	which	was	made	for
那	这	公众	有	(	后	你的	合同	,	哪个	曾是	制成	为了

[ˌfɪf'ti:n] [skɔ:(r)])

fifteen	Score	)
十五	分数	)

公众拥有（在你签订了价值十五亿英镑的合同之后）

[ðə; ðɪ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][skɔ:(r)] , [ænd; ənd] [ə'plaɪ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ˌsɪks'ti:n] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

alter'd	the	denomination	of	Score	,	and	applyed	it	to	sixteen	instead	of
已修改	这	面值	的	分数	,	和	已应用	它	到	十六	反而	的

['twenti] .

twenty	.
二十	.

改变了分数的单位，将其应用于十六而不是二十。

[ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [dʒʌst][ðə; ðɪ] [keɪs] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lɒs]

Examine	it	,	and	you	will	find	this	just	the	Case	,	and	the	Loss
检查	它	,	和	你	将要	寻找	这	只是	这	案件	,	和	这	损失

[prə'pɔ:ʃ(ə)nəb(ə)l] [ɪn][ðem; ðəm][bəuθ] :

proportionable	in	them	both	:
成比例的	在	他们	两个都	:

仔细检查一下，你会发现情况确实如此，双方的损失也成比例：

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['ri:əl] [lɒs] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] .

That	is	,	a	real	Loss	of	20	per	Cent	.
那	是	,	一个	真实的	损失	的	-	每	中心	.

也就是说，实际损失达 20%。

[æz; əz][tu:; tə]['mɪstə(r)] . - [pru:fs] , [ðæt] ['sɪlvə(r)][ɪz] [naʊ] [wʌn] [fɪfθ] [mɔ:(r)]['vælju:][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:]

As	to	Mr	.	Lowndes's	proofs	,	that	Silver	is	now	one	fifth	more	value	than	it
作为	到	先生	.	-	证明	,	那	银	是	现在	一	第五	更多的	价值	比	它

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

至于朗兹先生的证明，现在的白银比以前值钱五分之一了。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [raɪt] - , [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'siːv] [wʌn] [fɪfθ] [les] [ðæn; ðən]

and	therefore	a	man	has	right	donehim	,	if	he	receive	one	fifth	less	than
和	所以	一个	男人	有	正确的	-	,	如果	他	收到	一	第五	较少的	比

[hɪz; ɪz]['kɒntrækt; kən'trækt] ,

his	contract	,
他的	合同	,

因此，如果一个人实际得到的比合同约定的少五分之一，那么他有权这样做。

[aɪ][fɪə(r)] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [riːtʃ] ['mɪstə(r)] . - [pɔɪnt] .

I	fear	none	of	them	will	reach	Mr	.	Lowndes's	point	.
我	害怕	没有任何	的	他们	将要	抵达	先生	.	-	观点	.

我担心他们中没有人能达到朗兹先生的观点。

[hiː; hi] [seθ] [piː] . - .

He	saith	p	.	77	.
他	赛斯说	p	.	-	.

他说第 77 页。

[baɪ] ['deɪli] [ɪk'spɪəriəns] [ˌnaɪn'tiːn] ['peni] [weɪt] ,

By	daily	experience	nineteen	penny	weight	,
经过	日常的	经验	十九	一分钱	重量	,

根据日常经验，十九便士的重量，

[ænd; ənd] [θriː] [tenθs] [ʌv 'eɪ] ['peni] [weɪt] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] ['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [ɪz dʒʌst][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv]

and	three	tenths	ofa	penny	weight	of	Sterling	Silver	which	isjust	the	weight	of
和	三	十分之一	的	一分钱	重量	的	英镑	银	哪个	只是	这	重量	的

[ə; eɪ] [kraʊn] [piːs] ,

a	Crown	piece	,
一个	王冠	片	,

还有0.3便士重的纯银，这重量正好相当于一枚克朗硬币。

[wɪl] ['pɜːtʃəs] [mɔː(r)] [kɔɪnd] ['mʌni] [ðæn; ðən] [faɪv] - ['ʃɪlɪŋ] .

will	purchase	more	coined	Money	than	five	unclip'd	Shillings	.
将要	购买	更多的	创造	钱	比	五	-	先令	.

能买到比五个未剪裁的先令更多的铸币。

[aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld][juː 'es] [weə(r)] [ðɪs] ['deɪli] [ɪk'spɪəriəns] [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ɪz][tuː; tə][biː; bi]

I	wish	he	had	told	us	where	this	daily	experience	he	speaks	of	is	to	be
我	希望	他	有	讲述	我们	在哪里	这	日常的	经验	他	说话	的	是	到	是

[faʊnd] :

found	:
成立	:

我希望他能告诉我们，他所说的这种日常经历究竟在哪里发生：

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][deə(r)] [seɪ] [nəʊ] ['bɒdi] [hæθ] [siːn] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] - ['ʃɪlɪŋ] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)]

For	I	dare	say	no	body	hath	seen	a	Sum	of	unclip'd	Shillings	paid	for
为了	我	敢	说	不	身体	有	已见	一个	和	的	-	先令	有薪酬的	为了

['bʊliən] ['eni] [weə(r)] [ðɪs] [twelv] [mʌnθs] ,

Bullion	any	where	this	twelve	months	,
金条	任何	在哪里	这	十二	几个月	,

我敢说，过去十二个月里，没有人见过任何地方用未剪裁的先令来购买金银条块。

[tuː; tə][gəʊ][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [bæk] .

to	go	no	further	back	.
到	去	不	更远	后退	.

不再追溯过去。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [pleɪs] ,

In	the	next	place	,
在	这	下一个	地方	,

接下来，

[ai] [wɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld][juː 'es] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] ['lɔːfl] - ['ʃɪlɪŋ] ,

I	wish	he	had	told	us	how	much	more	than	five	lawful	mild'd	Shillings	,
我	希望	他	有	讲述	我们	如何	很多	更多的	比	五	合法的	-	先令	,

我希望他能告诉我们，那远远不止五个合法的温和先令。

['bʊliən] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] [piːs] [wɪl] ['pɜːtʃəs] .

Bullion	of	the	weight	of	a	Crown	piece	will	purchase	.
金条	的	这	重量	的	一个	王冠	片	将要	购买	.

可购买重量相当于一枚克朗硬币的金条。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['pɜːtʃəs] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] [pens] ['weɪti] ['mʌni]

If	he	had	said	it	would	purchase	six	Shillings	and	three	Pence	weighty	Money
如果	他	有	说	它	会	购买	六	先令	和	三	彭斯	重	钱

,

,

,

如果他说的是可以买到六先令三便士的厚重钞票，

[hiː; hi][hæd; həd] [pruːvd] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn] ['kwestʃən] .

he	had	proved	the	matter	in	question	.
他	有	已证实	这	事情	在	问题	.

他已经证明了所涉事实。

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] [hæz; həz][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] [ɪn]['sɪlvə(r)] [peɪd] [hɪm][ɪn]['mɪstə(r)] .

And	whoever	has	the	weight	of	a	Crown	in	Silver	paid	him	in	Mr	.
和	谁	有	这	重量	的	一个	王冠	在	银	有薪酬的	他	在	先生	.

- [njuː] [kɔɪn] ,

Lowndes's	new	Coin	,
-	新的	硬币	,

凡拥有相当于一枚克朗银币重量的人，都用朗兹先生的新硬币支付。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] [pens] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['mʌni] , [hæz; həz][nəʊ]

instead	of	six	Shillings	and	three	Pence	of	our	present	Money	,	has	no
反而	的	六	先令	和	三	彭斯	的	我们的	展示	钱	,	有	不

[ɪnjuri] [dʌn] [hɪm] ,

inury	done	him	,
损伤	完毕	他	,

他没有因为换成我们现在的货币——六先令三便士——而受到任何伤害，这难道不令人痛心吗?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['pɜːtʃəs] [hɪm][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] [pens] [ɔːl] - [ɒv; əv]['aʊə(r)]

if	it	will	certainly	purchase	him	six	Shillings	and	three	Pence	all	unclip'd	of	our
如果	它	将要	当然	购买	他	六	先令	和	三	彭斯	全部	-	的	我们的

['prez(ə)nt] ['mʌni] .

present	Money	.
展示	钱	.

如果这笔钱确实能为他买到六先令三便士，而且是未经任何货币调整的。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn][æt; ət][fɜːst] [saɪt] [pə'siːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l] , [æz; əz][ai][hæv; həv]

But	every	one	at	first	sight	perceives	this	to	be	impossible	,	as	I	have
但	每一个	一	在	第一的	视线	感知	这	到	是	不可能的	,	作为	我	有

[ɔːl'redi] [pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

already	proved	it	.
已经	已证实	它	.

但每个人乍一看都会觉得这是不可能的，我已经证明了这一点。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [kən'kʌrəns] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - [njuː] [skiːm] , [tuː; tə]

And	I	have	in	this	the	concurrence	of	Mr	.	Lowndes's	new	Scheme	,	to
和	我	有	在	这	这	一致	的	先生	.	-	新的	方案	,	到

[pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [təbiː] [səʊ] .

prove	it	tobe	so	.
证明	它	是	所以	.

而且，我得到了朗兹先生新方案的赞同，足以证明这一点。

[fɔː(r); fə(r)][piː] . - .

For	p	.	62	.
为了	p	.	-	.

参见第 62 页。

[hiː; hi] [prə'pəuziz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)][juː'naɪt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prez(ə)nt]

he	proposes	that	his	Silver	Unite	having	the	weight	and	fineness	of	a	present
他	提议	那	他的	银	团结	拥有	这	重量	和	精细度	的	一个	展示

\- [kraʊn] [piːs] ,

unclip'd	Crown	piece	,
-	王冠	片	,

他提议，他所铸造的银币，其重量和纯度应与一枚现存的未剪裁的克朗银币相同。

[ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] - [pɜːrs] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ʃɪlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] -

should	go	for	75	Perce	;	and	that	the	present	Shilling	should	go	for	15
应该	去	为了	-	珀斯	;	和	那	这	展示	先令	应该	去	为了	-

[pens] ;

pence	;
便士	;

应按 75 便士的价格出售；目前的先令应按 15 便士的价格出售；

[baɪ] [wɪtʃ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] - [pens] [ɪn][hɪz; ɪz][juː'naɪt] ,

by	which	establishment	there	will	be	75	Pence	in	his	Unite	,
经过	哪个	建立	那里	将要	是	-	彭斯	在	他的	团结	,

到那时，他的联合王国将拥有75便士。

[ænd; ənd] - [pens] [θriː] ['fɑːðɪŋ] [ɪn][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [θriː] [pens] , ['weɪti] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	93	Pence	three	Farthings	in	six	Shillings	three	Pence	,	weighty	Money	of	the
和	-	彭斯	三	法辛	在	六	先令	三	彭斯	,	重	钱	的	这

['prez(ə)nt] [kɔɪn] ;

present	Coin	;
展示	硬币	;

93便士，即六先令三便士，是现今硬币的重物；

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [kən'feʃ(ə)n] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)]

which	is	an	undeniable	confession	,	that	it	is	as	impossible	for	his	Silver
哪个	是	一个	无可否认	忏悔	,	那	它	是	作为	不可能的	为了	他的	银

[juː'naɪt] ,

Unite	,
团结	,

这无疑是承认了，他的银色联合体也同样不可能做到这一点。

(['hævɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)]['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ə; eɪ]['prez(ə)nt] - [kraʊn]) [tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] ,

(	having	no	more	Silver	in	it	than	a	present	unclip'd	Crown	)	to	be	worth	,
(	拥有	不	更多的	银	在	它	比	一个	展示	-	王冠	)	到	是	值得	,

（其含银量不超过一枚未剪饰的现今的皇冠）价值，

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [sɪks] - ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] [pens] , [ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt]

and	so	to	purchase	six	unclip'd	Shillings	and	three	Pence	,	of	our	present
和	所以	到	购买	六	-	先令	和	三	彭斯	,	的	我们的	展示

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

因此，要购买六枚未剪裁的先令三便士，即我们现行货币的三枚先令三便士，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] - [pens] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pens] ,

as	it	is	for	75	Pence	to	be	worth	93	of	the	same	Pence	,
作为	它	是	为了	-	彭斯	到	是	值得	-	的	这	相同的	彭斯	,

就像75便士要值93便士一样。

[ɔː(r)] - [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə] - .

or	75	to	be	equal	to	93	.
或者	-	到	是	平等的	到	-	.

或者 75 等于 93。

[ɪf] [hiː; hi] [miːnz] [baɪ][mɔː(r)] ,

If	he	means	by	more	,
如果	他	方法	经过	更多的	,

如果他指的是更多的话，

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['stɜːlɪŋ] ['sɪlvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] [piːs] [wɪl] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] ['peni] ,

that	his	Sterling	Silver	of	the	weight	of	a	Crown	piece	will	purchase	a	Penny	,
那	他的	英镑	银	的	这	重量	的	一个	王冠	片	将要	购买	一个	一分钱	,

他那枚重量相当于一枚克朗硬币的纯银饰品，可以买到一便士。

[ɔː(r)] [tuː] [pens] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] - ['ʃɪlɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ,

or	two	Pence	more	than	five	unclip'd	Shillings	,	which	is	the	most	,
或者	二	彭斯	更多的	比	五	-	先令	,	哪个	是	这	最多	,

或者比五先令多出两便士，这是最多的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][ˌæksɪ'dent(ə)l] [tuː] ; [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [raɪz][ɒv; əv][ɪts]['væljuː][tuː; tə] - [pens] ?

and	which	is	but	accidental	too	;	What	is	this	rise	of	its	value	to	15	Pence	?
和	哪个	是	但	偶然	也	;	什么	是	这	上升	的	它是	价值	到	-	彭斯	?

而这仅仅是偶然的；它的价值为何会上涨到 15 便士?

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'mendz] [wɪl] [wʌn] ['sɪkstiəθ] ([ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ɔː(r)] [les]) [raɪz][ɪn]['væljuː] ,

And	what	amends	will	One	sixtieth	(	a	little	more	or	less	)	rise	in	value	,
和	什么	修改	将要	一	第六十	(	一个	小的	更多的	或者	较少的	)	上升	在	价值	,

而六十分之一（略多或略少）的价值上涨将会带来哪些补偿?

[meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [fɪfθ] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['kwɒntəti] ?

make	for	One	fifth	diminished	in	weight	and	lost	in	the	quantity	?
制作	为了	一	第五	减少	在	重量	和	丢失的	在	这	数量	?

重量减少五分之一，数量也减少五分之一?

[wɪtʃ] [ɪz][ɔːl][wʌn][æz; əz][tuː; tə][seɪ] , [ðæt] [ə; eɪ] ['peni] , [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] ,

which	is	all	one	as	to	say	,	that	a	Penny	,	or	thereabouts	,
哪个	是	全部	一	作为	到	说	,	那	一个	一分钱	,	或者	大约	,

也就是说，一便士左右

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

进一步思考(Further Considerations)
第3/5页

[ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə'mendz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌfɪf'ti:n] [pens] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
shall **make** **amends** **for** **fifteen** **Pence** **taken** **away** **.**
将 制作 修改 为了 十五 彭斯 已采取 离开 .

应赔偿被扣留的十五便士。

[ə'nʌðə(r)] [wei] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [hɪz; ɪz] [nju:] [kɔɪn] ,
Another **way** **to** **recommend** **his** **New** **Coin** **,**
其他 方式 到 推荐 他的 新的 硬币 ,

另一种推荐他新币的方式是：

[tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['weɪti:ə] [kɔɪn] , [hi:; hi] [telz]
to **those** **who** **shall** **receive** **it** **instead** **of** **the** **present** **weightier** **Coin** **,** **he** **tells**
到 那些 WHO 将 收到 它 反而 的 这 展示 更重 硬币 , 他 讲述
[ðem; ðəm] , [pi:] . - .
them **,** **p** **.** **77** **.**
他们 , p . - .

他告诉那些将接受它而不是现在更重的硬币的人，第 77 页。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [peɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [det] [ænd; ənd] ['pɜ:tʃəs] [æz; əz] [mʌtʃ] [kə'mɒdətiz] [æz; əz]['aʊə(r)]
it **will** **pay** **as** **much** **Debt** **and** **purchase** **as** **much** **Commodities** **as** **our**
它 将要 支付 作为 很多 债务 和 购买 作为 很多 商品 作为 我们的
['prez(ə)nt] ['mʌni] ,
present **Money** **,**
展示 钱 ,

它将能够偿还与我们现在货币一样多的债务，并购买一样多的商品。

[wɪtʃ] [ɪz] [wʌn] [fɪfθ] ['hevɪə] : [wɒt] [hi:; hi] [sez] [ɒv; əv] [dets] [ɪz] [tru:] .
which **is** **One** **fifth** **heavier** **:** **What** **he** **says** **of** **Debts** **is** **true** **.**
哪个 是 一 第五 较重 : 什么 他 说道 的 债务 是 真的 .

比五分之一重：他说的关于债务的话是正确的。

[bʌt; bət] [jet] [ai] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] [wel] [kən'sɪdəd] [baɪ]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒentlmən] ,
But **yet** **I** **would** **have** **it** **well** **considered** **by** **our** **English** **Gentlemen** **,**
但 然而 我 会 有 它 出色地 经过考虑的 经过 我们的 英语 先生们 ,

但我希望我们的英国绅士们能认真考虑一下这个问题。

[ðæt] [ðəʊ] - [kɹ'ɛdɪtəz] [wɪl] [lu:z] [wʌn] [fɪfθ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [ju:z] ,
that **tho** **'** **Creditors** **will** **lose** **One** **fifth** **of** **their** **Principal** **and** **Use** **,**
那 虽然 - 债权人 将要 失去 一 第五 的 他们的 主要的 和 使用 ,

尽管如此，债权人将损失五分之一的本金和使用费，

[ænd; ənd] ['lændlɔ:dz] [wɪl] [lu:z] [wʌn] [fɪfθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪnkʌm] ,
and **Landlords** **will** **lose** **one** **fifth** **of** **their** **Income** **,**
和 房东 将要 失去 一 第五 的 他们的 收入 ,

房东将损失五分之一的收入。

[jet] [ðə; ði] ['detəz] [ænd; ənd] ['tenənts] [wɪl] [nɒt] [get] [ˌaɪ 'ti:] .
yet **the** **Debtors** **and** **Tenants** **will** **not** **get** **it** **.**
然而 这 债务人 和 租户 将要 不是 得到 它 .

然而，债务人和租户却得不到这笔钱。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ɑ:skt] , [hu:] [ðen] [wɪl] [get] [ˌaɪ 'ti:] ?
It **will** **be** **asked** **,** **Who** **then** **will** **get** **it** **?**
它 将要 是 问 , WHO 然后 将要 得到 它 ?

有人会问，那谁会得到它呢?

[ðəʊz] , [aɪ] [seɪ] ,
Those , I say ,
那些 , 我 说 ,

我说，那些

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['əʊnli] [huː] [hæv; həv] [greɪt] [sʌmz] [ɒv; əv] ['weɪti] ['mʌni] ([weər'ɒv] [wʌn] [siːz] [nɒt]
and those only who have great Sums of weighty Money (whereof one sees not
和 那些 仅有的 WHO 有 伟大的 总和 的 重 钱 (其中 一 看到 不是
[ə; eɪ] [piːs] [naʊ] [ɪn] ['peɪmənts]) [hɔːd] [ʌp] [baɪ] [ðem; ðəm] ,
a piece now in Payments) hoarded up by them ,
一个 片 现在 在 付款) 囤积 向上 经过 他们 ,

只有那些囤积了巨额资金（现在丝毫没有用于支付）的人，

[wɪl] [get] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
will get by it .
将要 得到 经过 它 .

能挺过去的。

[tuː; tə] [ðəʊz] [baɪ] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [wʌn]
To those by the proposed change of our Money will be an increase of one
到 那些 经过 这 建议的 改变 的 我们的 钱 将要 是 一个 增加 的 一
[fɪfθ] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['rɪtʃɪz] ,
fifth added to their Riches ,
第五 额外 到 他们的 财富 ,

对于那些因拟议的货币改革而财富增加五分之一的人来说，

[peɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
paid out of the Pockets of the rest of the Nation .
有薪酬的 出去 的 这 口袋 的 这 休息 的 这 国家 .

费用由全国人民的口袋里掏出来。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðiːz] [men] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] ['ʃɪlɪŋ] , [ðeɪ] [wɪl] [peɪ] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] .
For what these men received for Four Shillings , they will pay again for Five .
为了 什么 这些 男人 已收到 为了 四 先令 , 他们 将要 支付 再次 为了 五 .

这些人花了四先令得到的东西，现在又要花五先令去换。

[ðɪs] ['weɪti] ['mʌni] [hɔːd] [ʌp] , ['mɪstə(r)] . [laundz] ,
This weighty Money hoarded up , Mr . Lowndes ,
这 重 钱 囤积 向上 , 先生 . 朗兹 ,

朗兹先生，您囤积的这笔巨款.....

[piː] . - [kəm'pjuːt] [æt; ət] [wʌn] ['mɪljən] [ænd; ənd] [sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
p . 105 computes at One Million and Six hundred thousand Pounds .
p . - 计算 在 一 百万 和 六 百 千 英镑 .

第 105 页计算结果为一百六十万英镑。

[səʊ] [ðæt] [baɪ] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wʌn] [fɪfθ] ,
So that by raising our Money one fifth ,
所以 那 经过 提高 我们的 钱 一 第五 ,

因此，通过筹集我们五分之一的资金，

[ðeə(r)] [wɪl] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊnd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː]
there will Three hundred and twenty thousand Pound be given to those who
那里 将要 三 百 和 二十 千 磅 是 给定 到 那些 WHO
[hæv; həv] [hɔːd] [ʌp] ['aʊə(r)] ['weɪti] ['mʌni] ;
have hoarded up our weighty Money ;
有 囤积 向上 我们的 重 钱 ;

我们将向那些囤积我们巨额资金的人发放32万英镑；

[wɪtʃ] ['hɔːdɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [θɔːt] [baɪ]['meni] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] ['merɪt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]

which	hoarding	up	of	Money	is	thought	by	many	to	have	no	other	merit	in	it
哪个	囤积	向上	的	钱	是	想法	经过	许多	到	有	不	其他	优点	在	它

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['predʒudis] ['aʊə(r)] [treɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [ə'feəz] ,

than	the	prejudicing	our	Trade	and	publick	Affairs	,
比	这	偏见	我们的	贸易	和	公众	事务	,

许多人认为，囤积金钱除了损害我们的贸易和公共事务之外，没有任何其他好处。

[ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] ['aʊə(r)] [nə'sesəti] , [baɪ] ['kiːpɪŋ] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni]

and	increasing	our	necessities	,	by	keeping	so	great	a	part	of	our	Money
和	增加	我们的	必需品	,	经过	保持	所以	伟大的	一个	部分	的	我们的	钱

[frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ə'brɔːd] ,

from	coming	abroad	,
从	未来	国外	,

我们却因为阻止如此大比例的资金流向国外而增加了我们的需求。

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [niːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

at	a	time	when	there	was	so	great	need	of	it	.
在	一个	时间	什么时候	那里	曾是	所以	伟大的	需要	的	它	.

在当时如此迫切需要它的时候。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] - ['mʌni] [ɪn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [biː; bi][æz; əz][sʌm; səm] [sə'pəʊz] ,

If	the	Sum	of	unclip'd	Money	in	the	Nation	,	be	as	some	suppose	,
如果	这	和	的	-	钱	在	这	国家	,	是	作为	一些	认为	,

如果全国未裁减货币的总额真如某些人所假设的那样，

[mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ; [ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [baɪ] [ðɪs] [kən'traɪvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

much	greater	;	then	there	will	by	this	contrivance	of	the	raising	our	Coin	,
很多	更大的	;	然后	那里	将要	经过	这	装置	的	这	提高	我们的	硬币	,

将会更大；那么通过这种提升我们硬币的手段，

[biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] [rɪtʃ] ['hɔːdə(r)] ,

be	given	to	these	rich	Hoarders	,
是	给定	到	这些	富有的	囤积者	,

交给这些富有的囤积者吧，

[mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ə'fɔːsed] [sʌm] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɒv; əv]

much	above	the	aforesaid	Sum	of	Three	hundred	and	twenty	thousand	Pounds	of
很多	多于	这	上述	和	的	三	百	和	二十	千	英镑	的

['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['mʌni] .

our	present	Money	.
我们的	展示	钱	.

远远超过上述按现行货币计算的三十二万英镑。

[nəʊ] ['bɒdi] [els] , [bʌt; bət] [ðiːz] ['hɔːdə(r)] , [kæn; kən][get][ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [prə'pəʊzd] [tʃeɪndʒ]

No	body	else	,	but	these	Hoarders	,	can	get	a	Farthing	by	this	proposed	change
不	身体	别的	,	但	这些	囤积者	,	能	得到	一个	法辛	经过	这	建议的	改变

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] ;

of	our	Coin	;
的	我们的	硬币	;

除了这些囤积者之外，没有人能通过这项拟议的货币改革获得一便士；

[ən'les] [men] [ɪn] [det] [hæv; həv] [pleɪt] [baɪ][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [kɔɪn] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [dets] .

unless	Men	in	Debt	have	Plate	by	them	,	which	they	will	Coin	to	pay	their	Debts	.
除非	男人	在	债务	有	盘子	经过	他们	,	哪个	他们	将要	硬币	到	支付	他们的	债务	.

除非负债者身边有银器，他们会用银器铸造硬币来偿还债务。

[ðəʊz] [tuː] , [aɪ][mʌst; məst] [kən'fes] , [wɪl] [get] [wʌn] [fɪfθ] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [pleɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,

Those	too	,	I	must	confess	,	will	get	One	fifth	by	all	the	Plate	of	their	own	,
那些	也	,	我	必须	承认	,	将要	得到	一	第五	经过	全部	这	盘子	的	他们的	自己的	,

我必须承认，这些人也将分得他们自己餐盘的五分之一。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kɔɪn] [ænd; ənd] [peɪ] [dets] [wɪð] ; ['vælju:ɪŋ] [ðeə(r)] [pleɪt] [æt; ət] ['bʊliən] :

which	they	shall	Coin	and	pay	Debts	with	;	valuing	their	Plate	at	Bullion	:
哪个	他们	将	硬币	和	支付	债务	和	;	估值	他们的	盘子	在	金条	:

他们将用这些钱币铸造货币并偿还债务；将他们的银盘按金银价值估价：

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pleɪt] , [wɒt] [ðæt] [kɒst] [wen] [ðeɪ]

But	if	they	shall	consider	the	fashion	of	their	Plate	,	what	that	cost	when	they
但	如果	他们	将	考虑	这	时尚	的	他们的	盘子	,	什么	那	成本	什么时候	他们

[bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ,

bought	it	,
买	它	,

但是，如果他们考虑到餐具的款式，以及购买时的价格，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [nju:] [pleɪt] [wɪl] [kɒst] [ðem; ðəm] , [ɪf] [ðeɪ] [ɪn'tend] ['evə(r)][tu:; tə][hæv; həv]

and	the	fashion	that	new	Plate	will	cost	them	,	if	they	intend	ever	to	have
和	这	时尚	那	新的	盘子	将要	成本	他们	,	如果	他们	打算	曾经	到	有

[pleɪt] [ə'gen] ,

Plate	again	,
盘子	再次	,

以及如果他们还想再次拥有Plate，那么新款Plate将给他们带来多大的时尚成本。

[ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [wʌn] [fɪfθ] ['si:mɪŋ] ['prez(ə)nt] ['prɒfɪt] [ɪn] ['kɔɪnɪŋ] [ðeə(r)] [pleɪt] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)]

they	will	find	this	One	fifth	seeming	present	profit	in	Coining	their	Plate	to	pay	their
他们	将要	寻找	这	一	第五	似乎	展示	利润	在	铸币	他们的	盘子	到	支付	他们的

[dets] ,

Debts	,
债务	,

他们会发现，用这五分之一的现成利润来偿还债务，实际上是在变卖他们的银盘。

[ə'maʊnt] [tu:; tə]['lɪt(ə)l][ɔ:(r)] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .

amount	to	little	or	nothing	at	all	.
数量	到	小的	或者	没有什么	在	全部	.

几乎没有任何意义。

[nəʊ] ['bɒdi] [ðen] [bʌt; bət][ðə; ði] ['hɔ:də(r)] [wɪl] [get][baɪ] [ðɪs] ['twenti] [pə(r)] [sent] .

No	body	then	but	the	Hoarders	will	get	by	this	Twenty	per	Cent	.
不	身体	然后	但	这	囤积者	将要	得到	经过	这	二十	每	中心	.

那么，除了囤积狂之外，没有人能撑过这百分之二十的局面。

[ænd; ənd][aɪ] ['tʃælɪndʒ] ['eni] [wʌn][tu:; tə] [ʃəʊ] [haʊ] ['eni] ['bɒdi] [els] ([bʌt; bət] [ðæt] ['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [keɪs]

And	I	challenge	any	one	to	shew	how	any	body	else	(	but	that	little	in	the	case
和	我	挑战	任何	一	到	展示	如何	任何	身体	别的	(	但	那	小的	在	这	案件

[ɒv; əv] [pleɪt] - [tu:; tə] [peɪ] [dets]) [ʃæl; ʃəl][get][ə; eɪ] ['fɑ:ðɪŋ] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

of	Plate	Coin'd	to	pay	Debts	)	shall	get	a	Farthing	by	it	.
的	盘子	-	到	支付	债务	)	将	得到	一个	法辛	经过	它	.

我倒要看看谁能证明，除了用银币偿还债务的那种小钱之外，还有谁能靠它赚到一分钱。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə] ['prɒmɪs] [fˈeəɹəst][tu:; tə][ðə; ði] ['detəz] ; [bʌt; bət][tu:; tə][ðem; ðəm] [tu:] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl]

It	seems	to	promise	fairest	to	the	Debtors	;	but	to	them	too	it	will
它	似乎	到	承诺	最公平	到	这	债务人	;	但	到	他们	也	它	将要

[ə'maʊnt] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] .

amount	to	nothing	.
数量	到	没有什么	.

它看似对债务人最公平，但对他们来说最终也毫无意义。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [ðæt] [teɪks] [ʌp] ['mʌni] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [dets] , [wɪl] [rɪ'si:v] [ðɪs] [nju:] ['mʌni] ,

For	he	that	takes	up	Money	to	pay	his	Debts	,	will	receive	this	new	Money	,
为了	他	那	需要	向上	钱	到	支付	他的	债务	,	将要	收到	这	新的	钱	,

凡借钱还债的，必得着这新钱。

[ænd; ənd] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	pay	it	again	at	the	same	rate	he	received	it	,
和	支付	它	再次	在	这	相同的	速度	他	已收到	它	,

然后按他收到时的汇率再支付一次。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [naʊ] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [kɔɪn] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['prɒfɪt] [æt; ət][ɔːl] .

just	as	he	does	now	our	present	Coin	,	without	any	profit	at	all	.
只是	作为	他	做	现在	我们的	展示	硬币	,	没有	任何	利润	在	全部	.

就像他现在发行我们的硬币一样，却没有任何利润。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [kə'mɒdətiz] ([æz; əz][ɪz]['nætʃ(ə)rəl]) [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [reɪzd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

And	though	Commodities	(	as	is	natural	)	shall	be	raised	in	proportion	to	the
和	尽管	商品	(	作为	是	自然的	)	将	是	提高	在	部分	到	这

['lesnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ,

lessening	of	the	Money	,
减少	的	这	钱	,

虽然商品价格（理所当然地）会随着货币贬值而上涨，

[nəʊ] ['bɒdi] [wɪl] [get] [baɪ] [ðæt] , ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də] [naʊ] ,

no	body	will	get	by	that	,	any	more	than	they	do	now	,
不	身体	将要	得到	经过	那	,	任何	更多的	比	他们	做	现在	,

谁也别想蒙混过关，就像现在一样。

[wen] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] ['dɪrər] .

when	all	things	are	grown	dearer	.
什么时候	全部	事物	是	生长	更贵	.

当万物都变得更加珍贵时。

['əʊnli][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [baʊnd] [ʌp] [baɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['eni] [sʌm] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

Only	he	that	is	bound	up	by	contract	to	receive	any	Sum	under	such	a
仅有的	他	那	是	边界	向上	经过	合同	到	收到	任何	和	在下面	这样的	一个

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [paʊndz] ,

denomination	of	Pounds	,
面值	的	英镑	,

只有那些根据合同约定必须收取以英镑为单位的款项的人，

['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [pens] , [wɪl] [faɪnd][hɪz; ɪz] [lɒs] ['sensəbli] [wen] [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [baɪ]

Shillings	and	Pence	,	will	find	his	loss	sensibly	when	he	goes	to	buy
先令	和	彭斯	,	将要	寻找	他的	损失	明智地	什么时候	他	去	到	买

[kə'mɒdətiz] ,

Commodities	,
商品	,

当他去购买大宗商品时，他会明智地发现自己的损失，因为他需要先令和便士。

[ænd; ənd] [meɪk] [njuː] ['baːginz] .

and	make	new	Bargains	.
和	制作	新的	特价商品	.

并达成新的交易。

[ðə; ði] ['mɑːrkɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɒps] [wɪl] [suːn] [kən'vɪns] [hɪm] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] , [wɪtʃ] [ɪz] [wʌn]

The	Markets	and	the	Shops	will	soon	convince	him	,	that	his	Money	,	which	is	One
这	市场	和	这	商店	将要	很快	说服	他	,	那	他的	钱	,	哪个	是	一

[fɪfθ] ['laɪtə(r)] ,

fifth	lighter	,
第五	打火机	,

市场和商店很快就会让他明白，他那少了五分之一的钱，

[ɪz]['ɔːlsəʊ][wʌn] [fɪfθ] [wɜːs] ; [wen] [hiː; hi][mʌst; məst] [peɪ] ['twenti] [pə(r)] [sent] .

is	also	one	fifth	worse	;	when	he	must	pay	twenty	per	Cent	.
是	还	一	第五	更糟	;	什么时候	他	必须	支付	二十	每	中心	.

情况也恶化了五分之一；当他必须支付百分之二十时。

[mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [hi:; hi] [baɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [fʊt] ,

more	for	all	the	Commodities	he	buys	with	the	Money	of	the	new	Foot	,
更多的	为了	全部	这	商品	他	购买	和	这	钱	的	这	新的	脚	,

他用新政府的货币购买的所有商品都更多了。

[ðæn; ðən] [ɪf] [hi:; hi] [bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [kɔɪn] .

than	if	he	bought	it	with	the	present	Coin	.
比	如果	他	买	它	和	这	展示	硬币	.

比用现在的硬币买要好得多。

[ðɪs] ['mɪstə(r)] . [laundz] [hɪm'self] [wɪl] [nɒt] [dɪ'naɪ] , [wen] [hi:; hi] [kɔ:lz] [tu:; tə][maɪnd] [wɒt] [hi:; hi] [hɪm'self]

This	Mr	.	Lowndes	himself	will	not	deny	,	when	he	calls	to	mind	what	he	himself
这	先生	.	朗兹	他自己	将要	不是	否定	,	什么时候	他	呼叫	到	头脑	什么	他	他自己

,

,

,

这一点，朗兹先生本人也不会否认，当他回想起自己曾经做过的事情时，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌinkən'vi:njəns] [wi:; wi]['sʌfə(r)][baɪ]['aʊə(r)] - ['mʌni] , [sez] , [pi:] . - .

speaking	of	the	inconveniences	we	suffer	by	our	clip'd	Money	,	says	,	p	.	115	.
请讲	的	这	不便之处	我们	遭受	经过	我们的	-	钱	,	说道	,	p	.	-	.

谈到我们因资金短缺而遭受的不便，第 115 页写道。

[p'ɜ:sənz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [kən'klu:d] [ɪn] ['eni] ['ba:ginz] ,

Persons	before	they	conclude	in	any	bargains	,
人	前	他们	结束	在	任何	特价商品	,

人们在达成任何交易之前，

[ɑ:(r); ə(r)][ni'sesi,teit, nə-] [fɜ:st] [tu:; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [praɪs] [ɔ:(r)]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['mʌni] [ðeɪ]

are	necessitated	first	to	settle	the	price	or	value	of	the	very	Money	they
是	必要	第一的	到	定居	这	价格	或者	价值	的	这	非常	钱	他们

[ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [rɪ'si:v] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [gʊdz] ;

are	to	receive	for	their	Goods	;
是	到	收到	为了	他们的	商品	;

首先需要确定他们所得货物的价格或价值；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ɪn] - [ɔ:(r)][bæd] ['mʌni] , [ðeɪ] [set][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʊdz]

And	if	it	be	in	clip'd	or	bad	Money	,	they	set	the	price	of	their	Goods
和	如果	它	是	在	-	或者	坏的	钱	,	他们	放	这	价格	的	他们的	商品

[ə'kɔ:dɪŋli] :

accordingly	:
因此	:

如果货币是贬值或坏账，他们就会相应地调整商品价格：

[wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [hæz; həz] [bi:n] [wʌn] [greɪt] [kɔ:z] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] , [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv]

Which	I	think	has	been	one	great	cause	of	raising	the	price	,	not	only	of
哪个	我	思考	有	到过	一	伟大的	原因	的	提高	这	价格	,	不是	仅有的	的

['mɜ:tʃəndaɪz] ,

Merchandizes	,
商品	,

我认为这不仅是商品价格上涨的主要原因之一，

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][ɒv; əv]['ɛdəbəlz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nesəsəriz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌstənəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	even	of	Edibles	,	and	other	necessaries	for	the	Sustenance	of	the
但	甚至	的	可食用的	,	和	其他	必需品	为了	这	维持	的	这

['kɒmən] ['pi:p(ə)l] ,

common	People	,
常见的	人们	,

即使是食品，以及普通百姓维持生计的其他必需品，

[tuː; tə][ðeə(r)] [greɪt] ['griːvəns] .

to	their	great	Grievance	.
到	他们的	伟大的	不满	.

他们深感愤慨。

[ðæt] ['evri] [wʌn] [huː] [rɪ'siːvz] ['mʌni] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] , [ɒn]['kɒntrækts; kən'trækts]

That	every	one	who	receives	Money	after	the	raising	our	Money	,	on	Contracts
那	每一个	一	WHO	接收	钱	后	这	提高	我们的	钱	,	在	合同

[meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ,

made	before	the	change	,
制成	前	这	改变	,

凡是在我们筹集资金之后，根据变更前签订的合同获得资金的人，

[mʌst; məst] [luːz] ['twenti] [pə(r)] [sent] .

must	lose	twenty	per	Cent	.
必须	失去	二十	每	中心	.

必须损失百分之二十。

[ɪn] [ɔːl] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [baɪ] , [ɪz] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [baɪ]['mɪstə(r)] . - [əʊn] [skiːm] .

in	all	he	shall	buy	,	is	Demonstration	,	by	Mr	.	Lownds's	own	Scheme	.
在	全部	他	将	买	,	是	示范	,	经过	先生	.	-	自己的	方案	.

他所购买的一切，都是朗兹先生自己计划的示范品。

['mɪstə(r)] . [laʊndz] [prə'pəuziz] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ʃɪlɪŋ] - [ə'pɒn][ðə; ði] [njuː] [fʊt] [wʌn]

Mr	.	Lowndes	proposes	that	there	should	be	Shillings	Coin'd	upon	the	new	Foot	One
先生	.	朗兹	提议	那	那里	应该	是	先令	-	之上	这	新的	脚	一

[fɪfθ] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['ʃɪlɪŋ] ,

fifth	lighter	than	our	present	Shillings	,
第五	打火机	比	我们的	展示	先令	,

朗兹先生提议，应该铸造一种新的一尺硬币，这种硬币的重量比我们现在使用的先令轻五分之一。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] - [pens] [ə'piːs] ;

which	should	go	for	12	Pence	apiece	;
哪个	应该	去	为了	-	彭斯	一块	;

每件售价应为 12 便士；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] - ['ʃɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kɔɪn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [pens]

and	that	the	unclip'd	Shillings	of	the	present	Coin	should	go	for	fifteen	Pence
和	那	这	-	先令	的	这	展示	硬币	应该	去	为了	十五	彭斯

[ə'piːs] ,

apiece	,
一块	,

并且，现行硬币上未剪角的先令每枚应售价十五便士。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [pens] .

and	the	Crown	for	seventy	-	five	Pence	.
和	这	王冠	为了	七十	-	五	彭斯	.

以及王室七十五便士。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [det] [ɒv; əv][æn; ən] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['əʊɪŋ] [hɪm] , [ə'pɒn] [bɒnd] [ɔː(r)]

A	Man	who	has	a	Debt	of	an	hundred	Pounds	owing	him	,	upon	Bond	or
一个	男人	WHO	有	一个	债务	的	一个	百	英镑	欠款	他	,	之上	纽带	或者

[liːs] ,

Lease	,
租	,

一个人如果欠他一百英镑的债务，无论是债券还是租赁，

[rɪ'si:vz] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ði:z] [nju:] ['ʃɪlɪŋ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['lɔ:fl] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stændəd]
receives 接收 **it** 它 **in** 在 **these** 这些 **new** 新的 **Shillings** 先令 **,** , **instead** 反而 **of** 的 **lawful** 合法的 **Money** 钱 **of** 的 **the** 这 **present** 展示 **Standard** 标准
:
:
:

收到的款项将以这些新先令的形式发放，而不是以现行标准的法定货币发放：

[hi:; hi] [gəʊz] [tu:; tə] ['mɑ:kɪt] [wɪð] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] [wʌn] ['pɒkɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [nju:] ['mʌni] ,
He 他 **goes** 去 **to** 到 **Market** 市场 **with** 和 **twenty** 二十 **Shillings** 先令 **in** 在 **one** 一 **Pocket** 口袋 **of** 的 **this** 这 **new** 新的 **Money** 钱 **,** ,

他带着二十先令，装在口袋里，去赶集。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['vælju:d][æt; ət] - [pens] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɒkɪt] [wɪð] [fɔ:(r)] - [kraʊn]
which 哪个 **are** 是 **valued** 有价值的 **at** 在 **240** - **Pence** 彭斯 **;** ; **and** 和 **in** 在 **the** 这 **other** 其他 **Pocket** 口袋 **with** 和 **Four** 四 **mill'd** - **Crown** 王冠
['pi:sɪz] ,
pieces 件 **,** ,

这些硬币价值240便士；另一个口袋里装着四枚磨制克朗硬币。

([ɔ:(r)] ['twenti] - ['ʃɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kɔɪn]) [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['vælju:d][æt; ət] [θri:]
((**or** 或者 **Twenty** 二十 **mill'd** - **Shillings** 先令 **of** 的 **the** 这 **present** 展示 **Coin** 硬币 **)**) **which** 哪个 **are** 是 **valued** 有价值的 **at** 在 **Three** 三
['hʌndrəd] [pens] ,
hundred 百 **pence** 便士 **,** ,

（或二十先令的现行硬币），价值三百便士。

[wɪtʃ] [ɪz] [wʌn] [fɪfθ] [mɔ:(r)] : - [tɪz] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ðen] [ðæt] [hi:; hi]['lu:zɪz] [wʌn] [fɪfθ] , [ɔ:(r)] - [pə(r)]
which 哪个 **is** 是 **One** 一 **fifth** 第五 **more** 更多的 **:** : **'** - **Tis** 的 **Demonstration** 示范 **then** 然后 **that** 那 **he** 他 **loses** 失败 **One** 一 **fifth** 第五 **,** , **or** 或者 **20** - **per** 每
[sent] .
Cent 中心 **.** .

也就是多出五分之一：这表明他损失了五分之一，也就是 20%。

[ɪn] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [baɪz] , [baɪ][ðə; ði] [rɪ'si:t] [ɒv; əv] [ðɪs] [nju:] ['mʌni] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kɔɪn] ,
in 在 **all** 全部 **that** 那 **he** 他 **buys** 购买 **,** , **by** 经过 **the** 这 **receipt** 收据 **of** 的 **this** 这 **new** 新的 **Money** 钱 **,** , **for** 为了 **the** 这 **present** 展示 **Coin** 硬币 **,** ,

他用收到的这种新货币，代替现有的硬币，购买所有东西。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [dju:] ; [ən'les] [ðəʊz] [hi:; hi] [di:lz] [wɪð] [wɪl] [teɪk] [fɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [pens] ,
which 哪个 **was** 曾是 **his** 他的 **due** 到期的 **;** ; **unless** 除非 **those** 那些 **he** 他 **deals** 交易 **with** 和 **will** 将要 **take** 拿 **four** 四 **for** 为了 **five** 五 **Pence** 彭斯 **,** ,

这是他应得的；除非那些和他做生意的人愿意以五便士换四便士。

[ɔ:(r)] [fɔ:(r)] ['ʃɪlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] .
or 或者 **four** 四 **Shillings** 先令 **for** 为了 **five** 五 **Shillings** 先令 **.** .

或者四先令换五先令。

[hi:; hi] [baɪz] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ə; eɪ] [kwɔ:t] [ɒv; əv] [ɔɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌfɪf'ti:n] [pens] :
He 他 **buys** 购买 **,** , **for** 为了 **example** 例子 **,** , **a** 一个 **Quart** 夸脱 **of** 的 **Oyl** 油 **for** 为了 **fifteen** 十五 **Pence** 彭斯 **:** :

例如，他花十五便士买了一夸脱石油：

[ɪf] [hiː; hi] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [ˈmʌni] [ɪn] [wʌn] [ˈpɒkɪt] , [wʌn] [ˈʃɪlɪŋ] [wɪl] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː]

If	he	pay	for	it	with	the	old	Money	in	one	Pocket	,	one	Shilling	will	do	it
如果	他	支付	为了	它	和	这	老的	钱	在	一	口袋	,	一	先令	将要	做	它

;

;

;

如果他用口袋里的旧钱来支付，一先令就够了；

[ɪf] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [ˈmʌni] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [ˌeɪ diː ˈdiː] [θriː] [pens] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] ,

if	with	the	new	Money	in	the	other	,	he	must	add	Three	pence	to	it	,
如果	和	这	新的	钱	在	这	其他	,	他	必须	添加	三	便士	到	它	,

如果另一笔钱是新钱，他必须加上三便士。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈkwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [ˈʃɪlɪŋ] ; [ænd; ənd] [səʊ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ðæt] [hiː; hi] [peɪz]

or	a	quarter	of	another	Shilling	;	And	so	of	all	the	rest	that	he	pays
或者	一个	四分之一	的	其他	先令	;	和	所以	的	全部	这	休息	那	他	支付

[fɔː(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

或者四分之一先令；其余的他也都是这样付钱的，

[wɪð] [ˈaɪðə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [ˈmʌni] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [dets] [ɪn] ,

with	either	the	old	Money	which	he	should	have	received	his	Debts	in	,
和	任何一个	这	老的	钱	哪个	他	应该	有	已收到	他的	债务	在	,

要么用他本应收到偿还债务的旧钞，

[ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .

or	with	the	new	,	which	he	was	forced	to	receive	for	it	.
或者	和	这	新的	,	哪个	他	曾是	强制	到	收到	为了	它	.

或者用他被迫接受的新产品来交换。

[ðʌs] [fɑː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ˈluːzɪz] [ˈtwenti] [pə(r)] [sent] .

Thus	far	it	is	Demonstration	,	he	loses	Twenty	per	Cent	.
因此	远的	它	是	示范	,	他	失败	二十	每	中心	.

到目前为止，这只是示范，他输了百分之二十。

[baɪ] [rɪˈsiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [det] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] [ˈmʌni] [ðʌs] [reɪzd] ,

by	receiving	his	Debt	in	a	new	Money	thus	raised	,
经过	接收	他的	债务	在	一个	新的	钱	因此	提高	,

通过以新筹集的资金偿还他的债务，

[wen] [hiː; hi] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [baɪ] [ˈeni] [θɪŋ] .

when	he	uses	it	to	buy	any	thing	.
什么时候	他	用途	它	到	买	任何	事物	.

他用它来买任何东西。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [əˈmendz] , [ˈmɪstə(r)] . [laundz] [telz] [hɪm] , [ˈsɪlvə(r)] [ɪz] [naʊ] [ˈdɪrər] ;

But	to	make	him	amends	,	Mr	.	Lowndes	tells	him	,	Silver	is	now	dearer	;
但	到	制作	他	修改	,	先生	.	朗兹	讲述	他	,	银	是	现在	更贵	;

但为了弥补他的过错，朗兹先生告诉他，现在银子更贵了；

[ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [ˈkɒnsɪkwəntli] [wɪl] [biː; bi] [bɔːt] [tʃiːpə] [ˈtwenti] [pə(r)] [sent] .

and	all	things	consequently	will	be	bought	cheaper	Twenty	per	Cent	.
和	全部	事物	最后	将要	是	买	更便宜	二十	每	中心	.

因此，所有东西的价格都会降低百分之二十。

[ænd; ənd] [jet] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [telz] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [əˈbʌv] [ˈsaɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv]

And	yet	at	the	same	time	he	tells	them	in	the	passage	above	cited	out	of
和	然而	在	这	相同的	时间	他	讲述	他们	在	这	通道	多于	引用	出去	的

[piː] . - .

p	.	115	.
p	.	-	.

然而，与此同时，他在上面引用的段落（出自第 115 页）中告诉他们。

[ðæt] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] ['dɪrər] .

that	all	other	things	are	grown	dearer	.
那	全部	其他	事物	是	生长	更贵	.

其他一切都变得更贵了。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][səʊld] - [pə(r)] [sent] . [tʃiːpə] .

I	am	sure	there	is	no	Demonstration	that	they	will	be	sold	20	per	Cent	.	cheaper	.
我	是	当然	那里	是	不	示范	那	他们	将要	是	卖	-	每	中心	.	更便宜	.

我确信没有任何证据表明它们会降价20%。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [meɪ] ['kredɪt] [haʊs] - ['kiːpərz] [ænd; ənd] [səb'stænʃ(ə)l] ['treɪdzmən] ,

And	if	I	may	credit	House	-	keepers	and	substantial	Tradesmen	,
和	如果	我	可能	信用	房子	-	守门员	和	重大的	商人	,

如果允许我赞扬一下管家和实力雄厚的工匠们，

[ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [kə'mɒdətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['leɪtli] ['rɪz(ə)n] [ɪk'sesɪvli] ; [ænd; ənd]

all	sorts	of	Provisions	and	Commodities	are	lately	risen	excessively	;	and
全部	排序	的	条款	和	商品	是	最近	升起	过度	;	和

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

notwithstanding	the	scarcity	of	Silver	,
虽然	这	缺乏	的	银	,

近来各种粮食和商品价格都大幅上涨；尽管白银短缺，

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] ['vælјuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)] - ['mʌni] ,

begin	to	come	up	to	the	true	Value	of	our	clip'd	Money	,
开始	到	来	向上	到	这	真的	价值	的	我们的	-	钱	,

开始逐渐认识到我们被削减的货币的真正价值，

['evri] [wʌn] ['selɪŋ] [ðeə(r)] [kə'mɒdətiz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [ə'mendz] [ɪn][ðə; ði]

every	one	selling	their	Commodities	so	as	to	make	themselves	amends	in	the
每一个	一	销售	他们的	商品	所以	作为	到	制作	他们自己	修改	在	这

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [lait] ['piːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] [ɪn] [weɪt] .

Number	of	light	Pieces	for	what	they	want	in	Weight	.
数字	的	光	件	为了	什么	他们	想	在	重量	.

每个人都在出售自己的商品，以便用轻件商品的数量来弥补他们想要的重量。

[ə; eɪ]['kredɪtə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði] [njuː] [lait] ['mʌni] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['hevɪə] ,

A	Creditor	ought	to	think	the	new	light	Money	equivalent	to	the	present	heavier	,
一个	债权人	应该	到	思考	这	新的	光	钱	相等的	到	这	展示	较重	,

债权人应当认为新的轻货币等同于现有的较重货币。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪt'wɪl] [bai] [æz; əz] [mʌtʃ] [kə'mɒdətiz] .

because	itwill	buy	as	much	Commodities	.
因为	它将	买	作为	很多	商品	.

因为它会购买尽可能多的商品。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl] , [æz; əz] - [tɪz] [ten] [tuː; tə][wʌn][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,

But	what	if	it	should	fail	,	as	'	tis	ten	to	one	but	it	will	,
但	什么	如果	它	应该	失败	,	作为	-	的	十	到	一	但	它	将要	,

但万一失败了呢？虽然十有八九会失败。

[wɒt] [sɪ'kjʊərəti][hæz; həz][hiː; hi][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?

what	Security	has	he	for	it	?
什么	安全	有	他	为了	它	?

他有什么安保措施?

[hiː; hi][ɪz][təʊld][səʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['sætɪsfaɪd] .

He	is	told	so	,	and	he	must	be	satisfied	.
他	是	讲述	所以	,	和	他	必须	是	使满意	.

他被告知了这一点，他必须接受。

[ðə; ði][sɔːlt] , [waɪn] , [ɔɪl] , [sɪlk] , ['neɪv(ə)l] - [stɔːz] , [ænd; ənd][ɔːl] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] ,

The	Salt	,	Wine	,	Oyl	,	Silk	,	Naval	-	Stores	,	and	all	Foreign	Commodities	,
这	盐	,	葡萄酒	,	油	,	丝绸	,	海军	-	商店	,	和	全部	外国的	商品	,

盐、酒、油、丝绸、海军物资和所有外国商品，

[wɪl] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][biː; bi][səʊld][juː 'es][baɪ] ['fɒrənəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [les] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

will	none	of	them	be	sold	us	by	Foreigners	for	a	less	quantity	of
将要	没有任何	的	他们	是	卖	我们	经过	外国人	为了	一个	较少的	数量	的

['sɪlvə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ,

Silver	than	before	,
银	比	前	,

它们会不会没有被外国人以比以前更少的白银卖给我们?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][mɔː(r)] [pens] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ai] [θɪŋk]

because	we	have	given	the	name	of	more	Pence	to	it	,	is	I	think
因为	我们	有	给定	这	姓名	的	更多的	彭斯	到	它	,	是	我	思考

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .

Demonstration	.
示范	.

因为我们给它取名为“更多便士”，我认为这就是示威游行。

[ɔːl]['aʊə(r)] [nems] ([ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [mɔː(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es]) [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][bʌt; bət][beə(r)]

All	our	Names	(	if	they	are	any	more	to	us	)	are	to	them	but	bare
全部	我们的	姓名	(	如果	他们	是	任何	更多的	到	我们	)	是	到	他们	但	裸

[saʊndz] ;

Sounds	;
声音	;

我们所有人的名字（如果对我们而言还有意义的话）对他们来说只不过是空洞的声音；

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [kɔɪn] , [æz; əz] [ðeəz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [mɪr] ['bʊliən] , ['vælјuːd]['əʊnli][baɪ][ɪts]

and	our	Coin	,	as	theirs	to	us	,	but	meer	Bullion	,	valued	only	by	its
和	我们的	硬币	,	作为	他们的	到	我们	,	但	米尔	金条	,	有价值的	仅有的	经过	它是

[weɪt] .

Weight	.
重量	.

而我们的硬币，就像他们的硬币一样，只不过是金银条块，其价值仅取决于重量。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [swiːd] [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)] [sel] [juː; jʊ][hɪz; ɪz] [hemp] [ænd; ənd] [pɪtʃ] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['spænɪəd]

And	a	Swede	will	no	more	sell	you	his	Hemp	and	Pitch	,	or	a	Spaniard
和	一个	瑞典人	将要	不	更多的	卖	你	他的	麻	和	沥青	,	或者	一个	西班牙人

[hɪz; ɪz] [ɔɪl] ,

his	Oyl	,
他的	油	,

瑞典人不会再把他的麻和沥青卖给你，西班牙人也不会再把他的油卖给你。

[fɔː(r); fə(r)] [les] ['sɪlvə(r)] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [tel] [hɪm]['sɪlvə(r)][ɪz] [skɛəsə] [naʊ] [ɪn] ['ɪŋgləənd] ,

for	less	Silver	;	because	you	tell	him	Silver	is	scarcer	now	in	England	,
为了	较少的	银	;	因为	你	告诉	他	银	是	稀有	现在	在	英格兰	,

用更少的银子；因为你告诉他，现在英国的银子比较稀缺。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['rɪz(ə)n][ɪn]['vælјuː] [wʌn] [fɪfθ] ;

and	therefore	risen	in	value	One	fifth	;
和	所以	升起	在	价值	一	第五	;

因此价值上涨了五分之一；

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['treɪdzmən] [ɒv; əv] ['lʌndən] [wɪl] [sel] [hɪz; ɪz] [kə'mɒdəti] [tʃiːpə] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪl]

than	a	Tradesman	of	London	will	sell	his	Commodity	cheaper	to	the	Isle
比	一个	零售商	的	伦敦	将要	卖	他的	商品	更便宜	到	这	小岛

[ʌv mæn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] ['pʊrər] ,

ofMan	because	they	are	grown	poorer	,
人类	因为	他们	是	生长	贫穷	,

伦敦的商人会以更低的价格将商品卖给马恩岛，因为那里的人们越来越穷。

[ænd; ənd] ['mʌni] [ɪz] [skeəs] [ðeə(r)] .

and	Money	is	scarce	there	.
和	钱	是	稀少	那里	.

那里资金匮乏。

[ɔːl] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃʌt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [wɪl] [fɔːl]

All	Foreign	Commodities	must	be	shut	out	of	the	Number	of	those	that	will	fall
全部	外国的	商品	必须	是	关闭	出去	的	这	数字	的	那些	那	将要	落下

,

,

,

所有外国商品都必须排除在降价商品数量之外。

[tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] .

to	comply	with	our	raising	our	Money	.
到	遵守	和	我们的	提高	我们的	钱	.

为了遵守我们筹集资金的要求。

[kɔːn] ['ɔːlsəʊ] , - [tɪz] ['evɪdənt] ,

Corn	also	,	'	tis	evident	,
玉米	还	,	-	的	明显	,

玉米也是如此，这一点显而易见。

[dʌz] [nɒt] [raɪz][ɔː(r)][fɔːl][baɪ][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

does	not	rise	or	fall	by	the	differences	of	more	or	less	plenty	of	Money	,
做	不是	上升	或者	落下	经过	这	差异	的	更多的	或者	较少的	很多	的	钱	,

其涨跌并不取决于货币盈亏的差异。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['plenti] [ænd; ənd]['skeəsəti] [ðæt] [gɒd] [gɪvz] .

but	by	the	plenty	and	scarcity	that	God	gives	.
但	经过	这	很多	和	缺乏	那	上帝	给予	.

但这一切都取决于上帝所赐予的丰盛和匮乏。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['mʌni] , [ɪn] [ə'pɪərəns] , [rɪ'meɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ,

For	our	Money	,	in	appearance	,	remaining	the	same	,
为了	我们的	钱	,	在	外貌	,	其余的	这	相同的	,

就我们的货币而言，外观保持不变，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [wʌn] [jɪə(r)] [tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['presɪdənt] ;

the	Price	of	Corn	is	double	one	Year	to	what	it	was	the	precedent	;
这	价格	的	玉米	是	双倍的	一	年	到	什么	它	曾是	这	先例	;

玉米价格是去年同期的两倍；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi][mʌst; məst] ['sɜːt(ə)nli] [meɪk] [ə'kaʊnt] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [wʌn] [fɪfθ]

and	therefore	we	must	certainly	make	account	that	since	the	Money	is	One	fifth
和	所以	我们	必须	当然	制作	帐户	那	自从	这	钱	是	一	第五

['laɪtə(r)] ,

lighter	,
打火机	,

因此，我们必须考虑到，由于货币重量减少了五分之一，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [baɪ] [wʌn] [fɪfθ] [les] [kɔːn] - ['ænɪs] .

it	will	buy	One	fifth	less	Corn	Communibus	annis	.
它	将要	买	一	第五	较少的	玉米	-	安妮丝	.

它将少买五分之一的玉米。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ðæt] [teɪks] [ʌp] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ðeə(r)]

And	this	being	the	great	Expence	of	the	Poor	,	that	takes	up	almost	all	their
和	这	存在	这	伟大的	费用	的	这	贫穷的	,	那	需要	向上	几乎	全部	他们的

['ɜːnɪŋz] ;

Earnings	;
收益	;

而这正是穷人最大的开支，几乎占了他们全部收入；

[ɪf] [kɔːn] [biː; bi] - ['ænɪs] [səʊld][fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [fɪfθ] [mɔː(r)] ['mʌni] [ɪn] [teɪl] ,

if	Corn	be	Communibus	annis	sold	for	One	fifth	more	Money	in	Tale	,
如果	玉米	是	-	安妮丝	卖	为了	一	第五	更多的	钱	在	故事	,

如果 Corn 是 Communibus annis，售价比 Tale 多五分之一美元，

[ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] ,

than	before	the	change	of	our	Money	,
比	前	这	改变	的	我们的	钱	,

比货币改革前更甚，

[ðeɪ] [tuː] [mʌst; məst][hæv; həv] [wʌn] [fɪfθ] [mɔː(r)][ɪn] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

they	too	must	have	One	fifth	more	in	Tale	of	the	new	Money	for	their
他们	也	必须	有	一	第五	更多的	在	故事	的	这	新的	钱	为了	他们的

['weɪdʒɪz] ,

Wages	,
工资	,

他们也必须在《新货币的故事》中多出五分之一作为工资，

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] - ['leɪbərə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] , [nɒt]['əʊnli] [twelv]

than	they	have	now	;	and	the	Day	-	Labourer	must	have	,	not	only	twelve
比	他们	有	现在	;	和	这	天	-	劳动者	必须	有	,	不是	仅有的	十二

,

,
,

比他们现在拥有的要多；而且日工不仅需要十二个，

[bʌt; bət] [ˌfɪf'tiːn] [pens] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['mʌni] [ə; eɪ] [deɪ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ʃɪlɪŋ] ,

but	fifteen	Pence	of	the	new	Money	a	day	,	which	is	the	present	Shilling	,
但	十五	彭斯	的	这	新的	钱	一个	天	,	哪个	是	这	展示	先令	,

但每天要花掉十五便士新货币，也就是现在的先令。

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] , [ɔː(r)] [els] [hiː; hi] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] .

that	he	has	now	,	or	else	he	cannot	live	.
那	他	有	现在	,	或者	别的	他	不能	居住	.

他现在拥有的就是他所拥有的，否则他活不下去。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] , [wɪð] [kɔːn] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] ,

So	that	all	Foreign	Commodities	,	with	Corn	and	Labour	,
所以	那	全部	外国的	商品	,	和	玉米	和	劳动	,

因此，所有外国商品，包括粮食和劳动力，

['kiːpɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒntətɪ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ðeɪ] [sel] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,

keeping	up	their	value	to	the	quantity	of	Silver	,	they	sell	for	now	,
保持	向上	他们的	价值	到	这	数量	的	银	,	他们	卖	为了	现在	,

维持其价值与目前白银价格挂钩。

[ænd; ənd] [nɒt] [kəm'plaɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['riːəl] [praɪs] [wɪð] [ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]

and	not	complying	in	the	fall	of	their	real	price	with	the	nominal	raising	of
和	不是	遵守	在	这	落下	的	他们的	真实的	价格	和	这	名义上的	提高	的

['aʊə(r)] ['mʌni] ;

our	Money	;
我们的	钱	;

并且不配合货币名义增发，即使其实际价格下跌；

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [left] [weər'ɪn] ['lændlɔːdz] [ænd; ənd] [kɹ'ɛdɪtəz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ɪk'spekt][ðə; ði]

there	is	not	much	left	wherein	Landlords	and	Creditors	are	to	expect	the
那里	是	不是	很多	左边	其中	房东	和	债权人	是	到	预计	这

['rɛkəmˌpɛns] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] .

recompence	of	20	per	Cent	.
补偿	的	-	每	中心	.

房东和债权人期望获得 20% 补偿的情况已经不多了。

[əˈbeɪtmənt] [ɒv; əv] [praɪs] [ɪn] [kəˈmɒdətiz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [lɒs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlaɪtnəs] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)]

abatement	**of**	**price**	**in**	**Commodities**	**to**	**make**	**up**	**their**	**loss**	**in**	**the**	**lightness**	**of**	**our**
减排	的	价格	在	商品	到	制作	向上	他们的	损失	在	这	亮度	的	我们的

[ˈmʌni] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ðeə(r)] [rents] [ænd; ənd] [dets] [ɪn] .

Money	**they**	**are**	**paid**	**their**	**Rents**	**and**	**Debts**	**in**	**.**
钱	他们	是	有薪酬的	他们的	租金	和	债务	在	.

商品价格下跌，以弥补他们在我们货币贬值造成的损失，因为他们用我们的货币支付租金和债务。

- [twʊd] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [kənˈsɜːnɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈneɪtɪv] [kəˈmɒdətiz]

'	**Twould**	**be**	**easie**	**to**	**shew**	**the**	**same**	**thing**	**concerning**	**our**	**other**	**native**	**Commodities**
-	特沃德	是	更容易	到	展示	这	相同的	事物	有关	我们的	其他	本国的	商品

, [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [klɪə(r)] ,

,	**and**	**make**	**it**	**clear**	**,**
,	和	制作	它	清除	,

“要证明我们其他本土商品的情况也同样如此，那就容易多了，而且会更清楚。”

[ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [ɪkˈspekt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈbeɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈprez(ə)nt] [praɪs] ,

that	**we**	**have**	**no**	**reason**	**to**	**expect**	**they**	**should**	**abate**	**of**	**their**	**present**	**price**	**,**
那	我们	有	不	原因	到	预计	他们	应该	减弱	的	他们的	展示	价格	,

我们没有理由预期它们会降低目前的价格。

[ˈeni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [kɔːn] [ænd; ənd] [ˈleɪbə(r)] .

any	**more**	**than**	**Corn**	**and**	**Labour**	**.**
任何	更多的	比	玉米	和	劳动	.

比玉米和劳动力更重要。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ɪˈnʌf] , [ænd; ənd] [ˈeni] [wʌn] , [huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [maɪnd] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] ,

But	**this**	**is**	**enough**	**,**	**and**	**any**	**one**	**,**	**who**	**has**	**a**	**mind**	**to**	**it**	**,**
但	这	是	足够的	,	和	任何	一	,	WHO	有	一个	头脑	到	它	,

但这已经足够了，任何有此意愿的人，

[meɪ] [treɪs] [ðə; ði] [rest] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈleʒə(r)] .

may	**trace**	**the**	**rest**	**at**	**his**	**leisure**	**.**
可能	痕迹	这	休息	在	他的	闲暇	.

他可以在空闲时再去查阅其余部分。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ] [fɪə(r)] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv] [tʃiːpə] [ˈpeni] - [wəːθ] , [wɪtʃ] [maɪt] [bɪˈgaɪl] [sʌm; səm]

And	**thus**	**I**	**fear**	**the**	**hopes**	**of**	**cheaper**	**Penny**	**-**	**worths**	**,**	**which**	**might**	**beguile**	**some**
和	因此	我	害怕	这	希望	的	更便宜	一分钱	-	价值	,	哪个	可能	欺骗	一些

[men] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [bɪˈliːf] ,

Men	**into**	**a**	**belief**	**,**
男人	进入	一个	信仰	,

因此，我担心那些廉价的廉价商品会诱使一些人相信某些事情。

[ðæt] [ˈlændlɔːdz] [ænd; ənd] [kɹˈɛdɪtəz] [wʊd] [rɪˈsiːv] [nəʊ] [les] [baɪ] [ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [njuː] [ˈmʌni] , [ɪz]

that	**Landlords**	**and**	**Creditors**	**would**	**receive**	**no**	**less**	**by**	**the**	**proposed**	**new**	**Money**	**,**	**is**
那	房东	和	债权人	会	收到	不	较少的	经过	这	建议的	新的	钱	,	是

[kwaɪt] [ˈvænɪʃd] .

quite	**vanished**	**.**
相当	消失了	.

房东和债权人不会因为拟议的新货币而减少所得，这种想法完全消失了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv] [ˈbetə(r)] [ˈpeni] - [wəːθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɒv; əv] [ɔːl] [kəˈmɒdətiz]

But	**if**	**the**	**promise**	**of**	**better**	**Penny**	**-**	**worths**	**and**	**a**	**fall**	**of**	**all**	**Commodities**
但	如果	这	承诺	的	更好的	一分钱	-	价值	和	一个	落下	的	全部	商品

['twenti] [pə(r)] [sent] . [ʃʊd; ʃəd] [həʊld] [truː] ,

Twenty	**per**	**Cent**	**.**	**should**	**hold**	**true**	**,**
二十	每	中心	.	应该	抓住	真的	,

但如果物价上涨和所有商品价格下跌20%的承诺能够实现，

[ðɪs] [wʊd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [rɪ'liːv] [kɹ'ɛdɪtəz] [ænd; ənd] ['lændlɔːdz] ,

this	would	not	at	all	relieve	Creditors	and	Landlords	,
这	会	不是	在	全部	缓解	债权人	和	房东	,

但这丝毫不能减轻债权人和房东的负担。

[ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [ɒn] ['iːkwəl] [tɜːmz] [wɪð] [ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] :

and	set	them	on	equal	terms	with	their	Neighbours	:
和	放	他们	在	平等的	条款	和	他们的	邻居	:

并使它们与邻邦享有平等的地位:

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [tʃiːp] ['peni] - [wəːθ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] ; [bʌt; bət] ['evri]

Because	the	cheap	Penny	-	worths	will	not	be	for	them	alone	;	but	every
因为	这	便宜的	一分钱	-	价值	将要	不是	是	为了	他们	独自的	;	但	每一个

['bɒdi] [els] ,

body	else	,
身体	别的	,

因为廉价的便士牌香烟不仅会卖给他们，也会卖给其他人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] , [wɪl] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðæt] [əd'vɑːntɪdʒ] ;

as	well	as	they	,	will	share	in	that	advantage	;
作为	出色地	作为	他们	,	将要	分享	在	那	优势	;

他们也将分享这一优势;

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['sɪlvə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'mɪnɪʃt] [wʌn] [fɪfθ] [ɪn] [ðeə(r)] [rents] [ænd; ənd] [dets] ,

so	that	their	Silver	being	diminished	One	fifth	in	their	Rents	and	Debts	,
所以	那	他们的	银	存在	减少	一	第五	在	他们的	租金	和	债务	,

因此，他们的白银减少了五分之一，用于支付租金和债务。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] ['twenti] [pə(r)] [sent] .

which	are	paid	them	,	they	would	still	be	Twenty	per	Cent	.
哪个	是	有薪酬的	他们	,	他们	会	仍然	是	二十	每	中心	.

即使他们拿到报酬，也仍然是百分之二十。

['greɪtə(r)] ['luːzəz] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [ʌn'hɔːrdɪŋ] ['neɪbɜːrz] , [ænd; ənd] ['fɔːti] [pə(r)] [sent] .

greater	losers	than	their	unhoarding	neighbours	,	and	Forty	per	Cent	.
更大的	失败者	比	他们的	解除囤积	邻居	,	和	四十	每	中心	.

比不囤积物资的邻居损失更大，而且有百分之四十的人损失更大。

['greɪtə(r)] ['luːzəz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['hɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] ; [huː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [get] ['twenti] [pə(r)] [sent]

greater	losers	than	the	Hoarders	of	Money	;	Who	will	certainly	get	Twenty	per	Cent
更大的	失败者	比	这	囤积者	的	钱	;	WHO	将要	当然	得到	二十	每	中心

.

:

.

比囤积金钱的人更惨的输家；他们肯定只能拿到百分之二十。

[ɪn] [ðə; ði] ['mʌni] , [wɒt'evə(r)] ['hæpənz] [ɪn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] ; [ænd; ənd] ['twenti] [pə(r)] [sent] .

in	the	Money	,	whatever	happens	in	the	price	of	things	;	And	Twenty	per	Cent	.
在	这	钱	,	任何	发生	在	这	价格	的	事物	;	和	二十	每	中心	.

在金钱方面，无论物价如何变化；还有百分之二十。

[mɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] , [ɪf] [ðæt] ['prɒmɪst] ['rɛkəmˌpɛns] [biː; bi] [meɪd] [gʊd]

more	in	the	cheapness	of	Commodities	,	if	that	promised	recompence	be	made	good
更多的	在	这	廉价	的	商品	,	如果	那	承诺	补偿	是	制成	好的

[tuː; tə] [kɹ'ɛdɪtəz] [ænd; ənd] ['lændlɔːdz] .

to	Creditors	and	Landlords	.
到	债权人	和	房东	.

如果承诺的补偿能够兑现给债权人和房东，那么商品价格的下降将会更加明显。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] ([ɪf] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] [θɪŋz] [fɔːls]) [wɪl] [baɪ] [æz; əz] [tʃiːp]

For	the	Hoarders	of	Money	(	if	the	price	of	things	falls	)	will	buy	as	cheap
为了	这	囤积者	的	钱	(	如果	这	价格	的	事物	瀑布	)	将要	买	作为	便宜的

[æz; əz] [ðeɪ] .

as	they	.
作为	他们	.

囤积金钱的人（如果物价下跌）会尽可能低价购买。

[səʊ] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] , - [tɪz] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

So	that	whatever	is	said	of	the	cheapness	of	Commodities	,	'	tis	Demonstration	,
所以	那	任何	是	说	的	这	廉价	的	商品	,	-	的	示范	,

所以，无论人们说什么商品价格低廉，那都只是论证。

(['weðə(r)] [ðæt] [pruːvz] [truː] [ɔː(r)][nəʊ]) [ðæt] [kɹ'ɛdɪtəz] , [ænd; ənd] ['lændlɔːdz] ,

(	whether	that	proves	true	or	no	)	That	Creditors	,	and	Landlords	,
(	无论	那	证明	真的	或者	不	)	那	债权人	,	和	房东	,

（无论结果如何）债权人和房东，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['mʌni] [ə'pɒn] ['baːginz] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

and	all	those	who	are	to	receive	Money	upon	Bargains	made	before	the
和	全部	那些	WHO	是	到	收到	钱	之上	特价商品	制成	前	这

[prə'pəʊzd] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

proposed	change	of	our	Coin	,
建议的	改变	的	我们的	硬币	,

以及所有在拟议的货币改革之前达成交易并获得金钱的人，

[wɪl] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] [luːz] ['twenti] [pə(r)] [sent] .

will	unavoidably	lose	Twenty	per	Cent	.
将要	不可避免的	失去	二十	每	中心	.

不可避免地会损失百分之二十。

[wʌn] [θɪŋ] ['mɪstə(r)] . [laundz] [sez] [ɪn] [ðɪs] ['pærəgrɑːf] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [di'said]

One	thing	Mr	.	Lowndes	says	in	this	Paragraph	very	remarkable	,	which	I	think	decides
一	事物	先生	.	朗兹	说道	在	这	段落	非常	卓越	,	哪个	我	思考	决定

[ðə; ði] ['kwestʃən] .

the	Question	.
这	问题	.

朗兹先生在本段中说的有一点非常值得注意，我认为这决定了这个问题。

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [piː] . - . [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ,

His	words	p	.	78	.	are	these	,
他的	字	p	.	-	.	是	这些	,

他在第78页写道：

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔɪnz] ([baɪ][æn; ən] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn])

That	if	the	value	of	the	Silver	in	the	Coins	(	by	an	extrinsick	denomination	)
那	如果	这	价值	的	这	银	在	这	硬币	(	经过	一个	外源性	面值	)

[biː; bi] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['væljuː][ɔː(r)] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)] - [tuː; tə] ['bʊliən] ,

be	raised	above	the	value	or	Market	price	of	the	same	Silver	reduc'd	to	Bullion	,
是	提高	多于	这	价值	或者	市场	价格	的	这	相同的	银	-	到	金条	,

如果硬币中白银的价值（通过外在面额的调整）高于同等白银还原成金条后的价值或市场价格，

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wʊd] [biː; bi] [prə'pɔːrʃənəbli] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd] [di'frɔːd] ,

the	Subject	would	be	proportionably	injured	and	defrauded	,
这	主题	会	是	按比例	受伤	和	受骗	,

当事人将遭受相应的损害和欺诈，

[æz; əz] [ðeɪ] - [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [beɪs] ['mʌni] - [baɪ] [pʊ'bliːk] [ɔː'θɒrəti] .

as	they	wereformerly	in	the	case	of	base	Moneys	Coin'd	by	publique	Authority	.
作为	他们	-	在	这	案件	的	根据	钱	-	经过	公共	权威	.

就像以前由公共机构铸造的基本货币一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈəʊnli][tuː; tə] [ʃəʊ] ,
It **remains** **therefore** **only** **to** **shew** **,**
它 遗迹 所以 仅有的 到 展示 ,

因此，剩下的就只有证明：

[ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] - [praɪs][ɒv; əv] [ˈstændəd] [ˈbʊliən] [ɪz][nɒt][wʌn] [fɪfθ] [əˈbʌv] [ˈaʊə(r)] [kɔɪn] [ðæt] [ɪz]
that **the** **Market** **-** **price** **of** **Standard** **Bullion** **is** **not** **one** **fifth** **above** **our** **Coin** **that** **is**
那 这 市场 - 价格 的 标准 金条 是 不是 一 第五 多于 我们的 硬币 那 是
[tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] ,
to **be** **raised** **,**
到 是 提高 ,

标准金银条块的市场价格不会比我们即将发行的新币高出五分之一。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][hæv; həv]['mɪstə(r)] . [laundz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][saɪd] [tuː] [ə'genst] [ɪts] ['reɪzɪŋ] .
and **then** **we** **have** **Mr** **.** **Lowndes** **of** **our** **side** **too** **against** **its** **raising** **.**
和 然后 我们 有 先生 . 朗兹 的 我们的 边 也 反对 它是 提高 .

而且我们这边还有劳恩德斯先生反对提高这个提案。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbʌndəntli] [pruːvd] [ɔːlˈredi] , [ðæt] ['stændəd] ['bʊliən] ['naɪðə(r)][ɪz] ,
I **think** **it** **is** **abundantly** **proved** **already** **,** **that** **Standard** **Bullion** **neither** **is** **,**
我 思考 它 是 大量 已证实 已经 , 那 标准 金条 两者都不 是 ,

我认为已经充分证明，标准金银公司也不是。

[nɔː(r)][kæn; kən][biː; bi] [wɜːθ] [wʌn] [fɪfθ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] ['lɔːfl] ['weɪti] ['mʌni] : [ænd; ənd] [ɪf]
nor **can** **be** **worth** **one** **fifth** **more** **than** **our** **Lawful** **weighty** **Money** **:** **And** **if**
也不 能 是 值得 一 第五 更多的 比 我们的 合法的 重 钱 : 和 如果
[ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][nɒt] ,
it **be** **not** **,**
它 是 不是 ,

也不可能比我们合法流通的有分量货币多出五分之一的价值：如果不是这样，

[baɪ]['mɪstə(r)] . - [kən'feʃ(ə)n] ,
by **Mr** **.** **Lowndes's** **confession** **,**
经过 先生 . - 忏悔 ,

根据朗兹先生的供述，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt]['liːg(ə)l] - ['mʌni] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'griː] ;
there **is** **no** **need** **of** **raising** **our** **present** **legal** **mill'd** **Money** **to** **that** **degree** **;**
那里 是 不 需要 的 提高 我们的 展示 合法的 - 钱 到 那 程度 ;

没有必要将我们现有的合法货币提高到那种程度；

[ænd; ənd] - [tɪz]['əʊnli]['aʊə(r)] - ['mʌni] [ðæt] ['wɒnts] [ə'mendmənt] :
and **'** **tis** **only** **our** **clip'd** **Money** **that** **wants** **amendment** **:**
和 - 的 仅有的 我们的 - 钱 那 想要 修正案 :

只有我们被削减的资金才需要修改：

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [ɪz] - [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [ɔːl][tuː; tə] - [ænd; ənd] ['lɔːfl] ['mʌni] ,
And **when** **that** **is** **recoin'd** **and** **reduced** **all** **to** **mill'd** **and** **lawful** **Money** **,**
和 什么时候 那 是 - 和 减少 全部 到 - 和 合法的 钱 ,

当这些货币被重新铸造并全部兑换成正规合法的货币时，

[ðæt] [ðen] [tuː] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] .
that **then** **too** **will** **have** **no** **need** **of** **raising** **.**
那 然后 也 将要 有 不 需要 的 提高 .

到那时，也就没有必要再提高了。

[ðɪs] [ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [pruːv] [aʊt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - [əʊn] [wɜːdz] [hɪə(r)] .
This **I** **shall** **now** **prove** **out** **of** **Mr** **.** **Lowndes's** **own** **words** **here** **.**
这 我 将 现在 证明 出去 的 先生 . - 自己的 字 这里 .

现在我将用朗兹先生自己的话来证明这一点。

['mɪstə(r)] . [laundz] [ɪn][ðə; ði] [frɪ'saɪtɪd] [wɜːdz] [kəm'pɛəz] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

Mr	.	Lowndes	in	the	forecited	words	compares	the	value	of	Silver	in	our	Coin	,
先生	.	朗兹	在	这	预言	字	比较	这	价值	的	银	在	我们的	硬币	,

朗兹先生在上述文字中比较了我们硬币中白银的价值，

[tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)] - [tuː; tə] ['bʊliən] ;

to	the	value	of	the	same	Silver	reduc'd	to	Bullion	;
到	这	价值	的	这	相同的	银	-	到	金条	;

等值的白银被还原成金条后；

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sə'pəʊzɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz][fɔː(r)][tuː; tə] [faɪv] ,

which	he	supposing	to	be	as	four	to	five	,
哪个	他	假如	到	是	作为	四	到	五	,

他认为应该是四到五，

[meɪks] [ðæt] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] .

makes	that	the	measure	of	the	raising	our	Money	.
制作	那	这	措施	的	这	提高	我们的	钱	.

这就是衡量我们筹款成果的标准。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]['væljuː] [bɪ'twiːn] ['sɪlvə(r)][ɪn] ['bʊliən] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn] [kɔɪn] ;

If	this	be	the	difference	of	Value	between	Silver	in	Bullion	,	and	Silver	in	Coin	;
如果	这	是	这	不同之处	的	价值	之间	银	在	金条	,	和	银	在	硬币	;

如果这是银条和银币之间的价值差异；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] ,

and	it	be	true	,
和	它	是	真的	,

如果这是真的，

[ðæt] [fɔː(r)] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['stændəd] ['bʊliən] [biː; bi] [wɜːθ] [faɪv] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)]

that	four	Ounces	of	Standard	Bullion	be	worth	five	Ounces	of	the	same	Silver
那	四	盎司	的	标准	金条	是	值得	五	盎司	的	这	相同的	银

- ;

Coin'd	;
-	;

四盎司标准金银条的价值等于五盎司同种银币；

[ɔː(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

Or	,	which	is	the	same	thing	,
或者	,	哪个	是	这	相同的	事物	,

或者，这其实是一回事，

[ðæt] ['bʊliən] [wɪl] [sel] [baɪ][ðə; ði] [aʊns] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [pens] - ['mʌni]

that	Bullion	will	sell	by	the	Ounce	for	six	Shillings	and	five	Pence	unclip'd	Money
那	金条	将要	卖	经过	这	盎司	为了	六	先令	和	五	彭斯	-	钱

;

;
;

该金银条将按盎司出售，价格为 6 先令 5 便士（未剪角货币）。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['bəʊldnəs] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [baɪ] ,

I	will	take	the	boldness	to	advise	His	Majesty	to	buy	,
我	将要	拿	这	大胆	到	建议	他的	威严	到	买	,

我斗胆建议陛下购买，

[ɔː(r)][tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['eni] [weə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['bʊliən] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

or	to	borrow	any	where	so	much	Bullion	,	or	rather	than	be	without	it	,
或者	到	借	任何	在哪里	所以	很多	金条	,	或者	相当	比	是	没有	它	,

或者从任何地方借入这么多金银条，或者宁愿没有金银条也不愿没有金银条。

[melt] [daʊn] [səʊ] [mʌtʃ] [pleɪt] ,
melt **down** **so** **much** **Plate** **,**
熔化 向下 所以 很多 盘子 ,

融化这么多盘子，

[æz; əz][ɪz]['i:kwəl][ɪn] [weɪt] [tu:; tə] [twelv] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['stɜ:lɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] -
as **is** **equal** **in** **weight** **to** **Twelve** **hundred** **pounds** **Sterling** **of** **our** **present** **mill'd**
作为 是 平等的 在 重量 到 十二 百 磅 英镑 的 我们的 展示 -
['mʌni] .
Money **.**
钱 .

其重量相当于我们现行流通货币的一千二百英镑。

[ðɪs] [let] [hɪm] [sel] [fɔ:(r); fə(r)] - ['mʌni] .
This **let** **him** **sell** **for** **mill'd** **Money** **.**
这 让 他 卖 为了 - 钱 .

这让他得以用高价卖掉这些东西。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['ɔ:θərz] [ru:l] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ji:ld] [ˌfɪf'ti:n] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
And **according** **to** **our** **Author's** **Rule** **,** **it** **will** **yield** **Fifteen** **hundred** **pounds** **.**
和 根据 到 我们的 作者的 规则 , 它 将要 屈服 十五 百 磅 .

根据我们作者的规则，这将产生一千五百英镑。

[let] [ðæt] [ˌfɪf'ti:n] ['hʌndrəd] [paʊndz] [bi:; bi] - ['ɪntu:] ['bʊliən] , [ænd; ənd][səʊld] [ə'gen] ,
Let **that** **Fifteen** **hundred** **pounds** **be** **reduc'd** **into** **Bullion** **,** **and** **sold** **again** **,**
让 那 十五 百 磅 是 - 进入 金条 , 和 卖 再次 ,

让那1500英镑缩减成金条，然后再次出售。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [prə'dju:s] [ˌeɪ'ti:n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [paʊndz] :
and **it** **will** **produce** **Eighteen** **hundred** **and** **sixty** **pounds** **:**
和 它 将要 生产 十八 百 和 六十 磅 :

它将产出1860磅：

[wɪtʃ] [ˌeɪ'ti:n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [paʊndz] [ɒv; əv] ['weɪti] ['mʌni] ['bi:ɪŋ] - [tu:; tə]
Which **Eighteen** **hundred** **and** **sixty** **pounds** **of** **weighty** **Money** **being** **reduc'd** **to**
哪个 十八 百 和 六十 磅 的 重 钱 存在 - 到
['bʊliən] ,
Bullion **,**
金条 ,

这1860磅重的钞票被铸造成金条，

[wɪl] [stɪl] [prə'dju:s] [wʌn] [fɪfθ] [mɔ:(r)][ɪn] [weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , ['bi:ɪŋ] [səʊld][fɔ:(r); fə(r)] ['weɪti] ['mʌni]
will **still** **produce** **One** **fifth** **more** **in** **weight** **of** **Silver** **,** **being** **sold** **for** **weighty** **Money**
将要 仍然 生产 一 第五 更多的 在 重量 的 银 , 存在 卖 为了 重 钱
.
:
.

仍将生产出重量为五分之一的白银，这些白银将以高价货币出售。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [meɪ] [get][æt; ət] [li:st] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd]
And **thus** **His** **Majesty** **may** **get** **at** **least** **Three** **hundred** **and** **twenty** **thousand**
和 因此 他的 威严 可能 得到 在 至少 三 百 和 二十 千
[paʊndz] [baɪ] ['selɪŋ] [ɒv; əv] ['bʊliən] [fɔ:(r); fə(r)] ['weɪti] ['mʌni] ,
pounds **by** **selling** **of** **Bullion** **for** **weighty** **Money** **,**
磅 经过 销售 的 金条 为了 重 钱 ,

这样一来，陛下至少可以通过出售金银条块换取三十万英镑的巨款。

[ænd; ənd] - [ðæt] [daʊn] ['ɪntu:] ['bʊliən] , [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][hi:; hi] [rɪ'si:vz] [ˌaɪ 'ti:] ;
and **melring** **that** **down** **into** **Bullion** **,** **as** **fast** **as** **he** **receives** **it** **;**
和 - 那 向下 进入 金条 , 作为 快速地 作为 他 接收 它 ;

他一收到就立即将其熔炼成金条；

[tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði] ['mɪljən] [ænd; ənd][sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]

till	he	has	brought	into	his	hands	the	Million	and	Six	hundred	thousand
直到	他	有	带来	进入	他的	双手	这	百万	和	六	百	千

[paʊndz] ,

Pounds	,
英镑	,

直到他把一百六十万英镑弄到手为止。

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [laundz] [kəm'pjuːt] [ðeə(r)][ɪz][ɒv; əv] ['weɪti] ['mʌnɛv] [left] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

which	Mr	.	Lowndes	computes	there	is	of	weighty	Monev	left	in	England	.
哪个	先生	.	朗兹	计算	那里	是	的	重	monev	左边	在	英格兰	.

朗兹先生据此计算出，英国还剩下相当可观的莫内夫。

[ai] [daʊt] [nɒt][bʌt; bət] ['evri] [wʌn] [huː] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [θɪŋk] [ðɪs] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'dɪkjələs]

I	doubt	not	but	every	one	who	reads	it	,	will	think	this	a	very	ridiculous
我	怀疑	不是	但	每一个	一	WHO	阅读	它	,	将要	思考	这	一个	非常	荒谬的

[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .

Proposition	.
主张	.

我毫不怀疑，每个读到这篇文章的人都会认为这是一个非常荒谬的提议。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'dɪkjələs] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] , [bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

But	he	must	think	it	ridiculous	for	no	other	reason	,	but	because
但	他	必须	思考	它	荒谬的	为了	不	其他	原因	,	但	因为

[hiː; hi] [siːz] - [tɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,

he	sees	'	tis	impossible	,
他	看到	-	的	不可能的	,

但他之所以觉得这很荒谬，一定没有其他原因，只是因为他认为这不可能。

[ðæt] ['bʊliən] [ʃʊd; ʃəd] [sel] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [fɪfθ] [ə'bʌv] [ɪts] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)] - ;

that	Bullion	should	sell	for	One	fifth	above	its	weight	of	the	same	Silver	Coin'd	;
那	金条	应该	卖	为了	一	第五	多于	它是	重量	的	这	相同的	银	-	;

[ðæt] [ɪz] ,

That	is	,
那	是	,

该金银条的售价应比同等重量的银币高出五分之一；也就是说，

[ðæt] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [sel] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [faɪv] [pens] [ɒv; əv]

that	an	Ounce	of	Standard	Silver	should	sell	for	six	Shillings	five	Pence	of
那	一个	盎司	的	标准	银	应该	卖	为了	六	先令	五	彭斯	的

['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['weɪti] ['mʌni] .

our	present	weighty	Money	.
我们的	展示	重	钱	.

一盎司标准白银的售价应为六先令五便士（按我们现行货币计算）。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , - [tɪz][nəʊ] [rɪ'dɪkjələs] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [melt] [daʊn] ,

For	if	it	will	,	'	tis	no	ridiculous	thing	that	the	King	should	melt	down	,
为了	如果	它	将要	,	-	的	不	荒谬的	事物	那	这	国王	应该	熔化	向下	,

如果真能如此，国王熔化熔炉也并非什么荒唐事。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðæt] ['prɒfɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] .

and	make	that	profit	of	his	Money	.
和	制作	那	利润	的	他的	钱	.

并从他的钱中获利。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['ɔːθərz] [ruːl] , ([piː] . - .

If	our	Author's	Rule	,	(	p	.	78	.
如果	我们的	作者的	规则	,	(	p	.	-	.

如果我们的作者规则，（第 78 页）

[weə(r)] [hiː; hi] [sez] , [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli][dʒʌst][ænd; ənd] ['riːznəbl] [fʊt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔɪnz]

where	he	says	,	That	the	only	just	and	reasonable	Foot	upon	which	the	Coins
在哪里	他	说道	,	那	这	仅有的	只是	和	合理的	脚	之上	哪个	这	硬币

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌrənt] ,

should	be	current	,
应该	是	当前的	,

他在那里说，货币流通的唯一公正合理的基准是……

[ɪz][ðə; ði] ['veri] [praɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [ˌðeər'ɒv] ,

is	the	very	price	of	the	Silver	thereof	,
是	这	非常	价格	的	这	银	其中	,

就是其中白银的价格，

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['məʊltən][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [weə(r)] [kɔɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['kʌrənt]) [biː; bi][tuː; tə]

in	case	it	be	molten	in	the	same	place	where	Coins	are	made	current	)	be	to
在	案件	它	是	熔融的	在	这	相同的	地方	在哪里	硬币	是	制成	当前的	)	是	到

[biː; bi] [əb'zɜːvd] ;

be	observed	;
是	观察到	;

如果是在铸造硬币的同一地点熔化，则需要观察；

['aʊə(r)] ['mʌni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [bʌt; bət][æn; ən] ['hɑːfpeni] , [ɔː(r)][æt; ət][məʊst][ə; eɪ] ['peni] [ɪn] [faɪv]

Our	Money	is	to	be	raised	but	an	Halfpenny	,	or	at	most	a	Penny	in	five
我们的	钱	是	到	是	提高	但	一个	半便士	,	或者	在	最多	一个	一分钱	在	五

['ʃɪlɪŋ] ;

Shillings	;
先令	;

我们只能筹集到半便士，或者最多五先令中的一便士；

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɒdz] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [bɪ'twiːn] ['bʊliən] [ænd; ənd] -

for	that	was	the	ordinary	odds	in	the	price	between	Bullion	and	Coin'd
为了	那	曾是	这	普通的	赔率	在	这	价格	之间	金条	和	-

['sɪlvə(r)] ,

Silver	,
银	,

因为那是金银条块和铸币银之间价格的正常赔率。

[bɪ'fɔː(r)] ['klɪpɪŋ] [hæd; həd] [dɪ'praɪvd] [juː 'es] , [ɪn] ['kɒmɜːs] , [ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)] - [ænd; ənd] ['weɪti]

before	Clipping	had	deprived	us	,	in	Commerce	,	of	all	our	mill'd	and	weighty
前	剪裁	有	被剥夺的	我们	,	在	商业	,	的	全部	我们的	-	和	重

['mʌni] .

Money	.
钱	.

在剪币制度剥夺了我们在商业中所有精制且沉重的货币之前。

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɪn] ['stændəd] ['bʊliən] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ɪn]['vælјuː][wʌn][dʒɒt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)]

And	Silver	in	Standard	Bullion	would	not	be	in	value	one	jot	above	the	same	Silver
和	银	在	标准	金条	会	不是	是	在	价值	一	点	多于	这	相同的	银

[ɪn] [kɔɪn] ,

in	Coin	,
在	硬币	,

而标准金银条块形式的白银，其价值丝毫不会比同等规格的硬币白银高出一分。

[ɪf] - ['mʌni] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['kʌrənt] [baɪ] [teɪl] , [ænd; ənd] - ['sɪlvə(r)] ([æz; əz]['mɪstə(r)] .

if	clip'd	Money	were	not	current	by	Tale	,	and	Coin'd	Silver	(	as	Mr	.
如果	-	钱	是	不是	当前的	经过	故事	,	和	-	银	(	作为	先生	.

[laundz] [prə'pəuziz] ,

Lowndes	proposes	,
朗兹	提议	,

如果剪下的钱币不是按照故事流传下来的，而铸币的银币（正如朗兹先生所提议的那样），

[piː] . - .) [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['bʊliən] , [hæd; həd][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [ˌekspɔː'teɪʃn] .

p	.	73	.	)	as	well	as	Bullion	,	had	the	liberty	of	Exportation	.
p	.	-	.	)	作为	出色地	作为	金条	,	有	这	自由	的	出口	.

第 73 页。）以及金银条块，都享有出口的自由。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] - ['mʌni] , [bʌt; bət][ɔːl]['aʊə(r)] ['kʌrənt] [kɔɪn] [ɪz] [weɪt] ,

For	when	we	have	no	clip'd	Money	,	but	all	our	current	Coin	is	weight	,
为了	什么时候	我们	有	不	-	钱	,	但	全部	我们的	当前的	硬币	是	重量	,

当我们没有现成的货币，而我们现有的所有硬币都是重量单位时，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd] ,

according	to	the	Standard	,
根据	到	这	标准	,

根据该标准，

[ɔːl][ðə; ði] [ɒdz] [ɒv; əv]['vælјuː] [ðæt] ['sɪlvə(r)][ɪn] ['bʊliən] [hæz; həz][tuː; tə]['sɪlvə(r)][ɪn] [kɔɪn] ,

all	the	odds	of	value	that	Silver	in	Bullion	has	to	Silver	in	Coin	,
全部	这	赔率	的	价值	那	银	在	金条	有	到	银	在	硬币	,

白银金条相对于银币的所有价值可能性

[ɪz]['əʊnli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɪn] ['mʌni] ; [ænd; ənd]['nevə(r)]['raɪzɪz] ,

is	only	owing	to	the	Prohibition	of	its	Exportation	in	Money	;	And	never	rises	,
是	仅有的	欠款	到	这	禁酒令	的	它是	出口	在	钱	;	和	绝不	上升	,

这仅仅是因为禁止以货币形式出口；而且从未上升。

[nɔː(r)][kæn; kən][raɪz] , [ə'bʌv] [wɒt] [ðə; ði] ['gəʊldsmɪθ] [ʃæl; ʃəl]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] ['rɪskeɪ] [ænd; ənd]

nor	can	rise	,	above	what	the	Goldsmith	shall	estimate	the	risque	and
也不	能	上升	,	多于	什么	这	金匠	将	估计	这	有风险的	和

['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['meltɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ;

trouble	of	melting	it	down	;
麻烦	的	融化	它	向下	;

也无法超过金匠估计熔化它的风险和麻烦；

[wɪtʃ] [ɪz][səʊ]['lɪt(ə)l] ,

which	is	so	little	,
哪个	是	所以	小的	,

这点东西太少了，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːtəz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][kʊd; kəd]['nevə(r)] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['peni] [æn; ən]

that	the	Importers	of	Silver	could	never	raise	it	to	above	a	Penny	an
那	这	进口商	的	银	可以	绝不	增加	它	到	多于	一个	一分钱	一个

[aʊns] ,

Ounce	,
盎司	,

白银进口商永远不可能将白银价格提高到每盎司一便士以上。

[bʌt; bət][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [æz; əz][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] , [ɔː(r)][sʌm; səm] ['fɒrən] [seɪl] ,

but	at	such	times	as	the	East	India	Company	,	or	some	Foreign	Sale	,
但	在	这样的	时代	作为	这	东方	印度	公司	,	或者	一些	外国的	销售	,

但在东印度公司或某些海外销售时期，

['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [meɪd] [ðə; ði] ['gəʊldsmɪθ]

calling	for	a	great	quantity	of	Silver	at	a	time	,	made	the	Goldsmith
呼叫	为了	一个	伟大的	数量	的	银	在	一个	时间	,	制成	这	金匠

['skræmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;

scramble	for	it	;
争夺	为了	它	;

一次性要求大量的白银，让金匠们争先恐后地去获取；

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [ɪm'pɔːtəz] [ɒv; əv] ['bʊliən] [reɪz] [ɪts] [praɪs] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

and	so	the	Importers	of	Bullion	raise	its	price	upon	them	,
和	所以	这	进口商	的	金条	增加	它是	价格	之上	他们	,

因此，贵金属进口商提高了贵金属的售价。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [niːd] [ɒv; əv] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

according	to	the	present	need	of	great	quantities	of	Silver	,
根据	到	这	展示	需要	的	伟大的	数量	的	银	,

根据目前对大量白银的需求，

[wɪtʃ] ['evri] ['gəʊldsmɪθ] (['iːgə(r)][tuː; tə][ɪn'groʊs][tuː; tə][hɪm'self] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd])

which	every	Goldsmith	(	eager	to	ingross	to	himself	as	much	as	he	could	)
哪个	每一个	金匠	(	渴望的	到	收支	到	他自己	作为	很多	作为	他	可以	)

[wɒz; wəz]['kɒntent][tuː; tə][peɪ] [haɪ] [fɔː(r); fə(r)] ,

was	content	to	pay	high	for	,
曾是	内容	到	支付	高的	为了	,

每个金匠（都渴望尽可能多地将其据为己有）都乐意为此支付高价。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] : [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt]['geɪnz][frɒm; frəm] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi] ,

rather	than	go	without	:	His	present	gains	from	those	whom	he	furnish'd	,
相当	比	去	没有	:	他的	展示	收益	从	那些	谁	他	配备	,

而不是让自己挨饿：他目前从那些他提供帮助的人那里获得的收益，

[ænd; ənd] [huːm] ['ʌðəwaɪz] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] ['fɜːnɪʃ] , ['meɪkɪŋ] [hɪm] [ə'mendz] .

and	whom	otherwise	he	could	not	furnish	,	making	him	amends	.
和	谁	否则	他	可以	不是	提供	,	制作	他	修改	.

否则他无法提供，因此向他作出补偿。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['vælјuː] [ðen] [bɪ'twiːn] ['sɪlvə(r)][ɪn] ['bʊliən] , [ænd; ənd][ɪn] [kɔɪn] , [ɪz] ([ai] [seɪ]) ['evri]

The	natural	value	then	between	Silver	in	Bullion	,	and	in	Coin	,	is	(	I	say	)	every
这	自然的	价值	然后	之间	银	在	金条	,	和	在	硬币	,	是	(	我	说	)	每一个

[weə(r)] ['iːkwəl] ;

where	equal	;
在哪里	平等的	;

因此，银锭和银币之间的自然价值（我认为）在任何地方都是相等的；

['beɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] , [wɪtʃ] [gɪvz] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

bating	the	charge	of	Coinage	,	which	gives	the	advantage	to	the	side	of	the
击球	这	收费	的	铸币	,	哪个	给予	这	优势	到	这	边	的	这

[kɔɪn] .

Coin	.
硬币	.

抵消铸币的冲击，使硬币一方获得优势。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɒdz] [hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋgləənd] , [bɪ'twiːn] ['sɪlvə(r)][ɪn] ['bʊliən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪn]

The	ordinary	odds	here	in	England	,	between	Silver	in	Bullion	,	and	the	same	in
这	普通的	赔率	这里	在	英格兰	,	之间	银	在	金条	,	和	这	相同的	在

['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

our	Coin	,
我们的	硬币	,

在英国，银条块和银币之间的普通赔率是：

[ɪz][baɪ]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][stæmp] ['hɪndəz] [ɪts] [friː] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['peni] [ɪn][ðə; ði] [kraʊn] .

is	by	reason	that	the	Stamp	hinders	its	free	Exportation	about	a	Penny	in	the	Crown	.
是	经过	原因	那	这	邮票	阻碍	它是自由的		出口	关于	一个	一分钱	在	这	王冠	.

这是因为邮票阻碍了其自由出口，价值约一便士。

[ðə; ði][ˌæksɪ'dent(ə)l] ['dɪfrəns] , [baɪ]['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ə'keɪʒnz] , [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ([bʌt; bət] ['reəli]

The	accidental	difference	,	by	reason	of	suddain	occasions	,	is	sometimes	(	but	rarely
这	偶然	不同之处	,	经过	原因	的	突然	场合	,	是	有时	(	但	很少

) [tuː] [pens] [ɪn] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] ,

)	two	pence	in	five	Shillings	,
)	二	便士	在	五	先令	,

由于突发情况造成的偶然差异，有时（但很少见）是五先令中两便士。

[ɔː(r)] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)][ɪn] [greɪt] ['ɜːdʒənsi] .
or **somewhat** **more** **in** **great** **urgencies** **.**
或者 有些 更多的 在 伟大的 紧急情况 .

或者在紧急情况下，数量可能更多。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]
And **since** **the** **ordinary** **rate** **of** **things** **is** **to** **be** **taken** **as** **the** **measure** **of**
和 自从 这 普通的 速度 的 事物 是 到 是 已采取 作为 这 措施 的
[ðeə(r)] [praɪs] ,
their **price** **,**
他们的 价格 ,

既然物价要以事物的正常价格来衡量，

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [laundz] [telz] [juː 'es] , [piː] . - .
and **Mr** **.** **Lowndes** **tells** **us** **,** **p** **.** **78** **.**
和 先生 . 朗兹 讲述 我们 , p . - .

朗兹先生在第 78 页告诉我们。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['væljuː] ,
That **if** **the** **value** **of** **the** **Silver** **in** **the** **Coins** **should** **be** **raised** **above** **the** **value** **,**
那 如果 这 价值 的 这 银 在 这 硬币 应该 是 提高 多于 这 价值 ,

如果硬币中白银的价值被提高到高于其原有价值，

[ɔː(r)] ['mɑːkɪt] [praɪs] , [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['bʊliən] ,
Or **Market** **Price** **,** **of** **the** **same** **Silver** **reduced** **to** **Bullion** **,**
或者 市场 价格 , 的 这 相同的 银 减少 到 金条 ,

或者说，相同白银缩减为金条后的市场价格，

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wʊd] [biː; bi] [prə'pɔːrʃənəbli] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd] [di'frɔːd] ; [ai] [liːv] [hɪm][tuː; tə] [meɪk]
the **Subject** **would** **be** **proportionably** **injured** **and** **defrauded** **;** **I** **leave** **him** **to** **make**
这 主题 会 是 按比例 受伤 和 受骗 ; 我 离开 他 到 制作
[ðə; ði] ['ɪnfərəns] ,
the **Inference** **,**
这 推理 ,

当事人将遭受相应的损害和欺诈；我留给他自行推断。

[wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ɪf] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [biː; bi] [reɪzd] [hɪə(r)] [wʌn] [fɪfθ] ,
what **will** **be** **the** **consequence** **in** **England** **,** **if** **our** **Coin** **be** **raised** **here** **One** **fifth** **,**
什么 将要 是 这 结果 在 英格兰 , 如果 我们的 硬币 是 提高 这里 一 第五 ,

如果我们的硬币在英国涨价五分之一，将会产生什么后果?

[ɔː(r)] ['twenti] [pə(r)] [sent] .
or **Twenty** **per** **Cent** **.**
或者 二十 每 中心 .

或百分之二十。

['mɪstə(r)] . [laundz] [sez] ['fɑːðə(r)] , [piː] . - .
Mr **.** **Lowndes** **says** **farther** **,** **p** **.** **80** **.**
先生 . 朗兹 说道 更远 , p . - .

朗兹先生在第 80 页进一步说道。

[ðæt] ['sɪlvə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [praɪs] .
That **Silver** **has** **a** **price** **.**
那 银 有 一个 价格 .

白银是有价的。

[ai] ['ɑːnsə(r)] ; ['sɪlvə(r)][tuː; tə]['sɪlvə(r)][kæn; kən][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [praɪs] , [bʌt; bət] ['kwɒntəti] [fɔː(r); fə(r)]
I **answer** **;** **Silver** **to** **Silver** **can** **have** **no** **other** **price** **,** **but** **quantity** **for**
我 回答 ; 银 到 银 能 有 不 其他 价格 , 但 数量 为了
['kwɒntəti] .
quantity **.**
数量 .

我的回答是：白银之间没有其他价格，只能以数量换数量。

[ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['ʌðə(r)] ['dɪfrəns] [ɪn]['vælju:] ,

If	there	be	any	other	difference	in	value	,
如果	那里	是	任何	其他	不同之处	在	价值	,

如果还有其他价值上的差异，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔː(r)][kæn; kən][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] : [fɜːst] ,

it	is	or	can	be	nothing	but	one	of	these	two	:	First	,
它	是	或者	能	是	没有什么	但	一	的	这些	二	:	第一的	,

它只能是以下两种情况之一：第一，

['aɪðə(r)][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)] - [ə'baʊt] [wʌn]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]

Either	the	value	of	the	labour	imploy'd	about	one	parcel	of	Silver	more	than
任何一个	这	价值	的	这	劳动	-	关于	一	包裹	的	银	更多的	比

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

要么是围绕某一块白银投入的劳动价值高于另一块白银，

[meɪks] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðeə(r)] [praɪs] ;

makes	a	difference	in	their	price	;
制作	一个	不同之处	在	他们的	价格	;

这会影响它们的价格；

[ænd; ənd] [ðʌs] [pleɪt] [selz] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪts] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)] ;

and	thus	fashion'd	Plate	sells	for	more	than	its	weight	of	the	same	Silver	;
和	因此	时尚的	盘子	出售	为了	更多的	比	它是	重量	的	这	相同的	银	;

因此，精美的银器售价比同等重量的白银更高；

[ænd; ənd][ɪn] ['kaunti] [weə(r)] [ðə; ði]['əʊnə(r)z] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ,

and	in	Counties	where	the	Owners	pay	for	the	Coinage	,
和	在	县	在哪里	这	所有者	支付	为了	这	铸币	,

在那些由所有者支付铸币费用的县，

['sɪlvə(r)][ɪn] [kɔɪn] [ɪz][mɔː(r)] [wɜːθ] [ðæn; ðən][ɪts] [weɪt] [ɪn] ['bʊliən] ; [bʌt; bət][hɪə(r)] ,

Silver	in	Coin	is	more	worth	than	its	weight	in	Bullion	;	but	here	,
银	在	硬币	是	更多的	值得	比	它是	重量	在	金条	;	但	这里	,

银币比同等重量的银条更有价值；但在这里，

[weə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [peɪz] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['veri] [nɪə(r)]['iːkwəl]['vælju:] ,

where	the	Publick	pays	the	Coinage	,	they	are	of	very	near	equal	value	,
在哪里	这	公众	支付	这	铸币	,	他们	是	的	非常	靠近	平等的	价值	,

在由公众缴纳货币税的情况下，这些货币的价值几乎相等。

[wen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [ˌekspɔː'teɪʃn] :

when	there	is	no	need	of	Exportation	:
什么时候	那里	是	不	需要	的	出口	:

当无需出口时：

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mɔː(r)] [ɒdz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bʊliən] [tuː; tə]

For	then	there	is	no	more	odds	than	the	trouble	of	carrying	the	Bullion	to
为了	然后	那里	是	不	更多的	赔率	比	这	麻烦	的	携带	这	金条	到

[ðə; ði] [mɪnt] ,

the	Mint	,
这	薄荷	,

这样一来，最大的风险就只剩下将金银条运送到造币厂的麻烦了。

[ænd; ənd] ['fetʃɪŋ] [ə'gen] , [ɪz] [wɜːθ] ; [ɔː(r)][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	fetching	again	,	is	worth	;	or	the	charge	of	refining	so	much	of	it	,
和	获取	再次	,	是	值得	;	或者	这	收费	的	精制	所以	很多	的	它	,

再次取回是值得的；或者说，提炼其中很多东西的费用是值得的。

[æz; əz] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['stændəd] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['stændəd] .

as	will	bring	it	to	Standard	,	if	it	be	worse	than	Standard	.
作为	将要	带来	它	到	标准	, 如果	它	是	更糟	比	标准	.	

如果比标准版更差，那就把它降级到标准版。

[ɔː(r)] ['sekəndli] , [sʌm; səm] ['prɪvɪlɪdʒ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][wʌn]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'naɪd]

Or	Secondly	,	Some	Priviledge	belonging	to	one	parcel	of	Silver	which	is	denied
或者	第二	,	一些	特权	属于	到	一	包裹	的	银	哪个	是	否认

[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [vɪz] .

to	another	,	viz	.
到	其他	,	即	.

或者，第二，某批白银享有的某些特权，另一批白银却不享有，即：

[hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] [ə; eɪ] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ə'laʊd] [tuː; tə]['sɪlvə(r)][ɪn] ['bʊliən] , [dɪ'naɪd] [tuː; tə]

Here	in	England	a	liberty	of	Exportation	allowed	to	Silver	in	Bullion	,	denied	to
这里	在	英格兰	一个	自由	的	出口	允许	到	银	在	金条	,	否认	到

['sɪlvə(r)] [stæmpd] .

Silver	Stamp'd	.
银	盖章	.

在英国，金条银可以自由出口，但带印记的银则不能。

[ðɪs] , [wen] [ðeə(r)][ɪz] [niːd] [ɒv; əv] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

This	,	when	there	is	need	of	Exportation	of	Silver	,
这	, 什么时候		那里	是	需要	的	出口	的	银	,

这时，就需要出口白银了。

[gɪvz] [sʌm; səm] [smɔːl] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]['vælјuː][tuː; tə] - ['sɪlvə(r)][hɪə(r)] , [ə'bʌv] - ;

gives	some	small	advantage	of	value	to	uncoin'd	Silver	here	,	above	Coin'd	;
给予	一些	小的	优势	的	价值	到	-	银	这里	,	多于	-	;

未铸造的白银比铸造的白银略有价值优势；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ['ɔːdnrəli] ['veri] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ; [ænd; ənd][kæn; kən]['nevə(r)] [riːtʃ] [tuː; tə] [wʌn] [fɪfθ] ,

but	that	is	ordinarily	very	inconsiderable	;	and	can	never	reach	to	One	fifth	,
但	那	是	按说	非常	微不足道的	;	和	能	绝不	抵达	到	一	第五	,

但这通常微不足道；永远不可能达到五分之一。

[nɔː(r)][hɑːf] [wʌn] [fɪfθ] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] .

nor	half	One	fifth	,	as	has	been	already	shewn	.
也不	一半	一	第五	,	作为	有	到过	已经	展示	.

也不是五分之一，正如前面已经表明的那样。

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ] [θɪŋk] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [ðæt] [pleɪs] .

And	this	I	think	will	answer	all	that	is	said	about	the	price	of	Silver	in	that	place	.
和	这	我	思考	将要	回答	全部	那	是	说	关于	这	价格	的	银	在	那	地方	.

我认为这足以解答所有关于当地白银价格的说法。

- [tɪz] [truː] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [laundz] [sez] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst] [wɜːdz] , [piː] . - .

'	Tis	true	what	Mr	.	Lowndes	says	in	the	next	words	,	p	.	81	.
-	的	真的	什么	先生	.	朗兹	说道	在	这	下一个	字	,	p	.	-	.

朗兹先生在第 81 页接下来的话是真的。

[ðæt] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] - [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [fʊt] [prə'pəʊzd] ,

That	five	Shillings	coin'd	upon	the	Foot	proposed	,
那	五	先令	-	之上	这	脚	建议的	,

那枚在脚下铸造的五先令硬币，

[wɪl] ['æktʃuəli] [kən'teɪn] [mɔː(r)] ['riːəl] [ænd; ənd] ['vælјuː][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,

will	actually	contain	more	real	and	intrinsick	value	of	Silver	by	a	great	deal	,
将要	实际上	包含	更多的	真实的	和	内在	价值	的	银	经过	一个	伟大的	交易	,

实际上将包含更多白银的真实内在价值，而且数量会更多。

[ðæn; ðən][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kʌrənt] ['mʌni] [naʊ] ['kɒmənli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed]

than	is	in	the	current	Money	now	commonly	applied	to	the	Payment	of	the	said
比	是	在	这	当前的	钱	现在	通常	应用	到	这	支付	的	这	说

[rents] ,

Rents	,
租金	,

比目前通常用于支付上述租金的货币价值更高，

['revənjuːz] [ænd; ənd] [dets] .

Revenues	and	Debts	.
收入	和	债务	.

收入和债务。

[bʌt; bət] [wɪl] [hiː; hi] [hens] [kən'kluːd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz] [naʊ] [lɒst] [ɪn] [ðəʊz] [rents] ,

But	will	he	hence	conclude	,	because	there	is	now	lost	in	those	Rents	,
但	将要	他	因此	结束	,	因为	那里	是	现在	丢失的	在	那些	租金	,

但他是否会因此得出结论，因为现在这些租金中已经损失了一些东西?

['revənjuːz] [ænd; ənd] [dets] , [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [pə(r)] [sent] .

Revenues	and	Debts	,	a	great	deal	more	than	Twenty	per	Cent	.
收入	和	债务	,	一个	伟大的	交易	更多的	比	二十	每	中心	.

收入和债务，远远超过百分之二十。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪˌregjə'lærəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɒbəri] [ɪn] - ['mʌni] ,

under	the	present	irregularity	of	our	Coin	,	and	the	Robbery	in	clip'd	Money	,
在下面	这	展示	不规则	的	我们的	硬币	,	和	这	抢劫	在	-	钱	,

鉴于目前我国货币流通不规范，以及剪币被盗的情况，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ðə; ði] [liːst] [nɪ'glekt] [ɔː(r)] ['mɪskærɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['əʊnə(r)] [ðæt] [ɪn'taɪtl] [hɪm][tuː; tə] [ðæt]

without	any	the	least	neglect	or	miscarriage	in	the	Owner	that	intitled	him	to	that
没有	任何	这	至少	忽视	或者	流产	在	这	所有者	那	标题	他	到	那

[lɒs] ,

loss	,
损失	,

所有者没有任何疏忽或过失，因此他无权承担该损失。

[ðæt] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['twenti] [pə(r)] [sent] .

that	therefore	it	is	just	that	the	loss	of	Twenty	per	Cent	.
那	所以	它	是	只是	那	这	损失	的	二十	每	中心	.

因此，损失的仅仅是百分之二十。

[biː; bi] [ɪstæblɪʃt] [ɒn] [hɪm] [baɪ] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [rɪ'fɔːmɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] ?

be	establish'd	on	him	by	Law	for	the	future	,	in	the	reforming	of	our	Coin	?
是	已建立	在	他	经过	法律	为了	这	未来	,	在	这	改革	的	我们的	硬币	?

在货币改革中，法律是否会在未来对他做出规定?

['mɪstə(r)] . - ['sekənd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['lesnɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [wiː; wi][hæv; həv][piː] . - .

Mr	.	Lowndes's	Second	reason	for	lessening	our	Coin	we	have	p	.	82	.
先生	.	-	第二	原因	为了	减少	我们的	硬币	我们	有	p	.	-	.

朗兹先生减少我们硬币的第二个理由见第 82 页。

[ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔɪn] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] ,

in	these	words	,	The	value	of	the	Silver	in	the	Coin	ought	to	be	raised	,
在	这些	字	,	这	价值	的	这	银	在	这	硬币	应该	到	是	提高	,

换句话说，硬币中白银的价值应该提高。

[tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ɒv; əv] ['bʊliən] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] [tuː; tə][biː; bi] - .

to	encourage	the	ringing	of	Bullion	to	the	Mint	to	be	Coin'd	.
到	鼓励	这	铃声	的	金条	到	这	薄荷	到	是	-	.

鼓励将金银条块运送到造币厂铸造成硬币。

[ðɪs] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz][ɪn] [ɪ'fekt] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [siːn] ,
This raising of Money is in effect , as has been seen ,
这 提高 的 钱 是 在 影响 , 作为 有 到过 已见 ,

正如我们所看到的，这种筹款方式实际上是：

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][mɔː(r)] [pens] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]
nothing but giving a denomination of more Pence to the same quantity of
没有什么 但 给予 一个 面值 的 更多的 彭斯 到 这 相同的 数量 的
['sɪlvə(r)] , [vɪz] .
Silver , viz .
银 , 即 .

只不过是用更多便士的面额来表示相同数量的白银，即

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] - ['ɑːftə(r)][biː; bi] [kɔːld] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [pens] ,
That the same quantity of Silver shall here - after be called Seventy - five Pence ,
那 这 相同的 数量 的 银 将 这里 - 后 是 称为 七十 - 五 彭斯 ,

今后相同数量的白银将被称为七十五便士。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] [bʌt; bət]['sɪksti] [pens] .
which is now called but sixty Pence .
哪个 是 现在 称为 但 六十 彭斯 .

现在它被称为六十便士。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ɔːl][ɪz] [dʌn] : [æz; əz][ɪz] ['mænɪfest] ,
For that is all is done : As is manifest ,
为了 那 是 全部 是 完毕 : 作为 是 显现 ,

一切都已完成：显而易见，

[wen] [ə; eɪ] [kraʊn] [piːs] [wɪtʃ] [naʊ] [gəʊz][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]['sɪksti] [pens] ,
when a Crown piece which now goes but for sixty Pence ,
什么时候 一个 王冠 片 哪个 现在 去 但 为了 六十 彭斯 ,

当一枚如今只值六十便士的克朗硬币

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [pens] ; [fɔː(r); fə(r)] - [tɪz] [pleɪn] ,
shall be made to go for seventy - five Pence ; for ' tis plain ,
将 是 制成 到 去 为了 七十 - 五 彭斯 ; 为了 - 的 清楚的 ,

应该卖七十五便士；因为很明显，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɔː(r)] [wɜːθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [bɪ'fɔː(r)] .
it contains nothing of Silver or worth in it , more than it did before .
它 包含 没有什么 的 银 或者 值得 在 它 , 更多的 比 它 做过 前 .

它里面既不含银子，也不含任何值钱的东西，比以前更不含了。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] , [ðæt] [ɔːl]['aʊə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [naʊ] [ɪn] ['ɪŋgləənd] [wɜː(r); wə(r)][sɪks] - [pens] ,
Let us suppose , that all our Silver Coin now in England were Six - pences ,
让 我们 认为 , 那 全部 我们的 银 硬币 现在 在 英格兰 是 六 - 便士 ,

假设我们现在在英国流通的所有银币都是六便士，

['ʃɪlɪŋ] , - [ænd; ənd] [kraʊnz] , [ɔːl] - ['mʌni] [fʊl] [weɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Shillings , Halfcrowns and Crowns , all mill'd Money full weight according to the
先令 , - 和 皇冠 , 全部 - 钱 满的 重量 根据 到 这
['prez(ə)nt] ['stændəd] ;
present Standard ;
展示 标准 ;

先令、半克朗和克朗，均为按现行标准全重量铸造的货币；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːdəd] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
And that it should be ordered , that for the future ,
和 那 它 应该 是 订购 , 那 为了 这 未来 ,

并且应该下令，为了将来，

[ðə; ði] [kraʊn] - [piːs] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)]['sɪksti] [pens] , [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)nti] -

the	Crown	-	piece	instead	of	going	for	sixty	pence	,	should	go	for	seventy	-
这	王冠	-	片	反而	的	去	为了	六十	便士	,	应该	去	为了	七十	-

[faɪv] [pens] ,

five	pence	,
五	便士	,

克朗币的价格不应该是六十便士，而应该定为七十五便士。

[ænd; ənd][səʊ] [prə'pɔːrʃənəbli] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['piːsɪz] ; [ai][ɑːsk] [ðen] ,

and	so	proportionably	of	all	the	other	Pieces	;	I	ask	then	,
和	所以	按比例	的	全部	这	其他	件	;	我	问	然后	,

因此，所有其他部分也按比例分配；那么我问，

[haʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] ['bʊliən] [tuː; tə][ðə; ði][mɪnt][tuː; tə][biː; bi]

how	such	a	change	of	denomination	shall	bring	Bullion	to	the	Mint	to	be
如何	这样的	一个	改变	的	面值	将	带来	金条	到	这	薄荷	到	是

-

Coin'd	,
-	,

这种面额变更将如何把金银条块运到造币厂进行铸币?

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wens] ?

and	from	whence	?
和	从	何处	?

以及它从何而来?

[ai] [sə'pəʊz] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [nems] , [ɔː(r)] [ə'skraɪbɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ɪ'mædʒɪnəri] [pɑːts] [ɒv; əv]

I	suppose	this	change	of	names	,	or	ascribing	to	it	more	imaginary	parts	of
我	认为	这	改变	的	姓名	,	或者	归因	到	它	更多的	假想	部分	的

['eni] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

any	denomination	,
任何	面值	,

我认为这种名称的改变，或者说将任何教派中更多虚构的部分强加于它，

[hæz; həz][nəʊ] [tʃɑːms] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [brɪŋ] ['bʊliən] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] [tuː; tə][biː; bi] - :

has	no	Charms	in	it	to	bring	Bullion	to	the	Mint	to	be	Coin'd	:
有	不	魅力	在	它	到	带来	金条	到	这	薄荷	到	是	-	:

它不包含任何用于将金银条带到造币厂铸造成硬币的护身符:

[fɔː(r); fə(r)] ['weðə(r)] [juː; jʊ][kɔːl][ðə; ði] [piːs] - [twelv] [pens] , [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [pens] , ['sɪksti][ɔː(r)]

For	whether	you	call	the	piece	Coin'd	twelve	pence	,	or	fifteen	pence	,	sixty	or
为了	无论	你	称呼	这	片	-	十二	便士	,	或者	十五	便士	,	六十	或者

['sev(ə)nti] - [faɪv] ,

seventy	-	five	,
七十	-	五	,

无论你称这枚硬币为十二便士、十五便士、六十便士还是七十五便士，

[ə; eɪ] [kraʊn] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['septə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [baɪ] [nəʊ][mɔː(r)] [sɪlk] ,

a	Crown	or	a	Scepter	,	it	will	buy	no	more	Silk	,
一个	王冠	或者	一个	权杖	,	它	将要	买	不	更多的	丝绸	,

王冠或权杖都买不到更多的丝绸。

[sɔːlt][ɔː(r)] [bred] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'fɔː(r)] .

Salt	or	Bread	than	it	would	before	.
盐	或者	面包	比	它	会	前	.

比以前更需要盐或面包。

[ðæt] ['ðeəfɔː(r)] ['kænɒt] [tempt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] .

That	therefore	cannot	tempt	People	to	bring	it	to	the	Mint	.
那	所以	不能	诱惑	人们	到	带来	它	到	这	薄荷	.

因此，这并不能诱使人们将其带到造币厂。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] [mɔː(r)] [det] , [ðæt] [ɪz] ['pɜːfɪkt] [di'frɔːd] , [ænd; ənd] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə]

And	if	it	will	pay	more	Debt	,	that	is	perfect	Defrauding	,	and	ought	not	to
和	如果	它	将要	支付	更多的	债务	,	那	是	完美的	欺诈	,	和	应该	不是	到

[biː; bi] [pə'mɪtɪd] .

be	permitted	.
是	允许	.

如果这样做可以偿还更多债务，那就是彻头彻尾的欺诈，不应该被允许。

[nekst] , [ai][ɑːsk] , [frɒm; frəm] [wens] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] ['reɪzɪŋ] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?

Next	,	I	ask	,	from	whence	shall	this	raising	fetch	it	?
下一个	,	我	问	,	从	何处	将	这	提高	拿来	它	?

接下来，我想问，这次筹款活动将从何而来?

[fɔː(r); fə(r)] ['bʊliən] ['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] ['hɪðə(r)][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ,

For	Bullion	cannot	be	brought	hither	to	stay	here	,
为了	金条	不能	是	带来	这里	到	停留	这里	,

因为金银不能被运到这里长期存放。

- [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [treɪd] [rɪ'kwaɪəz] [ɔːl][ðə; ði] ['bʊliən] [wiː; wi] [brɪŋ] [ɪn] ,

whil'st	the	Balance	of	our	Trade	requires	all	the	Bullion	we	bring	in	,
-	这	平衡	的	我们的	贸易	需要	全部	这	金条	我们	带来	在	,

虽然我们的贸易平衡需要我们进口的所有金银条块，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd][mɔː(r)]['sɪlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fɔːmə(r)] [stɒk] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

to	be	Exported	again	,	and	more	Silver	out	of	our	former	Stock	with	it	,
到	是	导出	再次	,	和	更多的	银	出去	的	我们的	以前的	库存	和	它	,

再次出口，同时还会从我们之前的库存中取出更多白银。

[tuː; tə]['ɑːnsə(r)]['aʊə(r)]['eksədʒənsiːz] [bɪ'jɒnd] ['siːz] .

to	answer	our	exigencies	beyond	Seas	.
到	回答	我们的	紧急情况	超过	海域	.

满足我们在海外的迫切需求。

[ænd; ənd] [waɪlst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ,

And	whilst	it	is	so	,
和	而	它	是	所以	,

虽然情况确实如此，

[ðə; ði] ['gəʊldˌsmɪθs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪl] [gɪv] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['bʊliən] [tuː; tə]

the	Goldsmiths	and	Returners	of	Money	will	give	more	for	Bullion	to
这	金匠	和	返回者	的	钱	将要	给	更多的	为了	金条	到

[ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ,

Export	,
出口	,

金匠和货币兑换商会为出口的金条支付更高的价格。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [mɪnt] [kæn; kən] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɔɪn] ;

than	the	Mint	can	give	for	it	to	Coin	;
比	这	薄荷	能	给	为了	它	到	硬币	;

比造币厂能提供的铸造价格更高;

[ænd; ənd][səʊ] [nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] .

and	so	none	of	that	will	come	to	the	Mint	.
和	所以	没有任何	的	那	将要	来	到	这	薄荷	.

因此，这些钱都不会流入造币厂。

[bʌt; bət] [sez] ['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)] , [piː] . - .

But	says	our	Author	,	p	.	83	.
但	说道	我们的	作者	,	p	.	-	.

但作者在第 83 页写道。

[æn; ən] [hɑːf] - ['peni] [æn; ən] [aʊns] ['prɒfɪt] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [kɔɪn] ,

An	Half	-	penny	an	Ounce	profit	,	which	will	be	in	the	proposed	Coin	,
一个	一半	-	一分钱	一个	盎司	利润	,	哪个	将要	是	在	这	建议的	硬币	,

每盎司半便士的利润，将体现在拟议的硬币中。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [praɪs] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ] ['bʊliən] , [wɪl] [biː; bi] [æn; ən] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] [ðəʊz]

above	the	present	price	of	Sterling	Bullion	,	will	be	an	encouragement	to	those
多于	这	展示	价格	的	英镑	金条	,	将要	是	一个	鼓励	到	那些

[huː] [hæv; həv] ['ɪŋglɪʃ] [pleɪt] ,

who	have	English	Plate	,
WHO	有	英语	盘子	,

如果英镑金条的价格高于目前的价位，将会鼓励那些拥有英国银器的人。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tuː; tə] [biː; bi] - .

to	bring	it	in	to	be	Coin'd	.
到	带来	它	在	到	是	-	.

带进来进行硬币交易。

[ai] [daʊt] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['eni] [sʌtʃ] ['prɒfɪt] ;

I	doubt	whether	there	will	be	any	such	profit	;
我	怀疑	无论	那里	将要	是	任何	这样的	利润	;

我怀疑是否会有任何此类利润；

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['stændəd] ['bʊliən] ['kænɒt] [naʊ] [biː; bi] [bɔːt] [pə(r)] [aʊns] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks]

for	I	imagine	that	Standard	Bullion	cannot	now	be	bought	per	Ounce	for	Six
为了	我	想象	那	标准	金条	不能	现在	是	买	每	盎司	为了	六

['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [pens] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] - ['rʌnɪŋ] [kæʃ] ,

Shillings	and	five	Pence	of	our	clip'd	running	Cash	,
先令	和	五	彭斯	的	我们的	-	跑步	现金	,

因为我估计现在不可能用我们流通中的六先令五便士现金买到一盎司标准金银条了。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [weə'baɪ] ['mɪstə(r)] . [laundz] [dɪ'tɜːmɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['stɜːlɪŋ]

which	is	the	Measure	whereby	Mr	.	Lowndes	determines	of	the	price	of	Sterling
哪个	是	这	措施	由此	先生	.	朗兹	决定	的	这	价格	的	英镑

['sɪlvə(r)] .

Silver	.
银	.

这是朗兹先生确定纯银价格的衡量标准。

[bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [hɑːf] - ['peni] [æn; ən] [aʊns] ['prɒfɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] ,

But	taking	this	Half	-	penny	an	Ounce	profit	for	granted	,
但	采取	这	一半	-	一分钱	一个	盎司	利润	为了	的确	,

但如果理所当然地认为每盎司能赚半便士，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [brɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪnt] ['eni] [pleɪt] ,

it	will	not	bring	to	the	Mint	any	Plate	,
它	将要	不是	带来	到	这	薄荷	任何	盘子	,

它不会给造币厂带来任何盘子，

[huːz] ['fæʃ(ə)n] [ɪz] ['vælju:d] [baɪ] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [æt; ət] [ə'bʌv] [æn; ən] [hɑːf] - ['peni] [pə(r)] [aʊns] ;

whose	fashion	is	valued	by	the	Owner	at	above	an	Half	-	penny	per	Ounce	;
谁	时尚	是	有价值的	经过	这	所有者	在	多于	一个	一半	-	一分钱	每	盎司	;

其时尚单品被店主估价为每盎司超过半便士；

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪnt] , [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ges] .

and	how	much	then	it	is	like	to	bring	to	the	Mint	,	is	easie	to	guess	.
和	如何	很多	然后	它	是	喜欢	到	带来	到	这	薄荷	,	是	更容易	到	猜测	.

那么，带到造币厂需要多少钱就很容易猜到了。

[ðə; ði] [truː] [ænd; ənd] ['əʊnli] [gʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [brɪŋz] ['bʊliən] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪnt] [tuː; tə] [biː; bi] - ,

The	true	and	only	good	reason	that	brings	Bullion	to	the	Mint	to	be	Coin'd	,
这	真的	和	仅有的	好的	原因	那	带来	金条	到	这	薄荷	到	是	-	,

将金银条送到造币厂铸造成硬币的真正且唯一的正当理由是：

[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] , [vɪz] .

is	**the**	**same**	**that**	**brings**	**it**	**to**	**England**	**to**	**stay**	**there**	**,**	**viz**	**.**
是	这	相同的	那	带来	它	到	英格兰	到	停留	那里	,	即	.

正是同样的原因将它带到英国并留在那里，即：

[ðə; ði] [geɪn] [wiː; wi] [meɪk] [baɪ][æn; ən]['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] .

The	**gain**	**we**	**make**	**by**	**an**	**over**	**-**	**balance**	**of**	**Trade**	**.**
这	获得	我们	制作	经过	一个	超过	-	平衡	的	贸易	.

贸易顺差带来的收益。

[wen] ['aʊə(r)] ['mɜːrtʃənt] ['kæri] [kə'mɒdətiz] [ə'brɔːd] , [tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['vælјuː][ðæn; ðən] [ðəʊz]

When	**our**	**Merchants**	**carry**	**Commodities**	**abroad**	**,**	**to**	**a**	**greater**	**value**	**than**	**those**
什么时候	我们的	商人	携带	商品	国外	,	到	一个	更大的	价值	比	那些

[ðeɪ] [brɪŋ] [həʊm] ,

they	**bring**	**home**	**,**
他们	带来	家	,

当我们的商人将商品运往国外，其价值超过他们带回国内的价值时，

[ðə; ði]['əʊvə(r)] - [plʌs] ['kɒmz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['fɒrən] [kɔɪn] [ɔː(r)] ['bʊlіən] , [wɪtʃ] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] ,

the	**over**	**-**	**plus**	**comes**	**to**	**them**	**in**	**Foreign**	**Coin**	**or**	**Bullion**	**,**	**which**	**will**	**stay**	**here**	**,**
这	超过	-	加	来	到	他们	在	外国的	硬币	或者	金条	,	哪个	将要	停留	这里	,

多余的资金将以外国硬币或金银条的形式流入他们的口袋，这些资金将留在这里。

[wen] [wiː; wi][geɪn][baɪ][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [həʊl] [treɪd] .

when	**we**	**gain**	**by**	**the**	**Balance**	**of**	**our**	**whole**	**Trade**	**.**
什么时候	我们	获得	经过	这	平衡	的	我们的	所有的	贸易	.

当我们通过整个贸易的平衡获利时。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [dets] [bɪ'jɒnd] [siː] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] :

For	**then**	**we**	**can**	**have**	**no**	**Debts**	**beyond**	**Sea**	**to**	**be**	**paid**	**with**	**it**	**:**
为了	然后	我们	能	有	不	债务	超过	海	到	是	有薪酬的	和	它	:

这样我们就不会有海外债务需要用它偿还了：

[ɪn] [ðɪs] ['θraɪvɪŋ] ['pɒstʃə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [treɪd] , [ðəʊz] [tuː; tə] [huːz] [ʃeə(r)] [ðɪs] ['bʊlіən] [fɔːls] ,

In	**this**	**thriving**	**posture**	**of**	**our**	**Trade**	**,**	**those**	**to**	**whose**	**share**	**this**	**Bullion**	**falls**	**,**
在	这	熙	姿势	的	我们的	贸易	,	那些	到	谁	分享	这	金条	瀑布	,

在这种贸易繁荣的形势下，这批贵金属的受益者们，

[nɒt] ['hævɪŋ] ['eni] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] -

not	**having**	**any**	**use**	**of**	**it**	**whil'st**
不是	拥有	任何	使用	的	它	-

当时没有用到它

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['bʊlіən] , [tʃuːz] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] - [ðeə(r)] ,

it	**is**	**in**	**Bullion**	**,**	**choose**	**to**	**carry**	**it**	**to**	**the**	**Mint**	**to**	**have**	**it**	**Coin'd**	**there**	**,**
它	是	在	金条	,	选择	到	携带	它	到	这	薄荷	到	有	它	-	那里	,

它以金银条块的形式存在，您可以选择将其带到造币厂进行铸币。

[weə'baɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][mɔː(r)][juːz][tuː; tə][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn]

whereby	**it**	**is**	**of**	**more**	**use**	**to**	**them**	**for**	**all**	**the**	**business**	**of**	**Silver**	**in**
由此	它	是	的	更多的	使用	到	他们	为了	全部	这	商业	的	银	在

[treɪd] ,

Trade	**,**
贸易	,

因此，它对他们开展白银贸易等所有业务都更有用。

[ɔː(r)] ['pɜːtʃəsɪŋ] [lænd] ; [ðə; ði][mɪnt] ['hævɪŋ] [æsə'teɪnd] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

or	**purchasing**	**Land**	**;**	**the**	**Mint**	**having**	**ascertained**	**the**	**weight**	**and**	**fineness**	**of**	**it**
或者	购买	土地	;	这	薄荷	拥有	已确定	这	重量	和	精细度	的	它

:

:

:

或购买土地；造币厂已确定其重量和纯度：

[səʊ] [ðæt] [ɒn] ['eni] [ə'keɪʒ(ə)n] , ['evri] [wʌn][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɪts] [nəʊn] ['væljuː] ,

So	that	on	any	occasion	,	every	one	is	ready	to	take	it	at	its	known	value	,
所以	那	在	任何	场合	,	每一个	一	是	准备好	到	拿	它	在	它是	已知	价值	,

因此，在任何情况下，每个人都准备好接受它已知的价值。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['skruːp(ə)l] ; [ə; eɪ] [kən'viːniəns] [ðæt] [ɪz] ['wɒntɪŋ] [ɪn] ['bʊliən] .

without	any	scruple	;	a	convenience	that	is	wanting	in	Bullion	.
没有	任何	顾忌	;	一个	方便	那	是	想要	在	金条	.

毫无顾忌；这是贵金属交易所缺乏的便利。

[bʌt; bət] [wen] ['aʊə(r)] [treɪd] [rʌnz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ,

But	when	our	Trade	runs	on	the	other	side	,
但	什么时候	我们的	贸易	跑步	在	这	其他	边	,

但当我们的贸易走向相反的方向时，

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [ɪk'spɔːtɪd] [kə'mɒdətiz] [wɪl] [nɒt] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['fɒrən] [wʌnz][wiː; wi] [kən'sjuːm]

and	our	Exported	Commodities	will	not	pay	for	those	Foreign	ones	we	consume
和	我们的	导出	商品	将要	不是	支付	为了	那些	外国的	一个	我们	消耗

, ['aʊə(r)] ['treʒə(r)] [mʌst; məst][gəʊ] ;

,	our	Treasure	must	go	;
,	我们的	宝藏	必须	去	;

我们出口的商品不足以支付我们消费的外国商品，我们的国库必须出产；

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][veɪn][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] [ɒn] ['bʊliən] [ðæt] [mʌst; məst]

and	then	it	is	in	vain	to	bestow	the	labour	of	Coining	on	Bullion	that	must
和	然后	它	是	在	徒劳	到	赐给	这	劳动	的	铸币	在	金条	那	必须

[biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] [ə'gen] .

be	Exported	again	.
是	导出	再次	.

这样一来，花费大量精力铸造金银币，最终还是要出口的，就白费了。

[tuː; tə] [wɒt] ['pɜːpəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][pɑːs] [θruː] ['aʊə(r)][mɪnt] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'weɪ]

To	what	purpose	is	it	to	make	it	pass	through	our	Mint	,	when	it	will	away
到	什么	目的	是	它	到	制作	它	经过	通过	我们的	薄荷	,	什么时候	它	将要	离开

?

?
?

既然它终将消失，为何还要让它经过我们的造币厂呢?

[ðə; ði] [les] [peɪnz] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði]['betə(r)] .

The	less	pains	and	charge	it	costs	us	,	the	better	.
这	较少的	疼痛	和	收费	它	成本	我们	,	这	更好的	.

我们付出的痛苦和费用越少越好。

[hɪz; ɪz] [θɜːd] ['riːz(ə)n] [piː] . - . [ɪz] ,

His	Third	reason	p	.	83	.	is	,
他的	第三	原因	p	.	-	.	是	,

他的第三个理由（第83页）是：

[ðæt] [ðɪs] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ɪn] [teɪl] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] [kə'menʃərət]

that	this	raising	our	Coin	by	making	it	more	in	tale	will	make	it	more	commensurate
那	这	提高	我们的	硬币	经过	制作	它	更多的	在	故事	将要	制作	它	更多的	相称的

[tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [niːd] [ˌðeər'ɒv] ,

to	the	general	need	thereof	,
到	这	一般的	需要	其中	,

通过提高货币流通量，使其更符合大众需求，从而增加货币价值。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['hɪndə(r)][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['hæzədəs] ['peɪpə(r)] - ['kredɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	thereby	hinder	the	increase	of	hazardous	Paper	-	credit	,	and	the
和	从而	阻碍	这	增加	的	危险	纸	-	信用	,	和	这

[ˌɪnkən'viːnjənsɪ] [ɒv; əv] ['bɑːtərɪŋ] .

inconveniency	of	Bartering	.
不便	的	以物易物	.

从而阻止危险的纸币信用的增长，以及物物交换带来的不便。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [kʌt] [hɪz; ɪz] ['leðə(r)] ['ɪntuː] [faɪv] ['kwɔːtəz] ([æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm]) [tuː; tə]

Just	as	the	Boy	cut	his	Leather	into	five	quarters	(	as	he	called	them	)	to
只是	作为	这	男生	切	他的	皮革	进入	五	四分之一	(	作为	他	称为	他们	)	到

['kʌvə(r)][hɪz; ɪz] [bɔːl] ,

cover	his	Ball	,
覆盖	他的	球	,

就像男孩把皮革裁成五块（他自己这么称呼的）来盖住他的球一样，

[wen] [kʌt] ['ɪntuː][fɔː(r)] ['kwɔːtəz] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ʃɔːt] : [bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] [peɪnz] ,

when	cut	into	four	quarters	it	fell	short	:	But	after	all	his	pains	,
什么时候	切	进入	四	四分之一	它	跌倒	短的	:	但	后	全部	他的	疼痛	,

切成四份后还是不够：但经过他所有的努力，

[æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɔːl] [leɪ] [beə(r)][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

as	much	of	his	Ball	lay	bare	as	before	.
作为	很多	的	他的	球	躺	裸	作为	前	.

他的球技依然像以前一样暴露无遗。

[ɪf] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd] [fɔːls] [ʃɔːt] ,

If	the	quantity	of	Coin'd	Silver	employ'd	in	England	falls	short	,
如果	这	数量	的	-	银	受雇	在	英格兰	瀑布	短的	,

如果英国使用的铸币银数量不足，

[ðə; ði] ['ɑːbɪtrəri] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pens] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)]

the	arbitrary	denomination	of	a	greater	number	of	Pence	given	to	it	,	or
这	随意的	面值	的	一个	更大的	数字	的	彭斯	给定	到	它	,	或者

[wɪtʃ] [ɪz][ɔːl][wʌn] ,

which	is	all	one	,
哪个	是	全部	一	,

任意指定面额，即赋予其更多便士，或者全部为一便士。

[tuː; tə][ðə; ði] ['sevrəl] - ['piːsɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

to	the	several	Coin'd	pieces	of	it	,
到	这	一些	-	件	的	它	,

到其中的几块硬币碎片上，

[wɪl] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kə'menʃərət] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [treɪd] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['greɪtnəs]

will	not	make	it	commensurate	to	the	size	of	our	Trade	,	or	the	greatness
将要	不是	制作	它	相称的	到	这	尺寸	的	我们的	贸易	,	或者	这	伟大

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'keɪʒnz] .

of	our	occasions	.
的	我们的	场合	.

但这并不会使其与我们贸易的规模或我们场合的伟大程度相称。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz]['sɜːt(ə)n] ,

This	is	as	certain	,
这	是	作为	肯定	,

这一点毋庸置疑。

[æz; əz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔːd] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][stɒp][ə; eɪ] [liːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp]

as	that	if	the	quantity	of	a	Board	which	is	to	stop	a	Leak	of	a	Ship
作为	那	如果	这	数量	的	一个	木板	哪个	是	到	停止	一个	泄露	的	一个	船

[ˌfɪfˈtiːn] ['ɪntʃɪz] [skweə(r)] ,

fifteen	Inches	square	,
十五	英寸	正方形	,

例如，如果要用一块15英寸见方的木板来堵住船上的漏水处，

[biː; bi][bʌt; bət] [twelv] ['ɪntʃɪz] [skweə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

be	but	twelve	Inches	square	,	it	will	not	be	made	to	do	it	,
是	但	十二	英寸	正方形	,	它	将要	不是	是	制成	到	做	它	,

即使只有十二英寸见方，它也无法完成这项任务。

[baɪ] ['biːɪŋ] ['meʒəd] [baɪ][ə; eɪ] [fʊt] [ðæt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [ˌfɪfˈtiːn] ['ɪntʃɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [twelv] ,

by	being	measured	by	a	Foot	that	is	divided	into	fifteen	Inches	instead	of	twelve	,
经过	存在	测量	经过	一个	脚	那	是	分割	进入	十五	英寸	反而	的	十二	,

以英尺为单位测量，而英尺又分为十五英寸而不是十二英寸。

[ænd; ənd][səʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [teɪl] [ɔː(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]

and	so	having	a	larger	Tale	or	number	of	Inches	in	denomination	given	to
和	所以	拥有	一个	更大的	故事	或者	数字	的	英寸	在	面值	给定	到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

因此，它被赋予了更大的长度或英寸数作为面额。

[ðɪs] [ɪn'diːd] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [kən'vɪnsɪŋ] ['riːz(ə)n] , [ɪf] [saʊndz] [wɪl] [gɪv] [weɪt] [tuː; tə]['sɪlvə(r)] ,

This	indeed	would	be	a	convincing	Reason	,	if	Sounds	will	give	weight	to	Silver	,
这	的确	会	是	一个	令人信服的	原因	,	如果	声音	将要	给	重量	到	银	,

如果声音能赋予银器以分量，这的确是一个令人信服的理由。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [penz] ([les] [ɪn] ['kwɒntəti] [prə'pɔːrʃənəbli]

and	the	noise	of	a	greater	number	of	Pence	(	less	in	quantity	proportionably
和	这	噪音	的	一个	更大的	数字	的	彭斯	(	较少的	在	数量	按比例

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɪn]['nʌmbə(r)]) [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

as	they	are	more	in	number	)	were	a	larger	supply	of	Money	,
作为	他们	是	更多的	在	数字	)	是	一个	更大的	供应	的	钱	,

而数量更多的便士（尽管数量更多，但其数量比例却较低）所带来的噪音，则代表着更多的货币供应。

[wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)] [piː] . - . [sez] ['aʊə(r)] [ə'keɪʒnz] [rɪ'kwaɪə(r)] ,

which	our	Author	p	.	84	.	says	our	occasions	require	,
哪个	我们的	作者	p	.	-	.	说道	我们的	场合	要求	,

正如作者在第84页所说，我们所处的境况需要：

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][baɪ][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [penz] [həʊps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] .

and	which	he	by	an	increase	of	the	tale	of	Pence	hopes	to	provide	.
和	哪个	他	经过	一个	增加	的	这	故事	的	彭斯	希望	到	提供	.

他希望通过增加彭斯的故事来提供这一点。

[bʌt; bət] [ðæt] [mɪs'teɪk] [ɪz] ['verɪ] ['vɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['fɜːðə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs]

But	that	Mistake	is	very	visible	,	and	shall	be	further	shewn	in	the	business
但	那	错误	是	非常	可见的	,	和	将	是	更远	展示	在	这	商业

[ɒv; əv] ['bɑːtərɪŋ] .

of	Bartering	.
的	以物易物	.

但这个错误非常明显，在物物交换业务中将会进一步显现出来。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [trʌst] [ænd; ənd] ['bɑːtərɪŋ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ˌɪnkən'viːniənsiz]

The	necessity	of	Trust	and	Bartering	is	one	of	the	many	inconveniencies
这	必要性	的	相信	和	以物易物	是	一	的	这	许多	不便之处

['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] .

springing	from	the	want	of	Money	.
弹簧	从	这	想	的	钱	.

缺乏金钱带来的诸多不便之一，便是信任和物物交换的必要性。

[ðɪs] [ˌɪnkən'viːniəns] , [ðə; ði] ['mʌltɪplaɪɪŋ] ['ɑːbɪtrəri] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)] [sə'plaɪ] ,

This	inconvenience	,	the	multiplying	arbitrary	denominations	will	no	more	supply	,
这	不便	,	这	乘法	随意的	面额	将要	不	更多的	供应	,

这种不便之处，以及任意增减面额的做法将不再奏效。

[nɔː(r)] ['eni] [weɪz] [meɪk] ['aʊə(r)] ['skeəsəti] [ɒv; əv] [kɔɪn] [kə'menʃərət] [tuː; tə][ðə; ði] [niːd] [ðeə(r)] [ɪz][ɒv; əv]

nor	any	ways	make	our	scarcity	of	Coin	commensurate	to	the	need	there	is	of
也不	任何	方式	制作	我们的	缺乏	的	硬币	相称的	到	这	需要	那里	是	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

也没有任何方法能使我们硬币的稀缺程度与人们对硬币的需求成正比。

[ðæn; ðən] [ɪf] [ðə; ði] [klɒθ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] , ['fɔːlɪŋ] [ʃɔːt] ,

than	if	the	Cloth	which	was	provided	for	clothing	the	Army	,	falling	short	,
比	如果	这	布	哪个	曾是	假如	为了	衣服	这	军队	,	坠落	短的	,

如果提供给军队的布料不足，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [həʊp] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kə'menʃərət] [tuː; tə] [ðæt] [niːd] [ðeə(r)] [ɪz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

one	should	hope	to	make	it	commensurate	to	that	need	there	is	of	it	,
一	应该	希望	到	制作	它	相称的	到	那	需要	那里	是	的	它	,

人们应该希望它能满足这种需求。

[baɪ] ['meʒərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] [jɑːd] [wʌn] [fɪfθ] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['stændəd] ,

by	measuring	it	by	a	Yard	One	fifth	shorter	than	the	Standard	,
经过	测量	它	经过	一个	院子	一	第五	较短	比	这	标准	,

以码为单位测量，比标准尺寸短五分之一码。

[ɔː(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːd] , [ænd; ənd][səʊ] ['getɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn]

or	changing	the	Standard	of	the	Yard	,	and	so	getting	the	full	denomination
或者	变化	这	标准	的	这	院子	,	和	所以	获得	这	满的	面值

[ɒv; əv] [jɑːrdz] ,

of	Yards	,
的	码	,

或者改变码数的标准，从而获得完整的码数单位。

['nesəsəri] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['meʒə(r)] .

necessary	according	to	the	present	measure	.
必要的	根据	到	这	展示	措施	.

根据现行措施，这是必要的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] , [æz; əz][ɪz] [prə'pəʊzd] .

For	this	is	all	will	be	done	by	raising	our	Coin	,	as	is	proposed	.
为了	这	是	全部	将要	是	完毕	经过	提高	我们的	硬币	,	作为	是	建议的	.

这一切都将通过发行我们的代币来实现，正如我们提议的那样。

[ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnts] [tuː; tə] , [ɪz][nəʊ][mɔː(r)][bʌt; bət] [ðɪs] , [vɪz] .

All	it	amounts	to	,	is	no	more	but	this	,	viz	.
全部	它	金额	到	,	是	不	更多的	但	这	,	即	.

这一切归根结底，就只有这一点，即：

[ðæt] [iːtʃ] [piːs] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['aʊə(r)] [həʊl] [stɒk] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

That	each	piece	,	and	consequently	our	whole	Stock	of	Money	,
那	每个	片	,	和	最后	我们的	所有的	库存	的	钱	,

每一块钱，以及我们全部的货币储备，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['meʒəd] [ænd; ənd][di'nɔmineit, di'nɔminit][baɪ][ə; eɪ] ['peni] [wʌn] [fɪfθ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]

should	**be**	**measured**	**and**	**denominated**	**by**	**a**	**Penny**	**One**	**fifth**	**less**	**than**	**the**
应该	是	测量	和	以……命名	经过	一个	一分钱	一	第五	较少的	比	这

['stændəd] .

Standard	**.**
标准	.

应以便士计量和计价，比标准便士少五分之一。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] - ['sɪlvə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ðæt]

Where	**there**	**is**	**not**	**Coin'd**	**Silver**	**in**	**proportion**	**to**	**the**	**value**	**of**	**the**	**Commodities**	**that**
在哪里	那里	是	不是	-	银	在	部分	到	这	价值	的	这	商品	那

['deɪli] [tʃeɪndʒ] ['əʊnə(r)z] [ɪn] [treɪd] ,

daily	**change**	**Owners**	**in**	**Trade**	**,**
日常的	改变	所有者	在	贸易	,

如果铸造的白银数量与每日交易中商品的价值不成比例，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [trʌst] , [ɔː(r)] ['bɑːtərɪŋ] ; [ai] . [iː] . ['tʃeɪndʒɪŋ] [kə'mɒdətiz] [fɔː(r); fə(r)]

there	**is**	**a**	**necessity**	**of**	**Trust**	**,**	**or**	**Bartering**	**;**	**i**	**.**	**e**	**.**	**changing**	**Commodities**	**for**
那里	是	一个	必要性	的	相信	,	或者	以物易物	;	我	.	e	.	变化	商品	为了

[kə'mɒdətiz] ,

Commodities	**,**
商品	,

信任或物物交换（即以物易物）是必要的。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] .

without	**the**	**intervention**	**of**	**Money**	**.**
没有	这	干涉	的	钱	.

无需金钱介入。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ɪn] - [bʌt; bət][æn; ən] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɪn] ['redi]

For	**Example**	**,**	**let**	**us**	**suppose**	**in**	**Bermudos**	**but**	**an**	**hundred**	**pounds**	**in**	**ready**
为了	例子	,	让	我们	认为	在	-	但	一个	百	磅	在	准备好

['mʌni] ;

Money	**;**
钱	;

例如，假设在百慕大只有一百英镑的现金；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['evri] [deɪ] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['trænsfərɪŋ] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [frɒm; frəm] [wʌn] ['əʊnə(r)]

but	**that**	**there**	**is**	**every**	**day**	**there**	**a**	**transferring**	**of**	**Commodities**	**from**	**one**	**Owner**
但	那	那里	是	每一个	天	那里	一个	转移	的	商品	从	一	所有者

[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

to	**another**	**,**
到	其他	,

但每天都有商品从一个所有者转移到另一个所有者。

[tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['dʌb(ə)l] [æz; əz] [mʌtʃ] .

to	**the**	**value**	**of**	**double**	**as**	**much**	**.**
到	这	价值	的	双倍的	作为	很多	.

价值翻倍。

[wen] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [ɔːl] [gɒt] ['ɪntuː] [hændz] [ðæt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɔːt] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]

When	**the**	**Money**	**is**	**all**	**got**	**into**	**hands**	**that**	**have**	**already**	**bought**	**all**	**that**	**they**	**have**
什么时候	这	钱	是	全部	得到	进入	双手	那	有	已经	买	全部	那	他们	有

[niːd] [ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ] ,

need	**of**	**for**	**that**	**day**	**,**
需要	的	为了	那	天	,

当所有的钱都落入那些已经买齐了当天所需物品的人手中时，

[huː'evə(r)] [hæz; həz] [niːd] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] [els] [ðæt] [deɪ] , [mʌst; məst]['aɪðə(r)][gəʊ][ɒn] [tɪk] ,

whoever	**has**	**need**	**of**	**any**	**thing**	**else**	**that**	**day**	**,**	**must**	**either**	**go**	**on**	**tick**	**,**
谁	有	需要	的	任何	事物	别的	那	天	,	必须	任何一个	去	在	打钩	,

当天如有其他需要，必须办理赊账手续。

[ɔː(r)]['bɑːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ; [ai] . [iː] . [gɪv] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [hiː; hi][kæn; kən][best][speə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]

or	barter	for	it	;	i	.	e	.	give	the	Commodities	he	can	best	spare	,	for
或者	物物交换	为了	它	;	我	.	e	.	给	这	商品	他	能	最好的	空闲的	,	为了

[ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [hiː; hi]['wɒnts] ,

the	Commodities	he	wants	,
这	商品	他	想要	,

或者以物易物；即用他最舍得拿出的商品去换他想要的商品。

[viː] . [dʒiː] . ['ʃʊgə(r)][fɔː(r); fə(r)] [bred] , & [siː] .

v	.	g	.	Sugar	for	Bread	,	&	c	.
v	.	克	.	糖	为了	面包	,	&	c	.

面包用糖等。

[naʊ] - [tɪz] ['evɪdənt] [hɪə(r)] , [ðæt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] [ðeɪ] [ɔːl'redi]

Now	'	tis	evident	here	,	that	changing	the	Denomination	of	the	Coin	they	already
现在	-	的	明显	这里	,	那	变化	这	面值	的	这	硬币	他们	已经

[hæv; həv][ɪn] - ,

have	in	Bermudos	,
有	在	-	,

现在很明显，改变百慕大现有硬币的面额，

[ɔː(r)] ['kɔɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [ə'gen] ['ʌndə(r)] [njuː] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

or	Coining	it	over	again	under	new	Denominations	,
或者	铸币	它	超过	再次	在下面	新的	面额	,

或者以新的面额重新铸造，

[wɪl] [nɒt] [kən'trɪbjuːt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rɪ'muːvɪŋ] [ðɪs] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [trʌst] [ɔː(r)]

will	not	contribute	in	the	least	towards	the	removing	this	necessity	of	Trust	or
将要	不是	贡献	在	这	至少	向	这	移除	这	必要性	的	相信	或者

['bɑːtərɪŋ] .

Bartering	.
以物易物	.

丝毫不有助于消除信任或物物交换的必要性。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['sɪlvə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [kɔɪn] , ['biːɪŋ] [bʌt; bət][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['aʊnsɪz] ;

For	the	whole	Silver	they	have	in	Coin	,	being	but	four	hundred	Ounces	;
为了	这	所有的	银	他们	有	在	硬币	,	存在	但	四	百	盎司	;

他们所有的银币加起来只有四百盎司；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [taɪm] , [weər'ɪn]

and	the	exchange	of	the	Commodities	made	in	a	distance	of	time	,	wherein
和	这	交换	的	这	商品	制成	在	一个	距离	的	时间	,	其中

[ðɪs] ['mʌni] [ɪz] [peɪd] ,

this	Money	is	paid	,
这	钱	是	有薪酬的	,

以及在一段时间内进行的商品交换，其中支付了这种货币，

[nɒt] [ə'bʌv] [wʌns] , ['biːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;

not	above	once	,	being	to	the	value	of	Eight	hundred	Ounces	of	Silver	;
不是	多于	一次	,	存在	到	这	价值	的	八	百	盎司	的	银	;

不超过一次，价值八百盎司白银；

- [tɪz] [pleɪn] [ðæt] [wʌn] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ðæt] [ʃɪft] [hændz] ,

'	tis	plain	that	one	half	of	the	Commodities	that	shift	hands	,
-	的	清楚的	那	一	一半	的	这	商品	那	转移	双手	,

很明显，流通商品中有一半

[mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi]['teɪkən][ə'pɒn] ['kredɪt] , [ɔː(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [baɪ]['bɑːtə(r)] ;

must	of	necessity	be	taken	upon	Credit	,	or	exchanged	by	Barter	;
必须	的	必要性	是	已采取	之上	信用	,	或者	交换	经过	物物交换	;

必须赊购或以物易物；

[ðəʊz] [huː] [wɒnt] [ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [nɒt] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

those	who	want	them	having	not	Money	to	pay	for	them	.
那些	WHO	想	他们	拥有	不是	钱	到	支付	为了	他们	.

那些想要这些东西却没钱购买的人。

[nɔː(r)][kæn; kən] ['eni] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɔɪn] ,

Nor	can	any	alteration	of	the	Coin	,
也不	能	任何	改造	的	这	硬币	,

任何对硬币的改动都不能.....

[ɔː(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [help] [ðɪs] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ]

or	Denomination	of	these	four	hundred	Ounces	of	Silver	help	this	:	Because	the
或者	面值	的	这些	四	百	盎司	的	银	帮助	这	:	因为	这

['vælju:][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)] ,

value	of	the	Silver	,
价值	的	这	银	,

或者说，这四百盎司白银的面额有助于理解这一点：因为白银的价值，

[ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , [wɪl] [nɒt] [ˌðeə'baɪ] [biː; bi][æt; ət][ɔːl] [ɪn'kriːst] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

in	respect	of	other	Commodities	,	will	not	thereby	be	at	all	increased	;	And	the
在	尊重	的	其他	商品	,	将要	不是	从而	是	在	全部	增加	;	和	这

[kə'mɒdətiz] [tʃeɪndʒd] ,

Commodities	changed	,
商品	已更改	,

至于其他商品，则不会因此而增加；而且商品价格发生了变化，

['biːɪŋ] ([æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs]) ['dʌb(ə)l] [ɪn]['vælju:][tuː; tə][ðə; ðɪ][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] -

being	(	as	in	the	case	)	double	in	value	to	the	four	hundred	Ounces	of	Coin'd
存在	(	作为	在	这	案件	)	双倍的	在	价值	到	这	四	百	盎司	的	-

['sɪlvə(r)][tuː; tə][biː; bi] [leɪd] [aʊt] [ɪn][ðem; ðəm] ;

Silver	to	be	laid	out	in	them	;
银	到	是	铺设	出去	在	他们	;

（如本案所示）其价值是其中存放的四百盎司铸银的两倍；

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [sə'plaɪ] [ðɪs] [wɒnt] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['kwɒntəti] , [aɪ] . [iː] . [eɪt] ['hʌndrəd] ['aʊnsɪz]

nothing	can	supply	this	want	but	a	double	quantity	,	i	.	e	.	eight	hundred	Ounces
没有什么	能	供应	这	想	但	一个	双倍的	数量	,	我	.	e	.	八	百	盎司

[ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)] ;

of	Coin'd	Silver	;
的	-	银	;

只有双倍的数量才能满足这种需求，即八百盎司铸银；

[haʊ] [di'nɔmineit, di'nɔminit][ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] ,

how	denominated	it	matters	not	,
如何	以.....命名	它	事情	不是	,

叫什么名字并不重要，

[səʊ][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ][fɪt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [smɔːl] ['piːsɪz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [smɔːl] ['peɪmənts] .

so	there	be	a	fit	proportion	of	small	pieces	to	supply	small	payments	.
所以	那里	是	一个	合身	部分	的	小的	件	到	供应	小的	付款	.

因此，需要适当比例的小件商品来满足小额付款的需求。

[sə'pəʊz] [ðə; ðɪ] [kə'mɒdətiz] ['pɑːsɪŋ] ['evri] [deɪ] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] , [ɪn] ['mɑːrkɪts] [ænd; ənd] [feəz] ,

Suppose	the	Commodities	passing	every	day	in	England	,	in	Markets	and	Fairs	,
认为	这	商品	通过	每一个	天	在	英格兰	,	在	市场	和	集市	,

[bɪ'twiːn] ['strendʒər] ,

between	strangers	,
之间	陌生人	,

假设每天在英国的集市和交易会上，陌生人之间流通的商品，

[ɔː(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [trʌst] [nɒt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

or	such	as	trust	not	one	another	,
或者	这样的	作为	相信	不是	一	其他	,

或者像那些彼此不信任的人一样，

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;

were	to	the	value	of	a	Million	of	Ounces	of	Silver	;
是	到	这	价值	的	一个	百万	的	盎司	的	银	;

价值相当于一百万盎司白银；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət][hɑːf][ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz]

and	there	was	but	half	a	Million	of	Ounces	of	Coin'd	Silver	in	the	hands
和	那里	曾是	但	一半	一个	百万	的	盎司	的	-	银	在	这	双手

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['wɒntɪd] [ðəʊz] [kə'mɒdətiz] ;

of	those	who	wanted	those	Commodities	;
的	那些	WHO	通缉	那些	商品	;

当时，只有五十万盎司铸银落入那些想要购买这些商品的人手中；

- [tɪz] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [mʌst; məst] [trʌk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ɔː(r)][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .

'	tis	Demonstration	they	must	truck	for	them	,	or	go	without	them	.
-	的	示范	他们	必须	卡车	为了	他们	,	或者	去	没有	他们	.

这是示威游行，他们必须为他们运送物资，否则就只能放弃他们。

[ɪf] [ðen] [ðə; ði] - ['sɪlvə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

If	then	the	Coin'd	Silver	of	England	,
如果	然后	这	-	银	的	英格兰	,

如果当时的英格兰铸币银器是.....

[biː; bi][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] ['muːvɪŋ] [ɪn] [treɪd] [ə'mʌŋst]

be	not	sufficient	to	answer	the	value	of	Commodities	moving	in	Trade	amongst
是	不是	充足的	到	回答	这	价值	的	商品	移动	在	贸易	在

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

不足以回答我们之间贸易中商品流通的价值问题，

['kredɪt] [ɔː(r)]['bɑːtə(r)][mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Credit	or	Barter	must	do	it	.
信用	或者	物物交换	必须	做	它	.

必须通过信贷或物物交换来实现。

[weə(r)] [ðə; ði] ['kredɪt] [ænd; ənd] ['mʌni] [feɪl] , ['bɑːtə(r)] [ə'ləʊn] [mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː] :

Where	the	Credit	and	Money	fail	,	Barter	alone	must	do	it	:
在哪里	这	信用	和	钱	失败	,	物物交换	独自的	必须	做	它	:

当信贷和货币都失效时，就只能以物易物了：

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)] ,

Which	being	introduced	by	the	want	of	a	greater	plenty	of	Coin'd	Silver	,
哪个	存在	介绍	经过	这	想	的	一个	更大的	很多	的	-	银	,

这是由于对大量铸银的需求而引入的，

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)][kæn; kən] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .

nothing	but	a	greater	plenty	of	Coin'd	Silver	can	remove	it	.
没有什么	但	一个	更大的	很多	的	-	银	能	消除	它	.

只有大量的铸银才能消除它。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [dʌz] , [ɔː(r)][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] :

The	increase	of	Denomination	does	,	or	can	do	nothing	in	the	case	:
这	增加	的	面值	做	,	或者	能	做	没有什么	在	这	案件	:

在这种情况下，增加面额并不会或不能起到任何作用：

[fɔː(r); fə(r)] - [tɪz]['sɪlvə(r)][baɪ][ɪts] ['kwɒntəti] , [ænd; ənd][nɒt] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] , [ðæt][ɪz][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv]

For	'	tis	Silver	by	its	quantity	,	and	not	Denomination	,	that	is	the	price	of
为了	-	的	银	经过	它是	数量	,	和	不是	面值	,	那	是	这	价格	的

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

因为物价取决于白银的数量，而不是面额。

[ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ; [ænd; ənd] - [tɪz][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	measure	of	Commerce	;	and	'	tis	the	weight	of	Silver	in	it	,
和	措施	的	商业	;	和	-	的	这	重量	的	银	在	它	,

也是商业的尺度；它指的是其中白银的重量。

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ðæt] [men]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [kə'mɒdətiz] [baɪ] , [ænd; ənd]

and	not	the	name	of	the	piece	that	Men	estimate	Commodities	by	,	and
和	不是	这	姓名	的	这	片	那	男人	估计	商品	经过	,	和

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] .

exchange	them	for	.
交换	他们	为了	.

而不是人们用来估价和交换商品的物价单位的名称。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi][nɒt][səʊ] , [wen] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'feəz] [ə'brɔːd] , [ɔː(r)] [ɪl] ['hʌzbəndri]

If	this	be	not	so	,	when	the	necessity	of	our	affairs	abroad	,	or	ill	husbandry
如果	这	是	不是	所以	,	什么时候	这	必要性	的	我们的	事务	国外	,	或者	患病的	畜牧业

[æt; ət] [həʊm] ,

at	home	,
在	家	,

如果情况并非如此，当海外事务的需要，或国内管理不善时，

[hæz; həz] ['kærid] [ə'weɪ] [hɑːf]['aʊə(r)] ['treʒə(r)] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɔɪəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [ɪz] [gɒn] [aʊt]

has	carried	away	half	our	Treasure	;	and	a	moiety	of	our	Money	is	gone	out
有	携带	离开	一半	我们的	宝藏	;	和	一个	部分	的	我们的	钱	是	已消失	出去

[ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ;

of	England	;
的	英格兰	;

掠走了我们一半的财富；我们一半的钱财也流出了英国；

- [tɪz][bʌt; bət][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ə; eɪ] ['peni] [ʃæl; ʃəl][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [tuː] - [pens] ,

'	tis	but	to	issue	a	Proclamation	,	that	a	Penny	shall	go	for	Two	-	pence	,
-	的	但	到	问题	一个	公告	,	那	一个	一分钱	将	去	为了	二	-	便士	,

只不过是发布一项公告，宣布一便士降价到两便士而已。

[sɪks] - [pens] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] , [hɑːf][ə; eɪ] [kraʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kraʊn] ,

Six	-	pence	for	a	Shilling	,	half	a	Crown	for	a	Crown	,
六	-	便士	为了	一个	先令	,	一半	一个	王冠	为了	一个	王冠	,

六便士换一先令，半克朗换一克朗

& [siː] . [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [mɔː(r)][ə'duː][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

&	c	.	and	immediately	without	any	more	ado	we	are	as	Rich	as	before	.
&	c	.	和	立即地	没有	任何	更多的	阿多	我们	是	作为	富有的	作为	前	.

等等，无需任何额外努力，我们立刻又恢复了以前的富裕状态。

[ænd; ənd] [wen] [hɑːf][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɪz] [gɒn] , - [tɪz][bʌt; bət]['duːɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'gen] ,

And	when	half	the	remainder	is	gone	,	'	tis	but	doing	the	same	thing	again	,
和	什么时候	一半	这	余	是	已消失	,	-	的	但	正在做	这	相同的	事物	再次	,

当剩余部分的一半消失后，只不过是重复做同样的事情而已。

[ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ə'nju:] , [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [weə(r)] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ,

and	raising	the	Denomination	anew	,	and	we	are	where	we	were	,
和	提高	这	面值	重新	,	和	我们	是	在哪里	我们	是	,

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] :

and	so	on	:
和	所以	在	:

重新建立教派，我们又回到了原点，如此往复：

[weə(r)] [baɪ] [sə'pəʊzɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [reɪzd] [ˌfɪf'ti:n] [ˌsɪks'ti:nθ] ,

Where	by	supposing	the	Denomination	raised	fifteen	sixteenths	,
在哪里	经过	假如	这	面值	提高	十五	十六分之一	,

假设该教派筹集了十五十六分之一的资金，

['evri] [mæn] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz] [rɪtʃ] [wɪð] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [pɜ:s] [æz; əz][hi:; hi]

every	Man	will	be	as	Rich	with	an	Ounce	of	Silver	in	his	Purse	as	he
每一个	男人	将要	是	作为	富有的	和	一个	盎司	的	银	在	他的	钱包	作为	他

[wɒz; wəz] [bɪ'fɔ:(r)] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ˌsɪks'ti:n] ['aʊnsɪz] [ðeə(r)] ;

was	before	when	he	had	sixteen	Ounces	there	;
曾是	前	什么时候	他	有	十六	盎司	那里	;

每个人口袋里有了1盎司白银，就和以前有16盎司白银时一样富有了；

[ænd; ənd][ɪn][æz; əz] [greɪt] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] , ['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['kæri] [ɒn][hɪz; ɪz] [treɪd] ,

and	in	as	great	plenty	of	Money	,	able	to	carry	on	his	Trade	,
和	在	作为	伟大的	很多	的	钱	,	有能力的	到	携带	在	他的	贸易	,

而且他手头有大量的钱，能够继续他的贸易。

[wɪ'ðaʊt] ['bɑ:tərɪŋ] ; [hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] , [baɪ] [ðɪs] [ʃɔ:t] [wei] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] , ['bi:ɪŋ] [tʃæŋd] , ['ɪntu:][ðə; ðɪ]

without	Bartering	;	his	Silver	,	by	this	short	way	of	raising	,	being	chang'd	,	into	the
没有	以物易物	;	他的	银	,	经过	这	短的	方式	的	提高	,	存在	变了	,	进入	这

['vælju:][ɒv; əv][gəʊld] :

value	of	Gold	:
价值	的	金子	:

无需物物交换；他的白银通过这种快捷的增值方式，兑换成了黄金：

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] ['sɪlvə(r)] [wɪl] [baɪ] [ˌsɪks'ti:n] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [waɪn] , [ɔɪl] , [ænd; ənd] [bred] ,

For	when	Silver	will	buy	sixteen	times	as	much	Wine	,	Oyl	,	and	Bread	,
为了	什么时候	银	将要	买	十六	时代	作为	很多	葡萄酒	,	油	,	和	面包	,

当白银能买到十六倍于其他货币的葡萄酒、石油和面包时，

& [si:] . [tu:; tə] [deɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['jestədeɪ] ([ɔ:l] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [bʌt; bət]

&	c	.	to	day	as	it	would	yesterday	(	all	other	things	remaining	the	same	but
&	c	.	到	天	作为	它	会	昨天	(	全部	其他	事物	其余的	这	相同的	但

[ðə; ðɪ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn]) [ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [ðə; ðɪ] ['ri:əl] [wɜ:θ] [ɒv; əv][gəʊld] .

the	Denomination	)	it	hath	the	real	worth	of	Gold	.
这	面值	)	它	有	这	真实的	值得	的	金子	.

等等。今天和昨天一样（除了面额之外，其他一切都保持不变），它具有黄金的真实价值。

[ðɪs] [aɪ] [ges] ['evri] ['bɒdi] [si:z] ['kænɒt] [bi:; bi][səʊ] .

This	I	guess	every	body	sees	cannot	be	so	.
这	我	猜测	每一个	身体	看到	不能	是	所以	.

我想，人人都能看到的景象不可能是真的。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][səʊ] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [tru:] ,

And	yet	this	must	be	so	,	if	it	be	true	,
和	然而	这	必须	是	所以	,	如果	它	是	真的	,

然而，如果这是真的，那就必然如此。

[ðæt] ['reɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [wʌn] [fɪfθ] [kæn; kən] [sə'plaɪ] [ðə; ðɪ] [wɒnt] ,

that	raising	the	Denomination	One	fifth	can	supply	the	want	,
那	提高	这	面值	一	第五	能	供应	这	想	,

提高五分之一的教派比例可以满足需求，

[ɔː(r)][wʌn][dʒɒt] [reɪz] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] ;

or	one	jot	raise	the	value	of	Silver	in	respect	of	other	Commodities	;
或者	一	点	增加	这	价值	的	银	在	尊重	的	其他	商品	;

或者哪怕稍微提高白银相对于其他商品的价值；

[aɪ] . [iː] . [meɪk] [ə; eɪ] [les] ['kwɒntətɪ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [deɪ] , [baɪ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntətɪ] [ɒv; əv] [kɔːn] ,

i	.	e	.	make	a	less	quantity	of	it	to	day	,	buy	a	greater	quantity	of	Corn	,
我	.	e	.	制作	一个	较少的	数量	的	它	到	天	,	买	一个	更大的	数量	的	玉米	,

也就是说，今天少做一些，多买一些玉米。

[ɔɪl] [ænd; ənd] [klɒθ] , [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] , [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['jestədeɪ] ,

Oyl	and	Cloth	,	and	all	other	Commodities	,	than	it	would	yesterday	,
油	和	布	,	和	全部	其他	商品	,	比	它	会	昨天	,

石油、布匹以及所有其他商品，都比昨天有所增加。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [nə'sesətɪ] [ɒv; əv] ['bɑːtərɪŋ] .

and	thereby	remove	the	necessity	of	Bartering	.
和	从而	消除	这	必要性	的	以物易物	.

从而消除了以物易物的必要性。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [kæn; kən] [ðʌs] [reɪz] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [kɔɪn] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ]

For	if	raising	the	Denomination	can	thus	raise	the	value	of	Coin	in	exchange
为了	如果	提高	这	面值	能	因此	增加	这	价值	的	硬币	在	交换

[fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] [wʌn] [fɪfθ] ,

for	other	Commodities	One	fifth	,
为了	其他	商品	一	第五	,

因为如果提高面额可以提高硬币兑换其他商品的价值，那么五分之一，

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [fɪfθs] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [θriː] [fɪfθs] ,

by	the	same	reason	it	can	raise	it	Two	fifths	,	and	afterwards	Three	fifths	,
经过	这	相同的	原因	它	能	增加	它	二	五分之一	,	和	然后	三	五分之一	,

出于同样的原因，它可以将其提高五分之二，然后再提高五分之三。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [ɪf] [niːd] [biː; bi] , [fɔː(r)] [fɪfθs] , [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

and	again	,	if	need	be	,	Four	fifths	,	and	as	much	further	as	you	please	.
和	再次	,	如果	需要	是	,	四	五分之一	,	和	作为	很多	更远	作为	你	请	.

如果需要，可以再加五分之四，甚至更多。

[səʊ] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l] [kən'traɪvəns] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

So	that	by	this	admirable	contrivance	of	raising	our	Coin	,
所以	那	经过	这	令人钦佩的	装置	的	提高	我们的	硬币	,

因此，通过这种巧妙的筹码方式，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz] [rɪtʃ] [ænd; ənd][æz; əz] [wel] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

we	shall	be	as	Rich	and	as	well	able	to	support	the	charge	of	the
我们	将	是	作为	富有的	和	作为	出色地有能力的		到	支持	这	收费	的	这

['gʌvənmənt] ,

Government	,
政府	,

我们将同样富有，并且完全有能力支持政府的职责。

[ænd; ənd] ['kæri] [ɒn]['aʊə(r)] [treɪd] [wɪ'ðaʊt] ['bɑːtərɪŋ] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌɪnkən'viːniəns] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt]

and	carry	on	our	Trade	without	bartering	or	any	other	inconvenience	for	want
和	携带	在	我们的	贸易	没有	以物易物	或者	任何	其他	不便	为了	想

[ɒv; əv] ['mʌni] ,

of	Money	,
的	钱	,

我们将继续进行贸易，无需以物易物，也无需因缺钱而造成任何其他不便。

[wɪð] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] - ['sɪlvə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] , [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][sɪks][ɔː(r)]

with	sixty	thousand	Ounces	of	Coin'd	Silver	in	England	,	as	if	we	had	six	or
和	六十	千	盎司	的	-	银	在	英格兰	,	作为	如果	我们	有	六	或者

['sɪksti] [m'ɪliənz] .

sixty	Millions	.
六十	百万	.

英国拥有六万盎司铸银，就好像我们拥有六千万或六千万一样。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi][nɒt][səʊ] , [ai][dɪ'zaɪə(r)] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] ,

If	this	be	not	so	,	I	desire	any	one	to	shew	me	,
如果	这	是	不是	所以	,	我	欲望	任何	一	到	展示	我	,

如果情况并非如此，我希望有人能指正。

[waɪ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [wɪtʃ] [kæn; kən] [reɪz] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]

why	the	same	way	of	raising	the	denomination	which	can	raise	the	value	of
为什么	这	相同的	方式	的	提高	这	面值	哪个	能	增加	这	价值	的

['mʌni] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] ,

Money	in	respect	of	other	Commodities	,
钱	在	尊重	的	其他	商品	,

为什么采用同样的方法来提高面额，从而提高货币对其他商品的价值?

[wʌn] [fɪfθ] , ['kænɒt] [wen] [juː; jʊ] [pliːz] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [fɪfθ] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ?

One	fifth	,	cannot	when	you	please	raise	it	another	fifth	,	and	so	on	?
一	第五	,	不能	什么时候	你	请	增加	它	其他	第五	,	和	所以	在	?

五分之一，如果你再提高五分之一，以此类推，行不行?

[ai][beg][tuː; tə][biː; bi][təʊld] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][stɒp] ,

I	beg	to	be	told	where	it	must	stop	,
我	求	到	是	讲述	在哪里	它	必须	停止	,

请告诉我，这一切必须在哪里停止。

[ænd; ənd] [waɪ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ]['fɑːðə(r)] .

and	why	at	such	a	degree	without	being	able	to	go	farther	.
和	为什么	在	这样的	一个	程度	没有	存在	有能力的	到	去	更远	.

以及为什么只能达到这种程度，却无法更进一步。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] , [ðæt] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ai] [spiːk] [ɒv; əv][hɪə(r)] ,

It	must	be	taken	notice	of	,	that	the	raising	I	speak	of	here	,
它	必须	是	已采取	注意	的	,	那	这	提高	我	说话	的	这里	,

必须注意的是，我在这里所说的提升，

[ɪz][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] ([æz; əz]

is	the	raising	of	the	value	of	our	Coin	in	respect	of	other	Commodities	(	as
是	这	提高	的	这	价值	的	我们的	硬币	在	尊重	的	其他	商品	(	作为

[ai][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'lɒŋ]) [ɪn] [ˌkɒntrədɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] .

I	call	it	all	along	)	in	contradistinction	to	raising	the	Denomination	.
我	称呼	它	全部	沿着	)	在	对比	到	提高	这	面值	.

提高我们硬币相对于其他商品的价值（我一直都这么称呼它）与提高面额是相反的。

[ðə; ði] [kən'faʊndɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn] ['diskɔːsiz] [kən'sɜːnɪŋ] ['mʌni] , [ɪz][wʌn] [greɪt] [kɔːz] , [ai]

The	confounding	of	these	in	Discourses	concerning	Money	,	is	one	great	cause	,	I
这	混淆	的	这些	在	论述	有关	钱	,	是	一	伟大的	原因	,	我

[sə'spekt] ,

suspect	,
怀疑	,

我怀疑，《论金钱》中对这些概念的混淆是造成这种情况的一个重要原因。

[ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][səʊ]['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stʊd] ,

that	this	matter	is	so	little	understood	,
那	这	事情	是	所以	小的	理解	,

这件事竟然如此鲜为人知，

[ænd; ənd][səʊ]['ɒf(ə)n] [tɔ:kt] [ɒv; əv] [wɪð] [səʊ]['lɪt(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪərə(r)] .

and	so	often	talked	of	with	so	little	Information	of	the	hearers	.
和	所以	经常	谈话	的	和	所以	小的	信息	的	这	听众	.

因此，人们经常谈论这些事情，但听众却很少了解相关信息。

[ə; eɪ] ['peni] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [nəʊ][mɔ:(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [eɪt] [ðæn; ðən][tu:; tə] ['eɪti] ,

A	Penny	is	a	denomination	no	more	belonging	to	eight	than	to	eighty	,
一个	一分钱	是	一个	面值	不	更多的	属于	到	八	比	到	八十	,

便士这种面额既不属于八，也不属于八十。

[ɔ:(r)][tu:; tə][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] :

or	to	one	single	grain	of	Silver	:
或者	到	一	单身的	粮食	的	银	:

或一粒银：

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['sɪksti] [sʌtʃ] [pens] ,

And	so	it	is	not	necessary	that	there	should	be	sixty	such	Pence	,
和	所以	它	是	不是	必要的	那	那里	应该	是	六十	这样的	彭斯	,

因此，并不一定非得有六十便士。

[nəʊ][mɔ:(r)][nɔ:(r)] [les] , [ɪn][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ai] . [i:] . [twelv] [ɪn][ə; eɪ] [pi:s] [kɔ:ld] [ə; eɪ]

no	more	nor	less	,	in	an	Ounce	of	Silver	,	i	.	e	.	twelve	in	a	piece	called	a
不	更多的	也不	较少的	,	在	一个	盎司	的	银	,	我	.	e	.	十二	在	一个	片	称为	一个

['ʃɪlɪŋ] ,

Shilling	,
先令	,

不多不少，一盎司白银，也就是一先令银币的十二个银币。

[ænd; ənd]['sɪksti][ɪn][ə; eɪ] [pi:s] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [kraʊn] ; [sʌtʃ] [laɪk] [dɪ'vɪʒnz] ['bi:ɪŋ] ['əʊnli] [ɪk'strɪnsɪkəl]

and	sixty	in	a	piece	called	a	Crown	;	such	like	divisions	being	only	extrinsical
和	六十	在	一个	片	称为	一个	王冠	;	这样的	喜欢	部门	存在	仅有的	外在的

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

denominations	,
面额	,

六十块钱等于一克朗；诸如此类的划分只是外在的面额。

[ɑ:(r); ə(r)] ['evri] [weə(r)] ['pɜ:fɪktli] [ɑ:rbrɪtrɛri] .

are	every	where	perfectly	arbritrary	.
是	每一个	在哪里	完美	任意的	.

处处都完全是任意的。

[fɔ:(r); fə(r)][hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [ðeə(r)] [mait] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [bi:n] [twelv] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['peni] ,

For	here	in	England	there	might	as	well	have	been	twelve	Shillings	in	a	Penny	,
为了	这里	在	英格兰	那里	可能	作为	出色地	有	到过	十二	先令	在	一个	一分钱	,

在英国，一便士里可能就等于十二先令。

[æz; əz] [twelv] [pens] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] ,

as	twelve	Pence	in	a	Shilling	,
作为	十二	彭斯	在	一个	先令	,

相当于一先令中的十二便士

[ai] . [i:] . [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [les] [pi:s] [mait] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] ,

i	.	e	.	the	denomination	of	the	less	piece	might	have	been	a	Shilling	,
我	.	e	.	这	面值	的	这	较少的	片	可能	有	到过	一个	先令	,

也就是说，较小面额的硬币面值可能是先令。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪgə(r)] [ə; eɪ] ['peni] .

and	of	the	bigger	a	Penny	.
和	的	这	大	一个	一分钱	.

以及更大的便士。

[ə'gen] , [ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] [mait] [hæv; həv] [biːn] - [ten] [taɪmz] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði] ['peni] ,

Again	**,**	**the**	**Shilling**	**might**	**have**	**been**	**Coin'd**	**ten**	**times**	**as**	**big**	**as**	**the**	**Penny**	**,**
再次	,	这	先令	可能	有	到过	-	十	时代	作为	大的	作为	这	一分钱	,

再者，先令的铸造尺寸可能是便士的十倍。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [ten] [taɪmz] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] ;

and	**the**	**Crown**	**ten**	**times**	**as**	**big**	**as**	**the**	**Shilling**	**;**
和	这	王冠	十	时代	作为	大的	作为	这	先令	;

王冠的面值是先令的十倍；

[weə'baɪ] [ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][bʌt; bət][ten] [pens] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn]

whereby	**the**	**Shilling**	**would**	**have**	**had**	**but**	**ten**	**Pence**	**in**	**it**	**,**	**and**	**the**	**Crown**
由此	这	先令	会	有	有	但	十	彭斯	在	它	,	和	这	王冠

[æn; ən] ['hʌndrəd] .

an	**hundred**	**.**
一个	百	.

这样一来，一先令就只有十便士，而一克朗只有一百便士。

[bʌt; bət] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] [ɔrdɚd] ,

But	**this**	**,**	**however**	**order'd**	**,**
但	这	,	然而	已订购	,

但是，无论命令如何，

['ɔːltəz] [nɒt] [wʌn][dʒɒt][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

alters	**not**	**one**	**jot**	**the**	**value**	**of**	**the**	**Ounce**	**of**	**Silver**	**in**	**respect**	**of**	**other**	**things**	**,**
改变	不是	一	点	这	价值	的	这	盎司	的	银	在	尊重	的	其他	事物	,

丝毫不影响一盎司白银相对于其他事物的价值。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪts] [weɪt] .

any	**more**	**than**	**it**	**does**	**its**	**weight**	**.**
任何	更多的	比	它	做	它是	重量	.

它所承受的重量不会超过其自身重量。

[ðɪs] ['reɪzɪŋ] ['biːɪŋ] [bʌt; bət] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [nems] [æt; ət] ['pleʒə(r)] [tuː; tə]['ælɪkwɒt] [pɑːts] [ɒv; əv] ['eni]

This	**raising**	**being**	**but**	**giving**	**of**	**names**	**at**	**pleasure**	**to**	**aliquot**	**parts**	**of**	**any**
这	提高	存在	但	给予	的	姓名	在	乐趣	到	等分试样	部分	的	任何

[piːs] , [vɪz] .

piece	**,**	**viz**	**.**
片	,	即	.

这种提升只不过是随意给任何一部分赋予名称，即：

[ðæt] [naʊ] [ðə; ði] ['sɪkstiəθ] [pɑːt] [ɒv; əv][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['peni] ,

that	**now**	**the**	**sixtieth**	**part**	**of**	**an**	**Ounce**	**of**	**Silver**	**shall**	**be**	**called**	**a**	**Penny**	**,**
那	现在	这	第六十	部分	的	一个	盎司	的	银	将	是	称为	一个	一分钱	,

从今以后，一盎司白银的六十分之一将被称为一便士。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['mɒrəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] [fɪfθ] [pɑːt] [ɒv; əv][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

and	**to**	**morrow**	**that**	**the**	**seventy**	**fifth**	**part**	**of**	**an**	**Ounce**	**of**	**Silver**	**shall**	**be**
和	到	明天	那	这	七十	第五	部分	的	一个	盎司	的	银	将	是

[kɔːld] [ə; eɪ] ['peni] ,

called	**a**	**Penny**	**,**
称为	一个	一分钱	,

明日规定，一盎司白银的七十五分之一将被称为一便士。

[meɪ] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [wɒt] [ɪn'kriːs] [juː; jʊ] [pliːz] : [ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːdəd] [baɪ]

may	**be**	**done**	**with**	**what**	**increase**	**you**	**please**	**:**	**And**	**thus**	**it**	**may**	**be**	**ordered**	**by**
可能	是	完毕	和	什么	增加	你	请	:	和	因此	它	可能	是	订购	经过

[ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,

a	**Proclamation**	**,**
一个	公告	,

可以根据需要增加任何数量：因此，可以通过公告下令进行。

[ðæt] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [ʃæl; ʃəl][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] [pens] , [æn; ən][hɑːf] [kraʊn] [fɔː(r); fə(r)]['sɪksti]

that	a	Shilling	shall	go	for	twenty	-	four	Pence	,	an	Half	Crown	for	sixty
那	一个	先令	将	去	为了	二十	-	四	彭斯	,	一个	一半	王冠	为了	六十

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['θɜːti] [pens] ,

instead	of	thirty	Pence	,
反而	的	三十	彭斯	,

一先令将兑换成二十四便士，半克朗将兑换成六十便士而不是三十便士。

[ænd; ənd][səʊ][ɒv; əv][ðə; ði][rest] .

and	so	of	the	rest	.
和	所以	的	这	休息	.

其余的也一样。

[bʌt; bət] [ðæt] [æn; ən][hɑːf] - [kraʊn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wɜːθ] , [ɔː(r)] [kən'teɪn] ,

But	that	an	Half	-	Crown	shall	be	worth	,	or	contain	,
但	那	一个	一半	-	王冠	将	是	值得	,	或者	包含	,

但半克朗的价值或包含的内容，

['sɪksti] [sʌtʃ] [pens] [æz; əz][ðə; ði] [pens] [wɜː(r); wə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz]

sixty	such	Pence	as	the	Pence	were	before	this	change	of	denomination	was
六十	这样的	彭斯	作为	这	彭斯	是	前	这	改变	的	面值	曾是

[meɪd] ,

made	,
制成	,

六十便士，与此次面额变更前的便士相同。

[ðæt] [nəʊ]['paʊə(r)][ɒn] [ɜːθ] [kæn; kən][duː; də] :

that	no	Power	on	earth	can	do	:
那	不	力量	在	地球	能	做	:

这是世上任何力量都做不到的：

[nɔː(r)][kæn; kən] ['eni] ['paʊə(r)] ([bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] ['plenti] [ɔː(r)] ['skeəsəti] [ɒv; əv]

Nor	can	any	Power	(	but	that	which	can	make	the	plenty	or	scarcity	of
也不	能	任何	力量	(	但	那	哪个	能	制作	这	很多	或者	缺乏	的

[kə'mɒdətiz]) [reɪz] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [ðʌs] ['dʌb(ə)l] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]

Commodities	)	raise	the	value	of	our	Money	thus	double	in	respect	of	other
商品	)	增加	这	价值	的	我们的	钱	因此	双倍的	在	尊重	的	其他

[kə'mɒdətiz] ,

Commodities	,
商品	,

任何力量（除了能够决定商品充足或短缺的力量之外）都无法使我们的货币对其他商品的价值翻倍。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [piːs] , [ɔː(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l]

and	make	that	the	same	piece	,	or	quantity	of	Silver	,	under	a	double
和	制作	那	这	相同的	片	,	或者	数量	的	银	,	在下面	一个	双倍的

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

denomination	,
面值	,

并使相同数量的银币以双倍面值发行。

[ʃæl; ʃəl] ['pɜːtʃəs] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['pepə(r)] , [waɪn] [ɔː(r)] [liːd] , [æn; ən] ['ɪnstənt] ['ɑːftə(r)]

shall	purchase	double	the	quantity	of	Pepper	,	Wine	or	Lead	,	an	instant	after
将	购买	双倍的	这	数量	的	胡椒	,	葡萄酒	或者	带领	,	一个	立即的	后

[sʌtʃ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,

such	Proclamation	,
这样的	公告	,

该公告发布后，应立即购买双倍数量的胡椒、葡萄酒或铅。

[tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də][æn; ən] ['ɪnstənt] [bɪ'fɔː(r)] .

to	what	it	would	do	an	instant	before	.
到	什么	它	会	做	一个	立即的	前	.

回到它一瞬间之前的状态。

[ɪf] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] , [wiː; wi] [mait] , [æz; əz] ['evri] [wʌn] [siːz] , [reɪz] ['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː]

If	this	could	be	,	we	might	,	as	every	one	sees	,	raise	Silver	to	the	value
如果	这	可以	是	,	我们	可能	,	作为	每一个	一	看到	,	增加	银	到	这	价值

[ɒv; əv][gəʊld] ,

of	Gold	,
的	金子	,

如果这种情况能够发生，我们或许就能像大家看到的那样，将白银的价值提升到与黄金相当的水平。

[ænd; ənd] [meɪk] ['aʊə(r)] [selvz] [æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [pliːzd] .

and	make	our	selves	as	Rich	as	we	pleased	.
和	制作	我们的	自我	作为	富有的	作为	我们	高兴	.

并让自己变得像我们想要的那样富有。

[bʌt; bət] - [tɪz][bʌt; bət]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['mɑːkɪt] [wɪð] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd]

But	'	tis	but	going	to	Market	with	an	Ounce	of	Silver	of	One	hundred
但	-	的	但	去	到	市场	和	一个	盎司	的	银	的	一	百

[ænd; ənd] ['twenti] [pens] ,

and	twenty	pence	,
和	二十	便士	,

但这不过是带着一盎司价值一百二十便士的白银去集市而已。

[tuː; tə][biː; bi] - [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pɜːtʃəs] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]

to	be	convinc'd	that	it	will	purchase	no	more	than	an	Ounce	of	Silver
到	是	-	那	它	将要	购买	不	更多的	比	一个	盎司	的	银

[ɒv; əv]['sɪksti] [pens] .

of	sixty	Pence	.
的	六十	彭斯	.

确信它最多只会购买一盎司价值六十便士的白银。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [wɪl] [æz; əz] [suːn] ['pɜːtʃəs] [mɔː(r)] [kə'mɒdətiz] [æz; əz][ɪts]

And	the	ringing	of	the	piece	will	as	soon	purchase	more	Commodities	as	its
和	这	铃声	的	这	片	将要	作为	很快	购买	更多的	商品	作为	它是

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

change	of	Denomination	,
改变	的	面值	,

而这件物品的鸣响，就像它面额的变化一样，很快就能买到更多的商品。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌltɪplaɪd] [neɪm] [ɒv; əv] [pens] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [sɪks][skɔː(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['sɪksti]

and	the	multiplied	name	of	Pence	,	when	it	is	call'd	six	score	instead	of	sixty
和	这	乘以	姓名	的	彭斯	,	什么时候	它	是	被称为	六	分数	反而	的	六十

.

:

.

以及便士的倍增名称，当它被称为六点而不是六十时。

- [tɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [twelv] [pens] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [pens] ,

'	Tis	propos'd	,	that	the	twelve	Pence	should	be	raised	to	fifteen	Pence	,
-	的	提议	,	那	这	十二	彭斯	应该	是	提高	到	十五	彭斯	,

有人提议将十二便士提高到十五便士。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [tuː; tə]['sev(ə)nti] - [faɪv] [pens] , [ænd; ənd][səʊ] [prə'pɔːrʃənəbli] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] :

and	the	Crown	to	seventy	-	five	pence	,	and	so	proportionably	of	the	rest	:
和	这	王冠	到	七十	-	五	便士	,	和	所以	按比例	的	这	休息	:

王室应得七十五便士，其余部分按比例分配：

[bʌt; bət] [jet] [ðæt] [ðə; ði] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [reɪzd] .

But	yet	that	the	Pound	Sterling	should	not	be	raised	.
但	然而	那	这	磅	英镑	应该	不是	是	提高	.

但英镑不应该升值。

[ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['reɪzɪŋ] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðæt] [biː; bi] [reɪzd] [tuː] ?

If	there	be	any	advantage	in	raising	,	why	should	not	that	be	raised	too	?
如果	那里	是	任何	优势	在	提高	,	为什么	应该	不是	那	是	提高	也	?

如果提高税率有任何好处，为什么不提高税率呢?

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [kraʊn] [piːs] [ɪz] [reɪzd] [frɒm; frəm] ['sɪksti] , [tuː; tə] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [pens] ,

And	as	the	Crown	piece	is	raised	from	sixty	,	to	seventy	-	five	Pence	,
和	作为	这	王冠	片	是	提高	从	六十	,	到	七十	-	五	彭斯	,

随着克朗硬币的面值从六十便士提高到七十五便士，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðə; ði] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] [biː; bi] [reɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

why	should	not	the	Pound	Sterling	be	raised	in	the	same	proportion	,
为什么	应该	不是	这	磅	英镑	是	提高	在	这	相同的	部分	,

为什么英镑不能按相同比例提价?

[frɒm; frəm] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] [pens] , [tuː; tə] [θriː] ['hʌndrəd] [pens] ?

from	Two	hundred	and	forty	pence	,	to	Three	hundred	pence	?
从	二	百	和	四十	便士	,	到	三	百	便士	?

从240便士涨到300便士?

['fɑːðə(r)] ,

Farther	,
更远	,

更远，

[ɪf] [ðɪs] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [kæn; kən] [səʊ] [stretʃ] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒ] ['aʊə(r)] [pɛə]

If	this	raising	our	Coin	can	so	stretch	our	Money	and	enlarge	our	pared
如果	这	提高	我们的	硬币	能	所以	拉紧	我们的	钱	和	放大	我们的	精简

[rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

remainder	of	it	,
余	的	它	,

如果提高我们的货币价值能够如此有效地利用我们的资金，并增加我们剩余的资金，

[æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [kə'menʃərət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [niːd] [ˌðeə'ɒv] ,

as	to	make	it	more	commensurate	to	the	general	need	thereof	,
作为	到	制作	它	更多的	相称的	到	这	一般的	需要	其中	,

为了使其更符合普遍需要，

[fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒmən] ['træfɪk] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,

for	carrying	on	the	common	Traffick	and	Commerce	of	the	Nation	,
为了	携带	在	这	常见的	交通	和	商业	的	这	国家	,

为了开展国家共同的贸易和商业活动，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ə'keɪʒnz] [ri'kwaiə] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

and	to	answer	Occasions	requiring	a	larger	supply	of	Money	,
和	到	回答	场合	需要	一个	更大的	供应	的	钱	,

为了应对需要更多资金的情况，

[æz; əz] ['mɪstə(r)] . [laundz] [telz] [ˌjuː 'es] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θɜːd] ['riːz(ə)n] [piː] . - .

as	Mr	.	Lowndes	tells	us	in	his	third	Reason	p	.	83	.
作为	先生	.	朗兹	讲述	我们	在	他的	第三	原因	p	.	-	.

正如朗兹先生在他的第三部《理性》第 83 页中告诉我们的那样。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [səʊ] ['nɪgədli] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [selvz] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

Why	are	we	so	niggardly	to	our	selves	in	this	time	of	occasion	,
为什么	是	我们	所以	吝啬的	到	我们的	自我	在	这	时间	的	场合	,

在这样的特殊时刻，我们为何对自己如此吝啬?

[æz; əz] [tuː; tə] [stɒp] [æt; ət] [wʌn] [fɪfθ] ?

as	to	stop	at	One	fifth	?
作为	到	停止	在	一	第五	?

止步于五分之一?

[waɪ] [duː; də][wiː; wi][nɒt] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [fʊl] ['mɔɪəti] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['dʌb(ə)l] ['aʊə(r)] ['mʌni] ?

Why	do	we	not	raise	it	one	full	Moiety	,	and	thereby	double	our	Money	?
为什么	做	我们	不是	增加	它	一	满的	部分	,	和	从而	双倍的	我们的	钱	?

为什么我们不一次性筹集到全部资金，从而使我们的资金翻倍呢?

[ɪf] ['mɪstə(r)] . - [ruːl] [piː] . - [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔɪn] ,

If	Mr	.	Lowndes's	Rule	p	.	78	That	if	the	value	of	the	Silver	in	the	Coin	,
如果	先生	.	-	规则	p	.	-	那	如果	这	价值	的	这	银	在	这	硬币	,

如果按照朗兹先生的规则（第78页），即如果硬币中白银的价值，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvə(r)] - [tuː; tə] ['bʊliən] ;

should	be	raised	above	the	Market	price	of	the	same	Silver	reduc'd	to	Bullion	;
应该	是	提高	多于	这	市场	价格	的	这	相同的	银	-	到	金条	;

应高于同等白银缩减为金条后的市场价格;

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wʊd] [biː; bi] [prə'pɔːrʃənəbli] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd] [di'frɔːd] ,

the	Subject	would	be	proportionably	injured	and	defrauded	,
这	主题	会	是	按比例	受伤	和	受骗	,

当事人将遭受相应的损害和欺诈，

[mʌst; məst] [kiːp] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] [keə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [stɒp]

must	keep	us	from	this	advantage	and	the	publick	care	of	Justice	stop
必须	保持	我们	从	这	优势	和	这	公众	关心	的	正义	停止

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [æt; ət] [wʌn] [fɪfθ] ,

the	raising	of	the	Money	at	One	fifth	,
这	提高	的	这	钱	在	一	第五	,

必须阻止我们获得这种优势，而公共司法部门则应停止将资金筹集到五分之一。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] ['aʊə(r)] ['mʌni] [biː; bi] [reɪzd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [praɪs] [ɒv; əv] ['bʊliən] ,

because	if	our	Money	be	raised	beyond	the	Market	-	price	of	Bullion	,
因为	如果	我们的	钱	是	提高	超过	这	市场	-	价格	的	金条	,

因为如果我们筹集的资金超过贵金属的市场价格，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] [di'frɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] :

it	will	be	so	much	defrauding	of	the	Subject	:
它	将要	是	所以	很多	欺诈	的	这	主题	:

这将是对当事人极大的欺诈:

[aɪ] [ðen] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [reɪzd] [wʌn] [fɪfθ] , [nɔː(r)][hɑːf] [wʌn] [fɪfθ] ,

I	then	say	it	must	not	be	raised	One	fifth	,	nor	half	One	fifth	,
我	然后	说	它	必须	不是	是	提高	一	第五	,	也不	一半	一	第五	,

然后我说，它既不能提高五分之一，也不能提高五分之一的一半。

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [reɪzd] [ˌfɪf'tiːn] [pens] [ɪn][ðə; ði] [kraʊn] ; [nəʊ][nɔː(r)][faɪv] [pens] .

that	is	,	it	must	not	be	raised	fifteen	pence	in	the	Crown	;	no	nor	five	pence	.
那	是	,	它	必须	不是	是	提高	十五	便士	在	这	王冠	;	不	也不	五	便士	.

也就是说，王室不得增加十五便士；也不得增加五便士。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

进一步思考(Further Considerations)
第4/5页

[fɔː(r); fə(r)][ai][dɪˈnaɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [praɪs] [ɒv; əv] ['stændəd] ['bʊliən] ['evə(r)][wɒz; wəz] ,

For	I	deny	that	the	Market	-	price	of	Standard	Bullion	ever	was	,
为了	我	否定	那	这	市场	-	价格	的	标准	金条	曾经	曾是	,

因为我否认标准金银条块的市场价格曾经是那样。

[ɔː(r)]['evə(r)][kæn; kən][biː; bi] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] ['sev(ə)n] [pens] [ɒv; əv] ['lɔːfl] ['weɪti] ['mʌni] [ðə; ði] [aʊns] :

or	ever	can	be	five	Shillings	seven	Pence	of	lawful	weighty	Money	the	Ounce	:
或者	曾经	能	是	五	先令	七	彭斯	的	合法的	重	钱	这	盎司	:

或者永远可以是五先令七便士的合法且有分量的货币，一盎司：

[səʊ] [ðæt] [ɪf] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] - ['mʌni] [biː; bi] [reɪzd] [wʌn] [fɪfθ] ,

So	that	if	our	present	mill'd	Money	be	raised	One	fifth	,
所以	那	如果	我们的	展示	-	钱	是	提高	一	第五	,

所以，如果我们目前的磨坊资金能够筹集到五分之一，

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] [wɪl] [baɪ]['mɪstə(r)] . - [ruːl] , [biː; bi] [diˈfrɔːd] [ˌsɪksˈtiːn] [pə(r)] [sent] .

the	Subjects	will	by	Mr	.	Lowndes's	Rule	,	be	defrauded	Sixteen	per	Cent	.
这	主题	将要	经过	先生	.	-	规则	,	是	受骗	十六	每	中心	.

根据朗兹先生的规则，臣民将遭受百分之十六的损失。

[neɪ] , [əˈbʌv] [ˌeɪˈtiːn] [pə(r)] [sent] .

nay	,	above	Eighteen	per	Cent	.
不	,	多于	十八	每	中心	.

不，超过百分之十八。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [praɪs] [ɒv; əv] ['stændəd] ['bʊliən] ['biːɪŋ] ['ɔːdnrəli] ['ʌndə(r)] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r)]

For	the	Market	-	price	of	Standard	Bullion	being	ordinarily	under	five	Shillings	four
为了	这	市场	-	价格	的	标准	金条	存在	按说	在下面	五	先令	四

[pens] [ðə; ði] [aʊns] ,

Pence	the	Ounce	,
彭斯	这	盎司	,

标准金银条的市场价格通常低于每盎司五先令四便士，

[wen] [səʊld][fɔː(r); fə(r)] ['weɪti] ['mʌni] ([wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət] [wʌn] ['θɜːtiəθ]) [wɒtˈevə(r)] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt]

when	sold	for	weighty	Money	(	which	is	but	One	thirtieth	)	whatever	our	present
什么时候	卖	为了	重	钱	(	哪个	是	但	一	第三十	)	任何	我们的	展示

- ['mʌni] [ɪz] [reɪzd] [əˈbʌv] [wʌn] ['θɜːtiəθ] ,

mill'd	Money	is	raised	above	One	thirtieth	,
-	钱	是	提高	多于	一	第三十	,

当以重金（仅为三十分之一）出售时，无论我们目前磨制的货币价格高于三十分之一，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ]['mɪstə(r)] . - [ruːl] [səʊ] [mʌtʃ] [diˈfrɔːd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

it	is	by	Mr	.	Lowndes's	Rule	so	much	defrauding	the	Subject	.
它	是	经过	先生	.	-	规则	所以	很多	欺诈	这	主题	.

正是根据朗兹先生的规则，才造成了如此巨大的欺诈行为。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [praɪs] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] , [ænd; ənd][səʊ][ɒv; əv] ['bʊliən] ,

For	the	Market	-	price	of	any	thing	,	and	so	of	Bullion	,
为了	这	市场	-	价格	的	任何	事物	,	和	所以	的	金条	,

任何商品的市场价格，包括贵金属的价格，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][ɪts]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] [ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] [raʊnd] ;

is	to	be	taken	from	its	ordinary	rate	all	the	Year	round	;
是	到	是	已采取	从	它是	普通的	速度	全部	这	年	圆形的	;

全年均按正常利率收取；

[ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [raɪz] [ɒv; əv] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['mɑ:kɪt] - [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪə(r)]

and	not	from	the	extraordinary	rise	of	two	or	three	Market	-	days	in	a	Year
和	不是	从	这	非凡的	上升	的	二	或者	三	市场	-	天	在	一个	年

.

:

.

而不是因为一年中两三个交易日的异常上涨。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] - [praɪs] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [faʊnd] ,

And	that	the	Market	-	price	of	Standard	Silver	was	not	found	,
和	那	这	市场	-	价格	的	标准	银	曾是	不是	成立	,

而且，标准白银的市场价格也未能确定。

[nɔ:(r)] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'bʌv] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [fɔ:(r)] [pens] [ðə; ði] [aʊns] ,

nor	pretended	to	be	above	five	Shilling	and	four	Pence	the	Ounce	,
也不	假装	到	是	多于	五	先令	和	四	彭斯	这	盎司	,

也不声称价格高于每盎司五先令四便士。

[bɪ'fɔ:(r)] ['klɪpɪŋ] [hæd; həd] [left] [nʌn] [bʌt; bət] [laɪt] ['rʌnɪŋ] [kæʃ] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['bʊliən] ,

before	Clipping	had	left	none	but	light	running	Cash	to	pay	for	Bullion	,
前	剪裁	有	左边	没有任何	但	光	跑步	现金	到	支付	为了	金条	,

在剪银之前，只剩下少量现金可以用来支付金条交易。

[ɔ:(r)] ['eni] [θɪŋ] [els] , [ɪz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [ðen] - ,

or	any	thing	else	,	is	evident	from	a	Paper	then	publish'd	,
或者	任何	事物	别的	,	是	明显	从	一个	纸	然后	-	,

或者其他任何事，都可从当时发表的论文中看出。

[wɪtʃ] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['lɪbəti] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ɪn] [maɪ] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv]

which	I	took	the	liberty	to	examine	in	my	Consideration	of	the	consequences	of
哪个	我	采取	这	自由	到	检查	在	我的	考虑	的	这	结果	的

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

raising	the	value	of	Money	,
提高	这	价值	的	钱	,

我在《论提高货币价值的后果》一文中对此进行了探讨。

& [si:] . ['prɪntɪd] - .

&	c	.	Printed	1692	.
&	c	.	打印	-	.

等等。印刷于1692年。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['peɪpə(r)] , { [hu:] , } - [tɪz] ['mænɪfest] , [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	Author	of	that	Paper	,	{	who	,	}	'	tis	manifest	,	was	not	ignorant	of	the
这	作者	的	那	纸	,	{	WHO	,	}	-	的	显现	,	曾是	不是	无知	的	这

[praɪs] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,

price	of	Silver	,
价格	的	银	,

那篇论文的作者，显然并非不了解白银的价格。

[nɔ:(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [tu:; tə] ['les(ə)n] [ɪts] [reɪt] , [set] [daʊn] [ðə; ði] [haɪɪst] [praɪs] [ˌaɪ 'ti:] [ðen] [bɔ:(r)] .

nor	had	a	design	to	lessen	its	rate	,	set	down	the	highest	price	it	then	bore	.
也不	有	一个	设计	到	减少	它是	速度	,	放	向下	这	最高	价格	它	然后	钻孔	.

也没有降低价格的设计方案，而是设定了当时的最高价格。

[ɪf] [ðen] , ['mɪstə(r)] . - [ru:l] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ,

If	then	,	Mr	.	Lowndes's	Rule	of	Justice	,	and	care	of	the	Subject	,
如果	然后	,	先生	.	-	规则	的	正义	,	和	关心	的	这	主题	,

如果那么，朗兹先生的司法规则，以及对臣民的关怀，

[bi:; bi] [tu:; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] - ['mʌni] ,

be	to	regulate	the	rise	of	our	mill'd	Money	,
是	到	调节	这	上升	的	我们的	-	钱	,

是为了规范我们流通货币的上涨，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [reɪzd] [ə'bʌv] [wʌn] ['θɜːtiəθ] [pɑːt] .

it	must	not	be	raised	above	One	thirtieth	part	.
它	必须	不是	是	提高	多于	一	第三十	部分	.

它不得超过三十分之一。

[ɪf] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [hiː; hi] ['prɒmɪsɪz] , [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] , [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [fɪfθ] ,

If	the	advantages	he	promises	,	of	making	our	Money	,	by	raising	it	One	fifth	,
如果	这	优势	他	承诺	,	的	制作	我们的	钱	,	经过	提高	它	一	第五	,

如果他承诺的优势能够实现，即通过提高五分之一的税率来赚取我们的钱，

[mɔː(r)] [kə'menʃərət] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [niːd] [ˌðeər'ɒv] , [biː; bi][tuː; tə][biː; bi][leɪd][həʊld][ɒn] ,

more	commensurate	to	the	general	need	thereof	,	be	to	be	laid	hold	on	,
更多的	相称的	到	这	一般的	需要	其中	,	是	到	是	铺设	抓住	在	,

更符合普遍需要的，应当予以重视。

- [tɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪə(r)] ,

'	tis	reasonable	to	raise	it	higher	,
-	的	合理的	到	增加	它	更高	,

提高价格是合理的。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [jet] [mɔː(r)] [kə'menʃərət] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [niːd] [ðeə(r)][ɪz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

to	make	it	yet	more	commensurate	to	the	general	need	there	is	of	it	.
到	制作	它	然而	更多的	相称的	到	这	一般的	需要	那里	是	的	它	.

使其更加符合人们的普遍需求。

[wɪtʃ] ['evə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['mɪstə(r)] . [laundz] [wɪl] [prɪ'fɜː(r)] , ['aɪðə(r)] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [steɪt] ,

Which	ever	of	the	two	Mr	.	Lowndes	will	prefer	,	either	reason	of	State	,
哪个	曾经	的	这	二	先生	.	朗兹	将要	更喜欢	,	任何一个	原因	的	状态	,

无论朗兹先生出于何种原因选择哪一个，

[ɔː(r)] [ruːl] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , [wʌn] [fɪfθ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi][hɪz; ɪz] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt]

or	rule	of	Justice	,	One	fifth	must	not	be	his	measure	of	raising	our	present
或者	规则	的	正义	,	一	第五	必须	不是	是	他的	措施	的	提高	我们的	展示

-	['mʌni]	.
mill'd	Money	.
-	钱	.

否则，按照正义的原则，五分之一绝不能成为他衡量我们目前流通货币的标准。

[ɪf] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] [mɔː(r)] [prə'pɔːʃənət] [tuː; tə]['aʊə(r)] [treɪd] , [ænd; ənd]

If	the	advantage	of	making	our	Money	more	proportionate	to	our	Trade	,	and
如果	这	优势	的	制作	我们的	钱	更多的	成比例的	到	我们的	贸易	,	和

['ʌðə(r)]	[nə'sesəti]	,
other	necessities	,
其他	必需品	,

如果使我们的资金与我们的贸易和其他必需品更加相称，那么，

[biː; bi][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ɪts] [prə'pəʊzd] ['reɪzɪŋ] , ['evri] [wʌn] [wɪl] [kraɪ] [aʊt] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [laundz] ,

be	to	govern	its	proposed	raising	,	every	one	will	cry	out	to	Mr	.	Lowndes	,
是	到	治理	它是	建议的	提高	,	每一个	一	将要	哭	出去	到	先生	.	朗兹	,

如果要管理其拟议的筹款活动，每个人都会向朗兹先生喊话。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [wɪl] [duː; də] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ,

If	your	way	will	do	what	you	say	,
如果	你的	方式	将要	做	什么	你	说	,

如果你的方法能达到你所说的效果，

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [hɑːf] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][wʌn] [fɪfθ] ,

the	raising	it	One	half	will	be	much	better	than	One	fifth	,
这	提高	它	一	一半	将要	是	很多	更好的	比	一	第五	,

提高一半的水平远比提高五分之一的水平要好得多。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [preɪ] [let] [ə; eɪ] [hɑ:f] [kraʊn] [bi:; bi] [reɪzd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kraʊn] ,

and	therefore	pray	let	a	Half	Crown	be	raised	to	a	Crown	,
和	所以	祈祷	让	一个	一半	王冠	是	提高	到	一个	王冠	,

因此，祈求将半冠升格为冠。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɪks] - [pens] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] .

and	a	Six	-	pence	to	a	Shilling	.
和	一个	六	-	便士	到	一个	先令	.

六便士等于一先令。

[ɪf] ['ekwəti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] ['prɒpəti] [ɔ:t] [tu:; tə] ['gʌv(ə)n] [ɪn]

If	equity	,	and	the	consideration	of	the	Subjects	Property	ought	to	govern	in
如果	公平	,	和	这	考虑	的	这	主题	财产	应该	到	治理	在

[ðə; ði] [keɪs] ,

the	case	,
这	案件	,

如果公平原则和标的财产的对价应当在本案中起作用，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [reɪz] ['aʊə(r)] - [kraʊn] [tu:; tə] [ə'bʌv] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [fɔ:(r)] [pens] .

you	must	not	raise	our	mill'd	Crown	to	above	five	Shillings	and	four	Pence	.
你	必须	不是	增加	我们的	-	王冠	到	多于	五	先令	和	四	彭斯	.

你们不得将我们的精炼克朗提高到超过五先令四便士。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [hɪə(r)] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ,

If	it	here	be	said	to	me	,
如果	它	这里	是	说	到	我	,

如果有人在这里对我说，

[ðæt] [ai] [du:; də] [ðen] [ə'laʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['mʌni] [meɪ] [bi:; bi] [reɪzd] [wʌn] ['θɜ:tiəθ] ,

that	I	do	then	allow	that	our	Money	may	be	raised	One	thirtieth	,
那	我	做	然后	允许	那	我们的	钱	可能	是	提高	一	第三十	,

那么我允许我们的资金可以筹集到三十分之一，

[ai] . [i:] . [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [pi:s] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [reɪzd] [tu:; tə] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [tu:] [pens] ,

i	.	e	.	that	the	Crown	piece	should	be	raised	to	five	Shillings	and	two	Pence	,
我	.	e	.	那	这	王冠	片	应该	是	提高	到	五	先令	和	二	彭斯	,

也就是说，克朗硬币的面值应该提高到五先令两便士。

[ænd; ənd] [səʊ] [prə'pɔ:rʃənəbli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ; [ai] ['ɑ:nsə(r)] , [hi:; hi] [ðæt]

and	so	proportionably	of	the	other	species	of	our	Coin	;	I	answer	,	he	that
和	所以	按比例	的	这	其他	物种	的	我们的	硬币	;	我	回答	,	他	那

[in'fə:] [səʊ] ,

infers	so	,
推断	所以	,

其他种类的硬币也按比例如此；我回答说，如果有人这样推断，

[meɪks] [hɪz; ɪz] ['ɪnfərəns] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tu:] [kwɪk] .

makes	his	Inference	a	little	too	quick	.
制作	他的	推理	一个	小的	也	快的	.

他的推断有点太快了。

[bʌt; bət] [let] [ˌju: 'es] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌns] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [praɪs] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi]

But	let	us	for	once	allow	the	ordinary	price	of	Standard	Silver	to	be
但	让	我们	为了	一次	允许	这	普通的	价格	的	标准	银	到	是

[faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [fɔ:(r)] [pens] [ðə; ði] [aʊns] ,

five	Shillings	four	Pence	the	Ounce	,
五	先令	四	彭斯	这	盎司	,

但我们不妨破例允许标准白银的普通价格为每盎司5先令4便士。

[tu:; tə] [bi:; bi] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn] ['weɪti] [kɔɪn] ([fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] ,

to	be	paid	for	in	weighty	Coin	(	for	that	must	always	be	remembred	,
到	是	有薪酬的	为了	在	重	硬币	(	为了	那	必须	总是	是	铭记	,

须以重金属硬币支付（这一点必须始终牢记），

[wen] [wiː; wi] [tɔːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['bʊliən]) [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['bʊliən] [ɪz] [ðə; ði]

when	we	talk	of	the	rate	of	Bullion	)	and	that	the	rate	of	Bullion	is	the
什么时候	我们	讲话	的	这	速度	的	金条	)	和	那	这	速度	的	金条	是	这

[dʒʌst] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] .

just	measure	of	raising	our	Money	.
只是	措施	的	提高	我们的	钱	.

当我们谈论贵金属价格时，贵金属价格是衡量我们筹集资金的公正标准。

[ðɪs] [aɪ] [seɪ] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] - [kraʊn] [naʊ] [tuː; tə] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ]

This	I	say	is	no	reason	for	the	raising	our	mill'd	Crown	now	to	five	Shillings
这	我	说	是	不	原因	为了	这	提高	我们的	-	王冠	现在	到	五	先令

[fɔː(r)] [pens] ,

four	Pence	,
四	彭斯	,

我认为这绝不是现在将我们磨坊生产的克朗提高到五先令四便士的理由。

[ænd; ənd] [riˈkɔɪnɪŋ] [ɔːl] ['aʊə(r)] - ['mʌni] [əˈpɒn] [ðæt] [fʊt] ; [ənˈles] [wiː; wi] [ɪnˈtend] ,

and	recoining	all	our	clip'd	Money	upon	that	Foot	;	unless	we	intend	,
和	重新铸造	全部	我们的	-	钱	之上	那	脚	;	除非	我们	打算	,

并将我们所有剪下的货币重新铸造在那只脚上；除非我们打算，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðæt] [ɪz] [dʌn] , [tuː; tə] [njuː] [reɪz] , [ænd; ənd] [kɔɪn] [ˌaɪ 'tiː] [əˈgen] .

as	soon	as	that	is	done	,	to	new	raise	,	and	Coin	it	again	.
作为	很快	作为	那	是	完毕	,	到	新的	增加	,	和	硬币	它	再次	.

一旦完成，就再次筹集资金，并再次进行代币兑换。

[fɔː(r); fə(r)] - ['aʊə(r)] [treɪd] [ænd; ənd] [əˈfeəz] [əˈbrɔːd] [rɪˈkwaɪə(r)] [ðə; ði] [ˌekspɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,

For	whil'st	our	Trade	and	Affairs	abroad	require	the	exportation	of	Silver	,
为了	-	我们的	贸易	和	事务	国外	要求	这	出口	的	银	,

因为我国的对外贸易和事务需要出口白银，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌekspɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] - ['sɪlvə(r)] [ɪz] [prəˈhɪbɪtɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] ['piːn(ə)l] [baɪ]

and	the	exportation	of	our	Coin'd	Silver	is	prohibited	,	and	made	penal	by
和	这	出口	的	我们的	-	银	是	禁止	,	和	制成	刑事	经过

['aʊə(r)] [lɔː] ,

our	Law	,
我们的	法律	,

我们的铸银制品禁止出口，违者将受到法律制裁。

['stændəd] ['bʊliən] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [səʊld] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪts] [weɪt] [ɒv; əv]

Standard	Bullion	will	always	be	sold	here	for	a	little	more	than	its	weight	of
标准	金条	将要	总是	是	卖	这里	为了	一个	小的	更多的	比	它是	重量	的

- ['sɪlvə(r)] .

Coin'd	Silver	.
-	银	.

在这里，标准金银条的价格总是会比同等重量的铸币银高出一些。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] ['iːkwəl] ['aʊə(r)] ['weɪti] - ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] ['stændəd]

So	that	if	we	shall	endeavour	to	equal	our	weighty	Coin'd	Silver	to	Standard
所以	那	如果	我们	将	努力	到	平等的	我们的	重	-	银	到	标准

['bʊliən] ,

Bullion	,
金条	,

因此，如果我们努力使我们重量级的铸币银与标准金银条块等同起来，

[baɪ] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [waɪlst] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspɔːˈteɪʃn] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,

by	raising	it	,	whilst	there	is	a	necessity	of	the	exportation	of	Silver	,
经过	提高	它	,	而	那里	是	一个	必要性	的	这	出口	的	银	,

通过提高税率，在白银出口确有必要的情况下，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː; də][nəʊ] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

we	shall	do	no	otherwise	than	a	Child	,
我们	将	做	不	否则	比	一个	孩子	,

我们只会像对待孩子一样对待他们，

[huː] [rʌnz] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ænd; ənd] [get] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] ,

who	runs	to	overtake	and	get	up	to	the	top	of	his	shadow	,
WHO	跑步	到	超过	和	得到	向上	到	这	顶部	的	他的	阴影	,

他奔跑着想要超越并爬到他影子的顶端，

[wɪtʃ] [stɪl] [əd'vɑːnsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] .

which	still	advances	at	the	same	rate	that	he	does	.
哪个	仍然	进展	在	这	相同的	速度	那	他	做	.

它的进展速度仍然和他一样快。

[ðə; ði] ['prɪvɪlɪdʒ] [ðæt] ['bʊliən] [hæz; həz] , [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] ['friːli] ,

The	priviledge	that	Bullion	has	,	to	be	exported	freely	,
这	特权	那	金条	有	,	到	是	导出	自由	,

金银条享有自由出口的特权

[wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [əd'vɑːns] [ɪn] [praɪs] [ə'bʌv] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

will	give	it	a	little	advance	in	price	above	our	Coin	,
将要	给	它	一个	小的	进步	在	价格	多于	我们的	硬币	,

这将使其价格略高于我们的币种，

[let] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [biː; bi] [reɪzd] [ɔː(r)] ['fɔːlən] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,

let	the	Denomination	of	that	be	raised	or	fallen	as	you	please	,
让	这	面值	的	那	是	提高	或者	倒下	作为	你	请	,

任凭你们决定该教派的兴衰吧。

[waɪlst] [ðeə(r)] [ɪz] [niːd] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌekspɔː'teɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] [ɪz]

whilst	there	is	need	of	its	Exportation	,	and	the	Exportation	of	our	Coin	is
而	那里	是	需要	的	它是	出口	,	和	这	出口	的	我们的	硬币	是

[prə'hɪbɪtɪd] [baɪ] [lɔː] .

prohibited	by	Law	.
禁止	经过	法律	.

虽然有出口的需要，但法律禁止出口我们的硬币。

[bʌt; bət] [ðɪs] [əd'vɑːns] [wɪl] [biː; bi][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ,

But	this	advance	will	be	but	little	,
但	这	进步	将要	是	但	小的	,

但这种进步微乎其微。

[ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rɪskeɪ] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv]

and	will	always	keep	within	the	bounds	which	the	risque	and	trouble	of
和	将要	总是	保持	之内	这	界限	哪个	这	有风险的	和	麻烦	的

['meltɪŋ] [daʊn] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [ʃæl; ʃəl] [set] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ek'spɔːtə(r)] .

melting	down	our	Coin	shall	set	to	it	in	the	estimate	of	the	Exporter	.
融化	向下	我们的	硬币	将	放	到	它	在	这	估计	的	这	出口商	.

并将始终保持在出口商估计熔化我币的风险和麻烦所造成的范围内。

[hiː; hi] [ðæt] [wɪl] ['rɑːðə(r)] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [θrəʊ] [æn; ən] ['hʌndrəd] [paʊnd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['meltɪŋ] - [pɒt] ,

He	that	will	rather	venture	to	throw	an	hundred	Pound	into	his	Melting	-	pot	,
他	那	将要	相当	风险投资	到	扔	一个	百	磅	进入	他的	融化	-	锅	,

他宁愿冒险往他的熔炉里扔一百英镑，

[wen] [nəʊ] ['bɒdi] [siːz] [hɪm] , [ænd; ənd] [rɪ'djuːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['bʊliən] ,

when	no	body	sees	him	,	and	reduce	it	to	Bullion	,
什么时候	不	身体	看到	他	,	和	减少	它	到	金条	,

当无人看见他时，将其炼成金条。

[ðæn; ðən] [gɪv] [æn; ən] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [faɪv] [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪk]

than	give	an	Hundred	and	Five	Pounds	for	the	same	weight	of	the	like
比	给	一个	百	和	五	英镑	为了	这	相同的	重量	的	这	喜欢

['bʊliən] ,

Bullion	,
金条	,

比花一百零五英镑买同样重量的金条要划算得多。

[wɪl] ['nevə(r)] [gɪv] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [pens] [ɒv; əv] - ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [aʊns]

will	never	give	five	Shillings	and	five	Pence	of	mill'd	Money	for	an	Ounce
将要	绝不	给	五	先令	和	五	彭斯	的	-	钱	为了	一个	盎司

[ɒv; əv] ['stændəd] ['bʊliən] ;

of	Standard	Bullion	;
的	标准	金条	;

绝不会用五先令五便士的精制货币去换一盎司标准金银条；

[nɔː(r)] [baɪ] [æt; ət] [ðæt] [praɪs] , [wen] [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][nɪə(r)] [faɪv] [pə(r)] [sent] .

nor	buy	at	that	price	,	when	he	can	have	it	near	Five	per	Cent	.
也不	买	在	那	价格	,	什么时候	他	能	有	它	靠近	五	每	中心	.

他不会以那个价格买入，因为他可以以接近百分之五的价格买到。

[tʃiːpə] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['rɪskeɪ] , [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [ə'kjuːz] [hɪm'self] .

cheaper	,	without	any	risque	,	if	he	will	not	accuse	himself	.
更便宜	,	没有	任何	有风险的	,	如果	他	将要	不是	控	他自己	.

如果他不自责，那就更便宜，也更安全。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'kluːdɪd] , [ðæt] ['veri] [fjuː] , [huː] [hæv; həv] ['fəːnisiz] ,

And	I	think	it	may	be	concluded	,	that	very	few	,	who	have	Furnaces	,
和	我	思考	它	可能	是	结束	,	那	非常	很少	,	WHO	有	熔炉	,

我认为可以得出这样的结论：拥有熔炉的人寥寥无几。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kən'viːnɪənsi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['meltɪŋ] ['sɪlvə(r)] , [wɪl] [gɪv] [wʌn] [pə(r)] [sent] .

and	other	conveniencies	ready	for	melting	Silver	,	will	give	One	per	Cent	.
和	其他	便利	准备好	为了	融化	银	,	将要	给	一	每	中心	.

[fɔː(r); fə(r)] ['stændəd] ['bʊliən] ,

for	Standard	Bullion	,
为了	标准	金条	,

以及其他便于熔化白银的便利措施，将提供标准金银条的百分之一。

[wɪtʃ] [ɪz]['ʌndə(r)] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] [pens] [pə(r)] [aʊns] ,

which	is	under	Five	Shillings	and	Three	pence	per	Ounce	,
哪个	是	在下面	五	先令	和	三	便士	每	盎司	,

每盎司售价低于五先令三便士。

[huː] [kæn; kən]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['meltɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [rɪ'djuːs] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [tuː; tə][æz; əz]

who	can	only	for	the	trouble	of	melting	it	,	reduce	our	Coin	to	as
WHO	能	仅有的	为了	这	麻烦	的	融化	它	,	减少	我们的	硬币	到	作为

[gʊd] ['bʊliən] .

good	Bullion	.
好的	金条	.

只有费力熔化它，才能将我们的硬币还原成同样优质的金银条块。

[ðə; ði] [ɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs] [ɪn] ['bʊliən] [tuː; tə] [kɔɪn] [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ,

The	odds	of	the	price	in	Bullion	to	Coin	on	this	account	(	which	is	the	only	one	,
这	赔率	的	这	价格	在	金条	到	硬币	在	这	帐户	(	哪个	是	这	仅有的	一	,

此账户（也是唯一一个）中金银条块兑硬币价格的概率，

[weə(r)] [ðə; ði] [kɔɪn] [ɪz] [kept] [tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd]) [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]

where	the	Coin	is	kept	to	the	Standard	)	can	never	be	a	reason	for
在哪里	这	硬币	是	保留	到	这	标准	)	能	绝不	是	一个	原因	为了

['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['meltɪŋ] [daʊn] :

raising	our	Coin	to	preserve	it	from	melting	down	:
提高	我们的	硬币	到	保存	它	从	融化	向下	:

（在货币保持符合标准的情况下）绝不能成为提高货币价格以防止其熔化的理由：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [praɪs] [ə'bʌv] [ɪts] [weɪt] [ɪz]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['bʊliən] , ['əʊnli][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meltɪŋ]

Because	this	price	above	its	weight	is	given	for	Bullion	,	only	to	avoid	melting
因为	这	价格	多于	它是	重量	是	给定	为了	金条	,	仅有的	到	避免	融化

[daʊn] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ;

down	our	Coin	;
向下	我们的	硬币	;

因为这种高于其重量的价格是针对金银条块的，只是为了避免熔化我们的硬币；

[ænd; ənd][səʊ] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [praɪs] [bɪ'twiːn] ['stændəd] ['bʊliən] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

and	so	this	difference	of	price	between	Standard	Bullion	and	our	Coin	,
和	所以	这	不同之处	的	价格	之间	标准	金条	和	我们的	硬币	,

因此，标准金银条块和我们的硬币之间就存在这种价格差异。

[kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [kɔːz] [ɒv; əv][ɪts] ['meltɪŋ] [daʊn] .

can	be	no	cause	of	its	melting	down	.
能	是	不	原因	的	它是	融化	向下	.

这不可能是它熔化的原因。

[ðiːz] [θriː] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] , [kən'teɪn] [ðə; ði] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ,

These	three	Reasons	which	I	have	examin'd	,	contain	the	great	advantages	,
这些	三	原因	哪个	我	有	已检查	,	包含	这	伟大的	优势	,

我所考察的这三点理由蕴含着巨大的优势：

[wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)] [sə'pəuz] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] [wɪl] [prə'djuːs] .

which	our	Author	supposes	the	propos'd	raising	of	our	Coin	will	produce	.
哪个	我们的	作者	假设	这	提议	提高	的	我们的	硬币	将要	生产	.

作者认为，我们提出的货币发行方案将会产生这样的效果。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [aɪ][hæv; həv] [dwelt] [lɒŋgə(r)][ə'pɒn][ðem; ðəm] .

And	therefore	I	have	dwelt	longer	upon	them	.
和	所以	我	有	居住	更长	之上	他们	.

因此，我对它们着墨较多。

[hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [sɪks] ['riːz(ə)nz] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [les] ['məʊmənt] , [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm]

His	remaining	six	Reasons	being	of	less	moment	,	and	offering	most	of	them
他的	其余的	六	原因	存在	的	较少的	片刻	,	和	提供	最多	的	他们

,

,

,

他剩下的六个理由不太重要，而且其中大部分都站不住脚。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ˌsɜːkəm'stænʃ(ə)l] [kən'viːnɪənsi] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒmpjuː'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)]

but	some	circumstantial	conveniencies	,	as	to	the	computation	of	our
但	一些	间接的	便利	,	作为	到	这	计算	的	我们的

['mʌni] ,

Money	,
钱	,

但就我们货币的计算而言，有一些情境上的便利之处，

& [siː] . [aɪ][ʃæl; ʃəl][mɔː(r)] ['briːfli] [pɑːs] ['əʊvə(r)] .

&	c	.	I	shall	more	briefly	pass	over	.
&	c	.	我	将	更多的	简要地	经过	超过	.

等等。我将简要概述一下。

['əʊnli] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [prə'siːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ai][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][set] [daʊn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['vælјuː][ɒv; əv]

Only	**before**	**I**	**proceed**	**to**	**them**	**,**	**I**	**shall**	**here**	**set**	**down**	**the**	**different**	**value**	**of**
仅有的	前	我	继续	到	他们	,	我	将	这里	放	向下	这	不同的	价值	的

['aʊə(r)] ['mʌni] ,

our	**Money**	**,**
我们的	钱	,

在继续讨论之前，我先在这里列出我们货币的不同价值。

[kə'lektɪd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['ɔːθəz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

collected	**from**	**our**	**Authors**	**History**	**of**	**the**	**several**	**changes**	**of**	**our**	**Coin**	**,**
集	从	我们的	作者	历史	的	这	一些	变化	的	我们的	硬币	,

[sɪns] ['edwəd] [ðə; ði] [fɜːrsts] [reɪn] ,

since	**Edward**	**the**	**First's**	**Reign**	**,**
自从	爱德华	这	第一名	在位	,

摘自我们作者撰写的《自爱德华一世统治时期以来我国硬币的几次变革史》

[kwaɪt] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [taɪm] .

quite	**down**	**to**	**this**	**present**	**time**	**.**
相当	向下	到	这	展示	时间	.

一直到现在。

[ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn'diːd] ,

A	**curious**	**History**	**indeed**	**,**
一个	好奇的	历史	的确	,

一段奇特的历史，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [maɪ][self][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - [greɪt]

for	**which**	**I**	**think**	**my**	**self**	**and**	**the**	**World**	**indebted**	**to**	**Mr**	**.**	**Lowndes's**	**great**
为了	哪个	我	思考	我的	自己	和	这	世界	负债累累	到	先生	.	-	伟大的

['lɜːnɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,

Learning	**in**	**this**	**sort**	**of**	**knowledge**	**,**
学习	在	这	种类	的	知识	,

为此，我认为我本人和全世界都应该感谢朗兹先生在这一领域的渊博学识。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪg'zæktnəs] [ɪn] [rɪ'leɪtɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] .

and	**his**	**great**	**exactness**	**in**	**relating**	**the**	**particulars**	**.**
和	他的	伟大的	精确	在	相关	这	细节	.

他在叙述细节方面非常严谨。

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'mɑːk] ['əʊnli][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz]

I	**shall**	**remark**	**only**	**the**	**quantity**	**of**	**Silver**	**was**	**in**	**a**	**Shilling**	**in**	**each**	**of**	**those**
我	将	评论	仅有的	这	数量	的	银	曾是	在	一个	先令	在	每个	的	那些

['tʃeɪndʒɪz] ;

Changes	**;**
变化	;

我只想说明一下，在这些兑换中，每先令中白银的数量是多少；

[ðæt] [səʊ][ðə; ði] ['riːdə(r)] [meɪ] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] , [wɪ'ðaʊt] ['fɑːðə(r)] ['trʌb(ə)l] , [kəm'peə(r)][ðə; ði] ['lesnɪŋ]

that	**so**	**the**	**Reader**	**may**	**at**	**first**	**sight**	**,**	**without**	**farther**	**trouble**	**,**	**compare**	**the**	**lessening**
那	所以	这	读者	可能	在	第一的	视线	,	没有	更远	麻烦	,	比较	这	减少

,

,
,

这样，读者便可一眼看出，无需再费力，就能比较出这种减少的情况。

[ɔː(r)] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ə'pɒn] ['evri] [tʃeɪndʒ] .

or	**increase**	**of**	**the**	**quantity**	**of**	**Silver**	**upon**	**every**	**change**	**.**
或者	增加	的	这	数量	的	银	之上	每一个	改变	.

或每次变更时增加白银的数量。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [ðə; ði] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn]['aʊə(r)]

For	in	propriety	of	speech	,	the	adding	to	the	quantity	of	Silver	in	our
为了	在	礼	的	演讲	,	这	添加	到	这	数量	的	银	在	我们的

[kɔɪn] ,

Coin	,
硬币	,

就言辞而言，增加我们硬币中的白银含量，

[ɪz][ðə; ði] [truː] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ɪts]['vælјuː] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn]

is	the	true	raising	of	its	value	;	and	the	diminishing	the	quantity	of	Silver	in
是	这	真的	提高	的	它是	价值	;	和	这	减少	这	数量	的	银	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

真正的提升在于其价值的提高；而其白银含量的减少，

[ɪz][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ɪts]['vælјuː] ;

is	the	sinking	of	its	value	;
是	这	下沉	的	它是	价值	;

是其价值的下跌；

[haʊ'evə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] - [ænd; ənd] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kwaɪt] ['kɒntrəri] [sens] .

however	they	come	to	be	transpos'd	and	used	in	the	quite	contrary	sense	.
然而	他们	来	到	是	-	和	用过的	在	这	相当	相反	感觉	.

然而，它们的含义却发生了转变，并以完全相反的方式使用。

[ɪf] [maɪ] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] ,

If	my	Calculations	,
如果	我的	计算	,

如果我的计算正确，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [aɪ][faɪnd][set] [daʊn] [ɪn]['mɪstə(r)] . -

from	the	Weight	and	Fineness	I	find	set	down	in	Mr	.	Lowndes's
从	这	重量	和	精细度	我	寻找	放	向下	在	先生	.	-

['ekstrækt; ɪk'strækt][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnd'ɛntʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,

Extract	out	of	the	Indentures	of	the	Mint	,
提炼	出去	的	这	契约	的	这	薄荷	,

根据我在朗兹先生所著的《造币厂契约摘录》中找到的重量和纯度记录，

[hæv; həv][nɒt] [ˌmɪs'led][ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪn] ,

have	not	misled	me	,	the	quantity	of	Silver	to	a	Grain	,
有	不是	被误导	我	,	这	数量	的	银	到	一个	粮食	,

你们没有误导我，一粒银子等于多少?

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] ['evri] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] ,

which	was	in	a	Shilling	in	every	Change	of	our	Money	,
哪个	曾是	在	一个	先令	在	每一个	改变	的	我们的	钱	,

它在我们每次兑换货币时都以先令的形式出现。

[ɪz][set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] .

is	set	down	in	the	following	Table	.
是	放	向下	在	这	下列的	桌子	.

具体内容列于下表。

[wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [kənteɪnd] [ɒv; əv] [faɪn] ['sɪlvə(r)]

One	Shilling	contain'd	of	Fine	Silver
一	先令	包含	的	美好的	银

一先令含纯银

[greɪnz] .

Grains	.
谷物	.

谷物。

- ['edwəd] [wʌn] - - ['edwəd] [θriː] - - ['edwəd] [θriː] - [naɪn] ['henri] [faɪv] - [wʌn] ['henri] [sɪks]
28 Edward 1 264 18 Edward 3 236 27 Edward 3 213 9 Henry 5 176 1 Henry 6
- 爱德华 1 - - 爱德华 3 - - 爱德华 3 - 9 亨利 5 - 1 亨利 6
- [fɔːr] ['henri] [sɪks] - - ['henri] [sɪks] - [wʌn] ['henri] [eit] - - ['henri] [eit] - - ['henri] [eit] -
142 4 Henry 6 176 49 Henry 6 142 1 Henry 8 118 34 Henry 8 100 36 Henry 8 60
- 4 亨利 6 - - 亨利 6 - 1 亨利 8 - - 亨利 8 - - 亨利 8 -
- ['henri] [eit] - [θriː] ['edwəd] [sɪks] - [faɪv] ['edwəd] [sɪks] - [sɪks] ['edwəd] [sɪks] - [ˌtuːˈtuː] [ɪˈlɪz] .
37 Henry 8 40 3 Edward 6 40 5 Edward 6 20 6 Edward 6 88 2 Eliz .
- 亨利 8 - 3 爱德华 6 - 5 爱德华 6 - 6 爱德华 6 - 2 伊丽莎白 .

28 爱德华一世 264 18 爱德华三世 236 27 爱德华三世 213 9 亨利五世 176 1 亨利六世 142 4 亨利六世 176 49 亨利六世 142 1 亨利八世 118 34 亨利八世 100 36 亨利八世 60 37 亨利八世 40 3 爱德华六世 40 5 爱德华六世 20 6 爱德华六世 88 2 伊丽莎白

- - [ɪˈlɪz] . -
89 43 Eliz . 86
- - 伊丽莎白 . -

89 43 伊丽莎白86

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ɒv; əv] [ɪˈlɪzəbəθ] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
And So it has remain'd from the 43 of Elizabeth to this day .
和 所以 它 有 剩余 从 这 - 的 伊丽莎白 到 这 天 .

因此，从伊丽莎白一世43年起，一直延续至今。

['mɪstə(r)] . - -
Mr . Lowndes's 69
先生 . - -

朗兹先生的69

['mɪstə(r)] . [laundz] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] ['sɪlvə(r)][ɪn] ['evri]
Mr . Lowndes having given us the Fineness of the Standard Silver in every
先生 . 朗兹 拥有 给定 我们 这 精细度 的 这 标准 银 在 每一个
[reɪn] ,
Reign ,
在位 ,

朗兹先生为我们提供了历代标准银的纯度，

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːsɪz] [ə; eɪ] [paʊnd] [trɔɪ] [wɒz; wəz] - ['ɪntuː] ,
and the number of pieces a Pound Troy was Coin'd into ,
和 这 数字 的 件 一个 磅 特洛伊 曾是 - 进入 ,

以及一磅金衡制硬币被铸造成的金币数量，

[kləuziz] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪð] [wɜːdz] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [piː] . - .
closes this History with words to this purpose , p . 56 .
关闭 这 历史 和 字 到 这 目的 , p . - .

本书以这段历史结尾，第 56 页。

[baɪ] [ðɪs] [dɪ'dʌkʃn] [ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] ['evɪdəntli] [ə'pɪə(r)] ,
By this deduction it doth evidently appear ,
经过 这 扣除 它 确实 显然 出现 ,

由此推断，显而易见：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [ə; eɪ] ['pɒləsi] ['kɒnstəntli] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði] [mɪnts] [ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] ,
that it hath been a Policy constantly practised in the Mints of England ,
那 它 有 到过 一个 政策 不断地 已实践 在 这 薄荷糖 的 英格兰 ,

这是英国造币厂一直以来奉行的政策。

[tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] [ɪn] [ɪts] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə]
to raise the value of the Coin in its extrinsick Denomination from time to
到 增加 这 价值 的 这 硬币 在 它是 外源性 面值 从 时间 到
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

不时提高硬币面值。

[æz; əz] ['eni] ['eksɪdʒ(ə)ns; 'egzɪ-][ɔː(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəd] ,

as	any	exigence	or	occasion	required	,
作为	任何	紧急情况	或者	场合	必需的	,

根据任何紧急情况或场合的需要，

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ɒv; əv] ['bʊliən] ['ɪntuː][ðə; ði] [relm] [tuː; tə]

and	more	especially	to	encourage	the	bringing	of	Bullion	into	the	Realm	to
和	更多的	尤其	到	鼓励	这	带来	的	金条	进入	这	领域	到

[biː; bi] - .

be	Coin'd	.
是	-	.

尤其要鼓励将金银条块引入铸币领域。

[ðɪs] [ɪn'diːd] , [ɪz] ['raʊndli] [tuː; tə] [kən'kluːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [haɪ'pɒθəsɪs] .

This	indeed	,	is	roundly	to	conclude	for	his	Hypothesis	.
这	的确	,	是	圆圆地	到	结束	为了	他的	假设	.

至此，他的假设便可基本得出结论。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [wɪʃ] , [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hɪstərɪz; 'hɪstrɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [taɪmz] , [weər'ɪn] [ðə; ði]

But	I	could	wish	,	that	from	the	Histories	of	those	Times	,	wherein	the
但	我	可以	希望	,	那	从	这	历史	的	那些	《时代周刊》	,	其中	这

['sevrəl] ['tʃeɪndʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,

several	changes	were	made	,
一些	变化	是	制成	,

但我希望，从那些时代的历史记载中，能够了解到这些变化是如何发生的。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['eksɪdʒ(ə)ns; 'egzɪ-][ænd; ənd] [ə'keɪʒnz] [ðæt] [prə'djuːst] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ]

he	had	shew'd	us	the	Exigences	and	Occasions	that	produced	the	raising
他	有	展示	我们	这	紧急情况	和	场合	那	生产	这	提高

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] ,

of	the	Coin	,
的	这	硬币	,

他向我们展示了促成硬币发行的各种必要条件和契机。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪ'fekts] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] .

and	what	effects	it	had	.
和	什么	效果	它	有	.

以及它产生了哪些影响。

[ɪf] [aɪ] [mɪs'teɪk] [nɒt] , ['henri] [ðə; ði] - ['sevrəl] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

If	I	mistake	not	,	Henry	the	8th's	several	raisings	of	our	Coin	,
如果	我	错误	不是	,	亨利	这	-	一些	举重	的	我们的	硬币	,

如果我没记错的话，亨利八世曾多次提高我们硬币的汇率。

[brɔːt] ['lɪt(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]['ɪntuː] ['ɪŋglənd] .

brought	little	increase	of	Silver	into	England	.
带来	小的	增加	的	银	进入	英格兰	.

给英国带来的白银增长微乎其微。

[æz; əz][ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] ['les(ə)nd] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]

As	the	several	Species	of	our	Coin	lessened	in	their	respective	quantities	of
作为	这	一些	物种	的	我们的	硬币	减少	在	他们的	各自	数量	的

['sɪlvə(r)] .

Silver	.
银	.

随着我们各种硬币的含银量减少。

[səʊ][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [dɪ'kriːst] [tuː] : [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [faʊnd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]

so	the	Treasure	of	the	Realm	decreased	too	:	And	he	that	found	the	Kingdom
所以	这	宝藏	的	这	领域	减少	也	:	和	他	那	成立	这	王国

[rɪtʃ] ,

Rich	,
富有的	,

于是，国中的财宝也减少了；那位发现国富的人，

[dɪd] [nɒt] , [æz; əz][aɪ] [rɪ'membə(r)] , [baɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] , [liːv] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] .

did	not	,	as	I	remember	,	by	all	his	raisings	our	Coin	,	leave	it	so	.
做过	不是	,	作为	我	记住	,	经过	全部	他的	举重	我们的	硬币	,	离开	它	所以	.

据我所知，他多次举起我们的硬币，都没有让它就此消失。

[ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ,

Another	thing	,
其他	事物	,

还有一件事，

[ðæt] ([frɒm; frəm] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri]) [meɪks] [ˌem 'iː] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn]

that	(	from	this	History	)	makes	me	suspect	that	the	raising	the	Denomination
那	(	从	这	历史	)	制作	我	怀疑	那	这	提高	这	面值

[wɒz; wəz]['nevə(r)] [faʊnd] [ɪ'fektɪvli] [tuː; tə] [drɔː] ['sɪlvə(r)]['ɪntuː] ['ɪŋgləns] ,

was	never	found	effectively	to	draw	Silver	into	England	,
曾是	绝不	成立	有效地	到	画	银	进入	英格兰	,

（从这段历史来看）这让我怀疑，提高面额从未被有效地吸引白银进入英国。

[ɪz][ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] , [ɔː(r)] ['ædɪŋ] [mɔː(r)]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz]

is	the	lowering	the	Denomination	,	or	adding	more	Silver	to	the	several	Species
是	这	降低	这	面值	,	或者	添加	更多的	银	到	这	一些	物种

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

of	our	Coin	,
的	我们的	硬币	,

是指降低面额，或者在我们的各种硬币中增加白银含量。

[æz; əz][ɪn] [hen] . [vaɪz] [taɪm] , [ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [frɒm; frəm] [wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔːti] [tuː]

as	in	Hen	.	VI's	time	,	the	Shilling	was	increased	from	One	hundred	forty	two
作为	在	母鸡	.	vi 的	时间	,	这	先令	曾是	增加	从	一	百	四十	二

[greɪnz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

Grains	of	Silver	,
谷物	的	银	,

就像亨利六世时期一样，先令的价值从一百四十二格令白银增加到一百四十二格令。

[tuː; tə] [wʌn] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti] [sɪks] .

to	One	hundred	seventy	six	.
到	一	百	七十	六	.

至一百七十六。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] 6th [ɒv; əv]['ɛdˌdʌbəljuː] . ['sɪksθ] . [ɪn] [huːz] [taɪm] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [siːm]

And	in	the	6th	of	Edw	.	VI	.	in	whose	time	raising	the	Denomination	seems
和	在	这	6th	的	edw	.	六年级	.	在	谁	时间	提高	这	面值	似乎

[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [traɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] ,

to	have	been	tried	to	the	utmost	,
到	有	到过	尝试	到	这	极致	,

在爱德华六世统治的第六年，似乎已经竭尽全力地提升教派地位。

[wen] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['twenti] [greɪnz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

when	a	Shilling	was	brought	to	Twenty	Grains	of	Silver	.
什么时候	一个	先令	曾是	带来	到	二十	谷物	的	银	.

一先令可以兑换二十格令白银。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðen] ['kwɪkli] [meɪd] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

And	the	great	alteration	that	was	then	quickly	made	on	the	other	hand	,
和	这	伟大的	改造	那	曾是	然后	迅速地	制成	在	这	其他	手	,

而随后迅速发生的巨大变化则是:

[frɒm; frəm] ['twenti] [tuː; tə] ['eɪti] [greɪnz] [æt; ət][wʌn] [liːp] ,

from	Twenty	to	Eighty	Grains	at	one	leap	,
从	二十	到	八十	谷物	在	一	飞跃	,

从二十粒跃升至八十粒,

[siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['lesnɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [kɔɪn] , [hæd; həd] [pruːvd] ['haɪli]

seems	to	shew	that	this	lessening	the	Silver	in	our	Coin	,	had	proved	highly
似乎	到	展示	那	这	减少	这	银	在	我们的	硬币	,	有	已证实	高度

[ˌpredʒu'dɪʃl] :

prejudicial	:
有偏见的	:

这似乎表明,减少硬币中的白银含量,已被证明是极其不利的:

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['sɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

For	this	is	a	greater	change	in	sinking	of	the	Denomination	in	proportion	,
为了	这	是	一个	更大的	改变	在	下沉	的	这	面值	在	部分	,

因为这是教派沉沦比例上更大的变化,

[ðæn; ðən]['evə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [wʌns] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

than	ever	was	made	at	once	in	raising	it	;
比	曾经	曾是	制成	在	一次	在	提高	它	;

比以往任何时候都更迅速地将其建造出来;

[ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔː(r)] [taɪmz] ['weɪtiːə] [ɪn]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] 6th ,

A	Shilling	being	made	four	Times	weightier	in	Silver	in	the	6th	,
一个	先令	存在	制成	四	《时代周刊》	更重	在	银	在	这	6th	,

第六版中,一先令的重量是原来的四倍,相当于四枚白银。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] 5th [jɪə(r)][ɒv; əv]['ɛdˌdʌbəljuː] . ['sɪksθ] .

than	it	was	in	the	5th	Year	of	Edw	.	VI	.
比	它	曾是	在	这	5th	年	的	edw	.	六年级	.

比爱德华六世五年时还要多。

[hɪz; ɪz] [reɪn] . ['kɪŋdəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['seldəm] [faʊnd] ['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] ,

his	Reign	.	Kingdoms	are	seldom	found	weary	of	the	Riches	they	have	,
他的	在位	.	王国	是	很少	成立	厌倦	的	这	财富	他们	有	,

他的统治时期。王国很少会厌倦他们拥有的财富。

[ɔː(r)] [ə'vɜːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['treʒə(r)] .

or	averse	to	the	increase	of	their	Treasure	.
或者	反	到	这	增加	的	他们的	宝藏	.

或者厌恶财富的增长。

[ɪf] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [dɪd][ɪn] [ri'ælәti] [brɪŋ] ['sɪlvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [relm] ,

If	therefore	the	raising	the	Denomination	did	in	reality	bring	Silver	into	the	Realm	,
如果	所以	这	提高	这	面值	做过	在	现实	带来	银	进入	这	领域	,

因此,如果提高货币面额确实将白银引入了货币体系,

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [sɪŋk] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

it	cannot	be	thought	that	they	would	at	any	time	sink	the	Denomination	,
它	不能	是	想法	那	他们	会	在	任何	时间	下沉	这	面值	,

不能认为他们会在任何时候摧毁这个教派。

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] ['kɑːntreriz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æt; ət] [liːst] [sə'spektɪd] [tuː; tə] [draɪv] , [ɔː(r)] [kiːp]

which	by	the	Rule	of	contraries	should	be	at	least	suspected	to	drive	,	or	keep
哪个	经过	这	规则	的	相反的	应该	是	在	至少	怀疑	到	驾驶	,	或者	保持

[ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

it	out	.
它	出去	.

根据相反规律，至少应该怀疑它会导致或阻止它。

[sɪns] ['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [frɒm; frəm] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] [ɪn'fɔːmd] ,

Since	therefore	we	are	not	from	matter	of	Fact	informed	,
自从	所以	我们	是	不是	从	事情	的	事实	知情的	,

因此，我们并非出于事实原因而了解情况，

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [truː] ['moʊtɪvz] [ðæt] [kɔːzd] [ðəʊz] ['sevrəl] ['ʧeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔɪn] ;

what	were	the	true	Motives	that	caused	those	several	changes	in	the	Coin	;
什么	是	这	真的	动机	那	导致	那些	一些	变化	在	这	硬币	;

导致硬币发生这些变化的真正动机是什么?

[meɪ] [wiː; wi] [nɒt] [wɪð] ['riːz(ə)n] [sə'spekt] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ðə; ði]

may	we	not	with	Reason	suspect	,	that	they	were	owing	to	that	Policy	of	the
可能	我们	不是	和	原因	怀疑	,	那	他们	是	欠款	到	那	政策	的	这

[mɪnt] ,

Mint	,
薄荷	,

我们是否有理由怀疑，他们之所以这样做，是因为受到了造币厂政策的影响?

[set] [daʊn] [baɪ] ['aʊə(r)] ['ɔːθə(r)] , [piː] . - .

set	down	by	our	Author	,	p	.	83	.
放	向下	经过	我们的	作者	,	p	.	-	.

作者在第 83 页中写道。

[ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ,

in	these	words	,
在	这些	字	,

换句话说，

[ðæt] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [əd'vɑːns] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ðæt] [ɪn] [pɑːst] ['eɪdʒɪz] [hæθ] [biːn]

that	the	proposed	advance	is	agreeable	to	the	Policy	that	in	past	Ages	hath	been
那	这	建议的	进步	是	同意	到	这	政策	那	在	过去的	年龄	有	到过

['præktɪst] ,

practised	,
已实践	,

所提出的进步方案符合过去几个世纪以来奉行的政策。

[nɒt] ['əʊnli] [ɪn] ['aʊə(r)] [mɪnt] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [mɪnts] [ɒv; əv] [ɔːl] ['pɒlɪtɪk] ['gʌvənmənts] ;

not	only	in	our	Mint	,	but	in	the	Mints	of	all	Politick	Governments	;
不是	仅有的	在	我们的	薄荷	,	但	在	这	薄荷糖	的	全部	政治	政府	;

不仅在我们造币厂，而且在所有政治政府的造币厂;

['neɪmli] , [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kɔɪn] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]

namely	,	to	raise	the	value	of	Silver	in	the	Coin	to	promote	the	work	of
即	,	到	增加	这	价值	的	银	在	这	硬币	到	推动	这	工作	的

[ðə; ði] [mɪnt] ?

the	Mint	?
这	薄荷	?

也就是说，提高硬币中白银的价值，以促进造币厂的工作?

[æz; əz][aɪ] [rɪ'membə(r)] , ['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] ['pɒləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [sʌm; səm] [tuː]

As	I	remember	,	suitable	to	this	Policy	of	the	Mint	,	there	was	,	some	two
作为	我	记住	,	合适的	到	这	政策	的	这	薄荷	,	那里	曾是	,	一些	二

[j'iəz] [sɪns] ,

Years	since	,
年	自从	,

我记得，大约两年前，为了配合造币厂的这项政策，

[ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɜːðɪ] ['dʒentlmən] , [nɒt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

a	complaint	of	a	worthy	Gentleman	,	not	ignorant	of	it	,
一个	抱怨	的	一个	值得	绅士	,	不是	无知	的	它	,

一位德高望重的绅士提出的投诉，他对此事并非一无所知。

[ðæt] [ðə; ði] [mɪl] [ɪn][ðə; ði] [mɪnt] [stʊd] [stɪl] ;

that	the	Mill	in	the	Mint	stood	still	;
那	这	磨	在	这	薄荷	站立	仍然	;

造币厂里的磨坊停了下来；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prə'pəʊz(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [grɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪl]

And	therefore	there	was	a	proposal	offer'd	for	bringing	Grist	to	the	Mill
和	所以	那里	曾是	一个	提议	提供	为了	带来	磨粉	到	这	磨

.

:
.

因此，有人提出了将格里斯特带到磨坊的提议。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['mʌni] , [æz; əz][ɪn] [ɔːl] [taɪmz] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['aʊə(r)] [eɪdʒ] ,

The	business	of	Money	,	as	in	all	times	,	even	in	this	our	quicksighted	Age	,
这	商业	的	钱	,	作为	在	全部	时代	,	甚至	在	这	我们的	眼疾手快	年龄	,

金钱的本质，如同以往任何时代一样，即使在我们这个目光短浅的时代也是如此。

[hæθ] [biːn] [θɔːt] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] : [ðəʊz] - [ɪn][ðə; ði] [mɪnt] [mʌst; məst] , [baɪ][ðeə(r)] ['pleɪsɪz] ,

hath	been	thought	a	Mystery	:	Those	imploy'd	in	the	Mint	must	,	by	their	places	,
有	到过	想法	一个	神秘	:	那些	-	在	这	薄荷	必须	,	经过	他们的	地方	,

一直被认为是一个谜：那些在造币厂工作的人必须按其岗位，

[biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] ['penətreɪt] [dipɪst] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

be	supposed	to	penetrate	deepest	into	it	.
是	据称	到	穿透	最深处	进入	它	.

应该能最深地渗透进去。

- [tɪz] [nəʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [θɪŋ] [ðen] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɑːd] ,

'	Tis	no	impossible	thing	then	to	imagine	,	that	it	was	not	hard	,
-	的	不	不可能的	事物	然后	到	想象	,	那	它	曾是	不是	难的	,

因此，不难想象，这并不难。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][pɑːst]['eɪdʒɪz] , [wen] ['mʌni] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] ,

in	the	Ignorance	of	past	Ages	,	when	Money	was	little	,
在	这	无知	的	过去的	年龄	,	什么时候	钱	曾是	小的	,

在过去无知的时代，金钱还很少的时候，

[ænd; ənd] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] [tɜːnz] [ɒv; əv] [treɪd] [les] ,

and	Skill	in	the	Turns	of	Trade	less	,
和	技能	在	这	转弯	的	贸易	较少的	,

以及较少的贸易周转技巧，

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['pɒləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] , [tuː; tə] [pɝ·sweɪd] [ə; eɪ]

for	those	versed	in	the	Business	and	Policy	of	the	Mint	,	to	perswade	a
为了	那些	精通	在	这	商业	和	政策	的	这	薄荷	,	到	说服	一个

[prɪns] ,

Prince	,
王子	,

对于那些精通造币厂业务和政策的人来说，要想说服一位王子，

[ɪ'speʃəli] [ɪf] ['mʌni] [wɜ:(r); wə(r)] [skeəs] , [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:lt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði]

especially	if	Money	were	scarce	,	that	the	Fault	was	in	the	Standard	of	the
尤其	如果	钱	是	稀少	,	那	这	过错	曾是	在	这	标准	的	这

[mɪnt] ,

Mint	,
薄荷	,

尤其是在货币稀缺的情况下，问题就出在造币厂的标准上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

and	that	the	way	to	increase	the	Plenty	of	Money	,
和	那	这	方式	到	增加	这	很多	的	钱	,

而增加财富的方法，

[wɒz; wəz][tu:; tə] [reɪz] ([ə; eɪ] [wel] ['saʊndɪŋ] [wɜ:d]) [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] .

was	to	raise	(	a	well	sounding	Word	)	the	Value	of	the	Coin	.
曾是	到	增加	(	一个	出色地	听起来	单词	)	这	价值	的	这	硬币	.

目的是提高（一个悦耳动听的词）硬币的价值。

[ðɪs] [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] [bi:; bi] ['wɪlɪŋli] [ɪ'nʌf] - [tu:; tə] ; [wen] ,

This	could	not	but	be	willingly	enough	hearkned	to	;	when	,
这	可以	不是	但	是	心甘情愿	足够的	-	到	;	什么时候	,

这必然会得到乐意的听从；当，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv] ['drɔ:ɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] [relm] ,

besides	the	Hopes	of	drawing	an	increase	of	Silver	into	the	Realm	,
除了	这	希望	的	绘画	一个	增加	的	银	进入	这	领域	,

除了希望增加王国境内的白银数量之外，

[ˌaɪ 'ti:] [brɔ:t] ['prez(ə)nt] [geɪn] [baɪ][ðə; ði] [pɑ:t] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [gɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] ,

it	brought	present	Gain	by	the	Part	which	the	king	got	of	the	Money	,
它	带来	展示	获得	经过	这	部分	哪个	这	国王	得到	的	这	钱	,

它给国王带来了实际收益，即国王从中获得的那部分钱财。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌhɪərə'pɒn] [ɔ:l] [kɔɪnd] [ə'nju:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪnt] ['ɒfɪsəz] [lɒst] ['nʌθɪŋ] ,

which	was	hereupon	all	Coined	anew	,	and	the	Mint	Officers	lost	nothing	,
哪个	曾是	于是	全部	创造	重新	,	和	这	薄荷	警官	丢失的	没有什么	,

于是所有硬币都被重新铸造，造币厂官员们没有遭受任何损失。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [prə'məʊtɪd] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] .

since	it	promoted	the	work	of	the	Mint	.
自从	它	推广	这	工作	的	这	薄荷	.

因为它促进了造币厂的工作。

[ðɪs] [ə'pɪnjən] ['mɪstə(r)] . [laundz] [hɪm'self] [gɪvz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] ,

This	Opinion	Mr	.	Lowndes	himself	gives	sufficient	ground	for	in	his	Book	,
这	观点	先生	.	朗兹	他自己	给予	充足的	地面	为了	在	他的	书	,

洛温兹先生本人在他的书中就此观点给出了充分的依据。

[pə'tɪkjələli] [pi:] . - . [weə(r)] [wi:; wi] [ri:d] [ði:z] [wɜ:dz] ,

particularly	p	.	29	.	where	we	read	these	Words	,
特别	p	.	-	.	在哪里	我们	读	这些	字	,

特别是第29页，我们在那里读到这些话：

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [dɪ'beɪsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪnz] [baɪ] ['pʌblɪk] [ɔ:'θɒrəti] ,

Although	the	former	Debasements	of	the	Coins	by	publick	Authority	,
虽然	这	以前的	贬值	的	这	硬币	经过	公众	权威	,

尽管以前公共权力机构对硬币进行了贬值，

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['henri] [eɪtθ] .

especially	those	in	the	Reign	of	King	Henry	VIII	.
尤其	那些	在	这	在位	的	国王	亨利	八	.

尤其是亨利八世统治时期。

[ænd; ənd] [kɪŋ] ['edwəd] ['sɪksθ] . [mait] [biː; bi][prə'dʒektɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɒfɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ,

and	King	Edward	VI	.	might	be	projected	for	the	Profit	of	the	Crown	,
和	国王	爱德华	六年级	.	可能	是	预计	为了	这	利润	的	这	王冠	,

而爱德华六世国王的遗产可能是为了王室的利益而规划的。

[ænd; ənd][ðə; ði][prəd'ʒektəz] [mait] ['meʒə(r)] [ðæt] ['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ə'leɪ]

and	the	Projectors	might	measure	that	Profit	by	the	excessive	Quantities	of	Allay
和	这	投影仪	可能	措施	那	利润	经过	这	过多的	数量	的	巷

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld] ([ænd; ənd][let][ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː] ,

that	were	mixed	with	the	Silver	and	the	Gold	(	and	let	me	add	,
那	是	混合	和	这	银	和	这	金子	(	和	让	我	添加	,

而策划者们可能会通过掺入白银和黄金中的过量安乐死物质来衡量利润（而且让我补充一点，

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['les(ə)nd] [ɪn] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ])

or	by	the	Quantity	of	Silver	lessened	in	each	Species	,	which	is	the	same	thing	)
或者	经过	这	数量	的	银	减少	在	每个	物种	,	哪个	是	这	相同的	事物	)

或者通过每种银含量的减少量来计算（这两者是一样的）。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] - [baɪ][ə; eɪ] [prɪns] ,

And	though	this	was	enterprized	by	a	Prince	,
和	尽管	这	曾是	-	经过	一个	王子	,

虽然这项事业是由一位王子发起的，

[huː] [kʊd; kəd] [stretʃ] [hɪz; ɪz] [prɪ'rɒgətɪv] ['veri] [fɑː(r)][ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ;

who	could	stretch	his	Prerogative	very	far	upon	his	People	;
WHO	可以	拉紧	他的	特权	非常	远的	之上	他的	人们	;

他可以将自己的特权延伸到他的人民身上；

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [taɪmz] [wen] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kɒmɜːs] ,

and	was	done	in	Times	when	the	Nation	had	very	little	Commerce	,
和	曾是	完毕	在	《时代周刊》	什么时候	这	国家	有	非常	小的	商业	,

['ɪnlənd; ɪn'lænd][ɔː(r)] ['fɒrən] ,

Inland	or	Foreign	,
内陆	或者	外国的	,

而这一切都发生在国家商业，无论是国内贸易还是对外贸易，都极其匮乏的时期。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd] ['predʒədɪst] [ˌðeə'baɪ] ; [jet] [ɪk'spɪəriəns] ['prez(ə)ntli] [ʃəʊ] , [ðæt] [ðə; ði]

to	be	injured	and	prejudiced	thereby	;	yet	Experience	presently	shewed	,	that	the
到	是	受伤	和	有偏见的	从而	;	然而	经验	目前	展示	,	那	这

[prəd'ʒektəz][wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkən] ,

Projectors	were	mistaken	,
投影仪	是	错误	,

由此受到伤害和损害；然而，经验很快表明，规划者们错了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [beɪs] ['mʌni] [rɪ'fɔːmd] .

and	that	it	was	absolutely	necessary	to	have	the	base	Money	reformed	.
和	那	它	曾是	绝对地	必要的	到	有	这	根据	钱	改革后的	.

并且，对基础货币进行改革是绝对必要的。

[ðɪs] [æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mɪ'steɪkən] [ɪn] , [ðæt] [ðeɪ] [brɔːt] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] ,

This	at	least	they	were	not	mistaken	in	,	that	they	brought	Work	to	the	Mint	,
这	在	至少	他们	是	不是	错误	在	,	那	他们	带来	工作	到	这	薄荷	,

至少在这一点上，他们没有错，他们确实给造币厂带来了工作。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] - [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪnjərɪdʒ] ;

and	a	Part	of	the	Money	Coin'd	to	the	Crown	for	Seigniorage	;
和	一个	部分	的	这	钱	-	到	这	王冠	为了	铸币税	;

以及一部分铸币上缴王室作为铸币税；

[ɪn][bəuθ] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['prɒfɪt] .

in	both	which	there	was	Profit	.
在	两个都	哪个	那里	曾是	利润	.

两者都有利润。

['mɪstə(r)] . [laundz] [telz] [ˌjuː 'es] , [piː] . - .
Mr . Lowndes tells us , p . 44 .
先生 . 朗兹 讲述 我们 , p . - .

朗兹先生在第 44 页告诉我们。

[ðæt] ['henri] [eɪtθ] . [hæd; həd][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['fɪfti] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [paʊnd] [weɪt]
that Henry VIII . had to the value of fifty Shillings for every Pound Weight
那 亨利 八 . 有 到 这 价值 的 五十 先令 为了 每一个 磅 重量
[ɒv; əv][gəʊld] - :
of Gold Coin'd :
的 金子 - :

亨利八世认为，每磅重的金币价值五十先令：

[ai][hæv; həv] [met] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmweə(r)] [ðæt] ['fɔːməli] [ðə; ði] [kɪŋ] [mait] [teɪk] [wɒt] [hiː; hi] [pliːzd]
I have met with it somewhere that formerly the King might take what he pleased
我 有 遇见 和 它 某处 那 以前 这 国王 可能 拿 什么 他 高兴
[fɔː(r); fə(r)] ['kɔɪnɪdʒ] .
for Coinage .
为了 铸币 .

我曾在某处看到过，以前国王可以随意征收货币。

[ai] [nəʊ] [nɒt] [tuː] [bʌt; bət][ðə; ði] ['flætərɪŋ] [neɪm] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['mʌni] [mait] [prɪ'veɪl] [ðen] [æz; əz]
I know not too but the flattering Name of raising Money might prevail then as
我 知道 不是 也 但 这 奉承 姓名 的 提高 钱 可能 占上风 然后 作为
[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [naʊ] ;
it does now ;
它 做 现在 ;

我不太清楚，但筹款这个冠冕堂皇的名字当时可能像现在一样盛行；

[ænd; ənd] [ɪm'pəʊz] [səʊ][fɑː(r)][ɒn][ðem; ðəm] , [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] ,
and impose so far on them , as to make them think the raising ,
和 强加 所以 远的 在 他们 , 作为 到 制作 他们 思考 这 提高 ,

并强迫他们这样做，以至于让他们认为提高标准是合理的。

[ai] . [iː] . [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn][ðeə(r)] [kɔɪn] , [wʊd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [relm] ,
i . e . diminishing the Silver in their Coin , would bring it into the Realm ,
我 . e . 减少 这 银 在 他们的 硬币 , 会 带来 它 进入 这 领域 ,

也就是说，减少他们硬币中的白银含量，就能将其纳入王国。

[ɔː(r)] [steɪ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['gəʊɪŋ] [aʊt] .
or stay it here when they found it going out .
或者 停留 它 这里 什么时候 他们 成立 它 去 出去 .

或者当他们发现它要出去的时候，就把它留在这里。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [ges] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [baɪ] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪz] ['reɪzɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
For if we may guess at the other , by Henry VIII's raising , it was
为了 如果 我们 可能 猜测 在 这 其他 , 经过 亨利 八的 提高 , 它 曾是
['prɒbəbli] [wen] ,
probably when ,
大概 什么时候 ,

如果我们可以猜测另一个时间点，根据亨利八世的抚养方式，那很可能是在……的时候。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ɪk'spɛns] [ɪn] ['fɒrən] [wˈɔːz] , [ɔː(r)] [ɪl] ['mænɪdʒd] [treɪd] ,
by reason of Expence in Foreign Wars , or ill managed Trade ,
经过 原因 的 费用 在 外国的 战争 , 或者 患病的 管理 贸易 ,

由于对外战争开支或贸易管理不善，

[ðeɪ] [faʊnd] ['mʌni] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [grəʊ] [skeəs] .
they found Money begin to grow scarce .
他们 成立 钱 开始 到 生长 稀少 .

他们发现资金开始变得稀缺。

[ðə; ði] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] [wʌn] [fɪfθ] [bɪgə(r)] ,

The	having	the	Species	of	our	Coin	One	fifth	bigger	,
这	拥有	这	物种	的	我们的	硬币	一	第五	大	,

我们的硬币种类比原来的大五分之一，

[ɔː(r)] [wʌn] [fɪfθ] [les] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] , [wʊd] [biː; bi] ['naɪðə(r)] [gʊd] [nɔː(r)] [hɑːm]

or	One	fifth	less	than	they	are	at	present	,	would	be	neither	good	nor	harm
或者	一	第五	较少的	比	他们	是	在	展示	,	会	是	两者都不	好的	也不	伤害

[tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,

to	England	,
到	英格兰	,

或者说，比现在少五分之一，对英国既无益也无害。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [səʊ] .

if	they	had	always	been	so	.
如果	他们	有	总是	到过	所以	.

如果他们一直都是这样的话。

['aʊə(r)] ['stændəd] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ,

Our	Standard	has	continued	in	weight	and	fineness	just	as	it	is	now	,
我们的	标准	有	持续	在	重量	和	精细度	只是	作为	它	是	现在	,

我们的标准在重量和细度上一直保持不变。

[fɔː(r); fə(r)] ['veri] [nɪə(r)] [ðɪs] ['hʌndrəd] [j'iəz] [lɑːst][pɑːst] :

for	very	near	this	hundred	Years	last	past	:
为了	非常	靠近	这	百	年	最后的	过去的	:

在过去近一百年的时间里：

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [θɪŋk] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] [hæv; həv] ['eni]

And	those	who	think	the	Denomination	and	Size	of	our	Money	have	any
和	那些	WHO	思考	这	面值	和	尺寸	的	我们的	钱	有	任何

['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [welθ] ,

Influence	on	the	State	of	our	Wealth	,
影响	在	这	状态	的	我们的	财富	,

而那些认为货币面额和规模会对我们的财富状况产生任何影响的人，

[hæv; həv][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stændəd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] ;

have	no	reason	to	change	the	present	Standard	of	our	Coin	;
有	不	原因	到	改变	这	展示	标准	的	我们的	硬币	;

没有理由改变我们现行的货币标准；

[sɪns] ['ʌndə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ɪn'kriːs] , [ænd; ənd][lɒŋgə(r)] [kən'tɪnjuəns]

since	under	that	we	have	had	a	greater	Increase	,	and	longer	Continuance
自从	在下面	那	我们	有	有	一个	更大的	增加	,	和	更长	继续

[ɒv; əv] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

of	Plenty	of	Money	,
的	很多	的	钱	,

因为在那之后，我们获得了更大的增长，并且资金充裕的时间也更长了。

[ðæn; ðən] [pə'hæps] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] [kæn; kən] [ʃəʊ] ; [aɪ] [siː] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋk] ,

than	perhaps	any	other	Country	can	shew	;	I	see	no	reason	to	think	,
比	也许	任何	其他	国家	能	展示	;	我	看	不	原因	到	思考	,

或许比其他任何国家都更能证明这一点；我认为没有理由认为，

[ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪgə(r)] [ɔː(r)] [les] [saɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] - ,

that	a	little	bigger	or	less	Size	of	the	pieces	Coin'd	,
那	一个	小的	大	或者	较少的	尺寸	的	这	件	-	,

硬币的尺寸略大或略小，

[ɪz][ɒv; əv] ['eni] ['məʊmənt][wʌn] [wei] [ɔː(r)] ['tʌðər] .

is	of	any	moment	one	way	or	t'other	.
是	的	任何	片刻	一	方式	或者	另一个	.

无论何时，情况都可能发生变化。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['eni] ['kʌntri] , [ɒv; əv] [wɒt] [səʊ'evə(r)]['saɪzɪz] , [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔɪnɪŋ] ,

The	Species	of	Money	in	any	Country	,	of	what	soever	Sizes	,	fit	for	Coining	,
这	物种	的	钱	在	任何	国家	,	的	什么	无论如何	尺寸	,	合身	为了	铸币	,

任何国家发行的、适合铸造的各种面额的货币种类

[ɪf] [ðeə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [biː; bi]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] [ɛrɪθmɛtɪk] [ænd; ənd]

if	their	Proportions	to	one	another	be	suited	to	Arithmetick	and
如果	他们的	比例	到	一	其他	是	适合	到	算术	和

[kˌælkjʊl'eɪʃənz] , [ɪn] [həʊl] ['nʌmbəz] ,

Calculations	,	in	whole	Numbers	,
计算	,	在	所有的	数字	,

如果它们彼此之间的比例适合用整数进行算术和计算，

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ə'kaʊnt] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ; [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [smɔːl]

and	the	Ways	of	Account	in	that	Country	;	if	they	are	adapted	to	small
和	这	方式	的	帐户	在	那	国家	;	如果	他们	是	改编	到	小的

['peɪmənts] ,

Payments	,
付款	,

以及该国的记账方式；如果这些方式适合小额支付，

[ænd; ənd] ['keəfəli] [kept] [tuː; tə][ðeə(r)][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] ['faɪnnəs] , [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [hɑːm]

and	carefully	kept	to	their	just	Weight	and	Fineness	,	can	have	no	Harm
和	小心	保留	到	他们的	只是	重量	和	精细度	,	能	有	不	伤害

[ɪn][ðem; ðəm] .

in	them	.
在	他们	.

只要保持适当的重量和纯度，就不会造成任何危害。

[ðə; ði] [hɑːm] ['kɒmz] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [wɪtʃ] [ʌn'riːznəbli] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌstli] [gɪvz] [ə'weɪ]

The	Harm	comes	by	the	change	,	which	unreasonably	and	unjustly	gives	away
这	伤害	来	经过	这	改变	,	哪个	不合理地	和	不公正的	给予	离开

[ænd; ənd] ['trænsfɜːr] [menz] ['prɒpətiz] ,

and	transfers	Mens	properties	,
和	转账	男士	特性	,

损害源于这种变更，它不合理、不公正地剥夺和转移了Mens的财产。

[dɪs'ɔːdəz] [treɪd] , [pʌzəlz] [ə'kaʊnts] , [ænd; ənd] [niːdz] [ə; eɪ] [njuː] [ɛrɪθmɛtɪk] [tuː; tə][kɑːst][ʌp]

disorders	Trade	,	Puzzels	Accounts	,	and	needs	a	new	Arithmetick	to	cast	up
疾病	贸易	,	谜题	账户	,	和	需求	一个	新的	算术	到	投掷	向上

['rekəniŋ] ,

Reckonings	,
清算	,

贸易混乱，账户复杂，需要一种新的算术方法来计算结果。

[ænd; ənd] [kiːp] [ə'kaʊnts] [ɪn] ; [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðə(r)] [ˌinkən'viːnjəns] ; [nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n]

and	keep	Accounts	in	;	besides	a	thousand	other	Inconveniences	;	not	to	mention
和	保持	账户	在	;	除了	一个	千	其他	不便之处	;	不是	到	提到

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] - [ðə; ði] ['mʌni] .

the	Charge	ofrecoining	the	Money	.
这	收费	-	这	钱	.

还要记账；除此之外还有上千种不便；更不用说重新铸造货币的费用了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɒn] , [ðæt] [ɪf] ['aʊə(r)] ['mʌni] [biː; bi] [reɪzd] , [æz; əz][ɪz] [prə'pəʊzd] ,

For	this	may	be	depended	on	,	that	if	our	Money	be	raised	,	as	is	proposed	,
为了	这	可能	是	取决于	在	,	那	如果	我们的	钱	是	提高	,	作为	是	建议的	,

因为这取决于，如果我们的资金能够如提议的那样筹集到位，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [ri'kɔɪnɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)] ['mʌni] ,

it	will	inforce	the	recoining	of	all	our	Money	,
它	将要	现行	这	重新铸造	的	全部	我们的	钱	,

它将强制重新铸造我们所有的货币。

[bəuθ][əʊld][ænd; ənd] [nju:] ([ɪk'sept] [ðə; ði] [nju:] ['ʃɪlɪŋ]) [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti]

both	old	and	new	(	except	the	new	Shillings	)	to	avoid	the	terrible	Difficulty
两个都	老的	和	新的	(	除了	这	新的	先令	)	到	避免	这	糟糕的	困难

[ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] ['ki:pɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɪn] [paʊndz] ,

and	Confusion	there	will	be	in	keeping	Accounts	in	Pounds	,
和	困惑	那里	将要	是	在	保持	账户	在	英镑	,

为了避免用英镑记账带来的可怕困难和混乱，新旧货币（新先令除外）都应使用。

['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [pens] ([æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi]) [wen] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni]

Shillings	,	and	Pence	(	as	they	must	be	)	when	the	Species	of	our	Money
先令	,	和	彭斯	(	作为	他们	必须	是	)	什么时候	这	物种	的	我们的	钱

[ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['ɔ:dəd] ,

are	so	ordered	,
是	所以	订购	,

当我们的货币种类如此排列时，就应该是先令和便士（理应如此）。

[æz; əz] [nɒt] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] [ðəʊz] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɪn] [raʊnd] ['nʌmbəz] .

as	not	to	answer	those	Denominations	in	round	Numbers	.
作为	不是	到	回答	那些	面额	在	圆形的	数字	.

以免用整数回答这些面额的问题。

[ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [li:dz] [ˌem 'i:] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . - [fɪfθ] [ænd; ənd] [sɪksθ] ['ri:z(ə)nz] , [pi:] . - .

This	Consideration	leads	me	to	Mr	.	Lowndes's	fifth	and	sixth	Reasons	,	p	.	85	.
这	考虑	线索	我	到	先生	.	-	第五	和	第六	原因	,	p	.	-	.

这一考虑使我联想到朗兹先生的第五个和第六个理由（第 85 页）。

[weər'ɪn] [hi:; hi] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [prə'pəʊzd] , [fɔ:(r); fə(r)]

wherein	he	recommends	the	raising	our	Money	in	the	Proportion	proposed	,	for
其中	他	建议	这	提高	我们的	钱	在	这	部分	建议的	,	为了

[ɪts] [kən'vi:niəns] ,

its	Convenience	,
它是	方便	,

他建议按照提议的比例筹集我们的资金，以方便起见，

[tu:; tə]['aʊə(r)] [ə'kaʊntɪŋ] [baɪ] [paʊndz] , ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [pens] .

to	our	Accounting	by	Pounds	,	Shillings	,	and	Pence	.
到	我们的	会计	经过	英镑	,	先令	,	和	彭斯	.

我们的会计单位是英镑、先令和便士。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['ɔbvi:ˌeɪtɪŋ] [pə'pleksəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)l] ,

And	for	obviating	Perplexity	among	the	common	People	,
和	为了	避免	困惑	之中	这	常见的	人们	,

为了消除普通民众的困惑，

[hi:; hi] [prə'pəuziz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['weɪti] [kraʊn] [tu:; tə][gəʊ][æt; ət][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [θri:] [pens] ;

he	proposes	the	present	weighty	Crown	to	go	at	six	Shillings	three	Pence	;
他	提议	这	展示	重	王冠	到	去	在	六	先令	三	彭斯	;

他提议将目前沉重的克朗币售价定为六先令三便士；

[ænd; ənd][ðə; ði] [nju:] ['septə(r)] [ɔ:(r)][ju'naɪt][tu:; tə][bi:; bi] - [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [tu:; tə][gəʊ]

and	the	new	Scepter	or	Unite	to	be	Coin'd	of	the	same	Weight	to	go
和	这	新的	权杖	或者	团结	到	是	-	的	这	相同的	重量	到	去

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] ;

at	the	same	rate	;
在	这	相同的	速度	;

新的权杖或联合币将以相同的重量铸造，流通速度也相同；

[ænd; ənd] [hɑːf] - [kraʊnz] , [hɑːf] - ['septəz] , [ɔː(r)] [hɑːf] - [juˈnaɪts] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	Half	-	crowns	,	Half	-	scepters	,	or	Half	-	Unites	,	of	the	Weight	of	the
和	一半	-	皇冠	,	一半	-	权杖	,	或者	一半	-	联合	,	的	这	重量	的	这

['prez(ə)nt] [hɑːf] - [kraʊn] ,

present	Half	-	crown	,
展示	一半	-	王冠	,

以及重量与现有半克朗相同的半克朗、半权杖或半单位。

[tuː; tə] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['ʃɪlɪŋ] [wʌn] ['peni] [hɑːf] - ['peni] :

to	go	for	three	Shillings	one	Penny	Half	-	penny	:
到	去	为了	三	先令	一	一分钱	一半	-	一分钱	:

去买三先令一便士半便士:

[baɪ] [nəʊ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['piːsɪz] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [meɪd] [æn; ən] ['iːv(ə)n] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] ,

By	no	number	of	which	pieces	can	there	be	made	an	even	Pound	Sterling	,
经过	不	数字	的	哪个	件	能	那里	是	制成	一个	甚至	磅	英镑	,

无论如何组合，都无法凑成一英镑。

[ɔː(r)] ['eni] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] ['ʃɪlɪŋ] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [paʊnd] ;

or	any	Number	of	even	Shillings	under	a	Pound	;
或者	任何	数字	的	甚至	先令	在下面	一个	磅	;

或任何小于一英镑的偶数先令;

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [fɔːl] ['ɪntuː] ['frækʃnz] [ɒv; əv] [paʊndz] [ænd; ənd] ['ʃɪlɪŋ] ,

but	they	always	fall	into	Fractions	of	Pounds	and	Shillings	,
但	他们	总是	落下	进入	分数	的	英镑	和	先令	,

但它们总是会变成英镑和先令的小数部分。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [ðɪs] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] . ?

as	may	be	seen	by	this	following	Table	.	?
作为	可能	是	已见	经过	这	下列的	桌子	.	?

如下表所示?

[es] . [diː] .

s	.	d	.
s	.	d	.

标清

[wʌn] [hɑːf] - [kraʊn] , [hɑːf] - ['septə(r)] , [ɔː(r)] [hɑːf] - [juˈnaɪt] [piːs] [θriː] [wʌn] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [wʌn] [kraʊn] ,

1	Half	-	Crown	,	Half	-	Scepter	,	or	Half	-	unite	piece	3	1	1	/	2	1	Crown	,
1	一半	-	王冠	,	一半	-	权杖	,	或者	一半	-	团结	片	3	1	1	/	2	1	王冠	,

半克朗、半权杖或半联合金币 3 1 1/2 1 克朗,

['septə(r)] [ɔː(r)] [juˈnaɪt] [piːs] [sɪks] [θriː] [θriː] [hɑːf] - [kraʊn] ['piːsɪz] [naɪn] [fɔːr] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [ˌtuːˈtuː] [kraʊn]

Scepter	or	Unite	Piece	6	3	3	Half	-	Crown	pieces	9	4	1	/	2	2	Crown
权杖	或者	团结	片	6	3	3	一半	-	王冠	件	9	4	1	/	2	2	王冠

['piːsɪz] - [sɪks] [faɪv] [hɑːf] - [kraʊn] ['piːsɪz] - ['sɛvən] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [θriː] [kraʊn] ['piːsɪz] - [naɪn] ['sɛvən]

pieces	12	6	5	Half	-	Crown	pieces	15	7	1	/	2	3	Crown	pieces	18	9	7
件	-	6	5	一半	-	王冠	件	-	7	1	/	2	3	王冠	件	-	9	7

[hɑːf] - [kraʊn] ['piːsɪz] [wʌn] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [fɔːr] [kraʊn] ['piːsɪz] [wʌn] [faɪv]

Half	-	Crown	pieces	1	1	10	1	/	2	4	Crown	pieces	1	5
一半	-	王冠	件	1	1	-	1	/	2	4	王冠	件	1	5

权杖或联合币 6 3 3 半克朗币 9 4 1/2 2 克朗币 12 6 5 半克朗币 15 7 1/2 3 克朗币 18 9 7 半克朗币 1 1 10 1/2 4 克朗币 1 5

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [njuː] [tesˈtuːn] ['gəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [pens] ,

The	present	Shilling	,	and	new	Testoon	going	for	15	Pence	,
这	展示	先令	,	和	新的	测试	去	为了	-	彭斯	,

现款先令，以及售价15便士的新泰斯顿币。

[nəʊ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪk] ['eni] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['i:v(ə)n] ['ʃɪlɪŋ] , [bʌt; bət][faɪv] ['ʃɪlɪŋ] ,

no	Number	of	them	make	any	Number	of	even	Shillings	,	but	five	Shillings	,
不	数字	的	他们	制作	任何	数字	的	甚至	先令	,	但	五	先令	,

它们中的任何数量都不能凑成偶数先令，但不能凑成五先令。

[ten] ['ʃɪlɪŋ] , [ˌfɪf'ti:n] ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] ; [bʌt; bət][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][rest] , [ðeɪ]

ten	Shillings	,	fifteen	Shillings	,	and	twenty	Shillings	;	but	in	all	the	rest	,	they
十	先令	,	十五	先令	,	和	二十	先令	;	但	在	全部	这	休息	,	他们

['ɔ:lweɪz] [fɔ:l] ['ɪntu:] ['frækʃnz] .

always	fall	into	Fractions	.
总是	落下	进入	分数	.

十先令、十五先令、二十先令；但其余的，总是分成小数部分。

[ðə; ði] [laɪk] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][sɪks] - [pens] ,

The	like	may	be	said	of	the	present	Six	-	pences	,
这	喜欢	可能	是	说	的	这	展示	六	-	便士	,

同样的情况也适用于现在的六便士。

[ænd; ənd]['fju:tʃə(r)][hɑ:f] [tes'tu:n] ['gəʊɪŋ][fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n] [pens] [hɑ:f] - ['peni] ; [ðə; ði]['kwɔ:tə(r)]

and	future	half	Testoons	going	for	seven	Pence	Half	-	penny	;	the	quarter
和	未来	一半	测试卡通	去	为了	七	彭斯	一半	-	一分钱	;	这	四分之一

[tes'tu:n] ,

Testoons	,
测试卡通	,

未来半便士硬币售价为七便士；四分之一便士硬币售价为七便士；

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [pens] [θri:] ['fɑ:ðɪŋ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [grəʊs] [ænd; ənd]

which	are	to	go	for	three	Pence	three	Farthings	;	and	the	Gross	and
哪个	是	到	去	为了	三	彭斯	三	法辛	;	和	这	总的	和

[grəʊts] ,

Groats	,
格罗特	,

这些货币售价为三便士三法分；还有格罗茨和格罗茨，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [pens] ; [ðə; ði][hɑ:f] [grəʊs] [ɔ:(r)] [grəʊt] ,

which	are	to	go	for	five	Pence	;	the	half	Gross	or	Groat	,
哪个	是	到	去	为了	五	彭斯	;	这	一半	总的	或者	格罗特	,

这些售价为五便士；半格罗特或格罗特，

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [pens] [hɑ:f] - ['peni] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪm] ,

which	is	to	go	for	two	Pence	Half	-	penny	;	and	the	Prime	,
哪个	是	到	去	为了	二	彭斯	一半	-	一分钱	;	和	这	主要的	,

也就是去买两便士半便士；以及首相，

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['peni] ['fɑ:ðɪŋ] :

which	is	to	go	for	a	Penny	Farthing	:
哪个	是	到	去	为了	一个	一分钱	法辛	:

那就是去买一辆便士高轮自行车：

[aʊt] [ɒv; əv] ['eni] [teɪl] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['spi:ʃi:z] [ðeə(r)][kæn; kən][nəʊ][dʒʌst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

Out	of	any	Tale	of	each	of	which	Species	there	can	no	just	Number	of
出去	的	任何	故事	的	每个	的	哪个	物种	那里	能	不	只是	数字	的

['ʃɪlɪŋ] [bi:; bi] [meɪd] ,

Shillings	be	made	,
先令	是	制成	,

任何关于物种的故事都无法准确地估算出相应的先令数量。

[æz; əz][ai] [θɪŋk] , [bʌt; bət] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] , [ten] ['ʃɪlɪŋ] , [ˌfɪf'ti:n] ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd] ['twenti]

as	I	think	,	but	five	Shillings	,	ten	Shillings	,	fifteen	Shillings	,	and	twenty
作为	我	思考	,	但	五	先令	,	十	先令	,	十五	先令	,	和	二十

['ʃɪlɪŋ] ;

Shillings	;
先令	;

正如我所想，但是五先令、十先令、十五先令和二十先令；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [fɔ:l] ['ɪntu:] ['frækʃnz] .

but	they	always	fall	into	Fractions	.
但	他们	总是	落下	进入	分数	.

但它们总是会分解成分数。

[ðə; ði] [nju:] [ɪn'tendɪd] ['ʃɪlɪŋ] [ə'ləʊn] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['su:tɪd; 'sju:tɪd][tu:; tə]['aʊə(r)] [ə'kaʊntɪŋ] [ɪn]

The	new	intended	Shilling	alone	seems	to	be	suited	to	our	accounting	in
这	新的	故意的	先令	独自的	似乎	到	是	适合	到	我们的	会计	在

[paʊndz] , ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [pens] .

Pounds	,	Shillings	and	Pence	.
英镑	,	先令	和	彭斯	.

新拟定的先令似乎只适合我们以英镑、先令和便士计价的会计方式。

[ðə; ði] [greɪt] ['pi:sɪz] , [æz; əz] ['septəz] , [ænd; ənd] [hɑ:f] ['septəz] ,

The	great	Pieces	,	as	Scepters	,	and	Half	Scepters	,
这	伟大的	件	,	作为	权杖	,	和	一半	权杖	,

伟大的棋子，如权杖和半权杖，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] [sʌmz] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]

which	are	made	to	serve	for	the	Payment	of	greater	Sums	,	and	are
哪个	是	制成	到	服务	为了	这	支付	的	更大的	总和	,	和	是

[fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'spætʃ] [ɪn] [teɪl] ,

for	Dispatch	in	Tale	,
为了	派遣	在	故事	,

这些款项用于支付较大金额，并且用于快速递送。

[wɪl] [nɒt] [ɪn] [teɪl] [fɔ:l] ['ɪntu:]['i:v(ə)n] [paʊndz] .

will	not	in	Tale	fall	into	even	Pounds	.
将要	不是	在	故事	落下	进入	甚至	英镑	.

故事中甚至不会跌到英镑。

[ænd; ənd][ai][fɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['pʌz(ə)l] [ə; eɪ]['betə(r)] [əˌrɪθmə'tɪʃən] , [ðæn; ðən][məʊst] ['kʌntri] - [men]

And	I	fear	it	will	puzzle	a	better	Arithmetician	,	than	most	Country	-	men
和	我	害怕	它	将要	谜	一个	更好的	算术家	,	比	最多	国家	-	男人

[ɑ:(r); ə(r)] ,

are	,
是	,

我担心，即使是算术能力更强的人，也会比大多数乡下人更难理解这个问题。

[tu:; tə] [tel] , [wɪ'ðaʊt] [pen][ænd; ənd] [ɪŋk] , [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['lesə(r)] ['pi:sɪz] ([ɪk'sept] [ðə; ði]

to	tell	,	without	Pen	and	Ink	,	how	many	of	the	lesser	pieces	(	except	the
到	告诉	,	没有	笔	和	墨水	,	如何	许多	的	这	较少	件	(	除了	这

['ʃɪlɪŋ]) [haʊ'evə(r)] [kəm'baɪnd] ,

Shillings	)	however	combined	,
先令	)	然而	合并	,

要不用笔墨，计算出除先令以外的小件物品加起来有多少件，

[wɪl] [meɪk] [dʒʌst] [ˌsɪks'ti:n] [ɔ:(r)] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['ʃɪlɪŋ] .

will	make	just	sixteen	or	seventeen	Shillings	.
将要	制作	只是	十六	或者	十七	先令	.

只能赚十六七先令。

[ænd; ənd][aɪ][ɪ'mædʒɪn][ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn] ['kʌntri] - [mæn][ɒv; əv] [θri:] , [bʌt; bət] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:]

And	I	imagine	there	is	not	one	Country	-	man	of	three	,	but	may	have	it
和	我	想象	那里	是	不是	一	国家	-	男人	的	三	,	但	可能	有	它

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][peɪnz] ,

for	his	Pains	,
为了	他的	疼痛	,

我想，没有哪个乡下人会有三个孩子，却不把它当作自己的痛苦。

[ɪf] [hi:; hi][kæn; kən] [tel] [æn; ən] ['hʌndrəd] [paʊndz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'mɪskjuəs] ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]

if	he	can	tell	an	Hundred	Pounds	made	up	of	a	promiscuous	Mixture	of
如果	他	能	告诉	一个	百	英镑	制成	向上	的	一个	淫乱	混合物	的

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [ðɪs] [nju:] [reɪzd] ['mʌni] ([ɪk'sklu:dɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɪlɪŋ]) [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [taɪm] .

the	Species	of	this	new	raised	Money	(	excluding	the	Shillings	)	in	a	days	time	.
这	物种	的	这	新的	提高	钱	(	不包括	这	先令	)	在	一个	天	时间	.

如果他能在一天之内分辨出由新筹集的资金（不包括先令）的各种货币混合而成的一百英镑。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [help] [tu:; tə] [kən'faʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd] ['evri] ['bɒdi] [els] , [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði]

And	that	which	will	help	to	confound	him	,	and	every	body	else	,	will	be	the
和	那	哪个	将要	帮助	到	混杂	他	,	和	每一个	身体	别的	,	将要	是	这

[əʊld] [kraʊnz] ,

old	Crowns	,
老的	皇冠	,

而能够让他和其他所有人感到困惑的，正是那些古老的王冠。

[hɑ:f] - [kraʊnz] , ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd][sɪks] - [pens] ['kʌrənt] [fɔ:(r); fə(r)] [nju:] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [pens] .

Half	-	crowns	,	Shillings	,	and	Six	-	pences	current	for	new	numbers	of	Pence	.
一半	-	皇冠	,	先令	,	和	六	-	便士	当前的	为了	新的	数字	的	彭斯	.

半克朗、先令和六便士，以新的便士数量流通。

[səʊ] [ðæt] [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ['grɑ:ntɪd] , [ðæt] [ɪf] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [bi:; bi] [reɪzd] ,

So	that	I	take	it	for	granted	,	that	if	our	Coin	be	raised	,
所以	那	我	拿	它	为了	的确	,	那	如果	我们的	硬币	是	提高	,

所以我理所当然地认为，如果我们的硬币被举起，

[æz; əz][ɪz] [prə'pəʊzd] , [nɒt]['əʊnli][ɔ:l]['aʊə(r)] - ,

as	is	proposed	,	not	only	all	our	clip'd	,
作为	是	建议的	,	不是	仅有的	全部	我们的	-	,

正如所提议的那样，不仅是我们所有剪辑过的，

[bʌt; bət][ɔ:l]['aʊə(r)] ['weɪti] [ænd; ənd] - ['mʌni] [mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [bi:; bi] - [tu:] ;

but	all	our	weighty	and	mill'd	Money	must	of	necessity	be	recoin'd	too	;
但	全部	我们的	重	和	-	钱	必须	的	必要性	是	-	也	;

但是我们所有沉重的、经过碾磨的货币也必然需要重新铸造；

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [treɪd] [dɪ'stɜ:bd] , [ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [mɔ:(r)] [dɪ'zi:zd] [wɪð] [nju:] ['mʌni]

if	you	would	not	have	Trade	disturbed	,	and	People	more	diseased	with	new	Money
如果	你	会	不是	有	贸易	不安	,	和	人们	更多的	患病的	和	新的	钱

,

,

,

如果你不希望贸易受到干扰，人们不会因为新钱而更加病态，

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɒt] [tel] , [nɔ:(r)] [ki:p] [ə'kaʊnts] [ɪn] , [ðæn; ðən] [wɪð] [laɪt] [ænd; ənd] - ['mʌni] ,

which	they	cannot	tell	,	nor	keep	Accounts	in	,	than	with	light	and	clip'd	Money	,
哪个	他们	不能	告诉	,	也不	保持	账户	在	,	比	和	光	和	-	钱	,

他们既无法倾诉，也无法记账，只能用轻便且精简的货币来记账。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tʃi:tɪd] [wɪð] .

which	they	are	cheated	with	.
哪个	他们	是	作弊	和	.

他们被骗了。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði] [njuː] ['kɔɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [ðə; ði]

And	what	a	Charge	the	new	Coining	of	all	our	Money	will	be	to	the
和	什么	一个	收费	这	新的	铸币	的	全部	我们的	钱	将要	是	到	这

['neɪʃ(ə)n] ,

Nation	,
国家	,

而新版货币的铸造将给国家带来多么沉重的负担啊！

[ai] [hæv; həv] [kəm'pjuːtɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .

I	have	computed	in	another	place	.
我	有	计算	在	其他	地方	.

我在别的地方计算过了。

[ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ɪz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

That	I	think	is	of	some	Consideration	in	our	present	Circumstances	,
那	我	思考	是	的	一些	考虑	在	我们的	展示	情况	,

我认为在目前情况下，这一点值得考虑。

[ðəʊ] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ðæt] [ðɪs] [njuː] [reɪzd] ['mʌni] , [aɪ] [fɪə(r)] , [ɪz] [laɪk] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] ;

though	the	Confusion	that	this	new	raised	Money	,	I	fear	,	is	like	to	introduce	;
尽管	这	困惑	那	这	新的	提高	钱	,	我	害怕	,	是	喜欢	到	介绍	;

但我担心，这笔新筹集的资金可能会带来混乱；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd] [stɒp] [ɒv; əv] [treɪd] , [wen] [ðə; ði] - [ɪz] [kɔːld] [ɪn] ,

and	the	want	of	Money	,	and	stop	of	Trade	,	when	the	clip'd	is	called	in	,
和	这	想	的	钱	,	和	停止	的	贸易	,	什么时候	这	-	是	称为	在	,

当剪线人被召回时，就会出现资金短缺和贸易停滞。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['weɪti] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] - ; [biː; bi] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] .

and	the	weighty	is	to	be	recoin'd	;	be	of	much	greater	.
和	这	重	是	到	是	-	;	是	的	很多	更大的	.

而重物将被重新铸造；要大得多。

[hɪz; ɪz] [fɔːθ] , [eɪtθ] , [ænd; ənd] [naɪnθ] ['riːz(ə)nz] ,

His	Fourth	,	Eighth	,	and	Ninth	Reasons	,
他的	第四	,	第八	,	和	第九	原因	,

他的第四、第八和第九个理由，

[piː] . - . [ænd; ənd] - . [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] - ['mʌni]

p	.	84	.	and	86	.	are	taken	from	the	saving	our	present	mill'd	Money
p	.	-	.	和	-	.	是	已采取	从	这	保存	我们的	展示	-	钱

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kʌt] [ænd; ənd] - .

from	being	cut	and	recoin'd	.
从	存在	切	和	-	.

第 84 页和第 86 页摘自《拯救我们现有的碾磨货币免遭切割和重新铸造》。

[ðə; ði] [end] [aɪ] [kən'fes] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] : - [tɪz] ['veri] ['riːznəbl] , [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] ['eksələnt] [kɔɪn] ,

The	End	I	confess	to	be	good	:	'	Tis	very	reasonable	,	that	so	much	excellent	Coin	,
这	结尾	我	承认	到	是	好的	:	-	的	非常	合理的	,	那	所以	很多	出色的	硬币	,

结局我承认不错：这很合理，这么多优秀的硬币，

[æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['evə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

as	good	as	ever	was	in	the	World	,	should	not	be	destroyed	.
作为	好的	作为	曾经	曾是	在	这	世界	,	应该	不是	是	损毁	.

世界上最好的东西，不应该被摧毁。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] , [ə; eɪ] ['ʃʊrər] [ænd; ənd] ['iːzɪə] [weɪ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	there	is	,	I	think	,	a	surer	and	easier	way	to	preserve	it	,
但	那里	是	,	我	思考	,	一个	确定	和	更轻松	方式	到	保存	它	,

但我认为，还有一种更可靠、更简便的保存方法。

[ðæn; ðən] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [laundz] [prə'pəuziz] . -
than **what** **Mr** **.** **Lowndes** **proposes** **.** **'**
比 什么 先生 . 朗兹 提议 . -

比朗兹先生的提议要好。

[tɪz] [pɑːst] [daʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] - ,
Tis **past** **doubt** **,** **it** **will** **be** **in** **no** **danger** **ofrecoining** **,**
的 过去的 怀疑 , 它 将要 是 在 不 危险 - ,

毫无疑问，它不会有重新铸造的危险。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['mʌni] [biː; bi] [kept] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [fʊt] : [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [reɪzd] ,
if **our** **Money** **be** **kept** **upon** **the** **present** **Foot** **:** **But** **if** **it** **be** **raised** **,**
如果 我们的 钱 是 保留 之上 这 展示 脚 : 但 如果 它 是 提高 ,

如果我们的资金继续维持现状：但如果筹集资金，

[æz; əz] ['mɪstə(r)] . [laundz] [prə'pəuziz] , [ɔːl] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] - ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] ,
as **Mr** **.** **Lowndes** **proposes** **,** **all** **the** **present** **mill'd** **Money** **will** **be** **in** **danger** **,**
作为 先生 . 朗兹 提议 , 全部 这 展示 - 钱 将要 是 在 危险 ,

正如朗兹先生所提议的那样，所有现有的流通货币都将面临危险。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['kaʊntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ðə; ði] [njuː] [prə'pəʊzd] [fʊt] [wɪl] [ɪn'fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː]
and **the** **Difficulty** **of** **Counting** **it** **upon** **the** **new** **proposed** **Foot** **will** **inforce** **it**
和 这 困难 的 计数 它 之上 这 新的 建议的 脚 将要 现行 它
[tuː; tə] [biː; bi] - ['ɪntuː] [njuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [kraʊnz] ,
to **be** **recoin'd** **into** **new** **pieces** **of** **Crowns** **,**
到 是 - 进入 新的 件 的 皇冠 ,

由于难以用新提出的尺子来计数，这将迫使它被重新铸造成新的克朗硬币。

[hɑːf] - [kraʊnz] , ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [sɪks] - [pens] , [ðæt] [meɪ] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)]
Half **-** **Crowns** **,** **Shillings** **,** **and** **Six** **-** **pences** **,** **that** **may** **pass** **for** **the** **same** **Number**
一半 - 皇冠 , 先令 , 和 六 - 便士 , 那 可能 经过 为了 这 相同的 数字
[ɒv; əv] [pens] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [duː; də] , [vɪz] . - . - . - .
of **Pence** **the** **present** **do** **,** **viz** **.** **60** **.** **30** **.** **12** **.**
的 彭斯 这 展示 做 , 即 . - . - . - .

半克朗、先令和六便士，可以兑换成与现在相同的便士数量，即 60.30.12。

[ænd; ənd] [sɪks] .
and **6** **.**
和 6 .

以及 6.

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [ə'bʌv] [ʃəʊn] .
as **I** **have** **above** **shewn** **.**
作为 我 有 多于 展示 .

正如我上面所展示的。

[hiː; hi] [sez] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɔːθ] ['riːz(ə)n] , [ðæt] [ɪf] ['piːsɪz] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['bɪgnəs] , [ʃʊd; ʃəd]
He **says** **in** **his** **Fourth** **Reason** **,** **that** **if** **pieces** **,** **having** **the** **same** **Bigness** **,** **should**
他 说道 在 他的 第四 原因 , 那 如果 件 , 拥有 这 相同的 大 , 应该
[hæv; həv] ['dɪfrənt] ['vælјuːz] ,
have **different** **Values** **,**
有 不同的 值 ,

他在第四个理由中指出，如果大小相同的碎片应该具有不同的价值，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ([ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [nɒt] [ɪn]

it	might	be	difficult	for	the	common	People	(	especially	those	not	skill'd	in
它	可能	是	难的	为了	这	常见的	人们	(	尤其	那些	不是	熟练的	在

[ɛrɪθmɛtɪk]) [tuː; tə] [kəm'pjuːt] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][wʌn][kaɪnd] [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [sʌm]

Arithmetick	)	to	compute	how	many	of	one	kind	will	be	equal	to	the	Summ
算术	)	到	计算	如何	许多	的	一	种类	将要	是	平等的	到	这	夏季

[ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .

of	another	.
的	其他	.

对于普通民众（尤其是那些不擅长算术的人）来说，计算某种物品的数量等于另一种物品的总和可能很困难。

[sʌtʃ] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] , [ɪn] ['kaʊntɪŋ] ['mʌni] , [ai] [ə'griː] [wɪð] [hɪm] , [ɔːt] ['keəfəli]

Such	Difficulties	and	Confusion	,	in	Counting	Money	,	I	agree	with	him	,	ought	carefully
这样的	困难	和	困惑	,	在	计数	钱	,	我	同意	和	他	,	应该	小心

[tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

to	be	avoided	.
到	是	避免	.

我同意他的观点，在数钱时，应该尽量避免出现此类困难和混乱。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] , [sɪns] - ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['bɪgnəs] [ænd; ənd][stæmp] , [wɪtʃ] [ðə; ði]

And	therefore	,	since	ifpieces	having	the	same	Bigness	and	Stamp	,	which	the
和	所以	,	自从	-	拥有	这	相同的	大	和	邮票	,	哪个	这

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ,

People	are	acquainted	with	,
人们	是	熟人	和	,

因此，既然具有相同大小和印记的物件，而这些物件又是人们所熟知的，

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [njuː] ['vælјuːz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ;

shall	have	new	Values	different	from	those	which	People	are	accustomed	to	;
将	有	新的	值	不同的	从	那些	哪个	人们	是	习惯	到	;

将拥有与人们习以为常的价值观不同的新价值观；

[ænd; ənd] [ðiːz] [njuː] ['vælјuːz][ʃæl; ʃəl][ɪn] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [pens] [nɒt] ['ɑːnsə(r)]['aʊə(r)] [wei] [ɒv; əv]

and	these	new	Values	shall	in	Numbers	of	Pence	not	answer	our	way	of
和	这些	新的	值	将	在	数字	的	彭斯	不是	回答	我们的	方式	的

[ə'kaʊntɪŋ] [baɪ] [paʊndz] ,

accounting	by	Pounds	,
会计	经过	英镑	,

这些以便士为单位的新数值，将无法满足我们以英镑为单位的会计方式。

[ænd; ənd] ['ʃɪlɪŋ] ;

and	Shillings	;
和	先令	;

和先令；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ([ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [nɒt] [ɪn]

it	will	be	difficult	for	the	common	People	(	especially	those	not	skill'd	in
它	将要	是	难的	为了	这	常见的	人们	(	尤其	那些	不是	熟练的	在

[ɛrɪθmɛtɪk]) [tuː; tə] [kəm'pjuːt] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [kaɪnd] [wɪl] [meɪk] ['eni] [sʌm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

Arithmetick	)	to	compute	how	many	of	anyone	kind	will	make	any	Summ	they	are
算术	)	到	计算	如何	许多	的	任何人	种类	将要	制作	任何	夏季	他们	是

[tuː; tə] [peɪ] [ɔː(r)] [rɪ'siːv] ;

to	pay	or	receive	;
到	支付	或者	收到	;

对于普通民众（尤其是那些不擅长算术的人）来说，计算出各种类型的人有多少人会支付或收取任何金额是困难的；

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pi:sɪz] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] ['ɪntu:] [səʊ]

Especially	when	the	Numbers	of	any	one	kind	of	pieces	will	be	brought	into	so
尤其	什么时候	这	数字	的	任何	一	种类	的	件	将要	是	带来	进入	所以

[fju:] ['i:v(ə)n] [ɒv; əv] [paʊndz] ,

few	even	Summs	of	Pounds	,
很少	甚至	总和	的	英镑	,

尤其是当任何一种硬币的数量最终都只剩下极少数的整数英镑时，

[ænd; ənd] ['ʃɪlɪŋ] .

and	Shillings	.
和	先令	.

和先令。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['mɪstə(r)] . - ['ɑ:gjumənt] [hɪə(r)] [tɜ:nz] [ə'pɒn] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə'genst]

And	thus	Mr	.	Lowndes's	Argument	here	turns	upon	himself	,	and	is	against
和	因此	先生	.	-	争论	这里	转弯	之上	他自己	,	和	是	反对

['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

raising	our	Coin	,
提高	我们的	硬币	,

因此，朗兹先生的论点在这里反过来指向了他自己，并且反对提高我们的货币价值。

[tu:; tə][ðə; ði]['vælju:] [prə'pəʊzd] [baɪ][hɪm] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'fju:ʒn] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [prə'dju:s] .

to	the	value	proposed	by	him	,	from	the	Confusion	it	will	produce	.
到	这	价值	建议的	经过	他	,	从	这	困惑	它	将要	生产	.

他提出的价值，以及由此产生的混乱。

[hɪz; ɪz] 8th ['ri:z(ə)n] , [pi:] . - .

His	8th	Reason	,	p	.	86	.
他的	8th	原因	,	p	.	-	.

他的第八条理由，第 86 页。

[wi:; wi][hæv; həv][ɪn] [ði:z] [wɜ:dz] ,

we	have	in	these	Words	,
我们	有	在	这些	字	,

这些话语中，我们有：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kən'si:v] [haʊ] ['eni] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ə'mendɪŋ] [ðə; ði] - ['mʌni] ,

It	is	difficult	to	conceive	how	any	Design	of	amending	the	clip'd	Money	,
它	是	难的	到	构想	如何	任何	设计	的	修改	这	-	钱	,

很难想象如何设计出修改被截留资金的方法，

[kæn; kən][bi:; bi] ['kʌmpəs] [wɪ'ðaʊt] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] ,

can	be	compassed	without	raising	the	Value	of	the	Silver	remaining	in	them	,
能	是	罗盘	没有	提高	这	价值	的	这	银	其余的	在	他们	,

可以在不增加其中剩余白银价值的情况下进行测量，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] - [ə'weɪ] [wɪtʃ] ([ə'pɒn] [rɪ'kɔɪnɪŋ])

because	of	the	great	Deficiency	of	the	Silver	clip'd	away	which	(	upon	recoining	)
因为	的	这	伟大的	不足	的	这	银	-	离开	哪个	(	之上	重新铸造	)

[mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi] - [ænd; ənd] [bɔ:n] [wʌn] [weɪ] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] .

must	necessarily	be	defraid	and	born	one	way	or	other	.
必须	一定	是	-	和	出生	一	方式	或者	其他	.

因为银币严重短缺，被剪掉的银币（在重新铸造时）必然会以某种方式被弥补和弥补。

- [tɪz] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [tu:; tə] [kən'si:v] , [ðæt] - ['mʌni] , ['bi:ɪŋ] [nɒt] ['lɔ:fl] ['mʌni] ,

'	Tis	no	Difficulty	to	conceive	,	that	clip'd	Money	,	being	not	lawful	Money	,
-	的	不	困难	到	构想	,	那	-	钱	,	存在	不是	合法的	钱	,

不难理解，被截留的货币并非合法货币。

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [prə'hɪbɪtɪd] [tu:; tə] [pɑ:s] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ɪts] [weɪt] .

should	be	prohibited	to	pass	for	more	than	its	Weight	.
应该	是	禁止	到	经过	为了	更多的	比	它是	重量	.

应该禁止以超过其重量的重量来衡量物品的价值。

[nekst] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [tuː; tə] [kənˈsiːv] , [ðæt] - [ˈmʌni] , [ˈpɑːsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mɔː(r)]

Next	,	it	is	no	Difficulty	to	conceive	,	that	clip'd	Money	,	passing	for	no	more
下一个	,	它	是	不	困难	到	构想	,	那	-	钱	,	通过	为了	不	更多的

[ðæn; ðən][ɪts] [weɪt] ,

than	its	Weight	,
比	它是	重量	,

其次，不难想象，被裁剪过的货币，仅仅因为其重量而被当作货币使用。

[ænd; ənd][səʊ] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈstændəd] [ˈbʊliən] , [wɪtʃ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ɪkˈspɔːtɪd] ,

and	so	being	in	the	state	of	Standard	Bullion	,	which	cannot	be	exported	,
和	所以	存在	在	这	状态	的	标准	金条	,	哪个	不能	是	导出	,

因此，它处于标准金银条块的状态，无法出口。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪnt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈweɪti] [ˈmʌni] .

should	be	brought	to	the	Mint	,	and	there	exchanged	for	weighty	Money	.
应该	是	带来	到	这	薄荷	,	和	那里	交换	为了	重	钱	.

应该带到造币厂，在那里兑换成有分量的货币。

[baɪ] [ðɪs] [weɪ] ,

By	this	way	,
经过	这	方式	,

通过这种方式，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [tuː; tə] [kənˈsiːv] [haʊ] [ðə; ði] [əˈmendɪŋ] [ðə; ði] - [ˈmʌni] [meɪ] [biː; bi]

it	is	no	Difficulty	to	conceive	how	the	amending	the	clip'd	Money	may	be
它	是	不	困难	到	构想	如何	这	修改	这	-	钱	可能	是

[ˈkʌmpəs] ,

compassed	,
罗盘	,

不难想象如何才能对被扣留的资金进行修正。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [dɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] - [əˈweɪ] ,

because	this	way	the	Deficiency	of	the	Silver	clip'd	away	,
因为	这	方式	这	不足	的	这	银	-	离开	,

因为这样一来，白银短缺的问题就迎刃而解了。

[wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi] - [ænd; ənd] [bɔːn] [wʌn] [weɪ] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)] .

will	certainly	be	defraid	and	born	one	way	or	other	.
将要	当然	是	-	和	出生	一	方式	或者	其他	.

肯定会感到害怕，但无论如何都会出生。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ][hæv; həv] [gɒn] [ˈəʊvə(r)][ɔːl][ˈmɪstə(r)] . - [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈreɪzɪŋ] [ˈaʊə(r)]

And	thus	I	have	gone	over	all	Mr	.	Lowndes's	Reasons	for	raising	our
和	因此	我	有	已消失	超过	全部	先生	.	-	原因	为了	提高	我们的

[kɔɪn] :

Coin	:
硬币	:

至此，我已经逐一阐述了朗兹先生提出提高我们提案额度的所有理由：

[weərˈɪn] , [ðəʊ] [aɪ] [siːm] [tuː; tə][ˈdɪfə(r)][frɒm; frəm][hɪm] , [jet] [aɪ][ˈflætə(r)][maɪ][self] ,

Wherein	,	though	I	seem	to	differ	from	him	,	yet	I	flatter	my	self	,
其中	,	尽管	我	似乎	到	不同	从	他	,	然而	我	奉承	我的	自己	,

虽然在这一点上我似乎与他有所不同，但我自认为，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˌɔːltəˈgeðə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [meɪ] [əˈpɪə(r)] ;

it	is	not	altogether	so	much	as	at	first	sight	may	appear	;
它	是	不是	共	所以	很多	作为	在	第一的	视线	可能	出现	;

事情并不像乍看起来那么复杂；

[sɪns] [baɪ] [wɒt] [aɪ][faɪnd][ɪn] [əˈnʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bʊk] ,

since	by	what	I	find	in	another	Part	of	his	Book	,
自从	经过	什么	我	寻找	在	其他	部分	的	他的	书	,

根据我在他的书的另一部分中发现的内容，

[ai][hæv; həv] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] .

I	have	reason	to	judge	he	is	a	great	deal	of	my	Mind	.
我	有	原因	到	法官	他	是	一个	伟大的	交易	的	我的	头脑	.

我有理由判断，他很大程度上影响着我的思想。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [faɪv] ['veri] [gʊd] ['ɑːgjʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stændəd]

For	he	has	five	very	good	Arguments	for	continuing	the	present	Standard
为了	他	有	五	非常	好的	论点	为了	继续	这	展示	标准

[ɒv; əv] ['faɪnnəs] ,

of	Fineness	,
的	精细度	,

因为他提出了五个非常充分的理由来支持继续沿用目前的精细度标准。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stændəd] [ɒv; əv]

each	of	which	is	as	strong	for	continuing	also	the	present	Standard	of
每个	的	哪个	是	作为	强的	为了	继续	还	这	展示	标准	的

[weɪt] ;

Weight	;
重量	;

它们各自都足以继续沿用现行的重量标准；

[ai] . [iː] . [kən'tɪnjʊɪŋ] [ə; eɪ] ['peni] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] , [wɪtʃ] [æt; ət]

i	.	e	.	continuing	a	Penny	of	the	same	Weight	of	Standard	Silver	,	which	at
我	.	e	.	继续	一个	一分钱	的	这	相同的	重量	的	标准	银	,	哪个	在

['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] .

present	it	has	.
展示	它	有	.

即继续发行与目前相同重量的标准白银相同的便士。

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ,

He	that	has	a	mind	to	be	satisfied	of	this	,
他	那	有	一个	头脑	到	是	使满意	的	这	,

凡是决心对此感到满意的人，

[meɪ] [riːd] ['mɪstə(r)] . - [fɜːst] [faɪv] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['stændəd]

may	read	Mr	.	Lowndes's	first	five	Reasons	for	continuing	the	present	Standard
可能	读	先生	.	-	第一的	五	原因	为了	继续	这	展示	标准

[ɒv; əv] ['faɪnnəs] ,

of	Fineness	,
的	精细度	,

可以阅读朗兹先生关于继续沿用现行精细度标准的前五条理由，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] - , - , - , - , ['peɪdʒɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] .

which	he	will	find	in	his	29	,	30	,	31	,	32	,	Pages	of	his	Report	.
哪个	他	将要	寻找	在	他的	-	,	-	,	-	,	-	,	页	的	他的	报告	.

他将在他的报告的第 29、30、31、32 页中找到答案。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . [laundz] [hɪm'self] [hæz; həz] [ə'gen] [kən'sɪdəd] [wɒt] [ðeə(r)] [ɪz][ɒv; əv] [weɪt]

And	when	Mr	.	Lowndes	himself	has	again	considered	what	there	is	of	Weight
和	什么时候	先生	.	朗兹	他自己	有	再次	经过考虑的	什么	那里	是	的	重量

[ɪn][ðem; ðəm] ,

in	them	,
在	他们	,

当朗兹先生本人再次思考这些重量时，

[ænd; ənd] [haʊ] [fɑː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] ,

and	how	far	it	reaches	,
和	如何	远的	它	到达	,

以及它的影响范围有多广，

[hiː; hi] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ɪf] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

he	will	at	least	not	think	it	strange	if	they	appear	to	me	and	others	,
他	将要	在	至少	不是	思考	它	奇怪的	如果	他们	出现	到	我	和	其他的	,

如果他们出现在我和其他人面前，他至少不会觉得奇怪。

[gʊd] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ə'genst] ['pʊtɪŋ] [les] ['sɪlvə(r)]['ɪntuː]['aʊə(r)] [kɔɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,

good	Arguments	against	putting	less	Silver	into	our	Coin	of	the	same	Denominations	,
好的	论点	反对	推杆	较少的	银	进入	我们的	硬币	的	这	相同的	面额	,

反对在相同面额的硬币中减少白银含量的有力论据

[let] [ðæt] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [biː; bi] [meɪd] [wɒt] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .

let	that	Diminution	be	made	what	way	it	will	.
让	那	减少	是	制成	什么	方式	它	将要	.

就让这种减少以它最终发生的方式发生吧。

[wɒt] ['mɪstə(r)] . [laundz] [sez] [ə'baʊt] [gəʊld] [kɔɪnz] , [piː] . - . & [siː] . [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['haɪli]

What	Mr	.	Lowndes	says	about	Gold	Coins	,	p	.	88	.	&	c	.	appears	to	me	highly
什么	先生	.	朗兹	说道	关于	金子	硬币	,	p	.	-	.	&	c	.	出现	到	我	高度

['ræʃ(ə)nəl] ,

rational	,
合理的	,

朗兹先生关于金币的论述（第88页等）在我看来非常合理。

[ænd; ənd][ai] ['pɜːfɪktli] [ə'griː] [wɪð] [hɪm] ;

and	I	perfectly	agree	with	him	;
和	我	完美	同意	和	他	;

我完全同意他的观点；

[ɪk'septɪŋ] ['əʊnli] [ðæt] [ai][duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [gəʊld][ɪz][ɪn] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]['rɪz(ə)n] [wʌn] [θɜːd] [ɪn]

excepting	only	that	I	do	not	think	Gold	is	in	regard	of	Silver	risen	One	third	in
除外	仅有的	那	我	做	不是	思考	金子	是	在	看待	的	银	升起	一	第三	在

['ɪŋglənd] ;

England	;
英格兰	;

只是我不认为黄金相对于白银在英国上涨了三分之一；

[wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [meɪ] [biː; bi] [ðʌs] [meɪd] [aʊt] .

which	I	think	may	be	thus	made	out	.
哪个	我	思考	可能	是	因此	制成	出去	.

我认为可以这样解释。

[ə; eɪ] ['gɪni] [weɪɪŋ] [faɪv] ['peni] [weɪt] [ænd; ənd] [naɪn] [greɪnz] ; [ɔː(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

A	Guinea	weighing	five	Penny	Weight	and	nine	Grains	;	or	One	hundred	and
一个	几内亚	称重	五	一分钱	重量	和	九	谷物	;	或者	一	百	和

['twenti] - [naɪn] [greɪnz] ;

twenty	-	nine	Grains	;
二十	-	九	谷物	;

一枚几尼重五便士重九格令；或一百二十九格令；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [paʊnd] ['stɜːlɪŋ] [weɪɪŋ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [greɪnz] ;

and	a	Pound	Sterling	weighing	One	thousand	eight	hundred	and	sixty	Grains	;
和	一个	磅	英镑	称重	一	千	八	百	和	六十	谷物	;

一英镑重一千八百六十格令；

[ə; eɪ] ['gɪni] [æt; ət] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] [ɪz][æz; əz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [naɪn] [tuː; tə] [wʌn]

A	Guinea	at	twenty	Shillings	is	as	One	hundred	and	twenty	nine	to	One
一个	几内亚	在	二十	先令	是	作为	一	百	和	二十	九	到	一

['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] ;

thousand	eight	hundred	and	sixty	;
千	八	百	和	六十	;

一枚20先令的几尼相当于一百二十九比一千八百六十；

[ðæt] [ɪz] , [æz; əz] [wʌn] [tuː; tə] [ˌfɔːˈtiːn] [ænd; ənd] [æn; ən] [hɑːf] .

that	is	,	as	one	to	fourteen	and	an	half	.
那	是	,	作为	一	到	十四	和	一个	一半	.

即，相当于一比十四又二分之一。

[ə; eɪ] [ˈgɪni] [æt; ət] [tuː] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈʃɪlɪŋ] , [ɪz] [æz; əz] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [naɪn] ,

A	Guinea	at	two	and	twenty	Shillings	,	is	as	One	hundred	and	twenty	nine	,
一个	几内亚	在	二	和	二十	先令	,	是	作为	一	百	和	二十	九	,

一枚几尼（几尼）售价为两先令二十便士，相当于一百二十九先令。

[tuː; tə] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfɔːti] [tuː] , [ai] . [iː] . [æz; əz] [wʌn] [tuː; tə] [ˌsɪksˈtiːn] .

to	Two	thousand	forty	two	,	i	.	e	.	as	One	to	Sixteen	.
到	二	千	四十	二	,	我	.	e	.	作为	一	到	十六	.

至二千零四十二年，即一至十六年。

[ə; eɪ] [ˈgɪni] [æt; ət] [ˈθɜːti] [ˈʃɪlɪŋ] ,

A	Guinea	at	thirty	Shillings	,
一个	几内亚	在	三十	先令	,

一枚几尼，价值三十先令。

[ɪz] [æz; əz] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈtwenti] [naɪn] [tuː; tə] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈeɪti] [fɔː(r)] ,

is	as	One	hundred	twenty	nine	to	Two	thousand	seven	hundred	eighty	four	,
是	作为	一	百	二十	九	到	二	千	七	百	八十	四	,

是129到2784年，

[ai] . [iː] . [æz; əz] [wʌn] [tuː; tə] [ˈtwenti] [wʌn] [ænd; ənd] [æn; ən] [hɑːf] , [nɪə(r)] .

i	.	e	.	as	One	to	Twenty	one	and	an	half	,	near	.
我	.	e	.	作为	一	到	二十	一	和	一个	一半	,	靠近	.

即接近一到二十一又二分之一。

[hiː; hi] [ˈðeəfɔː(r)] [ðæt] [rɪˈsiːvz] [ˈtwenti] [ˈʃɪlɪŋ] - [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈgɪni] ,

He	therefore	that	receives	twenty	Shillings	mill'd	Money	for	a	Guinea	,
他	所以	那	接收	二十	先令	-	钱	为了	一个	几内亚	,

因此，他若收到二十先令的精制货币，换取一几尼，

[rɪˈsiːvz] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈsɪksti] [greɪnz] [ˈstændəd] [ˈsɪlvə(r)] ,

receives	One	thousand	eight	hundred	and	sixty	Grains	Standard	Silver	,
接收	一	千	八	百	和	六十	谷物	标准	银	,

收到一千八百六十格令标准白银，

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈtwenti] [naɪn] [greɪnz] [ɒv; əv] [ˈstændəd] [gəʊld] , [ai] . [iː] . [ˌfɔːˈtiːn] [ænd; ənd] [æn; ən] [hɑːf] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] .

for	One	hundred	twenty	nine	Grains	of	Standard	Gold	,	i	.	e	.	Fourteen	and	an	half	for	One	.
为了	一	百	二十	九	谷物	的	标准	金子	,	我	.	e	.	十四	和	一个	一半	为了	一	.

一百二十九格令标准金，即十四又二分之一格令换一格令。

[hiː; hi] [huː] [rɪˈsiːvz] [tuː] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈʃɪlɪŋ] - [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈgɪni] ,

He	who	receives	two	and	twenty	Shillings	mill'd	Money	for	a	Guinea	,
他	WHO	接收	二	和	二十	先令	-	钱	为了	一个	几内亚	,

凡以二先令的磨坊钱换取一几尼的人，

[hæz; həz] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfɔːti] [tuː] [greɪnz] [ˈstændəd] [ˈsɪlvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈtwenti] [naɪn] [greɪnz] [ˈstændəd] [gəʊld] ,

has	Two	thousand	forty	two	Grains	Standard	Silver	,	for	One	hundred	twenty	nine	Grains	Standard	Gold	,
有	二	千	四十	二	谷物	标准	银	,	为了	一	百	二十	九	谷物	标准	金子	,

有两千四十二格令标准白银，可兑换一百二十九格令标准黄金。

[ai] . [iː] . [ˌsɪksˈtiːn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] .

i	**.**	**e**	**.**	**Sixteen**	**for**	**One**	**.**
我	.	e	.	十六	为了	一	.

即十六人同行。

[hiː; hi] [huː] [rɪˈsiːvz] [ˈθɜːti] [ˈʃɪlɪŋ] - [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈgɪni] ,

He	**who**	**receives**	**thirty**	**Shillings**	**mill'd**	**Money**	**for**	**a**	**Guinea**	**,**
他	WHO	接收	三十	先令	-	钱	为了	一个	几内亚	,

他以一几尼换取了三十先令的精制货币，

[hæz; həz] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈeɪti] [fɔː(r)] [greɪnz] [ˈstændəd] [ˈsɪlvə(r)] ,

has	**Two**	**thousand**	**seven**	**hundred**	**eighty**	**four**	**Grains**	**Standard**	**Silver**	**,**
有	二	千	七	百	八十	四	谷物	标准	银	,

拥有2784格令标准银

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈtwenti] [naɪn] [greɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] , [ai] . [iː] . [ˈtwenti] [wʌn][ænd; ənd][æn; ən][hɑːf]

for	**One**	**hundred**	**twenty**	**nine**	**Grains**	**of**	**Gold**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**Twenty**	**one**	**and**	**an**	**half**
为了	一	百	二十	九	谷物	的	金子	,	我	.	e	.	二十	一	和	一个	一半

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] .

for	**One**	**.**
为了	一	.

一百二十九格令金，即二十一格令半换一格令。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [kæʃ] [ˈbiːɪŋ] ([əˈpɒn] [meɪd] [əˈbaʊt] [ˌmɪdˈsʌmə(r)] [lɑːst]) [kəmˈpjuːtɪd] [baɪ]

But	**the**	**current**	**Cash**	**being**	**(**	**upon**	**Tryals**	**made**	**about**	**Midsummer**	**last**	**)**	**computed**	**by**
但	这	当前的	现金	存在	(	之上	试炼	制成	关于	盛夏	最后的	)	计算	经过

[ˈmɪstə(r)] . [laundz] [piː] - . [tuː; tə] [wɒnt] [hɑːf] [ɪts] [ˈstændəd] [weɪt] ,

Mr	**.**	**Lowndes**	**p**	**108**	**.**	**to**	**want**	**half**	**its**	**Standard**	**weight**	**,**
先生	.	朗兹	p	-	.	到	想	一半	它是	标准	重量	,

但根据朗兹先生（第108页）的计算，目前的现金（根据去年仲夏前后进行的试算）重量只有其标准重量的一半。

[ænd; ənd] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈmendɪd] [sɪns] ,

and	**not**	**being**	**mended**	**since**	**,**
和	不是	存在	已修复	自从	,

至今仍未修复。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevɪdənt] [hiː; hi] [huː] [rɪˈsiːvz] [ˈθɜːti] [ˈʃɪlɪŋ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt] - [ˈmʌni] ,

it	**is**	**evident**	**he**	**who**	**receives**	**thirty**	**Shillings**	**of**	**our**	**present**	**clip'd**	**Money**	**,**
它	是	明显	他	WHO	接收	三十	先令	的	我们的	展示	-	钱	,

显而易见，凡是收到我们现行货币中三十先令的人，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈgɪni] , [hæz; həz][bʌt; bət] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈnaɪnti] [tuː] [greɪnz] [ɒv; əv]

for	**a**	**Guinea**	**,**	**has**	**but**	**One**	**thousand**	**three**	**hundred**	**ninety**	**two**	**Grains**	**of**
为了	一个	几内亚	,	有	但	一	千	三	百	九十	二	谷物	的

[ˈstændəd] [ˈsɪlvə(r)] ,

Standard	**Silver**	**,**
标准	银	,

一基尼银币，仅含1392格令标准白银。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈtwenti] [naɪn] [greɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] ,

for	**One**	**hundred**	**twenty**	**nine**	**Grains**	**of**	**Gold**	**,**
为了	一	百	二十	九	谷物	的	金子	,

一百二十九格令黄金

[ai] . [iː] . [hæz; həz][bʌt; bət] [ten] [ænd; ənd] [θriː] [ˈkwɔːtəz] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv][gəʊld] .

i	**.**	**e**	**.**	**has**	**but**	**Ten**	**and**	**three**	**quarters**	**of**	**Silver**	**for**	**One**	**of**	**Gold**	**.**
我	.	e	.	有	但	十	和	三	四分之一	的	银	为了	一	的	金子	.

即，他只有十又四分之三的银子换一枚金子。

[ai][hæv; həv] [left] [aʊt] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [prɪˈsɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈfrækʃnz] [ɪn] [ðiːz] [kɒmpjʊˈteɪʃnz] ,

I	**have**	**left**	**out**	**the**	**utmost**	**precisions**	**of**	**Fractions**	**in**	**these**	**Computations**	**,**
我	有	左边	出去	这	极致	精度	的	分数	在	这些	计算	,

在这些计算中，我省略了分数的极高精度。

[æz; əz] [nɒt] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] ,

as	not	necessary	in	the	present	Case	,
作为	不是	必要的	在	这	展示	案件	,

在本案中没有必要，

[ðiːz] [həʊl] ['nʌmbəz] [ʃəu] [wel] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] ['gini]

these	whole	Numbers	shewing	well	enough	the	difference	of	the	value	of	Guineas
这些	所有的	数字	显示	出色地	足够的	这	不同之处	的	这	价值	的	几内亚

[æt; ət] [ðəʊz] ['sevrəl] [reɪts] .

at	those	several	Rates	.
在	那些	一些	利率	.

这些整数充分显示了几尼在不同汇率下的价值差异。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [wɒt] [ai][hɪə(r)] [ə'sɜːt] , [vɪz] .

If	it	be	true	what	I	here	assert	,	viz	.
如果	它	是	真的	什么	我	这里	断言	,	即	.

如果我在此所断言的内容属实，即：

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [rɪ'siːvz] ['θɜːti] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌrənt] - ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['gɪni] ,

That	he	who	receives	thirty	Shillings	in	our	Current	clip'd	Money	for	a	Guinea	,
那	他	WHO	接收	三十	先令	在	我们的	当前的	-	钱	为了	一个	几内亚	,

凡以我们现行货币兑换三十先令，换取一几尼者，

[rɪ'siːvz] [nɒt] [ɪ'lev(ə)n] [greɪnz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][gəʊld] ;

receives	not	eleven	Grains	of	Silver	for	one	of	Gold	;
接收	不是	十一	谷物	的	银	为了	一	的	金子	;

不肯用十一粒银子换一粒金子；

[ˌweər'æz] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə]['sɪlvə(r)][ɪn][ɔːl]['aʊə(r)] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] [ɪz] [ə'baʊt]

whereas	the	value	of	Gold	to	Silver	in	all	our	Neighbouring	Countries	is	about
然而	这	价值	的	金子	到	银	在	全部	我们的	邻接	国家	是	关于

[ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə][wʌn] ,

fifteen	to	one	,
十五	到	一	,

而我们所有邻国的黄金与白银的价值比约为十五比一，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [mɔː(r)] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi][di'mɑːnd, -'mænd] ,

which	is	about	a	Third	part	more	;	It	will	probably	be	demanded	,
哪个	是	关于	一个	第三	部分	更多的	;	它	将要	大概	是	要求	,

这大约是三分之一；很可能会被要求这样做。

[haʊ] ['kɒmz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] ['fɒrənəz] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)z] , ['ɪmpɔːt] [gəʊld] ;

how	comes	it	to	pass	that	Foreigners	,	or	others	,	import	Gold	;
如何	来	它	到	经过	那	外国人	,	或者	其他的	,	进口	金子	;

外国人或其他人员是如何进口黄金的?

[wen] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [rɪ'siːv] [æz; əz] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ,

when	they	do	not	receive	as	much	Silver	for	it	here	,
什么时候	他们	做	不是	收到	作为	很多	银	为了	它	这里	,

当他们在这里无法获得足够的白银时，

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ?

as	they	may	have	in	all	other	Countries	?
作为	他们	可能	有	在	全部	其他	国家	?

就像他们在其他国家所做的那样?

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [weər'ɒv] [ɪz] ['vɪzəbli] [ðɪs] , [ðæt] [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['sɪlvə(r)] ,

The	reason	whereof	is	visibly	this	,	that	they	exchange	it	not	here	for	Silver	,
这	原因	其中	是	明显地	这	,	那	他们	交换	它	不是	这里	为了	银	,

原因显而易见，他们在这里不用它来换取白银。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] ;

but	for	our	Commodities	;
但	为了	我们的	商品	;

但对于我们的商品而言；

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['baːginz] [fɔː(r); fə(r)] [kə'mɒdətiz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl]['ʌðə(r)]['kɒntrækts; kən'trækts]

And	our	Bargains	for	Commodities	as	well	as	all	other	Contracts
和	我们的	特价商品	为了	商品	作为	出色地	作为	全部	其他	合同

['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn] [paʊndz] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [pens] ,

being	made	in	Pounds	Shillings	and	Pence	,
存在	制成	在	英镑	先令	和	彭斯	,

我们所有以英镑、先令和便士计价的商品交易及其他所有合同，

['aʊə(r)] - ['mʌni] [rɪ'teɪnz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ([huː] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] [tuː; tə] [kaʊnt] [bʌt; bət][baɪ]

our	clip'd	Money	retains	amongst	the	People	(	who	know	not	how	to	count	but	by
我们的	-	钱	保留	在	这	人们	(	WHO	知道	不是	如何	到	数数	但	经过

['kʌrənt] ['mʌni]) [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv ɪts]['liːg(ə)l]['vælјuː] ,

Current	Money	)	a	part	ofits	legal	value	,
当前的	钱	)	一个	部分	它的	合法的	价值	,

我们这种经过裁剪的货币在人们（他们不懂得如何计数，只懂得使用现行货币）手中保留了一部分法定价值。

[waɪlst] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv]['liːg(ə)l]['kɒntrækts; kən'trækts] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

whilst	it	passes	for	the	satisfaction	of	legal	Contracts	,	as	if	it
而	它	通过	为了	这	满意	的	合法的	合同	,	作为	如果	它

[wɜː(r); wə(r)] ['lɔːfl] ['mʌni] .

were	Lawful	Money	.
是	合法的	钱	.

虽然它被视为满足合法合同的条件，就像合法货币一样。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'siːvz] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['tæksɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lændlɔːd]

As	long	as	the	king	receives	it	for	his	Taxes	,	and	the	Landlord
作为	长的	作为	这	国王	接收	它	为了	他的	税收	,	和	这	房东

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rent] ,

for	his	Rent	,
为了	他的	租	,

只要国王能收到税款，地主能收到租金，

- [tɪz][nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd] ['tenənt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɒdətiz]

'	tis	no	wonder	the	Farmer	and	Tenant	should	receive	it	for	his	Commodities
-	的	不	想知道	这	农民	和	租户	应该	收到	它	为了	他的	商品

:

:

:

难怪农民和佃农应该因其农产品而获得补偿：

[ænd; ənd] [ðɪs] [pə'hæps] [wʊd] [duː; də] [wel] [ɪ'nʌf] ,

And	this	perhaps	would	do	well	enough	,
和	这	也许	会	做	出色地	足够的	,

这样或许就足够好了。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [treɪd] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['sɜːkjəleɪt] ['əʊnli] [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] [selvz] ,

if	our	Money	and	Trade	were	to	Circulate	only	amongst	our	Selves	,
如果	我们的	钱	和	贸易	是	到	流通	仅有的	在	我们的	自我	,

如果我们的货币和贸易只在我们自己人之间流通，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] ['kɒmɜːs] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː]

and	we	had	no	Commerce	with	the	rest	of	the	World	,	and	needed	it
和	我们	有	不	商业	和	这	休息	的	这	世界	,	和	需要	它

[nɒt] .

not	.
不是	.

我们与世界其他地区没有贸易往来，也不需要贸易往来。

[bʌt; bət][hɪə(r)][laɪz][ðə; ði] [lɒs] , [wen] ['fɒrənəz] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] ['əʊvə(r)][gəʊld]['hɪðə(r)] ,

But	here	lies	the	loss	,	when	Foreigners	shall	bring	over	Gold	hither	,
但	这里	谎言	这	损失	,	什么时候	外国人	将	带来	超过	金子	这里	,

但损失就在这里，当外国人把黄金运到这里时，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['θɜːti] ['ʃɪlɪŋ] [ðə; ði]

and	with	that	Pay	for	our	Commodities	at	the	rate	of	Thirty	Shillings	the
和	和	那	支付	为了	我们的	商品	在	这	速度	的	三十	先令	这

['gɪni] ,

Guinea	,
几内亚	,

以此支付我们的商品款项，汇率为每几尼三十先令。

[wen] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld] [ðæt] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['gɪni] [ɪz][nɒt] [bɪ'jɒnd] [siː] [wɜːθ] [mɔː(r)]

when	the	same	quantity	of	Gold	that	is	in	a	Guinea	is	not	beyond	Sea	worth	more
什么时候	这	相同的	数量	的	金子	那	是	在	一个	几内亚	是	不是	超过	海	值得	更多的

['sɪlvə(r)][ðæn; ðən][ɪz][ɪn] ['twenti] ,

Silver	than	is	in	twenty	,
银	比	是	在	二十	,

当一枚几尼金币所含的黄金在海外的价值，不如一枚二十几尼金币所含的白银值钱时，

[ɔː(r)][wʌn][ænd; ənd] ['twenti] [ænd; ənd][sɪks] [pens] [ɒv; əv]['aʊə(r)] - [ænd; ənd] ['lɔːfl] ['mʌni] :

or	one	and	twenty	and	six	Pence	of	our	mill'd	and	lawful	Money	:
或者	一	和	二十	和	六	彭斯	的	我们的	-	和	合法的	钱	:

或一便士二十六便士，即我们合法铸造的货币：

[baɪ] [wɪtʃ] [wei] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [kə'mɒdətiz] ['ɪŋgləənd] ['luːzɪz][nɪə(r)][wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv]

By	which	way	of	paying	for	our	Commodities	England	loses	near	One	third	of
经过	哪个	方式	的	付费	为了	我们的	商品	英格兰	失败	靠近	一	第三	的

[ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [selz] .

the	value	of	all	the	Commodities	it	thus	sells	.
这	价值	的	全部	这	商品	它	因此	出售	.

英国通过这种方式支付商品，损失了其所售商品价值的近三分之一。

[ænd; ənd] - [tɪz][ɔːl][wʌn][æz; əz] [ɪf] ['fɒrənəz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn] ['mʌni] - [ænd; ənd]

And	'	tis	all	one	as	if	Foreigners	paid	for	them	in	Money	Coin'd	and
和	-	的	全部	一	作为	如果	外国人	有薪酬的	为了	他们	在	钱	-	和

- [bɪ'jɒnd] [siː] ,

clip'd	beyond	Sea	,
-	超过	海	,

这一切都像是外国人用海外铸造和剪下的钱币买下的一样。

[weər'ɪn] [wɒz; wəz][wʌn] [θɜːd] [les] ['sɪlvə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] .

wherein	was	One	third	less	Silver	than	there	ought	to	be	.
其中	曾是	一	第三	较少的	银	比	那里	应该	到	是	.

其中白银数量比应有的数量少了三分之一。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wiː; wi] [luːz] [nɪə(r)] [wʌn] [θɜːd] [ɪn][ɔːl]['aʊə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] ,

And	thus	we	lose	near	One	third	in	all	our	Exportation	,
和	因此	我们	失去	靠近	一	第三	在	全部	我们的	出口	,

因此，我们损失了近三分之一的出口额。

[waɪlst] ['fɒrən] [gəʊld][ɪm'pɔː(r)tɪd][ɪz] [rɪ'siːvd] [ɪn] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['gɪni] .

whilst	Foreign	Gold	Imported	is	received	in	Payment	for	Thirty	Shillings	a	Guinea	.
而	外国的	金子	进口	是	已收到	在	支付	为了	三十	先令	一个	几内亚	.

进口的外国黄金以每几尼三十先令的价格作为付款收到。

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə'pɪə(r)] , [wiː; wi] [niːd] [bʌt; bət] [treɪs] [ðɪs] [wei] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ə; eɪ] - ,

To	make	this	appear	,	we	need	but	trace	this	way	of	Commerce	a	lirrle	,
到	制作	这	出现	,	我们	需要	但	痕迹	这	方式	的	商业	一个	-	,

为了证明这一点，我们只需追溯一下这条商业之路即可。

[ænd; ənd][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [wiː; wi]['sʌfə(r)][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

and	there	can	be	no	doubt	of	the	loss	we	suffer	by	it	.
和	那里	能	是	不	怀疑	的	这	损失	我们	遭受	经过	它	.

毫无疑问，我们因此遭受了损失。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ] [beɪl] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ['lɪnən] [wɜːθ] [ðeə(r)] ,

Let	us	suppose	,	for	Example	,	a	Bale	of	Holland	Linnen	worth	there	,
让	我们	认为	,	为了	例子	,	一个	包	的	荷兰	亚麻	值得	那里	,

例如，假设一包荷兰亚麻布价值……

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] ;

One	hundred	and	eighty	Ounces	of	our	Standard	Silver	;
一	百	和	八十	盎司	的	我们的	标准	银	;

一百八十盎司我们的标准白银；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [beɪl] [ɒv; əv] [sɜːdʒ] [hɪə(r)] [wɜːθ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [seɪm] [weɪt] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['eɪti]

And	a	Bale	of	Serge	here	worth	also	the	same	weight	of	One	hundred	eighty
和	一个	包	的	哔叽	这里	值得	还	这	相同的	重量	的	一	百	八十

['aʊnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] :

Ounces	of	the	same	Standard	Silver	:
盎司	的	这	相同的	标准	银	:

这里还有一包塞尔吉布，其重量也等于一百八十盎司同种标准白银：

- [tɪz] ['evɪdənt] , [ðiːz] [tuː] [beɪlz] [ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['vælјuː] .

'	Tis	evident	,	these	two	Bales	are	exactly	of	the	same	value	.
-	的	明显	,	这些	二	捆包	是	确切地	的	这	相同的	价值	.

很明显，这两个包裹的价值完全相同。

['mɪstə(r)] . [laundz] [tel] [ˌjuː 'es] , [piː] . - .

Mr	.	Lowndes	tell	us	,	p	.	88	.
先生	.	朗兹	告诉	我们	,	p	.	-	.

朗兹先生告诉我们（第 88 页）。

[ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][gəʊld] [ðæt] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['gɪni] ([ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [tuː; tə] [speɪn]

That	at	this	time	the	Gold	that	is	in	a	Guinea	(	if	it	were	carried	to	Spain
那	在	这	时间	这	金子	那	是	在	一个	几内亚	(	如果	它	是	携带	到	西班牙

,

,

,

此时，如果几内亚黄金被运往西班牙，

['ɪtəli] , ['bɑːbəri] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,) [wʊd] [nɒt] ['pɜːtʃəs] [səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][ðeə(r)]

Italy	,	Barbary	,	and	some	other	places	,	)	would	not	purchase	so	much	Silver	there
意大利	,	巴巴里	,	和	一些	其他	地方	,	)	会	不是	购买	所以	很多	银	那里

,

,

,

意大利、巴巴里和其他一些地方不会购买那么多白银。

[æz; əz][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] ['twenti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ʃɪlɪŋ] ,

as	is	equal	to	the	Standard	of	twenty	of	our	Shillings	,
作为	是	平等的	到	这	标准	的	二十	的	我们的	先令	,

相当于我们二十先令的标准面值。

[ai] . [iː] . [wʊd] [biː; bi][ɪn]['vælјuː][ðeə(r)][tuː; tə]['sɪlvə(r)] [skeəs] [æz; əz][wʌn][tuː; tə] [ˌfɔː'tiːn] [ænd; ənd][æn; ən]

i	.	e	.	would	be	in	value	there	to	Silver	scarce	as	one	to	fourteen	and	an
我	.	e	.	会	是	在	价值	那里	到	银	稀少	作为	一	到	十四	和	一个

[hɑːf] :

half	:
一半	:

即，那里的白银稀缺程度为一比十四又二分之一：

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] , [ai] [meɪ] [seɪ] , [ðæt] [gəʊld][ɪn] ['hɒlənd] [ɪz] , [ɔː(r)] ['leɪtli] [wɒz; wəz] ,

And	I	think	,	I	may	say	,	that	Gold	in	Holland	is	,	or	lately	was	,
和	我	思考	,	我	可能	说	,	那	金子	在	荷兰	是	,	或者	最近	曾是	,

而且我认为，或者说最近一段时间以来，荷兰的黄金市场是.....

[æz; əz][wʌn][tuː; tə] [ˌfɪfˈtiːn] , [ɔː(r)][nɒt] [mʌtʃ] [əˈbʌv] :

as	one	to	fifteen	,	or	not	much	above	:
作为	一	到	十五	,	或者	不是	很多	多于	:

大约一到十五，或者略高于一到十五：

['teɪkɪŋ] [ðen] ['stændəd] [gəʊld][ɪn] ['hɒlənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] ,

Taking	then	Standard	Gold	in	Holland	to	be	in	proportion	to	Standard	Silver	,
采取	然后	标准	金子	在	荷兰	到	是	在	部分	到	标准	银	,

假设当时荷兰的标准黄金与标准白银成比例，

[æz; əz][wʌn][tuː; tə][əˈbaʊt] [ˌfɪfˈtiːn] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ; [twelv] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['stændəd]

as	one	to	about	fifteen	,	or	a	little	more	;	Twelve	Ounces	of	our	Standard
作为	一	到	关于	十五	,	或者	一个	小的	更多的	;	十二	盎司	的	我们的	标准

[gəʊld] ,

Gold	,
金子	,

大约一到十五盎司，或略多一些；十二盎司我们的标准黄金，

[ɔː(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [gəʊld][æz; əz][ɪz][ɪn] ['fɔːti] [fɔː(r)] ['gini] [ænd; ənd][æn; ən][hɑːf] ,

or	as	much	Gold	as	is	in	Forty	four	Guineas	and	an	half	,
或者	作为	很多	金子	作为	是	在	四十	四	几内亚	和	一个	一半	,

或者相当于四十四又二分之一几尼里所含的黄金数量，

[mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [beɪl] [ɒv; əv] ['hɒlənd] - ['lɪnən] ,

must	be	given	for	that	Bale	of	Holland	-	Linnen	,
必须	是	给定	为了	那	包	的	荷兰	-	亚麻	,

必须为那包荷兰-林嫩的货物支付，

[ɪf] ['eni] [wʌn] [wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ɪn][gəʊld] :

if	any	one	will	pay	for	it	there	in	Gold	:
如果	任何	一	将要	支付	为了	它	那里	在	金子	:

如果有人愿意用黄金支付的话：

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [baɪz] [ðæt] [beɪl] [ɒv; əv] [sɜːdʒ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['aʊnsɪz]

But	if	he	buys	that	Bale	of	Serge	here	for	One	hundred	and	eighty	Ounces
但	如果	他	购买	那	包	的	哔叽	这里	为了	一	百	和	八十	盎司

[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

of	Silver	,
的	银	,

但如果他用一百八十盎司白银买下这包塞尔吉呢，

[wɪtʃ] [ɪz] ['fɔːti] [eɪt] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] ,

which	is	Forty	eight	Pounds	Sterling	,
哪个	是	四十	八	英镑	英镑	,

也就是四十八英镑。

[ɪf] [hiː; hi] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][gəʊld][æt; ət] ['θɜːti] ['ʃɪlɪŋ] [ðə; ði] ['gɪni] ,

if	he	pays	for	it	in	Gold	at	Thirty	Shillings	the	Guinea	,
如果	他	支付	为了	它	在	金子	在	三十	先令	这	几内亚	,

如果他以每几尼三十先令的金价用黄金支付，

[tuː] [ænd; ənd] ['θɜːti] ['gini] [wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

two	and	Thirty	Guineas	will	pay	for	it	.
二	和	三十	几内亚	将要	支付	为了	它	.

两块三十分之一就能买到。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] [ðæt] [wiː; wi] [sel] [bɪ'jɒnd] ['siːz] [fɔː(r); fə(r)] [gəʊld] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ,

So	that	in	all	the	Goods	that	we	sell	beyond	Seas	for	Gold	Imported	,
所以	那	在	全部	这	商品	那	我们	卖	超过	海域	为了	金子	进口	,

因此，在我们所有销往海外的货物中，凡是进口黄金，

[ænd; ənd] - ['ɪntuː] ['gini] ,

and	Coin'd	into	Guineas	,
和	-	进入	几内亚	,

并铸造成几尼金币，

[ən'les] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [reɪz] [ðem; ðəm] [wʌn] [θɜːd] [ə'bʌv] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [sel] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn]

unless	the	Owners	raise	them	One	third	above	what	they	would	Sell	them	for	in
除非	这	所有者	增加	他们	一	第三	多于	什么	他们	会	卖	他们	为了	在

- ['mʌni] ,

mill'd	Money	,
-	钱	,

除非所有者将它们的价格提高到比以流通货币出售的价格高出三分之一，

[wiː; wi] [luːz] [twelv] [ɪn] ['fɔːti] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [æn; ən] [hɑːf] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [nɪə(r)] [wʌn] [θɜːd] .

we	lose	twelve	in	Forty	four	and	an	half	,	which	is	very	near	One	third	.
我们	失去	十二	在	四十	四	和	一个	一半	,	哪个	是	非常	靠近	一	第三	.

我们在四十四分半钟内损失了十二分，这非常接近三分之一。

[ðɪs] [lɒs] [ɪz] ['həʊlli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'mitɪŋ] - ['mʌni] [ɪn] ['peɪmənt] .

This	loss	is	wholly	owing	to	the	permitting	clip'd	Money	in	Payment	.
这	损失	是	完全	欠款	到	这	允许	-	钱	在	支付	.

这一损失完全是由于允许截留付款资金所致。

[ænd; ənd] [ðɪs] [lɒs] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] ['sʌfə(r)] [waɪlst] - ['mʌni] [ɪz] ['kʌrənt] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] .

And	this	loss	we	must	unavoidably	suffer	whilst	clip'd	Money	is	Current	amongst	us	.
和	这	损失	我们	必须	不可避免的	遭受	而	-	钱	是	当前的	在	我们	.

而当低息货币在我们中间流通时，我们必然会遭受这种损失。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['rɒbɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] [ɒv; əv] [nɪə(r)] [wʌn] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [wiː; wi] [sel] [aʊt] ,

And	this	robbing	of	England	of	near	One	third	of	the	value	of	the	Commodities	we	Sell	out	,
和	这	抢劫	的	英格兰	的	靠近	一	第三	的	这	价值	的	这	商品	我们	卖	出去	,

而这种掠夺，使英国损失了我们出售商品价值的近三分之一。

[wɪl] [kən'tɪnjuː] [waɪlst] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['rɑːðə(r)] [rɪ'siːv] ['gini] [æt; ət] ['θɜːti] ['ʃɪlɪŋ] ,

will	continue	whilst	People	had	rather	receive	Guineas	at	Thirty	Shillings	,
将要	继续	而	人们	有	相当	收到	几内亚	在	三十	先令	,

这种情况将继续下去，而人们宁愿以30先令的价格收到几尼。

[ðæn; ðən] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] ([nəʊ] ['ʌðə(r)] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd]) [ðæt] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [hɑːf] [wɒt] [ðeɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] :

than	Silver	Coin	(	no	other	being	to	be	had	)	that	is	not	worth	half	what	they	take	it	for	:
比	银	硬币	(	不	其他	存在	到	是	有	)	那	是	不是	值得	一半	什么	他们	拿	它	为了	:

比银币（没有其他东西可获得）还不如，而银币的价值甚至不到他们所认为的一半：

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] - ['mʌni] , [æz; əz] [bæd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,

And	yet	this	clip'd	Money	,	as	bad	as	it	is	,
和	然而	这	-	钱	,	作为	坏的	作为	它	是	,

然而，尽管这首剪辑过的《金钱》很糟糕，

[ænd; ənd] [haʊ'evə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] - [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] , [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv]

and	however	unwilling	People	are	to	be	charg'd	with	it	,	will	always	have
和	然而	不情愿	人们	是	到	是	-	和	它	,	将要	总是	有

['kredɪt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pɑ:s] ,

Credit	enough	to	pass	,
信用	足够的	到	经过	,

即使人们再不愿意被指控，他们也总会有足够的信用通过调查。

[waɪlst] [ðə; ði] ['gəʊldˌsmɪθs] [ænd; ənd] ['bæŋkəz] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:]

whilst	the	Goldsmiths	and	Bankers	receive	it	;	and	they	will	always	receive	it
而	这	金匠	和	银行家	收到	它	;	和	他们	将要	总是	收到	它

,

,

,

而金匠和银行家们则从中获利；而且他们永远都会获利。

[waɪlst] [ðeɪ] [kæn; kən] [pɑ:s] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ,

whilst	they	can	pass	it	over	again	to	the	King	with	advantage	,
而	他们	能	经过	它	超过	再次	到	这	国王	和	优势	,

虽然他们可以再次将其转交给国王，并占据优势，

[ænd; ənd][kæn; kən][hæv; həv] [həʊps] [tu:; tə] [prɪ'veɪl] , [ðæt] [æt; ət][lɑ:st] [wen] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [bɔ:n]

and	can	have	hopes	to	prevail	,	that	at	last	when	it	can	be	born
和	能	有	希望	到	占上风	,	那	在	最后的什么时候		它	能	是	出生

[nəʊ][lɒŋgə(r)] ,

no	longer	,
不	更长	,

并抱有胜利的希望，直到它最终无法再诞生之时。

[bʌt; bət][mʌst; məst][bi:; bi] [kɔ:ld] [ɪn] , [nəʊ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [lait] ['mʌni] ,

but	must	be	call'd	in	,	no	part	of	the	loss	of	light	Money	,
但	必须	是	被称为	在	,	不	部分	的	这	损失	的	光	钱	,

但必须召回，这与电力损失无关。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)][hændz][ʃæl; ʃəl] [fɔ:l] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,

which	shall	be	found	in	their	hands	shall	fall	upon	them	,
哪个	将	是	成立	在	他们的	双手	将	落下	之上	他们	,

他们手中所发现的一切，都将归于他们自身。

[ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [delt] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

though	they	have	for	many	Years	dealt	in	it	,
尽管	他们	有	为了	许多	年	已处理	在	它	,

尽管他们多年来一直从事这项业务，

[ænd; ənd][baɪ] ['ri:z(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] ['bi:ɪŋ] - [hæv; həv][hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [kæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	by	reason	of	its	being	clip'd	have	had	all	the	running	Cash	of	the
和	经过	原因	的	它是	存在	-	有	有	全部	这	跑步	现金	的	这

['kɪŋdəm] [ɪn][ðeə(r)][hændz] ,

Kingdom	in	their	Hands	,
王国	在	他们的	手	,

正因为如此，他们本可以掌握王国所有的流动资金。

[ænd; ənd] [meɪd] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

and	made	profit	of	it	.
和	制成	利润	的	它	.

并从中获利。

[ai] [seɪ] , - ['mʌni] , [haʊ'evə(r)] [bæd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] , [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [pɑ:s] [waɪlst] [ðə; ði] [kɪŋz] [rɪ'sivər]

I	say	,	clip'd	Money	,	however	bad	it	be	,	will	always	pass	whilst	the	King's	Receivers
我	说	,	-	钱	,	然而	坏的	它	是	,	将要	总是	经过	而	这	国王学院	接收器

,

,

,

我说，无论多么糟糕的缩水资金，总会流逝，而国王的收款人，

[ðə; ði] ['bæŋkəz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [teɪks] [ˌaɪ 'ti:] .

the	Bankers	of	any	kind	,	and	at	last	the	Exchequer	takes	it	.
这	银行家	的	任何	种类	,	和	在	最后的	这	国库	需要	它	.

各种银行家，最终都会拿走这笔钱，国库也会收缴。

[fɔ:(r); fə(r)] [hu:] [wɪl] [nɒt] [rɪ'si:v] - ['mʌni] , ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][hæv; həv] [nʌn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

For	who	will	not	receive	clip'd	Money	,	rather	than	have	none	for	his
为了	WHO	将要	不是	收到	-	钱	,	相当	比	有	没有任何	为了	他的

['nesəsəri] [ə'keɪʒnz] ,

necessary	Occasions	,
必要的	场合	,

对于那些宁愿不接受缩水的钱财，也不愿在必要场合没有钱的人来说，

[waɪlst] [hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'si:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [əd'mit] [ˌaɪ 'ti:] ,

whilst	he	sees	the	great	Receipt	of	the	Exchequer	admits	it	,
而	他	看到	这	伟大的	收据	的	这	国库	承认	它	,

虽然他看到了国库的巨额收入并承认了这一点，

[ænd; ənd][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] ['gəʊldˌsmɪθs] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] ['kredɪt]

and	the	Bank	and	Goldsmiths	will	take	it	of	him	,	and	give	him	Credit
和	这	银行	和	金匠	将要	拿	它	的	他	,	和	给	他	信用

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,

for	it	,
为了	它	,

银行和金匠会收下这件东西，并给他贷记。

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [ni:dz] [ki:p] [nəʊ][mɔ:(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][baɪ][hɪm][ðæn; ðən][hi:; hi] [pli:z] .

so	that	he	needs	keep	no	more	of	it	by	him	than	he	pleases	.
所以	那	他	需求	保持	不	更多的	的	它	经过	他	比	他	请	.

这样，他就可以随心所欲地保留它。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] , [waɪlst] [ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [rɪ'si:vz] - ['mʌni] ,

In	this	State	,	whilst	the	Exchequer	receives	clip'd	Money	,
在	这	状态	,	而	这	国库	接收	-	钱	,

在这种情况下，国库收到的却是被削减的资金，

[aɪ][du:; də][nɒt] [si:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] - [rɒm] ['pɑ:sɪŋ] .

I	do	not	see	how	it	can	be	stop'd	rom	passing	.
我	做	不是	看	如何	它	能	是	-	只读存储器	通过	.

我看不出如何才能阻止它传播。

[ə; eɪ] - [hɑ:f] [kraʊn] [ðæt] [gəʊz][æt; ət][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] ,

A	clip'd	Half	Crown	that	goes	at	the	Exchequer	,
一个	-	一半	王冠	那	去	在	这	国库	,

一枚被剪掉的半克朗硬币，要上缴国库。

[wɪl] [nɒt][bi:; bi] [rɪ'fju:zd] [baɪ] ['eni] [wʌn] [hu:] [hæz; həz] [həʊps] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔ:(r)] ['ʌðə(r)z] [hændz][tu:; tə]

will	not	be	refused	by	any	one	who	has	hopes	by	his	own	or	others	hands	to
将要	不是	是	拒绝	经过	任何	一	WHO	有	希望	经过	他的	自己的	或者	其他的	双手	到

[kən'veɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['ðɪðə(r)] ,

convey	it	thither	,
传达	它	那里	,

任何希望通过自己或他人之手将其运送到那里的人都不会拒绝。

[ænd; ənd] [huː] , [ən'les] [hiː; hi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['kænɒt] [treɪd] , [ɔː(r)][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [peɪd] .

and	who	,	unless	he	take	it	,	cannot	trade	,	or	shall	not	be	paid	.
和	WHO	,	除非	他	拿	它	,	不能	贸易	,	或者	将	不是	是	有薪酬的	.

除非他接受，否则他不能进行交易，也不能获得报酬。

[waɪlst] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [ɪz]['əʊpən][tuː; tə] - ['mʌni] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pɑːs] , [ænd; ənd] [waɪlst]

Whilst	therefore	the	Exchequer	is	open	to	clip'd	Money	,	it	will	pass	,	and	whilst
而	所以	这	国库	是	打开	到	-	钱	,	它	将要	经过	,	和	而

- ['mʌni] ['pɑːsɪz] ,

clip'd	Money	passes	,
-	钱	通过	,

因此，只要国库对削减开支的资金持开放态度，它就会通过；只要削减开支的资金通过，

['klɪpərz] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi][æt; ət] [wɜːk] ; [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ][gæp] [ðɪs] [liːvz] [tuː; tə] ['fɒrənəz] ,

Clippers	will	certainly	be	at	work	;	and	what	a	gap	this	leaves	to	Foreigners	,
剪子	将要	当然	是	在	工作	;	和	什么	一个	差距	这	树叶	到	外国人	,

快船队肯定会全力以赴；而这给外国人队留下了多么大的差距啊！

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][pɔː(r)][ɪn] - ['mʌni] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] ([æz; əz][ɪts]

if	they	will	make	use	of	it	to	pour	in	clip'd	Money	upon	us	(	as	its
如果	他们	将要	制作	使用	的	它	到	倒	在	-	钱	之上	我们	(	作为	它是

['neɪbɜːrz] [dɪd]['ɪntuː] ['pɔːtʃʊgl]) [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['aɪðə(r)] [gʊdz] [ɔː(r)] ['weɪti]

Neighbours	did	into	Portugal	)	as	long	as	we	have	either	Goods	or	weighty
邻居	做过	进入	葡萄牙	)	作为	长的	作为	我们	有	任何一个	商品	或者	重

['mʌni] [left] [tuː; tə][biː; bi] - [ə'weɪ] [æt; ət] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] . [ɔː(r)]['greɪtə(r)] ['prɒfɪt] ,

Money	left	to	be	carri'd	away	at	fifty	per	Cent	.	or	greater	profit	,
钱	左边	到	是	-	离开	在	五十	每	中心	.	或者	更大的	利润	,

如果他们利用这一点向我们倾销赃款（就像邻国对葡萄牙所做的那样），只要我们还有货物或大量现金可以以百分之五十或更高的利润被攫取，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] .

its	easie	to	see	.
它是	更容易	到	看	.

更容易看清。

[ai] [wɪl] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'siːvz] - ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] ,

I	will	suppose	the	King	receives	clip'd	Money	in	the	Exchequer	,
我	将要	认为	这	国王	接收	-	钱	在	这	国库	,

我假设国王在国库中收到的是经过裁切的钱款。

[ænd; ənd][æt; ət][hɑːf][ɔː(r)] [θriː] ['kwɔːtəz] [lɒs] [kɔɪnz] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] - ['mʌni] .

and	at	half	or	three	quarters	loss	Coins	it	into	mill'd	Money	.
和	在	一半	或者	三	四分之一	损失	硬币	它	进入	-	钱	.

损失一半或四分之三后，硬币就变成了磨碎的货币。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ɔːl] , [haʊ] [mʌtʃ] [səʊ'evə(r)] - ,

For	if	he	receives	all	,	how	much	soever	clip'd	,
为了	如果	他	接收	全部	,	如何	很多	无论如何	-	,

因为如果他得到全部，无论被削减多少，

[ai] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['klɪpərz] [ʃɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [skwɛmɪʃ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [peə(r)] [ə'weɪ] [ə'bʌv] [hɑːf] .

I	suppose	the	Clippers	Sheers	are	not	so	squemish	as	not	to	pare	away	above	half	.
我	认为	这	剪子	剪刀	是	不是	所以	娇气	作为	不是	到	削减	离开	多于	一半	.

我想快船队应该不会那么吝啬，他们会毫不犹豫地剪掉一半以上的部分。

- [twɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ˌkɒnʃi'enʃəsnəs] [ɪn][ðem; ðəm] , [nəʊ] [weə(r)] , [ðæt] [ai] [nəʊ] , [tuː; tə]

' Twill be a wonderful conscientiousness in them , no where , that I know , to

- 斜纹布 是 一个 精彩的 尽责性 在 他们 , 不 在哪里 , 那 我 知道 , 到

[biː; bi] - ,

be parallell'd ,

是 - ,

他们身上将有一种令人钦佩的认真负责，据我所知，在其他任何地方都找不到与之媲美的品质。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] ['kɒntent] [ðəm'selvz] [wɪð] [les] ['prɒfɪt][ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] ,

if they will content themselves with less profit than they can make ,

如果 他们 将要 内容 他们自己 和 较少的 利润 比 他们 能 制作 ,

如果他们甘愿接受低于他们所能获得的利润，

[ænd; ənd] [wɪl] [liːv] ['sev(ə)n] ['peni] [wɜːθ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][æn; ən] [hɑːf] [kraʊn] ,

and will leave seven penny worth of Silver in an Half Crown ,

和 将要 离开 七 一分钱 值得 的 银 在 一个 一半 王冠 ,

并将在半克朗硬币中留下价值七便士的银币。

[ɪf] [sɪks] ['peni] [wɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði][stæmp][biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf]

if six Penny worth and the Stamp be enough to make it pass for Half

如果 六 一分钱 值得 和 这 邮票 是 足够的 到 制作 它 经过 为了 一半

[ə; eɪ] [kraʊn] .

a Crown .

一个 王冠 .

如果六便士加上邮票足以换算成半克朗。

[wen] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [hæθ] - [ðɪs] ['ɪntuː] - ['mʌni] [ɒv; əv] ['stændəd] [weɪt] ,

When his Majesty hath Coin'd this into mill'd Money of Standard weight ,

什么时候 他的 威严 有 - 这 进入 - 钱 的 标准 重量 ,

当陛下将此铸造成标准重量的精制货币后，

[ænd; ənd] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkəz] , ['gəʊldˌsmɪθs] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)z] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ðen]

and paid it out again to the Bankers , Goldsmiths or others , what shall then

和 有薪酬的 它 出去 再次 到 这 银行家 , 金匠 或者 其他的 , 什么 将 然后

[bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

become of it ?

变得 的 它 ?

如果再把钱支付给银行家、金匠或其他机构，那么这些钱又该如何处理呢?

['aɪðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] - ['mʌni] ,

Either they will lay it up to get rid of their clip'd Money ,

任何一个 他们 将要 躺 它 向上 到 得到 摆脱 的 他们的 - 钱 ,

他们要么会把钱存起来，用来摆脱他们被扣留的资金，

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['bɒdi] [wɪl] [pɑːt] [wɪð] ['hevi] ['mʌni] , [waɪlst] [hiː; hi][hæz; həz] ['eni] [lait] ;

for no Body will part with heavy Money , whilst he has any light ;

为了 不 身体 将要 部分 和 重的 钱 , 而 他 有 任何 光 ;

因为没有人会在手头还有光的时候就舍弃沉重的金钱;

[nɔː(r)] [wɪl] ['eni] ['hevi] ['mʌni] [kʌm] [ə'brɔːd] [waɪlst] [ðeə(r)] [ɪz] [lait] [left] ;

nor will any heavy Money come abroad whilst there is light left ;

也不 将要 任何 重的 钱 来 国外 而 那里 是 光 左边 ;

趁着天还没黑，也不会有大笔资金流入国外;

[fɔː(r); fə(r)] [huː'evə(r)] [hæz; həz] - ['mʌni] [baɪ] [hɪm] , [wɪl] [sel] [gʊd] ['baːginz] ,

for whoever has clip'd Money by him , will sell good Bargains ,

为了 谁 有 - 钱 经过 他 , 将要 卖 好的 特价商品 ,

凡是跟他赚过钱的人，都会卖出物美价廉的商品。

[ɔː(r)] ['bɒrəʊ] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] ['eni] ['weɪti] ,

or borrow at any Rate of those who are willing to part with any weighty ,

或者 借 在 任何 速度 的 那些 WHO 是 愿意的 到 部分 和 任何 重 ,

或者以任何利率向那些愿意付出任何重大代价的人借款，

[tuː; tə] [kiːp] [ðæt] [baɪ] [hɪm] , ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] - ['mʌni] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .

to	keep	that	by	him	,	rather	than	the	clip'd	Money	he	has	in	his	hands	.
到	保持	那	经过	他	,	相当	比	这	-	钱	他	有	在	他的	双手	.

他宁愿把那东西留在身边，也不愿把手里拿着的现金留在身边。

[səʊ] [ðæt] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðɪs] ['riːtʃɪz] , [nəʊ] - ['mʌni] ,

So	that	as	far	as	this	reaches	,	no	mill'd	Money	,
所以	那	作为	远的	作为	这	到达	,	不	-	钱	,

所以就目前而言，没有碾磨的货币，

[haʊ] [mʌtʃ] [səʊ'evə(r)] [biː; bi] - [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ə'brɔːd] , [ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ,

how	much	soever	be	Coin'd	will	appear	abroad	,	or	if	it	does	,
如何	很多	无论如何	是	-	将要	出现	国外	,	或者	如果	它	做	,

Coin'd究竟会在国外出现多少，或者如果真的出现的话，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [skeɪp] [ðə; ði] ['kɔɪnə(r)] [ænd; ənd] ['klɪpərz] [hændz] ,

will	it	long	scape	the	Coiners	and	Clippers	hands	,
将要	它	长的	逃脱	这	铸币者	和	剪子	双手	,

它能长久地逃脱Coiners和Clippers的魔爪吗?

[huː] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [wɜːk] ['prez(ə)ntli] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [wɪð] [mɔː(r)] -

who	will	be	at	work	presently	upon	it	to	furnish	the	Exchequer	with	more	clip'd
WHO	将要	是	在	工作	目前	之上	它	到	提供	这	国库	和	更多的	-

['mʌni] [æt; ət] ['fɪfti] ,

Money	at	fifty	,
钱	在	五十	,

目前将有人着手处理此事，以便向国库提供更多按50%计算的精简货币。

['sɪksti] , ['sev(ə)nti] , [ɔː(r)] [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [əd'vɑːntɪdʒ] .

sixty	,	seventy	,	or	I	know	not	what	advantage	.
六十	,	七十	,	或者	我	知道	不是	什么	优势	.

六十，七十，或者我不知道是什么优势。

[ðəʊ] [ðɪs] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv] - ['mʌni] [ə'piərɪŋ] [ɪn] ['peɪmənt]

Though	this	be	enough	to	cut	off	the	hopes	of	mill'd	Money	appearing	in	payment
尽管	这	是	足够的	到	切	离开	这	希望	的	-	钱	出现	在	支付

[waɪlst] ['eni] - [ɪz] ['kʌrənt] .

whilst	any	clip'd	is	current	.
而	任何	-	是	当前的	.

虽然这足以断绝以磨坊资金支付款项的希望，但任何剪辑仍然有效。

[jet] [tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] ,

Yet	to	this	we	may	add	,
然而	到	这	我们	可能	添加	,

然而，我们还可以补充一点，

[ðæt] [gəʊld] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [æt; ət] [æn; ən] ['əʊvə(r)] - ['væljuː] [wɪl] [swiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

that	Gold	imported	at	an	over	-	value	will	sweep	it	away	as	fast	as	it	is
那	金子	进口	在	一个	超过	-	价值	将要	扫	它	离开	作为	快速地	作为	它	是

- [waɪlst] - ['mʌni] [kiːps] [ʌp] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['gini] [ə'bʌv] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] ['væljuː] .

Coin'd	whilst	clip'd	Money	keeps	up	the	rate	of	Guineas	above	their	former	value	.
-	而	-	钱	保持	向上	这	速度	的	几内亚	多于	他们的	以前的	价值	.

以过高价格进口的黄金会像铸币一样迅速地被消耗殆尽，而剪币则使几尼金币的汇率保持在高于其先前价值的水平。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mʌni] , [waɪlst] - [ɪz] [pə'mɪtɪd] ['eni] [wei] [tuː; tə]

This	will	be	the	circulation	of	our	Money	,	whilst	clip'd	is	permitted	any	way	to
这	将要	是	这	循环	的	我们的	钱	,	而	-	是	允许	任何	方式	到

[biː; bi] ['kʌrənt] .

be	Current	.
是	当前的	.

这将是我们资金的流通方式，而剪钞则以任何方式保持流通。

[ænd; ənd] [ɪf] [stɔː(r)] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv] - ['mʌni] [frɒm; frəm][æt; ət] [həʊm] [ɔː(r)] [əˈbrɔːd] ,

And	if	store	enough	of	clip'd	Money	from	at	home	or	abroad	,
和	如果	店铺	足够的	的	-	钱	从	在	家	或者	国外	,

如果能储存足够多的来自国内外的零钱，

[kæn; kən][biː; bi][bʌt; bət][prəˈvaɪdɪd] ([æz; əz] - [tɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['prɒbəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [naʊ] [ðə; ði] [treɪd]

can	be	but	provided	(	as	'	tis	more	than	probable	it	may	now	the	Trade
能	是	但	假如	(	作为	-	的	更多的	比	可能	它	可能	现在	这	贸易

[ɪz][səʊ][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] ,

is	so	Universal	,
是	所以	普遍的	,

可以，但前提是（鉴于贸易如今如此普遍，这种情况极有可能发生），

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] ['præktɪst] [wɪð] [greɪt] [ədˈvɑːntɪdʒ] , [ænd; ənd][nəʊ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] ,

and	has	been	so	long	practised	with	great	advantage	,	and	no	great	danger	,
和	有	到过	所以	长的	已实践	和	伟大的	优势	,	和	不	伟大的	危险	,

这种方法已经沿用了很长时间，效果显著，而且没有造成太大危险。

[æz; əz] [əˈpɪəz] [baɪ][ðə; ði] [fjuː] [hæv; həv] [sʌfɝd] [ɪn] [rɪˈgɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)] - [tɪz] ['evɪdənt]

as	appears	by	the	few	have	suffer'd	in	regard	of	the	great	number	'	tis	evident
作为	出现	经过	这	很少	有	遭受	在	看待	的	这	伟大的	数字	-	的	明显

[ɑː(r); ə(r)] [ɪngeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] ,

are	ingaged	in	the	Trade	,
是	参与	在	这	贸易	,

从少数遭受损失的人与绝大多数从事贸易的人相比，可以看出，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vent] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋgləənd] [ɪz][səʊ] [nəʊn] [ænd; ənd][ʃʊə(r)])

and	the	vent	of	it	here	in	England	is	so	known	and	sure	)
和	这	发泄	的	它	这里	在	英格兰	是	所以	已知	和	当然	)

而且它在英国的爆发是众所周知的，毋庸置疑的）

[aɪ][duː; də] [nɒt] [siː] [haʊ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [ɔː(r)] [gʊdz] [æt; ət][ɔːl]

I	do	not	see	how	in	a	little	while	we	shall	have	any	Money	or	Goods	at	all
我	做	不是	看	如何	在	一个	小的	尽管	我们	将	有	任何	钱	或者	商品	在	全部

[left] [ɪn] ['ɪŋgləənd] ,

left	in	England	,
左边	在	英格兰	,

我看不出过不了多久，我们在英国还能剩下多少钱财和货物。

[ɪf] ['klɪpɪŋ] [biː; bi] [nɒt] [ɪˈmiːdiətli] - .

if	Clipping	be	not	immediately	stop'd	.
如果	剪裁	是	不是	立即地	-	.

如果剪辑不能立即停止。

[ænd; ənd] [haʊ] ['klɪpɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] - , [bʌt; bət][baɪ][æn; ən] [ɪˈmiːdiət] ['pɒzətɪv] ['təʊt(ə)l]

And	how	Clipping	can	be	stop'd	,	but	by	an	immediate	positive	total
和	如何	剪裁	能	是	-	,	但	经过	一个	即时	积极的	全部的

[ˌprəʊɪˈbɪʃ(ə)n] ,

Prohibition	,
禁酒令	,

而制止剪报行为的唯一办法就是立即全面禁止。

[weəˈbaɪ] [ɔːl] - ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fəˈbɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] ['eni] ['peɪmənt] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] ,

whereby	all	clip'd	Money	shall	be	forbid	to	pass	in	any	Payment	whatsoever	,
由此	全部	-	钱	将	是	禁止	到	经过	在	任何	支付	任何	,

由此，所有已剪辑的货币均不得用于任何支付用途。

[ɔː(r)][tuː; tə] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪts] [weɪt] , [aɪ] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [lɜːn] .

or	to	pass	for	more	than	its	weight	,	I	would	be	glad	to	learn	.
或者	到	经过	为了	更多的	比	它是	重量	,	我	会	是	高兴的	到	学习	.

或者说，它看起来比实际重量更重，我很乐意了解。

['klɪpɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [liːk] , [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [pɑːst][hæz; həz] [kən'trɪbjuːtɪd] [mɔː(r)]

Clipping	**is**	**the**	**great**	**Leak**	**,**	**which**	**for**	**some**	**time**	**past**	**has**	**contributed**	**more**
剪裁	是	这	伟大的	泄露	,	哪个	为了	一些	时间	过去的	有	贡献	更多的

[tuː; tə] [sɪŋk] [juː 'es] ,

to	**Sink**	**us**	**,**
到	下沉	我们	,

剪辑是最大的漏洞，在过去一段时间里，它对我们造成更大的伤害。

[ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] [kʊd; kəd] [duː; də] .

than	**all**	**the**	**Force**	**of**	**our**	**Enemies**	**could**	**do**	**.**
比	全部	这	力量	的	我们的	敌人	可以	做	.

比我们所有敌人的力量加起来还要强大。

- [tɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [siː] - [bæŋk] , [wɪtʃ] ['waidən] ['evri] ['məʊmənt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] - .

'	**Tis**	**like**	**a**	**Breach**	**in**	**the**	**Sea**	**-**	**bank**	**,**	**which**	**widens**	**every**	**moment**	**till**	**it**	**be**	**stop'd**	**.**
-	的	喜欢	一个	违反	在	这	海	-	银行	,	哪个	加宽	每一个	片刻	直到	它	是	-	.

这就像海堤上的一个缺口，每时每刻都在扩大，直到被堵住为止。

[ænd; ənd] [maɪ] ['tempə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [pɑːrdənd] [ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] [fraɪt] [wɪð] [ðə; ði]

And	**my**	**timerous**	**Temper**	**must**	**be**	**pardon'd**	**if**	**I**	**am**	**frighted**	**with**	**the**
和	我的	及时	脾气	必须	是	赦免	如果	我	是	害怕	和	这

[θɔːts] [ɒv; əv] - ['mʌni] ['biːɪŋ] ['kʌrənt] [wʌn] ['məʊmənt] [lɒŋgə(r)] ,

Thoughts	**of**	**clip'd**	**Money**	**being**	**Current**	**one**	**moment**	**longer**	**,**
想法	的	-	钱	存在	当前的	一	片刻	更长	,

如果我因为担心钱不够用而感到害怕，请原谅我这急躁的脾气。

[æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)] ['vælјuː] [bʌt; bət] [ɒv; əv] - ['stændəd] ['bʊliən] .

at	**any**	**other**	**value**	**but**	**of**	**warrant'd**	**Standard**	**Bullion**	**.**
在	任何	其他	价值	但	的	-	标准	金条	.

除有担保的标准金银条块外，任何其他价值。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [truː] [ænd; ənd] ['riːznəbl] , [nɔː(r)] [ðæt]

And	**therefore**	**there**	**can**	**be**	**nothing**	**more**	**true**	**and**	**reasonable**	**,**	**nor**	**that**
和	所以	那里	能	是	没有什么	更多的	真的	和	合理的	,	也不	那

[dɪ'zɜːvs] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kənsɪdɚd] ,

deserves	**better**	**to**	**be**	**consider'd**	**,**
值得	更好的	到	是	考虑过	,

因此，没有比这更真实、更合理的了，也没有比这更值得考虑的了。

[ðæn; ðən] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [laundz] [sez] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kə'rɒləri] .

than	**what**	**Mr**	**.**	**Lowndes**	**says**	**in**	**his**	**Corollary**	**.**
比	什么	先生	.	朗兹	说道	在	他的	推论	.

比朗兹先生在他的推论中所说的要好。

[piː] . - .

p	**.**	**90**	**.**
p	.	-	.

第90页。

[huː'evə(r)] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] ['mɒni] [baɪ] [ðə; ði] ['hæmə(r)]

Whoever	**desires**	**to**	**know**	**the**	**different**	**ways**	**of**	**Coining**	**Mony**	**by**	**the**	**Hammer**
谁	欲望	到	知道	这	不同的	方式	的	铸币	金钱	经过	这	锤

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [mɪl] ,

and	**by**	**the**	**Mill**	**,**
和	经过	这	磨	,

凡欲了解用锤子和磨机铸币的不同方法者，

[meɪ] [ɪn'fɔːm] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [ə'kaʊnt] ['mɪstə(r)] . [laundz] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ɒv; əv] [bəuθ] ,

may	**inform**	**himself**	**in**	**the**	**exact**	**Account**	**Mr**	**.**	**Lowndes**	**has**	**given**	**of**	**both**	**,**
可能	通知	他自己	在	这	精确的	帐户	先生	.	朗兹	有	给定	的	两个都	,

他可以仔细查阅朗兹先生对这两件事的详细描述，

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['sekənd]['dʒen(ə)rəl] [hed] :

under	his	second	general	Head	:
在下面	他的	第二	一般的	头	:

在他的第二任总司令领导下：

[weə(r)] [wi:; wi] [meɪ] ['ɔ:lsəʊ] [si:] [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] [ges] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

Where	we	may	also	see	the	probablest	guess	that	has	been	made	of	the
在哪里	我们	可能	还	看	这	最有可能	猜测	那	有	到过	制成	的	这

['kwɒntəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] - ['mʌni] ,

quantity	of	our	clip'd	Money	,
数量	的	我们的	-	钱	,

我们还可以看到对我们剪下的钱款数量做出的最可能的猜测，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ;

and	the	Silver	deficient	in	it	;
和	这	银	不足	在	它	;

以及其中含量不足的白银；

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] ['sɪlvə(r)] ['mʌni] [wɒz; wəz] - [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kwi:n]

and	an	Account	of	what	Silver	Money	was	Coin'd	in	the	Reigns	of	Queen
和	一个	帐户	的	什么	银	钱	曾是	-	在	这	统治	的	女王

[ɪ'lɪzəbəθ] ,

Elizabeth	,
伊丽莎白	,

以及伊丽莎白女王统治时期铸造的银币种类的记载

[kɪŋ] [dʒeɪmz][ðə; ði][fɜ:st] , [ænd; ənd] [tʃɑ:lz] [ðə; ði][fɜ:st] ,

King	James	the	first	,	and	Charles	the	first	,
国王	詹姆斯	这	第一的	,	和	查尔斯	这	第一的	,

詹姆斯一世国王和查理一世国王

[mɔ:(r)][ɪg'zækt][ðæn; ðən][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd] ['eni] [weə(r)] [els] .

more	exact	than	is	to	be	had	any	where	else	.
更多的	精确的	比	是	到	是	有	任何	在哪里	别的	.

比其他任何地方都更精确。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] ['menʃ(ə)n] ,

There	is	only	one	thing	which	I	shall	mention	,
那里	是	仅有的	一	事物	哪个	我	将	提到	,

我只想提一件事，

[sɪns] ['mɪstə(r)] . [laundz] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:][hɪə(r)] [ə'gen] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [hed] [pi:] . - [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,

since	Mr	.	Lowndes	does	it	here	again	under	this	Head	p	.	100	and	that	is	,
自从	先生	.	朗兹	做	它	这里	再次	在下面	这	头	p	.	-	和	那	是	,

因为朗兹先生在第 100 页的标题下再次这样做了，也就是说，

['meltɪŋ] [daʊn] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ; [kən'sɜ:nɪŋ] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] ['ventʃə(r)] ['hʌmbli] [tu:; tə] [prə'pəʊz] [ði:z]

melting	down	our	Coin	;	concerning	which	I	shall	venture	humbly	to	propose	these
融化	向下	我们的	硬币	;	有关	哪个	我	将	风险投资	谦卑地	到	提出	这些

['fɒləʊɪŋ] ['kwestʃənz] . [wʌn] .

following	Questions	.	1	.
下列的	问题	.	1	.

熔化我们的硬币；关于此事，我斗胆提出以下几个问题。1.

['weðə(r)] ['bʊliən] [bi:; bi] ['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət]['sɪlvə(r)] , [hu:z] ['wɜ:kmənʃɪp] [hæz; həz][nəʊ]['vælju:] ?

Whether	Bullion	be	any	thing	but	Silver	,	whose	Workmanship	has	no	value	?
无论	金条	是	任何	事物	但	银	,	谁	做工	有	不	价值	?

[ˌtu:'tu:] .

2	.
2	.

1. 金条是否只是白银，而白银的工艺却毫无价值?

['weðə(r)] [ðæt] ['wɜːkmənʃɪp] , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , [hæz; həz] , [ɔː(r)]

Whether	that	Workmanship	,	which	can	be	had	for	nothing	,	has	,	or
无论	那	做工	,	哪个	能	是	有	为了	没有什么	,	有	,	或者

[kæn; kən][hæv; həv] ['eni] ['vælјuː] ? [θriː] .

can	have	any	value	?	3	.
能	有	任何	价值	?	3	.

这种可以免费获得的工艺，究竟是否有价值？3.

['weðə(r)] , [waɪlst] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn]['aʊə(r)] [mɪnt] [ɪz] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['əʊnə(r)z] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]

Whether	,	whilst	the	Money	in	our	Mint	is	Coin'd	for	the	Owners	,	without	any
无论	,	而	这	钱	在	我们的	薄荷	是	-	为了	这	所有者	,	没有	任何

[kɒst] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

cost	to	them	,
成本	到	他们	,

无论我们铸币厂铸造的货币是否是免费提供给所有者的，

['aʊə(r)] [kɔɪn] [kæn; kən]['evə(r)][hæv; həv] ['eni] ['vælјuː] [ə'bʌv] ['stændəd] ['bʊliən] ? [fɔːr] .

our	Coin	can	ever	have	any	value	above	Standard	Bullion	?	4	.
我们的	硬币	能	曾经	有	任何	价值	多于	标准	金条	?	4	.

我们的硬币是否有可能具有高于标准金银币的价值？4.

['weðə(r)] , [waɪlst] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv]['vælјuː] [ə'bʌv] ['stændəd] ['bʊliən] , ['gəʊldˌsmɪθs] [ænd; ənd]

Whether	,	whilst	our	Coin	is	not	of	value	above	Standard	Bullion	,	Goldsmiths	and
无论	,	而	我们的	硬币	是	不是	的	价值	多于	标准	金条	,	金匠	和

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

虽然我们的硬币价值并不高于标准金银条，但金匠和其他人……

[huː] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] ,

who	have	need	of	Standard	Silver	,
WHO	有	需要	的	标准	银	,

需要标准白银的人，

[wɪl] [nɒt] [teɪk] [wɒt] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [friː] ['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] ['redi] [ɛsed] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd]

will	not	take	what	is	by	the	Free	labour	of	the	Mint	ready	essaid	and	adjusted
将要	不是	拿	什么	是	经过	这	自由的	劳动	的	这	薄荷	准备好	埃赛德	和	调整

[tuː; tə][ðeə(r)][juːz] ,

to	their	use	,
到	他们的	使用	,

不会接受造币厂免费劳动者已经准备好并调整好以供他们使用的东西，

[ænd; ənd] [melt] [ðæt] [daʊn] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['meltɪŋ] , ['mɪksɪŋ] ,

and	melt	that	down	,	rather	than	be	at	the	trouble	of	melting	,	mixing	,
和	熔化	那	向下	,	相当	比	是	在	这	麻烦	的	融化	,	混合	,

直接熔化，而不是费劲地熔化、混合。

[ænd; ənd] ['eseɪ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] ? [faɪv] .

and	essaying	of	Silver	for	the	uses	they	have	?	5	.
和	散文	的	银	为了	这	用途	他们	有	?	5	.

以及对银的用途的考察？5.

['weðə(r)] [ðə; ði]['əʊnli][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['wɒntən] , [ðəʊ] ['krɪmɪn(ə)l] ['meltɪŋ] [daʊn] ['aʊə(r)] [kɔɪn] ,

Whether	the	only	cure	for	this	wanton	,	though	criminal	melting	down	our	Coin	,
无论	这	仅有的	治愈	为了	这	放肆	,	尽管	刑事	融化	向下	我们的	硬币	,

虽然这种肆意妄为的犯罪行为——熔化我们的硬币——可能是唯一的解决办法，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

进一步思考(Further Considerations)
第5/5页

[biː; bi] [nɒt] , [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wʌn] ['mɔɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] - [pens] [hɑːf] - ['peni]

be	not	,	that	the	Owners	should	pay	one	Moiety	of	the	Sixteen	-	pence	Half	-	penny
是	不是	,	那	这	所有者	应该	支付	一	部分	的	这	十六	-	便士	一半	-	一分钱

,

,

,

并非要求业主支付十六便士半便士的一半，

[ðæt] [ɪz] , [wɪtʃ] [ɪz] [peɪd] [pə(r)] [paʊnd] [trɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,

that	is	,	which	is	paid	per	Pound	Troy	for	Coinage	of	Silver	,
那	是	,	哪个	是	有薪酬的	每	磅	特洛伊	为了	铸币	的	银	,

也就是说，这是按每磅金衡制银币的价格支付的金额。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [naʊ] [peɪz] [ɔːl] ? [sɪks] .

which	the	King	now	pays	all	?	6	.
哪个	这	国王	现在	支付	全部	?	6	.

现在国王要支付所有费用吗？6.

['weðə(r)] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [kɔɪn] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [mɔː(r)] [wɜːθ] [ðæn; ðən] ['stændəd]

Whether	by	this	means	Standard	Silver	in	Coin	will	not	be	more	worth	than	Standard
无论	经过	这	方法	标准	银	在	硬币	将要	不是	是	更多的	值得	比	标准

['sɪlvə(r)] [ɪn] ['bʊliən] ,

Silver	in	Bullion	,
银	在	金条	,

通过这种方式，标准银币的价值是否会低于标准银条?

[ænd; ənd] [səʊ] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['wɒntən] ['meltɪŋ] [daʊn] ,

and	so	be	preserved	from	this	wanton	melting	down	,
和	所以	是	保存完好	从	这	放肆	融化	向下	,

因此得以免于这种肆意熔毁。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [æn; ən] ['əʊvə(r)] - ['bæləns] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [treɪd] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [juː 'es] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [steɪ]

as	soon	as	an	over	-	balance	of	our	Trade	shall	bring	us	Silver	to	stay
作为	很快	作为	一个	超过	-	平衡	的	我们的	贸易	将	带来	我们	银	到	停留

[hɪə(r)] ?

here	?
这里	?

一旦我们的贸易出现过度平衡，白银就会留在这里?

[fɔː(r); fə(r)] [tɪl] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [frɒm; frəm] ['meltɪŋ]

For	till	then	it	is	in	vain	to	think	of	preserving	our	Coin	from	melting
为了	直到	然后	它	是	在	徒劳	到	思考	的	保存	我们的	硬币	从	融化

[daʊn] ,

down	,
向下	,

在此之前，试图阻止硬币熔化是徒劳的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [nəʊ] ['pɜːpəs] [tɪl] [ðen] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [lɔː] . ['sɛvən] .

and	therefore	to	no	purpose	till	then	to	change	that	Law	.	7	.
和	所以	到	不	目的	直到	然后	到	改变	那	法律	.	7	.

因此，在此之前修改该法律是没有意义的。7.

['weðə(r)] ['eni] [lɔːz] , [ɔː(r)] ['eni] ['penəltiz] [kæn; kən] [kiːp] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['kærid] [aʊt] ,

Whether	any	Laws	,	or	any	Penalties	can	keep	our	Coin	from	being	carried	out	,
无论	任何	法律	,	或者	任何	处罚	能	保持	我们的	硬币	从	存在	携带	出去	,

无论任何法律或处罚能否阻止我们的硬币流通，

[wen] [dets] [kən'træktɪd] [bɪ'jɒnd] ['siːz] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ? [eit] .

when	Debts	contracted	beyond	Seas	call	for	it	?	8	.
什么时候	债务	合同	超过	海域	称呼	为了	它	?	8	.

当海外债务需要它时？8.

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['eni] [ɒdz] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] , ['meltɪd] [daʊn]

Whether	it	be	any	odds	to	England	,	whether	it	be	carried	out	,	melted	down
无论	它	是	任何	赔率	到	英格兰	,	无论	它	是	携带	出去	,	融化	向下

['ɪntuː] ['bʊliən] ,

into	Bullion	,
进入	金条	,

无论对英格兰来说是否有利，无论它是否会被执行，熔化成金条，

[ɔː(r)][ɪn] ['spiːʃiː] ? [naɪn] .

or	in	Specie	?	9	.
或者	在	物种	?	9	.

或者在物种中？9.

['weðə(r)] , [waɪlst] [ðə; ði] ['eksɪdʒ(ə)ns; 'egzɪ-] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ə'keɪʒnz] [ænd; ənd] [treɪd] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

Whether	,	whilst	the	Exigences	of	our	Occasions	and	Trade	call	for	it
无论	,	而	这	紧急情况	的	我们的	场合	和	贸易	称呼	为了	它

[ə'brɔːd] ,

abroad	,
国外	,

无论何时，当我们的形势和贸易需要将其拓展到国外时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['meltɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'viːnɪənsi] [ɒv; əv] [ˌekspɔː'teɪʃn] ,

it	will	not	always	be	melted	down	for	the	conveniency	of	Exportation	,
它	将要	不是	总是	是	融化	向下	为了	这	便利性	的	出口	,

为了方便出口，它不一定会总是被熔化。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [lɔː] [prəu'hibit] [ɪts] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɪn] ['spiːʃiː] ? - .

so	long	as	the	Law	prohibits	its	Exportation	in	Specie	?	10	.
所以	长的	作为	这	法律	禁止	它是	出口	在	物种	?	-	.

只要法律禁止以实物形式出口，10.

['weðə(r)] ['stændəd] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [kɔɪn] [ænd; ənd] [ɪn] ['bʊliən] ,

Whether	Standard	Silver	in	Coin	and	in	Bullion	,
无论	标准	银	在	硬币	和	在	金条	,

无论是硬币还是金银条，标准银

[wɪl] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['vælјuː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

will	not	immediately	be	of	the	same	value	as	soon	as	the	Prohibition	of
将要	不是	立即地	是	的	这	相同的	价值	作为	很快	作为	这	禁酒令	的

['kæriɪŋ] [aʊt] ['mʌni] [ɪn] ['spiːʃiː] [ɪz] ['teɪkən] [ɒf] ? - .

carrying	out	Money	in	Specie	is	taken	off	?	11	.
携带	出去	钱	在	物种	是	已采取	离开	?	-	.

禁止以实物形式流通货币的禁令解除后，其价值不会立即恢复到原来的水平。11.

['weðə(r)] [æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] [wʊd] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,

Whether	an	Ounce	of	Silver	the	more	would	be	carried	out	in	a	Year	,
无论	一个	盎司	的	银	这	更多的	会	是	携带	出去	在	一个	年	,

一年内是否会多产一盎司白银?

[ɪf] [ðæt] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ɒf] ? - .

if	that	Prohibition	were	taken	off	?	12	.
如果	那	禁酒令	是	已采取	离开	?	-	.

如果取消禁酒令会怎样？12.

['weðə(r)] ['sɪlvə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [wɪl] [nɒt] ['ɔːlweɪz] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌekspɔː'teɪʃn] ,

Whether	Silver	in	our	Coin	will	not	always	,	during	the	Prohibition	of	its	Exportation	,
无论	银	在	我们的	硬币	将要	不是	总是	,	期间	这	禁酒令	的	它是	出口	,

在禁止白银出口期间，我们硬币中的白银是否总是存在?

[biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [wɜːθ] [ðæn; ðən]['sɪlvə(r)][ɪn] ['bʊliən] ,

be	a	little	less	worth	than	Silver	in	Bullion	,
是	一个	小的	较少的	值得	比	银	在	金条	,

比白银贵金属价格略低。

[waɪlst] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] [bɪ'jɒnd] [wɒt] ['aʊəz] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] , [meɪks]

whilst	the	Consumption	of	Foreign	Commodities	beyond	what	ours	pay	for	,	makes
而	这	消耗	的	外国的	商品	超过	什么	我们的	支付	为了	,	制作

[ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['nesəsəri] ?

the	Exportation	of	Silver	necessary	?
这	出口	的	银	必要的	?

当外国商品的消费量超过我们支付的价格时，是否就需要出口白银了？

[ænd; ənd][səʊ] , ['djʊərɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] , [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [æz; əz] [mʌtʃ] [ænd; ənd][æz; əz]['ɒf(ə)n]

and	so	,	during	such	a	state	,	Raise	your	Money	as	much	and	as	often
和	所以	,	期间	这样的	一个	状态	,	增加	你的	钱	作为	很多	和	作为	经常

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] ,

as	you	will	,
作为	你	将要	,

所以，在这种情况下，你应该尽可能多、尽可能频繁地筹集资金。

['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔɪn] [wɪl] ['nevə(r)] [fetʃ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn] ['bʊliən] ,

Silver	in	the	Coin	will	never	fetch	as	much	as	the	Silver	in	Bullion	,
银	在	这	硬币	将要	绝不	拿来	作为	很多	作为	这	银	在	金条	,

硬币中的银价值永远比不上金条中的银价值。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . [laundz] [ɪk'spresɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [piː] . - .

as	Mr	.	Lowndes	expresses	it	,	p	.	100	.
作为	先生	.	朗兹	表达	它	,	p	.	-	.

正如朗兹先生在第 100 页中所述。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniənsiz] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒɪz] [wiː; wi] [sə'steɪn] [baɪ] - ['mʌni] ['pɑːsɪŋ] [baɪ]

As	to	the	Inconveniencies	and	Damages	we	sustain	by	clip'd	Money	passing	by
作为	到	这	不便之处	和	损害	我们	维持	经过	-	钱	通过	经过

[teɪl] ,

Tale	,
故事	,

至于因资金短缺而给我们造成的不便和损失，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['lɔːfl] , ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] [truː] , [mɔː(r)] [dʒuː'dɪʃəs] , [nɔː(r)]

as	if	it	were	Lawful	,	nothing	can	be	more	true	,	more	judicious	,	nor
作为	如果	它	是	合法的	,	没有什么	能	是	更多的	真的	,	更多的	明智的	,	也不

[mɔː(r)] ['weɪti] ,

more	weighty	,
更多的	重	,

仿佛它是合法的，没有什么比它更真实、更明智、更重要了。

[ðæn; ðən] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [laundz] [sez] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [θɜːd] ['dʒen(ə)rəl] [hed] ; [weər'ɪn] [aɪ] ['pɜːfɪktli]

than	what	Mr	.	Lowndes	says	under	his	third	General	Head	;	wherein	I	perfectly
比	什么	先生	.	朗兹	说道	在下面	他的	第三	一般的	头	;	其中	我	完美

[ə'griː] [wɪð] [hɪm] ,

agree	with	him	,
同意	和	他	,

比朗兹先生在其第三项总论中所述更为恰当；对此我完全赞同。

[ɪk'septɪŋ] ['əʊnli] [weə(r)] [hiː; hi] [bɪldz] ['eni] [θɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['reɪzɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔɪn] [wʌn] [fɪfθ]

excepting	only	where	he	builds	any	thing	upon	the	proposed	raising	our	Coin	one	fifth
除外	仅有的	在哪里	他	建造	任何	事物	之上	这	建议的	提高	我们的	硬币	一	第五

.

:

.

除非他以提议将我们的硬币提高五分之一为前提进行任何建设。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sez] ,
And **to** **what** **he** **says** **,**
和 到 什么 他 说道 ,

至于他所说的话，

[piː] . - . [kən'sɜːnɪŋ] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hevi] ['mʌni] , [baɪ]
p **.** **114** **.** **concerning** **our** **being** **deprived** **of** **the** **use** **of** **Our** **heavy** **Money** **,** **by**
p . - . 有关 我们的 存在 被剥夺的 的 这 使用 的 我们的 重的 钱 , 经过
[menz] ['hɔːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
mens **hoarding** **it** **,**
男士 囤积 它 ,

第114页，关于我们因有人囤积重金而无法使用我们大量货币的情况，

[ɪn] ['prɒspekt] [ðæt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðəʊz] ['weɪti] ['piːsɪz] [wɪl] [tɜːn] [mɔː(r)][tuː; tə][ðeə(r)]
in **prospect** **that** **the** **Silver** **contained** **in** **those** **weighty** **pieces** **will** **turn** **more** **to** **their**
在 前景 那 这 银 包含 在 那些 重 件 将要 转动 更多的 到 他们的
['prɒfɪt] ,
Profit **,**
利润 ,

因为他们预期这些厚重银器中所含的白银会转化为更多的利润。

[ðæn; ðən] ['lendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['ɪntrəst] , ['pɜːtʃəsɪŋ] [ɔː(r)] ['treɪdɪŋ] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ; [ai] [kreɪv] [liːv]
than **lending** **it** **at** **Interest** **,** **Purchasing** **or** **Trading** **therewith** **;** **I** **crave** **leave**
比 贷款 它 在 兴趣 , 购买 或者 贸易 由此 ; 我 渴望 离开
[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ,
to **add** **,**
到 添加 ,

与其借出并收取利息，或用其购买或交易；我恳请允许我补充：

[ðæt] [ðəʊz] ['hɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [draɪv] [nəʊ] [les] ,
That **those** **Hoarders** **of** **Money** **,** **a** **great** **many** **of** **them** **drive** **no** **less** **,**
那 那些 囤积者 的 钱 , 一个 伟大的 许多 的 他们 驾驶 不 较少的 ,

那些囤积金钱的人，其中许多人开车的次数也不少。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [treɪd] [baɪ] ['hɔːdɪŋ] [ðə; ði] ['weɪti] ['mʌni] , [ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [let] [ˌaɪ 'tiː]
but **rather** **a** **greater** **Trade** **by** **hoarding** **the** **weighty** **Money** **,** **than** **if** **they** **let** **it**
但 相当 一个 更大的 贸易 经过 囤积 这 重 钱 , 比 如果 他们 让 它
[gəʊ] [ə'brɔːd] .
go **abroad** **.**
去 国外 .

但与其让巨额资金流向国外，不如囤积这些资金，这样反而能带来更大的贸易收益。

[fɔː(r); fə(r)] , [baɪ] [ðæt] [miːnz] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌrənt] [kæʃ] ['biːɪŋ] [laɪt] , - , [ænd; ənd] ['hæzədəs]
For **,** **by** **that** **means** **all** **the** **current** **Cash** **being** **light** **,** **clip'd** **,** **and** **hazardous**
为了 , 经过 那 方法 全部 这 当前的 现金 存在 光 , - , 和 危险
['mʌni] ,
Money **,**
钱 ,

因为，从这个意义上讲，所有现有的现金都是轻便、残缺且危险的货币。

- [tɪz] [ɔːl] ['tʌmbld] ['ɪntuː][ðeə(r)][hændz] , [wɪtʃ] [gɪvz] ['kredɪt][tuː; tə][ðeə(r)] [bɪls] ,
' **tis** **all** **tumbled** **into** **their** **Hands** **,** **which** **gives** **credit** **to** **their** **Bills** **,**
- 的 全部 翻滚 进入 他们的 手 , 哪个 给予 信用 到 他们的 账单 ,

这一切都落入了他们的手中，这为他们的账单带来了信誉。

[ænd; ənd] ['fəːniʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [treɪd] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ,
and **furnishes** **them** **to** **trade** **for** **as** **much** **as** **they** **please** **,**
和 提供 他们 到 贸易 为了 作为 很多 作为 他们 请 ,

并允许他们随意交换所需物品。

[waɪlst] ['evri] ['bɒdi] [els] [skeəs] [treɪdz] [æt; ət][ɔːl] ([bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [nə'sesəti] ['fɔːsɪz]) [ænd; ənd]

whilst	every	body	else	scarce	Trades	at	all	(	but	just	as	necessity	forces	)	and
而	每一个	身体	别的	稀少	交易	在	全部	(	但	只是	作为	必要性	力量	)	和

[ɪz] ['redi] [tuː; tə][stænd] [stɪl] .

is	ready	to	stand	still	.
是	准备好	到	站立	仍然	.

当其他人都很少进行交易时（但迫于无奈），他准备停滞不前。

[weə(r)] [hiː; hi] [sez] [piː] . - .

Where	he	says	p	.	114	.
在哪里	他	说道	p	.	-	.

他在第 114 页写道。

- [tɪz] [nɒt] ['laɪkli] [ðə; ði] ['weɪti] ['mʌni] [wɪl] [suːn] [ə'pɪə(r)] [ə'brɔːd] [wɪ'ðaʊt] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)]['vælјuː]

'	Tis	not	likely	the	weighty	Moneys	will	soon	appear	abroad	without	raising	their	value
-	的	不是	可能	这	重	钱	将要	很快	出现	国外	没有	提高	他们的	价值

[ænd; ənd] [ri'kɔɪnɪŋ] [ðə; ði] - ['mʌni] :

and	recoining	the	clip'd	Moneys	:
和	重新铸造	这	-	钱	:

“如果不提高面值并重新铸造剪边纸币，这些厚重的纸币不太可能很快出现在国外：

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'griː] [wɪð] [hɪm] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ræn] [ðʌs] ; [wɪ'ðaʊt] [ri'kɔɪnɪŋ] [ðə; ði] - ,

I	should	agree	with	him	,	if	it	ran	thus	;	Without	recoining	the	clip'd	,
我	应该	同意	和	他	, 如果	它	跑	因此	;	没有	重新铸造	这	-	,	

如果情况真是如此，我倒也同意他的观点；无需重新计算剪辑费用，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [weɪt] .

and	in	the	mean	time	making	it	go	for	its	weight	.
和	在	这	意思是	时间	制作	它	去	为了	它是	重量	.

与此同时，还要让它发挥出自身的重量。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪl] , [aɪ] ['hʌmbli] [kən'siːv] , [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['hevi] ['mʌni] , [wɪ'ðaʊt] ['reɪzɪŋ] [ɪts] ['vælјuː] ,

For	that	will	,	I	humbly	conceive	,	bring	out	the	heavy	Money	,	without	raising	its	value	,
为了	那	将要	,	我	谦卑地	构想	,	带来	出去	这	重的	钱	,	没有	提高	它是	价值	,

我认为，这样做可以在不提高货币价值的情况下，释放出沉重的货币价值。

[æz; əz] [ɪ'fektʃuəli] [ænd; ənd]['suːnə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] : [hɪz; ɪz] [wɪl] [teɪk] [ʌp] [sʌm; səm] [taɪm] .

as	effectually	and	sooner	;	for	it	will	do	it	immediately	:	His	will	take	up	some	time	.
作为	有效地	和	很快	;	为了	它	将要	做	它	立即地	:	他的	将要	拿	向上	一些	时间	.

效果更好、速度更快；因为它会立即生效：而他的方法则需要一些时间。

[ænd; ənd][aɪ][fɪə(r)] , [ɪf] - ['mʌni] [biː; bi] [nɒt] [stɒpt] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ,

And	I	fear	,	if	clip'd	Money	be	not	stopt	all	at	once	,	and	presently	,
和	我	害怕	,	如果	-	钱	是	不是	停止	全部	在	一次	,	和	目前	,

我担心，如果削减资金不能立即完全停止，

[frɒm; frəm] ['pɑːsɪŋ] ['eni] [wei] [ɪn] [teɪl] , [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'repərəb(ə)l] .

from	passing	any	way	in	Tale	,	the	Damage	it	will	bring	will	be	irreparable	.
从	通过	任何	方式	在	故事	,	这	损害	它	将要	带来	将要	是	无法弥补的	.

无论以何种方式通过故事，它带来的损害都将是无法弥补的。

['mɪstə(r)] - [fɔːθ] ['dʒen(ə)rəl] [hed] [ɪz][tuː; tə] [prə'pəʊz] [ðə; ði] [miːnz] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi]

Mr	Lowndes's	Fourth	General	Head	is	to	propose	the	means	that	must	be
先生	-	第四	一般的	头	是	到	提出	这	方法	那	必须	是

[əb'zɜːvd] ,

observed	,
观察到	,

朗兹先生的第四项总任务是提出必须遵守的措施，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['meθədz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] -

and	the	proper	methods	to	be	used	in	,	and	for	the	Re	-
和	这	恰当的	方法	到	是	用过的	在	,	和	为了	这	关于	-

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] .

establishment	of	the	Silver	Coins	.
建立	的	这	银	硬币	.

以及恢复银币流通的适当方法。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ɪn][æz; əz]['lɪt(ə)l] [taɪm] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ;

The	first	is	,	That	the	Work	should	be	finished	in	as	little	time	as	may	be	;
这	第一的	是	,	那	这	工作	应该	是	完成的	在	作为	小的	时间	作为	可能	是	;

第一点是，这项工作应该尽可能在最短的时间内完成；

[nɒt]['əʊnli][tuː; tə] ['ɒbvieɪt] [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ['dæmɪdʒ] [baɪ] ['klɪpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərɪm] ,

not	only	to	obviate	a	farther	Damage	by	clipping	in	the	interim	,
不是	仅有的	到	避免	一个	更远	损害	经过	剪裁	在	这	临时	,

不仅是为了避免通过临时剪断造成进一步的损害，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['niːdfl] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['suːnə(r)]

but	also	that	the	needful	advantages	of	the	new	Money	may	be	the	sooner
但	还	那	这	需要	优势	的	这	新的	钱	可能	是	这	很快

[əb'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

obtained	for	the	service	of	the	Nation	.
获得	为了	这	服务	的	这	国家	.

但同时也意味着，新货币带来的必要好处可以更快地惠及国家。

[ðiːz] [aɪ] [ə'griː] [wɪð] [hɪm] , [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd] ['nesəsəri] [endz] ;

These	I	agree	with	him	,	are	very	good	and	necessary	Ends	;
这些	我	同意	和	他	,	是	非常	好的	和	必要的	结束	;

我同意他的观点，这些都是非常好的、必要的目的；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ][tuː; tə][biː; bi] , [aɪ] [kən'siːv] ,

but	they	are	both	to	be	attain'd	,	I	conceive	,
但	他们	是	两个都	到	是	已达到	,	我	构想	,

但我认为，这两者都是可以实现的。

[mʌtʃ] ['suːnə(r)][baɪ] ['meɪkɪŋ] - ['mʌni] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [weɪt] , [ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði] ['meθəd]

much	sooner	by	making	clip'd	Money	go	for	its	weight	,	than	by	the	Method
很多	很快	经过	制作	-	钱	去	为了	它是	重量	,	比	经过	这	方法

['mɪstə(r)] . [laundz] [prə'pəuziz] .

Mr	.	Lowndes	proposes	.
先生	.	朗兹	提议	.

让剪下的钱按其重量出售，比劳恩德斯先生提出的方法要快得多。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [pʊts] [æn; ən][end][tuː; tə] ['klɪpɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɒbvieɪts] [ɔːl] ['fɜːðə(r)]

For	this	immediately	puts	an	end	to	Clipping	,	and	obviates	all	further
为了	这	立即地	放置	一个	结尾	到	剪裁	,	和	避免	全部	更远

['dæmɪdʒ] [ˌðeə'baɪ] .

Damage	thereby	.
损害	从而	.

这样就能立即终止剪辑，并避免由此造成的一切进一步损害。

[nekst] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [brɪŋz] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [hɔːd] ['weɪti] ['mʌni] ,

Next	**,**	**it**	**immediately**	**brings**	**out**	**all**	**the**	**hoarded**	**weighty**	**Money**	**,**
下一个	,	它	立即地	带来	出去	全部	这	囤积	重	钱	,

接下来，它立刻拿出所有囤积的巨款。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɪl] [biː; bi]['suːnə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]

and	**so**	**that**	**advantage**	**will**	**be**	**sooner**	**obtain'd**	**for**	**the**	**service**	**of**	**the**	**Nation**
和	所以	那	优势	将要	是	很快	已获得	为了	这	服务	的	这	国家

,

,

,

这样一来，就能更快地获得为国家服务的优势。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] [bɪ'saɪdz] .

than	**it**	**can**	**any**	**other**	**way**	**besides**	**.**
比	它	能	任何	其他	方式	除了	.

除此之外，它还能用其他任何方式做到。

[nekst][ˌaɪ 'tiː] [prɪ'zɜːvz] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] - ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn]

Next	**it**	**preserves**	**the**	**use**	**of**	**clip'd**	**Money**	**for**	**the**	**Service**	**of**	**the**	**Nation**	**in**
下一个	它	果酱	这	使用	的	-	钱	为了	这	服务	的	这	国家	在

[ðə; ði] - ,

the	**interum**	**,**
这	-	,

其次，它保留了在过渡时期使用剪钞为国家服务的做法。

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - - [ɔːl][æt; ət][ðə; ði]['taʊə(r)] .

till	**it**	**can**	**be**	**Re**	**-**	**coin'd**	**all**	**at**	**the**	**Tower**	**.**
直到	它	能	是	关于	-	-	全部	在	这	塔	.

直到所有东西都可以在塔楼重新铸造。

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [lɒs] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ʌv ɪt] ,

His	**Second**	**Proposition**	**is**	**,**	**That**	**the**	**loss**	**,**	**Or**	**the**	**greatest**	**part**	**ofit**	**,**
他的	第二	主张	是	,	那	这	损失	,	或者	这	最	部分	它的	,

他的第二个论点是，损失，或者说损失的大部分，

[ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ænd; ənd] [nɒt][baɪ] [pə'tɪkjələz] ,

ought	**to**	**be**	**born**	**by**	**the**	**Publick**	**,**	**and**	**not**	**by**	**particulars**	**,**
应该	到	是	出生	经过	这	公众	,	和	不是	经过	细节	,

应当由公众承担，而不是由个别人士承担。

[huː] ['biːɪŋ] ['veri] ['njuːmərəs] [wɪl] [biː; bi] ['predʒədɪst] [ə'genst] [ə; eɪ] [ˌrefə'meɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

who	**being**	**very**	**numerous**	**will**	**be**	**prejudiced**	**against**	**a**	**Reformation**	**for**	**the**
WHO	存在	非常	很多的	将要	是	有偏见的	反对	一个	宗教改革	为了	这

['pʌblɪk] ['benɪfɪt] ,

publick	**benefit**	**,**
公众	益处	,

由于人数众多，这些人会对为了公众利益而进行的宗教改革抱有偏见。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fektɪd] [æt; ət][ðə; ði][kɒst] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [men] .

if	**it**	**be**	**to**	**be**	**effected**	**at**	**the**	**cost**	**of**	**particular**	**Men**	**.**
如果	它	是	到	是	受影响	在	这	成本	的	特别的	男人	.

如果这需要以某些人的利益为代价。

[ə; eɪ][tæks]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ðə; ði]['diːfekt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] - ['mʌni] ,

A	**Tax**	**given**	**to**	**make**	**good**	**the**	**defect**	**of**	**Silver**	**in**	**clip'd**	**Money**	**,**
一个	税	给定	到	制作	好的	这	缺点	的	银	在	-	钱	,

为弥补剪边货币中白银含量不足而征收的税款

[wɪl] [biː; bi] [peɪd] [baɪ] [pə'tɪkjələz] ; [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [lɒs] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] [baɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [men] :

will	**be**	**paid**	**by**	**particulars**	**;**	**and**	**so**	**the**	**loss**	**will**	**be**	**born**	**by**	**particular**	**men**	**:**
将要	是	有薪酬的	经过	细节	;	和	所以	这	损失	将要	是	出生	经过	特别的	男人	:

损失将由特定人员承担，具体赔偿金额也由特定人员承担。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðiːz] [pə'tɪkjələz] [biː; bi] [nɒt] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] ,

And	whether	these	particulars	be	not	more	numerous	,
和	无论	这些	细节	是	不是	更多的	很多的	,

即使这些细节并非更多，

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] [men] [ɒv; əv][ðem; ðəm][mɔː(r)] ['sensəbli]

or	at	least	a	greater	number	of	innocent	men	of	them	more	sensibly
或者	在	至少	一个	更大的	数字	的	清白的	男人	的	他们	更多的	明智地

- [ðæt] [weɪ] ,

burden'd	that	way	,
-	那	方式	,

或者至少，更多无辜的人因此而承受更合理的负担。

[ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪts] [tʃɑːns] [ɪn][ðə; ðɪ][hændz][ɒv; əv] [ðəʊz] [men] ,

than	if	it	takes	its	chance	in	the	hands	of	those	men	,
比	如果	它	需要	它是	机会	在	这	双手	的	那些	男人	,

比起把机会交给那些人，

[huː] [hæv; həv] ['prɑfɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)][hænd] , [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [kən'sɪdərɪŋ] .

who	have	profited	by	the	having	it	in	their	hand	,	will	be	worth	considering	.
WHO	有	获利	经过	这	拥有	它	在	他们的	手	,	将要	是	值得	考虑	.

那些因拥有它而获利的人，值得我们关注。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [wel] ,

And	I	wish	it	were	well	weigh'd	,
和	我	希望	它	是	出色地	称重	,

我希望它的重量能经过仔细权衡。

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [weɪz] [ðə; ðɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [wʊd] [biː; bi][məʊst] ['deɪndʒərəsli]

which	of	the	two	ways	the	greater	number	of	men	would	be	most	dangerously
哪个	的	这	二	方式	这	更大的	数字	的	男人	会	是	最多	危险地

- [ə'genst] [ðɪs] [ˌrefə'meɪʃn] .

prejudic'd	against	this	Reformation	.
-	反对	这	宗教改革	.

这两种方式中，哪一种会使大多数人对宗教改革抱有更严重的偏见？

[bʌt; bət][æz; əz]['mɪstə(r)] . [laundz] ['ɔːdərs] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] , ['evri] ['bɒdi] [wɪl] [aɪ][fɪə(r)] , [biː; bi] -

[ə'genst] [ðɪs] [ˌrefə'meɪʃn] ,

But	as	Mr	.	Lowndes	orders	the	matter	,	every	Body	will	I	fear	,	be	prejudic'd
但	作为	先生	.	朗兹	订单	这	事情	,	每一个	身体	将要	我	害怕	,	是	-

against	this	Reformation	,
反对	这	宗教改革	,

但是，如果朗兹先生下令这样做，恐怕每个人都会对这项改革抱有偏见。

[wen] ([æz; əz][hiː; hi] [di'vaid] [ˌaɪ 'tiː][piː] . - , - .)

when	(	as	he	divides	it	p	.	133	,	134	.	)
什么时候	(	作为	他	分割	它	p	.	-	,	-	.	)

当（如他在第 133、134 页所述。）

[ðə; ðɪ]['əʊnə(r)z] [wɪl] [beə(r)][nɪə(r)][wʌn] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɒs] [ɪn][ðə; ðɪ][preɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] - ['mʌni] ,

the	Owners	will	bear	near	one	half	of	the	loss	in	the	price	of	his	clip'd	Money	,
这	所有者	将要	熊	靠近	一	一半	的	这	损失	在	这	价格	的	他的	-	钱	,

所有者将承担他被剪掉的钱的价格损失的近一半。

[ænd; ənd] ['evri] ['bɒdi] [els] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndə(r)] [ɪn][ə; eɪ][tæks] ['levid] [ɒn][ðem; ðəm]

and	every	body	else	his	part	of	the	remainder	in	a	Tax	levied	on	them
和	每一个	身体	别的	他的	部分	的	这	余	在	一个	税	征收	在	他们

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

for	it	.
为了	它	.

其余的人则按其应得的份额，从为此征收的税款中分得一部分。

[ai] [wɪʃ] [ə; eɪ] ['remədi] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['bɒdɪz] [lɒs] .

I	wish	a	remedy	could	be	found	without	any	Bodies	loss	.
我	希望	一个	补救	可以	是	成立	没有	任何	身体	损失	.

我希望能够找到一种不会造成任何身体损失的治疗方法。

[məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [weɪz] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌrepə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['evri]

Most	of	those	ways	I	have	heard	proposed	to	make	Reparation	to	every
最多	的	那些	方式	我	有	听到	建议的	到	制作	赔偿	到	每一个

[pə'tɪkjələ(r)] [mæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ['mʌni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

particular	man	for	the	clip'd	Money	shall	be	found	in	his	hands	,
特别的	男人	为了	这	-	钱	将	是	成立	在	他的	双手	,

我听到的大多数赔偿方案都是针对每个被扣押的人，赔偿金应该归他们所有。

[duː; də][səʊ] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] ['remədi] , [ɪf] [nɒt] [ɪn'teɪl] ['klɪpɪŋ] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] ,

do	so	delay	the	remedy	,	if	not	entail	Clipping	upon	us	,
做	所以	延迟	这	补救	, 如果		不是	包含	剪裁	之上	我们	,

这样做会延误补救措施，甚至可能导致我们承担责任。

[ðæt] [ai][fɪə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][keə(r)][ɒv; əv] [pə'tɪkjələz] - [ðə; ði] [həʊl] .

that	I	fear	such	a	care	of	particulars	indangers	the	whole	.
那	我	害怕	这样的	一个	关心	的	细节	-	这	所有的	.

我担心这种对细节的过度关注会危及整体。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] ['sʌfə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ][bʌt; bət] [ɪl] [wɪð] [pə'tɪkjələz] .

And	if	that	suffer	,	it	will	go	but	ill	with	particulars	.
和	如果	那	遭受	,	它	将要	去	但	患病的	和	细节	.

如果这种情况发生，具体细节将会非常糟糕。

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] - [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] - ['mʌni] [frɒm; frəm] ['eni] ['rɛkəmˌpɛns]

I	am	not	for	hindring	those	who	have	clip'd	Money	from	any	recompence
我	是	不是	为了	-	那些	WHO	有	-	钱	从	任何	补偿

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi][prə'vaɪdɪd][ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] .

which	can	be	provided	and	made	them	.
哪个	能	是	假如	和	制成	他们	.

我并不反对阻止那些已经挪用公款的人获得任何可能的补偿。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [hɪə(r)] ,

The	question	here	,
这	问题	这里	,

这里的问题是：

[ɪz][nɒt] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ɒnɪst] ['kʌntri] [mæn][ʃæl; ʃəl][beə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - ['mʌni]

is	not	whether	the	honest	Country	Man	shall	bear	the	loss	of	his	clip'd	Money
是	不是	无论	这	诚实的	国家	男人	将	熊	这	损失	的	他的	-	钱

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [mɔː(r)][ə'duː] ,

without	any	more	ado	,
没有	任何	更多的	阿多	,

问题不在于诚实的乡下人是否应该默默承受损失他剪下来的钱财，

[ɔː(r)] [peɪ] [ə; eɪ][tæks][tuː; tə] ['rɛkəmˌpɛns] [hɪm'self] .

or	pay	a	Tax	to	recompence	himself	.
或者	支付	一个	税	到	补偿	他自己	.

或者缴纳税款以示补偿。

[ðæt] [wɪtʃ] [ai] ['hʌmbli] [kən'siːv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][məʊst] [kənsɜːnd] [ɪn] , [ɪz] ,

That	which	I	humbly	conceive	the	Nation	is	most	concern'd	in	,	is	,
那	哪个	我	谦卑地	构想	这	国家	是	最多	担忧	在	,	是	,

我谦卑地认为，国家最关心的是：

[ðæt] ['klɪpɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['faɪnəli] - ,

that	Clipping	should	be	finally	stop'd	,
那	剪裁	应该	是	最后	-	,

应该彻底禁止剪辑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [truː] ['vælјuː] ,

and	that	the	Money	which	remains	should	go	according	to	its	true	Value	,
和	那	这	钱	哪个	遗迹	应该	去	根据	到	它是	真的	价值	,

剩余的钱财应当按照其真实价值分配。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['piːplz]

for	the	carrying	on	of	Commerce	,	and	the	present	supply	of	Peoples
为了	这	携带	在	的	商业	,	和	这	展示	供应	的	人民

['eksɪdʒ(ə)ns; 'egzɪ-] ,

Exigences	,
紧急情况	,

为了开展商业活动，以及满足人民的日常所需，

[tɪl] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [ɪz] - ,

till	that	part	of	it	which	is	defac'd	,
直到	那	部分	的	它	哪个	是	-	,

直到其中被损坏的那部分，

[kæn; kən] [baɪ] [ðə; ði] [mɪnt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ɪts] ['liːg(ə)l] [ænd; ənd] [djuː] [fɔːm] .

can	by	the	Mint	be	brought	to	its	legal	and	due	Form	.
能	经过	这	薄荷	是	带来	到	它是	合法的	和	到期的	形式	.

可由造币厂使其符合法律和正当形式。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['ræʃ(ə)nəl] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [pə'tɪkjələz] ,

And	therefore	I	think	it	will	be	the	rational	desire	of	all	particulars	,
和	所以	我	思考	它	将要	是	这	合理的	欲望	的	全部	细节	,

因此，我认为这将是所有细节的理性愿望。

[ðæt] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [ænd; ənd] ['ʃʊərɪst] [wei] , [nɒt] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [lɔː] [ɔː(r)] ['ekwəti] ,

that	the	shortest	and	surest	way	,	not	interfering	with	Law	or	Equity	,
那	这	最短	和	最可靠的	方式	,	不是	干扰	和	法律	或者	公平	,

这是最快捷、最可靠的方法，而且不违反法律或衡平法。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] [end] [tuː; tə] [æn; ən] ['iːv(ə)l] ,

should	be	taken	to	put	an	effectual	end	to	an	Evil	,
应该	是	已采取	到	放	一个	有效的	结尾	到	一个	邪恶的	,

应该采取措施有效制止邪恶。

[wɪtʃ] ['evri] ['məʊmənt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [wɜːks] ['paʊəfəli] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ruːɪn] .

which	every	moment	it	continues	works	powerfully	toward	a	general	ruin	.
哪个	每一个	片刻	它	继续	作品	强大的	朝向	一个	一般的	废墟	.

它每持续一刻，就对整体毁灭产生强大的推动作用。

[hɪz; ɪz] [fɔːθ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ðæt] [nəʊ] [ruːm] [mʌst; məst] [biː; bi] [left] [fɔː(r); fə(r)] .

His	Fourth	Proposition	,	that	no	room	must	be	left	for	Jealousie	.
他的	第四	主张	,	那	不	房间	必须	是	左边	为了	嫉妒	.

他的第四条建议是：绝不能给嫉妒留下任何空间。

[aɪ] [ək'nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ɪf] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [ə; eɪ] [wei] [faʊnd] [tuː; tə] [ə'teɪn]

I	acknowledge	to	be	a	good	one	,	if	there	can	be	a	way	found	to	attain
我	承认	到	是	一个	好的	一	,	如果	那里	能	是	一个	方式	成立	到	达到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

我承认自己是一个好人，如果能找到达到这个目标的方法的话。

[aɪ] ['kænɒt] [bʌt; bət] ['wʌndə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðiːz] [wɜːdz] [piː] . - .

I	cannot	but	wonder	to	find	these	words	p	.	124	.
我	不能	但	想知道	到	寻找	这些	字	p	.	-	.

我不禁好奇，这些话竟然出现在第 124 页。

[ðæt] [nəʊ]['pɜːs(ə)n] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [biː; bi] [əblaɪgd] [tuː; tə] [ək'sept] [ɪn]['liːg(ə)l] ['peɪmənts] ['eni]
That no Person whatsoever shall hereafter be oblig'd to accept in legal Payments any
那 不 人 任何 将 此后 是 有义务 到 接受 在 合法的 付款 任何
['mʌni] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ,
Money whatsoever ,
钱 任何 ,

任何人今后均无义务接受任何形式的金钱作为合法支付方式。

[ðæt] [ɪz] [ɔːl'redi] - [ɔː(r)] [meɪ] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [biː; bi] - [ɔː(r)] - ;
that is already clip'd or may hereafter be clip'd or diminish'd ;
那 是 已经 - 或者 可能 此后 是 - 或者 - ;

已经剪掉或将来可能被剪掉或减少的；

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ]['pɜːs(ə)n][ʃæl; ʃəl]['tendə(r)][ɔː(r)] [rɪ'siːv] ['eni] [sʌtʃ] ['mʌni] [ɪn] ['peɪmənt] ,
and that no Person shall tender or receive any such Money in Payment ,
和 那 不 人 将 投标 或者 收到 任何 这样的 钱 在 支付 ,

任何人不得以任何此类款项作为付款，或接受任何此类款项。

['ʌndə(r)][sʌm; səm] [smɔːl] ['penəlti] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['iːzəli] [rɪ'kʌvərəbl] , & [siː] .
under some small Penalty to be made easily recoverable , & c .
在下面 一些 小的 惩罚 到 是 制成 容易地 可回收 , & c .

施加一些容易追回的小额罚款，等等。

[æz; əz] [ɪf] ['eni] [mæn] [naʊ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'siːv] - ['mʌni] [ɪn]['liːg(ə)l] ['peɪmənt] ,
As if any man now were obliged to receive clip'd Money in legal Payment ,
作为 如果 任何 男人 现在 是 有义务 到 收到 - 钱 在 合法的 支付 ,

仿佛现在任何人都有义务接受以剪裁过的现金作为合法报酬似的。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [lɔː] [wɪð] [sɪ'vɪə(r)] ['penəltiz] [ə'genst] [ðəʊz] [huː]
and there were not already a Law with severe Penalties against those who
和 那里 是 不是 已经 一个 法律 和 严重 处罚 反对 那些 WHO
['tendəd] - ['mʌni] [ɪn] ['peɪmənt] ?
tendered clip'd Money in Payment ?
已提交 - 钱 在 支付 ?

难道当时还没有法律对使用剪下的钱款支付的人处以严厉的处罚吗?

- [tɪz] [ə; eɪ] [daʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['weðə(r)] [ðə; ði] ['wɔːdn] , ['mɑːstə(r)] - ['wɜːkə(r)] , & [siː] . [ɒv; əv][ðə; ði]
' Tis a doubt to me , whether the Warden , Master - worker , & c . of the
- 的 一个 怀疑 到 我 , 无论 这 典狱长 , 掌握 - 工人 , & c . 的 这
[mɪnt] [æt; ət][ðə; ði]['taʊə(r)] ,
Mint at the Tower ,
薄荷 在 这 塔 ,

我对此存有疑问，究竟是伦敦塔造币厂的厂长、工头等等，

[kʊd; kəd][faɪnd] [fɪt] [ænd; ənd] ['skɪlfl] [p'ɜːsənz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][set] [naɪn] ['ʌðə(r)] [mɪnts] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn]
could find Fit and Skilful Persons enough to set nine other Mints at work in
可以 寻找 合身 和 熟练 人 足够的 到 放 九 其他 薄荷糖 在 工作 在
['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [ɪn][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
other parts of England in a quarter of a Year ,
其他 部分 的 英格兰 在 一个 四分之一 的 一个 年 ,

在短短三个月内，就能找到足够多的合适且技术娴熟的人员，在英格兰其他地区开办另外九家造币厂。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . [laundz] [prə'pəuziz][piː] . - .
as Mr . Lowndes proposes p . 127 .
作为 先生 . 朗兹 提议 p . - .

如朗兹先生在第 127 页所建议的那样。

[bɪ'saɪdz] , ['mɪstə(r)] . [laundz] [telz] [ˌjuː 'es][piː] . - .
Besides , Mr . Lowndes tells us p . 96 .
除了 , 先生 . 朗兹 讲述 我们 p . - .

此外，朗兹先生在第 96 页告诉我们。

[ðæt] [ðə; ði] ['endʒɪnz] [wɪtʃ] [pʊt] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] ['sɪlvə(r)] ['piːsɪz] ,

that	the	Engines	which	put	the	Letters	upon	the	Edges	of	the	larger	Silver	Pieces	,
那	这	发动机	哪个	放	这	信件	之上	这	边缘	的	这	更大的	银	件	,

那些在大块银币边缘刻字的机器，

[ænd; ənd] [mɑːk] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rest] [wɪð] [ə; eɪ] ['greɪnɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [rɔːt] ['siːkrətli] .

and	mark	the	Edges	of	the	rest	with	a	Graining	,	are	wrought	secretly	.
和	标记	这	边缘	的	这	休息	和	一个	颗粒化	,	是	锻	偷偷	.

其余部分的边缘都用纹理标记，这些都是秘密制作的。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðɪs] [ɪz] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [gɑːd] [ə'genst] ['kaʊntəfɪtɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['klɪpɪŋ]

And	indeed	this	is	so	great	a	Guard	against	Counterfeiting	as	well	as	Clipping
和	的确	这	是	所以	伟大的	一个	警卫	反对	伪造	作为	出色地	作为	剪裁

['aʊə(r)] ['mʌni] ,

our	Money	,
我们的	钱	,

这确实是一个非常好的防伪措施，也能防止我们的钱被盗用。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] [wel] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] [ə; eɪ] ['siːkrət] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ˌhɪðə'tuː] .

that	it	deserves	well	to	be	kept	a	Secret	,	as	it	has	been	hitherto	.
那	它	值得	出色地	到	是	保留	一个	秘密	,	作为	它	有	到过	迄今为止	.

它理应继续保密，就像它迄今为止所做的那样。

[bʌt; bət] [haʊ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] , [ɪf] ['mʌni] [biː; bi] [tuː; tə] [biː; bi] - [ɪn] [naɪn] ['ʌðə(r)] [mɪnts] ,

But	how	that	can	be	,	if	Money	be	to	be	Coin'd	in	nine	other	Mints	,
但	如何	那	能	是	,	如果	钱	是	到	是	-	在	九	其他	薄荷糖	,

但如果货币要在其他九个造币厂铸造，这怎么可能呢?

[set] [ʌp] [ɪn] ['sevrəl] [pɑːts] , [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [kən'siːv] .

set	up	in	several	Parts	,	is	hard	to	conceive	.
放	向上	在	一些	部分	,	是	难的	到	构想	.

很难想象它会分成几个部分来设置。

[ænd; ənd] ['lɑːstli] ,

And	lastly	,
和	最后	,

最后，

[pə'hæps] [sʌm; səm] [meɪ] [ˌæprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɒv; əv] [ɪl] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [hæv; həv] [səʊ]

perhaps	some	may	apprehend	it	may	be	of	ill	consequence	to	have	so
也许	一些	可能	逮捕	它	可能	是	的	患病的	结果	到	有	所以

['meni] [men] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] ,

many	men	instructed	and	employ'd	in	the	Art	of	Coining	,
许多	男人	指示	和	受雇	在	这	艺术	的	铸币	,

或许有人会担心，让这么多人接受铸币技艺的培训和培训，可能会产生不良后果。

['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [dʒɒb] ,

only	for	a	short	job	,
仅有的	为了	一个	短的	工作	,

仅限短期工作，

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [luːs] [ə'gen] [tuː; tə] [ʃɪft] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [skɪl] [ænd; ənd]

and	then	turn'd	loose	again	to	shift	for	themselves	by	their	own	skill	and
和	然后	转弯	松动的	再次	到	转移	为了	他们自己	经过	他们的	自己的	技能	和

['ɪndəstri] ,

industry	,
行业	,

然后他们又重新获得自由，凭借自己的技能和勤奋去谋生。

[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] .

as	they	can	.
作为	他们	能	.

尽其所能。

[ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [meɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɔːθ] [ruːl] , [piː] . - .

The	Provision	made	in	his	fourth	Rule	,	p	.	136	.
这	条款	制成	在	他的	第四	规则	,	p	.	-	.

他在第四条规则中作出的规定，第 136 页。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [geɪn] [ɒv; əv] ['sʌbtɪl] ['dilər] [baɪ] ['kʌlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['hevist] [ɒv; əv] [ðə; ði] -

to	prevent	the	Gain	of	subtile	Dealers	by	culling	out	the	heaviest	of	the	clip'd
到	防止	这	获得	的	微妙	经销商	经过	淘汰	出去	这	最重	的	这	-

['piːsɪz] ,

pieces	,
件	,

为了防止不法商贩获利，需要剔除最重的剪裁碎片。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [greɪt] [sə'gæsəti] [ænd; ənd] ['fɔːsaɪt] , [ɪg'zæktli] ['kælkjuleɪtɪd] ,

though	it	be	the	Product	of	great	Sagacity	and	Foresight	,	exactly	calculated	,
尽管	它	是	这	产品	的	伟大的	睿智	和	远见	,	确切地	计算	,

虽然它是极具智慧和远见的产物，经过精确计算，

[ænd; ənd] [æz; əz] [wel] [kən'traɪvd] [æz; əz] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ;

and	as	well	contrived	as	in	that	case	it	can	be	;
和	作为	出色地	人为的	作为	在	那	案件	它	能	是	;

而且就这种情况而言，它确实非常精妙；

[jet] [aɪ] [fɪə(r)] [ɪz] [tuː] ['sʌbtɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['kʌntri] [men] ,

yet	I	fear	is	too	subtile	for	the	Apprehension	and	Practice	of	Country	Men	,
然而	我	害怕	是	也	微妙	为了	这	忧虑	和	实践	的	国家	男人	,

但我担心它对于乡村人来说太过微妙，难以理解和实践。

[huː] , ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [wɪð] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] ['kwɪknəs] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] ,

who	,	many	of	them	,	with	their	little	quickness	in	such	matters	,
WHO	,	许多	的	他们	,	和	他们的	小的	速度	在	这样的	事情	,

他们中的许多人，在这些事情上反应迟钝，

[hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [bʌt; bət] [smɔːl] [ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [səʊ] ['naɪðə(r)] ['hævɪŋ]

have	also	but	small	Summs	of	Money	by	them	,	and	so	neither	having
有	还	但	小的	总和	的	钱	经过	他们	,	和	所以	两者都不	拥有

[ɛrɪθmɛtɪk] ,

Arithmetick	,
算术	,

他们手头也只有少量积蓄，因此两人都不会算术。

[nɔː(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] - ['mʌni] [tuː; tə] [ə'dʒʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪt] [ðeə(r)] [rɪ'kwaɪəd] ,

nor	choice	of	clip'd	Money	to	adjust	it	to	the	Weight	there	required	,
也不	选择	的	-	钱	到	调整	它	到	这	重量	那里	必需的	,

既没有选择夹住钱币来调整其重量，也没有选择其他方式。

[wɪl] [biː; bi] ['hɑːdli] [meɪd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

will	be	hardly	made	to	understand	it	.
将要	是	几乎	制成	到	理解	它	.

很难让人理解。

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['klɪpərz] [hæv; həv] ,

But	I	think	the	Clippers	have	,
但	我	思考	这	剪子	有	,

但我认为快船队已经.....

[ɔː(r)] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eni] [greɪt] [niːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

or	will	take	care	that	there	will	not	be	any	great	need	of	it	.
或者	将要	拿	关心	那	那里	将要	不是	是	任何	伟大的	需要	的	它	.

或者会想办法确保不会出现需要用到它的情况。

[tuː; tə] [kən'kluːd] ,

To	conclude	,
到	结束	,

总之，

[ai] [kən'fes] [maɪ] [self] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [liːst] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['aʊə(r)] ['prez(ə)nt] - ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd]

I	confess	my	self	not	to	see	the	least	Reason	why	our	present	mil'd	Money	should
我	承认	我的	自己	不是	到	看	这	至少	原因	为什么	我们的	展示	-	钱	应该

[biː; bi] [æt; ət] [ɔːl] ['ɔːltəd] [ɪn] ['faɪnnəs] ,

be	at	all	altered	in	Fineness	,
是	在	全部	已修改	在	精细度	,

我坦白说，我完全看不出我们目前流通的货币有任何理由需要改变其纯度。

[weɪt] , [ɔː(r)] ['vælјuː] .

Weight	,	or	Value	.
重量	,	或者	价值	.

重量或价值。

[ai] [lʊk] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['seɪfɪst] [frɒm; frəm] ['kaʊntəfɪtɪŋ] , [ə'dʌltəreɪtɪŋ]

I	look	upon	it	to	be	the	best	and	safest	from	counterfeiting	,	adulterating
我	看	之上	它	到	是	这	最好的	和	最安全	从	伪造	,	掺假

,

,

,

我认为它是最好、最安全的，不易被仿冒或掺假。

[ɔː(r)] ['eni] [weɪz] ['biːɪŋ] ['frɔːdjələntli] [dɪ'mɪnɪʃt] , [ɒv; əv] ['eni] [ðæt] ['evə(r)] [wɒz; wəz] [kɔɪnd] .

or	any	ways	being	fraudulently	diminished	,	of	any	that	ever	was	coined	.
或者	任何	方式	存在	欺诈性地	减少	,	的	任何	那	曾经	曾是	创造	.

或以任何方式欺诈性地减少曾经铸造的任何货币。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['liːg(ə)l] ['peɪmənts] , ['rekəniŋ] , [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] , [tuː; tə] [wɪtʃ]

It	is	adjusted	to	our	legal	Payments	,	Reckonings	,	and	Accounts	,	to	which
它	是	调整	到	我们的	合法的	付款	,	清算	,	和	账户	,	到	哪个

['aʊə(r)] ['mʌni] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'djuːst] :

our	Money	must	be	reduced	:
我们的	钱	必须	是	减少	:

它根据我们的法定支付、结算和账户进行调整，我们的资金必须减少到这些标准之内：

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɪts] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [wɪl] ['naɪðə(r)] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ɪts] [wɜːθ] , [nɔː(r)] [meɪk] [ðə; ði] [stɒk]

The	raising	its	Denomination	will	neither	add	to	its	Worth	,	nor	make	the	Stock
这	提高	它是	面值	将要	两者都不	添加	到	它是	值得	,	也不	制作	这	库存

[wiː; wi] [hæv; həv] ,

we	have	,
我们	有	,

提高面值既不会增加其价值，也不会使我们拥有的股票.....

[mɔː(r)] [prə'pɔːʃənət] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [ə'keɪʒnz] , [nɔː(r)] [brɪŋ] [wʌn] [greɪn] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['ɪntuː]

more	proportionate	to	our	Occasions	,	nor	bring	one	Grain	of	Silver	the	more	into
更多的	成比例的	到	我们的	场合	,	也不	带来	一	粮食	的	银	这	更多的	进入

['ɪŋgləndˌ] ,

England	,
英格兰	,

与我们的场合更加相称，也不会给英格兰带来一粒银子。

[ɔː(r)] [wʌn] ['fɑːðɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] : [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊnli] [sɜːv] [tuː; tə] [dɪ'frɔːd] [ðə; ði] [kɪŋ]

or	one	Farthing	Advantage	to	the	publick	:	It	will	only	serve	to	defraud	the	King
或者	一	法辛	优势	到	这	公众	:	它	将要	仅有的	服务	到	骗取	这	国王

,

,

,

或者说，对公众而言，一个四分之一便士的优势：这只会欺骗国王。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] [pə'pleks] [ɔ:l] ,

and	a	great	number	of	his	Subjects	,	and	perplex	all	,
和	一个	伟大的	数字	的	他的	主题	,	和	困扰	全部	,

以及他的众多臣民，令所有人困惑不已。

[ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['ni:dləs] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ri'kɔɪnɪŋ] [ɔ:l] ,

and	put	the	kingdom	to	a	needless	Charge	of	recoining	all	,
和	放	这	王国	到	一个	不必要	收费	的	重新铸造	全部	,

并使王国背负不必要的重铸所有货币的重任，

[bəuθ] - [æz; əz] [wel] [æz; əz] - ['mʌni] .

both	mill'd	as	well	as	clip'd	Money	.
两个都	-	作为	出色地	作为	-	钱	.

包括磨碎的和剪碎的货币。

[ɪf] [ai] [mait] [teɪk] [ə'pɒn] [ˌem 'i:][tu:; tə]['ɒfə(r)] ['eni] [θɪŋ] [nju:] , [ai] [wʊd] ['hʌmbli] [prə'pəʊz] ,

If	I	might	take	upon	me	to	offer	any	thing	new	,	I	would	humbly	propose	,
如果	我	可能	拿	之上	我	到	提供	任何	事物	新的	,	我	会	谦卑地	提出	,

如果我能提出一些新的建议，我谨此谦逊地提议：

[ðæt] [sɪns] ['mɑ:kɪt] [ænd; ənd] ['ri:teɪl] [treɪd] [rɪ'kwaɪəz] [les] [dɪ'vɪʒnz] [ðæn; ðən][sɪks] [pens] ,

that	since	Market	and	Retail	Trade	requires	less	Divisions	than	six	pences	,
那	自从	市场	和	零售	贸易	需要	较少的	部门	比	六	便士	,

由于市场和零售贸易所需的部门少于六便士，

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] ['peni] , [fɔ:(r)] [pens] [hɑ:f] ['peni] , [ænd; ənd] [faɪv] ['peni] ['pi:sɪz]

a	sufficient	quantity	of	Four	penny	,	Four	pence	half	penny	,	and	Five	penny	Pieces
一个	充足的	数量	的	四	一分钱	,	四	便士	一半	一分钱	,	和	五	一分钱	件

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kɔɪnd] .

should	be	coined	.
应该	是	创造	.

应该铸造足够数量的四便士、四便士半便士和五便士硬币。

[ði:z] [ɪn] [tʃeɪndʒ] [wɪl] ['ɑ:nsə(r)] [ɔ:l][ðə; ðɪ] ['frækʃnz] [bɪ'twi:n] [sɪks] [pens] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɑ:ðɪŋ] ,

These	in	change	will	answer	all	the	Fractions	between	Six	pence	and	a	Farthing	,
这些	在	改变	将要	回答	全部	这	分数	之间	六	便士	和	一个	法辛	,

这些找零将回答六便士到四分之一便士之间的所有分数。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [sə'plaɪ] [ðə; ðɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [smɔ:l] ['mʌniz] ,

and	thereby	supply	the	Want	of	small	Monies	,
和	从而	供应	这	想	的	小的	钱	,

从而弥补小额资金的短缺。

[weər'ɒv] [ai] [bɪ'li:v] [nəʊ] ['bɒdi] ['evə(r)] [sɔ:] [ɪ'nʌf] ['kɒmən] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] [ðə; ðɪ] [nə'sesəti] [ɒv; əv]

whereof	I	believe	no	body	ever	saw	enough	common	to	answer	the	Necessity	of
其中	我	相信	不	身体	曾经	锯	足够的	常见的	到	回答	这	必要性	的

[smɔ:l] ['peɪmənts] .

small	Payments	.
小的	付款	.

我认为，没有人见过足够多的共同点来回答小额支付的必要性问题。

['weðə(r)] , ['aɪðə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['pi:sɪz]

Whether	,	either	because	there	was	never	a	sufficient	quantity	of	such	pieces
无论	,	任何一个	因为	那里	曾是	绝不	一个	充足的	数量	的	这样的	件

[kɔɪnd] ,

coined	,
创造	,

或许是因为这种硬币的铸造数量从未足够，

[ɔ:(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['smɔ:lnəs] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['æptɐ] [tu:; tə][bi:; bi] [lɒst] [aʊt] [ɒv; əv] ['eni] [hændz] ,

or	because	of	their	Smallness	they	are	apter	to	be	lost	out	of	any	Hands	,
或者	因为	的	他们的	小	他们	是	apter	到	是	丢失的	出去	的	任何	手	,

或者因为它们体积小，更容易从任何人手中丢失。

[ɔː(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] - ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['tʃɪldrən] [hændz] , [ðeɪ] [luːz] [ðem; ðəm] , [ɔː(r)] [leɪ]

or	because	they	oftner	falling	into	Childrens	Hands	,	they	lose	them	,	or	lay
或者	因为	他们	-	坠落	进入	孩子们的	手	,	他们	失去	他们	,	或者	躺

[ðem; ðəm] [ʌp] ;

them	up	;
他们	向上	;

或者因为它们经常落入儿童手中，所以他们弄丢了它们，或者把它们束之高阁；

[səʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['vɪzəb(ə)l] [wɒnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] :

so	it	is	,	there	is	always	a	visible	Want	of	them	:
所以	它	是	,	那里	是	总是	一个	可见的	想	的	他们	:

的确如此，人们总是明显地需要它们:

[tuː; tə] [səˈplaɪ] [wɪtʃ] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˌɪnkənˈviːniənsiz] [əˈtendɪŋ] ['veri] [smɔːl] [kɔɪn] , [ðə; ði] [prəˈpəʊzd]

To	supply	which	without	the	Inconveniencies	attending	very	small	Coin	,	the	proposed
到	供应	哪个	没有	这	不便之处	参加	非常	小的	硬币	,	这	建议的

['piːsɪz] ,

pieces	,
件	,

为了在不造成不便的情况下提供极小的硬币，所提议的部件，

[aɪ] ['hʌmbli] [kən'siːv] , [wɪl] [sɜːv] .

I	humbly	conceive	,	will	serve	.
我	谦卑地	构想	,	将要	服务	.

我谦卑地构想，并将竭诚服务。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [θɔːt] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [end] [tuː; tə] [hæv; həv] [fɔː(r)] [pens] , [fɔː(r)] [pens] [hɑːf] ['peni]

If	it	be	thought	fit	for	this	end	to	have	Four	pence	,	Four	pence	half	penny
如果	它	是	想法	合身	为了	这	结尾	到	有	四	便士	,	四	便士	一半	一分钱

,

,
,

如果认为为此目的需要四便士、四便士半便士，

[ænd; ənd] [faɪv] ['peni] ['piːsɪz] [kɔɪnd] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] , [aɪ] [səˈpəʊz] ,

and	Five	penny	pieces	coined	,	it	will	,	I	suppose	,
和	五	一分钱	件	创造	,	它	将要	,	我	认为	,

铸造了五便士硬币，我想应该是这样吧。

[biː; bi] [kən'viːniənt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [sɪks] [pens] ,

be	convenient	that	they	should	be	distinguished	from	six	pences	,
是	方便的	那	他们	应该	是	杰出的	从	六	便士	,

为了方便起见，它们应该与六便士区分开来。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] ['veri] [lɑːdʒ] [pleɪn] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði]

and	from	one	another	by	a	deep	and	very	large	plain	difference	in	the
和	从	一	其他	经过	一个	深的	和	非常	大的	清楚的	不同之处	在	这

[stæmp] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,

Stamp	on	both	sides	,
邮票	在	两个都	侧面	,

两枚邮票正反两面的图案存在着显著而巨大的差异。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [mɪ'steɪks] , [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪn] ['telɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] .

to	prevent	Mistakes	,	and	Loss	of	Time	in	telling	of	Money	.
到	防止	错误	,	和	损失	的	时间	在	讲述	的	钱	.

防止在报税过程中出错和浪费时间。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [pens] [hɑːf] ['peni] , [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [hɑːp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [nəʊn] [dɪ'stɪŋkʃn] ,

The	Four	pence	half	penny	,	has	already	the	Harp	for	a	known	Distinction	,
这	四	便士	一半	一分钱	,	有	已经	这	竖琴	为了	一个	已知	区别	,

这枚四便士半便士硬币，已经因其独特的竖琴图案而闻名。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] : [ðə; ði] [faɪv] [pens] [meɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['feðər] ,

which	may	be	fit	to	be	continued	:	The	Five	pence	may	have	the	Feathers	,
哪个	可能	是	合身	到	是	持续	:	这	五	便士	可能	有	这	羽毛	,

或许可以继续写下去：五便士硬币可能有羽毛，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [pens] [ðɪs] [mɑːk] [ˌaɪ 'viː] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ,

and	the	Four	pence	this	Mark	IV	of	four	on	the	Reverse	,
和	这	四	便士	这	标记	第四	的	四	在	这	撤销	,

背面是四便士的马克四号。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ðeɪ] [meɪ] [iːtʃ] [hæv; həv] [ðə; ði] [kɪŋz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	on	the	other	side	they	may	each	have	the	king's	Head	with	a	Crown	on	it	,
和	在	这	其他	边	他们	可能	每个	有	这	国王的	头	和	一个	王冠	在	它	,

而另一面可能分别绘有戴着王冠的国王头像。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒn] [ðæt] [saɪd] [tuː] ,

to	shew	on	that	side	too	,
到	展示	在	那	边	也	,

也要在那边展示一下，

[ðæt] [ðə; ði] [piːs] [səʊ] [kɔɪnd] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [sɪks] [pens] ;

that	the	Piece	so	coined	is	one	of	those	under	a	Six	pence	;
那	这	片	所以	创造	是	一	的	那些	在下面	一个	六	便士	;

这样铸造的硬币是面值低于六便士的硬币之一；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [iːtʃ] [ɒn] [ðæt] [saɪd] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [mɑːrks] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [wʌn] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ,

and	with	that	they	may	each	on	that	side	also	have	some	Marks	of	Distinction	one	from	another	,
和	和	那	他们	可能	每个	在	那	边	还	有	一些	分数	的	区别	一	从	其他	,

因此，他们双方可能也会彼此之间有一些区别标志。

[æz; əz] [ðə; ði] [faɪv] ['peni] [piːs] [ðɪs] [mɑːk] [ɒv; əv] [viː] [ðə; ði] [fɔː(r)] [pens] [hɑːf] ['peni] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɑːp] ,

as	the	Five	penny	piece	this	Mark	of	V	the	Four	pence	half	penny	a	little	Harp	,
作为	这	五	一分钱	片	这	标记	的	V	这	四	便士	一半	一分钱	一个	小的	竖琴	,

就像五便士硬币，这枚V马克，四便士半便士，一把小竖琴，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːpens] ['nʌθɪŋ] .

and	the	Fourpence	nothing	.
和	这	四便士	没有什么	.

而那四便士什么也算不上。

[ðiːz] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['betə(r)] [dɪs'tɪŋkʃənz] , [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːdə(r)] , [wɪl] [ɪn] [teɪl] ['redɪli] [dɪ'skʌvə(r)] [ðem; ðəm] ,

These	,	or	any	other	better	Distinctions	,	which	his	Majesty	shall	order	,	will	in	Tale	readily	discover	them	,
这些	,	或者	任何	其他	更好的	区别	,	哪个	他的	威严	将	命令	,	将要	在	故事	容易	发现	他们	,

这些，或者陛下下令的任何其他更好的区分，都会在故事中轻易被发现。

[ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fɔːl] ['ɪntuː] ['lɑːdʒə(r)] ['peɪmənts] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'zaɪnd] .

if	by	chance	any	of	them	fall	into	larger	Payments	,	for	which	they	are	not	designed	.
如果	经过	机会	任何	的	他们	落下	进入	更大的	付款	,	为了	哪个	他们	是	不是	设计	.

如果碰巧其中任何一笔款项属于较大的付款，而它们并非为此而设计的。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ai][hæv; həv] , [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['brevəti] [ænd; ənd] ['klɪənəs] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] ,

And	thus	I	have	,	with	as	much	Brevity	and	Clearness	as	I	could	,
和	因此	我	有	,	和	作为	很多	简洁	和	清晰度	作为	我	可以	,

因此，我尽可能简洁明了地表达了我的意思：

[kəm'plaɪd] [wɪð] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [laundz] [prəu'fes] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [hɪz; ɪz]

complied	with	what	Mr	.	Lowndes	professes	to	be	the	end	of	printing	his
遵命	和	什么	先生	.	朗兹	声称	到	是	这	结尾	的	印刷	他的

[rɪ'pɔ:t] ,

Report	,
报告	,

按照朗兹先生所说的，完成了报告的印刷工作。

[ɪn] [ði:z] [wɜ:dz] , [vɪz] .

in	these	Words	,	viz	.
在	这些	字	,	即	.

用这些话来说，即：

[ðæt] ['eni] [p'ɜ:sənz] [hu:] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] [æn; ən][ə'feə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ,

That	any	Persons	who	have	considered	an	Affair	of	this	nature	,
那	任何	人	WHO	有	经过考虑的	一个	事务	的	这	自然	,

任何考虑过此类事务的人，

[meɪ] ([ɪf] [ðeɪ] [pli:z]) [kə'mju:nɪkeɪt] [ðeə(r)] [θɔ:ts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [hɪə(r)]

may	(	if	they	please	)	communicate	their	Thoughts	for	rendring	the	Design	here
可能	(	如果	他们	请	)	交流	他们的	想法	为了	撕裂	这	设计	这里

[eɪmd] [æt; ət] ,

aimed	at	,
旨在	在	,

（如果他们愿意的话）可以就此处的设计方案提出他们的想法，旨在：

[mɔ:(r)] ['pɜ:fɪkt] , [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] .

more	perfect	,	or	more	agreeable	to	the	publick	Service	.
更多的	完美的	,	或者	更多的	同意	到	这	公众	服务	.

更完美，或更符合公众利益。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kən'fest] [ðæt] [maɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [hæv; həv][led][ˌem 'i:][tu:; tə] [θɔ:ts] [ɪn]

It	must	be	confessed	that	my	Considerations	have	led	me	to	Thoughts	in
它	必须	是	坦白	那	我的	考虑因素	有	引领	我	到	想法	在

[sʌm; səm] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'feə(r)] ,

some	Parts	of	this	Affair	,
一些	部分	的	这	事务	,

必须承认，我的思考使我对这件事的某些方面产生了一些想法。

[kwaɪt] ['ɒpəzɪt] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . - : [bʌt; bət] [haʊ] [fɑ:(r)] [ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] [frɒm; frəm] ['eni]

quite	opposite	to	Mr	.	Lowndes's	:	But	how	far	this	has	been	from	any
相当	对面的	到	先生	.	-	:	但	如何	远的	这	有	到过	从	任何

[dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [ə'pəʊz] [hɪm] ,

Desire	to	oppose	him	,
欲望	到	反对	他	,

这与朗兹先生的观点截然相反：但这与反对他的意愿相去甚远。

[ɔ:(r)][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'spju:t] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] , [nəʊ] ['ʌðəwaɪz] [nəʊn] [tu:; tə][ˌem 'i:][bʌt; bət][baɪ]

or	to	have	a	Dispute	with	a	Man	,	no	otherwise	known	to	me	but	by
或者	到	有	一个	争议	和	一个	男人	,	不	否则	已知	到	我	但	经过

[hɪz; ɪz] [si'viləti] ,

his	Civilities	,
他的	礼貌	,

或者与一个我除了从他的礼貌举止外并不知晓其真实身份的人发生争执。

[ænd; ənd] [huːm] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ɪ'stiːm] [fɔː(r); fə(r)] ,
and **whom** **I** **have** **a** **very** **great** **esteem** **for** **,**
和 谁 我 有 一个 非常 伟大的 尊重 为了 ,

我非常敬重他，

[wɪl] [ə'pɪə(r)] [baɪ] [wɒt] [ai] ['prɪntɪd] [ə'baʊt] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] ['mʌni] , [ə'bʌv] [θriː] [j'iəz]
will **appear** **by** **what** **I** **printed** **about** **raising** **the** **Value** **of** **Money** **,** **above** **three** **Years**
将要 出现 经过 什么 我 打印 关于 提高 这 价值 的 钱 , 多于 三 年
[sɪns] .
since **.**
自从 .

从我三年前发表的关于提高货币价值的文章中可以看出这一点。

[ɔːl] [ðæt] [ai][hæv; həv] [sed] [hɪə(r)][ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][hɪm] , ['biːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]
All **that** **I** **have** **said** **here** **in** **answer** **to** **him** **,** **being** **nothing** **but** **the** **applying** **the**
全部 那 我 有 说 这里 在 回答 到 他 , 存在 没有什么 但 这 申请 这
['prɪnsəp(ə)lz] ,
Principles **,**
原则 ,

我在此对他的回答，无非就是运用这些原则而已。

[ai] [ðen] [went] [ɒn] , [pə'tɪkjələli] [naʊ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - ['ɑːgjʊm(ə)nts] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn]
I **then** **went** **on** **,** **particularly** **now** **to** **Mr** **.** **Lowndes's** **Arguments** **,** **as** **they** **came** **in**
我 然后 去 在 , 特别 现在 到 先生 . - 论点 , 作为 他们 来了 在
[maɪ] [wei] ;
my **way** **;**
我的 方式 ;

然后我继续，特别是现在洛温德斯先生的论点，因为它们出现在我的讨论中；

[ðæt] [səʊ] [ˌðeə'baɪ] ['ʌðə(r)z] [mait] [dʒʌdʒ] [wɒt] [wɪl] ,
that **so** **thereby** **others** **might** **judge** **what** **will** **,**
那 所以 从而 其他的 可能 法官 什么 将要 ,

如此一来，其他人便可据此判断何为善意。

[ɔː(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪn] ,
or **will** **not** **be** **the** **Consequences** **of** **such** **a** **Change** **of** **our** **Coin** **,**
或者 将要 不是 是 这 结果 的 这样的 一个 改变 的 我们的 硬币 ,

或者说，这不会是我们货币变革所带来的后果。

[æz; əz][hiː; hi] [prə'pəuziz] ; [ðə; ði]['əʊnli] [wei] , [ai] [θɪŋk] ,
as **he** **proposes** **;** **The** **only** **way** **,** **I** **think** **,**
作为 他 提议 ; 这 仅有的 方式 , 我 思考 ,

正如他所提议的；我认为唯一的办法是

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] [mɔː(r)] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] .
of **rendring** **his** **Design** **more** **agreeable** **to** **the** **publick** **Service** **.**
的 撕裂 他的 设计 更多的 同意 到 这 公众 服务 .

使他的设计更符合公众的需求。

['faɪnɪs]
FINIS
结束

FINIS

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神